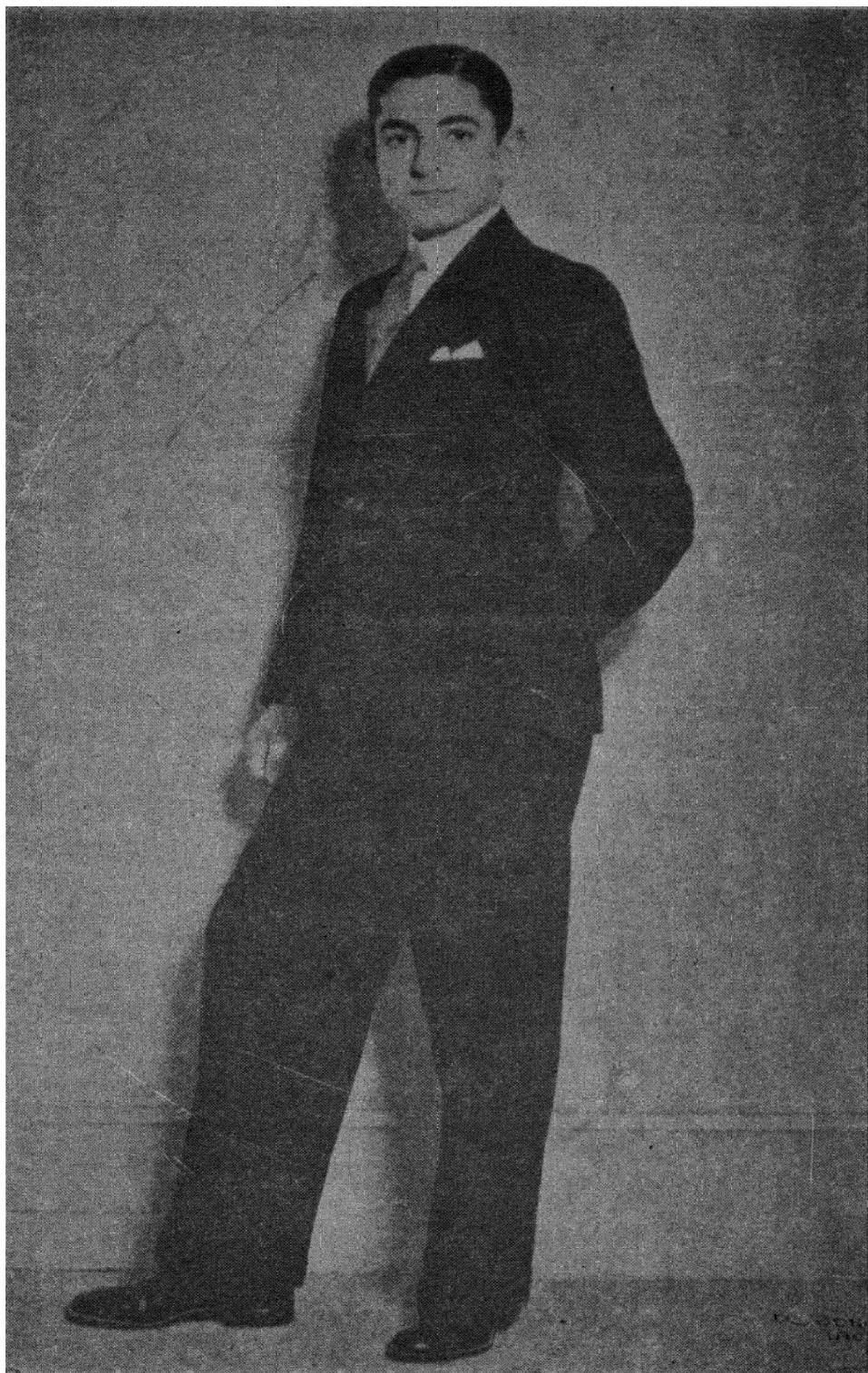


UNIVERSAL
LIBRARY

OU_228473

UNIVERSAL
LIBRARY



والاحضرت همایونی ولیعهد جوانبخت ایران

بیاد محبت ها و بنشان
تشراتی که بمادر
خود مدیونم این کتاب
را بوی تقدیم میکنم
برون

مدامم در آغوش برداشتی
نبودت ز من هیچکس بیش پیش
دل آسکار و نهان با تو است
یوسف وزلیخای فردوسی

همانم که از چشم نگذاشتی
گرامی توت بودم از جان خویش
مرا هوش و جان و روان با تو است

بستان بدهان گرفتن آموخت
بیدار نشست و خفتن آموخت
بر غنچه گل شکفتن آموخت
تا شیوه راه رفتن آموخت
الفاظ نهاد و گفتن آموخت

گویند مرا چو زاد مادر
شب بر سر گاهواره من
لبخند نهاد بر لب من
دستم بگرفت و پا بپا برد
يك حرف و دو حرف بر زبانم

بس هستی من ز هستی اوست
تا هستم و هست دارمش دوست

فهرست بخشها و فصلها

بخش اول

تاریخ اجمالی ایران در چهار قرن اخیر

فصل اول - ملاحظات کلیه راجع بسلسله صفویه	صفحه ۱
فصل دوم - از ظهور دولت صفویه تا سال ۹۳۰	» ۲۰
فصل سوم - اوج و حضیض دولت صفویه از شاه طهماسب تا شاه سلطان حسین	» ۶۷
فصل چهارم - خلاصه تاریخ ایران در دو قرن اخیر	» ۹۸

بخش دوم

شعر فارسی در چهار قرن اخیر

فصل پنجم - ملاحظات کلیه راجع باشعار اخیره خاصه ابیات مذهبی	صفحه ۱۳۰
فصل ششم - شعرای قبل از قاجاریه که بطرز قدما شعر میگفته اند	» ۱۴۹
فصل هفتم - شعرای زمان قاجاریه	» ۱۹۲

بخش سوم

نثر فارسی در چهار قرن اخیر

فصل هشتم - مذهب شیعه و مقتدایانش	صفحه ۲۲۷
فصل نهم - نثر نویسان تا سال ۱۸۵۰	» ۲۶۵
فصل دهم - ترقیات سالهای اخیر	» ۳۰۶
فهرست رجال و اماکن و کتب	» ۳۲۵

فهرست تصاویر کتاب

شاه اسماعیل صفوی (۱)	روبروی صفحه ۶۶	شاه طهماسب صفوی (۱)	روبروی صفحه ۶۷
شاه عباس زرنگ	روبروی صفحه ۸۸	شاه عباس ثانی	روبروی صفحه ۸۹
کریمخان زند	روبروی صفحه ۱۱۴	مجلس کریمخان	روبروی صفحه ۱۱۵
حاجی میرزا آقاسی	روبروی صفحه ۱۲۰	حکیم شفقائی	روبروی صفحه ۱۲۱
خط صائب تبریزی	صفحه ۱۸۰	خط وصال شیرازی	صفحه ۲۰۴
خط یغما	صفحه ۲۱۸	خط ملاصدرا	صفحه ۲۶۲
خط شیخ بهاء الدین عاملی	صفحه ۲۷۸	خط ملاحسن فیض	صفحه ۲۸۳

(۱) هنگامیکه جناب آقای حکمت وزیر معارف در ایتالیا بودند این دو پرده را در موزه روایال گالری دزو فیسی شهر فلرانس دیده و عکس آنرا تهیه فرمودند به اقرب احتمال از روی طبیعت کشیده شده

دیباجه

در تابستان ۱۳۰۴ شمسی جناب آقای علی اصغر حکمت وزیر معارف که در آن زمان ریاست اداره تفتیش کل معارف را عهده دار بودند در نظر گرفتند که دوره تاریخ ادبی ایران تألیف ادوارد برون انگلیسی بفارسی نقل شود پس سه تن از فضلا را بترجمه سه جلد نخستین و نگارنده را بترجمه جلد چهارم ترغیب کردند . از آنجا که این ضعیف از آغاز آشنائی با امور ادبی شوقی فراوان بتحقیق احوال شعرا و ادباء داشتم و از نقص و عیب تذکره ها کاملاً مطلع و متأسف بودم این دعوت را بحسن قبول پذیرفته برخی از ایام عمر را در ترجمه این کتاب صرف کردم وزارت معارف در همان اوقات (۳ مرداد ۱۳۰۴) نامه به پرفسور برون نوشته و ازرا از انجام یافتن دوره کامل تاریخ ادبیات تبریک و تحسین گفته برای ترجمه رخصت طلبید . پرفسور در پاسخ شرحی مبتنی بر اجازه ترجمه و جرح و تعدیل و افزایش و نقصان نوشته است چون آخرین مکتوبی است که پرفسور برون بایران فرستاده است عیناً نقل میگردد :

پانزدهم ایلول ۱۹۲۵

جناب وزیر اجل اکرم

تعلیقہ اینکہ آن وزیر معارف پرور کمالات پناہ الان زیارت گردید و باعث کمال امتنان و تشکر شد ہر چند آن چہار پناہ کہ در این بیست سال گذشتہ در تاریخ ادبیات ایران تألیف نمودہ ام بھیچ وجہ لایق ترجمہ بزبان فارسی نمیدانم البتہ ہر گاہ رای عالی آن معارف پناہ بر آن قرار گرفت باعث کمال افتخار و ابتہاج گردد ولی خودمرا مظهر ضرب المثلی کہ داریم (در مملکت کوران مردیک چشم بیناست) میدانم ہر گاہ معلومات مخلص در خصوص ادبیات ایران در فرنگستان بد نباشد هیچ دخلی بمعلومات علماء و ادباء ایران ندارد بلکہ ہر چہ حاصل کردہ ام از ایشان کتابا یا شفہا حاصل کردہ ام وخوشہ چین خرمن ایشانم مثل آنچه شیخ میفرماید :

کمال همنشین بر من اثر کرد
و گرنه من همان خاکم که هستم
بخیال مخلص هر گاه یکی از اکابر ادبای ایران کتابی در ادبیات ایران تالیف
فرماید مبنی بر اصول جدید و تفتیش و تنقیح و تنقید فایده اش بسیار بیشتر خواهد شد
خصوصاً از برای اهل فرنگستان و خصوصاً در باره آنچه متعلق باین عهد اخیر باشد ولی
پرواضح است هر گاه رای عالی بر ترجمه کتاب این بنده فانی قرار گیرد با هر چه من ترجم
لازم داند از اصلاح و تقلیل و تزئید باعث کمال افتخار مخلص باشد

همی شرم دارم که پای ملخ را
بحضرت شاه سلیمان فرستم
همی ترسم از ریشخند ریاحین
که خار مغیلان بیستان فرستم

مخلص دعاگو ارادت شعار - ادوارد برون

چهار ماه بعد از این تاریخ آن دانشمند ایران دوست در روز ۵ ثانویه
۱۹۲۶ میلادی مطابق ۱۸ دیماه ۱۳۰۴ وفات یافت و همه ایرانیانی که از خدماتش آگاه
بودند قرین حزن و اندوه شدند انجمن ادبی ایران بنا بر پیشنهاد آقای حکمت
مجلس سوگواری خاص ترتیب داد چند تن از شعرا و فضلا مقالات و اشعاری
حاکی از شرح حال و اظهار حقشناسی قرائت کردند که همه آنها را مجله
تعلیم و تربیت در رساله جداگانه طبع و نشر کرد و عکس آن مرحوم را نیز
به عنوان یادگار بفضلا هدیه فرستاد.

باری نگارنده پس از چند ماه ترجمه کتاب را بوزارت معارف تسلیم
کرد که وسایل طبع آنرا فراهم کنند لکن نظر بتغییر شغل جناب آقای
حکمت این نسخه در طاق نسیمان و زاویه فقدان ماند چنانکه متجاوز از ده سال
کسی را بر وجود آن وقوفی و در استخراج آن از مخازن وزارت خانه
میلی نبود (۱).

چون مقام وزارت معارف به آقای حکمت تفویض گردید ایشانرا دریغ آمد
که چنین رنجی بی ثمر ماند و با اینکه سه جلد مقدم ترجمه نشده بود از آنجا
که قسمت های کتاب استقلال داشت نگارنده را بطبع دفتر جلد چهارم تشویق
و مدد فرمودند.

(۱) در خلال این احوال یکی از فضلا موسوم بسیف پور فاطمی که از این ترجمه آگاهی نداشت
قسمتی از این کتاب را در اصفهان بطور خلاصه ترجمه و در ۶۸ صفحه کوچک انتشار داده
است و حاوی نکات خوب مخصوصاً فهرستی از مؤلفات برون است.

راقم سطور آن نسخه را بار دیگر مورد دقت قرار داد و بنا بر سفارش و اجازه مرحوم برون در جرح و تعدیل آن کوشید مطالبی که برای خوانندگان خارجی سودمند و تازه و برای ایرانیان توضیح واضح و تطویل بلاطایل بود حذف کرد و هر جا توضیحی ضرورت داشت بیفزود و ^{ذیلی} مشتمل بر احوال شعراء و اسامی مؤلفات این عصر بر کتاب الحاق نمود تا فایده آن تمام تر باشد با اینکه برای تاریخ ادبیات فارسی تا حال کثابی باین خوبی و صحت و با این نظم و ترتیب و استقصا و انتقاد نگارش نیافته است بطوری که خود مؤلف نیز توجه داشته خالی از نقص نیست زیرا که احوال بسی از علما و فضلا و گویندگان مسلم را متعرض نیست من جمله محمود خان ملک الشعراء و سروش و فتح الله خان شیبانی که در عهد خود اشعر شعراء بوده اند و نیز بسی نکات راجع بسرگذشت شعراء عهد صفویه را محض اختصار حذف نموده است نگارنده در نظر داشت که در حدود امکان در ذیل صفحات یا در دنباله فصول این افتاده هارا ضبط کند و بعضی مطالب را توضیحی کافی تر بدهد و مخصوصاً پس از دست یافتن به سه تذکره مبسوط خطی که مرحوم برون از آنهاذ کبری نگرده است یکی "تذکره نصر آبادی" و دیگر "تذکره خلاصه الافکار" تألیف ابوطالب و دیگر "تذکره خوشگو" درین چند کتاب مطالب بسیار راجع با کثر شاعران این کتاب دیده شده که قابل الحاق بود اما بدو ملاحظه خودداری کرد یکی بزرگ شدن کتاب دیگر مبدل شدن هیئت و نظمی که مؤلف بآن داده بود زیرا که در اکثر موارد فرع زیاده بر اصل میشد و تا این درجه تغییر و تحریف شایسته نبود پس آن یاد داشتها را کنار گذاشت و بذکر ضروریات اکتفا کرد.

امید است که این زحمات در خدمت صاحب نظران موقع قبول یابد و در تقایص آن بدیده اغماض بنگرند چون دوستان مهربان آقایان محمد مهران و یعقوب انوار در پاکنویس و اصلاح و تهیه فهرست این کتاب بذل همت و صرف وقت کرده اند در این جا از زحمات ایشان سپاسگزاری می کنم

شرح حال پروفیسور برون

استاد علامه آقای محمد بن عبدالوهاب قزوینی را در شرح احوال پرفیسور برون مقالاتی است که در سال چهارم مجله ایران شهر درج شده است از آنجا که آگاهی آن دانشمند بر احوال برون دقیق تر و مستقیم تر از هر کسی است بهتر آن دانستیم که از میان منابع مختلفی که در دست است بیانات ایشان را با اختصاری که مناسب مقام باشد ذیلاً این مقدمه قرار دهیم

« گمان می‌کنم کم کسی از ایرانیان باشد که استاد برون را نشناسد زیرا که خدمات او نسبت بایران منحصر بآثار ادبی او نبود در عالم سیاست نیز خدمات شایان بوطن ما نمود از ابتدای مشروطیت (۱۳۲۴) الی شروع جنگ عالمگیر (۱۳۳۲) زحماتی که او در طرفداری از ایران در اروپا کشید و مجاهداتی که در اثبات حقانیت ایران و اعتراض بر ضد سیاست بیگانگان نمود از نشر مقالات در جراید و تألیف کتب و رسائل و دادن کنفرانسها و ملاقات با رجال و وزراء فی الواقع باور کردنی نیست . بعقیده من از ابتدای افتتاح روابط منظم ما بین ایران و اروپا از يك قرن باینطرف هیچکس از اروپائیهما این اندازه شهرت و نام نیک در ایران بهم نرسانیده و این درجه اخلاص و محبت عموم ایرانیان را بخود جلب نکرده است

اما خدمات ادبی آن مرحوم را بجزرات میتوانم سو گند بخورم که مابین جمع مستشرقین اروپا و امریکا هیچکس این همه زحمت در این راه نکشیده است و يك عمر تمام را از هیجده سالگی تا آخرین دقیقه حیات شصت و چهار ساله خود بدون خستگی با تمام قوای معنوی و مادی خود صرف احیای آثار ادبی ایران نکرده است و این همه مساعدات مالی برای طبع و تصحیح کتب نفیسه قارسی از کیسه شخصی خود بخود هموار نموده است و مخصوصاً هیچکس بادیات و ذوقیات و معنویات ایران یعنی بافکار حکما و شعرا و عرفا و ارباب مذاهب آن مملکت این اندازه محبت خالص و عاری از هر گونه شوائب و اغراض سیاسی و جاهی و مالی نورزیده است

فی الواقع وجود مرحوم براون برای ایران يك نعمت خدا داد و يك گنج باد آورد بود آخر چه عجب تر از این که يك مردی از يك ملت اجنبی آن هم

از اعظم علماء و نویسندگان آن ملت در تمام مدت عمر خود طرفداری از ملت و مملکت ما بنماید و محض خاطر ما با ملت و مملکت خودش طرف شده باشد!

برای اطلاع از شرح حال آن مرحوم از اوایل عمر تا سنه ۸ - ۱۸۸۷ (۶ - ۱۳۰۵) ه. ق. که سال سفر اوست بایران در سن ۲۷ سالگی رجوع شود بمقدمه کتاب «یکسال ما بین ایرانیان» تألیف خود او که کتابی بسیار جذاب و دلکش است (۱)

برای تصور اجمالی از جنبه ادبی حیات آن مرحوم باید نظری افکند بمؤلفات جلیله عدیله در این رشته که عده آنها ۱۲ کتاب بزرگ و ۲۲ رساله است (۲) و شاهکار آنها کتاب «تاریخ ادبیات ایران» است در چهار جلد و این کتاب مهم در خصوص ادبیات زبان ما نه تنها در اروپا بلکه در باب خود یگانه

(۱) اسم این کتاب بانگلیسی A year amongst the Persians برای تکمیل طالب فوق

سطری چند از کتاب مذکور و سایر آثار او بریانات آقای قزوینی میافزایم

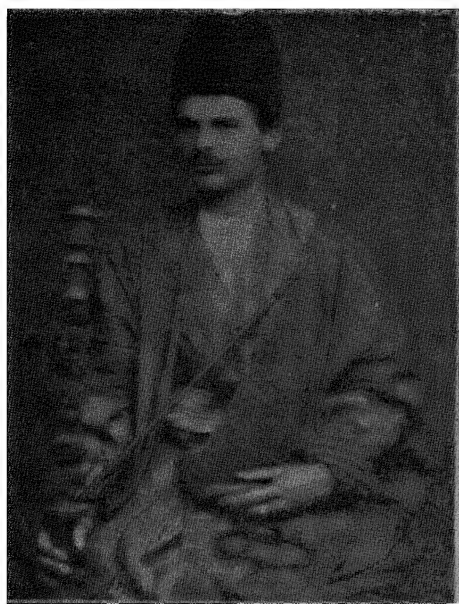
پروفسور ادوارد گرانویل برون از مردم نیوکاسل انگلستان پسر بن یامین برون صاحب کارخانه کشتی سازی بود در ۷ فوریه ۱۸۶۲ (۷ شعبان ۱۲۷۸ ه. ق.) متولدیس از فراغ از تحصیل دبستانی باموختن عام طب پرداخت و قصدش این بود که داوطلبانه وارد قشون عثمانی شود که در آنوقت با روسیه تزاری جنگ داشت زیرا که عم براون در جنگ کریمه در خدمت نظام عثمانی بود و از روسهای تزاری تنفر داشت

براون بهمین نظر زبان ترکی را آموخت ولی بزودی دریافت که محتاج بهربی و فارسی هم هست پس در نزد دانشمندی موسوم بمحمد باقر بواناتی شروع بتحصیل فارسی کرد این شخص در لندن مشغول تبلیغ دین اسلام بود براون در مجلس درس تفسیر قرآن بواناتی حضوری یافت پس از فارسی عربی را نیز آموخت و معلم عربی دارالفنون کمبریج شد و مسافرتی باسلامبول گرد و در ۱۳۰ ه. ق بایران سفر نمود یکسال در کرمان و یزد و سایر شهرها ساکن شد و با همه طبقات و فرقه های دینی آمیزش گرفت در کرمان مدتی در خانقاه درویشان اقامت گزید در طهران بتحصیل حکمت و تصوف پرداخت معلم او درین فنون میرزا اسدالله نامی بود (مترجم)

(۲) مؤلفات سیاسی او و مؤلفات راجع ببیایه و متون فارسی که تصحیح و طبع کرده دراین حساب داخل نیست فقط کتب و رسائل ادبی او مقصود است

و منحصر بفرد است و هیچکس از مستشرقین قبل از او مثل آن یا قریب بآن تألیف ننموده است بلکه مابین فارسی زبانان تاکنون کتابی باین نظم و ترتیب عجیب و باین بسط و تفصیل حاوی این همه اطلاعات مهمه نادره که نتیجه چهل سال زحمت و تتبع است بظهور نیامده است و اصلاً این نوع تألیف متنوع محیط که در آن واحد هم تاریخ است هم رجال و هم ادبیات و هم تذکره الشعراء و هم معجم الادباء و هم منتخب الاشعار و هم جامع الحکایات و هزار محاسن و مزایای دیگر مابین ما تاکنون مرسوم نبوده است و البته شایسته است که این کتاب با اندکی جرح و تعدیل بفارسی ترجمه شود تا نمونه از وضع تاریخ ادبیات نویسی بطرز اروپا بدست مردم ایران بیاید [مقصود از اندکی جرح و تعدیل این است که بعضی مطالب واضحی که فقط برای اطلاع اروپائیان لازم است ولی برای ایرانیان از قبیل توضیح واضحات است در ترجمه فارسی باید از آن حذف شود مثل تفسیر سیمرغ یا مار ضحاک یا شب قدر یا گرگ دهن آلوده و یوسف ندریده و امثال ذلك و از آنطرف ترجمه حال بعضی از علماء و ادباء و شعراء که بواسطه دسترسی نداشتن مؤلف در اروپا بکتاب رجال حاوی شرح حال آنها یا بدواین آنها در این کتاب مذکور نیست باید بر آن افزوده شود و این نوع سقط ها مخصوصاً در جلد چهارم که در خصوص فضلاء متأخرین و معاصرین است فراوان است اما در خصوص فعالیت سیاسی آن مرحوم در مدت هشت ساله ۱۳۲۴ - ۱۳۳۲ که اوضاع مضطرب ایران فکر او را مشغول داشت چون در خاطر ها است از تفصیل چشم میپوشد دو کتاب نفیس در این زمینه از خود بیادگار گذارده است یکی « انقلاب ایران » دیگر « مطبوعات و اشعار جدید ایران » بعلاوه چندین رساله جداگانه که اسامی آنها در فهرست مؤلفات آن مرحوم که خود او در سنه ۱۳۴۲ بطبع رسانیده مذکور است .

اما در خصوص تحقیقات راجع بپایه باید رجوع کرد بمؤلفات مشهوره او در این موضوع که چگونه ابتداء کسبجکای او در این راه از مطالعه کتاب کنت دو گوینو Comte de Gobinau بحرکت آمد و جدّاً در این راه دامن برکمر زد ابتدا در اثناء سفر در ایران با بسیاری از اتباع این مذهب آشنائی



پیدا کرد سپس در ۱۳۰۷ به کاو قبرس

رفت و بملاقات میرزا یحیی معروف
بصبح ازل و میرزا حسینعلی معروف
به بهاء الله نایل آمد و با خواص
و مطلعین این طایفه مکاتبه کرد و
بخواش و نوید و پول کتب و
رسایل و اسناد و اوراق آنها را
بدست آورده و موفق گردید که
دنباله تحقیقات کنت دو گوینو
را که سال ۱۲۶۹ ه. ق. ختم
میشود تا زمان خود امتداد بدهد
کنت دو گوینو از نویسندگان
بسیار مشهور فرانسه است و صاحب

تألیفات کثیر در مواضع فلسفی و اجتماعی و مذهبی و تاریخی و غیره و مؤسس طریقه
مخصوصی است از فلسفه تاریخ معروف به گوینسیم که مخصوصاً در آلمان پیروان زیاد
دارد وی در سنوات ۱۲۷۱-۱۲۸۰ بسمت نیابت اول و وزیر مختاری فرانسه در طهران
اقامت داشته است چون بعد از قتل باب و پیش از ظهور اختلاف مذهبی بین این
طایفه در طهران بوده اطلاعات مهمی در کتاب خود جمع کرده است استاد براون
تحقیقات او را تکمیل و تصحیح کرد و بیغرضانه در مقابل انظار عالمیان نهاد در
این باب مؤلفات معروف او از قرار ذیل است :

ترجمه مقاله سیاح با حواشی بسیار مفصل ، ترجمه تاریخ جدید تألیف
میرزا حسین همدانی ، بعضی اسناد راجع بابیه ، نقطه الکاف تألیف میرزا جانی
کاشانی با مقدمه فارسی مبسوط .

اما سایر احوال آن مرحوم . بطور اجمال عرض میکنم اگرچه سعادت
در این دنیا امری موهومی است ولی اگر در این عمر کوتاه چند روزه
سعادت اضافه و نسبی برای کسی بتوان فرض نمود می توان گفت که آن مرحوم
سعید بود و جمیع یا اغلب موجبات سعادت در شخص او جمع بود

یکی آنکه مزاجی سالم و بنیه قوی داشت و اگر حادثه غیر مترقبه وفات زوجه اش در میان نمیآمد شاید سی چهل سال دیگر عمر میکرد دیگر آنکه هم شخصاً متمول و با ثروت بود (۱) هم حقوقی که از وظیفه تدریس دارالفنون کمبریج عاید او میشد فوق کفایت بود دیگر آنکه در تمام عمر خود کار میکرد عیاش و بطلال و تنبل نبود کاری هم که انتخاب کرده بود کاری نبود که بر خلاف تمایل طبیعی خود برای کسب معاش بر خود تحمیل کرده باشد و چون شخصاً متمول بود هیچ مانعی برای او در بسط دادن مقصود و تحصیل کتب نفیسه و نویسانیدن نسخه ها و طبع و نشر مؤلفات در بین نبود هر طور آرزو میکرد پیش میرفت در وسط راه بواسطه فقدان وسایل مادی معطل نمی ماند.

دیگر آنکه یکی از بزرگترین آمال او تألیف تاریخ ادبیات ایران بود که میخواست در ایام حیاتش با تمام برسد این کتاب مهم که مدت تألیف آن قریب سی سال طول کشید در ایام حیات بانجام رسید و عجب اینست که جلد اخیر آن کتاب فقط یکسال و نیم قبل از وفات او از طبع خارج شد

و نیز چون یکی دیگر از اسباب سعادت انسان عشق است خداوند این سعادت را هم برای او فراهم آورد و در سنه ۱۳۲۴ ه. ق. دختری از خانواده های نجیب کمبریج را که مدت ها قبل از ازدواج طرف تعلق خاطر او بود بهجابه نکاح در آورد و از این تاریخ بعد موجبات خوش بختیش تکمیل شده بود از سراپای وجود او خوشی و مسرت میبارید

از صفات مختصه آن مرحوم یکی پشت کار فوق العاده عجیب او بود گویا خداوند حس خستگی در نهاد او خلق نکرده بود پر کار ترین و پر شور ترین جوانان را از میدان بدر میکرد و عموماً تا یکساعت بعد از نصف شب کار میکرد و صبح نمیدانم کی بر میخواست ولی همیشه ساعت هشت سر و رو شسته و لباس

(۱) در وصیت نامه خود مقرر داشت که دو هزار لیره بمدرسه یا مبروكه که در آنجا تدریس نمیکرده بدهند و همین مبلغ را هم بدارالفنون کمبریج هدیه داد که صرف بسط و نشر زبان و ادبیات فارسی و عربی کنند و کتب نفیسه نادره بخرند مجموع دارائی پرفسور براون معادل ۱۶۶ هزار لیره انگلیسی تقویم شده است

مترجم

پوشیده و بعاتد انگلیسان ریش و سبیل تراشیده سر پ بور رسول کار و تدریس و غیره میشد و من هیچ نفهمیدم که شخص هر قدر قوی بنیه و سالم المزاج باشد و هر قدر هم شوق بکار داشته باشد آخر چطور میتواند این همه کار کند ؟ و این همه چیز بنویسد این همه آثار از خود بیادگار بگذارد عده تألیفات او چه تألیف و چه ترجمه کتب فارسی ۱۷ عدد است و عده رسائل او ۳۲ عدد و عده دیباچه هائی که بزبان انگلیسی بر کتب فارسی یا عربی که باهتمام دیگران بطبع رسیده الحاق نموده است ۱۳ عدد است و مجموع صفحات این مؤلفات ۹۳۱۸ صفحه است که بالتمام از آثار قلم شخص اوست بدون معاونت دیارالبشری جمیع امور را شخصاً متکفل میشد فقط در این سنوات اخیره زوجه اش در تصحیح نمونه های چاپی باو کمک میکرد

اما کتب فارسی که تصحیح و طبع نموده است دو عداست یکی تذکرة الشعراء دولتشاه سمرقندی دیگر جلد دوم لباب الالباب عوفی اما جلد اول لباب الالباب چون تصحیح راقم این سطور است درین حساب آورده نشد و همچنین متن مقاله سیاح و متن تاریخ گزیده که هر دو چاپ عکس است و تصحیحی در آنها بعمل آورده نشده است و نیز کتاب نقطة الکاف زیرا که طبع و تصحیح آن باهتمام یکی از دوستان آن مرحوم که بملاحظاتى از او خواهش نمود که از اسم مصحح سکوت ورزیده شود و بنام همان مرحوم تمام شود و همچنین کتبی که بتصحیح بعضی از شاگردان یا دوستان او بطبع رسیده و فقط يك دیباچه انگلیسی بر آن افزوده در حساب آورده نشد آن مرحوم طبع آن کتب را بعضی خود بعهده گرفت و بعضی را بمخارج « اوقاف خیریه گپ » که خود اورئیس امنای آن اوقاف بود بطبع رسانید

دیگر از مختصات آن مرحوم حافظه عجیب او بود بعلاوه یونانی و لاتینی و فرانسه و آلمانی سه زبان شرقی اسلامی یعنی فارسی و عربی و ترکی را در نهایت خوبی میدانست هم علماً هم عملاً آن سه زبان را در کمال خوبی و تسلط حرف میزد و مینوشت زبان فارسی مثل زبان مادریش شده بود آقدر اشعار و امثال و کلمات قصار از این سه زبان در حفظ داشت که کمتر ادیبی پهای او میرسید بواسطه کثرت قرائت کتب و سفر های زیاد حکایات نادره بسیار دلکش

در حفظ داشت که از مجالست او شخص سیر نمیشد در شرح حال هر شاعری یا حکیمی یا در ذکر وقایع تاریخی هر عصری فقط حکایات و حوادث بسیار ممتع را که جنبه دلکشی یا مضمون بدیعی یا حادثه غریبی در بر داشت متعرض میشد باقی حکایات راستاحسینی معمولی را حذف میکرد

مرحوم برون قطع نظر از مهارت در السنه شرقیه در زبان انگلیسی نیز از نویسندگان بسیار خوب محسوب میشد کتابفروشان بمنّت مخارج کتب او را تقبل میکردند و نفع میبردند وجهه اصلی آن مرحوم این بود که ادبیات ایرانی را بعموم اروپائیانها بشناساند نه منحصرأ بزمره محدود علما و مستشرقین اینست که هیچوقت تألیفات خود را در دایره تنگ کتب علمیه فنیّه خالص محصور نمینمود و میگفت انسان باید از ثمره زحمات خود عموم نوع بشر را بهره مند نماید و زکوة علم را بمستحقین آن که طبقه متوسطه ناس اند برساند و الا علما و فضلا که خود در علم اغیاء اند محتاج بزکوة نیستند این نکته نیز قطعاً یکی از اسرار اشتها کتب آن مرحوم است طبع شعر عالی نیز داشت چنانکه بسیاری از اشعار فارسی را عیناً بشعر انگلیسی ترجمه کرده است و مطبوع شده است

دیگر آنکه آن مرحوم خیلی دست و دل باز بود و در اعانت بفقرا و مستحقین از هر ملت و مذهب خود داری نمیکرد از دادن پول یا پیدا کردن کاری یا واسطه شدن پیش کسی کوتاهی نمی نمود از هر کتاب که چاپ میشد مبلغ کثیری مجاناً برای عموم فضلاء غرب و شرق میفرستاد و همیشه میگفت غرض اصلی از نشر کتب رسیدن آنهاست بدست اهل فضل و انتفاع محتاجین بآن کتب نه چیز دیگر .

اما ذوق و حساسیت طبع و لطف مشرب اظهر صفات او بود سراپای وجودش مفتون شعر و ذوقیات بود اغلب شاهکار های ایرانی و عرب را از بر داشت تمام حافظ را من البدو الی الختم حفظ بود قسمت عظیمی از اشعار خوب ایرانی را بشعر انگلیسی ترجمه کرده و از این راه بزرگی روح ایرانی و دقت افکار و احساسات ایرانیان و خدماتی را که شعراء و حکما و علماء ایران بمعنویات نوع بشر کرده اند همه را در اروپا شناسانیده و با آن زبان شیرین و قلم سحر خود منتشر کرده است»

مقالات استاد فاضل آقای قزوینی در شرح حال برون بسیار مفصل است و نقل همه آن در این مقدمه دشوار هر کس نمونه از بیان شیرین و حساسیت و دقت نظر استاد را بخواند بر او لازم است که عین آن مقالات را بخواند از جمله مطالبی که بنظر این ضعیف باید افزود ذکر مجموعه خطابه های برون است در باب طب عربی که احوال چند تن از پزشکان نامدار ایرانی را بیان کرده است دیگر اینکه در هنگام شصت سالگی برون ۴۳ نفر از مستشرقین اروپا و جمعی از مشاهیر فضلاء ایران برای قدر دانی از خدمات او مقالات و رسالاتی نوشته در کتابی فراهم آوردند و در روز عید تولد او هدیه فرستادند و برون در مکتوبی که بتاريخ ۲۷ فوریه ۱۹۲۱ نوشته و آقای قزوینی آنرا نقل کرده است راجع باین قدر دانی چنین مینویسد .

« در این اواخر بعضی از اکابر و مشاهیر ایران بمناسبت داخل شدن میخلص در سال شصتمین عمر خود | در ۷ فوریه ۱۹۲۱ | یعنی گذشتن از پنجاه و نه سالگی تبریکنامه با مدیحه بخط بسیار قشنگ یعنی بخط عمادالکتاب (۱) که بیچاره از قواری که نوشته است چهار سال در حبس بوده است در قوطی نقره با کتاب مناسبی و دیسک قالی بسیار خوب کاشانی بطریق ارمان و یادگار بمنخلص فرستاده بودند این لطف و مهربانی از طرف اشخاصی که بعضی از ایشان را شخصاً هم نمی شناسم خیلی بر من اثر کرد و خجالت میکشم که این خدماتی جزئی را که بایران کرده ام باین درجه تقدیر بفرمایند ولی حقیقه از هیچ شرفی که در مدة العمر حاصل شد اینقدر تفاخر و ابتهاج نکرده ام که از این . و نمیدانم بچه زبان یا بچه وسیله بتوانم چنانکه باید و شاید از عهده شکر این نعمت کبری بدر آیم . »

خرداد ۱۳۱۶ رشیدیاسمی

(۱) حسین بن محمد حسین قزوینی ماقب بعمادالکتاب از استادان معروف خطوط ششگانه (ثلث ، رقاع ، نسخ ، تالیق ، شکسته ، نستعلیق) بود از آثار او شاهنامه امیر بهادری و اوصاف الاشراف و دوره رسم الشق است اکثر کتیبه های دولتی [خاصه مدارس] بخط اوست بهترین نمونه کتیبه نویسی او خطوط آرامگاه فردوسی در طوس است در ۲۶ تیر ۱۳۱۵ شمسی در سن ۷۳ سالگی در طهران بدرود حیات گفت در ۱۱ سال آخر عمر سمت فرمان نگاری دفتر مخصوص شاهنشاهی داشت قصیده که برای پرفسور برون فرستاده و یکی از اسباب رهایی او از زندان شده است در سال چهارم ایرانشهر درج است . برون در ص ۱۹۶ این کتاب تجدیدی شایان از او نموده است

مقدمه مؤلف (۱)

این جلد خاتمه وظیفه محسوب میشود که متجاوز از بیست و دو سال بانجام دادن آن همت گماشته ام جلد اول در ۱۹۰۲ و جلد دوم در ۱۹۰۶ انتشار یافت جلد سوم که عنوانش «تاریخ ادبیات ایران در زمان سلطه تاتار» است چهارده سال بعد نشر شد و این کتاب که از چهار قرن اخیر (۱۵۰۰ - ۱۹۲۴ میلادی) بحث میکند جلد چهارم محسوب است.

هر چند نمی توانم این جلد را از حیث شکل ظاهری و فواید معنوی بر سه مجلد پیشین مرجح بدانم و هر چند از نقایص آن کاملاً آگاهم معذک بیش از آنها حاوی نکات و اطلاعات تازه و جامع تحقیقات و تفحصات مبتکر است.

در اروپا و قسمت اعظم ترکیه و هندوستان مشهور است که ادبیات ایران بشعر انحصار دارد و فقط همین نوع از آثار ادبی ایران شایسته توجه است و نیز گویند که از عهد جامی تا حال شعری که لایق خواندن باشد در ایران سروده نشده است این عقاید موجب شده است که کسی بنگارش تاریخ ادبیات ایران در چهار قرن اخیر همت نگماشته و اکثر کتب فارسی که منبع این اطلاعات بشمار است چاپ نشده مانده است.

باری نگارش این کتاب لذت بخش و اتمام آن موجب خرسندی و سپاسگزاری است لغزشها و نقایص آن چون باعث انتقاد و محرك حس کنجکاوی و تفحص میشود خود وسیله افزایش اطلاعات است اگر درین تألیف خطائی رفته باشد انتقادات منصفانه دانشمندان صلاحیت دار را بر مدح و تقریظی که هواخواهان و دوستان غیور از روی بی بصیرتی بکنند ترجیح میدهم و سعدی فرماید

کفیت اذی یا من تعد محاسنی علانیتی هذا ولم تدر باطنی

ادوارد . برون

۱۲ جون ۱۹۲۴

فصل اول

ملاحظات کلیه راجع بسلسله صفویه

اهمیت تاریخی

سلسله صفویه

ظهور سلسله صفویه در ایران در آغاز قرن شانزدهم میلادی، نه فقط برای مملکت ایران و همسایگان او بلکه عموماً برای اروپا نیز، واقعه تاریخی بسیار مهمی محسوب میشد. این ظهور نه تنها نشانه برقراری شاهنشاهی ایران و تجدیداستقرار ملیت ایرانی است که مدت هشت قرن ونیم چون آفتابی در کسوف بود، بلکه علامت ورود این مملکت در مجمع ملل و منشأ روابط سیاسیه است که هنوز هم تادرجه مهمی پایدار میباشد مستر ر. ج. واتسن Mr. R. J. Watson که کتاب خود را موسوم به تاریخ اجمالی ایران از آغاز قرن نهم تا سنه (۱۸۵۸) ^۱ از این عهد شروع میکند با اهمیت آن کاملاً پی برده است؛ زیرا که فی الحقیقه این زمان عصر انتقال از قرون وسطی است بقرونیکه نسبت میتوان آنها را قرون جدیده نامید. غلبه عرب در اواسط قرن هفتم میلادی دین زردشت و سلطنت ساسانیانرا برانداخت و تا نیمه قرن سیزدهم که خلافت عربی بدست لشکر مغول زوال یافت، این مملکت را ولایتی از ولایات خلیفه ساخت. راست است که قبل و بعد از این واقعه سلسله های مستقل، یانیمه مستقل، در ایران سلطنت داشته اند، لیکن آنها نیز اکثر از نژاد ترك یا تاتار بودند. مانند غزنویان و سلجوقیان و خوارزمشاهیان و خاندان چنگیز و تیمور، و اگر سلسله ایرانی الاصلی مانند آل بویه موجود بوده فرمانش فقط بر قسمتی از کشور قدیم ایران جریان داشته است. سلسله صفویه بود که ایران را بار دیگر «ملت» قائم بالذات، متحد، توانا و واجب الاحترام ساخت و نفور آنها در ایام سلطنت شاه عباس اول (۱۵۸۷ - ۱۶۲۸ م) بحدود امپراطوری ساسانیان رسانید. در عهد این پادشاه پایتخت از قزوین باصفهان انتقال یافت و این شهر بر طبق ضرب المثل ایرانیان نصف جهان گشت و بر حسب قول دون خوان Don Juan مدیومندو

نامیده شد Medio mondo از بسیاری عمارات باشکوه و صنعتگران چیره دست و آمد و شد بازرگانان که از دیار بعید بانجا روی میآوردند و هیئت‌های سیاسی که نه تنها از هند و ترکستان و عثمانی اعزام میگشتند بلکه تقریباً ارکلیه ممالک اروپا از روسیه تا اسپانیا و برتغال مأموریت مییافتند ، اصفهان شایسته این لقب بود ،

باوجود اهمیت و کثرت مواد مفیده هنوز تاریخ^۱ کامل و صحیحی از سلسله صفویه به تحریر نیامده است . شرح‌های مجامیکه سر جان ملکم و سر کلماتز مرخام ، در تاریخ ایران خود ، از این زمان داده‌اند ، از حیث وسعت غیر کافی و از لحاظ تفصیل ناصحیح ،

فقدان تاریخ
کافی و کاملی از
سلسله مذکوره

و مبنی بر مواد محدودی است که بهیچوجه دارای صحت و اصال نیست . کثرت و تنوع مواد و فقدان وسائل برای بدست آوردن غالب منابع مهمه اطلاعات و مخصوصاً اختلاف و تعدد السنه که کتب مربوطه بآنها نگارش یافته است موانع و عوائق عظیمه در راه شخصی که در صدد نگارش شرح صحیحی از این عهد برآید ایجاد مینمایند .

چهار سند بسیار مهم فارسی که در قسمت اول این عهد یعنی تا وفات شاه عباس اول ، برشته تحریر در آمده بقرار ذیل است : صفوة الصفا که شامل شرح احوال شیخ صفی الدین مرشد معروف قرن سیزدهم و سلسله وجداعلای خاندان صفویه است . نسب نامه سلسله صفویه که حاوی ترجمه

چهار منبع مهم
فارسی که بطبع
نرسیده است

گزارانهائی از بزرگان قدیم خاندان مذکور است و مندرجات آن در جای دیگر بنظر نمیرسد ، احسن التواریخ که در (۱۵۷۷ م) یکسال پس از وفات شاه طهماسب بتمام رسیده و حاکی از وقایع ایام دولت این پادشاه و پدرش شاه اسمعیل مؤسس سلطنت صفویه است ؛ و تاریخ عالم آرای عباسی که تذکره منصل و مبسوطی است از دوره جهاننداری شاه عباس اول . هیچیک از این چهار کتاب^۲ بطبع

(۱) از تاریخ ذیقیمت کروسینسکی Krusinski و هانوی Ilanway که راجع به دوره اخیر سلطنت صفویه است در فصل سوم صحبت خواهیم داشت . (۲) پس از تحریر این قسمت یکی از مکاتبین ایرانی نسخه دایذیری از صفوة الصفا که در بمبئی چاپ سنگی شده است برای من ارسال داشته

نرسیده^۱ و حتی ترجمه نشده است و باستانی عالم آرا مابقی بسیار کمیاب هستند خیلی سعادت مندم که دو نسخه از نسب نامه و عالم آرای عباسی که سابقاً بمرحوم سیرالبرت هوتم- شیندلر تعلق داشته بدست آورده ام و از لطف بی پایان مستر ۱۰ ج. الیسی منت دارم که نسخه خطی دو کتاب دیگر را تحت اختیار و مطالعه اینجانب گذاشته اند.

هر چند مورخین از منته اخیره که تاریخ عمومی ایران را نوشته اند از قبیل رضاقلیخان در متمم روضة الصفای میر خواند باسناد اربعه سابق الذکر دست رس داشته و مراجعه کرده اند، لیکن نه تنها مندرجات آنهارا عیناً خلاصه نموده بلکه مطالب منقوله را بیرحانه مغشوش و پیچیده ساخته اند.

بی اعتباری
تواریخ اخیره
فارسی

شرح ذیل نمونه از این تحایط بوالهوسانه است. شاه عباس اول در جولای (۱۵۹۹ م) هیئتی باروفا اعزام داشت که روسیه، لهستان، آلمان، فرانسه، اسپانیا انگلستان و اسکانلند را دیدار کرده بحضور پاپ روم و رؤسای ونس برسند. اعضای هیئت عبارت بودند از سفیر ایران حسین علی بیگ^۲ و چهار نفر از نجبای ایرانی (که دن خوان در سفرنامه ایران آنها را کابالرو میخواند) و پانزده نفر نوکر ایرانی و سرانثونی شرلی Sir Enthony Sherley معروف باتفاق پانزده نفر ملازم انگلیسی و دو نفر از کشیشان پرتغالی و پنج نفر ترجمان. این هیئت از خط بحر خور وولگا گذشته، اول بمسکورفته پنج الی شش ماه متوقف گشت، سپس از راه آلمان باطالیا رفت؛ لیکن محض اینکه مبدا از ورود آن هیئت بونیس نمایندگان عثمانی که اتفاقاً در شهر مذکور بودند برنجدن اجازه ورود نیافت در عوض در روم خوب پذیرائی شد تاریخ ورود هیئت مزبوره آپریل ۱۶۰۱ و مدت توقفش دو ماه بود. پس از آن بکشتی نشسته از راه ژن بجنوب فرانسه و از آنجا باسپانیا ورود نمود

(۱) هر سه جلد عالم آرای عباسی در (۱۳۱۴ هـ ق) باهتمام و تصحیح آقامیرزا محمود کتاب فروش خونساری در طهران چاپ سنگی شده است و سلسله النسب صفویه هم در برلین در چاپخانه ایرانشهر بسال ۱۳۰۲ شمسی بطبع رسیده است (مترجم) (۲) دن خوان (۱۲۰ b) مشارالیه را «اوزن عالی بیگ» مینامد و آندرنیودی گوو Antonio di Govea اورا «اسین علیک» میخواند از این عبارت روشن میشود که قسمت اول اسم «حسین» بوده نه «اوزون» چنانکه من سابقاً گمان میکردم

اینجا سه تن از چهار نفر نجیبای ایرانی دین کاتولیک گرفتند و به دن فیلیپ Don Philippe و دن دیگو Don Diego و دن خوان Don Juan ایران موسوم گشتند .

سیرآتونی شرلی که از روز اول روابطش با همسفران ایرانی

خود مصقی نبود در رم از هیئت اعزامیه جدا شد اما تا آن

وقت سفر نامه های مستقلی که خود و همراهانش ^۱ مینوشتند

دن خوان
ایران

ما را موفق میسازد که شروحات دن خوان را از روی آنها سنجیده تکمیل و تصحیح نمائیم . دن خوان که از دین اسلام روی برگردانده بود جرئت نمیکرد بایران برگشته و بعقوبتی که برای هرمرتدی مهیاست دچار گردد ؛ ناچار برای فهم خاتمه این واقعه حزن انگیز لازم است بمورخین ایرانی مراجعه نمائیم . در عالم آرای عباسی ضمن وقایع سنه ۱۰۲۲ (۴/۱۶۱۳) ^۲ شرح ورود سفیر پادشاه اسپانیا و چند کشیش و یک نفر نماینده ایرانی که از اروپا ^۳ باصفهان باز میگشت بنظر میرسد . این شخص اخیر مورد خشم شاه عباس گردید و بدون اینکه اجازه توضیحی یافته و از خود دفاعی کند بصعب ترین وضعی کشته شد ؛ شاه علت این اقدام را بقرار ذیل برای اسپانیولیا بیان فرمود که مشارالیه در ایام مأموریت مرتکب چندین عمل قبیح شده مثلاً پاکتی را که بمهر پادشاهی مهور بوده باز کرده و مضمون آنرا افشاء نموده است در عزای زوجه پادشاه اسپانیا سیاه پوش شده بود . و مکتوبی که مستحوب او پاپ ارسال گردید بتاجری فروخته که آن تاجر خود را بجای وی معرفی کرده و تمتع یابد اما اعظم خطایا که موجب سیاست بود اینست که باملازمانی که همراه داشت چندان بد سلوکی مینموده و در آزار ایشان میکوشیده که چند نفر بدین ترسائی راضی شده از استخلاص جور او ملت نصاری اختیار نموده در فرنگستان مانده بودند غیرت اسلام اقتضای سیاست او کرده و بجزا رسید . ^۴

(۱) مخصوصاً رجوع شود به « شرلی و برادران . . . تالیف یکی از اعضاء همان خانواده »

چیسویک (۱۸۲۸ Chiswick) صفحه ۲۲ - ۳۵ (۲) ورق ۲۳۰ نسخخطی من که دارای

علامت (۱۴۰ II) است (۳) هر چند اینجا اسم نماینده ایران دنکیز بك شاملو ملقب بیوزباشی

ذکر شده نه حسینعلی بك چنانکه در کتاب دن خوان بنظر میرسد (۱۲b۰) ولیکن بگمان من

در یکی بودن این دو شخص شکی نیست . (۴) تفصیل در عالم آراء چاپ طهران ص ۶۶۰

است (مترجم)

حال باملاحظه ملحقات روضة الصفا که تاریخ عمومی ایران و تألیف رضاقلی خان است و در سنه ۱۸۵۸ م بتحریر آمده واقعه فوق را می یابیم که بطور وضوح با مختصر تغییری ، از عالم آرای عباسی نقل شده است ، لیکن يك نکته مهم را بوالهوسانه دیگرگون جاوه داده اند زیرا که در روضة الصفا از قول شاه عباس منقول است که « اعظم همه جرایم اینکه چند کس مایل بدین اسلام شده قصد آمدن ایران داشتند وی چندان بسوء خلق و وخامت سلوک با ایشان عمل نموده و بدی بظهور آورده که آنان نادم گشته بمات نصاری عود کرده در همان بلد بماندند » . علت این تغییر و تحلیط عمدی تاریخ را من اینطور فرض میکنم که رضاقلی خان نخواست است مردم را تشویق کرده و یاد آور شود که مسلمان ممکن است روزی عیسوی شود . و نتیجه که از این بیانات می خواهم بگیرم آن است که باید با کمال احتیاط بتواریخ اخیر ایران مراجعه نمود و در صورت امکان هر مطلب و واقعه را بایستی باسناد معاصر آنها متکی ساخت .

قبل از آنکه از این موضوع بگذریم لازم میدانم بآشتباه سر جان ملکم که علت آن مطالعه بی احتیاطانه منابع ایرانی است اشاره نمایم . در سنه ۱۰۰۲/۴ - ۱۵۹۳ م که سال هفتم سلطنت

يك اشتباه
سر جان ملکم

شاه عباس بود جلال منجم پیش گوئی کرد که آثار کواکب و قرانات علوی و سفلی دلالت بر افنای شاخل سریر سلطنت کنند و توصیه نمود که شاه بایستی چند روز از سلطنت کناره گیرد و شخصی را که واجب القتل است بجای خود بر تخت نشاند تا تأثیر قران بر او وارد گردد ، باین ترتیب عمل شد ؛ و یوسف نامی در ظرف سه روز پادشاه گشت و شاه عباس دیهیم سلطانی با و گذاشت . سر جان ملکم ^۱ میگوید « یوسفی نام که مورخان ایران گویند کافری بود احتمال دارد عیسوی بود » ^۲ لیکن این خطاست مشارالیه از جمله یکی از طوائف ضالّه اسلام موسوم بنقطوبه بود که بتناسخ و دیگر مبانی کفر آمیز اعتقاد داشتند و در عالم آرای عباسی و بنقل از آن در ملحقات روضة الصفا شرح مشبعی از ظهور وقاع و قمع رؤسای مذهب مذکور

(۱) تاریخ ایران (لندن ۱۸۱۵) جلد اول ص ۵۲۷ (۲) ترجمه تاریخ سر جان ملکم جلد اول باب ۱۴ صفحه ۱۹ (چاپ هند ۱۲۸۷ هجری قمری) (مترجم)

مستور است . پس ناگزیر اگر بایستی تاریخ حقیقی صفویه بنگارش در آید لازمست بمنابع اصلیه مراجعه شود و مقدمه واجب است که کتب خطی موجوده طبع گردد .

معذک تواریخ فارسی يك قسمت از مـوادی است که

منابع اطلاعات ترکی

برای چنین کاری مفید و درخور است ؛ مراجعه یادداشتها

و تواریخ بشمار ترکی ، مطبوع و غیر مطبوع ، که از این

زمان . خاصه ایام جنگ عثمانی و ایران که تقریباً بلا انقطاع در قرن شانزدهم

و هفدهم میلادی ادامه داشته ، سخن میرانند ، و از بعضی جهات ممتاز هستند ، برای

اکمال و اصلاح تاریخ عهد مذکور لازم و واجب خواهد بود . از همه مهمتر مجموعه

نامه های دولتی عثمانی است که فریدون بیک ، کمی قبل از سنه ۱۵۸۳/۹۹۱ م ، جمع

آورده و بمنشآت السلاطین موسوم کرده است مجموعه مذکور در دو مجلد بسال

۱۸۵۸/۱۲۷۴ در اسلامبول چاپ و منتشر گردیده است . مکاتبات سیاسیه که در

این مجموعه گرانها و مجهول القدر ، بر حسب قدمت تاریخی ، تنظیم یافته ؛ برخی

بزبان عربی بعضی ترکی و قسمتی بفارسی است . از عهد امیر تیمور بعد ، اغلب مکاتیب

از وقایع و گذارهای سیاسی روزانه ایران سخن رانده و قسمت اخیر جلد اول

حاوی نامه هائی است که فیعاین سلطان بایزید دوم (۱۴۸۲-۱۵۱۲ م) . سایم

اول (۱۵۱۲-۱۵۲۰ م) و سلیمان اول (۱۵۲۰-۱۵۶۶ م) از طرفی و شاه اسمعیل

(۱۵۰۰-۱۵۲۴ م) و پسر و جانشینش شاه طهماسب (۱۵۲۴-۱۵۷۶ م) از طرف دیگر

مبادله شده است . همچنین وقایع بعضی لشکر کشی ها مانند جنگ چالدران که در

۲۳ ماه اگست ۱۵۱۴ اتفاق افتاد و بضرر ایرانیان خاتمه یافت شرح داده شده و

روز بروز اخبار سیر قشون عثمانی بجلو و عقب ، قید گشته است . بسیاری از نامه های

درباری ایران و عثمانی نیز هنوز بدست می آید که بطبع نرسیده و از نظر تفحص

مطالعه کنندگان نگذشته است ۱

تحریرات اروپائی معاصر صفویه

نوع سوم از مواد که کاملاً نمیتوان از عهده ذکر اهمیت

آنها برآمد نوشتجات اروپائیان است که در این زمان بسمت

(۱) چند مکتوب مفید دولتی که از دستورالانشاء صاری عبدالله افندی (متوفی بسال ۱۰۷۹/۱۶۶۸)

اخوذ است توسط مرحوم شارل شفر ، در کتاب منتخبات آثار فارسی ، (پاریس ۱۸۸۵) جلد

ثانی ، صفحه ۲۱۸-۲۵۹ و ۲۳۱-۲۹۰ ، باحواشی بسیار بطبع رسیده است

مأورسیاسی یا نمایندۀ مذهبی یا بعنوان تجارت آمده اند . بواسطۀ خوش رفتاری که شاه عباس اول نسبت به عیسویان ابراز مینمود عدۀ آنها در ایام سلطنت او و اخلاف او عموماً روی بفزونی داشت . بهترین شرحی از احوال و آثار آنها که بنظر من رسیده ، شمعۀ است که مرحوم شارل شفر M. Charles Schefer در مقدمۀ (صفحه I. CXV) کتاب وضع ایران در ۱۶۶۰^۱ تألیف برافائل دو مانس Père Raphaël du Mans رئیس مرسان کاپوسن باصفهان ، نوشته است . این شخص بواسطۀ اخلاق پسندیده و اطلاعات وسیعۀ که داشته و بسبب پنجاه سال توقف در اصفهان (۱۶۴۴-۱۶۹۶ م) قولش قبل اعتماد و استناد است . کتبی که مسیو شفر^۲ ذکر نموده بالسنه هائندی - انگلیسی - فرانسوی - آلمانی - ایتالیائی - لاتینی - پرتغالی و اسپانیولی تحریر یافته و مهم ترین آنها در دو یا سه زبان مختلف منتشر گردیده است . معارف مؤلفین این کتب (باستثنای فرستادگان اول ونیس بدربار اوزون حسن از قبیل کاترینوزنو Caterinozeno ژوزفو باربارو Josepho Barbaro و آمبروزیو کنتارینی Androzio Contarini که بیشتر آنها در نصف اخیر قرن پانزدهم مسیحی یعنی قبل از طلوع سلسلۀ صفویه بایران آمده اند) عبارتند از : آنتونی جنکینسن Anthony Jenkinson برادران شرلی Sherley کارت رایت Cartwright پاری Parry و سر طوماس هربرت انگلیسی Sir Thomas Herbert ؛ دیگر آنتونیودی گوو Antonio di Gouvea دن گارسیا دوسیلوا فیکروزا Dengarcias de Silva Figuerosa و لیاربوس Olearius نیکزیرا Teixeira پیترو دلاوال Pietro della Valle تاورنیه Tavernier تیونو Thevenot آخرین و مهم ترین همه شاردن Chardin و بتی دلاکروا Pétis de Croix مسیو شفر احصائیه خود را بیش از قرن هفدهم ادامه نمیدهد ، لیکن برای تاریخ اواخر عهد صفویه و قبل از هجوم افغانها (۱۷۲۲ مسیحی) کروسینسکی Krusinsky که یکی از آباء ژرژیت بود مورخ هنرمندی است و مراسلات تجارت هائندی مقیم اصفهان که بعضی از آنها را دوناب

(۱) لرو ، Leroux ، پاریس ۱۸۹۰ ، صفحه ۴۶۵ + cxv (۲) نباید کتاب مرآت المانک تألیف سیدعلی رئیس ، آمیرال ترک ، را از جمع این کتب دور داشت . آمیرال مزبور در سال ۱۵۵۴-۶ مسیحی ، از راه خشکی ، از هندوستان بترکیه سفر کرد . در قزوین شاه طهماسب از وی پذیرائی نمود . ترجمۀ انگلیسی این کتاب ، که توسط وامبری Vambéry صورت گرفته و بوسیله (کمپانی لوزاک لندن ۱۸۹۹) طبع شده ، بسیار ناقص است .

K. Dunlop در کتاب پرزیه Perziè (هارلم Harlem ۱۹۱۲ صفحات ۷-۲۴۲)، درج نموده است وقایع عهد خونین سلطه افغانها را بطور تفصیل روشن میسازد. از این عصر تا انتهای قرن هیجدهم، نسبتاً عدّه قلیلی اروپائی بایران آمدند و متوقف گشتند، عات آن هم عدم استقرار امور مملکت و کثرت عوائقی بود که در راه هیئت اعزامیه و تجار ایجاد شده و تا درجه هم تغییر رویه سیاست را باید دخیل دانست. مقصود از اعزام مأمورین سیاسی که در تمام عهد صفویه و کمی قبل از طلوع سلسله مزبوره از ممالک مختلفه اروپا بایران میآمدند، تقریباً در هر مورد جابجاء دولت متحدی بود که بادشمن خطرناک و نیرومند آنها یعنی عثمانی مقابله نماید. دوره اقتدار این دولت با فتح قسطنطنیه (۱۴۵۳ میلادی) شروع شده و در عهد سلطان سلیم خان معروف به یاوز و سلیمان خان ملقب به قانونی (۱۵۱۲-۱۵۶۶) بذروه ترقی رسید. نخستین مصر و بیت المقدس را تسخیر کرد و خود را خلیفه خواند و دوهین کمی مانده بود که شهر وینه را مفتوح سازد.

حملات عثمانیان بطوری سیاسیون اروپائی را مرعوب کرده بود که بوسبک Busbecq سفیر فردینان Ferdinand، در دربار سلطان سلیمان مکنونات خاطر خود را در عبارت ذیل ظاهر نمود: « میان ما و ورطه هلاک فقط ایران فاصله است. اگر ایران مانع نبود عثمانیان بسهولت بر ما دست می یافتند. این جنگی که میان آنها در گرفته برای ما فقط مهلتی است نه نجات قطعی. » در ۱۷۲۲ میلادی، که سلسله صفویه پس از فساد چندین ساله مضطرب گردید، تاهمتی ایران معتنی به تلقی نشد و ترکها نیز برای اروپا دیگر خطری نداشتند. اختلاف مذهبی که در مدت دو قرن ریشه جنگ ترك و ایران را تقویت میکرد بعد از توسعه سیاست اتفاق آمیز نادر شاه، مقداری از حرارت و قوت خود را از دست داد در نتیجه این تغییرات تعقیب سیاست اولیه برای اروپا دیگر غیر لازم و ناممکن جلوه میکرد.

اکنون پس از این احصاء اجمالی که مبنای اطلاعات ما راجع به سلسله صفویه است، باید بشرح مهمترین اوصاف سلسله مذکور به مهمترین مختصات سلسله صفویه پردازیم. زیرا که هر چند، بطور کلی، قضیه روشن باشد، تاریخ زمان مزبور حاوی يك سلسله مسائل جالب توجه است

(۱) تاریخ عثمانیان تألیف کرزی Creasy (لندن ۱۸۷۷) صفحات ۲-۱۷۱ و کتاب حیات و مراسلات بوسبک Busbecq تألیف فورستر و دانیل Forster and Daniell (لندن ۱۸۸۱) جلد اول صفحات ۲-۲۲۱

این مباحث تحت عناوین : ملیت - مذهب - صنعت و ادبیات قرار گرفته و مطابق همین ترتیب بمطالعه آنها مبادرت میورزیم .

ملیت

ازچه حیث میتوان
اعمال سلاطین صفویه
را ملی گفت

گفته شد که بهمت سلاطین صفوی ، ایران ، پس از هشت قرن و نیم ، دو باره « ملتی » گشت . این راست است ، لیکن ملیتی که باین ترتیب ایجاد شد ، با انواع ملیت هائی که اکنون میان ما مصطلح است از بسیاری جهات متفاوت بود . زبان و نژاد که ارکان ملیت است کمتر از مذهب در ملیت مذکور مؤثر واقع شدند . در هیچ زمانی نفرت و خصومت فیما بین عثمانیان و ایرانیان باندازه هشت سالی (۱۵۱۲ - ۱۵۲۰ میلادی) که سلطان سلیم یاوز و شاه اسمعیل اول ، از دو طرف ، مبارز میدان بودند ، شدت نیافت . مکاتبات دولتی این عهد که فریدون بیگ بجمع آنها موفق شده است ، از سبک مکاتبات سیاسی تجاوز کرده ، بهتاک و زیاده روی عامیانه منجر گردیده است ؛ و عبارت « اوباش قورلباش » لطیف ترین جملاتی است که سلطان عثمانی دشمنان ایرانی خود را بآن مخاطب قرار میدهد .

علت این عداوت شدید ، که با کمال صراحت ، از هر دو طرف ، یک نسبت اظهار میگشت ، تحت عنوان « مذهب » شرح داده خواهد شد ؛ ولی باید دانست که این تنفر شامل نژاد و زبان ملتین نمیگشت . وقتی که امریکا وارد جنگ بین الملل گردید ، در جراید دیده شد ، که اهالی بعضی بلاد ، برای اینکه کمال تنفر خود را از آلمان و آنچه متعاقب آن دولت است ، ابراز نمایند ؛ کلیه کتب آلمانی را که در دسترس داشتند با آتش افکندند . اما هیچیک از عثمانیان یا ایرانیان قرن شانزدهم ، برای اطفای آتش خشم خود ، چنین عمل کودکانه مبادرت نورزیده است . بالعکس این نکته قابل توجه است ، که چون سلطان سلیم و شاه اسمعیل هر دو دارای ذوق و طبع شعر بودند . نخستین همواره بفارسی شعر میگفت ؛ و دومین نیز کلیه اشعار خود را بترکی^۱ تحت تخاص خطائی

(۱) رجوع شود به تاریخ شاعری عثمانیان جلد دوم صفحه ۲۶۱ تألیف کیب E. J. W. Gibb که

شرح مختصری از دیوان فارسی سلطان سلیم داده است دیوان مذکور ، از روی چندین نسخه ،

منظوم میساخت . تنفر عثمانیان نسبت به قزلباش از جهة معتقدات آنها بود نه از این لحاظ که ایرانی هستند و زبان فارسی کما فی السابق لفظ قلم و لسان سیاست و ادب ترکها بشمار میرفت . اگرچه عداوت ایران و توران را ، که شاهنامه فردوسی بتفصیل آن پرداخته است ، هم ترکها و هم ایرانیان بخوبی میدانستند ؛ سلطان سلیم ۰ در مقدمه مکتوب عجیب آتی الذکر ، مورخه آوریل ۱۵۱۴ (صفر ۹۲۰) ، ۱ خود را پادشاهان افسانه قدیم ایران ، مانند فریدون ، کیخسرو و دارا تشبیه کرده و حریف ایرانی خود شاه اسمعیل را ، افراسیاب ترک خوانده است .

... اما بعد ، این خطاب مستطاب از جناب خلافت مآب ۲ ما که قاتل الکفره و المشرکین ، قانع اعداء الدین ، مرغم انوف الفرائین ، ۳ معقر تیجان الخواقین ۴ ، سلطان الغزاة و المجاهدین ، فریدون فر ، سکندر در ، کیخسرو عدل و داد ، دارای عالی نژاد ، سلطان سلیم شاه بن ، سلطان بایزید ، بن سلطان محمد خانیم ، بسوی تو که فرمان ده عجم ، سپهسالار اعظم ، سردار معظم ، ضحاک ۵ روزگار ، داراب گیرودار ، افراسیاب عهد ، امیر اسمعیل نامداری ، سمت صدور یافت
از طرفی هم من در احسن التواریخ (در ذکرو قایع سال ۹۰۸ / ۱۵۰۲-۳) فقط یک یت یائنه ام که در آن شاه اسمعیل ، بطور قطع ، با ایرانیان قدیم تشبیه شده است :
فروزنده تاج و تخت کیان فرازنده اخترکاوایان

توسط مرحوم دکتر یول هرن Horn ، بطور بسیار عالی و مجال در برلن چاپ شده و از طرف امپراطور سابق آلمان در سنه ۱۹۰۴ بساطان عبدالحمید خان تقدیم گردیده است . چند قطعه از اشعار سلطان سلیم در نسخه خطی سلسله النسب صفویه متعلق باینجناب مندرج است . همچنین رجوع شود بمجله انجمن همایونی آسیائی متعلق بسنه ۱۹۲۱ ، صفحه ۱۲۴ ، که حاوی مطالب دیگر نیز هست .

(۱) رجوع شود بجلد اول ص ۳۸۱ مجموعه فریدون بیک . (۲) این دلیل قاطعی است برخلاف عقیده پروفیسور نالینو Nallino که ارهمین ابام ساطان سلیم مدعی مقام خلافت بوده چنانکه فرزند و جانشینش سلیمانخان بعدها این ادعایا نموده است . (۳) اشاره بفتح مصر است (۴) خانان لقبی است که بسلاطین توران و ترک میداده اند و عقیده من کلمه مغولی و تغییر از قآن و خان است (۵) ضحاک همان آزی ده آک پادشاه ماردوش است که در آوستا ذکر شده و فردوسی او را غاصبی از نژاد عرب معرفی میکند .

استعمال مفرد
لغت ترکی در
عهد صفویه

از نام هفت قبیله که ارکان قزلباش بشمار می‌آیند ، روملو ، شاملو ، موسیلو و غیره و از اسامی رؤسای مهم اردوی صفویه و از کلامی که شعار جنگی آنها بوده ، بخوبی معلوم میشود که تاجه پایه زبان ترکی در این عهد معمول بوده است . بر طبق تاریخ کمباب شاه اسمعیل شعار جنگی لشکر صفویه بفارسی عبارت «جاوید باد ایران» بوده و جمله ترکی که در میدان جنگ استعمال میشده از این عبارت مفهوم میگردد :

« صدای قربان اولدیغم و صدقه اولدیغم پیروم مرشدم که شیوه و شعار فرقه ناحیه قزلباش است در میمنه و میسره کارزار انداختند . »

یک قرن پس از وفات شاه اسمعیل که پایتخت ، از شمال ایران باصفهان انتقال یافت ، ظاهر آ زبان ترکی هنوز مهمترین لسان درباری محسوب میشده است ۱ از این امثال که ممکن است چندین نمونه دیگر بآنها افزود بقدر کافی معلوم میگردد که احساسات و مقاصدیکه محرك و محیی ایرانیان عهد صفویه شده ، (هر چند بلا شبهه همین احساسات سبب یک رنگی و تجانس گشته که اساس عقاید ملی است) چقدر با فکر مایهتی که امروز در دماغ طرفداران اتحاد ترك و جوانان ایران رسوخ یافته ، تفاوت و تباین دارد . این دو حزب اخیر اولین اصل مرام خود را تصفیه زبان ملی از مواد خارجی قرار داده اند . امروز از طرفی مایهون آتقره برخلاف سابق که بزبان قدیم الا احترام عربی از خلفای خود تبلیغ میکردند ، جلوس خلیفه خویش را بزبان ترکی منادی در داده اند و از طرفی رضاخان فرمانده کل قوای ایران میکوشد که در مصطلحات نظام خود ، کلمات ایرانی خالص وارد نماید .

مذهب

هر چند مسلمین خود را به ۷۲ یا ۷۳ شعبه مختلف منقسم میدانند ۲ در ازمنه اخیر ، که مباحثات و مناقشات راجعه باختیار و حیر و خلق قرآن . در درجه دوم اهمیت واقع گردید ،

اصول مذهب
شیعه

(۱) دومین چاپ انگلیسی الیاریوس Olearius ملاحظه شود (لندن ، ۱۶۶۹) صفحه ۲۱۲

(۲) رجوع شود بکتاب المال والجلل شهرستانی چاپ کورتون Cureton ص ۲ - ۳ :

میتوان گفت ، که ، اختلاف اساسی اصولی فقط میان اهل سنت و فرقه شیعه وجود دارد . اهل تشیع در آسیای صغیر - سوریه (در آنجا بتولی که جمع آن متاوله است معروفند) هندوستان و سایر ممالک اسلامی ساکنند لیکن فقط در ایران مذهب تشیع آئین اکثر ملت و مذهب رسمی مملکت است . قبل از ذکر اینکه چگونه ، در حدود سنه ۱۵۰۰ میلادی ، مذهب مذکور ، باغات صفویه ، باین درجه از تعالی رسید لازم است ، بطور اختصار ، اصول آنرا بیان نمائیم و در این باب ، بهتر از قول شهرستانی مؤلف دانشمند کتاب الملل والنحل که در نیمه قرن دوازدهم وفات یافته است نمیتوان مستندی یافت :^۱

«الذین شایعوا علیاً علیه السلام علی الخصوص و قالوا بامامته و خلافته نصاً و وصیه اما جلیباً او خفياً و اعتقدوا ان الامامة لا تخرج من اولاده وان خرجت فبظلم تكون من غیره او بتقیة من عنده قالوا ولیست الامامة قضیة من حاجیة تناط باختیار العامة و ینتصب الامام بنصبهم بل هی قضیة اصولیة هی رکن الدین لایجوز علی الرسول اغفاله و اهماله و لانفویضه الی العامة و ارساله و یجمعهم القول بوجوب التعمین و التنصیب و ثبوت عصمة الائمة و جوباً عن الکبائر و الصغائر و القول بالتبری و التولی قولاً و فعلاً و عقداً الا فی حال النقیة و تحالفهم بعض الزیدیة فی ذلك و اهتم فی تعدیه الامامة کلام و خلاف کثیر و عند کل تعدیه و توقف مقالة و مذهب و خبط و هم خمس فرق کیسانیة و زیدیة و امامیة و خلافة و اسمعیلیة و بعضهم یعمل فی الاصول الی الاعتزال و بعضهم الی السنة و بعضهم الی التشیه »

نقل از
شهرستانی

هرگاه بخـ واهیم شرح فوقرا مختصرتر و واضحتر ، بیان

نمائیم ، باین عبارت میرسیم که کلیه متشیعین منکر و دشمن سه خلیفه نخستین ابوبکر عمر و عثمان (معروف بخلفای

وجه تناسب
مخصوص تشیع
با ایرانیان

راشدین) هستند ؛ و معتقدند که علی ، پسر عم پیغمبر و شوهر

دختر او فاطمه که عملاً و صریحاً پیغمبر او را جانشین خود معرفی کرد ، بایستی پس از رسول خدای ، خلیفه مسلمانین میگشت ، و من جانب الله خلافت حق اخلاف او بوده ، و در خاندان او بهیچوجه نبایستی ائمه بطور انتخاب تعیین گردند ، بلکه

هر يك از ائمه مطابق سنت پیغمبر ، كه على را اختيار فرمود ، جانشین خود را بایستی معرفی میکرد . در میان اشخاصیكه باین اصول کلیه ایمان آوردند ، بسیاری بودند ، كه در جزئیات خلاف نمودند . جماعتی از شیعه اكتمفا کردند باینكه امام از نسل علی باشد وباین سبب ، محمد بن الحنفیه را ، كه از بطن زن غیر از فاطمه بود ، بامامت شناختند و گروهی اعم از هفت امامی (اسمعیلیه) یا دوازده امامی ، كه در اینجا اساساً روی سخن بآنهاست ، امامت را خاص اولاد علی و فاطمه بنت رسول ، دانستند ، در زمان امام حسین يك عامل دیگر بر سایر مؤثرات افزوده شد . بنا بر قول مورخین معتبر قدیم ، مانند الیعقوبی ^۱ یعی از دختران آخرین پادشاه ساسانی ، یزدگرد سوم ، بحواله نکاح امام حسین در آمده واز آنها امام زین العابدین متولد گردیده كه از طرفی بواسطه فاطمه نسبش به پیغمبر میرسید واز طرفی بخاندان قدیم خسروان ایران می پیوست . پس عجبی نیست كه ایرانیان تا این پایه نسبت بساو واولاد او ، اظهار اخلاص وپرستش مینمایند !

از اینقرار ملاحظه میکنیم كه اختلاف شیعه و سنی فقط از لحاظ اسماء و اشخاص نیست بلكه منوط باختلاف وضیعتی است كه اصولامیان مرام دموكراسی و عقیده آن اشخاصی موجود است كه حق سلطنت را برای پادشاهان از مواهب و عطایای الهیه میدادند . اعراب همیشه صاحب عقیده و افكار دموكراسی بوده و هستند ولی ایرانیان همواره سلاطین خود را دارای مرتبه خدائی یا نیمه خدائی میشناخته اند . بنابراین در صورتیكه تصور وجود یكنفر حكمرانی ، كه از طرف ملت منتخب شده باشد ، باین اندازه تنفر انگیز باشد ، معلوم است ، كه تاجه پایه ، تصور امام یا جانشین پیغمبری ، كه بطریق مذکور منتخب شود ، مردود خواهد بود . از اینرو ، فرقه امامیه یا اسمعیلیه ، اگر چه در عهد سلاطین سنی ترك نژاد ، مانند غزنویان و ساجوقیان . در حال اقیاده میزیسته اند ، لیكن همواره حصن های حصینی در ولایت ایران داشته اند . ^۲ هر چند در زمان سلطنت

اختلاف شیعه
و سنی اساسی
است نه شخصی

(۱) در اواخر قرن نهم هجری تاریخ خود را برشته تحریر در آورده است . این تصنیف عالیقدر در سال ۱۸۸۳ توسط هوتسما Houtsma در دو مجلد در مطبعه لیدن بطبع رسیده است . رجوع شود بجلد اول تاریخ ادبی ایران تالیف من صفحه ۲۲۹ و نمره ۲ Ad Calc. (۲) در كتب عهد سلجوقیان ارقبیل سیاستنامه و راحت الصدور ، شرحهای کافی وافی از این مسئله مسطور است

آل بویه و بعضی از سلاطین مغول خاصه غازان و خدا بنده (الجاتیو) تاحدی روی استراحت میدیده‌اند لیکن دوره قدرت و فرمانفرمائی آنها بر سر تاسر ایران از عهد صفویه شروع میگردد .

صفویه که بودند ؟ ، چه وقت با این حرارت بمذهب شیعه گرویدند و چگونه باستقرار قدرت و تفوق خویش توفیق یافتند ؟ صفوی صفتی است مشتق از کلمه صفی که یکی از مشایخ معروف صوفیه و تمام اسم اوصفی‌الدین بوده است ، وفاتش در گیلان بسال (۱۳۳۴ میلادی)^۱ و در سن هشتاد و پنج سالگی اتفاق افتاد .

اصل و نسب
صفویه

این شخص مدعی بود که به یست پشت نسبش بامام هفتم موسی کاظم میرسد^۲ باتوجه آنچه مورخ و سیاسی بزرگ رشید الدین فضل الله در رسائل^۳ خود نسبت باو نوشته و با مطالعه کتاب بزرگی که بنام صفوة الصفا ، کمی پس از وفاتش مبتنی بر قول فرزندش صدر الدین ، تحریر یافته است ، در اهمیت و معروفیت او شکی باقی نمی‌ماند . مورخینی که بعدها تاریخ این سلسله را نوشته اند مستقیماً یا بطور غیر مستقیم بیانات صدر الدین را نقل نموده اند . شاه اسمعیل مؤسس سلسله بشش پشت باو میرسد ، لیکن من هیچ مدرکی نیافتم که شیخ صفی نیز مانند اخلاف خود باین شدت پیرو عقاید شیعه بوده باشد . تنها سند ضعیفی هم که قابل اعتناء است عکس این را ثابت میکند زیرا که رؤسای ازبکیه ، در مکتوبیکه بطهماسب ولد شاه اسمعیل نوشته اند (۱۵۲۹-۱۵۳۰ م) میگویند شنیده ایم شیخ صفی الدین سنی ثابت العقیده بوده است و اظهار تعجب میکنند از اینکه شاه طهماسب : « نه از حضرت مرتضی علی پیروی میکند و نه از جد اعلای خود متابعت دارد » خواهی که نوّه صفی الدین و از اجداد شاه اسمعیل بوده اول کسی است که اعتقاد راسخ باصول تشیع ابراز داشته^۴ و در جواب با ائمه صحبت

(۱) صبح دوشنبه ۱۲ محرم ۷۳۵ هـ ق عالم آرای عباسی صفحه ۱۰ (مترجم) (۲) برای

اطلاع از نسب ناة کامل بمجله انجمن همایونی آسیائی مورخه ماه جولای ۱۹۲۱ و نمره

Ad calc رجوع شود . (۳) بهمان جریده صفحه ۴۱۷ و ۴۱۸ مراجعه شود .

(۴) جریده انجمن همایونی آسیائی مورخه ماه جولای ۱۹۲۱ ص ۴۰۸-۴۰۷ دیده شود .

نموده است ونوه او جنید و نیره اش حیدر نخستین اشخاصی بوده اند که عقیده خود را اظهار داشته ، و تیغ در کف ، در میدان جنگ ، مرگ را استقبال نموده اند .

پس در اول قرن پانزدهم صفویه . فقط مرشد و پیر
بیان اینکه صفویه در
ابتداء طایفه ازدرویشان
 درویشان محسوب میگشتند و در نتیجه تبلیغات قویه^۱ نه تنها
 بوده اند .

در ایران بلکه در نواحی ترك نشین آسیای صغیر نیز مریدان بسیار پیدا کرده بودند . از قبل عام دهشت انگیزی که سلطان سلیم خان ، در آغاز لشکر کشی بر ضد شاه اسمعیل (۱۵۱۴ م)^۲ از شیعیان مملکت خود نمود ، و قریب چهل هزار نفر را از دم شمشیر گذرانید ، معلوم میشود که ، تبلیغات صفویه تاجه اندازه مؤثر و برای آینده آنها امید بخش بوده است . رئیس خاندان صفویه ، حتی پس از عروج براریکه سلطنت . برای این مریدان و درویشان پاکبازی که شعار جنگی آنها را ذکر نمودیم ، مرشد و پیر طریقت ، محسوب میگشت .

شاردن Chardin و رافائل دومانس Raphaël du Mans^۳

اصطلاح
صوفی اعظم
 و سایر مورخین معتبر ، سیاسیون و نویسندگان اروپائی معاصر
 خود را که معمولاً بسلامتین صفویه « صوفی اعظم » میگفته

اند ، استهزاء کرده و نظر خود را چنین بیان نموده اند ، که صوفیان عموماً فقیر و تنگدست و سست ایمان و مغرور و مطرود هموطنان بوده اند و بعید مینماید که ، پادشاهان عظیم الشان ایران ، نام آنها را عاریت کرده باشند . لیکن تواریخ فارسی زمان صفویه ، حتی سلسله النسب که با کتاب رافائل دومانس در یک وقت نوشته شده است ، بالاخص احسن التواریخ و بعضی کتب مقدم بر آن ، صوفیان را ، مخصوصاً آنان که در روم ، (ترکیه آسیائی) ساکن بوده اند ، بمنزله زبدۀ لشکر صفویه محسوب کرده اند . در کتب مزبور می بینم که « چانپاری و مردانگی » و دیگر خصال ستوده را « لازمه صوفیگری » دانسته اند و « اعمال ناشایست و عصیان آمیز را باشخاص « ناصوفی » منسوب نموده اند . پس چه جای تعجب است اگر شخصی که نه تنها شاه ایران ، بلکه مرشد این قبیل درویشان و صوفیان فداکاری باشد که سیاحان

(۱) بتاریخ ادبیات عثمانیان تألیف کیب Gibb رجوع شود جلد دوم ص ۲۲۸-۲۲۷

(۲) ایضاً ص ۲۵۹ و ص ۷۳-۷۱ infra (۳) و اوضاع ایران در ۱۶۶۰ چاپ شفر صفحه ۱۷-۱۶

ونیزی را از شجاعت خویش بحیرت افکنده‌اند ، در اروپا «صوفی اعظم» معروف گردد ادر هر حال بهتر از این وجه تسمیه بدست نیامده است

ظاهراً مدتی در اروپا مشهور شد که صوفی از سوفس یونانی مشتق است این نظریه گویا مبنی بر تذکر قصه مغانی است که ولادت عیسی را مؤده دادند در هر حال **دن خوان ایران** Don Juan of Persia^۱ باجدی بلیغ این وجه تسمیه را رد کرده است ؛ و پس از بیان اینکه چگونه شاه اسمعیل بلافاصله ، بعد از فتح تبریز ، لقب «صوفی بزرگ ایران» را اختیار کرد میگوید : «صوفی نه بمعنی حکیم و دانشمند است . چنانکه بعضی مورخین گمان کرده ، و بخلط آنرا از کلمه سوفس یونانی مشتق دانسته اند . بلکه صوفی از صوف میآید که در فارسی بمعنی پشم (یا پنبه) است »^۲

سرعت ترقی شاه اسمعیل یکی از وقایع قابل دقت تاریخ ایران است ، خاصه با ملاحظه ایم طفولیت او ، که در نهایت پریشانی و بیهنایی میگذشت . شیخ حیدر پدرش در ۱۴۹۰ میلادی بقتل رسید در این وقت اسمعیل سه سال داشت^۳ و خود دود برادرش که یکی از آنها سلطان علی برادر ارشد بود و در حدود سنه ۱۴۹۵ میلادی در میدان جنگ کشته شد همواره از ظلم و تطاول امرای ترکمان سلسله (آق قویونلو) در خطر جانی بودند . و چند بار بهمت صوفیان وفادار از جنگال مرگ رهایی یافته و از تهلهک جان بردند . هنگامیکه شاه اسمعیل ، درس سیزده سالگی ، از لاهیجان ، باردیل روی آورد ، که با صاحب سلطنتی گردید یا در عرصه رزم جان بسپارد ، فقط هفت نفر از صوفیان همراه داشت . لیکن در هر مرحله ، جمعی بمدد او میرسیدند ؛ چنانکه در طارم . اردوی او بهزار و پانصد نفر بالغ شد و چون بقصد حمله بفرخ یسار شیروانشاه ، بارزنجان ورود نمود ، لشکرش بهشت هزار نفر رسیده بود . در عرض یکسال تبریز را گرفته . تاج ایران را بر سر نهاد و مشاورین خود را که میخواستند او را از اشاعه مذهب شیعه و تحمیل آن بر عایا

(۱) چاپ Valladolid ۱۶۰۴ { ورق ۵۰ } (۲) کروسینسکی نیز با این نظر موافق است رجوع شود بصفحه ۶۸ ترجمه انگلیسی (لندن ۱۷۲۸) (۳) در پنجم رجب ۸۹۲ هجری (۲۷ جون ۱۴۸۷) متولد شد .

و متابعین مانع گردند با تحقیر تمام دور نمود.

وقتی باو گفتند که دو نلت اهل تبریز سنی هستند و اشاعه رسوم
 شاه اسمعیل مذهب شیعه را جبراً در تبریز رواج میدهد
 و ادعیه صریح و اذان و اقامه اهل تشیع بالاخص لعن خلفای ثلاثه
 موجب اغتشاش خواهد شد. شاه گفت: «خدای عالم و حضرات
 ائمه معصومین همراه منند و من از هیچکس بلك ندارم بتوفیق الله
 تعالی اگر رعیت حرفی بگویند شمشیر میکشم و يك کس را زنده نمیگذارم». اسمعیل
 گفتار و کردارش یکی بود بمحض اینکه تهدید مذکور را بر زبان راند تمام مردم
 طوعاً و کرهاً فریاد «بیش باد و کم مباد» برداشتند.

اسمعیل با وجود خشونت و خونخواری که از خود نشان میداد بطوریکه
 سیاحان و نسی احوال او را شرح داده اند، دارای بسیاری صفات و اخلاق جاذب
 و جالب بود، حسب القول کاترینوزنو Caterino Zeno شاه اسمعیل در سن ۱۳ سالگی
 «سیمائی نجیب، و ظاهری حقیقه شاهانه داشت. . . . صفات روحیه اش نیز بساجمال
 جسمانی متضاد نبود؛ هوش و فراستی قوی و طبع و همتی چنان بلند داشت، که در
 این سن عجیب، و باور نکردنی بنظر میآید.» آنژیلیو Angellio در حق او گوید که:
 «مردم او را چه برای صباحت منظر و چه برای عادات پسندیده اش عاشقانه دوست
 میداشتند.» و در وصف ایامیکه بدوره رجولیت بالغ شد گوید: «زیبا و خوشرو و دلپذیر
 و میانه بالا است. سبک پیکر و خوش اندام و فربه و میان کتف هایش فراخ و مویش
 مایل بسرخ است از ریش و سبیل فقط سبیل را گذاشته و دست چپ را بجای راست
 بکار میاندازد. مانند خروس جنگی بیباک و بیش از هر يك از امرای خود نیرومند
 است. در مسابقه تیراندازی از ده سیب که هدف شده هفت عدد به تیر او فرود آمد»
 این تاجر گمنام پس از بیان اعمال شاه اسمعیل در تبریز چنین میگوید: «بعد از
 نروا گمان ندارم چنین جبار خونریزی هرگز بوجود آمده باشد» اما کمی بعد
 در قیصریه در همین باب گوید: «فرمان داد اعلان کنند که چون این شهر از بلاد
 موافقین ماست هر کس آذوقه برای فروش بیاورد بنرخ عادلانه قیمت خواهد گرفت

(۱) نرون امپراطور ۴۲ از (۵۴ — ۶۸) سلطنت نموده و هر چند در اوائل پادشاهی

رحیم و مهربان بود بزودی خود را بیباک تر و خونخوارترین افراد بشر معرفی کرد قساوت قلب
 او ضرب المثل است (مترجم)

وهریک از افراد سپاه، که مشتی گاه بجبر گرفته و قیمت نپردازد، بقتل خواهد رسید» چند سطر بعد او را چنین وصف میکند: «مانند دوشیزگان دوست داشتنی و چون غزالان جوان ظریف است، بدست چپ کار میکند و از تمام امرای خویش قویتر است.» و نیز گوید: «رعایا و متابعین این صوفی را مانند خدا میپرستند و سپاهیان چنان بوی معتقدند که اغلب بی اسلحه بمیدان میروند و عقیده دارند که پیر آنها اسمعیل در گرمگاه جدال مراقب و محافظشان خواهد بود»

نزدیکترین واقعه متشابه تاریخی، که با نهضت صفویه قابل مقایسه تبلیغات
صفویه و عباسیان
مطابق باشد، بنظر من تبلیغات است که ابو مسلم خراسانی در نصف اول قرن هشتم میلادی، برای استقرار خلافت عباسیان مینمود و بان خوبی قرین کامیابی و ظفر گردید. هم تبلیغات ابو مسلم و هم تبلیغات صفویه ظاهراً و بالا راده مذهبی و باطناً و بالا راده نژادی بود. تنها اختلاف موجوده اینست که دومین بمانعی قوی و صعب، یعنی سلطان سلیم عثمانی مواجه گشت و نخستین با خلیفه اموی، مروان، سروکار داشت. و از این راه دایره ترقی و جهانگیری صفویه محدودتر از عباسیان شد. و در حائیکه دولت عباسی بر تمام ممالک اسلامی فرمانروائی یافت صفویه فقط بر ایران مستولی شد. هر چند در مدت قابلی عثمانی را نیز مرعوب و مرتعش ساختند. ترس محرک ترین عواملی است که شخص را به بیرحمی میکشاند و همین ترس سلطان سلیم را واداشت که قریب چهل هزار نفر از اتباع شیعه خود را بخون آغشته سازد. ولی ترس را نباید علت منحصر بفرد این قساوت محسوب نمود، خشم و نامرادی را نیز باید بشمار آورد. زیرا که سلطان سلیم از جمله اشخاصی است که امروز آنها را پان اسلامیت (مایل بتوحید سیاسی ملل اسلامی) میخوانند و از شدت جاه طلبی نه تنها میخواست سلطان بزرگترین و نیرومندترین ممالک اسلامی باشد، بلکه آرزو داشت بر تمام عالم اسلام فرمانفرما گردد. فتوحات او در مصر و مکه و مدینه (۱۵۱۷ م) و اخذ عنوان خلافت از آخرین خلیفه عباسی که خواست بوعده و خواه بوعید، یا بهر دو جهت، در تفویض آن خود داری نکرد، مقدمه بود برای حصول آرزوی دیرین، لیکن وجود شاه اسمعیل خار راه او بود زیرا که مذهب شیعه را مانند سدی عظیم میان سنیان عثمانی و مصر و سایر ممالک غربی و

هم مذهبیان آنها که در اقطار شرقی ، از قبیل ترکستان و افغانستان و بلوچستان و هند مسکن داشتند ، برافراشته بود . ایرانیان نه فقط سلطان سلیم را خلیفه نشناختند بلکه اساساً اصل خلافت را رد کردند . فتحی که در چالدران در (اگست ۱۵۱۴) نصیب ترکها شد به نتیجه قطعی نرسید زیرا که سپاهیان عثمانی از تعقیب فتوحات مضایقه و تهاون ورزیدند و نیز فتح مصر را ، که پس از جنگ چالدران واقع شد ، از نتایج مطلوبه عاری ساخته ، جراحی دائمی باقی گذاشتند که علت ضعف قدرت سیاسی اسلام و مانع پیشرفت آرزوی جاه طلبانه ترکها و سبب استفاده اروپا گردید . از سال (۱۵۰۸م) که بغداد بتصرف ایرانیان در آمد تا سنه (۱۶۳۸ م) ، که بطور قطع بدست ترکها افتاد ، این پایتخت قدیم اسلام در تحت تأثیر جزر و مد جنگهای بی حساب ، چندین بار از این دست بآن دست گشت ، و بالاخره بواسطه ضعف و سستی روز افزون آخرین پادشاهان صفویه ، دولت عثمانی صاحب بلا معارض بین النهرین شد .

صنایع و ادبیات

یکی از مسائل عجیب ، و در بادی نظر لاینحل ، زمان صفویه

**فقدان شعرای
بزرگ در عهد
صفوی**

قحط و فقدان شعرای مهم است . معماری و نقاشی و سایر صنایع فوق العاده ترقی نمود ؛ عمارات عالیه عمومی که شاه عباس سر تا سر کشور خود خاصه اصفاهان را بآنها مزین ساخت ،

از آن عهد تا کنون نظارگان را بحیرت و تعجب انداخته است . بهزاد و دیگر صنعتگرانی که در دربار تیموریان هرات مشهور آفاق شدند ، جانشینهای مثل رضای عباسی و همکنانش یافتند . اما اگرچه در تحفه سامی^۱ و سایر تذکره ها و تواریخ زمان نام جماعتی کثیر از شعراء ثبت شده است ، برای ما مشکل است که یکی از آنها را (باستثنای جامی و هانفی و هلالی و سایر شعرای خراسان که حقاً بقایای مکتب ادبی هرات بودند) در درجه اول محسوب بداریم . در طول عمر طوفانی هفتاد ساله امیر

(۱) این تألیف سام میرزا پسر شاه اسمعیل که تذکره شعرای معاصر است یکی از کتبی است که لازم است بزودی طبع و انتشار یابد (مؤلف) (قسمت پنجم این کتاب که مخصوص احوال شعراء است بهمت مولوی اقبال حسین در سال گذشته طبع و نشر شد در پتته هندوستان) (مترجم)

تیمور، باستانای حافظ بزرگ، که همه را در تحت الشعاع خود داشت، لااقل هشت الی ده نفر شاعر بودند که، هر کس راجع بادیات ایران چیز بنویسد، آنها را نمیتواند از نظری دور دارد لیکن در دویت و یست سال سلطنت صفویه، تا آنجائی که من توانسته ام بتحقیق برسانم، بدشواری یکنفر را میتوان در ایران یافت، که دارای لیاقت بارزه و قریحه مبتکره باشد. عمداً گفته شد «در ایران» زیرا که جمعی از شعرای نامدار ایرانی که عرفی شیرازی (۱۵۹۰) و صائب اصفهانی (۱۶۷۰) شاید مهمترین آنها باشند، زینت بخش دربار سلاطین مغولی هندوستان بودند. این اشخاص اولاد مهاجرین و مجاورین ایرانی و متولد در هند نبودند بلکه خود از ایران بهندرفته و پس از تواناگر شدن و بشهرت و ثروت رسیدن بوطن خود مراجعت نموده اند. از اینجام معلوم میشود که علت فقر زمان صفویه از شاعر نامدار بیشتر نبودن مشوق و مربی بوده تا فقدان قریب و طبایع هنرمند. این حقیقت را رضاقلیخان هدایت در مجمع الفصحاء تذکر داده و از مستشرقین اروپائی مرحوم دکتر اته Dr Ethé که راجع بشعرای ایران تألیفاتی دارد همچنین بذکر این مسئله مبادرت ورزیده است. با این تفاوت که مستشرقین اروپائی معمولاً جامی را آخرین شاعر بزرگ ایران دانسته معتقدند که در مدت چهار صد سالیکه از وفات او میگذرد ایران شاعر جلیل القدری بوجود نیاورده است؛ ولی رضاقلیخان بعضی از شعرای عهد خود را نیز از قبیل قآانی، فروغی و یغما در طبقه نخستین جای میدهد بنظر من مشارالیه در این طبقه بندی محقق است.

علل این فقر

از اینکه در عهدی بآن باشکوهی و قدرتی بآن دوام هیچ شاعر بزرگی در ایران ظهور نکرده است بقدری متعجب شدم که برفیق دانشمند و همکار محترم خود میرزا محمد خان قزوینی که محصلین آثار ایرانی بی اندازه رهین مساعی و دقت نظر او هستند مراسله نوشته و بطریق ذیل استفسار نمودم. اولاً آیا این قضیه را مسلم ولایق بحث میدانند یا خیر ثانیاً از چه راه میتوانند آنرا حل نمایند، در پاسخ مکتوبی بتاریخ ۲۴ می ۱۹۱۱ نوشته و ارسال داشتند که مضمون آن از اینقرار است:

«علی ای حال شکی نیست که در عهد صفویه ادبیات و شعر

نظر میرزا محمد
خان

فارسی پایه بستی افتاده است و حتی يك شاعر درجه اول هم در این عصر بظهور نیامده است. بزرگترین علت این قضیه،

چنانکه خودتان هم بشرح آن پرداخته‌اید، ظاهراً اینست که سلاطین صفویه برحسب نظریات سیاسی و ضدیتی که بادوات عثمانیه داشتند بیشتر قوای خود را صرف ترویج مذهب شیعه و تشویق علمائیکه از اصول و قوانین این مذهب اطلاعات کامله داشتند مینمودند. اما اگرچه علمای مزبور مساعی جمیله در توحید مذهب ایران بکار بردند (که نتیجه آن وحدت سیاسی مملکت شد) و اساس ایران فعلی را که ساکنینش علی‌العموم دارای مذهب و لسان و نژاد واحد هستند برپای نمودند لیکن از طرف دیگر از لحاظ ادبیات و شعر و عرفان و تصوف و بقول خودشان هرچه متعلق بکمالیات بود (در مقابل شرعیات) نه تنها در توسعه و ترقی آن جدی اظهار نکردند، بلکه بانواع وسائل در پی آزار و تخفیف نمایندگان این «کمالیات» برآمدند زیرا که نمایندگان مزبور اغلب در قوانین و مراسم مذهبی بطور کامل استقرار نداشتند. صوفیه را مخصوصاً باقسام سختی و خشونت تعقیب نمودند و بجای وطن و نفی بلد و قتل و مؤاخذه محکوم کردند بعضی را هم علماء شخصاً یا برحسب فتاوی خود عرضه شمشیر یا طعمه آتش کردند. علاقه و رابطه شعر و ادبیات با تصوف و عرفان خاصه در ایران واضح و مبرهن است بطوریکه اطمای یکی موجب اعدام و اضمحلال دیگری خواهد بود. از این جهت در عهد سلطنت دودمان صفویه فضل و ادب و شعر و عرفان ایران را وداع گفته صوامع و تکایا و خاوت‌ها و خانقاه‌های درویشان چنان منهدم گشت که امروز در سرتاسر ایران نامی از این ابنیه خیریه مسموع نمیشود در صورتیکه مثلاً در زمان ابن بطوطه این قسم مؤسسات در هر شهر و قصبه و دهی دیده میشد سیاح مزبور مفصلاً شرح میدهد که چگونه در هر منزلی یکی از این عمارات رسیده و در آن بار سفر میگشاده است. اکنون نام و نشانی از آن بناها پیدانست. کسیکه از احوال و اوضاع دوره صفویه مطلع نباشد متحیرانه از خود میپرسد آیا این همان ایران و دین ساکنینش همان اسلام است؟ اگر چنین است پس چرا در سرتاسر مملکت يك خانقاه بنظر نمی‌رسد ولی در بعضی ولایات ترکیه که تحت اختیار صفویه نمانده اند مانند بین‌النهرین سلیمانیه و کردستان بسیاری از همان ابنیه که در ایام مسافرت ابن بطوطه موجود بود هنوز دیده میشود.

«باری در عهد صفویه بجای شعرا و حکمای بزرگ فقهائی مثل مجلسی محقق نانی - شیخ حرّ عاملی و شیخ بهائی و غیره بظهور رسیدند که در بزرگی آنها شکی

نیست ولیکن بی اندازه سخت و خشک و متعصب و متکلف بودند .

بیشتر شعرای مشرق زمین که شعلشان شاعر است مدیحه
 شعرای مدیحه سرا
 سرا هستند . و اگر قول رضاقلی خان را صحیح بدانیم
 در خدمت صفویه منزلی
 که گوید سلاطین بزرگ صفوی خاصه شاه طهماسب و
 نداشته اند

شاه عباس اول مایل بودند شعرارا بجای آنکه در مدح

آنها قصیده بسازند در منقبت ائمه اطهار شعر بگویند این نیز يك علت قوی و دلیل
 معتبری برای تقلیل عدۀ شعرا در مملکت خواهد بود . در دربار سلاطین مغول
 هند بیش از درگاه ائمه منافع مادی انتظار میرفت لهذا چشم و پای شعرای طامع بیشتر
 متوجه ورهسپار دهلی بود تا کربلا . اما اشعار مذهبی در ذکر معیت یابیان کرامات
 ائمه در ایران ترقی فوق العاده نمود . بهترین شاعر مرثیه سرای این عهد محتشم
 کاشانی (متوفی بسال ۱۵۸۸ م) است . علاوه بر قصایدیکه بطرز قدما در مرثیه ساخته
 میشد ، ایات بسیار ساده و مؤثریکه امروز وسیله اظهار سوگواری است احتمال میرود
 که اغلب یادگار این عصر باشد زیرا که در آن ایام تمام وسائل ممکنه برای تحریک محبت
 و فدویت نسبت بآل علی و نفرت و بیزاری از اعدای آنها اتخاذ و اعمال میگشت . از
 طرفی هم نمایش آن صحنه ها و مجالس هیجان انگیزیکه بتعزیه خوانی موسوم است ،
 و نویسندگان اروپائی آنها را باتیاتر های سابق اروپا ، که مخصوص نمایش معجزات
 و اعمال و مصائب بزرگان دین عیسوی است تشبیه میکنند ، ظاهراً درازمنه بعد معمول
 گردیده است . اولیاریوس Oléarius که نویسنده دقیقی است ماه محرم ۱۰۴۷ هجری
 را (می و جون ۱۶۳۷ م) در اردبیل و جوار مرقد شیخ صفی الدین و اولاد او
 بسر برده است شرح مبسوطی از مشهودات خود داده و ترتیب عزاداری ، شیون
 و نوحه گری و تیغ زنی ایام عاشورا یا روز قتل را ذکر نموده است ولی هیچ اشاره
 بنمایش و تعزیه نمیکند و از اینجا محقق میشود که در آن زمان هنوز معمول نبوده
 است . برای توضیح این قضیه بدو نفر از دوستان ایرانی خود ، سید حسن تقی زاده
 و میرزا حسین دانش مرأسله نوشتم . شخص نخستین چنین اظهار عقیده نمود
 که روضه خوانی (یا قرائت کتاب روضه الشهداء و سائر کتب متشابهه از بالای منبر)

(۱) شرح جوانمردی و بذل و بخشش هما یون نسبت بشعراء و ادباء مخصوصا در احسن التواریخ بمناسبت
 ذکر سال وفاتش (۱۵۵۵ ر ۹۶۲) مذکور است .

از عهد صفویه شروع شده ولی تعزیه گردانی (یا شبیه) خیلی بعد از صفویه معمول گشته و محتملاً بعضی چیزها را از اروپا تقلید و کسب کرده است. شخص دوم نیز آغاز تعزیه گردانی را، (که ترجمه های سرلویس پلی Sir Leuris Pelly قارئین اروپائی را کاملاً از آن مستحضر میسازد)، در اواخر قرن هیجدهم و اوایل قرن نوزدهم، دانسته و بطور معترضه اشعار ذیل را از شیخ رضای کرد نوشته و نتیجه میگیرد که بغض و خصومت ایرانیان نسبت به عمر بیشتر بمناسبت منقرض نمودن سلطنت ساسانیان است تاغصب حقوق علی و فاطمه (ع)

بشکست عمر پشت هژ بران عجم را بر باد فنا داد رگ و ریشه جم را
این عر بده بر غصب خلافت ز علی نیست با آل عمر کینه قدیم است عجم را
در خانمه نباید یکی دیگر از اقدامات صفویه را که باعث استحکام مبانی ایران و جلوگیری از خروج ثروت و جمعیت مملکت گردید فراموش نمود و آن عبارت است از محترم داشتن مشهود قم و سوق جمعیت و زواری باماکن متبرکه ایران. باین ترتیب جزر و مد مسافرین و مهاجرین در داخله مملکت محصور گردید. چنانکه گفته شد اعتبار مقدسه کربلا و نجف نیز، قبل از آنکه بتصرف ترکها^۱ در آید در حکم اماکن داخلی و جزء قلمرو صفویه بوده است.

ذیل

مسیو رابینو قنصل دولت انگلیس Mr. H. L. Rabino یادداشتهای گرانبهائی راجع بعزا داری در محرم در بغداد برای من فرستاده اند که مربوط بقرن چهارم هجری (قرن دهم میلادی) است. فقط متن دو فقره از آنها در دسترس من است (یکی بآلمانی و دیگری بفارسی) توضیحات لازمه ظاهراً در ضمن مراسله (مورخه ۲۳ دسامبر ۱۹۲۲) بوده که یادداشتهای مذکور در لف آنها ارسال گردیده بود و آن مکتوب متأسفانه مفقود شده است. گمان میکنم اطلاعات مزبوره از یکی از مقالات درن Dorn که در کتاب ملانژ آسیاتیک مندرج و منتشر گردیده مأخوذ است.

عین یادداشت فارسی ذیلا نقل میشود :

بنای تعزیه سید الشهداء در بغداد در سنه ۳۵۲ هجری

در تاریخ ابن کثیر شامی آورده که معزالدوله احمد بن بویه در بغداد در دهه اول محرم امر کرد تمامی بازار های بغداد را بسته مردم سیاه عزا پوشیدند و بتعزیه سیدالشهدا پرداختند ، چون این قاعده در بغداد رسم نبود لهذا علماء اهل سنت آنرا بدعتی بزرگ دانستند و چون بر معزالدوله دستی نداشتند چاره جز تسلیم نتوانستند . بعد از آن هر ساله تا انقراض دولت دیالمه شیعیان در ده روز اول محرم در جمیع بلاد رسم تعزیه بجا میآوردند و در بغداد تا اوائل سلطنت طغرل سلجوقی برقرار بود .



فصل دوم

از ظهور دولت صفویه تا سال ۱۰۲۴/۹۳۰

شاه اسمعیل واجداد او

تاریخ ثابت میکنند که شیخ صفی الدین، عزات گزین بزرگوار اردبیل که سلاطین صفویه نام و نسب خود را از او گرفته - اند فی الحقیقه در زمان خود شخصی متنفذ و صاحب قدرت بوده است. در بعضی سلسله ها دیده شده است که خود را

دلائل نفوذ
و بزرگی شیخ
صفی الدین

جعلا منسوب بخاندان پادشاهان قدیم کرده نسب نامه میسازند اما شاه اسمعیل که بشش پشت بشیخ صفی الدین میرسید و سلسله صفویه را در آغاز قون شانزدهم میلادی تأسیس کرده ایران را بدرجه از شکوه و جلال بالا برد که پس از انقراض دولت قدیم و دودمان نجیب سامانیان بدست اعراب در قرن هفتم میلادی، کمتر بآن پایه رسیده بود، موقع و فرصت مناسبی برای تشبث بآن نوع جعلیات و اختراعات نداشت؛ زیرا که در هر حال نسب شیخ صفی الدین مستقیماً با امام هفتم شیعه، موسی کاظم و علی بن ابیطالب^۱ و فاطمه بنت رسول می پیوست. و مانند سادات زمان مدعی خود را بشبوت میرسানید. دو چیز دلیل است که شیخ صفی در عصر خود (قرن سیزدهم میلادی) مرشد و پیر واجب الاحترام بوده است:

اولین و مهمترین آنها توجهی است که وزیر بزرگ،

ارادت رشید الدین
وزیر به شیخ صفی

رشید الدین فضل الله بادعیه و شفاعات او داشته است. در مجموعه رسائل نادر الوجود این وزیر که بمنشآت

(۱) سلسله نسب کامل با جزئی اختلافی در صفوة الصفا و احسن التواریخ و سلسله النسب صفویه و بیشتر تواریخی که از این سلسله سخن رانده اند بقرار ذیل مذکور است: «۱» صفی الدین ابوالفتح اسحق بن «۲» امین الدین جبرائیل بن «۳» صالح بن «۴» قطب الدین احمد بن «۵» صلاح الدین رشید بن «۶» محمد الحافظ بن «۷» عوض الخواص بن «۸» فیروز شاه زرین کلاد بن «۹» محمد بن «۱۰» شرفشاه بن «۱۱» محمد بن «۱۲» حسن بن «۱۳» محمد بن «۱۴» ابراهیم بن «۱۵» جعفر بن «۱۶» محمد بن «۱۷» اسمعیل بن «۱۸» محمد بن «۱۹» سید احمد الاعرابی بن «۲۰» ابی محمد القاسم بن «۲۱» ابوالقاسم حمزه بن «۲۲» الامام موسی کاظم

رشیدی^۱ معروف است دوسند برای اثبات نظرفوق دیده میشود . اول رقعۀ است خطاب بخود شیخ صفی الدین راجع بوظیفۀ سالیانۀ از غلات و شراب و روغن و دواب و شکر و عسل و انواع دیگر از اغذیه که برای خانقاه او مقرر داشته تادر عید میلاد پیغمبر وجوه و اعیان اردبیل از آن متنعم گردند ، مشروط بر اینکه پس از صرف غذا در سر سفره بیانی خیرات و کاتب مراسله دعای خیر بشود . دوم که رشید الدین به پسرش میر احمد حاکم اردبیل نوشته و توصیه نموده است از رعایت عموم اهالی غفلت نکنی و مخصوصاً : « نوعی سازی که جناب قطب فلك حقیقت ، و سباح بحر شریعت ، مساح مضمار طریقت ، شیخ الاسلام و المسلمین ، برهان الواصلین قدوة صفۀ صفا ، گلبن دوحۀ وفا ، شیخ صفی الملة والدین ادام الله تعالی برکات انفسه الشریفه از توراضی و شا کر باشد » . این دو مکتوب خاصه رقعۀ اخیر که بر از مدایح مبالغه آمیز وستایش شیخ صفی الدین است بجد وافی از مقام و شهرت او در نظر معاصرینش حکایت میکنند .^۲

نکته دوم که منظور ما را ثابت میکند اینست که کمی بعد
صفوة الصفا
 از وفاتش ، یکی از درویشان موسوم به توکل^۳ بن اسمعیل که معمولاً او را ابن البزاز مینامند کتبی بزرگ در احوال و اخلاق و تعالیم و عقاید و کرامات شیخ تصنیف نموده است . این کتاب ظاهراً بتشویق و تعلیم شیخ صدر الدین پسر شیخ صفی که بعد از پدر بمقام ارشاد رسید و پنجاه و هشت سال رهنمای طریقت بود (۱۳۳۴ - ۱۳۹۲ م) ، تالیف شده است . این تصنیف نادر و مهم نخستین مأخذی است که مورخین در ذکر احوال اجداد سلسلۀ صفویۀ بنقل مندرجات آن پرداخته اند و آخرین تلخیص معقبر را میتوان از ابوالفتح الحسینی دانست که در عهد شاه طهماسب (۱۵۲۴ - ۱۵۷۶ م) بانجام آن موفق شده است . این کتاب مفصل

(۱) بمقالة که راجع به نسخ خطی فارسی مرحوم سرآلبرت هورتم شیندلر (K. C. I. E.) نوشته ام و در مجله انجمن همایونی آسیائی در اکتبر ۱۹۱۷ ص ۴-۶۹۳ درج شده است مراجعه شود . همچنین بتاریخی که از ادبیات ایران هنگام سلطه مغول و قبائل تاتار نوشته ام صفحه ۸۰ - ۸۷ رجوع گردد . بعد از این برای اختصار از این کتاب بطریق ذیل نام برده می شود (ادایران III) (۲) شیخ صفی در ۷۳۵ - ۱۳۳۴ در سن ۸۵ سالگی وفات یافت رشید الدین در سال (۱۳۱۸ ق) بسن ۷۰ سالگی یا بیشتر بقتل رسید . (۳) یا توکلی Tukli چنانچه در نسخه مستر الیس باقید اعراب تحریر یافته است .

مشمول بریک مقدمه و دوازده باب و یک خاتمه است که هر یک بفصولی منقسم گشته و محتویات و مندرجات آنها را ریهو Rieu با دقت و صحتی که مختص خودش است خلاصه نموده در این تألیف مطالب مهمه بسیار است مخلوط بشرحهای که، جز برای مریدان معتقد، خسته کننده است و روی هم رفته نمونه از تذکره عرفا و اولیاء محسوب میشود که طلاب اروپائی نوع کامل آنرا در مناقب العارفين افلاکی (ترجمه رو هوس^۲ با انگلیسی و هوارت^۳ بفرانسه) می یابند. تلخیصات مستخرجه از این کتاب که در تواریخ اخیر سلسله صفویه مانند سلسله النسب مندرج است برای ارضای حس کنجکاوی خوانندگان کفایت میکند ولی هرگاه تجزیه کامل در اصل کتاب بعمل بیاید و حکایات و وقایعیکه خود شیخ صدر الدین صحت آنها را تصدیق نموده با دقت مطالعه شود نتایج گرانبها بدست خواهد آمد. اما قبل از آنکه بیش از این در خصوص شیخ صفی الدین و اخلاف او بحث نمائیم لازم است مختصری از اجداد او گفته شود.

اجداد شیخ صفی الدین

مورخ معروف الیعقوبی^۴ تأیید میکند که امام موسی کاظم غیاز علی الرضا که پس از وی با امامت رسید فرزند دیگر موسوم بجمزه داشته است. اما دوازده نفر دیگر که در سلسله نسب شیخ صفی

امام هفتم
موسی کاظم

مذکور شده (و پنج نفر آنها محمد بدون هیچ امتیازی و تعیینی بوده اند) مبهم تر و گمنامتر از آنند که بتوان هویت آنها را معلوم نمود.

قدیمترین جد صفویه که دارای لقب و سمتی بوده فیروزشاه

فیروزشاه زرین
کلاه

زرین کلاه است که بنا بر قول صاحب سلسله النسب حسب اشاره

پسر ابراهیم ادهم که میگوید پادشاه ایران بوده است. حکومت

ولایت اردبیل و توابع آن بر وی مقرر گردید و از اینوقت شهر مزبور منشاء

(۱) باب هشتم به ۲۷ فصل تقسیم گشته است. (۲) در مقدمه ترجمه منظومی که از دفتر اول مثنوی جلال الدین رومی نموده و در سلسله کتب مشرقی تر و برنر Trübner در سال (۱۸۸۱م) انتشار یافته مندرج است و از صفحه ۳ الی صفحه ۱۳۵ آن کتاب را فرا گرفته است. (۳) بزرگان و اولیای دراویش. (مطالعه در تذکره عرفای اسلام) جلد اول (پاریس لرو Leroux) ۱۹۲۸ جلد دوم ۱۹۲۲

(۴) چاپ هوتسما Houtsma جلد دوم ص ۵۰۰

بزرگان صفویه و مسکن آن دودمان شده است . اما ابراهیم ادهم هر چند معروف است که از نژاد پادشاهان بوده و از تاج و تخت گذشته بجمع درویشان درآمد و از اقطاب و اولیاء الله شده است و وفات او را در شام بسال ۷۸۰ میلادی دانسته اند ، ولی در هیچ تاریخی دیده نمیشود که از اخلاف او کسی بسلطنت ایران یا جای دیگر رسیده باشد . فیروز شاه پس از زندگانی و کامرانی در رنگین گیلان بدرو حیات گفت .

از پسر و جانشینش عوض چیزی مذکور نیست جز اینکه

عوض الخواص

در اسفرنجان از توابع اردبیل میزیسته و همانجا رحلت کرده است . پسرش محمد که قرآن را از برداشت بحافظ ملقب شد گویند جن^۱ او را در هشت سالگی در ر بوده و هفت سال او را در میانه خود پرورش داده اند و قرآن را بمساعدت آنها حفظ نمود .

دو نفر دیگر که پس از حافظ رئیس خانواده شدند ،

صلاح الدین رشید قطب الدین احمد

صلاح الدین رشید و قطب الدین احمد ظاهراً در دیه گلخواران بزراعت مشغول بوده اند تا اینکه هجوم

وحشیانه گرجیان شخص اخیر الذکر را مجبور کرد با خانواده و پسر یکماهه خود امین الدین جبرئیل باردبیل بگریزد . در آن مکان هم از تعرض مصون نماندند گرجیان آنها را تعاقب کردند فراریان در خانه در زیر زمین پنهان گشتند جوانی از خویشان او خود را بدم شمشیر مهاجمین داده و کندوی بزرگی بمداخل خانه زیر زمینی افکند و خود درجه شهادت یافت . قطب الدین نیز بسختی از گردن مجروح شد و بزحمتی از مرگ خلاصی یافت . نوه اش^۲ شیخ صفی که در زمان حیات او متولد شده بود بعدها نقل میکرد که چون جدش او را بدوش کشید چهار انگشت کوچک خود را در قرجه جراحت فرو مینمود . جانشین قطب الدین^۳

پسرش امین الدین جبرائیل مردی بود متدین و متشرع و متورع

امین الدین جبرائیل

و از مریدان خواجه کمال الدین عربشاه بود . بزراعت رغبت

تمام داشت و زنی دولتی نام تزویج کرد که بعدها در سال ۱۲۵۲-۳/۶۵۰ پسری

(۱) راجع بجن رجوع شود بقرآن مجید LXXII (۲) مقصود نبیره است که پسر پسر پسر باشد . (مترجم) (۳) اینجا مؤلف اشتهاً سید صالح را از قلم انداخته و امین الدین جبرائیل پسر سید صالح را فرزند قطب الدین نوشته است سید صالح نیز در گلخواران مدفونست (مترجم)

آورد اورا شیخ صفی الدین نام نهادند . با این شخص دودمان صفویه از تاریکی و گمنامی نسبی خارج شده بشهرت تمام رسید . مؤلف سلسله‌النسب بتعین سال ولادت اکتفا نکرده بطریق ذیل تاریخ میلاد اورا معین مینماید . « در آنوقت شیخ شمس تبریزی پنجسال بود که از دنیا رحلت کرده بود و هجده سال شیخ محیی الدین اعرابی وسی و دو سال شیخ نجم الدین کبری و در وقت رحلت مولای رومی رحمه الله علیه حضرت شیخ بیست و دو ساله بود و در زمان رحلت شیخ سعدی شیرازی چهل و یک ساله و در تسلط هلاکو خان بر ایران پنجساله بود . . . با امیر عبدالله شیرازی و شیخ نجیب الدین بزغوش و علاء الدوله سمعانی و شیخ محمود شبستری و باباشیخ محمد گنجی تبریزی معاصر بودند . . . و پیش از حضرت شیخ سه پسر بود : یک دختر و بعد از شیخ دو پسر دیگر شد ۲ . . . شیخ قدس سره شش ساله بود که پدرش امین الدین جبرائیل بر رحمت حق تعالی رسید »

شیخ صفی الدین (۱۲۵۲ — ۱۳۳۴ م)

تا اینجا از اختصار مورخین نرتسگنای بی اطلاعی بودیم
و پس از این از وفور و تفصیل اخبار در زحمت هستیم .
راست است که صفوة الصفا حاوی کلیه معلومات است که

بزرگی و مندرجات صفوة الصفا

ما از احوال شیخ صفی الدین داریم لیکن این تالیف عظیمی است تقریباً مشتمل بر ۲۱۶۰۰۰ کلمه که با عبارت ساده و بی حشو و خالی از صنایع نگارش یافته و هر خلاصه کاملی که از آن بشود کمتر از یک مجلد بزرگ نخواهد گشت . متأسفانه فاقد سنوات تاریخی است و بیشتر احوال شیخ صفی و مرشد او شیخ زاهد گیلانی را از جنبه روحانی شرح داده است . مختصر ترین فهرستی که بتوان از آن کتاب ترتیب داد بقرار ذیل است :

مقدمه (در دو قسمت) اخبار ظهور شیخ صفی از کلام پیغمبر و عرفای قدیم از قبیل جلال الدین رومی .

باب اول (مشتمل بر یازده فصل که دو فصل آن بتقسیمات جزء منقسم گشته) احوال اوایل زندگانی شیخ صفی . نسب و نژاد او ، طالع ولادت او ، تولد و طفولیتش ،

طلب مرشد و بیردستگیر . ملاقات با شیخ زاهد گیلانی ، ایامی که در ظل تربیت این بزرگ بسر برد ، ارتقاء بمقام ارشاد ، سلسله پیران طریقت او تا عهد رسول ، اوصاف و کرامات شیخ زاهد ،

باب دوم (حاوی سه فصل) شمه از کرامات شیخ صفی . رها کردن مردم از دریا و آبهای عمیق و جبال شامخ و مه و برف و اعداء و زندان و امراض .

باب سوم (در سه فصل) کراماتی که شیخ صفی از نظر مساعد و نگاه نامساعد خویش بظهور رسانیده است .

باب چهارم (مشتمل بر چهار فصل که دو از آنها بتقسیمات جزء منقسم است) بعضی از اقوال شیخ صفی و تاویلاتی که از آیات قرآنی و احادیث نبوی و کلمات اولیاء و آیات مبهم شعراء نموده است .

باب پنجم - (در سه فصل) برخی از کرامات شیخ صفی راجع باجنه و مخلوقات ذیروح و غیر ذیروح ،

باب ششم (که تقسیماتی ندارد) جذبه و سماع شیخ صفی .

باب هفتم (مشتمل بر پنج فصل) کرامات مختلفه شیخ صفی مانند افشای افکار و بیان پیش آمدهای آینده و مکالمه با اموات و غیره .

باب هشتم (در بیست و هفت فصل) امثال دیگر از برهیزکاری و قدرت و اعمال متقیانه و استجاب دعا و الهامات و اصابت نظر شیخ صفی بشهادت و تصدیق پسرش شیخ صدرالدین ،

باب نهم (در دو فصل) آخرین مرض و وفات شیخ صفی .

باب دهم (مشتمل بر سه فصل) کرامات او بعد از مرگ .

باب یازدهم (در سه فصل) شهرت و عظمت شیخ صفی و خلفای او در اقطار عالم .

باب دوازدهم (در دو فصل) کراماتی که مریدان شیخ صفی اظهار داشته اند (خاتمه)

خیلی اسباب تأسف است که از این تألیف عظیم فقط قسمت

کوچکی حاکی از تاریخ زندگانی او است ، ولی جای تعجب

نیست زیرا از اشخاصی که خود را متعلق بعالمی میداند که

در آن مکان و زمان وجود ندارد نباید انتظار داشت که

خود را بذکر سنوات تاریخ یا امثال اینها مشغول نمایند ! تمام تذکره های احوال

صفات تذکرة
الاولیاء مورخین
اسلامی

عرفا دارای این صفتند و فقط بشرح کلمات طبیه و اعمال مقدسه و کرامات باهره بزرگان می پردازند ماکدونالد D. B. Macdonald در کتاب وضع و حیات مذهبی در اسلام^۱ و کلمان هوار C.I. Huart در کتاب موسوم بهرفا و درویشان اهل سماع^۲ ثابت کرده اند که مطالعه شرح این قبیل کرامات برای اطلاع از احوال روحیه مفید است.^۳

کرامات

نویسنده اخیر الذکر حالات و حوادث روحیه را که در کتاب مترجم خود مناقب العارفين^۴ مسطور است بقرار

ذیل طبقه بندی میکند :

خواب - وقوف بر حوادث آتیه - شهود باطنی - کشف اشیاء مختلفیه - انتقال افکار - نورانیت اجسام ذیروح و بیروح - گشودن درهای مقفل - حضور در همه جا (Ubiquity) مصونیت در مقابل تأثیرسم - تأثیر در جماداتیکه در مسافت بیدار واقعند - کیمیا گری - قوه استثنائی و فوق العاده در عضلات آلات هاضمه و رجولیت و توسعه و انبساط بدن - تغییر سیماتلون خطوط چهره - شفا بخشیدن بوسایل روحیه - جواب دادن بمسائل - گرویدن بدین اسلام - موعظه کردن برای حیوانات - انتقام اولیاء - جذب و جنون - عزت و ریاضت و صوم طولانی - طلسمات - غیب شدن - از تمام یا اغلب این حالات میتوان نمونه در صفوة الصفا یافت در سلسله النسب نیز هر چند کمتر از کتاب مزبور آن حالات مذکور است ولی آنچه هست بخوبی منتخب گشته است - در هر حال اگر بخواهیم بتفصیل از آن سخن برانیم این جلد گنجایش نخواهد داشت ولی این نکته را باید گفت که بعضی از احوال عرفاء مسلمان که توسط مریدان و دلباختگان نشان تحریر یافته است برای اهل مغرب (اروپا) خشن است زیرا که تقریر نشان کمتر از دعا تأثیر بخش نیست و نفقد ایشان کمتر از ترك صحبت و کناره جوئی قابل ملاحظه نمیشد در حق اشخاصی

(۱) مطبوعات شیکاگو دارالعلوم ، ۱۹۰۹ . (۲) پاریس لرو ، Leroux ، ۱۹۱۸ - ۱۹۲۲

(۳) جامی در نفحات الانس « چاپ ناسولی صفحه ۲۲ - ۳۱ » . اعمال صاحبان کرامات را بر سه نوع دانسته است : - اول - معجزات باهره نبویه - دوم - کرامات اولیاء که موهبت الهیه است - سوم - خوارق عادات که از مردمان عادی رخ میدهد در نتیجه سحر و شعبده - (۴) - این کتاب در حدود سنه ۷۱۸ - ۱۳۱۸ قریب سی سال پیش از صفوة الصفا تالیف شده است . ظن قوی میرود که صفوة الصفا بتقلید آن کتاب تدوین شده باشد .

که طرف نقریشان واقع گشته اند غالباً حرکات مدهش و سخت نموده اند. (این اخلاق را اروپائیان شایسته یکنفر عارف نمیدانند)

مثلاً وقتی که شاهزاده سیامک پسر شروانشاه ، عازم اردوی

صفات خشونت

مغول بود . از یکی از مریدان شیخ زاهد عیب جوئی

آمیز تنفر انگیز

کرد و آنها را تهدید نمود که پس از مراجعت خانقاهشان

عرفاء اسلام

را منهدم و طعمه حریق سازد . شیخ چون این خبر بشنید نام

شاهزاده را تکرار کرد و گفت سیامک سیاه مرگ خواهد بود . پیشگوئی او

اصابت کرد سلطان مغول بر شاهزاده خشم گرفت و بنا بر رسم قوم وحشی مغول او

را در نمد سیاه پیچید و امر داد بقدری او را با مشت و لگد مالیدند که بدرود

زندگانی گفت . ۱ غازان خان ۲ پس از آنکه شیخ زاهد در خواندن فکر

او کرامت ظاهر کرد بسیار باو احترام نمود و چنان مجذوب او شده بود که

باصرار تمام پای او را بوسه میداد .

در زندگانی ظاهری شیخ صفی خاصه بعد از آنکه دست

طفولیت شیخ

ارادت بشیخ زاهد داد و در اردبیل ساکن شد حوادث و

صفی

وقایعی رخ نداد . در کودکی موقر و عزت گزین و محترزان

بازی بود . در همان روزگار کودکی توجه خاصی بامور مذهبی نشان داد و بمشاهده

ظهورات غیبیه و عوالم غیر مرئیه توفیق یافت . چون در اردبیل مرشدی صاحب حال

نمیدید . و آوازه شیخ نجیب الدین بزغش شیرازی شنیده بود میل بزبارت او کرد و

بالاخره مادر را راضی نموده بشیراز رفت ولی شیخ رحلت کرده بود ۳ درویشان

و مشایخ آن دیار خاصه شیخ سعدی شاعر معروف را ملاقات کرد و معاشرت او پسند

(۱) میگویند آخرین خلیفه عباسی المستعصم نیز بهمین طریق در دست هلاکوخان کشته

شد . زیرا که مغول از ریختن خون سلاطین احتراز میکردند کلاویجو . Glavigo مینویسد که

در دربار تیمور « مرسوم اینست که مردمان بزرگ و صاحب جاه را که محکوم بمرگ میشوند بدار

میاورند ولی اوساط الناس را سرهمیزند . رجوع شود بترجمه « سفر نامه » سر کلمانتس مرخام

ص ۱۵۰ که جمیع ها کلوبت در سال ۱۸۵۹ بانشار آن مبادرت نموده است ۲۰ (۲) از سنه ۱۲۵۹

تا ۱۳۰۴ م - سلطنت کرده است رجوع شود بجلد سوم ادبیات ایران تألیف مؤلف این کتاب

ص ۴۰۶ - ۴۰۷ (۳) جامی در نفحات ص ۵۴۸ مینویسد در شعبان ۶۷۸ (دسامبر ۱۲۷۹) وفات کرده است .

خاطرش نیفتاد و ظاهر آبشیش سعدی درست ، معامله نکرد و نسخه

**سعدی را ملاقات
میکند**

اشعار او را که بخط خود تقدیمش نمود نپذیرفت . عاقبت
پسر و جانشین شیخ بزغش موسوم بظہیر الدین^۱ شیخ صفی
را گفت امروز کسیکه رفع حجاب نموده ترا بمقصد رهنمون گردد فقط شیخ
زاهد گیلانی است که در گیلان قرب ولایت شما بر لب دریا خلوتی دارد و حلیه
جمال شیخ زاهد را به او وصف کرد .

پس از چهار سال بخدمت شیخ رسید و از او پذیرائی کامل

**ارادت بشیخ
زاهد گیلانی**

دید در اینوقت شیخ زاهد شصت سال داشت بیست و دو سال
نقیه عمر او را شیخ صفی در خدمتش بسر برد .

بام شیخ زاهد بنحویکه در صفوة الصفا مسطور است تاج

احوال شیخ زاهد

الدین ابراهیم بن روشن امیر بن بایل بن شیخ بندار (یابندار)

الکردی السنجانی است . و گویند مادر جدش بایل ازجن بوده لقب زاهد را
پیش سید جمال الدین بجهاتی که در آن اختلاف است باو عطا کرد . باری شیخ زاهد
صبیه خود بی بی فاطمه را بشیخ صفی داد و از او سه پسر بوجود آمد که یکی
صدر الدین است که بعدها رتبه ارشاد یافت . مؤلف سلسله النسب معروف به پیر
زاده از اولاد شیخ زاهد بوده و در عهد صفویه ظاهراً احترام و مقام عالی داشته است
بنا بر قول صاحب سلسله النسب که گوید شیخ زاهد ۳۵

**وفات شیخ زاهد
و جانشین شدن
شیخ صفی**

سال از شیخ صفی بزرگتر بود و هر دودر سن ۸۵ سالگی

رحلت یافتند همچنین وفات شیخ صفی را در سنه ۷۳۵ —

۱۳۳۴ مینویسد پس میتوان سال وفات شیخ زاهد را ۷۰۰/

۱۳۰۰ دانست ؛ و از اسناد دیگر که تواند شیخ صدر الدین ۷۰۴/۱۳۰۵ را چهار

سال بعد از وفات او قید مینماید حدس سابق الذکر تأیید می یابد . خلاصه شیخ

صفی الدین در اینوقت بمقام ارشاد رسیده و پس از سی و پنجسال جای خود را به

پسرش صدر الدین وا گذاشت^۲

(۱) در سلسله النسب مسطور است که امیر عبدالله او را بخدمت شیخ زاهد گیلانی رهنمون شد « مترجم »

(۲) دوشنبه ۱۲ محرم ۷۳۵ (۱۲ سپتامبر ۱۳۴۴)

شیخ صفی اشعاری بزبان گیلانی (که بعضی از مذاکراتش اشعار شیخ صفی
باشیخ زاهد بهمان لهجه بوده) وایاتنی بزبان رایج فارسی
سروده است هرچند یکی از رباعیاتش^۱ دلالت بر دوستی علی^۲ دارد^۳ لیکن
معذک برای من ثابت نیست که اوهم مثل اخلاف خود در مذهب شیعه دارای عقیده
راسخه بوده باشد. در احسن التواریخ که نسخه مهم و غیر منتشر است حاکی از
وقایع سلطنت اولین و دومین پادشاه صفوی (۹۰۱-۹۸۵ هـ) [۱۴۹۵ - ۱۵۷۷ م]
و در عهد شاه طهماسب مدون شده است دلیلی برخلاف این بنظر میرسد در
مکتوب معتزضانه که عمید خان ازبک در سال ۱۵۲۹/۹۳۶ - ۱۵۳۰ بشاه طهماسب
فرستاده این عبارت دیده میشود^۴:

« و پدر کیلان شما جناب مرحوم شیخ صفی را همچنین شنیده‌ام که مردی
عزیز اهل سنت و جماعت بوده و ما را حیرت عظیم دست میدهد که شما نه روش
حضرت مرتضی علی را تابعید و نه روش پدر کیلان را. »

شیخ صفی الدین بی اندازه بتوسعه سلسله تابعه خود کمک
نمود و یکی از ادله ما بر قوت نفوذ او قول مولانا شمس الدین
برنیقی اردبیلی است که در سلسله النسب^۵ منقول است
مولانا گوید:

« از راه مراغه و تبریز شمار طالبان و مشتاقان نمودم در سه ماه سیزده هزار
طالب باین یک راه بحضرت شیخ آمدند و شرف حضور مبارک دریافته و توبه کردند
و از باقی اطراف باین قیاس^۶ اگر نگوئیم همه این مریدان از آسیای صغیر
می آمده اند لا اقل باید گفت که بسیاری از ساکنین ولایت مذکور بوده و هم از
این ایام پیروان شیخ صفی در آن ولایت مسکن گزیده و بقسمی استقرار یافته اند
که بعدها بزرگترین اسباب تشویش خاطر سلاطین عثمانی شدند^۷. »

(۱) بمجله انجمن همایونی آسیائی مورخه جولای ۱۹۲۱ صفحه ۴۰۳ مراجعه شود
(۲) صاحب کرمی که صد خطا می بخشد خوش باش صفی که جرم ما می بخشد
آنها که جوی مهر عالی در دل او است هر چند گنه کند خدا می بخشد
(۳) ورق ۱۶۶ - a - (۴) رجوع شود بمجله همایونی آسیائی مورخه جولای ۱۹۲۱ صفحه
۴ - ۴۰۳ (۱) شرحی که کتر فرانتز بابینگر Babinger در کتاب استادانه موسوم به شیخ بدرالدین
پسر قاضی سیمای « برلن و لایپزیک ۱۹۲۱ » خاصه صفحه ۱۵ از رساله که جداگانه طبع شده
نوشته است ملاحظه شود « برلن و لایپزیک ۱۹۲۱ » خاصه ص ۱۵

شیخ صدرالدین بسن ۳۱ سالگی در سال ۱۳۳۴/۷۳۵

جانشین پدر گردید و تا پنجاه سال بدستگیری و راهنمایی

مریدان اشتغال داشت و در سنه ۱۳۹۲/۷۹۴ رحلت کرد.

صدرالدین در سال

۱۳۳۴/۷۳۵ جانشین

پدر میشود

او نیز اشعار فارسی میسروده و کراماتی ظاهر میساخته از جمله

دروازه مسجد اردبیل را که گرجیان در حدود سنه ۱۲۰۳/۶۰۰ ۱ هنگام غارت اردبیل

کنده و برده بودند پلایه مذکوره باز گردانید. یکی از مریدان او شاعر معروف

قاسم الانوار است که در استحکام بنای عقیده او مشکوک شدند و شاهرخ بمناسباتی که

ذکر آن در جای دیگر رفته است ۲ ویرا ازهرات تبعید کرد. ظاهر آشیخ صدرالدین

نیز بواسطه توسعه دائره نفوذ و ابراز فعالیت سوء ظن متنفذین اطراف را بسوی خود

جلب کرده است و دلیل ما اینست که ملک اشرف ۳ او را بتبرین برده و قریب سه

ماه در آن شهر تحت الحفظ نگاهش داشت در آن اوقات خوابی مهیب دید و شیخ را

مرخص کرد لیکن مجدداً خواست او را بچنگ آورد و شیخ مجبور شد بگیلان بگریزد

مناویخ و علماء و فضلاء دیگر نیز از جور این ظالم رنجها کشیدند.

از جمله قاضی محیی الدین بر دعی که چنان استادانه نظام و جور ملک

اشرف را بجانی بیک حکمران دشت قبیچاق شرح داد که مشارالیه

قدرت او محرك

حسد شد

متوجه آذریا بجان شد و ملک اشرف را مغلوب کرده بقتل

رسانید. بنا بر روایت سلسله النسب ۴ جانی بیک شیخ صدرالدین را ملاقات کرد و

اعزاز و احترام بسیار نمود. و اقطاعی باو ارزانی داشت از جمله سیور غالاتی که سابقاً

خاص مقبره اردبیل بود.

(۱) به مجله انجمن همایونی آسیائی مورخه جولای ۱۹۲۱ صفحه ۷-۴۰۶ رجوع نمایند

(۲) ادبیات ایران هنگام ساطه تاتار صفحه ۴۷۳ - ۴۸۶ و صفحه ۶ - ۳۶۵ در اینجا

لازم است باشباهیکه راجع باشعار قاسم الانوار نموده ام و در صفحه ۴۷۴ دیده میشود اشاره

کنم. معلوم است که مقصود او شیخ صدرالدین بوده نه شیخ صفی زیرا که شیخ صدرالدین

درست ۹۰ سال عمر کرده است (۷۰۴ - ۷۹۴ هـ) کلمه «نقد» که در سطر اول است

باید بکلمه دیگر تبدیل شود از قبیل «نجل» یعنی پسر و غیر آن. در هر حال اینجا مقصود

همین است (۳) بتاریخ مغول تالیف دهسون D'Ohsson جلد ۴ صفحه ۲ - ۷۴۰ رجوع

کنید. (۴) مجله همایونی آسیائی مورخه جولای ۱۹۲۱ صفحه ۶ - ۴۰۵.

شیخ صدرالدین مثل پدرش در اواخر عمر سفری
 به حج رفت و معروف است که علم رسول خدای
 را با خود باردیبل آورد. کمی پس از مراجعت
 وفات یافت (۱۳۹۲/۷۹۴) و مسندارشاد بفرزندش
 صدرالدین در سال ۱۳۹۲/۷۹۴
 جای خود را به پسرش
 خواجه علی میسپارد

خواجه علی رسید او نیز ۳۶ سال بسرپرستی مریدان مشغول بود و در ۱۸ رجب ۸۳۰
 (۱۵ می ۱۴۲۷ م) در فلسطین بدرود زندگانی گفت قبر او در آنولایت بمدفن
 شیخ علی عجمی معروف است ۱ او نیز مثل پدر و جد خود صاحب کرامات و شاعر
 در زبان فارسی بود بیش از دویست بیت از او در سلسله‌النسب منقول است. تعصب
 و تمایل قوی نسبت بمذهب شیعه از او بروز مینمود حسب الامر امام نهم محمد تقی ۴ که
 در خواب او را مأمور کرداهالی دزفول را براه راست دلالت کنند خواجه علی از روی
 کرامت آب رودخانه را از جریان باز داشت و تا ایمان بولایت و وصایت و خلافت
 علی بن ابیطالب ۴ نیاوردند آب را باز نکرد و چون در روح امیر تیمور تصرفاتی کرده
 بود از او تقاضا نمود که کردهای یزیدی را گوشمالی بسزا بدهد زیرا که « ازاعوان
 معاویه هستند و ازسجور آنها این لباس سیاه در عزای امام معصوم ما را در بر است »^۲
 ازاین معروفتر شفاعتی است که از اسرای ترک نموده و آنها را از دست امیر تیمور رهائی

(۱) بمجله‌های یونی آسیائی مورخه جولای ۱۹۲۱ ص ۴۰۷ رجوع کنید. دکتر فرانز باینگر بن نوشت:
 قدس خلیل در حقیقت القدس والخلیل است یعنی بیت القدس و حبرون تعبیری است که غالباً از فلسطین
 جنوبی میکنند. ریوکان ج ۱. هانور Hanauer این نکته را تأیید مینماید. مشارالیه بر حسب
 خواستش دکتر باینگر قبول زحمت کرده و قبر مذکور را معاینه نموده چنین مینویسد
 « مجلدالدین مورخ عرب که کتابی در حدود ۱۴۹۵ م (هفتاد سال بعد از وفات خواجه
 علی) تالیف کرده عده از مشایخ مدفون در حبرون را نام میبرد و از علی عجمی چیزی
 نمیگوید. پس از اینقرار باید مدفن او را در نقطه دیگر جستجو نمائیم. چهار جای مختلف
 بنظر میرسد: اول حرم علی بن علوی که بفاصله دوساعت و نیم مسافت در شمال یافا واقع است
 دوم والی العجمی درست در جنوب یافا سوم درخت باوط مقدسیکه دریای آن قبر «امام علی»
 واقع است قریب باب‌الواد چهارم مقبره بسیار محترم دیگر معروف « بالعجمی» که در میان
 جنکل روی تلی مشرف بر قریه بیت محصیر است. کانن هانور گمان میکند که این قبر اخیر مدفن مطلوب است
 (۲) مجله‌های یونی آسیائی مورخه جولای ۱۹۲۱ صفحه ۴۰۸.

بخشید . اخلاف این اسیران که « بصوفیان روملو » مشهورند از مریدان جان نثار و حامیان پایدار دودمان صفویه شدند .^۱

شیخ شاه

۸۳۰ - ۸۵۱

شیخ ابراهیم معروف بشیخ شاه در سال ۱۴۲۷/۸۳۰ بجای پدر

نشست و در سنه ۸/۸۵۱ - ۱۴۴۷ بدرود حیات گفت . غیر از

اسم شش فرزندش چیز دیگر از او مسطور نیست و حتی در

عالم آرای عباسی نیز نام وی مذکور نشده و از سلسله اجداد صفویه حذف گردیده است .^۲
جانشین او پسر کوچکش سلطان جنید بود که با ظهور اوصفات جنگجویانه اعضا این دودمان بروز نموده است . بدیار بکر رفت و اوزون حسن رئیس معروف طایفه آق قویونلو دست ارادت باوداده و خواهر خود خدیجه بیگم را بحالۀ نکاح او در آورد بواسطه این یگانگی و اتحاد تا موازی ده هزار نفر غزاة صفویه بر او گرد آمدند . از این جمعیت که بقول صاحب عالم آرای عباسی « جان باختن را در راه مرشد کامل ادنی مراتب اخلاص میدانستند » جهان شاه ترکمان حاکم آذربایجان و عراقین و سایر حکام همجوار مضطرب و بدگمان شدند و جنگ را مهیا گشتند . شیخ جنید در حرب شروانشاه مقتول شد .^۳ بنابر روایتی جسد او را باردیل آوردند و بنا بر اقوال دیگر در کنار میدان جنگ نزدیک مزرعه که باختلاف آنرا قوریال یا قوریال یا قوریان می نامند به خاک سپرده شد .

شیخ حیدر

۱۴۵۶ - ۱۴۸۸ م

شیخ حیدر که آنژیوللو او را « سچیدر » میخواند ، مثل پدر

خود جنید که مقامش باورسید ، در نظر خالویش اوزون حسن

که در این زمان مردی کهن سال بود ، مورد توجه شد و

شیخ علامت بزرگی در ناصیه او مشاهده نموده دختر خود مارتا ، حلیمه ، بگی آغا یا علم شاه بیگم را به عقد او در آورد . این دختر از بطن دسپینا خواتون (دسپینا کاتن) معروف دختر کالویوس آخرین امپراطور مسیحی طرابوزان و ازدودمان نجیب یونانیان

(۱) بتاریخ ایران سرجان ملکم چاپ ۱۸۱۵ جلد اول صفحه ۷ - ۴۹۶ و یادداشتهای یاورقی آن مراجعه شود . نسبت دادن این دخالت بشیخ صدرالدین و مخصوصاً بیدرش شیخ صفی الدین اشتباه در زمان است . (۲) در عالم آرای عباسی چاپ طهران مذکور است ظاهراً در نسخه خطی که در دست مؤلف بوده حذف شده است « مترجم » (۳) بنا بر قول باینکر « رساله سابق الذکر ص ۸۳ » تاریخ این واقعه ۱۴۵۶/۸۶۰ است .

Comneni کمینی بود. ۱. تاجر مجهول ونیسی که سفرنامه اودر کتاب اسفار ایتالیائیان در ایران در قرن پانزدهم و شانزدهم^۲ مندرج است راجع بشیخ حیدر چنین گوید: « شخصی است برتبه یکنفر کنت موسوم به « سکیدر » دارای مذهب و طریقه موسومه « صوفی »، که هم مذهبانش اورا مانند امامی میپرستند و چون رئیسی اطاعت میکنند. » و نیز گوید: « عده کثیری از متابعان این مذهب در ولایات مختلفه ایران هستند مثلاً در ناطولیا (آناتولی) و کارامانیا (قرامان) که همه از « سکیدر » مزبور احترام میکنند. مشارالیه از اهالی شهر اردویل (اردبیل) است که در آنجا جمعی را بعقیده صوفایین (صفوی) در آورده است. در حقیقت شخص مذکور مثل اسقفی است درمیانه ملتی که عموماً راهب و زاهد هستند. مشارالیه را از دختر اسام بنی (حسن بیگ یعنی اوزون حسن) شش طفل بود سه پسر^۳ و سه دختر.

مبداء اصطلاح قرلباش

این شیخ تنفر شدیدی نسبت بعیسویان اظهار میدارد این شخصی است که شبی در خواب دید که اورا منهبان عالم غیب مامور گردانیدند بجای کلاد ترکی [طایفه ترکمانی]، تاجی دوازده ترک از سقر لاط سرخ بر سر اتباع خود نهد و باین سبب بقرلباش (سرخ سر) مشهور گشتند. تاجر گمان ونیسی سابق الذکر (در صفحه ۲۰۶ از اسفار ایتالیائیه) گوید: « کلاه سرخ و بالای آن عمامه دوازده ترکی بشکل مخروط بر سر میگذازند که علامت مراسم مقدسه دوازده گانه مذهبی یاد دوازده فرزند عالی [ع] است »^۵

قتل شیخ حیدر در میدان جنگ

۱۴۸۸/۸۹۳

شیخ حیدر مثل پدرش در جنگی که با هواخواهان شروانشاه و ترکمانان معاهد او در طبرسران نزدیک دربند نمود بقتل رسید. در این وقت شاه اسمعیل پسر شیخ حیدر (۲۰ رجب ۸۹۳/۱۴۸۸)^۶ بیش از یکسال نداشت ولی پس از

(۱) رجوع شود بجد سوم ادبیات ایران صفحه ۴۰۷ (۲) چارلس گری آنرا ترجمه و طبع نموده و جمعیت ها کلویت در ۱۸۷۳ آنرا منتشر ساخته است رجوع شود بصفحات ۱۳۹-۲۰۷ کتاب مزبور. (۳) مطابق مندرجات عالم آرای عباسی این سه پسر را نام سلطانعلی میرزا « با پادشاه » و اسمعیل و ابراهیم بود. لیکن در احسن التواریخ طور دیگر مذکور است. (۴) رجوع شود بیادداشتهای مرحوم سر آلبرت هونتمشیندر که در این موضوع در مجله همابونی آسیائی مورخه ۱۸۷۲ « صفحه ۱۱۴-۱۱۵ » درج شده است. و مراجعه شود بیادداشت مفصلی در باب قرلباش که بابینگر Babinger در احوال شیخ بدرالدین نوشته و در صفحه ۸۵ و ۸۴ رساله جداگانه مندرج است. (۵) بدیهی است که فرزندان علی بسازده نفر بوده اند (۶) بنا بر تاریخ خطی شاه اسمعیل شیخ حیدر در سنه ۱۴۹۰/۸۹۵ کشته شده است

۲۲ سال انتقام پدر را گرفته و نعش او را باردیل نقل نمود .

شاه اسمعیل

(تولد ۱۴۸۷/۸۹۲ - جلوس ۱۴۹۹/۹۰۵ - ۱۴۵۰ - وفات ۴/۹۳۰ - ۱۵۲۳)
حالت سه پسر شیخ حیدر که پس از وفات پدر در چنگ دشمن گرفتار بودند بهیچوجه روزنه امیدی نشان نمیداد . سلطان یعقوب پسر اوزون حسن بنا بخاطر خواهر خود که مادر آن اطفال بود از قتل آنها صرف نظر نموده آنها را باصطخر فارس فرستاد که تحت نظر منصور بیک پرنایک حاکم آنولایت محبوس باشند . بنا بر قول آنژیوللو^۱ هر سه طفل را در جزیره که در «دریاچه استومار» واقع است و مسکن ارامنه عیسوی است سه سال حبس کردند (مترجم کتاب آنژیوللو گوید استومار در ریاضهوان است) . «این اطفال خاصه پسر دوم موسوم باسمعیل که صاحب جمال و رفتار پسندیده بود خیلی طرف توجه و محبت اهالی واقع شدند » قسمی که چون رستم نوه اوزون حسن بعد از وفات عمویش یعقوب کس فرستاد و تسلیم آنها را خواستار گشت باین قصد که آنان را بقتل آورد ، ارامنه نه تنها عذر آوردند و از تسلیم آنها خودداری کردند بلکه زورقی تهیه دیده و وسائل فرار آنها را بولایت « کاراباس » [قراباغ] فراهم آوردند . در تواریخ فارسی مسطور است که رستم آنها را خلاصی بخشید باین قصد که با پسر عم خود بایستقر جنگ دارد از اتحاد با آنها و متابعان بیشمارشان استفاده نموده مقام خود را مستحکم سازد . پس برادر ارشد آنها سلطان علی را به تبریز دعوت کرد با کمال احترام پذیرائی نمود ولوای شوکت سلطانعلی را بترتیب پادشاهانه بلندگرداند » و او را پادشاه خوانده بجهت دفع فتنه بایستقر فرستاد و در نزدیکی اهر لشکر بایستقر را در هم شکست و او را بقتل رسانید .

چون رستم باین ترتیب از دست دشمن خلاص شد عزم کرد

که دوست و معاهد خود را نیز از میان بردارد لیکن یکی

از مریدان ترکمان سلطان علی را آگاه کرد و او بطرف اردیل

گریخت اما دشمنان او را در نواحی قریه شماسی در یافتند و در گیر و دار

قتل سلطان علی
برادر اسمعیل

مفلوبه بقتل آمد. این واقعه در سال ۵/۹۰۰ - ۱۴۹۴ اتفاق افتاد ۱ برادران او در امان سلامت باردیل رسیدند و در مدتی که ترکمانان یکان یکان خانه های اردیل را در پی فراریان تفتیش مینمودند مریدان جان نثار در حفظ و اخفای آن دو طفل میکوشیدند. تا اینکه وسیله فراهم شد و آنان را بگیلان فرستادند اول برشت رفته و یک هفته یا بقولی یکماه در آن شهر ماندند بعد بلاهیجان رفتند حاکم این شهر کار کیا میرزا علی مهمان نوازی کامل کرد و چند سال آنها را در حفظ حراست خود نگاهداشت. گویند وقتی که ترکمانان بجستجوی آن دو طفل بگیلان آمدند کار کیا امر داد آنها را در قفسی کرده در جنبدل آویختند تا قسم اوراست باشد که اکنون پای آنها در روی خاک قلمرو او نیست.

اسمعیل هنگام اختفای در لاهیجان

نویسندگان اروپائی آنزمان نیز در ذکر جان سپاری وفدا جان نثاری پیروان کاریه مریدان اسمعیل « صوفیان لاهیجانی » مثل مورخین ایرانی هم آوازه هستند. تاجر مجهول الاسم ایتالیائی ۲ گوید « متابعان این صوفی خاصه لشکریان او را مانند خدائی میپرستند بعضی از آنها بی سلاح بمیدان جنگ میروند و معتقدند که مرشد در گرمگاه مصاف حافظ و مراقب آنان خواهد بود ۰۰۰۰۰ در سر تا سر ایران اسم خدا فراموش شده و هر لحظه اسم اسمعیل مذکور میگردد » عبارت ذیل در بیشتر سفرنامه سیاحان ونیسی دیده میشود: « صوفیان مثل شیر نبرد میکنند »، لیکن با وجود تمام اینها و هر چند مصنف تاریخ کمیاب شاه اسمعیل در ذکر ایام حیات سلطان جنید جد اسمعیل گوید: « پیروان این طریقت و شعب عظیمه آن از اقصای عرب تا حدود بلخ و بخارا مسکن دارند »، بنظر مشکل میآید که در اوائل امر کار آنها باین خوبی پیشرفت میکرداگر اختلافات

(۱) شرح ذیل قسمتی از تاریخ کمیاب شاه اسمعیل است که آنرا سردنسن راس در مجله آسیائی مورخه ۱۸۹۶ جلد بیست و هشتم صفحه ۲۶۴ - ۲۸۳ عیناً درج و ترجمه کرده است. (۲) صفحه ۲۰۶ از کتاب اسفار سیاحان ونیسی در ایران که جمعیت ها کلیت در سنه ۱۸۷۳ در لندن منتشر ساخته اند همچنین بصفحه ۲۲۳ کتاب مزبور مراجعه شود که وین سنتیو والساندرو در عبارتی شبیه بجمالات مذکوره در فوق جان نثاری اتباع خود را بعرض شاه طهماسب میرساند. قسمت اعظم این عبارات در این کتاب قبلاً مندرج گردید

داخلی امرای آق قوینلو بتوسعه نفوذ آنها کمک نمی نمود ، بعد از وفات اوزون حسن که سلطانی بزرگ و خردمند بود [سنه ۱۴۷۸ م] تاریخ سلسله آق قوینلو يك صفحه خون آلودی بیش نیست که شرح برادر کشی اعضاء این خانواده را در هر سطر نشان می دهد

هنگامی که شاه اسمعیل گوشه عزت خود را در لاهیجان

ترك گفت و بعزم جهانگیری قدم در میدان گذاشت بیش از سیزده سال نداشت ، در ابتداء فقط هفت نفر صوفی همراه

فتوحات اسمعیل

در سیزده سالگی

او بود ، ولی هر قدر که در راه طارم و خلخال بسوی اردبیل پیش رفت « در عرض راه ارباب جلادت و صوفیان يك طینت از روی عقیدت در هر منزلی از منازل از طوائف روم و شام بمو کب عالی می پیوستند ^۱ » چون سلطانعلی بیگ چاکارلوی ترکمان امر داده بود که اردبیل را تخلیه کنند شاه اسمعیل همراهان خود را برای مدت قلیلی به ارچوان نزدیک آستارا [کنار بحر خزر] برد . در ایام توقف در این محل اسمعیل اوقات خود را صرف صید ماهی نموده و میل مفرطی بآن شکارا برآز میکرد . اما در بهار سال [۱۵۰۰ م] هفت قبیله ^۲ از ایلات ترك را که ارکان لشکر صفویه محسوب میگردند پیر و خود ساخته با سپاهی معتدبه وارد اردبیل شد . در اینوقت قوای خود را قابل جهاد دیده بجنگ گرجیان کافر

شکست و قتل فرخ

شتافت و فرخ یسار شروانشاه را باتقام جد خود مغلوب و

در نزدیکی گلستان مقتول نمود . سر او را بریده و تش

یسار بدست شاه

را طعمه آتش ساخت و مناری از رؤس دشمنان بر پای کرد

اسمعیل

مقابر پادشاهان شروان را خراب نموده جسد سلطان خلیل آخرین شروانشاه را که قاتل جد او شیخ جنید بود از قبر بیرون کشید و آتش زد . آن سلسله نجیبی که بترتیب مذکور چراغ دودمانشان خاموش گشت ، مدعی بودند که نسبشان بانوشیروان عادل می پیوندد و شروانشاه مدوح خاقانی یکی از اجداد این خانواده است .

(۱) تاریخ ادبی ایران جلد سوم صفحه ۴۱۷ . همچنین رجوع شود بتاریخ شاه اسمعیل

(۲) اسامی این طوائف بقرار ذیل است . شاملو ، روملو ، استاجلو ، نکلو ، ذوالقدر

افشار و قاجار ،

پس از فتح باکو (بادکوبه یا باد کوبه) شاه اسمعیل ائمه طاهرین را در خواب دید که او را از محاصره قلعه گلستان منصرف و بحمله بر آذربایجان مأمور فرمودند ، میرزا الوند و سپاه تر کمانان آق قوینلو خواستند ویرا از پیشرفت مانع شوند اما در جنگ شرور بطور قطع باتلفات بسیار شکست خوردند . الوند بارزنجان گریخت و اسمعیل به تبریز آمده تاج سلطنت ایران را بر سر نهاد . پس از این ما او را شاه اسمعیل میخوانیم ولی مورخین ایران او را خاقان سکندرشان و پسر وجانشینش طهماسب را شاه دین پناه لقب داده اند .

جنگ شرور و تاج
مگذاری شاه اسمعیل
۱۰۰۷/۲ - ۱۰۰۱

در این قلیل مدت شاه اسمعیل و مریدانش از ثبوت و رسوخ اعتقاد خود بحقانیت مذهب شیعه امتحانات کاملی داده بودند . شعار جنگی آنان در روز شکست شروانشاه «الله . الله . و علی ولی الله » بود و میرزا الوند را دعوت کردند که هرگاه مذهب شیعه را بپذیرد و عبارت مذکور را بر زبان جاری کند با او عقد مصالحت خواهند بست .

در اینوقت شاه اسمعیل عزم کرد که پس از عروج براریکه سلطنت تشیع را نه فقط مذهب رسمی مملکت قرار دهد بلکه تنها مذهب آزاد و رایج ایران سازد . این عزم تمام مردم حتی بعضی از علمای شیعه تبریز را بشویش انداخت علمای مزبور

کوشش نیرومندانه
شاه اسمعیل در
ترویج تشیع

یکشب قبل از تاجگذاری بحضور اسمعیل رفته معروض داشتند که : « قربانت شویم دوست سیصد هزار خلق که در تبریز است چهار دانگ آن همه سنی اند و از زمان حضرات تا حال این خطبه را کسی بر ملا نخواند و می ترسیم که مردم بگویند که پادشاه شیعه نمیخواهیم و نعوذ بالله اگر رعیت برگردند چه تدارک در این باب توان کرد ، پادشاه فرمودند که « مرا باین کار باز داشته اند و خدای عالم و حضرات ائمه معصومین همراه منند و من از هیچکس باک ندارم بتوفیق الله تعالی اگر رعیت حرفی بگویند شمشیر میکشم و يك کس را زنده نمیگذارم . ۱ » شاه اسمعیل بترویج مناقب علی (ع) و صب خلفای ثلاثه ابوبکر و عمر و عثمان اکتفا نکرده امر داد هر کس را که لعن خلفا بشنود و «بیش بادو کم مباد» نگوید بقتل برسانند .

بلافاصله پس از تاج گذاری مطابق مسطورات احسن التواریخ شاه اسمعیل خطبای مملکت را مأمور ساخت که شهادت مخصوص شیعه یعنی اشهد ان علیاً ولی الله و حی علی خیر العمل را در اذان و اقامه وارد نمایند . عبارات مذکوره از زمانیکه طغرل بیک سلجوقی بساسیری را منهزم و مقتول ساخت یعنی بانصد و بیست و هشت سال قبل ۱ در طاق نسیان مانده بود . لعن علنی خلفای ثلاثه را در کوچه و بازار معمول ساخت و چنانکه گفته شد مضایقه کنندگان را بکندن سر تهدید نمود . نظر بقلت و کمیابی کتب مذهبی شیعه مردم در این موقع که عقیده جدید رواج گرفت بمشکلات عظیمه دچار گشتند . ایکن بالآخره قاضی نصرالله زیتونی جلد اول قواعد الاسلام تالیف شیخ جمال الدین . . . بن علی بن المطهر الحلی ۲ را از کتابخانه خود بیرون آورد کتاب مزبور اساس تعلیمات دینیه شعرده شد تا اینکه « روز بروز آفتاب حقیقت مذهب امامیه اثنی عشریه باوج کمال رسیده و اقطار و اکناف عالم را بنور خود روشن ساخته و طریق حقایق را نمودار گردانید »

اینجا لازم بود بذکر هیجانات و اظهارات خشم آمیزی که از این اقدامات در اهالی ممالک همسایه خاصه مملکت عثمانی تولید شد ذکر کنیم . ایکن بنظر مفید تر میآید که قبلاً بر طبق مندرجات احسن التواریخ صورت اسامی امراء و گردن کشان خود ایران را که همه داعیه سلطنت داشتند درج کنیم [۱] شاه اسمعیل در

مخالفین و رقبای
اسمعیل در سال
۱۵۰۱-۲/۹۰۷

(۱) جلد سوم ۹۲-۲-۱ از کتاب Geschichte der Chalifen تالیف ویل رجوع شد . البساسیری سمیه سالار لشکر الملک الرحیم آل بویه بود . طرفدار المستنصر خلیفه فاطمی شد و قصد کرد القائم خلیفه عباسی را معزول نماید در ۶ ذوالقعدة ۴۵۱ « ۱۴ دسامبر ۱۰۵۹ م » کشته شد . چون اسمعیل در ۹۰۷ جاوس کرده کلامه « قبل » بدیهی است که راجع بزمان جاوس اونمیشود بلکه مربوط است بتاریخ تالیف احسن التواریخ یا قسمتی از احسن التواریخ که در این حدود تحریر یافته است زیرا که کتاب مزبور تا سنه ۱۵۷۷/۹۸۵ پیش میرود و تاریخی که منظور است در سال ۱۵۷۱-۲/۹۷۹ واقع میگردد « ۹۷۹-۴۵۱+۵۲۸ » (۲) این اسم در تاریخ خطی مغاوط است ولی ظاهراً خیالی شبیه باین شکل باید باشد . شخصیکه اسمش شبیه باین مؤلف است در پایان مجلس پنجم از مجالس المؤمنین مذکور شده اما صاحب تالیفی باین اسم نیست . ممکن است مقصود کتاب معروف شرایع الاسلام که تالیف شخص دیگر از اهل حله است باشد . بتمم فهرست عربی ربو صفحه ۲۱۲ رجوع کنید

آذربایجان [۲] سلطان مراد در قسمت اعظم عراق [۳] مراد بیک بایندری در یزد [۴] رئیس محمد کره ؟ در ابرقوه [۵] حسین کیای چلاوی در سمنان و خوار و فیروز کوه [۶] باریک پرناک در عراق عرب [۷] قاسم بیک بن جهانگیر بیک بن علی بیک در دیاربکر [۸] قاضی محمد و مولانا مسعود در کاشان [۹] سلطان حسین میرزای تیموری در خراسان [۱۰] امیر ذوالنون در قندهار [۱۱] بدیع الزمان میرزای تیموری در بلخ [۱۲] ابوالفتح بیک بایندری در کرمان .

بیشتر این ملوک الطوائف بی اهمیت بودند و بعضی از آنها را هم حتی من نمیتوانم درست بشناسم . هیچیک از آنها در غلبه اسمعیل بر رقبای کوچک خود

راه فتوحات شاه اسمعیل مقاومتی ابراز نکرد دشمن قدیم او الوند آق قوینلو در تابستان (۱۵۰۳ م) شکست قطعی یافته و تقریباً یکسال بعد در دیاربکر یا بغداد بدرود زندگانی گفت . ۱ برادرش مراد در همین اوقات مغلوب گشت و شیراز بتصرف اسمعیل در آمد و علمای اهل سنت مقیم کازرون بسختی سیاست شدند عده کمیری از آنها عرضه تیغ هلاک گشت و مقابر اجدادشان خراب شد . ۲ عبارت رحمة للعالمین که چندان از روی بیطرفی ترکیب نشده ماده تاریخ این واقعه [۵۰۹ هـ . ق .] است . در مقابل ظرفا و شعرای شیراز بمناسبت انتصاب الیاس بیک ذوالقدر که از طرف شاه اسمعیل حاکم فارس گردید ماده تاریخ (شلتاق سپاهی) را درست کردند .

کاشان که همیشه حصن حصین شیعیان بوده ۳ شاه اسمعیل را با وجد و سرور بی پایان پذیرائی کرد و شاه در قصبه زیبای فین بارعام داد از آنجا بقم رفت باین خیال که زمستان را در آنجا بسر ببرد لیکن چون شنید که الیاس بیک «آن صوفی صافی نهاد پاک اعتقاد» بدست حسین کیای چلاوی کشته شده است در ۲۵ فوریه ۱۵۰۴ بقصد انتقام او از شهر خارج گشت . سه هفته بعد باستر آباد رسید و محمد محسن میرزا پسر سلطان حسین میرزای تیموری را ملاقات نمود . پس از انهدام قلاع گل خندان و فیروز کوه آب را بر حصار یان قلعه استا بسته و آن قلعه را گشوده و حصار یان را

(۱) بنا بر قول سیاحان اروپائی آن زمان اسمعیل بدست خود او را کشت بچند صفحه بعد رجوع شود . (۲) علامت ۲۰۰ Add از کتابخانه دارالفنون کمبریج ورقه ۵۵ (۳) رجوع شود براحه الصدور طبع محمد اقبال (موقوفات کتب سلسله جدید جلد دوم ۱۹۲۱) صفحه ۳۰

(که بنا بر قول احسن التواریخ ده هزار نفر بودند) عرضه تیغ هلاک کرد و حسین کیارا در حال خواری و زاری در قفسی آهنین محبوس ساخت اما مشارالیه موفق شد که زخمی مهلك بخود زده با این طریق خود را خلاص نماید ۱۰

از این بدبخت تر رئیس محمد کردحاکم ابرقو بود که شورش کرد و شهر قدیم یزد را بتصرف درآورد . شاه اسمعیل او را هم در قفسی کرد و تنش را عسل مالید تا زنبوران او را شب و روز آزار دهند . عاقبت مشارالیه را در میدان اصفهان زنده آتش زد .

رفتار بیرحمانه با اسراء

در همین ایام هیئتی از جانب سلطان بایزید دوم (۱۴۸۱-۱۵۱۲م)
سفرای بایزید دوم
بسفارت آمد و هدایا و تحف شایسته تقدیم نمود و فتوحات شاه اسمعیل را در عراق و فارس تهنیت گفت شاه خلعتهای ثمین عطا کرد و مراتب و داد و بیگانگی را ابراز داشت قبل از مراجعت آنها را در مورد چند سیاست از جمله ظاهراً در قتل حکیم و قاضی معروف میر حسین میبدی^۲ که اعظم خطایای او متعصب بودن در مذهب سنت و جماعت بود حاضر کرد پادشاهان ایران میخواستند با این قبیل نمایشها درجه عدالت خود را بهمسایگان نشان بدهند . کلاویجو Clavijo نیز اقدامی شبیه باین از امیر تیمور حکایت مینماید^۳ و شاه طهماسب برای متأثر کردن و مرعوب نمودن بیرام بیک سفیر همایون امر داد جماعتی از کفار را در حضور او بقتل برسانند^۴ طبعاً نمایندگان عثمانی از تماشای سیاست یکی از علمای سنی بدست اشخاصی که در نظرشان رافضی و مرتد بودند رنجیده خاطر و متنفّر گشتند ، راجع بروابط شاه اسمعیل و عثمانی که روز بروز گسیخته تر میگشت تا بجنگ معروف چالدران منجر گردید (آگست ۱۵۱۴م) بعدها بطور اختصار سخن خواهیم

(۱) مطابق مندرجات تاریخ شاه اسمعیل ورق ۹۶ جسد مشارالیه باصفهان فرستاده شد و در میدان آن شهر بضرب آتش توپ قطعه قطعه گشت . (۲) شرحی که بر کتاب هدایه نوشته هنوز هم مرغوبترین کتبی است که برای شروع بفلسفه بکار میبرند . رجوع شود به Gesch d. Arablitt تالیف بروکلمان Brockelmann جلد دوم صفحه ۲۱۰ و B. M. P. C. تألیف ریو ص ۱۰۷۷ (۳) « سفارت بدر بار تیمور در (۶ - ۱۴۰۳ م) » طبع جمعیت ها کلویت ۱۸۵۹ صفحات ۱۴۹ - ۱۵۰ (۴) بتاریخ هند و غیره تالیف ارسکین Erskine رجوع شود (لندن ۱۸۵۴ جلد دوم ص ۲۸۱

راند ولی قبلا لازم است شرح مجمعی را که از فتوحات شاه اسمعیل شروع کرده ایم ختم نمائیم ، تفصیل اعمال نظامی و جنگهای پی در پی او در کتبی باین حجم و باین سبک و طرز گنجایش ندارد و ناچار باید به یانی مختصر و موجز اکتفا کنیم .

در سنوات (۹۱۱ - ۹۱۵ ه . ق) (۱۵۰۶ - ۱۵۱۰ م .) شاه

فتوحات اسمعیل

در غرب

۱۵۰۶ - ۱۵۱۰

اسمعیل اغلب در ولایات غربی ایران سرگرم بود اول بهمدان

وارد شد و بزیارت امامزاده سهل علی شتافت اما شورش کرد

های یزیدی ۴ بار دیگر او را متوجه ساخت ، رئیس آنها

شیر صارم ۵ در معرکه که جمعی از امراء معروف شاه اسمعیل در آن بقتل رسید

مغلوب و اسیر گشت ؛ اسرای کرد را بورئه امرای مقتول تسلیم نمودند که محض

انتقام بعقوبت هرچه تمامتر بسیاست رسانند « سلطان مراد سیزدهمین ۶ و آخرین

پادشاه سلسله آق قویونلو و علاءالدوله ذوالقدر (که سیاحان ایتالیائی او را عالی دولی

می نامند) با یکدیگر اتحاد کردند این شخص اخیر دعوت اسمعیل را رد کرده و

زبان را بکلمه طیبه علی ولی الله و لعن اعدای دین (یعنی خلفای سه گانه) نگر دانید و

بمخالفت برخاسته از سلطان عثمانی استمداد نمود .

اما شاه اسمعیل از عزم خود باز نمیگشت یکی پس از دیگری بلاد

فتح بغداد

۱۵۰۸ م -

دیار بکراخلاط بتلیس ارحیش و بالاخره در سال ۱۵۰۸/۹۱۴

بغداد را مسخر کرد و در نتیجه اماکن متبرکه که کربلا و نجف

(۴) تاجر گمنام ایتالیائی در صفحه ۱۵۷ سفرنامه خود گوید : « کردها کلیه از تمام اهالی

ایران در دین محمدی راسخ ترند زیرا که هر چند عموم ایرانیان بمذهب جدید (صوفایین) صوفیه

در آمده اند کردها بآن عقیده نگرویده اند . و اگر کلاه سرخ بر سر نهاده اند در قلبشان تنفر و

کینه آنها پنهان است » . (۵) در عالم آرای عباسی چاپ طهران این شخص را صارم کرد

نه شیر صارم نوشته اند و عبارت چنین است « و دفع شر صارم کرد که آغاز فتنه کرده بولایت

ارومی آمده الخ ص ۲۳ جلد اول « مترجم . (۶) در احسن التواریخ اسامی سلاطین این سلسله

چنین است : « ۱ » قره عثمان ؛ « ۲ » علی بیك « ۳ » سلطان حمزه ، « ۴ » جهانگیر میرزا ، (این چهار

نفر فقط بردبار بکر حکمرانی داشتند) « ۵ » اوزون حسن ، « ۶ » خلیل ، « ۷ » یعقوب ، « ۸ »

بایسنقر ، « ۹ » رستم ، « ۱۰ » احمد بیك « ۱۱ » محمدی میرزا ، « ۱۲ » الوند میرزا ، « ۱۳ »

سلطان مراد

را بتصرف آورد ، در هویزه بمردم نشان داد که هر چند در مذهب تشیع تعصب و حرارتش با علی درجه است اما نمیتواند اجازه بدهد که غلات تا این درجه در حق علی (ع) مبالغه کنند .

« اعراب مشعشع که در آنولایت میباشند وبالوهیت شاه ولایت تنبیه غلات ساکن پناه قائل بودند » پس از ذکر اسم علی [ع] نوک شمشیر را هویزه بر شکم خود می نهادند و بر روی آن میافتادند آسیبی بآنها نمیرسید مثل طایفه عیسویه شمال افریقا که امروز هم باین قسم اعمال مبادرت میورزند حاکم آنها میر سلطان محسن در همین اوقات بدرود زندگانی گفت و پسرش سلطان فیاض بجای او نشسته دعوی الوهیت نمود^۱ شاه اسمعیل بخشونت هرچه تمامتر آنان را قلع و قمع کرد .

اسمعیل بطرف دزفول و شوشتر عطف عنان نموده ملک رستم انتقاد لرستان را که بامان آمده بود و « بزبان لری شیرین زبانی ها در خدمت کرد » عفو فرمود ، سپس شاه اسمعیل بجانب فارس راند چندی در دارا بگرد ماند و بشکار بز کوهی که پاد زهر حیوانی^۲ از آن بدست آید مشغول شد ، قاضی محمد کاشی را که صدر قضات و دارای مرتبه عالی بود مقتول ساخت و جای او را بسید شریف استرابادی که از طرف مادر نسب او بچرجانی معروف متصل میشد تفویض فرمود .

وقایع فارس در قصر زر بقعه بیادگار برادرش سلطان احمد میرزا که در این مکان وفات کرده بود بنا نمود و چون امیر نجم الدین مسعود رشتی معروف بنجم اول بتازگی رحلت نموده و در نجف مدفون گشته بود امیر یار احمد خوزانی اصفهانی را ملقب بنجم ثانی کرد و جانشین او قرار داد . امیدی شاعر بمناسبت این انتصاب قصیده غرائی منظوم کرده که مطلعش اینست .

(۱) در نسخه کتابخانه دارالفنون کمبریج علامت (Add ۲۰۰) ورق (۸۳ a) این

عبارت دیده میشود: «و آن کافر مردود دعوی الوهیت کرده قوم مشعشع حالا بالوهیت فیاض...

قائل اند.» (۲) گویند در این شکار ۵۶۷۰۰ صید کشته شد .

زهی جوهرت گوهر آسمانی توئی عقل اول توئی نجم ثانی

رواق حرم را تور کن عراق عراق عجم را سهیل یمانی

از فارس شاه اسمعیل بشروان عزیمت کرد که شیخ شاه پسر
حمله بشروان فرخ یسار در آنجا رایت سروری افراخته بود، در این سفر
 جسد پدرش شیخ حیدر را یافته و چنانکه گفته شد باردیلم فرستاد که دفن کنند،
 هم در این سفر در بند را متصرف شد.

تا اینوقت شاه اسمعیل بمطایع کردن ماووک الطوائف ومدعیان
دو دشمن قوی تاج و تخت و تحکیم بنای سلطنت خود در ایران مشغول بود
خارجی: از بکها و عثمانیها و حدود مملکت را از طرف مغرب و شمال غربی توسعه کامل
 داده بثور دولت ساسانیان برسانید، و تا این زمان بادودشمن
 قوی خود از بکهای آسیای مرکزی و ترکهای عثمانی که بعد ها او و جانشینانش
 را مشغول و مضطرب ساختند مواجه نگشته بود، اکنون مابه بیان روابط او با این رقبای
 خطرناک می پردازیم لیکن قبلا لازم است شمه از سیرت و صورت شاه اسمعیل
 سخن برانیم.

معمولا شرحی که سیاحان اروپائی آن زمان از جمال
سیرت و صورت شاه و اخلاق او داده اند از اقوال مورخین ایرانی
اسمعیل بنا بر روایت دقیق تر و روشن تر است. هر چند از مسطورات تواریخ
سیاحان اروپائی فارسی هم شجاعت و قوت و اراده و بیرحمی و اعمال
 خستگی ناپذیر او بحد کافی استنباط میشود. بنا بر قول کاترینوزنوا^۱ در سیزده سالگی که
 بجهانگیری شروع کرد «سیمعائی نجیب و ظاهری شاهانه داشت، در چشمانش
 نمیدانم چه چیز عظیم و آفرانه مخفی بود که در کمال وضوح میگفت این شخص
 روزی پادشاه بزرگی خواهد گشت. صفات روحی او با جمال جسمانش متباین نبود
 زیرا که هوشی سرشار و نظری چنان بلند داشت که در این سن قلیل باور کردنی
 نیست. . . . قوت حافظه و سرعت انتقال و لیاقت ذاتی او را هیچیک از معاصرین
 نداشتند. «آنژیوللو Angiolello^۲ گوید در ایام طفولیت «صاحب جمال و اخلاق

(۱) سفرنامه سیاحان ایتالیائی در ایران (جمعیت ها کلویت لندن ۱۸۷۳) ص ۸-۶۶

(۲) سفرنامه ایتالیائیان ص ۱۰۲

و اطوار دلپسند « بود و « در جنگ با علاءالدوله ۱ (عالی دولی) ذخیره لشکر را قیمت داده مهیا ساخت و فرمان داد اعلام کردند که هر کس آذوقه دارد و میخواهد بفروشد بدون ترس بارود بیاورد و قدغن کرد هر کس چیزی بگیرد و قیمت نپردازد سیاست خواهد یافت « در چند سطر بعد ۲ نیز گوید « این صوفی زیبا و خوشروی و بسیار دلپذیر است . خیلی بلند نیست ولی اندامی خوش تر کیب دارد سبک پیکر خوش اندام و فربه و میان کتفهایش فراخ و مویش مایل بسرخنی است . از ریش و سبیل فقط سبیل را گذاشته و دست چپ را بجای راست بکار میاندازد . مانند خروس جنگی بی باک و بیش از هر یک از امرای خود نیرومند است . در مسابقه تیر اندازی از ده سیب که هدف شده هفت عدد به تیر او فرو آمد . هنگامیکه بمشق مشغول است آلات طرب می نوازند و ستایش او را میسر آیند . » در جای دیگر مینویسد : « اسمعیل معبود خاص سپاهیان خود است که اغلب بی اسلحه بجنگ میروند با این آرزو که در راه پیر خود شهید شوند وقتی که من در تبریز (توریز) بودم شنیدم که شاه از این پرستش متغیر است و مائل نیست او را خدا خطاب کنند . ۳ تاجر گمنام سابق الذکر سی و یک سالگی او را چنین وصف میکند : « بسیار زیبا و صاحب وقار و میانه بالاست . صورتی دلپسند و پیکری محکم شانههایی کم پهنا دارد ریشش را می تراشد و سبیل را میگذارد . ظاهراً سنگین و ثقیل بنظر نمیآید . مانند دوشیزگان دوست داشتنی و چون غزالان جوان ظریف است بدست چپ کار میکند و از تمام امرای خود قویتر است . در تیر اندازی چنان مهارت دارد که از ده سیب شش عدد را فرو میافکند . همین نویسنده شرح مفصلی از قتل عام لشکر الوند میرزا وزن و مرد و آل و تبار سلطان یعقوب و سیصد نفر از درباریان تبریز و « هشتصد نفر بلاسی ۵ طماع » که در زمان الموت (یعنی الوند میرزا) تربیت یافته اند و کشتار « تمام سگهای شهر تبریز » و قتل مادر یازن پدر خود مینویسد : « گمان ندارم که از عهد نرو تا کنون چنین ظالم بوجود آمده باشد » خلاصه شاه اسمعیل مجموعه صفات متضاد بوده است . گاهی شخص مجذوب جمال ظاهری و لیاقت جلی و جوانمردی

(۱) ایضاً ص ۲۰۹ و ۱۹۶ (۲) ایضاً ص ۱۱۱ (۳) سفرنامه ایتالیائیان در ایران ص ۱۱۵

(۴) ایضاً ص ۲۰۲ (۵) من از بیان معنی این کلمه عاجز دارم

و تا درجهٔ عدالتخواهی او میشود و گاهی از اعمال و رفتار او که نمونه از آن سبق ذکر یافت منفرد و گریزان میگردد چه حتی نسبت بآن عهد خونخواری و خونریزی هم این قسم رفتار ممتاز و بی نظیر بوده است . شجاعت او نه تنها در میدان رزم بلکه در پهنه شکار هم ظاهر میگشت ، بعد از فتح بغداد باو گفتند که چندین شیر درنده در بیشه کهنام گرفته و اسباب وحشت ساکنین نواحی مجاور شده اند ، شاه عزم کرد منفرداً بشکار آنها رفته و با تیر و کمان که در انداختن آن مهارت کامل داشت ^۱ شیران را صید نماید هر قدر او را منع کردند مفید نیفتاد ، در سن سیزده سالگی نزدیک ارزنجان ^۲ بهمین ترتیب خرسی قوی پیکر وحشی را از پای در آورده بود ، گنج و ذخیره بسیاری را که از غارت یکی از بنادر بحر خزر نصیب او شد « میان لشکریان تقسیم کرد و خود هیچ برنگرفت » ^۳ سیاح مزبور بعد از شرح این سخاوت گوید بخشش مذکور سیاست و تدبیر بزرگی بود زیرا که در نتیجه آن « جماعتی که صوفی هم نبودند در زیر لوای او گرد آمدند تا باخذ این قبیل انعامات از طرف اسمعیل نائل گردند ، » سپس بیان میکند که چگونه شاه سرشاهزاده بدبخت موسوم بالموت را ^۴ که بخیانت گرفتار شده بود بدست خود از تن جدا نمود و میگوید خودم الموت را در چادری محبوس دیدم و بمناسبت شرح ورود اسمعیل دفعه دوم به تبریز ، اعمالی از او ذکر میکند که بدرجات سیاه تر و تباه تر از رفتار سابق الذکر است .

خشونت نسبت باهل تسنن

نسبت بسنن خشونت بی اندازه ابراز نمود نه بر علای معتبر مانند فریدالدین احمد نوه عالم معروف سعدالدین تفتازانی که سی سال در هرات ^۵ مقام شیخ الاسلامی داشت ابقا نمود و نه بر شاعر زیرکی مثل بنائی که در قتل عام فارس ۱۵۱۲/۹۱۸ کشته شد رحمت آورد اما ظاهر آصعب ترین خشونت های او نسبت بدشمنان حتی بعد از مرگ ، در واقعه محمدخان شیبانی یا شیبک خان بمنصه بروز و ظهور رسید چنانکه بعد ها بشرح آن خواهیم پرداخت

(۱) احسن التواریخ نسخه خطی (اليس) ورق ۱۷۴ (۲) ايضاً ورق ۲۶ (۳) سفر نامه يکنفر تاجر صفحه ۱۸۸ (۴) ايضاً ص ۸-۱۶۷. لکن حبيب السیر وسایر تواریخ فارسی مرک الوند راطبیعی دانسته اند . (۵) در رمضان ۹۱۶ دسامبر ۱۵۱۰ بقتل رسید

گفته شد که پس از تصفیه خاک ایران از وجود حکمرانان آق‌قویلو و سایر مدعیان تاج و تخت شاه اسمعیل بیشتر با سه همسایه سروکار داشت از اینقرار :

تیموریان که در نهایت ضعف هنوز برهرا ت و قسمتی از روابط خارجی ایران خراسان و آسیای وسطی استیلا داشتند ، از بکهای دهشتناک در این عصر

ماوراءالنهر ، و ترکهای عثمانی . با این دودشمن اخیر که سنی و بسیار متعصب بودند روابط ایران همیشه خصمانه بود ولی با تیموریان که خود از بیم از بکها آسایش نداشتند صلح و صفا استقرار داشت و گاهی هم روابط دوستانه مستحکم میگشت ، سلطان حسین بایقرا آن پادشاه سالخوردی که در بار مزین و درخشانش در هرات مرکز معروف ادبیات و صنایع ^۱ بشمار میرفت از جمله سلاطینی است که سعی کرد در حوزه سلطنت ^۲ خود مذهب شیعه را جانشین تسنن سازد اما بدرجه شاه اسمعیل بمقصود نائل نگردید و بابر خواه از روی عقیده یا از لحاظ سیاست بقدری نسبت بتشیع تمایل نشان داد که رعایای سنی آسیای مرکزی از او روگردان شدند و بمخالفتش برخاستند ^۳ پس بنا بر این میان این دو دودمان علتی برای اختلاف موجود نبود خاصه پس از آنکه شیبانی خان با هر دو خانواده خصومت اظهار داشته و از بکهای دهشت انگیزش طبعاً موجب اتحاد بابر و شاه اسمعیل گردیدند .

از گنجایش این کتاب خارج است که مفصلاً از انحطاط تیموریان و ظهور سلطنت ازبکیه سخن براند شرح مفصل این وقایع در تألیفات ارسکین و غیره ^۴ مسطور است .

کفایت میکند که گفته شود شیبانی یا شیبک خان که مستقیماً بنسب پنج‌گیز خان ^۵ می پیوست در سنه ۱۵۰۰ سمرقند و ازبکها

بخارا را متصرف شد و کمی بعد تاشکند و قرغانه را مسخر

- (۱) رجوع شود بکتاب نقاشی و نقاشان ایران و غیره تألیف دکتر ف . ر مارتین صفحه ۶ - ۳۵
- (۲) رجوع کنید بتاریخ ادبی ایران جلد سوم صفحه ۵۶۴ و نسخه کتابخانه دارالفنون
- کمبریج که تاریخ این اقدام را در سال ۸۷۳ / ۹ - ۱۴۶۸ قرار میدهد . (۳) تاریخ هندوستان تالیف و . ارسکین W . Erskine جلد اول ص ۳۱۹ - ۳۲۰ (لندن ۱۸۵۴) دیده شود
- (۴) مثلاً تاریخ مغولان آسیای مرکزی و غیر هم تألیف ن . الیاس N . Elias و س . دنسین راس Denison Rass (لندن ۱۸۹۸) و مخصوصاً تاریخ بی‌بدیل بابر چاپ جدید و با سلیقه ارسکین و ترجمه که بایاد داشتهای چند در لندن شده و از طرف سرلوکاس کینگ Sir Lucas King
- مراجعه شده است (اکسفر د ۱۹۲۱) (۵) احسن التواریخ (ورق ۸۸ b) سلسله نسب او را چنین ذکر میکند : شیبک خان بن بوداق سلطان بن ابوالخیر خان بن دولت‌شیخ بن ابائی اغلان بن فولاد اغلان بن ایبوخواجه بن بن بولقاي بن شیبان بن جوجی بن چنگیز خان .

کرد و از این تاریخ دوره اقتدارش شروع گردید ، در سال وفات سلطان حسین ۶/۹۱۱-۱۵۰۵ بخراسان حمله آورد و در عرض يك يادو سال بعد از این سنااعضای خاندان تیموری را باستثنای بابرویدیع الزمان قتل عام نمود . این شیخس اخیر به دربار شاه اسمعیل آمد و پناهنده گشت . تا سال ۱۱/۹۱۶ - ۱۵۱۰ شیبانی خان با شاه اسمعیل مواجه نشد ولی چون یکسال قبل از این تاریخ از يك ها حمله سختی به خراسان کرده بودند و شیبانی در جواب اعتراض مؤدبانه اسمعیل ۱ نامه مستهجن و پراز دشنام فرستاده بود . شاه اسمعیل کمر بجنگ او بست و در جواب حمله های او تهاون بخرج نداد و چون موقتاً بقیه مملکت دارای سکونت بود بخراسان لشکر کشید و در راه مرقد علی بن موسی الرضا [ع] را زیارت نمود .

جنگ قطعی در اول یا دوم دسامبر ۱۵۱۰ در طاهر آباد
قتل شیبانی در
جنگ دسامبر ۱۵۱۰
 نزدیک مرو واقع شد از بکیه پس از يك مضاف طولانی ولجاحت آمیزی کاه لاشکسته شدند و شیبانی قتل آمد . وقتی که بدن او را از زیر توده اجساد قتلین بیرون کشیدند شاه امر داد دست و پایش را بریدند و با کنف مملکت گسیل داشت و پوست سرش را از کاه انباشته بعنوان یادگار و هدیه نزد سلطان بایزید دوم بقسطنطنیه ۲ فرستاد و استخوان کاسه سر را فرمود بطلا گرفته و قدحی ساخته و در مجلس بزم بگردش آوردند یکدست او را بریده توسط درویش محمد یساول نزد آقا رستم روز افزون حاکم مازندران فرستاد در موقعی که مشارالیه در ساری میان ندما و درباریان خود نشسته بود درویش محمد دست را بدامن او انداخته و بانگ برآورد : « گفته بودی دست من است و دامن شیک خان حالا دست او در دامن تست ! » حضار را از این جسارت چنان خوف و هراس مستولی شد که هیچیک برای قتل آن فرستاده دستی بیرون نیاورد و رستم چنان صدمه خورد که بزودی پس از آنروز مریض شده وفات یافت . راجع بجایم که از استخوان سر شیک خان ساخته شد قصه عجیب ذیل منقول است یکی از مشاورین معتمد شیبانی خان معروف بخواجه کمال الدین

(۱) رجوع شود بتاریخ هندوستان جلد اول صفحه ۲۹۷ تالیف ارسکین . متن این مراسله

مفصل در احسن التواریخ مندرج است . (۲) بر طبق تاریخ شاه اسمعیل (ورق ۱۴۱) شاهزاده سلیم که بعدها بسطنت رسید خیلی از این اقدام رنجیده خاطر شد و با پدر خود سلطان بایزید در این باب درستی و خشونت نمود

ساغرچی بوسیله اظهار تشیع از خطر مرگ بسته و بخدمت شاه اسمعیل رسید روزی شاه در مجلس بزم بجام مزبور اشاره کرد و باو خطاب نموده فرمود این کاسه سر را میشناسی سرپادشاه تست گفت: « سبحان الله چه صاحب دولتی بوده که هنوز دولت در او باقی است که با این حال بر دست چون تو صاحب اقبالی است که دمبدم باده نشاط می نوشد ». .

شهبانی خان وقتی بقتل رسید شصت و یکسال داشت و یازده سال سلطنت کرده بود چنانکه ذکر شد در تسنن بسیار تعصب داشت و شیعیان را در قلمرو حکم خود بسیار آزار و شکنجه مینمود - : در این وقت پس از غلبه شاه اسمعیل نوبت مصیبت و بدبختی بسنیان رسید . معذک طایفه ازبك بعد از این شکست بازهم پراکنده و مضطرب نگردید و اگر صوره با ایرانیان صلح کردند چند ماه بعد در جنگ غجدوان انتقام خود را گرفتند ، در این جنگ بابرو ایرانیان معاهد و مساعد او شکستی سخت خوردند و در نوامبر ۱۵۱۲ جمعی از سران سپاه که یکی از آنها نجم ثانی بود بقتل رسید . در تمام قرن شانزدهم ازبکها خطر دائمی برای ایران شمرده میشدند و شرح حملات و مهاجمات آنها بخراسان در تمام تواریخ فارسی بی تغییر و بطور مکرر مسطور است .

اکنون لازم است بشرح روابط ایران با ترکان عثمانی بپردازیم که بسیار مهمتر از قضیه ازبکیه است . این روابط را مجموعه رسائل سیاسیه که فریدون بیك با کمال استادی جمع آورده و در سنه ۱۵۷۴/۹۸۲ باسم منشآت السلاطین طبع کرده است بهتر از هر تاریخ فارسی یا ترکی روشن و معلوم میسازد ،

مکتوبهائی که فیما بین سلاطین عثمانی و حکام و پادشاهان

مجموعه مکاتیب دولتی
که فریدون بیك گرد
آورده است

همسایه مبادله میشد یا از طرف سلطان به پسر یا وزیر

و ولات خود صادر میگشت برخی بزبان ترکی و بعضی

عربی و فارسی تحریر یافته است متأسفانه بسیاری از

آنها تاریخ ندارد ، چون مراسلات مزبور تاکنون خیلی کم طرف استفاده واقع شده است کسی که بتلخیص مندرجات یا تعیین مقصود و غرض آنها مبادرت ورزد در کار خود محتاج تمهید عذری نخواهد بود آنچه راجع بزمان صفویه است تاوفات شاه اسمعیل ۹۳۰/۴ - ۱۵۲۲ یعنی تمام مدت سلطنت سلطان بایزید دوم (۹۱۸/۸۸۶ -

۱۴۸۱/۱۵۲۱) و سلیم اول ۹۱۸/۹۲۶ - ۱۵۱۲/۱۵۲۰) و چهار سال اول سلطنت سلیمان قانونی (۹۲۶/۹۳۰ - ۱۵۲۰/۱۵۲۴) بطریق ذیل خلاصه میشود .

(۱) از طرف یعقوب پادشاه آق قوینلو بسلطان بایزید راجع بخبر شکست و وفات شیخ حیدر (پدرشاه اسمعیل) (صفحه ۳۰۹) ، این مکتوب که بزبان فارسی است تاریخ ندارد ولی ظاهراً کمی بعد از شیخ حیدر که اوراسر حلقه ارباب ضلال می نامد و در تاریخ ۳۰ جون ۱۴۸۸ بقتل رسیده تحریر یافته است نویسنده خبر میدهد که قلع و قمع این عاصیان که دشمنان پیغمبر و اعدای دین و دولتشند باید باعث مسرت و انشراح عموم مسلمین گردد .

(۲) مکتوب سلطان بایزید که بزبان فارسی وبدون تاریخ و در جواب مراسله فوق است (صفحه ۳۱۱) یعقوب را از غلبه بر بایندریه و گروه ضلال حیدریه تهنیت میگوید^۱

(۳) از طرف شاه اسمعیل بسلطان بایزید دوم در تقاضای اینکه کسی مریدانش را که از آسیای صغیر باردیلم برای زیارت او می آیند مانع نشود (ص ۳۴۵) این مراسله بی تاریخ و فارسی است و از این جهت که نشان میدهد صوفیه ایرانی در ممالک عثمانی چقدر زیاد بوده اند دارای اهمیت است .

(۴) جواب سلطان بایزید بمکتوب فوق همچنین بفارسی و بی تاریخ (ص ۳۴۵-۶) سلطان عثمانی میگوید که پس از تحقیق بر وی معلوم شده است که قصد اغلب این زوار بجا آوردن تکلیف مذهبی نبوده بلکه میخواهند باین وسیله از خدمت نظام بگریزند .

(۵) از طرف شاه اسمعیل بسلطان بایزید همچنین در این موضوع بفارسی و بدون تاریخ (ص ۳۴۶/۷) . در این مراسله توضیح میدهد که مجبوراً برای تنبیه دشمنان قدم در خاک عثمانی نهاده است و از این اقدام ابداً قصد مخالفت یابی احترامی نسبت بسلطان نداشته و سپاهیان خود امر داده است که ذره خسارت بر جان و مال اهالی وارد نیاورند .

(۶) جواب سلطان بایزید بوقعه فوق همچنین بفارسی و بدون تاریخ (ص ۳۴۷) در این مکتوب سلطان از شاه اسمعیل اظهار اطمینان کرده و سرداران خود

را مأمور فرموده که اورا در مقصودش کمک و مساعدت نمایند .

(۷) از جانب الوند آق قوینلو پادشاه ایران بسططان بایزید . تمام این مراسله باستثناء مقدمه عربی که دارد فارسی است و تاریخ هم ندارد (ص ۳۵۱-۲) الوند ورود محمود آقاچاووش باشی حامل نامه سلطان را اطلاع داده و وعده میدهد که بر حسب دعوت سلطان ، طایفه آق قوینلو یادودمان بایندری را برای دفع دشمن مشترك و غلبه بر او باش قزلباش حاضر و مهیا خواهد ساخت و اگر خویشان هم با وی موافقت نکردند خود به تنهایی باستظهار کمک های مادی و معنوی سلطان سعی و جهد بلیغ خواهد نمود .

(۸) جواب بایزید بمکتوب فوق بفارسی و بی تاریخ (ص ۳۵۲-۳) در تحریض و تشویق الوند میرزا و وعده مساعدت برای مقابله «طایفه باغیه قزلباشیه» (۹) مراسله مورخه ربیع الاول ۹۰۸ [سپتامبر ۱۵۰۲] ص ۳۵۳ که از جانب بایزید بحاج رستم ینک کرد توسط کیوانچاووش فرستاده شده در این مکتوب که بزبان فارسی است سلطان اطلاعات صحیحه راجع باعمال قزلباشیه و نتیجه محاربات آنها با امرای بایندریه یا آق قوینلو استفسار کرده است .

(۱۰) جواب حاج رستم بمراسله فوق بدون تاریخ و بفارسی (ص ۳۵۳-۴) راجع باینکه « قزلباش مذهب خراش » پس از شکست دادن الوند و مراد آق قوینلو اکنون در صد عقد اتحاد با مصر و مخالفت با ترکان عثمانی هستند و از طریق مرعش و دیار بکر پیش میروند .

(۱۱) از جانب سلطان بایزید بسططان غوری مصری بعربی مورخه ۹۱۰/ ۵-۱۵۰۴ (ص ۳۵۴-۵) . در این مراسله اشاره بشخصی شده است « که در ممالك مشرق ظهور کرده حکام آنجا را برانداخته و بر سکنه غالب آمده است » از روی جوابی که داده شده معلوم میگردد که مقصود شاه اسماعیل یا شاه قلی است .

(۱۲) جواب نامه فوق بعربی و بدون تاریخ (ص ۳۵۵-۶) . در این مکتوب اشاره بقلعه گمر اهان قزلباشیه بر ممالك مشرق دیده میشود . و این غلبه را آفت و مصیبت آن نواحی معرفی کرده اند ،

ظهور و ازدیاد خصوصیت ایرانیان و عثمانیان

اینها فقط مراسلاتی بود که از میان رسائل سلطان بایزید
مستقیماً باصفویه ارتباط داشت هر چند مراسلات دیگر نیز هست
که برای تحصیل زبان فارسی مفید است از جمله مراسلاتیکه
بسلطان ابوالغازی حسین (۱۵۰۶/۹۱۱) و جامی^۱ و حکیم

جلال الدین دوانی و فریدالدین احمد تفتازانی شیخ الاسلام هرات (۱۵۰۷/۹۱۳) که
سه سال بعد بمناسبت خودداری از قبول مذهب شیعه بفرمان شاه اسمعیل گشته گشت
نوشته شده است . قبل از اینکه بشرح رسائل سیاسیه زمان سلطنت سلطان سلیم خان
پردازیم شمه از منازعه ایرانیان و عثمانیان که یکی از مختصات مهمه تمام عهد صفویه
است و آنقدر باعث تباهی وحدت اسلام و ضعف قوای مسلمین گشت باید ذکر بنمائیم
و در این باب بهتر از نقل عبارت اولین صفحه شرحی که ریچارد نولس^۲ از شورش
شیعیان آناتولی داده است نمایی یابیم این نویسنده علت شورش مزبور را تحریکات
شاه قلی معروف که ترکها او را شیطان قلی مینامند و پسر حسن خلیفه یکی از سرداران
شیخ حیدر پدر اسمعیل بود میداند .

فحش شیعیان آسیای صغیر

نولس Knolles میگوید: « بایزید بعد از طی يك عمر مضطرب
و متشنجی طریقه مسالمت در زندگانی خود اختیار کرد . و
بیشتر اوقات را بمطالعه کتب فلسفی و معاشرت با دانشمندان

بسر میبرد . هر چند مصالح دولت و میل و تقاضای سران سپاه غالباً بایزید را برخلاف اراده اش
بمیدان جنگ میکشانند لیکن فطرت بحیات آرام و ملایم بیش از جنگ تمایل داشت .
اداره امور کشوری را بسه نفر از پاشایان بزرگ علی ، احمد و یحیی سپرد که
بمیل و هوس خود رفتار میکردند چون پنج سال در عیش و سکون بسر رفت از يك
تغافل کوچک ناگهان آتشی در آسیا افروخته شد که بعدها بزحمت زیاد بار یختن
خون جمع کثیری از ملت و بخطر افتادن سرحدات شرقی خاموشی پذیرفت .
آثار مقدسه امروز هم باعث اضطراب خاطر سکنه خرافات پرست آنجا میباشد . مسبب
این واقعه دو نفر ایرانی مزور بودند موسوم به چاسان چلیف و پسرش شاح کولی

(۱) رجوع شود بتاریخ ادبی ایران جلد سوم ص ۳-۲۲۴ (۲) بنقل از چاپ ششم تاریخ

عثمانی که سر یول ربکوت آنرا کامل نموده و در لندن بسال ۱۶۸۷ طبع شده است
عبارت منقوله از صفحه ۳۱۵ جلد اول مأخوذ است.

(که بعضی ها او را تکل اسکا چوکولو و جمعی تجلی)^۱ مینامند این دو نفر فراراً به آن نواحی آمدند و اظهار زهد و ورع نموده در میان سکنه خشن و وحشی آن ولایات شهرتی بکمال یافتند و گروهی مریدان سر مست پیدا کردند (که از اصول مذهب جدید دماغشان اشباع یافته بود) بدو^۲ راجع بحقانیت جانشینان پیغمبر خلاف کردند و بعدها چنان شورش در مردم تولید نمودند که قسمتی هنوز درغلیان است و قسمتی با خونریزی بسیار بزرگت فرو نشست . « پس از این عبارات شرح مفصلی دیده میشود در ذکر شورش خطرناک که ترکها چندین بار در آن مغلوب شدند و جمعی از سران سپاه از جمله وزیر اعظم خادم علی پاشا بقتل رسید و بتفرقه شورشیان و راندن آنها بداخله ایران منتهی گردید . شاه اسمعیل بجای اینکه پناهندگان را احترام کند و پاداش بدهد جماعتی از آنها را در تبریز بقتل رسانید زیرا که بنا بر قول نولس^۲ کاروانی بر ثروت را در راه غارت کرده بودند ولی اغلب مورخین جدید عثمانی^۳ علت این اقدام را چنین بیان میکنند که اسمعیل میخواست خود را در نظر بایزید بیطرف و مبری از تحریک و همدستی شورشیان معرفی نماید . نولس گوید « شاه قلی را نیز برای ترسانیدن دیگران زنده آتش زدند » اما مورخان عثمانی گویند شاه قلی و علی پاشا با هم در جنگ گویک جای میان سیواس و قیصریه کشته شدند روایت احسن التواریخ نیز باین موافقت دارد نولس گوید « چون شاه قلی فرار کرد یونس پاشا^۴ فرمان داد که در بلاد آسیای صغیر بجستجوی متابعان مذهب ایران شتافتند و اشخاصی را که در شورش اخیر اسلحه برداشته بودند امر داد بدترین سیاستی مقتول ساختند و بقیه السیف را با آهن سرخی در پیشانی نشان کنند تا بعد ها شناخته شوند و آنها را با اقوام فراریان و همراهان شاه قلی و ورثه مقتولین با روپا کوچ داد و در بلاد مقدونیه و اپروس و پلویونز متفرق ساختند تا اگر شاه قلی که بایران پناهنده شده است باز گردد و لشگری جدید بیاورد اینها دوباره بوی نیوسته

(۱) یعنی حسن خایقه شاه قلی و تکلوا یا تکلو یعنی منسوب به تکه ایلی (۲) فصل مذکور

ص ۳۲۴ (۳) رجوع شود بتاریخ امپراطوری عثمانی تألیف عبدالرحمن شرف جلد اول صفحه ۷-۱۹۶

چاپ دوم اسلامبول ۱۸۹۷-۸/۱۳۱۵ Von Hammer's Gesch. d. Osmanisch. Reich جلد دوم صفحه ۳۶۰-۳۵۹ و صفحه ۴-۳۹۳ (۴) یونس پاشا صدر اعظم سلطان سلیم که در

و شورش از نو بر پا نکنند . این بود شرح آغاز و انجام شورش عظیمی که مملکت عثمانی را بهم زد اگر شاه ایران کاملاً از موقع استفاده میکرد بسهولات قسمت اعظم ولایات آسیائی عثمانی را متصرف میشد » نولس تاریخ این وقایع را ۱۵۰۸ م می گوید . اما احسن التواریخ سنه ۱۲/۹۱۷ - ۱۵۱۱ یکسال قبل از وفات بایزید را معین کرده است .

جای تعجب است که مورخین ایرانی از این قتل عام شیعیان مقیم خاک عثمانی سخنی نمیرانند اما بقول فون هامر قتل عام مزبور یکی از دهشتناکترین اعمالی است که بنام مذهب صورت گرفته است حتی نسبت بسبعیت هائی که در هیئت تفتیش مذهبی در اسپانیا و کشتار سن بار تولومی ظهور یافت .

ولی اگر بعضی از مورخین عثمانی از آن ذکر نکرده اند متعجب نباید شد زیرا که برای آنها افتخار آور نیست . ظاهراً نولس اشتباه کرده که این سانحه را از وقایع سلطنت بایزید دوم شعرده چه نمیتوان قبول کرد که در این مدت بیش از دو قتل عام مهم واقع شده باشد یکی از آنها در سال ۱۵۱۱ بعد از جلوس سلطان سلیم واقع گردیده و نیکولو گیوستینیانی Nicolo Giustiniani در ۱۷ اکتبر همین سال ۱ شاهد قضیه بوده است بنا بحساب سعدالدین سلاک زاده و علی ابوالفضل بن ادریس بتلیسی شمار کشتگان به ۴۰۰۰۰ نفر بالغ میگردد . تفصیلات دقیقه که علی ابوالفضل شرح داده و فون هامر اصل اشعار فارسی او را بخط لاتینی درآورده از این قرار است

فرستاد سلطان دانا رسوم	دیران دانا بهر مرز و بوم
که اتباع این قوم را قسم قسم	در آرد بنوک قلم اسم اسم
ز هفت و ز هفتاد ساله بنام	بیارد بدیوان عالی مقام
چو دفتر سپردند اهل حساب	عدد چهل هزار آمد از شیخ و شاب
پس آنگاه بحکام هر کشوری	رساندند فرمانبران دفتری
بهر جا که رفته قدم از قلم	نهد تیغ بران قدم بر قدم
شد اعداد این کشته های دیار	فزون از حساب قلم چهل هزار

اکنون بامراجعه بمنشآت فریدون یک مکتوب های ذیل را می یابیم که مربوط بعهد سلطنت سلطان سلیم و راجع بروابط او و ایرانیان است .

مراسلات فارسی سلطان سلیم
(۱۳) از طرف سلطان سلیم بعبد خان از یک بفارسی
مورخه سلخ مجرم ۹۲۰ هـ ق (۲۷ مارچ ۱۵۱۴) پنج
ماه قبل از جنگ چالدران (ص ۷-۳۷۴) در این مکتوب

مفصل که بقلم محمد یک نامی نوشته شده سلطان سلیم افکار خود را چنین ابراز میدارد
« که اهالی بلاد شرق از دست صوفی بچه لثیم ناپاک ائیم افاک ذمیم سفاک بجان آمده اند »
وعید خان را دعوت میکند که بانتقام خون پدرش شیبک خان باوی توحید و ساعی کند
(۱۴) جواب مکتوب فوق بفارسی مورخه سلخ جمادی الثانی ۹۲۰ هـ ق (۲۱
اگست ۱۵۱۴) در این مراسله عید خان شرح میدهد که چگونه انتقام پدر را
گرفته و « سگ کوچکی را که نایب و سردار سگ بزرگ بود (یعنی شاه اسمعیل)
واز فرط جنون او را بنجم ثانی ^۱ ملقب ساخته بودند کشته است » و وعده میدهد
که سلطان عثمانی را در قلع و قمع « شرذمه قلیله » « زنداقه او باش و ملاحد قزلباش »
یاری کنند .

(۱۵) از جانب سلطان سلیم بشاه اسمعیل مورخه صفر ۹۲۰ (آپریل ۱۵۱۴)
از صفحه ۳۷۹ تا صفحه ۳۸۱ ؛ سلطان در این مکتوب که فارسی است و در آن
رجز خوانی و توهین بسیار بکار رفته است شاه اسمعیل را دعوت میکند که از زندقه
و اعمال گناهکارانه خود خاصه لعن شیخین ابوبکر و عمر نادم شود و الا بر سر او
لشکر کشیده و ممالکی را که بجبر و عنف غصب کرده است آزاد و مستخاص خواهد کرد
(۱۶) از جانب سلطان سلیم بمحمد یک آق قویونلو بفارسی مورخه سلخ
صفر ۹۲۰ [۲۵ آپریل ۱۵۱۴ صفحه ۲ - ۳۸۱ مشتمل بر تهنیت و تمجید او و خانواده
و اتباعش که در اساس تسنن آنها خللی راه نیافته و دعوت بجنگ زنداقه قزلباشیه .
(۱۷) جواب مکتوب فوق بفارسی مورخه سلخ ربیع الثانی ۹۲۰ (۲۳

(۱) غلبه ازبکیه بر جنود متحده شاه اسمعیل و بابر در ۱۷ رمضان ۹۱۸ (۲۶ نوامبر
۱۵۱۲) اتفاق افتاد . امیر نجم الدین مسعود ملقب بنجم اول در تاریخ ۹۱۵ (۱۵۰۹ -
۱۵۱۰) وفات یافته و مقام و لقب ابوبابر یار احمد اصفهانی ملقب بنجم ثانی تفویض گردید

جون ۱۵۱۴) صفحه ۳۸۲. از این مراسله معلوم میشود که حامل نامه سلطان سلیم و جواب آن شخصی موسوم باحمد خان بوده است و نیز استنباط میگردد که نویسنده کمال بیم را داشته که مبدا مراسله او بدست بیفتد.

(۱۸) نامه دوم سلطان سلیم بشاه اسمعیل بفارسی و بی تاریخ صفحه ۳۸۲ در این مراسله سلیم ادعای خلافت کرده و شاه اسمعیل و خانواده او را بکفر و ارتداد نسبت داده و او را دعوت میکند که توبه نموده و راضی شود ایران جزء ممالك عثمانی باشد.

(۱۹) نامه سوم سلطان سلیم بشاه اسمعیل از ارزنجان بترکی مورخه سلخ جمادی الاولی ۹۲۰ (۲۳ جولای ۱۵۱۴) سلطان با اظهار بی میلی باطنه و سخریه حریف را بمبارزت می طلبد.

(۲۰) جواب شاه اسمعیل بسه مراسله سلطان سلیم بفارسی و بدون تاریخ (ص ۵ - ۳۸۴) ظاهر این همان مکتوبی است که کریزی Creasy در تاریخ ترکیان عثمانی خود (چاپ ۱۸۷۷ صفحه ۷ - ۱۳۶) اشاره میکند. زیرا که نویسنده مکتوب میگوید گویا منشیان سلطانی در اثر نشاء تریاک و بنگت بنوشتن این نامه ها مبادرت ورزیده اند و حقه پراز معجون خاص که ترکیبی از مخدرات مزبوره بوده مهور بمهر پادشاهی کرده توسط فرستاده سلطان موسوم بشاه قلی آقاگیل داشته اند.

(۲۱) نامه چهارم سلطان سلیم بشاه اسمعیل مورخ سلخ جمادی الثانی ۹۲۰ (۲۱ اگست ۱۵۱۴) باز راجع بدعوت و طلب او بجنگ.

کمی بعد از ارسال این مکتوب مفصل یعنی اوایل رجب ۹۲۰ (۱ اگست و سپتمبر ۱۵۱۴) میان عثمانیان و ایرانیان جنگ چالدران اگست ۱۵۱۴ در چالدران حربی عظیم واقع گشت در این محل که قریب بیست فرسخ از تبریز مسافت دارد سه هزار عثمانی و دو هزار ایرانی کشته شدند لیکن توپخانه عثمانیان جنگ را بنفع ترکیها ختم کرد شاه اسمعیل باوجود شجاعتی که خود و همراهان فداکارش ابراز داشتند مجبور شد از میدان رو برگرداند و عقب نشسته حتی تبریز را هم بجاگذارد. این شهر را عثمانیان در ۱۶ رجب ۹۲۰

(۶ سپتامبر ۱۵۱۴) گرفتند گروهی مردان نامدار از طرفین کشته شد از جانب عثمانیان حسن پاشا بیگلربیگی روملیا که فرمانده جناح چپ لشکر توك بود و حسن بیگ حاکم مورا Morea و او پس بیگ از اهالی قیصریه و قیاس بیگ از اهـل لتاکیه و عده کشیری از وجوه و رؤسای کشوری و لشگری بقتل رسید. از جانب ایرانیان میرسید شریف شیرازی از مروچین و مبلغین مذهب شیعه و امیر عبدالباقی یکی از اخلاف عارف معروف شاه نعمه الله کرمانی و سید محمد کمونه نجفی و خان محمد خان و چندین شخص دیگر.

سلطان سلیم که از فتح خود بسیار مغرور شده بود فوراً اقدامات سلطان سلیم فتح نامه های مبالغه آمیز به پسرش سلیمان و خان کریمه و پس از فتح چالدران رؤسای کرد و سلطان مراد آخرین شخص سلسله آق قویونلو و شاه رستم لرستانی و حاکم ادرنه و غیره فرستاد. متن این مکاتیب در منشآت فریدون بیگ (ص ۹۶-۳۸۶) ثبت است. اما در (ص ۴۰۷-۳۹۶) شرحی که اهمیت تاریخش خیلی بیشتر است دیده میشود و آن روزنامه مفصل حرکات قشون عثمانی است از روز ۳ محرم ۹۲۰ «۲۰ مارچ ۱۵۱۴» که از ادرنه بیرون آمدند تا وقتی که در آخر همین سال «نوامبر و دسامبر ۱۵۱۴) برای قشلاق کردن باماسیه Amasiya برگشتند این لشکر از ادرنه تا تبریز را از راه اسلامبول قیصریه سیواس ارزنجان چالدران و خوی و مرند به یکصد و پنجاه منزل آمد. و به پنجاه و هشت منزل از راه نخجوان جسر چوبان و بیسورت باماسیه مراجعت کرد. مناری از کله دشمنان در میدان جنگ برپای ساختند. و در قریه ساهیلان Sahlân یکروز قبل از ورود به تبریز خالد بیگ و ۱۵۰ نفر از قزلباشان همراه او را از دم شمشیر گذرانیدند و بنا بر آنچه مورخین ایرانی عهدشاه اسمعیل مینویسند در تبریز ظاهراً قدری بمسالمت و ملایمت رفتار کردند سلطان سلیم فقط يك هفته «از ششم تا چهاردهم سپتامبر ۱۵۱۴» در آنجا توقف کرد و بدیع الزمان میرزای تیموری فرزند سلطان ابوالغازی حسین بایقرا ۲ را که فراری بود با جمعی از صنعتگران چیره دست بتوطن در ممالک خویش دعوت کرده همراه خود بعثماني برد. دو یا سه هفته پس از رفتن او شاه اسمعیل به تبریز

برگشت بنابر قول سرجان ملکم^۱ « این شکست بزرگ در طبع خوانخوار شاه اسمعیل اثری عمیق و پایدار کرد و هر چند سابقاً خلقی خوش داشت پس از آن کسی او را خندان ندید. » اما اگرچه این شکست قطعی بود عملاً آثار جاودانی از خود نگذاشت زیرا که ینگی چریان بیاد وطن افتاده ناخشنودی اظهار کردند و سلطان عثمانی را مجبور نمودند لشکر را از خاک ایران رجعت دهد و باستانای قلم و قمع سلسله صغیره ذوالقدر « بهار ۱۵۱۵ م »^۲ که در کرماخ Kermakh نزدیک ارنجان ساکن بودند تا روز مرگ (۱۵۲۰ م) طبع سلحشوری و خشم بهرام آسای اوجز به تسخیر مصر و شام و عربستان در سایر سرحدات اشتغالی نداشت .

شاه اسمعیل بعد از ورود به تبریز با کمال ادب نامه از در عذر خواهی^۳ بتوسط نورالدین عبدالوهاب بسطان سلیم فرستاد سلطان ظاهراً جوابی نداد اما چند ماه بعد (آخر رجب ۹۲۱ - ۹ سپتامبر ۱۵۱۵) کاغذی بعیدخان ازبک نوشته او را بقلم و قمع شیعیان تحریض نمود^۴ .

اسناد مربوطه بسطانت سلطان سلیم خان قریب ۸۴ صفحه از مجموعه فریدون بیک را فرا میگيرد^۵ اما باستانای يك مورد مهم راجع بشاه اسمعیل چیزی جز اشارات و حمل معترضه ملاحظه نمیشود . مورد مذکور عبارت است از دو قطعه شعر ترکی و فارسی که یکنفر شاعر غیر وطنخواه خواجه اصفهانی نام خطاب بسطان سلیم ساخته است . این شاعر گویا همان خواجه مولانای اصفهانی باشد که سنی متعصبی بود و بخدمت شیبک خان ازبک شتافت و در احسن التواریخ وفتش در ضمن وقایع سال ۱۵۲۱/۹۲۷^۶ مذکور شده است .

(۱) تاریخ ایران جلد اول ص ۵۰۴ اما در کتب تاریخ فارسی که من مراجعه کردم دلیلی برای اثبات این نکته نیافتم . (۲) بنابر روایت احسن التواریخ سلاطین ابن خانواده چهار نفر بودند ملک اصلان - سلیمان ناصرالدین و علاء الدوله این شخص اخیر با چهار پسر و سی نفر از اتباعش بدست سربازان سلطان سلیم سر بریده شدند (۱۳ جون ۱۵۱۵ م) (۳) فریدون بیک جلد اول (ص ۴۱۴ - ۴۱۳) (۴) ایضا (ص ۴۱۶ - ۴۱۵) . (۵) آخرین مکتوب بصفحه ۵۰۰ مجموعه مزبوره منتهی میشود . (۶) از یکی از ابیات قطعه ترکی او معلوم میشود که خانه او در خراسان و خوارزم (خیوه) بوده و مجبور به ترك آن شده است زیرا که گوید « کفرخانه ایمان را کاملاً خراب کرده و برمسند دین قرار گرفت » .

ابیات ذیل از قصیده فارسی او برای نمونه انتخاب میشود :

قصیده فارسی که
در تهنیت سلطان
سلیم سروده شده

الا ای قاصد فرخنده منظر
بگو ای پادشاه جمله عالم
اساس دین تو در دنیا نهادی
مجدد گشت دین از همت تو
اگر ملک شریعت مستقیم است
زیمت در تزلزل فارس و ترک
فکندی تاجش از سر ای مظفر
قزل بر کست همچون مارافعی
توئی امروز ز اوصاف شریفه
روا داری که گبر و ملحد دد
تو او را نشکنی از زور مردی
اگر گیرد امانی در سلامت
چنین دیدم ز اخبار پیمبر
بذوالقرنین از آن خود را علم کرد
دو قرن او شهی اندر جهان شد
بیا از نصر دین کسر صنم کن
سلطان سلیم در ۹۲۶ / ۱۵۲۰ وفات یافت بنا بر قول صاحب

وفات سلطان سلیم
در ۹۲۶ / ۱۵۲۰ و
جلوس سلیمان خان

احسن التواریخ مدت سلطنتش ۸ سال و ۸ ماه و ۸ روز
بود جانشین او پسرش سلیمان خان است که عثمانیان او را
قانونی و اروپائیان او را Magnificent لقب داده اند امینی

شاعر ایرانی قصیده در جلوس او ساخته که از هر مصرعش عدد ۹۲۶ بدست میآید
شعر ذیل در احسن التواریخ بعنوان نمونه مسطور است :

بداده زمان ملک کامرانی بکاوس عهد و سلیمان ثانی

چند سال بعد که سلطان سلیمان جزیره رودس را فتح کرد یکنفر شاعر
ایرانی دیگر موسوم به نیازی بیادگار فتح مزبور قصیده استادانه منظوم کرد که
مطلعش این است :

در اول جلوسی بوی سرفرازی دوم فتح اردوس الای نیازی

مصراع اول ماده تاریخ جلوس سلیمانخان است (۹۲۶/۱۵۲۰) و دوم تاریخ فتح رودس^۱ شاه اسمعیل روز دوشنبه ۱۹ رجب ۹۳۰ ه مطابق با ۲۳ ماه

وفات شاه اسمعیل می ۱۵۲۴ م وفات یافت و در کنار اجدادش در اردبیل مدفون شد در این تاریخ ۳۸ سال داشت که بیست و چهار سالش را ۱۵۲۴ / ۹۳۰

سلطنت کرده بود. چهار پسر از او باقی ماند طهماسب که بجای پدر بر تخت نشست و تاریخ تولدش ۲۶ ذوالحجه ۹۱۹ ه (۲۲ فوریه ۱۵۱۴) است؛ القاس که در ۹۲۲ / ۱۵۱۶ متولد گشت و سام و بهرام که هر دو یکسال بعد از القاس بدنیا آمدند، علاوه بر پسر پنج دختر نیز داشت ۲.

در ایام سلطنت شاه اسمعیل شمشیر بیشتر از قلم بکار میافتاد **وسعت مملکتش** قسمیکه نه تنها رقبای ایرانی خود را از میان برداشت بلکه

سرحدات را نیز از هر طرف بقدر معتدبهی توسعه داد. بنا بر قول احسن التواریخ مملکتش شامل آذربایجان عراق عجم خراسان فارس کرمان و خوزستان بود و بلاد دیار بکر و بلخ و مرو گاهی در قلمرو حکمرانی او در میآمد. در میدان رزم شیری خنجرگذار و در مجلس بزم ابری لؤلؤ بار بود.

لیاقت و کرمش احسان وجودش بدرجه بود که زرناب و ریگ بمقدار در چشمش یکسان مینمود. و پیش همت بلندش ذخیره کان و دَفینه

دریا برای عطای یکروزه کفایت نمیکرد و از این جهت خزینهاش غالباً خالی بود. میلی مفرط بشکار داشت و اغلب به تنهایی شیرین را از پای **میل مفرط بشکار** درمیآورد. منادی در داده بود که هر کس نشانی از شیر

بدهد صاحب منصبان لشکر اسبی با زین بوی انعام خواهند داد و هر کس پلنگی نشان بدهد اسبی بی زین بوی عطا خواهد گشت. شاه خود یکه سوار بجلو رفته شیر یا پلنگ را شکار میکرد.

(۱) در احسن التواریخ مصراع اول درست ۹۲۶ است ولی مصراع بعد ۹۴۰ میشود زیرا که در نسخه مستر الیس کلمه دوم دویم نوشته شده است. من دویم را دوم کرده و سنه ۹۳۰ بدست آوردم که باز يك عدد زیاد است (مؤلف) برای تحصیل عدد ۹۲۹ کافی است که الف اردوس را که بکلی زاید است از این لفظ دور کنیم (مترجم) (۲) خانیس خانم، بری خان خانم، مهین بانو سلطانوم، فرنگیس خانم، و زینب خانم

در ایام سلطنت پنج جنگ عظیم کرد اول با فرخ یسار
 پنج جنگ بزرگ در محلی که موسوم است بجابانی دوم با الوند در شرور سوم
 شاه اسمعیل با سلطان مراد در آلمه کولای نزدیک همدان چهارم با

شیمیک خان در حوالی مرو پنجم با سلطان سلیم در چالدران^۱ تاریخ وفاتش از کلامه
 «ظل» و کلامه «خسرودین» بر میآید چنانکه در دو ماده تاریخ ذیل مذکور گشته است:

شاه گردون پناه اسمعیل آنکه چون ۷۰۰ هزار در نقاب شده

از جهان رفت وظل شدش تاریخ سایه تماریح آفتاب شده

رباعی

شاهی که چو خورشید جهان گشت مبین بزود غبار ظالم از روی زمین

تاریخ وفات آن شه شیر کمین از خسرودین طلب که شد «خسرودین»

چنانکه مذکور شد از حیث ادبیات و وجود شاعران بزرگ

ادبای معتبر معاصر قحط عجیبی در عهد صفویه حکمفرما بود . اما علمای

شاه اسمعیل روحانی و فقهایی بزرگ قدری بعد از شاه اسمعیل ظهور

نمودند یعنی هنگامیکه مذهب شیعه که پادشاه مزبور آن را مذهب ملی ایران ساخت

باوج کمال رسیده ریشه خود را استوار کرد بیشتر ادباء و شعرای مشهوری که

مورخین از قبیل صاحب احسن التواریخ و غیره وفاتشان را در این عهد ذکر کرده اند،

در حقیقت جزء انجمن فضائی باید شمرده شوند که در دربار سلطان ابوالغازی

حسین تیموری و وزیر هنرمندش امیرعلی شیر نوائی گرد آمده بودند . مثلاً هاتفی

شاعر برادر زاده جامی بزرگ متوفی بسال ۱۵۲۱/۹۲۷ و امیر حسین معنائی

(متوفی بسال ۱۴۹۸-۹/۹۰۴ و بنائی که در قارشی در واقعه قتل عامی که یکی

از امرای شاه اسمعیل موسوم بنجم ثانی مسبب آن بود بقتل رسید) سنه ۹۱۸-

۱۵۱۲ (وهلالی که از بکیه او را بجرم تمایل به تشیع در هرات در سنه ۹۳۵

۹ — ۱۵۲۸ کشتند و حکیم معروف جلال الدین دوانی (متوفی بسال ۹۰۸ / ۳

۱۵۰۲) و میر خواند مورخ که در سال ۹۰۳ / ۸ — ۱۴۹۷ در سن ۶۶ سالگی

(۱) تاریخ این جنگها بترتیب چنین است ۹۰۶ / ۱۵۰۰ ، ۹۰۷ / ۱۵۰۱ ، ۹۰۸

۱۵۰۳ ، ۹۱۶ / ۱۵۱۰ ، ۹۲۰ / ۱۵۱۴ غیر از جنگ اخیر در همه غلبه پادشاه اسمعیل بود

بدروود زندگانی گفته ، وحسین واعظی کاشفی متلون و بی ثبات صاحب تفسیر و اخلاق و روایات که بیشتر بعنوان مؤلف انوار سهیلی شهرت دارد ، ^۱ قاسمی شاعر که فتوحات شاه اسمعیل را در کتابی موسوم بشاهنامه بنظم آورده است کتاب مزبور چاپ نشده و نسخه خطی آن نیز بندرت دیده میشود ، ^۲ این منظومه ده سال بعد از فوت شاه اسمعیل با تمام رسید و معلوم میشود که آن پادشاه از اغاب سلاطین سابق ایران کمتر تحت نفوذ تملق گوئی ندماء و شعرای نظم فروش واقع میگرددیده است

(۱) شرح حال مهمترین این فضلا در مجلد سابق این کتاب موسوم بتاریخ ادبی ایران

در زمان سلطه قبایل تاتار مندرج است ، (۲) بفرست فارسی ریو صفحه ۶۶۰ — ۶۶۱

رجوع شود .



فصل سوم

اوج و حضیض دوات صفویه . از زمان شاه طهماسب (۱۵۲۴-۱۵۷۶ م)

تا عهدشاه سلطان حسین (۱۶۹۴-۱۷۲۲ م)

جاوس شاه طهماسب
شده بیش از ده سال نداشت مدت پنجاه و دو سال و شش ماه
۲۳ می ۱۵۲۴
برای ایران حکمرانی کرد و در ۱۴ می ۱۵۷۶ جهان را بدرود
گفت . مورخین آن زمان او را شاه دین پناه میخوانند تاریخ جاوش در این
قطعه ثبت است .

طهماسب شاه عالم گز نصرت الهی جا بعدشاه غازی بر تخت زر گرفتگی
جای پدر گرفتگی کردی جهان مسخر تاریخ سلطنت شدجای پدر گرفتگی

از تواریخ دوره اوفقط دو کتاب قابل اعتناء است که اطلاعات ذیل از آنها
استخراج میگردد . یکی شرح حالی که از خود نوشته ۱ و از روز جاوشش
که مقارن دو شنبه ۱۹ رجب ۹۳۰ (۲۳ می ۱۵۲۴) بوده تا واقعه تسلیم شرم انگین
شاهزاده عثمانی باینید که بدر بار او پناهنده شده بود (۹۶۹ م / ۱۵۶۱) در آن
مستور است دیگر احسن التواریخ حسن بیک روملو که تاریخی بسیار خوب است
و در ۸ / ۹۸۵ (۱۵۷۷ م) یکسال بعد از فوت شاه طهماسب خانمه یافته است . تذکره
شاه طهماسب که ظاهراً بتقلید بابر نامه نوشته شده خیلی کمتر از سر مشق خود
مشغول کننده و مفید است و حتی بر سفرنامه ناصرالدین شاه نیز که بیش از اندازه
طرف اعتناء واقع گردیده خیلی رجحان ندارد لیکن تا حدی اخلاق شاه طهماسب را
روشن میسازد این تذکره بهتر از صفحات خشك تواریخ رسمی که منحصر بذکر وقایع

(۱) توسط مرحوم دکتر پول هرن در L. D. M. g xliv (سنه ۱۸۹۰) از صفحه

۵۶۹-۶۴۹ چاپ شده است . ایضاً در جلد دوم مطلع الشمس اعتماد السلطنه محمد حسن خان از

صفحه ۱۶۵-۲۱۳ چاپ سنگی شده است .

جنگ‌ها و قتل عام‌های اتمام ناپذیر است و خواننده را از دیدن احوال اجتماعی و روحی دولت و ملت بی نصیب میگذارند شخص را اجازه میدهد که حالات داخلی و اخلاق پنهانی نویسنده را بشناسد. سرجان ملکم^۱ و ارسکین^۲ بتعصب و زهد خشک شاه طهماسب اشاره کرده‌اند.

ملکم نظر خوبی نسبت باخلاق او ابراز داشته گوید: «مهربان اخلاق طهماسب و جوانمرد بود» و در جای دیگر مینویسد «بنظر میرسد

که صاحب‌حزم و هوش بوده و اگر چه در خصال حسنه و همت عالی خیلی امتیاز نداشته در عوض از ردائیل و ذمائم بزرگ مبری و منزّه بوده است» آتونی جنکینسن Anthony Jenkinson (۱) حامل سفارشنامه از طرف ملکه الیزابت^۳ بود در ماه نوامبر ۱۵۶۲^۴ در قزوین بخدمت رسید ولی خیلی خوب پذیرائی نشد. سفیر ونیس موسوم به وین سن تیودالساندری Vincentio d' Alessandri که در ۱۵۷۱ مقیم در بار بود شاه^۵ را: «در سال شصت و چهارم عمر و پنجاه و یکم سلطنت» چنین وصف میکند: «قدش میانه و خوش ترکیب است چهره اش پسندیده و قدری مایل به تیرگی است لبانی ضحیم و ریشی خاکستری رنگت دارد» و نیز گوید: «بیش از هر چیز از اخلاق او حزن و مالیخولیا قابل ملاحظه است علامات این حالت بسیار است مثلاً بازده سال از قصر سلطنتی بیرون نیامد و بر خلاف انتظار مردم بشکار و سایر اعمال خود را سرگرم نکرد» در جای دیگر مینویسد: «متکبر و متنفّر از جنگ و بسیار کم دل است» توجه او بیشتر بنگاهداشت خاطر زنان و نگاهداری زر و سیم است تا وضع و اجرای قوانین و بسط و نشر عدالت» لئیم و خسیس است «و در بیع و شری مثل تاجری حقیر زیرکی دارد» و در خاتمه گوید «باوجود مطالبی که فوقاً نوشته شد و در حقیقت هم بایستی اسباب تنفر میشد احترام ملت نسبت پادشاه بحدی است

(۱) جلد اول صفحه ۵۱۱-۵۱۳ تاریخ ایران (۲) تاریخ هند در زمان سلطنت بابر و همایون (لندن ۱۸۵۴) جلد دوم ص ۲۸۵ و غیره (۳) برای ملاحظه اصل این مکتوب عجیب رجوع شود بشرح اولین سیاحت‌ها و مسافرتها که در روسیه و ایران شده است و توسط انجمن ها کلویت Hakluyt منتشر گردیده است (نمره Ixxii لندن ۱۸۸۶) ۱۱۲-۱۱۴ (۴) ایضاً صفحه ۱۴۴-۱۴۷ (۵) مسافرت ونیسی ها در ایران (انجمن ها کلویت ۱۸۷۳) صفحه ۲۱۵

که باور نمیتوان کرد . بمناسبت نسب او که بعلی [ع] معبود خاص ایرانیان منتهی میشود مردم او را نه مثل شاه بلکه مانند خدا پرستش میکنند : « و مثلی چند از اقسام این تعظیم و تبجیل یا عبادت و پرستش را که بعوام الناس انحصار نداشته و در میان اعضای خانواده سلطنتی و در باریان و سکنه دورترین نقطه مملکت نیز متداول و مرسوم بوده است ذکر مینماید . یکی از کارهای زمان سلطنت این پادشاه تخفیف مالیات سنگینی است که بر رعایا تحمیل گشته و سفیر و نویس سبب آنرا اعتقاد بخواب میداند و میگوید :

« شبی ملائکه حلقوم او را فشرده و بوی خطاب کردند آیا
اعتقاد شاه طهماسب از پادشاهی که عادل لقب دارد و از دودمان علی [ع]
بخواب

است سزاوار است که خانه ملت را خراب کند تا خزانه

خود را آباد سازد ؟ بعد شاه امر دادند که مردم را از این مالیات ها معاف نماید . « این قضیه بر ای معرفتی شاه طهماسب کافی است زیرا که خودش نیز در تذکره احوال خویش چندین رؤیا را ذکر میکند بطوریکه معلوم است بآنها بسیار اهمیت میداده است . مثلاً در يك خواب (در حدود سال ۱۵۲۸) علی (ع) او را بقلعه بر از بکیه امیدوار می سازد و یکسال یا دو سال بعد در هرات باو امر میدهد که باریگر بجنگ برود و در این باب خود گوید . « اعتقاد این بنده ضعیف طهماسب الصفوی الموسوی الحسینی این است که هر کس که حضرت امیر المؤمنین صلوات الله علیه را در خواب ببیند آنچه ایشان فرمایند همان میشود » دفعه دیگر در بیست سالگی دو خواب بی در پی دید در رؤیای دوم از امام علی الرضا [ع] تصدیق و تأیید رؤیای اول را طاب کرد و بمقصود رسید و از شراب و دیگر مناهای تائب شد و شرابخانه ها و بوزخانه ها و بیت اللطف ها را در تمام قلمرو خود بست و این رباعی را بمناسبت آن واقعه انشاء کرد^۳

يك چند بی زمره شده شدیم^۴ يك چند بیا قوت تر آلوده شدیم^۵

آلود گئی بود بهر رنگ که بود شستیم آب توبه آسوده شدیم

این توبه و استغفار شاه طهماسب در احسن التواریخ ضمن

توبه شاه طهماسب

وقایع سال ۹۳۹/۳-۵۳۲ مذکور است .

(۱) صفحه ۵۸۴ Denkwürdigkeiten تألیف هورن که بیشتر ذکر شد (۲) ایضاً

صفحه ۵۹۲ (۳) رجوع شود بکتاب ساقی الذکر تألیف هورن صفحه ۶۰۰ و آتشکده

چاپ بمبئی (۱۲۷۷-۱۸۶۰) صفحه ۱۷ (۴) مراد بنگ است مطابق مندرجات آتشکده

(۵) شراب

در همین ایام لشکر سلطان سلیمان عثمانی که حسب معمول
 سرگرمی ایران را بجنگ ازبکیه و دفع حملات مکرر آنها
 از ولایات شمال شرقی مقتنم شمره بود باذربایجان وارد
 و در این ایالت گرفتار برفی سخت و بی موقع شد و جمعی کثیر از سپاه عثمانی
 تلف گردید (این واقعه در ماه اکتبر اتفاق افتاد) . شاه طهماسب این تباهی لشکر
 خصم قدیم خود را از «مرحمت الهی و شفقت حضرات ائمه معصومین صلوات الله علیهم» میدانند.
 این واقعه در رباعی متکلفانه ذیل ثبت شده و در احسن التواریخ و عالم آرای عباسی
 مسطور است ،

رفتم سوی سلطانیه آن طرفه چمن دیدم دوهزار مرده بی گورو کفن
 گفتم که بکشت این همه عثمانی را باد سحر از میانه برخاست که من
 چند رؤیای دیگر را هم شاه طهماسب بدقت تمام در تذکره
 مشاهدات دیگر خود ثبت نموده است در اردبیل شیخ صفی الدین جدش بروی
 ظاهر شده و باوی صحبت داشته است ۲ در موقع دیگر روح شیخ شهاب الدین او را
 نوید داده تقویت میکند ۳ چندین خواب دیگر بطریق ایهام در ذیل وقایع سنه
 ۱۵۵۰/۹۵۷ و سنه ۱۵۵۴/۹۶۱ ذکر شده است ۴

روابط ناگوار
 خانوادگی
 شاه طهماسب از حیث روابط خانوادگی چندان خوشبخت نبود
 هر چند پادشاهان آسیائی آن عصر خاصه سلاطین عثمانی را از
 او خوش اقبالتر نمیتوان دانست . طهماسب سه برادر کوچکتر
 از خود داشت : سام (که در شعر مهارتی داشته و تذکره الشعرائی نوشته است) ؛
 بهرام و القاس . از این سه برادر اولی و سومی بروی شوریدند . سام میرزا در
 سنه ۱۵۶۹/۲-۱۵۶۱ بزندان افکنده شد و در سنه ۱۵۷۶-۷/۹۸۴ بدست جانشین شاه
 طهماسب بقتل رسید . قضیه القاس میرزا خیلی بدتر از این شد زیرا که مشار الیه
 هم یاغی بود و هم خائن و نه تنها باسلطان سلیمان پناه برد و بقسطنطنیه رفت بلکه

(۱) رجوع شود بکتاب مذکور تالیف هورن ص ۶۰۲ . ایضاً شرحی که فریدون بیگ
 بترکی راجع باین سرمای سخت نوشته است (جلد اول صفحه ۹-۵۸۸) (در پنجم ربیع الثانی
 ۹۴۱ مطابق ۱۴ اکتبر ۱۵۳۴ لشکر عثمانی بسطانیه رسید . (۲) کتاب مذکور صفحه
 ۶۰۷ (۳) ایضاً صفحه ۶۲۳ (۴) ایضاً صفحه ۶-۶۳۵ (۵) مؤلف تذکره الشعراء
 گرانهای است موسوم بتحفة سامی در شرح احوال معاصرین خود که هنوز بطبع نرسیده است .

اورا واداشت که بایران حمله کنند و خود باجد و سعی تمام در جنگ با مملکت خویش شرکت نمود. در همدان خانه زن برادر خود بهرام میرزا را در سال ۱۵۴۸/۹۵۵ غارت کرد. بعد بطرف یزد خواست رهسپار شده سکنه آنجا را قتل عام نمود اما در سال بعد برادرش بهرام او را شکست داده گرفتار نمود و بشاه طهماسب تسلیم کرد شاه او را در قلعه الموت محبوس ساخت. این بنا بر روایت تذکره شاه طهماسب است ۱ اما صاحب احسن التواریخ محبس او را قلعه قهقهه دانسته است و گوید پس از یک هفته در آنجا هلاک شد. شاه طهماسب در ذکر این واقعه گوید: «بعد از چند روز دیدم که از من ایمن نیست و دائم بتفکر است او را همراه ابراهیم خان و حسن بیگ یوزباشی کرده بقاعه فرستادم ایشان او را بقاعه الموت برده حبس کرده آمدند بعد از شش روز جمعی که در قلعه او را نگاه میداشتند غافل گردیده دو سه نفر در آنجا بودند که القاس پدر ایشان را کشته بود ایشان هم بقصاص پدر خود او را از قلعه بنزیر انداختند بعد از مردن او عالم امن شد» اگر فرض کنیم که شاه طهماسب خودش مقدمه وقوع این امر را فراهم نکرده بزحمت میتوان تصور کرد که بی رضای او انجام گرفته باشد. در همین سال بهرامشاه در سن ۳۳ سالگی وفات یافت.

از این بدتر قضیه شاهزاده بایزید بدبخت پسر سلطان سلیمان بی وفائی نسبت به عثمانی است این جوان از حکومت ولایت کوتاهیه معزول شد بایزید پسر شاه عثمانی و بواسطه سعایت زن پدرش که زنی روسی موسوم بخرم ۲ بود (و مقصودش فقط ولیعهد ساختن پسر خود سلیم بود) که بعد ها به احمق ملقب گشت) از وطن رانده شد. و در سال ۹۶۷/۶۰ - ۱۵۵۹ بدرگاه شاه طهماسب پناه برد. هیئتی از جانب سلطان عثمانی بقزوین رفت و تقاضای تسلیم بایزید و اطفال او را نمود. بنا بر قول انتونی جن کین سن ۳ این هیئت

(۱) کتاب سابق الذکر تالیف هورن صفحه ۶۳۱ (۲) رجوع شود بتاریخ شاعری عثمانیان تالیف گیب gibb جلد سوم صفحه ۱۰ - ۱۱ (۳) سیاحت های نخستین (طبع انجمن ها کلویت ۱۸۸۶ جلد اول) صفحه ۱۴۱ و یادداشت پای صفحه که خلاصه شرحی که نولس Knolles در همان زمان نوشته در آن نقل شده است مراجعه شود همچنین رجوع نمائید بتاریخ ترکان عثمانی تالیف کریزی Greasy (لندن ۱۸۷۷) صفحه ۷-۱۸۶

چهار روز قبل از ورود او یعنی ۴ اکتبر ۱۵۶۲ وارد شد. طهماسب قدری از ترس دولت عثمانی و قدری بواسطه رشوه عهدی را که بسته بود شکسته و امرداد یاراضی شد که شاه زاده بدبخت ترك با چهار پسر کوچکش کشته شوند و بنا بر قول آتتونی جن کین سن « سر او را مانند ارمغان بسیار مطلوبی به پدر قسی القاب بدطینتش ارسال داشت » شاه طهماسب دغدغه خاطر و احساس ندامتی را که از قصه خیانت بهمان و تسلیم او بدشمن در قلبش ظهور یافته بود خفه کرد و عهد و پیمان را شکسته و شاهزاده را حتی مستقیماً به پدرش نسپرد بلکه بفرستادگان برادرش سلیم تسلیم نمود. از روی تذکره خود شاه طهماسب هم معلوم میشود که این رفتار چقدر بد بوده است شرح کامل این واقعه ۱ در پایان تذکره مزبور بقرار ذیل دیده میشود:

« در این تاریخ علی آقا از نزد حضرت خواندگار آمد
 و مرا و جماعت هر کس ارمغانی که فرستاده بودند برابر
 شرحی که خود شاه
 طهماسب از این
 بدرفتاری نوشته است
 تحفه هر کس (تحفه آمد) غیر از پدش کشی و ارمغان ما
 که در این مرتبه نیز درجه قبول نیافته بود و کنابتی
 سراسر کنایه و گلّه آمیز نوشته بودند، من گفتم این است که سلطان بایزید را
 با چهار پسر گرفته و جهت خاطر حضرت خواندگار و سلیم خان نگاه داشتیم و چون گفته بودم
 که سلطان بایزید را بخواندگار ندهم موقوف همین که چون اشارت خواندگار برسد و
 فرستادگان حضرت سلیم برسند ایشان را تسلیم فرستادگان سلطان سلیم نمایم که تقض عهد
 نکرده باشم . بعد که فرستادگان خواندگار آمدند فرمودم باشا حضراتلری و حسن
 آفا شما خوش آمدید و صفا آوردید آنچه فرموده حضرت خواندگار است چنان
 میکنم و از اشارت ایشان تجاوز نمینمایم و بهر خدمت که می فرمایند ایستادگی دارم
 اما در برابر این نوع خدمت کلی از حضرت خواندگار و سلیم خان جائزه و جلدوئی
 که لایق ایشان باشد میخواهم و در عالم دوستی از خواندگار توقع دارم که اذیت
 بسطان بایزید و فرزندان او نرسد »

حاجت بذکر نیست که این نیت نیکو ابداً مجاری این واقعه خونین را

(۱) متن هورن فصل مذکور صفحه ۹-۶۴۲ (۲) در اینجا هم مثل همه جا سلطان را خواندگار نامیده است ولی گویا شکل غلط کلمه خداوندگار است ترکها آنرا خرابتر کرده و خونگار تلفظ میکنند (که معنی خونریز می دهد)

تغییری نداد لیکن موافقت و تسلیم پادشاه شیعه با تقاضای آمرانه سلطان سبب شد که بطور موقت روابط ایران و عثمانی استحکام یافته دوستانه شود. انعکاس این صالح و سلام هم در نوشته های جن کین سن و هم در مراسلات سیاسی که جلد اول منشئات فریدون بیگ را خاتمه میدهد بنظر میرسد. در این مکاتیب سلطان برای اولین بار با ادب و احترام بشاه طهماسب چیز نوشته است ولی اشاره صریحه به واقعه مزبور دیده نمی شود.

واقعۀ که بیشتر معلوم و قابل اعتماد است ورود همایون پسر همایون امپراطور هند در ایران
بار امپراطور دهلی است که از مملکت خود رانده شد و در سال ۱۵۴۴ بدربار شاه طهماسب پناه آورد. سر جان

ملکم^۱ شرح پذیرائی اورا با وجد و شغف تمام نقل میکند اما ارسکین Erskine^۲ مدارك و اسناد رسمی را بقدر « افسانه ساددویی زینت » جوهر ملازم همایون^۳ اهمیت نداده و باز کر امثال چند اینطور اظهار عقیده میکند که «همایون در این سفر خیلی اهانت دید و مشقت کشید. » و حقیقه خیلی فشار بر او وارد شد که بقبول مذهب شیعه مجبور گشت و اگر بواسطه شفاعت سلطانوم خانم خواهر پادشاه وقاضی جهان وزیر و نورالدین طیب نبود خیالی بیشتر زحمت میدید. امروز یکی از تصاویر قصر معروف به چهل ستون^۴ اصفهان مجلس ملاقات طهماسب و همایون را نشان میدهد.

روابط خارجی ایران
در عهد شاه طهماسب
شاه طهماسب نیز مثل پدرش با سه دولت خارجی رابطه داشت: عثمانی و ازبکیمه ماوراءالنهر و خاندان سلاطین دهلی معروف بمغول کبیر. در قسمت بزرگی از دوره ساطنت او (یعنی تا سال ۹۷۴/۷-۱۵۶۶) سلطان سلیمان بزرگ بر تخت عثمانی قرار داشت. از این

- (۱) تاریخ ایران (لندن ۱۸۱۵) جلد اول صفحه ۹-۵۰۸ (۲) تاریخ هندوستان در عصر بابر و همایون «لندن ۱۸۵۴» جلد دوم صفحه ۲۸۰ و مابعد. (۳) ترجمه مائزور چارلیس استوارت که در لندن در ۱۸۳۲ با سرمایه ترجمه های شرقی بطبع رسید. (۴) بکتاب «ایران» تالیف ارد کرزن جلد دوم صفحه ۳۵ رجوع شود. نسخه از تصویر مذکور توسط تکسیر Texier تهیه شده و در «تاریخ ایران» تالیف سرپرسی سایکس (چاپ دوم لندن ۱۹۲۱) جلد ثانی ص ۱۶۴ طبع گردید است

تاریخ سلیم خان ثانی تا دو سال قبل از وفات طهماسب بر عثمانی حکمرانی نمود . و در دو سال اخیر زندگانی او (۴-۹۸۲/۶-۱۵۷۴) سلطان مراد سوم فرمانفرمای عثمانی ود . اما حکمرانان ازبکیه عید خان تا سنه ۹۴۶/۴۰-۱۵۳۹ که سال وفات او است از دشمنی شاه طهماسب کوتاهی نکرد و پس از آن تاریخ دین محمد خان خود را از بزرگترین دشمنان او معرفی نمود . این شخص از مغشوش کردن ولایات شرقی و ترکان عثمانی از غارت حدود غربی ایران هیچ فروگذار نکردند .

از سلاطین « مغول کبیر » بابر (متوفی در ۹۳۷/۱-۱۵۳۰) و همیون (متوفی در ۹۶۲/۱۵۵۵) و اکبر معاصر شاه طهماسب بوده اند . چنانکه دیدیم انتونی جن کین-سن در سال ۱۵۶۱ م با ورقه اعتبار از طرف الیزابت ملکه انگلستان بدر بار او آمد و سیزده سال تقریباً بعد از جن کین-سن یعنی در اواخر ایام سلطنت شاه طهماسب بنا بر قول صاحب احسن التواریخ که در ضمن وقایع سال ۹۸۲/۵-۱۵۷۴ قید کرده است هیئتی از جانب دن سباستیان Don Sebastian بایران وارد شد . اما بد پذیرائی گشت .

در این عهد ایران که میان دودشمن واقع بود یعنی ترکان

جنگ با عثمانی

از جانب غرب و ازبکیه از سوی شرق چندان روی صاحب و آسایش ندید و جنگهایی در سرحدات شمال شرق و شمال غرب پی در پی پیش میآمد که هر چند از حیث نتیجه بایکدیگر مختلف بودند اما از لحاظ وضع و ترتیب بهیچوجه تغییری در آنها ملاحظه نمیشد . مهمترین جنگهای سلطان سلیمان در سنوات ذیل اتفاق افتاد در ۹۴۰-۹۴۲ (۶-۱۵۳۴) محض گرفتن بغداد از دست ایرانیان و فتح آذربایجان ۱ ؛ در (۹۵۰/۴-۱۵۴۳) و ۹۵۳-۹۵۵ — (۸-۱۵۴۶ م) هنگام پناه بردن القاس برادر شاه طهماسب به عثمانیان . در (۹۵۹/۱۵۵۲) وقتی که ایرانیان ارجیش را دو باره تصرف کردند؛ و در ۹۶۱/۱۵۵۴ در موقعیکه سلیمان نخب جوان را آتش زد و در چهارمین کربت بآذربایجان هجوم آورد ، قوای نظامی عثمانیان در این وقت در ذروه ترقی قرار داشت و نه تنها برای ایران بلکه برای دول معظمه اروپا

(۱) شرح کاملی از این جنگ و حمله بر « طهماسب پادشاه زندافه قزلباش » در جلد اول منشآت فریدون بیگ (ص ۵۸۴-۵۹۸) دیده میشود . لشکر عثمانی در ۱۰ جون ۱۵۳۴ از اسلامبول بیرون آمد و در ماه دسامبر همین سال بغداد را فتح کرد و در ۷ جون ۱۵۳۶ پایتخت عثمانی بازگشت .

نیز خطرناک بود. و دول اروپا از ایران متشکر بودند که گاه گاه قوای دولت عثمانی را تجزیه کرده و پراکنده و مشغول میسازد. بوسبك Bosbecq سفیر فردیناندر دربار سلیمان اظهار میکرد که: « میان ما و ورطه هلاک فقط ایرانیان فاصله اند »^۱ کریزی Creasy شرحی از « کثرت عدو لشکر و کمال و مہبائی توپخانه عثمانیان در این زمان » وصف میکند. و میگوید: « همین ملاحظات و اوصاف راجع میشود به مہارت و چابکی آنہادر سنگر سازی و سایر شعب ہندسی و نظامی ». با اینکه ایرانیان از حیث نظم قشون و آراستگی سلاح خیلی از عثمانیہا پست تر بودند باید بر آنہا تحسین کرد کہ باین خوبی در مقابل قوای ترک مقاومت ورزیدند خاصہ پس از ملاحظہ این نکته کہ سیاست عثمانی در آن زمان چنان بود کہ ہموارہ از بکیہ و ترکمانان و سایر طوائف سنی را دعوت میکرد کہ در موقع حرکت قشون ترک بر قزلباش او باش حملہ ور شوند. از مکنایب سیاسہ کہ در عہد سلیمان و پدرش سلطان سلیم مانده است بخوبی روش منور معلوم و استنباط میگردد. مثلاً نامہ کہ در اواخر سال ۵۵۳/۹۶۰ یکی از رؤسای ترکمان خطاب شدہ و در صفحہ ۶۱۲-۶۱۳ منشآت فریدون بیک مندرج است چہار نفر ایچی موسوم بہ محمد - میرابو تراب - میرطوطی - و سندوک حامل این مکتوب بودند و در مراجعت پس از طواف کعبہ بدربار سلطان رفتہ اورا از اقداماتی کہ بر ضد ایران کردہ بودند مسرور ساختند.

جنگ با ازبکیہ

جنگہائی کہ با ازبکیہ میشد ہمچنین تسلسل داشت خاصہ تاوفات عبیدخان کہ قائدی خطرناک و ہراس انگیز و پسر شیبک خان و یکی از اعقاب چنگیز بود. این شخص در سال ۹۴۶ / ۴۰ - ۱۵۳۹ بسن پنجاہ و سہ سالگی پس از سی سال حکمرانی وفات یافت. بنا بر قول صاحب احسن التواریخ در ہفت جنگی کہ با ایرانیان کرد نقطہ در یکی از آنہا شکست خورد. طوس و مشہد خاصہ ہرات در این لشکر کشی ہا بسیار خسارت دیدند زیرا کہ تقریباً در ہر مورد قتل عام مذہبی نیز با آنہا ہمراہ بود. ہلالی شاعر در سال ۹۳۵ / ۹ - ۱۵۲۸ در ہرات قتیل تعصب از بکان سنی شد چنانکہ بنائی شاعر در فارس در سال ۹۱۸ / ۱۳ - ۱۵۱۲

(۱) بصفحہ ۱۱ این کتاب رجوع شود. (۲) تاریخ ترکان عثمانی « لندن

فدای سختگیری و تعصب شیعیان گردید . در احسن التواریخ ضمن وقایع سال ۹۴۲/۱۵۳۵ بشرح و صورت ذیل از قتل عام شیعیان که در ۲۰ رجب ۹۴۲ مطابق ۱۴ جانوری ۱۵۳۶ هنگام غلبه عبید خان بر هرات اتفاق افتاد ، مسطور است: «هر روز بحکم آن خان بی ایمان پنج شش کس بواسطه تشیع باقوال جهال در چهارسوق ۱ هرات کشته میشدند و روستائیان بی دیانت و شهریان با خیانت باهر کس که عداوتی داشتند او را گرفته نزد قاضی می بردند که این مرد در زمان قزلباش لمن ابوبکر و عثمان کرده است ۲ بسخن آن دو گواه جاهل قاضی بقتل آن مظلوم حکم میکرد و او را کشان کشان بچهارسوق هرات می بردند و بقتلش می آوردند و از شومی ایشان امواج مجن و افواج فتن بدرجه اعلی رسید و ساب و نهب در اطراف خراسان واقع گردید .»

ایرانیان در این عهد لایق قطع با گرجیان نیز جنگ داشتند خاصه
حرب با گرجیان
 در سنوات (۹۴۷ / ۱ - ۱۵۴۰) (۹۵۰ - ۱۵۴۳)
 (۹۵۸ / ۱۵۵۱) (۹۶۱ / ۱۵۵۴) (۹۶۳ / ۱۵۵۶) (۹۶۸ / ۱ - ۱۵۶۰) و
 (۹۷۶ / ۹ - ۱۵۶۸) . این جنگها هم در کمال خشونت و قساوت انجام میگرفت .
 و این نکته قابل نوشتن است که نویسندگان ایرانی آن عصر گرجیان عیسوی را گبر
 (که نام پروان زردشت است) میخواندند چنانکه در بیت ذیل که در شرح
 نخستین جنگ از حربهای سابق الذکر سروده شده مذکور است
 در آن سنگلاخ آن ددان کرده جای وطنگاه گبران مردم ربای
 بنا بر قول صاحب احسن التواریخ در این سفر گرجیانی که قبول دین اسلام
 کردند عفو شدند و آنانکه خود داری نمودند عرضه شمشیر گشتند و همچنین در
 ذکر جنگ ۹۵۸ / ۱۵۵۱ مورخ مزبور میگوید :

« غازیان ظفر شعار پست و بلند دیار کفار فجار را احاطه فرمودند
 و هر کوه و کبر که گریزگاه آن گمراه بود از لگد کوب دلاوران باهامون یکسان

(۱) چهارسوق که امروز عثمانیان (چارشی) میگویند نقطه تلاقی دو بازار معتبر است مثل
 اکسفرد سیر کوس ولی اکسفرد سیر کوسی که در مشرق زمین باشد . در این مکان جماعت
 بسیار مجتمع میگردد و وسائل انتشار اخبار بیش از هر جا فراهم است . (۲) اگر حذف
 کلمه عمر در این جا از اشتباهات ناسخ نباشد خیلی قابل توجه است .

شد و يك متنفس از آن مشرکین از دائره قهر و کین والله محيط بالکافرين جان سلامت
بيرون نبرد و اهل و عيال و اموال بارث شرعی از قتلوان بقانلان انتقال نمود .

از اين جنگهای بزرگ گذشته جدالهای ديگر نيز دولت
ایران را مشغول ميداشت از قبيل لشکر کشی که برای قلع و
جنگهای کوچک و
اغتشاشات داخلی

جمع حکام مستقل گیلان و آخرین شخص خاندان قدیم
شروانشاهیان که مدعی بودند نسبشان با نوشیروان میرسد ولی در این عهد و
بانحطاط وزوال گذارده بود . هر چند آخرین عضو این دودمان موسوم بشاهرخ
بن سلطان فرخ بن شیخشاه بن فرخ یسار در سال ۹۴۶ / ۴۰ - ۱۵۳۹ بفرمان
شاه طهماسب بقتل رسید ، نه سال بعد برهان نام شخصی از بازماندگان این سلسله
با اسماعیل میرزا بنای ضدیت گذاشت . در گیلان خان احمد نام که یازدهمین
شخص خاندانی بود که دویست و پنجاه سال سمت حکمرانی داشت شکست خورد
و در سال (۹۷۵ / ۸ - ۱۵۶۷) در قلعه قهقهه محبوس گردید در سال ۹۸۱ / ۴ - ۱۵۷۳
جماعتی از او باش بر تبریز دست یافتند و تاصد و پنجاه نفر از آنان بقتل رسید سر
باطاعت فرود نیاوردند سیاستها و تنبیههای وحشیانه بسیار دیده میشد .

سیاستهای وحشیانه
مظفر سلطان حاکم رشت متهم بخيانت شد شهر تبریز را آتین
بستند و مشارالیه را در میان خنده و استهزاء عوام الناس در
کوچه و بازار گردش دادند و بالاخره در قفس آهنین او را آتش زدند و امیر
سعدالدین عنایت الله خوزانی نیز در زیر قفس آهنی آویخته شد و بطرزی خاص
و وحشیانه طعمه حریق گردید . خواجه کلان غوریانی که در تسنن بسیار
متعصب بود و از عبید خان ازبک استقبال کرده و متهم شده بود که شاه را بخفت
و اهانت نام برده است در میدان هرات پوست کنده و برداری آویخته شد .
رکن الدین مسعود کازرونی که از اجله علماء و اطباء بود مورد سخت سلطان
شده و با آتش افکنده گشت . میحمد صالح که ممدوح شعراء و حافظ ادباء بود و حیترتی
قصیده در مدح او ساخته است بجرم توهین پادشاه متهم گردید . دهان او را دوخته
و در خمی جای داده از مناری عظیم فرو افکندند .

بنابر قول صاحب التواریخ شاه طهماسب در ایام جوانی
خیلی بخط و نقاشی و سواری خزان مصری میل داشت
در نتیجه خرسواری مرسوم شد و هر کس در تنزین مرکوب

ضعف و عیب
شاه طهماسب

و تهیه افسار و بالان زرین بردیگران سبقت میجست . راجع به این مزاج مخصوص یکی از شعرای پست و گمنام که تخلصی عجیب داشت « بوق العشق » اورادشعر ذیل هجو کرده است :

بی تکلف خوش ترقی کرده اند کاتب و نقاش و قزوینی و خر
شاه خیلی اظهار تقدس میکرد « بیشتر چیزها را نجس میدانست و غالباً لقمه نیمخورده را از دهان بیرون کرده در آب یا در آتش میافکند » و بهمین ملاحظه جای خرسندی است که « میل نداشت در میان مردم صرف غذا نماید » در گرفتن ناخون و یکروز استراحت پس از حمام اهتمام و دقت کامل مبذول میداشت .

طهماسب در سه شنبه ۱۵ صفر ۹۸۴ (۱۴ می ۱۵۷۶) بسن
اغتشاشاتی که بعد از فوت ۶۴ سالگی بعد از پنجاه و سه سال و شش ماه سلطنت وفات
شاه طهماسب رخ داد یافت . بنا بر قول صاحب احسن التواریخ مدت پادشاهی او
از تمام سلاطین اسلام درازتر بوده است باستثنای المستنصر بالله خلیفه عباسی ^۱ در
تاریخ مذکور اسم ۱۱ نفر از اولاد او مذکور است که لا اقل نه نفر از آنها بعد از
پدر در حیات بودند. بزرگترین آنها موسوم بمحمد خدا بنده ۴۵ سال داشت و
هرچند یکسال بعد بتخت نشست اما در موقع وفات پدر بواسطه ضعفی که در باصره
داشت از پادشاهی استعفا داد زیرا که این نقص خواه طبیعی و خواه عارضی در
مشرق زمین خاصه ایران برای پادشاه مناسب نیست و شخص اعمی را لایق سلطنت
نمی شمارند . ۲ برادر کوچک او حیدر غیت اخوان را از پایتخت غنیمت شمرده
در موقعی که یکی از برادرانش اسمعیل در قلعه قهقهه محبوس بود و دیگران در
ولایات بعیده مسکن داشتند عزم کرد که تخت سلطنت را بدست آورد . اما نه روز
بعد از وفات پدر هوا خواهان اسمعیل بن شاه طهماسب در قزوین جمع شده و در
مسجد بزرگ آن شهر بنام وی خطبه پادشاهی خوانده بودند حیدر از ترس بحریم سرای
خواتین پناهنده گشت و در همانجا بدست طرفداران اسمعیل مقتول شد

دوره سلطنت اسمعیل کوتاه و خونین بود با اشخاصی
سلطنت کوتاه و خون
که بادعای تاج و تخت متهم بودند چنان رفتار میکرد
آلودشاه اسمعیل ثانی
که سخت ترین و سبعترین سلاطین عثمانی با اعدای خود

(۱) شصت سال قمری فرمانفرمائی کرد ۴۲۷-۴۸۷ « ۱۰۳۵-۱۰۹۴ م » (۲) رجوع شود

ب سفرنامه شاردن « پاریس ۱۸۱۱ » جلد پنجم صفحه ۲۴۱-۲۴۴

نمیکردند . بدو آ دو برادر خود سلیمان و مصطفی را بقتل رسانید . سپس بعد از انجام تشییع با شکوهی از جنازه پدر و دفن او در مشهد جشنی بسیار عالی برای تاجگذاری خود در قزوین برپای کرد . برادرانی که برایش باقی مانده بود در این جشن هر يك در مقام مخصوص خود حضور داشتند و اسمعیل نقشه برادر کشتی را کاملاً اجراء نمود . در یکشنبه ۶ ذوالحجه ۹۸۴ (۲۴ فبرواری ۱۵۷۷ م) شش نفر شاهزاده ذیل را بقتل رسانید . سلطان ابراهیم میرزا که شاعر و صنعتگر و موسیقی دان و خوشنویس بود . برادرزاده اش محمد حسین میرزا جوانی ۱۸ ساله که تازه از حلیه بصر عاری شده بود ، سلطان محمود میرزا ؛ و پسرش محمد باقر میرزا که بیش از دو سال نداشت ؛ امامقلی میرزا و سلطان احمد میرزا . پس شاهزادگانی که در ولایات بعیده مسکن داشتند متوجه شد و همه را از میان برداشت مثلاً بدیع الزمان میرزا و پسر کوچکش بهرام میرزا که در خراسان بودند و سلطان علی میرزا که در گنجه توقف داشت و سلطان حسن میرزا که در طهران بود . برحسب اتفاق یا بنا بر قول اسکندر منشی ^۱ از توجهات کامله حضرت باری فقط عباس میرزا که طفلی خرد سال بود از آتش کید و شرر خبث عموی خود برکنار و محفوظ ماند . عباس میرزا هر چند بیش از شش سال نداشت ولی اسماً در هرات حکمران بود ^۲ اسمعیل خونخوار علیقلی خان شاملورا مأموریت داد که بهرات رفته عباس را در خون بکشد . اما فرستاده مزبور خواه از راه ترحم و خواه بواسطه اعتقاد مذهبی انجام مأموریت را بتأخیر انداخت تا ماه مبارک رمضان بگذرد . ولی چون وقت شد چاباری در رسید و مؤده فوت اسمعیل را منتشر ساخت .

مرگ فاضل شاه
اسمعیل ثانی

رفتار این پادشاه مثل وقایع ایام زندگانش شرم آور بود در شب یکشنبه ۱۳ رمضان ۹۸۵ (۲۴ نوامبر ۱۵۷۷) که ابدأ مناسب برای شراب خوردن نبود باتفاق حسن بیگ حلوچی

اغلی که با او کمال تعلق داشت و چند نفر از ملازمان بدافعال بعزم سیر بیرون آمد تا چهار دانگ شب در کوچه ها و محلات سیار بود و هنگام سحر در خانهای حسن یک مذکور که بدولتخانه اتصال داشت رفت و استراحت کرد . صبح چون مدت خواب

(۱) مؤلف تاریخ معروف عالم آرای عباسی . (۲) در اول رمضان ۹۷۸ (۲۷ جانوری ۱۵۷۱) در هرات متولد شد .

از حد اعتدال گذشته نزدیک خوابگاه او رفتند و وی را در خواب ابدی دیدند .
 جمعی گفتند مسموم شده است و بعضی گفتند اول دوا بار داده و بعد وی را خفه
 کرده اند اما گروهی معتقد بودند که چون شاه برای جاوگیری از قولنج معجون افیون دار
 میخورد این بار بیش از اندازه تریاک میل کرده است . اما از مرگ او مردم چنان
 خوشوقت شدند که ظاهراً کسی زحمت بسیار در کشف حقیقت امر و طریق قتل
 او نکشید ، و علی الظاهر حسن بیگ را هم که نیمه مفلوج در اطاق شاه یافتند
 تنبیهی نکردند ^۱ .

سلطان محمد خدا بنده هر چند کور بود و سابقاً هم در وفات
 پدرش شاه طهماسب از سلطنت استعفا نمود بر تخت نشاند
 شد . در این وقت ۴۶ سال از عمرش میگذشت ^۲ و برایالت
 فارس حکمرانی داشت زیرا که پسر کوچکش عباس میرزا که شرح رهایی از
 مرگش را بیان نمودیم بجای او در هرات حکومت مینمود ، سلطان بدو بجانب قزوین
 را اندواز اشخاصیکه او را در شهر قم استقبال نمودند حسن بیگ و ملومؤلف احسن التواریخ
 بود که تاریخ مهم و چاپ نشده است و مندرجات آن در وقایع سابق الذکر بیش از هر کتابی
 قابل اعتماد و استناد است این کتاب در همین سال خاتمه پذیرفته است علت اینکه
 بعضی مطالبش ناقص است و باید بکمک تواریخ دیگر از قبیل خلدبرین و عالم آرای عباسی در
 تکمیل و تصحیح آن ها کوشید این است که مؤلف احسن التواریخ مجبور بوده است
 برای حفظ جان خود با احتیاط کامل از میان اوضاع متغیر و احوال متلون آن
 روزگار خطرناک بگذرد .

در قزوین سلیمان پاشا نوه سلطان ابوسعید تیموری بخدعت سلطان محمد
 خدا بنده آمد و این اشعار را عرضه داشت .

شاهها در تو قبله شاهان عالم است	گردون ترا مسخر و گیتی مسلم است
یکتا شدست رشته شاهی بعد تو	الحمد لله ار چه که یکتاست محکم است

(۱) رجوع شود بصفحه ۵۱۶ - ۵۱۷ جلد اول تاریخ ایران تألیف سر جان ملکم (لندن ۱۸۱۵)

(۲) بنا بمندرجات احسن التواریخ در سنه ۹۳۸ (۲ - ۱۵۳۱) متولد شده است .

(۳) گمان میکنم این اشاره باشد بقتل عام بقایای خاندان سلطنتی . در دست اسمعیل ثانی

قتل پریخان خانم پریخان خانم دختر شاه طهماسب^۱ که خیلی طرف توجه بود و خود جمال و جاه طلبی و لیاقت بی نظیر داشت. از يك زن چركسی بدنیا آمد و در مدتی که پس از مرگ پدرش ایران مغشوش بود بازیهای سیاسی بسیار نمود. و قصد داشت اگر اسماً نمیتواند سلطنت کند در معنی حکمران ایران باشد خلیل خان افشار بفرمان سلطان محمد خدا بنده او را و خالویش شمعخال خان و شاه شجاع طفل شاه اسمعیل ثانی را بقتل رسانید. در نتیجه این کشتار بیرحمانه شاهزادگان خاندان صفویه منحصر شدند به خود سلطان خدا بنده و چهار پسرش حمزه - عباس - ابوطالب و طهماسب. پسر اول که گاهی او را جزء پادشاهان صفویه محسوب میدارند (زیرا که علی الظاهر مدت قلیلی در ایام سلطنت پدرنیم کور خود فرمانروائی داشته است) بدست دلاک جوانی موسوم بخداوردی^۲ در ۲۲ ذوالحجه ۹۹۴ (۴ دسامبر ۱۵۸۵) کشته شد. پس از او بجای اینکه عباس میرزا که پسر دوم بود ولیعهد شود ابوطالب پسر سوم باین مقام رسید عباس میرزا این هنگام هنوز در خراسان بود ولی بلافاصله باتفاق مربی و محافظ خود مرشد قلی خان استاجلو در صحنه تنازع ظاهر گشت. و آنهایی را که باعث قتل برادرش حمزه شده بودند بکیفر رسانید و دو برادر کوچک خود را از حلیه بصر عاری کرد که خطری تولید ننمایند. سپس آنها را در قلعه الموت^۳ بزدان افکند پدرش پس از ده سال سلطنت تاج و تخت را در ذوالحجه ۹۹۸ (۱ اکتبر ۱۵۸۷) باو وا گذاشت و شاه عباس بر تختی بالا رفت که بعدها آنرا غرق افتخارات نمود. او و سه برادرش از بطن یکی از سیدات مرغشی مازندرانی بودند.

(۱) علی الظاهر سر جان ملکم (جلد اول صفحه ۵۱۴ و ۵۱۷) او را با مادرش اشتباه میکند. زیرا که او را ملکه شاه مرحوم (طهماسب) و خواهر شمعخال خان میخواند. صاحب عالم آرای عباسی او را هشتمین دختر شاه طهماسب مینویسد. اما بنابر قول سایر مورخان ایرانی او یکی از پنج دختر شاه اسمعیل اول و خواهر شاه طهماسب بوده است دن خوان ایران او را اینفتالتا the Infanta میخواند که عنوان شاهزاده خانمهای اسپانی و پرتغال است. (۲) دن خوان ایران (ورق ۱۰۴ a) او را کودی دلاک «یعنی دلاک» می نویسد (۳) دن خوان ایران (ورق ۱۰۷ b).

این زن نیز چه در اخلاق مردانه و چه از حیث عاقبت

خونین شبیه بخواهر شوهر خود پری خان خانم بود،

زیرا که او و مادرش و جمعی از خویشاوندان و اهل

جلوس شاه عباس اول

۱۵۸۷ - ۱۶۲۹ م

قبیله اش بدست چند نفر از نجبای قزلباش کشته شدند علت قتل او هم این بود که

قزلباشیه از نفوذ و تسلطی که در اخلاق شوهر بی اراده صلح طلب خود داشت

و طریقه آمرانه که نسبت بآنها پیش گرفته بود رنجیده و عقیده خود را چنین اظهار داشتند.

فروغی نماند در آن خاندان که بانگت خروس آید از ما کیان

محمد خدا بنده در ۲/۹۳۸ - ۱۵۳۱ متولد شد در وفات پدرش

اخلاق سلطان محمد

شاه طهماسب سنه ۹۸۴ - ۷ - ۱۵۷۶ - ۴۶ سال داشت . ده

خدا بنده

سال بعد از برادرش اسمعیل سلطنت کرد و بعد از استعفا مدت

هشت یا نه سال در حیات بود در سال ۶/۱۰۰۴ - ۱۵۹۵ بدرود زندگانی گفت . رضا

قلیخان هدایت در مباحثات روضة الصفا اخلاق او را چنین شرح میدهد : « از جمیع

علوم متداوله با خبر بود ، در عقل و سیاست و فضل و فراست و جود و

سماحت و تقریر و فصاحت نظیر نداشته چون خدا بنده بود در سیاست و قتال

و سیخط و نکال حلمی زیاده بکار میرد و بقدر امکان بقتل کسی راضی نمیشد و نخست

زخمی که بر خدا ویردی دلاک ۱ خود زده آن نیز بحکم شرع بود و بدین ملاحظه

که او را ضعف بصر بود کمتر بیارگاہ می نشست و هنگام توقف در حرم احکام

اورا سیده جاری میکرد و بجهة انضباط امر ارقام را خود نیز مهر میزد . . .

مجملا شاه سلطان محمد پادشاهی درویش خصال یادریشی پادشاه جلال بوده »

ایام سلطنتش نه فقط بعزت سوانح خانوادگی بلکه بسبب مهاجمات خارجی

مضطرب و آشفته بود . عثمانیان و ازبکیه و قبایل تاتار کریمه و گرجیان و سایر اعدای

خارجی از مشاهده اختلال داخلی و اغتشاشی که بعد از شاه طهماسب در خاندان

صفویه ظهور نمود تشجیع شدند و بخیال استفاده افتادند .

شاه عباس اول روزی که در سال ۹۹۶ / ۱۵۸۸ ۲ بتخت

شاه عباس

نشست شانزده یاهیفده سال بیش نداشت . پس از شصت سال

(۱۵۸۸ - ۱۶۲۹)

زندگانی در جمادی الاولی ۱۰۳۸ ۱۰۳۸ ۱۶۲۹ بدرود

(۱) بمناسبت قتل پسرش حمزه (۲) بنا بقول صاحب عالم آرای عباسی در اول رمضان

۹۷۸ (۲۷ جانوری ۱۵۷۱) یا ۹۷۹ (۱۷ جانوری ۱۵۷۲) تولد یافته است کما مفضل الله

ماده تاریخ جلوس او است .

زندگانی گفت در مدت سلطنتش که ۴۳ سال قمری است با اتفاق جمیع مورخین مملکت ایران بدرجه از قدرت و آبادی و شوکت رسید که در اعصار اسلامی بآن نائل نشده بود.

در بسو امر در معرض مخاطرات و در تنگنای

خطرهای آغاز پادشاهی شاه عباس

مشکلات افتاد. نه فقط حسب معمول مملکتش از جانب مغرب

مورد حمله عثمانیان و از سمت مشرق معروض هجوم از بکیه

بود بلکه در داخله مملکت نیز چندین ایالت و ولایت رایت انقلاب برافراشته و

رشته امنیت در سرتاسر مملکت بسبب رقابت و حرص بزرگان قزلباشیه از هم گسیخته

بود خود شاه جوان نیز ابتداء در دست دو نفر از امرای قزلباش مرشد قلیخان

و علیقلی خان بازیچه اطفال شباهت داشت. مرشدقلی خان شاه را بقزوین آورد

و بر تخت نشاند و علیقلی خان در خراسان ماند تا از هجوم از بکیه جلوگیری کند

و عاقبت پس از ۹ ماه دفاع بدست آنها بقتل رسید. شاه عباس مظنون شد که مرشد

قلی از ارسال مدد برقیب خود علیقلی خان مضایقه می کند. شبی در اردوگاه

شاهرو در فرمان داد تا او را کشتند و باین ترتیب خود را از فشار قیمومت خلاص کرد

و پس از آن اسماً و عملاً پادشاه بالاستقلال گردید. چون بروی محقق شد که در

آن واحد نمیتواند بادشمنان شرق و غرب مملکت جنگ کند از روی کمال احتیاط

و پیش بینی با عثمانیان طرح صلح افکند و بشرایط نامساعد تن درداد تا بتواند از پیشرفت

و حمله ازبکان جلوگیری نموده در افعال و احوال امرای مخالف و سرکشی قزلباش

نظارت کند زیرا که همین رقابت و اختلاف بسبب ضعف مملکت و شکست لشکر میگشت

از جمله شرایط صلح با ترکان عثمانی این بود که بلاد و نواحی

صلح با عثمانی

آذربایجان و گرجستان از قبیل تبریز گنجه قارس نخجوان

شکی شماخی و تفلیس و قسمتی از لرستان را که عثمانیان در جنگی که بیش از ۱۲

سال طول کشید (۹۸۵ - ۹۹۸ / ۱۵۷۷ - ۱۵۹۰) تصرف کرده بودند بآنها

تفویض نماید. و لعن سه خلیفه نخستین ابوبکر و عمر و عثمان را ممنوع داشته و برادر

زاده خود موسوم بحیدر میرزا را بعنوان گروی بقسطنطنیه گسیل دارد این شاهزاده

باتفاق فرهاد پاشا سردار عثمانی باسلامبول رفت و بعد از دو سال در آنجا وفات یافت.

سپس شاه عباس بمطیع کردن شیراز و کرمان و گیلان و خرم آباد لرستان

پرداخت و یعقوبخان ذوالقدر و سایر یاغیان را گوشمالی بسزا داد. در این وقت

عبدالؤمن خان واز بکها باز بغارت خراسان آمدند و شاه که بقصد جلوگیری آنها پیش میرفت در طهران به تب مبتلا شد و از کار باز ماند. در ایامی که شاه بستری بود و وحشیان اوزبک مشهد را غارت کردند و جمعی از اهل شهر را عرضه تیغ نمودند در ۱۰۰۲/۴-۱۵۹۳ سبزوار^۱ نیز باین بلیه گرفتار گشت. اما سه یا چهار سال بعد^۲ رئیس ازبکان عبدالؤمن خان بدست رعایای خود کشته شد. مقارن این احوال بود که شاه عباس در (آوریل ۱۵۹۸) توانست بر ازبکیه حمله آورده و با آنان مقابله کرده و آنها را از خراسان بیرون رانده این ولایت را بالاخره قرین امن و آسایش سازد. در پائیز همین سال که بقزوین باز گشت سربازان ماجرا جوی انگلیسی موسوم به سر رابرت شرلی Sir Rolert Sherleg منتظر مقدم او بودند سرگذشت افسانه مانند آنها در چندین کتاب گرانها دیده میشود^۳ این اشخاص دوازده نفر انگلیسی همراه داشتند که لااقل یکی از آنها توپ ریز بوده است و در تنظیم و تشکیل لشکر شاه عباس بسیار مفید واقع گشتند لشکر ایران توپخانه نداشت و از توپخانه عثمانیان بسیار صدمه میدید این انگلیسان توپخانه صحیحی ترتیب دادند. در کتاب پرچاسن بیلگریمز مسطور است که «دولت علیه عثمانیه که موجب وحشت عالم عیسویت است از یک «تب شرلی» برخود میلرزد و حدوث و وقایع نزدیکی را خبر میدهد: ایرانیان فاتح علم و صنعت جنگ را از شرلی آموخته اند. کسی که سابقاً نمیدانست توپخانه را چگونه بکار می بندند. امروز صاحب پانصد توپ (برنجی) و شصت هزار تفنگدار است ایرانیان که پیش از این با شمشیر برای ترکان خطر عظیمی بودند اکنون از ضربت پتاهائیکه

-
- (۱) — مؤلف عالم آرای عباسی گوید (راقم حروف که در موبک شاهی بدان بلده رسیده عورات مقتوله بنظر در آورد که اطفال شیر خوار را بر روی سینه مادر نهاده بشمشیر دوباره کرده بودند) (۲) در ۱۰۰۶/۸ - ۱۵۹۷ مطابق مندرجات عالم آرای عباسی (۳) مثلاً کتاب «برادران شرلی: یک یادداشت تاریخی در شرح زندگانی سرطوماس شرلی سرآنتونی شرلی و سر رابرت شرلی تألیف یکی از اعضای همان خاندان» (ابولین فیلیپ شرلی واکس بورك کلب: چیس ویک ۱۸۴۸)؛ دیگر کتاب «سه برادران یا اسفار و وقایع حیات سرآ. سرآر و سرتی. شرلی در ایران و روسیه و عثمانی و اسپانیا و غیره با تصویر (مجهول لندن ۱۸۲۵)»

از مسافت بعیده وارد می کنند و ترکیبات گوگردی که استعمال مینمایند خطر -
ناک تر از سابق شده اند . « بواسطه کوتاه شدن دست امرای حریص و نامطیع قزلباشیه

و ایجاد يك قوه مرکبه از عشایر موسوم بشاهسون (دوستداران

تشکیل طوایف شاهسون

شاه) که نه بواسطه قرابت طایفگی بلکه بسبب محبت و
علاقه شخصی بشاه مربوط میشدند و تشکیل پیاده نظامی که تا

درجه به یکنی چری تر که شباهت داشت، نظم و نسق کامل در لشکر ایران پیدا شد .

يك یا دو سال بعد مقتضیات موجود شد که شاه نیت دیرین

غلبه بر عثمانیان

خود را ظاهر کند و در صدد استرداد شهرهائی که عثمانیان

در سنوات مابین وفات شاه طهماسب و جلوس او از ایران گرفته بودند برآید .

عهد سلطنت سلطان محمد ثالث که طبعی ضعیف داشت قریب بانجام بود و عثمانی بواسطه

جنگهای پی در پی که با اطیش کرد و بغلت طغیان جلال در آسیای صغیر که

معروف است بشورش جلالی ۱ روی بضعف گذاشته بود در این وقت شاه عباس

شروع بکشور ستانی نمود (۱۰۱۰ / ۲ - ۱۶۰۱) تبریز بقوه توپ پس گرفته

شد « همین آلت جنگ را سابقاً ایرانیان تهنسخر کرده میلافتند سزاوار و شایسته

شجعان نیست » . در ۱۰۱۲ / ۴ - ۱۶۰۳ دو سال بعد از این تاریخ سردار

معروف عثمانی چغاله زاده سنان پاشا («سیگالا») در نزدیکی سلماس شکست خورد و مجبور

شد تا شهر وان و دیار بکر عقب نشینی کند . در این شهر از شدت اندوه وفات یافت .

در همین اوقات بغداد و شروان نیز بدست ایران افتاد اما بغداد در عهد شاه عباس

چندین دفعه دست بدست گشت بمناسبت فتح ایران و استرداد این شهر از عثمانیان

در سنه ۱۶۲۵ میان حافظ پاشا و سلطان مراد چهارم اشعاری مبادله شده است که در

ادبیات ترکی تا اندازه معروفیت دارد . ۲

(۱) شرحی از احوال جلال بیدین در صحایف الاخبار منجم باشی دیده میشود (متن ترکی چاپ

اسلامبول ۱۲۸۵ جلد سوم صفحه ۴۷۱) در سال ۹۲۷ / ۱۵۱۹ خودش رجوعی از بیر وانش

در نزدیکی سیواس مقتول شدند اما طریقه که ایجاد کرده بود تا قسمت بیشتر قرن بعد از خودش

موجود و قوی ماند . (۲) رجوع شود بتاریخ ادبیات عثمانیان تألیف ا . ج . و . گیب جلد سوم

صفحه ۲۴۸ - ۲۵۱ و برای عین اشعار بمجلد ششم صفحه ۱۹۰ - ۱۹۱

شرحهای خستگی آوری که مورخین ایرانی از جنگهای این زمان داده اند

تا آنجائی که من اطلاع دارم هنوز هیچ
تاریخ مسلسل و انتقادی راجع به جنگهای
ایران با عثمانی و گرجستان و ازبکیه و
غیره نوشته نشده است. اما برای مورخینی

که زبان فارسی و ترکی بداند مواد بسیار مهیاست. و قایع جنگی بسیاری که در
تواریخ ابن عهد از قبیل عالم آرای عباسی مثلاً موجود است قرائت کتب مزبوره
را برای هر کس مشکل و خسته کننده میسازد مگر آنهایی که مخصوصاً بموضوعات
جنگی علاقه مند باشند حتی از مد نظر تاریخ جنسی هم کتب مذکوره ضایع و
فاسد هستند زیرا که در هر صفحه تفصیل بیهوده دیده میشود و اساساً طرح و حدود
فصول معلوم نیست. مطالب بسیاری که ما بدانستن تفصیل آنها مایلیم بکلی مسکوت
مانده و فقط بر حسب اتفاق بطور مختصری تصادف میکنیم که در آن شمه از اوضاع
دینی و اجتماعی زمان بیان شده است. راجع بانتزاع جزیره هرمز واقعه در خلیج
فارس از جنگ پرتغالیها که در مارس ۱۶۳۲ مغلوب قوای متحده ایران و انگلیس
گردیدند طبعاً شروع مفصله در کتب انگلیسی آن عصر می بینیم.

راجع بآبادی و شکوه اصفهان در عهد شاه عباس و کثرت
صفات شاه عباس و
تشیلات او
عده سیاسیمون و تجار و هیئت های اعزامی خارجی که آزادی و
جوانمردی شاه نسبت بملل غیر مسام آنها را پایتخت ایران

جلب میکرد در مقدمه اشاره شد این قسمت و مطالب شبیه بآن بتفصیل تمام در جلد
اول تاریخ عالم آرای عباسی مسطور است. نصف این کتاب را مقدمه مفصلی مشتمل
بر دوازده مقاله فرا گرفته است مقاله اولی که از همه مفصل تر است در ذکر پادشاهان
کامگار واجداد نامدار. در نسخه خطی من قریب (۲۰۰ صفحه را فرامیگیرد) مقالات
دیگر هر چند مختصر تر است و غالباً متجاوز از یکی دو صفحه نیست اما بیش از
نخستین حاوی مطالب بدیع و مبتکره می باشد. مثلاً: در ذکر توجه و استغراق آنحضرت
بدرگاه الهی و کیفیتی که از اجداد کرام میراث یافته - در اصابت رای و دانش خدا
داد و حسن تدبیر که مطابق صحیفه تقدیر است - در شایستگی رتبه صاحبقرانی و
ذکر مخاطرات ایام سعادت فرجام - در عدل پیرائی و توفیه حال عباد و امنیت طرق

که موجب آرایش بلاد است - در نفاذ امر وقهاری و آتش مزاجی که حکمت‌های نامنتهای الهی است - در قواعدی که در امور جهان‌داری و صالح نموده - در بی‌تینی و درویش نهادی و بی‌تکلفی‌ها و جمعیت‌زدین - در ذکر احقاق حقوق خدمتگذاران و دوری جستن از مملکت ذوی الحقوق که شیوه حقیقت‌گزینان عالم فتوت و مروت است - در تعارف احوال سلاطین عالم و طبقات بنی آدم و خصوصیات ممالک و مسالک و اقالیم سبعة - در ذکر آثار خیر و انشاء واحداث عمارات عالیہ ممالک - در بیان معارک و محاربات و فتوحات ایام دولت همایون - در تولد و ایام طفولیت و شمه از احوال اعیان و علماء و وزراء و اطباء و خوشنویسان و نقاشان و شعراء و نواب درگاه .

در مقاله ششم راجع بنفاذ امر و قهاری او اسکندر منشی

سختگیری و قهاری

مؤلف کتاب گوید هیچ آفریده را قدرت آن نبود که لمحۀ از اجرای احکام او غفلت کند مثلاً اگر پدری را مأمور بقتل فرزند میکرد علی‌الفور باید فرمان مطاع را چون فرمان قضا گردن مینهاد - و اگر در اجراء امر تهاون مینمود فرمان معکوس میشد و این بار پسر بکشتن پدر مأموریت می‌یافت و اگر پسر نیز تعلل میکرد دیگری بقتل هر دو معین می‌گشت . با چنین سیاستی جریان امرش با علی درجۀ سرعت رسید و کس را در اجرای فرمان قضا جریان زهره تردید نبود امرای لشکر را امر داده بود که در هنگام هر

حضور اجباری در

سیاستی حاضر و ناظر باشند هر حاکم و امیر را مسئول

مورد سیاست

نظم طرق و شوارع ولایت خود ساخته بود . دروغ را به سختی مجازات میداد و عموماً گمان میرفت هر کس باو راست نگوید من جانب‌الله آگاهی خواهد یافت . اما از طرف دیگر در معاشرت با درباریان با کمال سادگی و محبت رفتار میکرد مطالب و دعاوی حق آنها را مورد توجه قرار میداد و از زلات و خطایای سهوی و اتفاقی آنان غمض عین می‌فرمود .

هر چند از مجالس بزم و باده گساری محترز و

شاه عباس مهربانی را

کناره گیر نبود لیکن میل وافر داشت که همیشه از

با سختگیری آمیخته

وقایع ممالک و سلاطین همجوار اطلاعات دقیقه با بدهند

داشت

و توجه کامل نسبت بتوسعه اداره و قایم نگاران و جاسوسان

مبذول میداشت . در لغت صاحب مهارت بود و شعر رانه تنها قدر و قیمت مینهاد بلکه

گاهی خود نیز بگفتن آن مبادرت میورزید.

از جمله بلادی که از توجهات او آبادی یافت یکی اصفهان پایتخت او بود دیگر مشهد که چنانکه گفتیم از چنگ و حشیان از بکیه رهایی داده و باعلی درجه احترام و اعتبار رسانید. همچنین شهر اردبیل که خوابگاه نیاکانش بود و کاشان که در نزدیکی آن سدی موسوم بپند تهرود^۱ تاسیس نمود و استرآباد و تبریز و همدان و ولایت مازندران که در نظر او بسیار مطبوع آمده و در آن عمارات باشکوه بنا نهاد و راه شوسه از استرآباد باشرف ایجاد کرد. شرح این راه در تالیف بزرگ لرد کرزن راجع بایران دیده میشود. ۲ اما در باب فتوحات او لشکرش از جانب شمال شرقی بمرو و نسا و ابیورد و اندخود حتی باخ رسید و از سوی شمال غربی از نخجوان و ایروان و گنجه و تفلیس و دربند و باکو گذشت.

فتوحات او

بهیچوجه نمیتوان در اینجا از احوال بزرگانی که اسکندر بیک نامشان را ذکر کرده است. شرح جامعی نوشت مشار الیه

بقسمی که در چند جای کتاب خود ذکر میکند در سنه ۱۰۲۵ / ۱۶۱۶ بشمارش مشغول بوده و مفصلاً احوال معاصرین خود را نوشته است اما مهمترین آنها از اینقرارند: از طبقه روحانیون و علماء میر محمد داماد و شیخ بهاء الدین عاملی

خوشنویسان

از خوشنویسان مولانا اسحق سیادوشانی - محمد حسین تبریزی و میر معزی کاشی - میر صدرالدین محمد و غیره. از صنعتگران و نقاشان مظفر علی - زین العابدین - صادق بیک - عبد الجبار و غیره.

شعراء

از طبقه شعراء ضمیری - هجثم - ولی - وحشی - خواجه حسین میر حیدر معنائی - برادران طیفور و داعی - و الهی و ملک قمی - حاتم کاشانی - صبری روزبهانی - حسابی - قاضی نور اصفهانی - حالتی - هلاکی - مظفری کشمیری - فروغی - طبخی - سلطان الفقراء - کاکا - شرمی - این سه نفر از اهل قزوین بوده اند.

از جمله مطربان حافظ احمد قزوینی - حافظ جلال باختری - مطربان و اهل نغمه حافظ مظفر قمی - حافظ هاشم قزوینی - میرزا محمد کمانچه - و غیره استاد محمد مؤمن - استاد شمسوار چهار تازی - استاد شمس

(۱) صفحه ۶ - ۱۸۵ کتاب این جانب موسوم به (سالی در میان ایرانیان)

رجوع شود . (۲) جلد اول صفحه ۸ - ۳۷۶ و غیره .





روبروی صفحه ۸۹

شیورغوثی^۱ ورامینی - استاد معصوم که مانچه - استاد سلطان محمد طنبوره - میرزا حسین طنبوره - استاد سلطان محمد چنگی - دیگر از جمله قصه خوانان و شهنامه سرایان حیدر و محمد خرسند و فتحی و نقر اخیر الذکر برادر و از اهل اصفهان بوده اند . چون آوازه این طبقه که عبارت بود از مطربان و اهل نغمه خیلی بی دوام است من در اینجا به تفصیل اسمشان را نقل نمودم تا معلوم باشد که در آن عهد چه قسمی از صنعت موسیقی طرف توجه عامه بوده است :

از اینکه شاه عباس سزاوار لقب « نزرگ » بوده حرفی نیست مورخین اروپائی مانند سرجان ملکم^۲ هر چند خشونت ها و سخت گیریهای او را عذری موجه نیاورده اند ولی اغماض کرده و از انتظار پوشیده اند .

اما کشتن پسر ارشد خود صفی میرزا و کور نمودن برادر لکه هائی که بر دامن دیگر موسوم بخدا بنده میرزا و سوانح دلخراشی که متعاقب سلطنت او افتاده است آن قضیه پیش آمد . ۳ صفحه سیاهی در جریده پرافتخار بادشاهی او قرار میدهد . وفات شاه عباس در اژدها سنه ۱۶۲۹ واقع شد پس از وی نوه اش سام میرزا بر تخت ایران نشست و نام پدر ناکام را عاریه کرده خویشان را شاه صفی اول نامید .

روایتی است معروف در میان مسلمانان^۴ که سلیمان وفات یافت در حالتیکه بر عصای خود تکیه کرده بود . طایفه جن که بحکم او در بنای معبد کار میکردند از رحلتش اطلاع حاصل نکردند مگر پس از یکسال که کرم عصارا خورد و جسد سلیمان بر زمین افتاد . این افسانه درست بر سلطنت صفویه در قرن بعد از شاه عباس منطبق میشود . عباس اول به نیروی عقل و قوت عزم ایران را قرین امن و امان و آبادی کرد بطوریکه تا قریب یکصد سال بعد اخلاف خود را با وجود هر بی لیاقتی و ضعفی که داشتند از اضمحلال نگاهداشت .

از این تاریخ تا زمانیکه هجوم افغان ها در سنه ۱۷۲۲ آن خاندان را بر انداخت چهار نفر از اخلاف شاه عباس بر تخت نشستند اسامی آنها بقرار ذیل است نوه اش شاه صفی که در

جانشینان شاه
عباس اول

(۱) در عالم آرای عباسی صفحه ۱۳۵ جلد اول چاپ طهران شمسی شتر غوهی

قید شده است (مترجم) (۲) تاریخ ایران (چاپ ۱۸۱۵) جلد اول صفحه ۶-۵۵۰

(۳) رجوع بتفسیر قرآن مجید ۳۴ - « ۱۳ » . (۴) ایضاً صفحه ۵ - ۵۶۰

فوق گفته شد «۱۶۲۹-۱۶۴۲» نیره اش شاه عباس ثانی «۱۶۴۲-۱۶۶۶» و نتیجه اش صفی که بعدها بنام شاه سلیمان دوباره تاجگذاری کرد «۱۶۶۶-۱۶۹۴» دیگر شاه حسین «۱۶۹۴-۱۷۲۲»

کروسینسکی^۱ راجع بشاه صفی میگوید: « بطور شاه صفی «۱۶۲۹-۱۶۴۲» که تحقیق در ایران دوره باین خون آلودی و بی شفقتی ظالمی خون آشام بوده است هرگز نبوده است » و در وصف آن گوید « که يك سلسله انقطاع ناپذیر از بی رحمی و خونریزی بود ». اما هانوی^۲ مینویسد شاه بقدری کم در امور دولتی مداخله میکرد که ایرانیان بزحمت میتوانستند بفهمند شاهی دارند. اگر نه این بود که غالب اوقات احکام وحشیانه از جانب او صادر میگشت و دامن سلطنت را بخون بیگناهان آلوده میساخت. و نیز مینویسد « از روی کمال دیوانگی قندهار و بابل (بغداد) را که دوشهر معظم سرحدی او بودند از دست داد »

شاه عباس « ثانی ۱۶۴۲-۱۶۶۶ » « پس از شاه اسمعیل اول و عباس کبیر ایران چنین پادشاهی از خاندان صفویه بخود ندیده است » هر چند مثل پدر و اجدادش « خیلی در شراب افراط میکرد. و چند رفتار بیرحمانه نمود و شبگردیهائی کرد که حقاً قابل ملامت و سرزنش بود اما فی الحقیقه خود را لایق تاجی که بر سر داشت معرفی کرد. « ژرویت مذکور گوید: « هر قدر در کار سلطنت بیش میرفت رعایا و ملازمان بیشتر او را میخواستند و همسایگان بیشتر از او میترسیدند، عدالت را دوست داشت و بر حکام و عمالی که از قدرت خود استفاده نامشروع کرده بمردم ستم وارد میآوردند بهیچوجه ابقا نمینمود. چندین فقره از این اعمال درسفر نامه تاورنیه دیده میشود. شاه عباس ثانی روحی نجیب و بزرگ داشت نسبت بخارجیان مهربان بود و عیسویان را آشکارا حمایت میکرد و ابداً اجازه نمیداد

(۱) صفحه ۴۴ از ترجمه انگلیسی (لندن ۱۷۲۸) . (۲) انقلاب ایران (لندن ۱۷۵۳) جلد اول صفحه ۲۰ (۳) صفحه ۸ - ۵۷ از کتاب مذکور (۴) صفحه ۴۹ از کتاب مذکور

که از نظر مذهبی آنان صدمه وارد آید و میگفت « هیچکس جز خدا صاحب وجدان و عقیده آنان نیست من فقط بر جسم و ظاهر آنان حاکم هستم و تمام رعایا بطور تساوی اهل مملکتند پیرو هر مذهبی میخوانند باشند شاه مأمور است که همه را بدون تفاوت از عدل و داد خود بهره‌مند سازد » بالجمله این سلطنت آخرین برق عظمت سلسله صفویه بود زیرا که شاه سلیمان بنا بر قول کروسینسکی^۱ صفات حمیده پدرش عباس ثانی را به میراث نبرد و اخلاقی پست داشت اهمیت عهد او فقط در سیاستهای بیرحمانه و وحشیگری هائی است که بیان یکی از هزار آنها بر شخص گران میآید. وقتی که در حال مستی یا غضب بود هیچکس از مجاورنش بر جان و مال خود ایمنی نداشت. دست‌ها پاهای بینی‌ها و گوشها برید چشمها بیرون آورد و زندگانیها فدای کوچکترین هوس خویش ساخت. شخصی که در ابتدای مجلس طرب بیش از همه حضار طرف توجه او بود در انجام مجلس بزم بقر بانگه میرفت. این حالتی است که سر جان شاردن نقل میکند و مشارالیه در بعضی از محافل مزبوره خود برأی العین آن وقایع را دیده است. اشخاصی که بحضور میرفتند چنان خود را در خطر میدیدند که یکی از بزرگان در گاه میگفت وقتی از حضور او مراجعت نمودم چند دفعه توجه کردم آیا سرم روی شانهایم قرار دارد یا نه. از زمان پادشاهی این شخص ایران روی بضعف و انحطاط نهاد خیالات او بقدری از افکار پادشاهان دور بود که چون از خطر عثمانیان او را مطلع ساختند و گفتند اگر از حالا در تدارک لشکر نیفتاده و خود را برای مقابله حاضر نکنید عثمانیان چون از کار مصالحه با عیسویان فارغ شدند بر بهترین ولایات ایران حمله خواهند آورد. شاه در جواب گفت: اگر اصفهان را برای ما بگذارند ما را با کی نیست.

شاه حسین آخرین پادشاه صفویه بود (زیرا که دو

شاه سلطان حسین متعصب بی

شاهزاده که پس از او نام پادشاهی داشتند یعنی

حال (جلوس ۱۶۹۴ خلع

طهماسب ثانی و عباس ثالث بازیچه و دست‌نشانده

۱۷۲۲ — قتل ۱۷۲۹)

نادرشاه بودند) این سلطان اخلاقاً خیلی باسلاف

خود تفاوت داشت زیرا که از کثرت ترحم حتی در حین لزوم هم ملایم‌ترین سطوت و سیاستی

را نشان نمیداد^۲ روزی که بر حسب اتفاق با طپانچه مرغابی را مجروح کرد «خودش بقدری

متوحش شد که (وئی فی الحقیقه مرتکب جنایتی گردیده و عبارتی را که معمولاً در

ایران هنگام ریختن خون انسان میگویند بر زبان رانده و گفت «قاناولدم» یعنی آلوده بخون شدم و غالباً فرمان میداد که دویت تومان بعنوان کفاره عملی که بنظرش گناه عظیم می آمد بفقراء بدهند. این پادشاه حالت طلبگی داشت و از فقه بی اطلاع نبود بی اندازه در تحت نفوذ ملاها واقع میگشت و در انجام مراسم دینی و تلاوت قرآن جدی بلیغ داشت جدی که برای خود لقب «ملا» یا «پارسن حسین»^۱ تحصیل کرده بود. هر چند بدو در نهی منکرات سعی کامل مبذول میداشت اما بعد ها باصرار ما در بزرگوارام ندمای شرابخوار و خواجہسرایان جاء طاب لب بآن مایع ممنوع آلوده ساخت و بتدریج چنان دروی تأثیر نمود که: «بھیچوجه مقتضیات کار را رعایت نکرده تمام مشاغل را باختیارند ما و خواجگان نمود و امیگذاشت که هر طور میل دارند امور مملکت را حل و عقد نمایند. آنان نیز با کمال خود سری رفتار میکردند زیرا که بخوبی می دانستند شاهی که ضعیفانه رشته امور را بالتمام از دست داده و حتی عرایض داد خواهان را هم باز نکرده برای رسیدگی بدرباریان خود تسلیم کند بهیچوجه بیعی از جانب او نباید داشت»^۲

در این تألیف که قبل از هر چیز باید از ادبیات فارسی سخن راند و بعد از آن بتاریخ ایران پرداخت آنهم خیلی باختصار مگر در مواردیکه مربوط بتغییرات اساسیه قطعیه در روحیات ملیه باشد طبعاً دخول در تفصیل اوضاع دوره اخیر سلطنت صفویه لزومی نخواهد داشت خاصه در صورتیکه چندین تألیف مهم و عالی راجع بانحطاط و زوال این سلسله جلیله و در موضوع احوال ایران در آن عصر در دسترس خوانندگان انگلیسی هست از تألیف مزبوره کتب ذیل را نام می بریم:

ادام الیاریوس منشی سفیری که از جانب فردریک دوک هلمستین

بهترین شرحی که
معاصرین راجع
باین دوره نوشته اند

بروسیه و ایران آمد از تاریخ نوامبر ۱۶۳۶ تا فوریه ۱۶۳۸
در ایران بود. سفرنامه و سیاحتنامه او که بزبان لاتینی نوشته
شده اول بفرانسه سپس توسط جان دیویس با انگلیسی ترجمه

گردید. نسخه انگلیسی که در سنه ۱۶۶۹ منتشر شده در دست اینجانب است.

الیاریوس یا به تلفظ اصلی اسم او الشلاگر شخصی بصیر و

(۱) الیاریوس
(۱۶۳۶ - ۱۶۳۸)

دقیق بوده و ظاهراً اطلاع کامل از تری و فارسی داشته
است و کتابش یکی از بهترین مدارکی است برای تاریخ ایران

در قرن هیفدهم میلادی .

پروافائل دومانس رئیس مرسلین کاپوشن مقیم اصفهان در سنه

(۲) پروافائل ۱۶۱۳ متولد شده و در ۱۶۴۴ بایران آمده در ۱۶۹۶ بدرود
دومانس (۱۶۴۴ - زندگانی گفت کتاب او که موسوم است به (حال ایران
(۱۶۹۶) در ۱۶۶۰) که سیوشفر آنرا دانشمندان طبع و نشر نموده

است (۱۸۸۰ پاریس) شرح گرانبهائی از تشکیلات ایران در دوره که کمی
بعد از اولیاریوس است میدهد اما بیانات او مثل عبارات اولیاریوس زنده و با آب
ورنگ نیست .

شوالیه شاردن در ۱۶۴۳ متولد شده دومرتبه بایران مسافرت

(۳) شاردن کرده هر بار شش سال توقف نمود (۷۰ - ۱۶۶۴ و
(۱۶۷۷ - ۱۶۶۴) و در سنه ۱۶۸۱ در لندن اقامت گزیده بتاریخ ۱۷۱۳

در آن شهر وداع زندگانی گفت . از سیاحتنامه ایران شاردن من يك نسخه را
که لان گلس استاد دانشمند در (۱۸۱۱ پاریس) در ۱۰ مجلد منتشر ساخته است
در دست داشته ام در صفحات ۲۴۴ - ۱۵۱ جلددهم تحت عنوان ملاحظات تاریخی
ایران از قدیمترین ازمنه تا زمان حاضر شرح حیرت انگیزی دیده میشود که ناشر
کتاب اضافه نموده و تاریخ ایران را تا عهد فتحعلیشاه خلاصه نموده است .

شیخ علی ۱ حزین که نسب خود را بشیخ زاهد گیلانی معروف

(۴) شیخ علی حزین مرشد شیخ صفی الدین جد سلاطین صفویه میرساند در سال
(۱۶۹۲ - ۱۷۷۹) در اصفهان متولد شد و پس از صرف قسمت اعظم

عمر در این شهر در سال ۱۷۳۴ بهندوستان رفت و دیگر بر نگشت ، کتاب
خود را ۱۷۴۱ تألیف نمود در سنه ۱۷۷۹ پس از عمری دراز در بنارس وفات
یافت . متن فارسی و ترجمه انگلیسی کتاب او در سنه ۱۸۳۰ توسط ف . ث . بلفور
Belfour منتشر گردید . هر چند شیخ مشارالیه خود نیز در واقعه هائله که در سال
۱۷۲۲ بر اصفهان وارد شد حضور داشته است اما شرحی که از محاصره این شهر بدست
افغانها و رنج و محنت اهالی میدهد خیلی از تحریرات کرسینسکی وسایر مشاهده کنندگان
اروپائی کم رنگ تر و بی تاثیر تر است . اما از طرف دیگر ترجمه احوال امراء واعیان

و علماء و شعراء معاصرین قیمت خاصی بر کتاب او میگذارد .

فاطر کروینسکی که هیجده الی بیست سال قبل از سنه ۱۷۲۲
رئیس ژریت های اصفهان بوده کتاب بسیار خوانی بنام «تاریخ
انقلاب ایران» در باب سلسله صفویه از آغاز تا سنه ۱۷۲۷

(۵) کروینسکی
(۱۷۲۷-۱۷۰۰)

تألیف و وقایع حمله افغانها را بتفصیل تمام ذکر کرده است .

جونانس هانوی که در سالهای ۴- ۱۷۴۳ در ایران بود و

جلد کتاب باسم : شرح تاریخی تجارت انگلیسها از روی
(۶) هانوی

۱۷۴۳ - ۱۷۵۰

بخرخر بانضمام يك سفر نامه در سنه ۱۷۵۳ تألیف و منتشر

نمود بعد ها دو جلد دیگر ضمیمه آن کرد بعنوان انقلاب ایران جلد اول مشتمل بر
ذکر وقایع عهد شاه سلطان حسین و حمله افغانها و سلطنت سلطان میر محمود
و جانشین او اشرف جلد دوم در تاریخ غاصب معروف نادر قلی از سال تولد
۱۶۸۷ تا روز وفات ۱۷۴۷ بانضمام بعضی وقایع ایام قائم مقام بدبخت او و عادل شاه
در قسمت اول تاریخش هانوی مطالب بسیار از کروینسکی اخذ نموده اما راجع
بدوره اخیر از سنه ۱۷۲۷ - ۱۷۵۰ و در تمام تاریخ نادر شاه کتاب او مأخذ مستقل
و معتبری است مضافاً باینکه سبک تحریرش در سرتاسر کتاب زنده و برای مطالعه
مطبوع است .

فقط معدودی از سیاحان و نویسندگان هستند که تالیفاتشان

قسمتی از عهد مزبور را روشن میکند . آنها را بتفصیل

ذکر کردم از آنرو که منحصرأطرف رجوع من بوده اند

اما اگر کسی بخواهد صورتی از کلیه آنها ببیند و استفاده کامل

بر دلانزم میآید که بمقدمه مسیو شفر بر کتاب پرفاائل دو مانس

رجوع نماید که شرح آن در فوق گذشت تواریخ اروپائی در این باب بنا بر قول و ادله سر جان
ملکم خیلی از کتب مورخان فارسی زبان مفیدتر و روشنی بخش ترند و چنانکه مشارالیه گوید
برای آنها «بزحمت میتوان عهدی باین نامساعدی و نامناسبی فرض کرد، مدتی قریب یک قرن
گذشت بدون اینکه واقعه سیاسی عظیمی واقع شود و حتی امن و آسایش فوق العاده که
حکمرانان بود برای ایران فائده حاصل نمی نمود. راست است که شاهزادگان -

دوره اخیر سلطنت
صفویه مورخین ایرانی
را بنگارش تشویق
نمیکرد

نجبا - و امرای بزرگ این سلطنت از خطر جنگ داخلی و جدال خارجی فارغ بودند، اما بنان و مالشان بازیچه عده سلاطین ضعیف و بیرحم و فاسق بود، طبقات دانه کمتر از درجات عالی به خطر دچار میشدند اما روز بروز خوی جنگجویانه و طبع سلحشورانه را از دست میدادند و آنچه در بر تو صلح و امنیت مملکت جمع آوردند روزی که دیگر نتوانستند از مملکت دفاع نمایند قدر و قیمت خود را بکلی از دست داد. می توان گفت ملت روی اساس شهرتی که سابقاً تحصیل کرده بود وجود خود را حفظ میکرد تا روزیکه آنچه حاصل نموده بود از دستش رفت و در اثر توسعه ملایم اما محقق يك انحطاط فساد آلودی، نتوانست مختصر جنبشی بخود داده و فقر و فلاکت و خرابی را که در نتیجه حمله معدودی افغان بر او نزول کرده بود، دفع و رفع نماید. فتح افغان ها چنان ایران را در انتظار خوار ساخت که نباید تعجب کنیم از اینکه مورخین این مملکت از بیان وقایع پستی آور و حوادث دردناک آن عهد خودداری کرده باشند».

شیخ علی حزین^۱ نیز کاملاً همین نظر را اظهار میکند. «قرنها بود که معموری و آسودگی و اتمام جمیع نعمتهای دنیوی در ممالک بهشت نشان ایران نصاب کمال یافته مستعد آسیب عین الکمال^۲ بود پادشاه و امرای غافل و سپاه آسایش طلب را که قریب یکصد سال شمشیر ایشان از نیام بر نیامده بود دغدغه علاج آن فتنه بخاطر نمیگذشت^۳ تا اینکه محمود^۴ مذکور بالشکر موفور بممالک کرمان و یزد رسید و غارت و خرابی بسیار کرده عازم اصفهان شد و این در اوایل سال اربع و ثلاثین و مائه بعد الالف بود».

جناس ها نوی^۵ نیز بهمین طریق قضیه را نقل می نماید «ایران هیچوقت بیش از ابتدای این قرن (قرن هیجدهم) از آسایش کامل بهره مند نبود. معاهداتی که با همسایگان بسته بود بخوبی رعایت میشد و از هر حمله خارجی او را محفوظ میداشت و با وجود سست حالی و توانگری اهالی که نتیجه طبیعی امنیت مختداست، باز هم بیم خطری از طرف اهالی خود مملکت نمیرفت. این مملکتی که در عهد

(۱) صفحه ۱۰۶ از چاپ بلفور و صفحه ۱۱۶ از ترجمه مشار الیه (۲) چشم بدرا عرباعین الکمال میگویند زیرا که هرچه در نوع خود بکمال رسید آماج تیر آن خواهد گشت . (۳) مقصود فتح قندهار و طغیان افغانها در تحت ریاست میرویس است . (۴) پسر و جانشین میرویس . (۵) انقلاب ایران جلد اول صفحه ۲۲

سالفه بآنها انقلابات دچار شده بود در این عصر بر حسب ظاهر چنان اساس امنیت و صاحبش استقرار و استحکام داشت که خبر شکست یافتنش تمام عالم را متحیر ساخت. مسبب و فاعل این واقعه عظیمه قومی بود که حتی امرای خودش هم از حالش اطلاع نداشته و امروز فقط بواسطه شهرت ملتی که تحت انقیاد خود در آوردند معروفیت حاصل کرده اند این قوم را ۵۰۰۰۰۰ باسم و عنوان عمومی افغانه می‌شناسند. ۱.

عیوب سیاست شاه عباس

سابقاً گفتیم که سیاست شاه عباس کبیر عاقلانه و دوراندیشانه بود اما در این جا لازم است گفتار سابق را تفسیر نمایم. هر چند شاه عباس بر قدرت سلطنت بسیار افزود لیکن بالاخره این امر بضعف ملت و پستی اخلاق حکام آن منجر گردید. پادشاهان سابق از قوم و خویشان جاه طلب خود و رؤسای طوایف مقتدر و شهر نشینان گردنکش جمعی در رکاب داشتند و شاه عباس بجای تمام این ها شخص خود را تنها معالج معرفی کرد. در عوض اینکه اولاد خود را بمقامات عالیه اداری رسانیده و در جنگ و شرکت بدهد شاه عباس یا آنها را از حلیه بصر محروم ساخت و کشت یا در چهار دیوار حرم محصور کرد در این مکان هم چنانکه کرونسکی^۲ می نویسد روزگار را بزحمت و ریاضت و جوع میگذرانیدند و از لذائذ و تجملات پادشاهی بی بهره مانده و تربیتی بسیار ناقص یافته. تحت نفوذ خواجه سرایان در می آمدند و بالاخره همین خواجهگان در مملکت صاحب اولین درجه اقتدار گردیدند. پیش از این اشاره کردیم که چگونه نجبا و بزرگان و رؤسای طوایف را از میان بر داشت و به تشکیل شاهسون پرداخت تا برای هفت قبیله که سابقاً حامی اجداد او بودند معارضی تهیه شود. نکته عجیب دیگر که دلالت دارد بر اینکه شاه عباس کاملاً اصل « تجزیه کن تا حکمفرما شوی » را مراعات نمیکرده این است که تمام شهرهای بزرگ دودسته ترتیب داد که علی الظاهر و بطور مصنوعی بایکدیگر بنای ضدیت بگذارند.

(۱) اما مورخین عرب از جمله ابن الاثیر در چند جا اسم افغانها را می برد که نخستین آن در ذکر وقایع سال ۷۳۶/۹۷۶ است. در اواسط قرن چهاردهم میلادی خیلی در جنوب شرقی ایران خود سرانه رفتار میکردند رجوع شود بترجمه اختصاری من از تاریخ گزیده (سلسله انتشارات کتب

کروسینسکی^۱ هم آنها را بلندگ و فانگ می نویسد. این دو حزب هر چند وقت یکبار بایکدیگر مشغول جدال میشدند تا اینکه بنا بر قول کروسینسکی «چنان باهم مخالف و بخون هم تشنه باشند که اهالی ولایات مختلفه همواره سلاح در کف بایکدیگر مشغول شوند و تفر و خصومت را دورتر از ولایت خود نبرند» باز مشارالیه می نویسد (ص ۹۲) «هر چند سلاحی نداشتند زیرا که تصور نمیشد جز چوب و سنگت اسلحه بکار ببرند، اما گاهی بقدری آتش قتال بالا میگرفت و خونریزی پیاپی میرسید که شاه مجبور میشد لشکریان را باتیم کشیده بمیانہ بیاندازد و آنها را از هم دور سازد ولی گاهی باوجود این طرز مداخله باز هم جدا کردن مقاتلین مشکل می نمود چنانکه در اصفهان سال ۱۷۱۴ لازم شد سیصد نفر در عرصه جدال عرضه شمشیر آبدار کنند تا آتش جنگ فرو نشیند و مبارزان از هم جدا شوند»

در عهد «ملا حسین» آخرین پادشاه صفویه که مردی خوش نیت و بد بخت بود علاوه بر خواجه سرایان يك طبقه دیگر نیز نشو و نما یافت و قوی شد اقتدار و نفوذ این طبقه چندان برای

غلبه ملاها که فردا کمال آنها
ملا محمد باقر مجلسی
بوده است

عالم روحانی یا مصالح ملی نافع نبود این طبقه عبارت بود از علمای روحانی بزرگ که، ملا محمد باقر مجلسی قاتل صوفیه و کفار که شیخ مهیب و هول انگیز بود بر آنها ریاست و برتری داشت. بعدها بتفصیل از احوال او خواهیم نگاشت. مریدان و معتقدان^۲ او گویند پس از فوتش (سنه ۱۱۱۱ / ۱۷۰۰ - ۱۶۹۹) ۳ بقلیل مدتی حوادث و اغتشاشاتی رخ داد که در سال ۱۷۲۲ بآن درجه از سختی و تیرگی رسید و اظهار میدارند که فقدان چنان شخص بزرگواری ایران را در معرض مخاطرات گذاشت ولی اشخاصی که بیشتر دماغ تحقیق و قوه انتقاد دارند آن پیش آمدها را تا درجه مر بوط بسخت گیری ها و آزادی کشی های او و همکاری اش خواهند دانست.

(۱) صفحه ۹۱ هانوی «جلد سوم صفحه ۳۲ و صفحه ۳۳» آنها را بلوک و فلوک می نامد و مدتی بعد آنها را حیدری و نعمتی می خواندند. (۲) مثلاً قصص العلماء صفحه ۲۱۶ از چاپ سنگی ۱۸۸۸-۹/۱۳۰۶. (۳) کلمات «غم و حزن» ماده تاریخ وفات اوست.

فصل چهارم

خلاصه تاریخ ایران در دو قرن اخیر (۱۷۲۲ - ۱۹۲۲ م)

پس از تردید بسیار و امتحانات بیشمار بالاخره مصمم شدم که گزارش دو قرن از تاریخ ایران را در يك فصل جای بدهم . اگر این تألیف يك تاریخ سیاسی از ایران بود البته این اقدام بی تناسب می شد . زیرا که این مدت طولانی شاهد سوانح ذیل بوده است : حمله افغان و خرابی های آنها - ظهور برق وار و افول ناگهانی آن فاتح حیرت انگیزی که نادر شاه نام داشته - طلوع کریه خان زند که در میانه يك عالم اغتشاش و بدبختی و فقر قدرافراشت و او را عموماً از بهترین حکمرانان ایران میدانند - پیدایش جانشین او لطف علیخان که جوانی ظریف و زیبا و ناکام بود - استقرار دولت قاجاریه در خلال این احوال - از جمله حوادث مهمه دیگر دو واقعه قابل ملاحظه را نباید فراموش نمود : ظهور ونشو و نمای مذهب بابیه تا سال ۱۸۴۴ و انقلاب سیاسی ۱۹۰۶ . این دو واقعه در حیات عقلانی و توسعه ادبیات ایران عمقاً تغییری حادث نموده و هريك از آنها شایسته است که موضوع کتابی مستقل و بزرگ بشود و در يك فصل گنجایش نخواهد یافت . این کتاب نه از لحاظ سیاست بلکه از نظر ادبیات نگارش یافته است و تاریخ قسمت فرعی آن محسوب میشود و اگر قارئین اروپائی حتی دانشمند ترین آنان در جزء ذخایر اطلاعات خود شمه از تاریخ مشرق را نیز محفوظ میداشتند شایسته آن بود که این مختصر تاریخ هم حذف گردد . از این جهت لازم است راجع بادوار انتقال یا اعصاری که علم و فضل در ذروه ترقی بود بیشتر شرح و بسط داد تا نسبت باوقایع میان عقاید یا افکار متضاد یا طبایع جاه طلب جدال و رقابت بیفایده بر پای بوده است این دو قرنی که اکنون تحت مطالعه ماست از جنس قسمت دوم محسوب میشود . در این عصر زبان ادبی (که بطور تحقیق در قرن ۱۴ میلادی صورت ثابتي یافت بطوریکه غزلیات حافظ اگر نه بواسطه حسن عذیم النظیر او بود میتوانستیم بگوئیم دیروز ساخته شده است) تغییر مهمی نکرد . تا اواسط قرن نوزدهم معدودی از اشکال جدید شعری و شیوه های

ادبی ایجاد گردید و کمتر فکر تازه پیدا شد که جنون تشیع عهد صفویه را تغییر دهد تا هنگام ظهور مذهب بابیه در ۱۸۴۴. اما تأثیر و اهمیت آن مذهب باز از لحاظ ادبی کمتر از انقلاب ۱۹۰۶ بود. بعلاوه تفصیل هجوم افغانها و طلوع نادر شاه و سلطنت قاجاریه بزبان انگلیسی موجود است. واسم بعضی از کتب مربوطه در پایان فصل سابق مذکور شد محاسن آنها بقدری است که امروز بزحمت میتوان بخوبی آنها تحریر کرد و هرگاه بخواهیم مختصر بیان کرده و بقلب این تألیف در آوریم ضایع و ناقص خواهند گردید. از این رو بهتر دانستم که در این فصل بذکر اجمالی برجسته ترین وقایع دو قرن اخیرا کتفا نمایم.

هجوم افغانها ۱۷۲۲ - ۱۷۳۰ م

بر خلاف اعراب و مغولها و تانارها و ترکها که ایران را مقهور **اخلاق افغانها** یگانگان میساختند، افغانها هرچند از جنبه مادی با ایرانیان اختلاف دارند ولی ظاهراً نژادی ایرانی و از خویشاوندان ایرانیان محسوب میشوند در سرتاسر ولایت وحشی و کوهستانی آنها زبان فارسی متداول است حیمنس دار مستتر ملاحظه کرد که در لهجه معمولی آنها موسوم به پشتو اصول و بقایای زبان اوستائی کتاب مقدس زردشتیان موجود است. از ایرانیان جسور تر و جنگجوی تر و خشن ترند و کمتر از ایرانیان هنرمندی و تربیت دارند. سنی معتصب هستند و همین صفت کافی است که علت نزاع آن دوره را بیان نماید و بواسطه همین تعصب بود که افغانها توانستند بهجوم خود لباس جنگ مذهبی بپوشانند.

قندهار که در میانه سلاطین صفویه و پادشاهان مغولی هندوستان **شرح اغتشاش قندهار** همواره علت نزاع بود در سنه ۱۷۰۷ دولت ایران در آن تصرف داشت و حکومت آنجا را بیک نفر گرجی موسوم

بگرگین خان محول نموده بود که بطرزی بسیار مستبدانه حکمفرمائی میکرد. میرویس یکی از رؤسای افغانی که در روح هموطنان خود نفوذی کامل داشت طرف سوء ظن حاکم شده بعنوان محبوس دولتی باصفهان تبعید گردید. مشارالیه در این شهر علی الظاهر آزادی تام داشته و در دربار شاه حسین بیامان پذیرفته میشده

است . و چون فراست و دقت نظر کامل و قوهٔ دسیسه کاری بسیار داشت بزودی دسته های مختلف امرای درباری را که رقابتشان بالاخره موجب اضمحلال دولت گردید در کمال وضوح شناخته و تشخیص داد و با مهارت و زرنگی کامل آتش بدگمانی را که هر امیر و حاکم ایرانی در معرض خطر آن واقع بود، دامن زدن گرفت این سوء ظن البته نسبت بیک نفر عیسوی و از نجبای گرجستان زودتر و آسان تر از هر کس ممکن بود شعله ور گردد هر چند هم ظاهراً و عملاً هیچ دلیلی برای عصیان و خیانت او در دست نباشد خاصه اگر در حق او بگویند که فلان بیشتر مایل بتجدید حیات ملت خود است تا سعادت و قوت ایران !

بعد از آنکه میرویس این تخم بدگمانی را کاشت و کاملاً مورد میرویس در مکه توجه دربار ایران شد، رخصت یافت که به حج برود . در ایام توقف مکه برای پیشرفت مقصود خود باقدام مهم دیگری مبادرت ورزید و از علمای بزرگ استفتا کرد که آیا رعایای سنی مذهبی که تحت سلطهٔ پادشاه رافضی (شیعه) باشند مجبور باطاعت او هستند یا در هنگام فرصت مختار ندای مقاومت کرده اگر لازم باشد بزور شمشیر از خود دفاع نمایند. فتوای علماء مطابق شق ثانی و موافق منظور او بود میرویس آن را با خود باصفهان و از آنجا بقندهار برد زیرا که در سال ۱۷۰۹ دولت باو اجازه داد که بمحل خود برگردد و در حق او بگریزین خان توصیهٔ کامل نمود . اما بزودی برضد حاکم مزبور تولید فساد کرد و هنگامیکه عبدهٔ کشیری از قشون ساخلو ایران در یکی از نواحی مجاور مشغول بود میرویس و همراهانش وقت را غنیمت دانسته و در موقعیکه بقیه لشکر از قلعه خارج بود حمله آورد و خود گرکین خان و بسیاری از لشکریان را مقتول نمود و شهر را متصرف گردید در این وقت فتوای علماء برای میرویس خیلی مفید واقع شد و بواسطهٔ آن تردید و ندامت وجدانی پیروان ضعیف القلب خود را که بدو در تمرد و عصیان نسبت بحکومت ایران تعلق کرده بودند برطرف ساخته بلکه آنها را با هموطنان پرهیجان دیگر خود متحد کرد تا او را بشاهی قندهار و سرداری لشکر ملی انتخاب نمودند .^۱

دولت ایران بعد از آنکه چند بار با کمال کمدلی اقداماتی ظفر یافتن عاصیان
برای غلبه بر شهر و یاغیان حصارى نمود ، خسرو خان

برادرزاده گرگین خان قتل را با ۳۰۰۰ نفر تسخیر قندهار فرستاد هر چند در بدو امر غلبه نصیب شد و افغانها شرایطی برای تسلیم شدن خود پیشنهاد کردند اما خسرو خان هیچوجه قبول ننمود و عاصیان مجبور شدند با نومیدی تمام مجدداً جد و جبهی کنند نتیجه این شد که سردار اردو بدروزدنگانی گفت و لشکر ایران بطور قطع شکست خورد و از تمام قشون فقط قریب ۷۰۰ نفر رهائی یافت . دو سال بعد يك لشکر دیگر ب سرداری رستم خان از ایران آمد و همچنین مغلوب یاغیان گردید و تمام ولایت قندهار بتصرف عاصیان در آمد .

میر محمد و پسر
میر و پسر جانشین
پدر میشود

میر و پسر که بطریق مذکور در ظرف پنج شش سال اساس دولت افغان را مهمل ساخت در ۱۷۱۵ و داع زندگانی گفت پس از وی برادرش میر عبدالله ریاست یافت و چون بنا بر شرایطی سلطنت ایران را پذیرفته بود برادرزاده اش میر محمود بن میر و پسر او را کشته بلافاصله خود را پادشاه خواند .

چون باین ترتیب ضعف دولت ایران از پرده بیرون افتاد شورشهای دیگر بر دیگران نیز با افغانهای قندهار تأسی نمودند . از جمله افغانهای ضد دولت ایران ابدالی هرات و ازبکهای ماوراءالنهر و کردها و لکزی ها و

اعراب بحرین شوریدند هر چند صفی قلی خان با ۳۰۰۰ نفر موفق شد که ۱۲۰۰۰ ازبک را درهم شکند لیکن بلافاصله بدست افغانهای ابدالی مغلوب گردید .

در ۱۷۲۰ میر محمود شروع بحمله نمود از صحرای سیستان تصرف افغان ها گذشته کرمان را تصرف کرد اما چهار ماه بعد لطفعلی خان سردار ایرانی او را از آنجا بیرون راند و خود بشیراز رفته

به تنظیم « لشگری که سالها مانند آن در ایران دیده نشده بود » همت گماشت . میخواست افغانها را درهم شکسته مجدداً قندهار را مسخر کند بدبختانه پیش از نیل بمقصود بعزت یکی از دسایس درباری که با شتابی تمام وسائل تخریب سلطنت ایران را فراهم میساخت مقامش متزلزل گردید و چون مجبوسان باصفهانش بردند . و سپاهی که مشارالیه باین زودی و با این دقت جمع و منظم کرده بود براکنده شد و بهمان نسبت افغانها جانی تازه گرفتند . فتح و غارت شماخی بتوسط لکزیها و ظهور علائم عجیب و غریب در آسمان بیش از پیش موجب رعب ایرانیان گردید و حکم عمومی

شاه حسین برای توبه و استغفار و انابه، نتیجه اش فقط این شد که بر ضعف قلب و ترس عامه افزود.

سنه مشنومه ۱۷۲۲ با محاصرهٔ ثانویه و فتح کرمان بدست میر محمود

اتحاد زردشتیان و افغانها

این است که عدهٔ از زردشتیان با میر محمود همراه و متحد شدند این ها ۱ بقایای معدودهٔ ایرانیان قدیم هستند که هنوز هم در دین زردشت پایدارند و بیشتر در یزد و کرمان خاصه نواحی رفسنجان که کرسی آن بهرام آباد است مسکن دارند. چرا این قوم غیر مسلم با مسلمانان خارجی متحد شده و با هم وطنان مسلم خود مخالفت ورزیدند؟ مشکل است جز این جوابی مقنع پیدا کرد که تعصب و سختگیری ملاحای شیعه موجب گردید که قوم مزبور باین اقدام فوق العاده مبادرت بنمایند. اگر حقیقت داشته باشد عجیبتز اینست که بنا بر قول هانوی از بهترین سرداران میر محمود یکنفر زردشتی بود که هر چند نصرالله نام داشت. و این از اسامی مسلمانان است، لیکن بر حسب بیانات مؤلف مذکور: ۲ «از پرستندگان آتش بود زیرا که سلطان دو نفر هیر بد استخدام کرده بود تا در جوار مرقدش شعلهٔ مقدس را افروخته نگاهدارند»

میر محمود از کرمان راه یزد را پیش گرفت ولی شهر

پیشرفت افغانها بجانب اصفهان

مزبور را نتوانست بحملهٔ مسخر سازد از آنجا بجانب اصفهان

راند و مستهزانه ۳۱۵/۰۰۰ تومانی را که بعنوان پیشکش

و بشرط مراجعت بوی تقدیم نمودند رد کرد و عاقبت گلون آباد را که در سه فرسخی پایتخت صفویه واقع است لشکر گاه ساخت پس از مباحثات و عرض عقاید مختلفه بالاخره سپاه ایران از اصفهان بیرون آمد در ۷ مارچ و روز بعد بالشگر افغان مقابل شد و بیشتر اهل خیانت والی عربستان شکست فاحشی بر او وارد گردید.

جنگ گلون آباد که در یکشنبه ۸ مارچ ۱۷۲۲ در میان ایرانیان

جنگ گلون آباد ۸ مارچ ۱۷۲۲

و افغانان واقع شد چنان کار ساسلهٔ صفویه را از روی قطع

خاتمه داد که حرب قادسیه در ۶۳۵ میلادی کار ساسانیان را

(۱) انقلاب ایران تألیف هانوی جلد اول صفحه ۹۹ (۲) ایضا صفحه ۱۸۶ (۳) بنا بر حساب

هانوی در آنوقت معادل مبلغ ۳۵۰۰۰ لیره بوده است (صفحه ۱۰۰ کتاب مذکور)

و جدال لشکر خلیفه با سپاه مغول در خارج بغداد بسال ۱۲۵۸ مسیحی کار دولت عباسی را بانجام رسانید . در میان این سه جنگ يك نقطه شباهت بسیار عجیبی دیده میشود و آن عظمت و جلال مدافعین و حقارت و ضعف ظاهری مهاجمین است .

يك مقایسه عجیب . شباهت میان جنگ قادسیه و حرب بغداد در يك صفحه

از کتاب الفخری مذکور است ۱ و شرح ذیل که از قلم

هانوی تراوش یافته ۲ هر گاه با آن مطابقه شود بسیار جالب توجه خواهد بود :

« آفتاب تازه در افق ظاهر شده بود که دولشگر بادقتی که از خواص این

موقع دهشت انگیز است بنظاره یکدیگر ایستادند . سپاه ایران با درخشان ترین

زیورهای درباری خود رامزین ساخته از شهر بیرون آمد چنانکه گوئی بنمایشی یا بجشنی

میرود نه بمیدان قتال . گرانبهائی و رنگارنگی سلاح و لباس و زیبائی اسبان و طلا

و جواهریکه بعضی از زین هارا مستور کرده بود و جلال و شکوه خیم لشکر تمام

اینها اردوگاه ایران را بسیار مجلل و آراسته جلوه میداد

« ازطرف دیگر عده خیلی کمتری مبارز که خستگی و حرارت آفتاب رنگشان

را دیگرگون و پوستشان را خراشیده بود انتظار می کشیدند . لباسشان بقدری

کهنه و دراین سفر دراز چنان پاره پاره شده بود که بزحمت آنها را از سرما محفوظ

میداشت . زینت اسبانشان فقط از چرم و برنج بود و هیچ چیز براق و درخشانی

نداشتند مگر سنان و شمشیر » .

این سه جنگ بزرگ و قطعی از چند جهت یکدیگر

مشابهت و مابایت هجوم شباهت داشتند . در هر سه مورد يك سلسله جابله تاریخیه

عرب و مغول و افغان که درجه انحطاط و عنویش در زیر پرده جلال ظاهری

مستور مانده و چون تا آنوقت بلا معارض بوده صورت

قوت و شکوهش جلوه داشت از حمله قومی سلحشور و جسور که تا آن زمان

بزحمت نامشان بگوش میرسید یا کمی از وحشی بهترشان میدانستند مضطرب و ناپدید

(۱) برای ترجمه این قسمت رجوع کنید بصفحه ۶۲ جلد دوم تاریخ ادبی ایران تالیف من - و برای

متن مراجعه نمائید بصفحه ۸ - ۹۷ خود کتاب چاپ اهلوارد Ahlwardt (۲) انقلاب ایران

(چاپ لندن ۱۷۵۳) جلد اول صفحه ۵ - ۱۰۴

گردیده است و در هر سه مورد فساد و انحطاط در يك مدت كم و بیش طولانی ریشه مملکت را خورده آخرین واقعه را نه فقط ممکن بلکه حتمی میساخت . فساد و انحطاط مزبور اگر چه درجه شدت و ضعف و دائره وسعتش تاروخی که آخرین تیر مهلك بنشانه نخورد کاملاً معلوم نیست لیکن در نظر مورخ مجرب واضح و روشن است . و بر حسب اخلاق و چابکی مهاجمین نتیجه بسیار مختلف میگشت . عرب در قرن هفتم میلادی دولتی عظیم تشکیل داد که شش قرن بر پای مانده و در آب و خاک و سکنه ممالکی که تحت اختیارشان آمد تغییرات عمیقۀ حادث کردند . دائره فتوحات مغول حتی از عرب هم وسیعتر بود زیرا که از چین و تبت تا آلمان و روسیه رامسخر ساختند اما درجه ارتباط و التصاق آن دولت بزرگ خیلی کمتر از سلطنت عرب بود . غلبه افغانها که اکنون موضوع بحث ماست کمی با ایلغار و نهب و غارت تفاوت داشت و نتیجه اش قریب ۷۵ سال اغتشاش و هرج و مرج شد (۱۷۲۲ - ۱۷۹۵ م) این مدت را دوره سلطنت برق آسای نادرشاه در مدت کمی روشن ساخت ایام سلطه افغان ها بر ایران عملاً نقطه هشت یانه سال دوام داشت .^۱

پس از هفت ماه که از جنگ گلون آباد گذشت سلطان حسین بر گشته بخت بانهایت خفت بطور ترحم انگیزی تسلیم شد . گویند ایرانی ها در این جنگ تمام توپخانه و بار و بنه و خزاین خود را از دست داده و ۱۵۰۰۰ از ۵۰۰۰۰ نفر لشکر خود را در صحنه صاف کشته گذاشتند . در ۱۹ مارچ میر محمد قسر محبوب پادشاه و نفر ج گله فرج آباد را که فقط سه میل از اصفهان دور بود متصرف شد و این مکان را اردوگاه خود ساخت . دو روز بعد افغانها محله ارمی نشین جلفارا گرفتند و مالیاتی عبارت از مبالغی وجه نقد و عده از دوشیزگان مأخوذ داشتند و از آنجا قصد کردند که بجمعه اصفهان را صاحب شوند اما پس از آن که در ۱۹ و ۲۱ مارچ دومر تبه عاجز گشتند بمحاصره شهر همت گماشتند .

سه ماه بعد شاهزاده طهماسب میرزا که برای

فرار شاهزاده طهماسب میرزا

جانشینی پدرش منتخب شده بود از شهر محصور

از اصفهان بقروین

گریخته بجانب قزوین رهسپار گردید و هر چند

(۱) محدود افغان کرمان را در جانوری ۱۷۲۲ محاصره نمود و در اکتبر همان

سال اصفهان را مسخر ساخت پسر عمویش اشرف که جانشین او گردید در ۱۷۳ بدست بلوچها مقتول شد .

توفیق کامل نیافت لیکن در آنجا بجمع آوری لشکر و تهیه وسائل کمک باصفهانیان مشغول شد.

کمی بعد قحط شروع شد و مردم اصفهان را بشتگ آورد همه تقاضا نمودند که بیرون رفته بره حاصرین حمله کنند اما خروج

قحط در اصفهان

نومیدانه آنها بواسطه خیانت مجدد والی عربستان بجائی نرسید. این شخص در تمام آن ایام تاریک فی المثل دیوی بود که شاه بدبخت را تعاقب مینمود. درباریان ایران را نیز گوئی فی الحقیقه نوعی از جنون عارض شده بود که بخیانتکاران اطمینان بسته و بر صاحب منصبان شجاع و وطن پرستی چون لطفعلی خان سوء ظن برده و آنان را تنزل رتبه داده و منفصل مینمودند. در عرض سه یا چهار ماه قبل از تسلیم شدن اهل شهر بقحطی فوق العاده دچار بودند چنانکه کار بخوردن سبک و گربه و حتی جسد مردگان منجر شد و خلقی کثیر تلف گردید. تفصیل رقت انگیز این وقایع در کتب کروسینسکی هانوی و در شرحی که همان اوقات مأمورین کمپانی هلندی موسوم به Dutch East India که آنوقت مقیم اصفهان بوده اند نوشته اند بدست میآید متن اصلی این نوشته اخیر را دنلپ H. Dunlop در کتاب زیبای خود موسوم بایران Persie نقل نموده است [هارلم ۱۹۱۲ صفحه ۲۴۲ - ۲۵۷].

در آخر سپتامبر ۱۷۲۲ شاه حسین حاضر شد که خود پایتخت را بمهاجین تسلیم نماید اما میر محمود برای اینکه بوسیله

تسلیم شدن اصفهان

۲۱ اکتبر ۱۷۲۲

محاصره و قحطی شده محصورین را تقلیل داده و قوای فکری

آنها را ضعیف کند سه چهار هفته دیگر گفتگو را بدرازا کشید قسمی که در ۲۱ اکتبر بالاخره اجازه دادند شاه پیاده بفرح آباد که پیش از این تفرجگاه مطلوب و دلپسند او بود و در این موقع دشمنان سنگدل و جفا کارش در آنجا اردوگاه داشتند رفته تاجی را که میر محمود شش روز بعد بر سر نهاد تقدیم نماید.

چون طهماسب میرزا در قزوین خبر استعفاء پدرا را استماع کرد. تاج شاهی بر سر گذاشت اما در ۲۰ دسامبر سردار افغانی موسوم بامان الله خان که در عرض راه قم و کاشان را نیز مسخر کرده بود وی را از شهر قزوین بیرون راند.

در این موقع طهماسب بیک وسیله بی اثر و نکبت استمداد طهماسب از روس و عثمانی آمیزی که عبارت بود از استمداد از روس و

عثمانی دست زد. این دو دولت در آن اوان چشم حرص بر مملکت محضیر ایران دوخته و یکی گیلان و دیگری تفلیس را فرو گرفته بودند. در ۲۳ سپتامبر ۱۷۲۳ معاهده بسته شد که بموجب آن شاه طهماسب در مقابل بیرون کردن افغانها از ایران و تجدید استقرار سلطنت ولایات گیلان و مازندران و گرگان و شهرهای باکو و دربند و مضافات را بروسیه واگذار مینمود. چیزی نگذشت که ترکها ایروان نخجوان و خوی و همدان را تصرف کردند اما از تبریز رانده شدند. در جولای ۱۷۲۴ در اسلامبول قرار دادی میان روسیه و عثمانی برای تقسیم ایران منعقد گردید. ۱

مقارن این احوال میر محمود در اصفهان مشغول سفاکی قضاوت و سفاکی افغانها بود. در ۱۷۲۳ قریب سیصد نفر از نجبا و رؤسای شهر را در خون کشید و قساوت را بجائی رسانید که دوست طفل از خانواده مقتولین را نیز کشت.

همچنین نزدیک سه هزار نفر از قراولان خاص شاهی را با جمعی از اشخاصیکه نسبت بآنها سوءظن داشت یا از نفوذ و قدرتشان میترسید هلاک کرد. در سال بعد (۱۷۲۴ م) یکی از سرداران افغانی موسوم به زبردست خان بگرفتن شیراز که همکار سابقش نصرالله ۲ از عهده تسخیر آن برنیامده بود موفق گردید. در اواخر سال میر محمود خود را مهیا ساخت که بیزد حمله ببرد زیرا که تا آنوقت هنوز تسلیم نشده بود. مسلمانان این شهر از ترس اینکه مبادا زردشتیان یزد نیز بهم مذهبان کرمان خود تأسی نموده وباغافانها ملحق شوند عده کثیری از آنها را عرضه هلاک ساختند.

در این اوقات میر محمود از عصیان و نافرمانی روز افزون

پسرعم خود اشرف مشوش شده و علی المشهور از قساوت هائی کشتن محمود بازماندگان خانواده سلطنتی را و قتل خود او بدست اشرف که کرده بود وجدانش نادم و مضطرب و ناراحت گردیده خود را برباضت وا داشت؛ اما این اعمال برسوء خلق و

مالیخولیای او افزود بطوری که در ۷ فبراری ۱۷۲۵ تم. ام.

باز ماندگان خاندان شاهی را باستثنای شاه حسین و دو کودک بسیار خردسال او بقتل رسانید، پس از اینوقت اختلال امورش دائمآروی بافزایش نهاد تا اینکه در ۲۲ آوریل

(۱) برای اطلاع یافتن بر مفاد ۸ ماده قرار داد مذکور رجوع شود بجلد اول

صفحه ۱ - ۲۰۰ از انقلاب ایران تألیف هانوی. (۲) بصفحات قبل همین کتاب رجوع شود

۱۷۲۵ بسرعمش اشرف اورا کشته و بر تخت شاهی جلوس کرد ، میر محمود در موقع مرگ بیست و هفت سال داشت و در حق او می نویسند که مردی میانه بالا و سفاک بود گردش بقدری کوتاه بود که تصور میرفت سرش از روی دوش رسته است صورتی باریک و بینی پهن و ریشی نازک و سرخ رنگ داشت نظر و منظرش وحشیانه و سیمایش خشک و نامطبوع بود ، دیدگان احوال و آبی رنگ خود را مثل اشخاصی که در دریای فکر غوطه ورنند معمولاً بزمین میافکند .

وفات پطر کبیر و هجوم عثمانیان بایران
 در این موقع روسیه بسبب فوت پطر کبیر همسایه کم خطری شاه بود اما عثمانیان دائمأ جلو می آمدند و عاقبت در ۱۳ اگست ۱۷۲۵ بفتح تبریز موفق گشتند و حتی به سه منزلی اصفهان رسیدند ، ولی قبل از وصول بشهر مزبور مراجعت کردند و بترتیب قزوین و مراغه را در سنه ۱۷۲۶ تصرف نمودند لیکن در نزدیکی کرمانشاه از اشرف شکست یافتند . مقارن این احوال عبدالعزیز خان فرستاده اشرف باسلامبول رفته بود و با غرور تمام ادعا میکرد که خداوندگارش خلیفه شرق و سلطان عثمانی باید خلیفه غرب باشد این اظهارات او موجب تکدر در باریان عثمانی گردید ولی مشارالیه مذاکره صلح را رفته رفته پیشرفت داد .

گفتگوی عثمانیها و افغانیها
 سپاهیان و ملت عثمانی خیلی از این جنگت تنفر داشتند زیرا نمیدانستند بچه مناسبت باید با سنیان همکیش خود مصاف داده و در نتیجه يك سلسله رافضی شیعه را مجدداً بر تخت خود مستقر سازند . از طرفی هم علماء جنگ را واجب شمرده فتوی داده بودند که تجزیه خلافت برای حفظ اسلام مضر است ، و بذلك عاقبت در سپتامبر ۱۷۲۷ صلحنامه تهیه شد و در همدان بامضاء رسید .

قیام نادرشاه
 این خطر هنوز رفع نشده بود که سانحه بزرگتری رخ داد و در قلیل زمانی برای افغانها مششوم و وخیم گشت خطر مزبور عبارت بود از ظهور نادر قلی که کمی بعد به نادرشاه معروف شد و یکی از نوابغ فوق العاده و بیباک و سفاکی است که نظیرش در ایران دیده نشده است ، تا اینوقت

که قریب چهل سال از عمر او میگذشت بهیچوجه چیزی از وی شنیده نشده بود. اما در این سال از مکمن خود که حصار طبعی است و بعد از آن تاریخ بکلات نادر^۱ معروف گردیده بیرون آمد و در نیشابور سپاهی از افغان را شکست داد و بنام شاه طهماسب نیشابور را بتصرف در آورد طهماسب در این اثناء بطور موقت در فرح آباد مقام داشت و رئیس ایل قاجار موسوم بفتحعلی خان با محبت مخلوط بغرور و تکبر از وی پذیرائی و حمایت میکرد.

بعد از این فتح نادر از سلطان فراری دیدنی نمود و مراحم **قتل فتحعلی خان قاجار** او را بخود جاب کرد و در قایل مدتی شاه را از فتحعلی خان قاجار بدگمان ساخت و اسباب قتل وی را فراهم نمود در ۱۵ می سال بعد [۱۷۲۸] شاه طهماسب و نادر با جلال تمام وارد نیشابور شدند.

در این اوقات نادر را طهماسب قلی خطاب میکردند که بمعنی **فتح نیشابور** غلام طهماسب است و اهالی نیشابور اظهار کمال شادمانی

نمودند دیری نگذشت که از نیشابور بمشهد و از آنجا بهرات رفتند. همچنین سفیری باسلامبول فرستاد و در مقابل شخصی موسوم بسلیمان افندی از آنجا بایران آمد.

مقارن این احوال اشرف که یزدو کرمان را مسخر کرده بود

**شکست اشرف
در دامغان**

سپاهی بالغ بر سی هزار نفر جمع آورده روی بخراسان نهاد تا با شاه طهماسب مقابله کند اما در دوم اکتبر در دامغان

از نادر شکستی قطعی یافت جنگ سخت دیگر نیز سال بعد در مورچه خوار نزدیک اصفهان واقع شد مجدداً افغانها مغلوب گشتند و یک عدد دوازده هزار نفری مجبور به ترك اصفهان شد.

اما اشرف قبل از تخلیه شهری که بدست او و بخرابی نهاده بود

**تخلیه اصفهان و قتل
شاه حسین بدست
افغانها**

شاه سلطان حسین بدبخت را کشته و اغاب زنان حرم شاهی و خزینه سلطنتی را با خود برد. وقتی که شاه طهماسب ثانی در ۹ دسامبر وارد اصفهان شد فقط مادر پیر خود را یافت که

(۱) این قاعه را که در نگاهداریش کمال مراقبت روا میدارند. لرد کرزن دیده و با نهایت میلی که بدخول آن داشته از ورود در آن محروم ماند رجوع کنید بکتاب «ایران» مشارالیه جلد اول صفحه ۱۲۵—۱۴۰ خاصه نظر اجمالی که در ۱۳۴ مندرج است.

بلباس کنیزان فرار کرده و پنهان شده بود و از مشاهده خرابیها و غارت‌هایی که آثار آنها بنظرش میرسید شاه را در هر قدم آب در دیدگان میگشت .

نادر بعد از آنکه از شاه طهماسب رخصت یافت

شکست افغانها در نزدیکی
پرسپلیس و مرگ اشرف ۱۷۳۰ م که بامضای خود مالیات بگیرد از پی افغانها بجانب جنوب راند و در نزدیکی پرسپلیس بآنها رسید .

و مجدداً مغاوبشان نمود اشرف از شیراز بولایت خود گریخت اما سرما و گرسنگی و خصومت تسکین ناپذیر سکنه ولایاتی که در معبر او واقع بود قوای او را بتحلیل برده و مجبورش ساخت که اسراء و خزاین را بجای گذارد و عاقبت بدست یکی از قبایل بلوچ کشته شد و دوره شوم سلطه افغانها در ایران که هشت سال طول کشید باین ترتیب در ۱۷۳۰ خاتمه پذیرفت .

دوره نادر

تأیید قتل او در سال ۱۷۴۷ م

هرچند نادر شاه تا سال ۱۷۳۶ مسیحی موقع را برای قبول عنوان سلطنت مقتضی ندید ولی از همان سنه ۱۷۳۰ حکمران حقیقی ایران بشمار میرفت . اینجا لازم نیست که از مبدء حقیر و جدالهای ابتدائی او سخن برانیم . شرح آن در تألیفات هانوی و ملکم و سایر مورخین ایران ملاحظه خواهد گشت .

از روز اول معلوم شد که شاه طهماسب پادشاه نالایقی است و تنها اقدام بی ایاقی طهماسب مستقلی که برای ابر از لیاقت شخصاً مبادرت کرد حمله بود که بر لشکر عثمانی نمود و آن نیز منجر بشکستی فاحش شد و تبریز و همدان از دست رفت و در جانوری ۱۷۳۳ معاهده بسیار ناشایسته با ترکهام منعقد ساخت به موجب آن گرجستان و ارمنستان را بعثمانیان وا گذاشت مشروط بآنکه دولت مزبور او را در اخراج روسها از گیلان و شروان و دربندیاری بدهند ،

نادر با خشم تمام در اگست ۱۷۳۳ باصفهان باز گشت و حیلۀ پادشاهی عباس ثالث اندیشیده طهماسب را گرفتار و مجبوس نمود و طفل او را

که در اینوقت بیش از شش ماه نداشت باسم عباس ثالث پادشاه خواند و قبل از هر کارنامه تهدید آمیزی باحمد پاشای بغداد فرستاد و درماه اکتبر اعلان جنگ داد .

در آپریل سال بعد (۱۷۳۳) نادر بعد از فتح کرمانشاه با هشتاد هزار نفر نزدیک شهر بغداد آمد اما در ۱۸ جولای شکستی باو رسید و برای استراحت و تقویت سپاه مجبور شد تا همدان عقب بنشیند ، در بایز شروع بحمله کرد و در جنگی عظیم که در ۲۶ اکتبر وقوع یافت سپاه عثمانی را درهم شکست و توپال عثمان را که جوانی ظریف و باکرای بود بقتل رسانید . شورش را که برای تجدید سلطنت طهماسب مخلوع در فارس مشتعل شده بود خاموش کرده در ۱۷۳۴ به گرجستان لشکر کشید تفلیس و گنجه و شماخی را مسخر نمود و گیلان و شیروان و دربند و باکو و رشت را از روسها پس گرفت در سال بعد (۱۷۳۵) مجدداً ترکها را در نزدیکی ایروان شکست داد و شهر مزبور و بلده ارزنة الروم را تصرف نمود . در نوروز سال بعد مطابق ۲۱ مارچ ۱۷۳۶ نادر شاه وفات شاه

انتخاب شدن نادر پادشاهی

عباس ثالث را باعیان لشکر و نمایندگان ملت که انجمن کرده بودند اعلام داشت و آنها را دعوت کرد که در ظرف سه روز

یا شاه طهماسب مخلوع را مجدداً بسلطنت بر دارند یا سلطان دیگر اختیار کنند مقصود شخص او که با منظور اغلب سر بازان و سران سپاهش مطابقه داشت معلوم بود . و اقامت انجمن که میل نداشتند مجبور و روگیر شدند و بالاتفاق تاج ایران را باو تقدیم داشتند . نادر به شرط قبول نمود (۱) سلطنت در خانواده اش و وراثتی باشد (۲) بهیچوجه از تجدید سلطنت صفویه سخنی بمیان نیاید و هیچکس عضوی از اعضای دودمان مذکور را که مدعی سلطنت باشد یاری و پناه ندهد (۳) صب خلفای سه گانه و تعزیه داری امام حسین و سایر اعمال مختصه بشیعیان موقوف و متروک گردد . شرط اخیر از همه بیشتر بر ایرانیان ناگوار آمد و چون نادر از رئیس علمای روحانی فتوی طلب کرد مشارالیه در کمال بی باکی آنرا « مخالف مصالح مؤمنین حقیقی » معرفی کرد . این جسارت بقیمت زندگانی او تمام شد زیرا که نادر فوراً امر داد او را خفه نمودند . نادر باین هم اکتفا نکرد و چون بقزوین وارد شد اوقاف را ضبط و عواید آن را بمصرف قشون رسانید و گفت ایران سپاه را بیشتر از اوقاف لازم دارد . در پایان همان سال با عثمانیان عهدی بست و بر حسب آن تمام ولایات از دست رفته را مجدداً صاحب شد . در دسامبر همان سال با صد هزار نفر بافغانستان و هندوستان روی آورد و پسر خود رضاقلی را نایب السلطنه ایران کرد .

دوسالی که بعد از این تاریخ بیش آمد (۹ - ۱۷۳۷ م) شاهدبزرگترین فتوحات نظامی نادرشاه بود ، فتح هندوستان تسخیر لاهور و دهلی و مراجعت بایران با غنیمتی جنسی و تقدی که از اموال هندیان و اژگون بخت بدست آمده و هانوی^۱ مقدار آن را ۸۷۵۰۰۰ ر ۸۷۵۰۰ لیره تخمین میزنند در این دوسال اتفاق افتاد .

در سنه ۱۷۳۸ قندهار و کابل و پشاور را بتصرف درآورد و

در اوائل سال بعد ، از رود سند گذشته لاهور را تسخیر نمود

و در فبراری ۱۷۳۹ سپاه محمد شاه را که تقریباً مرکب از

دویست هزار نفر مرد جنگی بود در دشت کرنال درهم شکست ،

فتح نادر در

هندوستان

۱۷۳۷-۱۷۳۹ م

دهلی بدون جنگ بچنگ آمد اما چند روز بعد شورشی اتفاق افتاد و جمعی از سپاهیان ایران تلافی شد نادر بانتقام آنها فرمان قتل عام داد و از ساعت هشت قبل از ظهر تا

ساعت سه بعد از ظهر که مدت کشتار بود ۱۱۰۰۰۰ نفر بقتل رسید . نادر هر گز

توقع نداشت که هند را در تصرف خود نگاهدارد پس از برد شتن غنیمت عظیمی که

میزان آن فوق آمد کور شد تاج و تخت را بمحمدشاه برگشته بخت و گذاشت و اورا

بیم داد که در صورت لزوم مراجعت خواهد کرد . در ماه می بایران باز گشت و در

راه برای تشیه از بکیه خیوه و بخارا از خط سیر خود منحرف شد و در ۲۸

نوامبر ۱۷۳۹ بخارا را بتصرف آورد .

در غیاب نادرشاه رضاقلی طهماسب بدبخت را با بیشتر اعضاء خانواده اش در

سبزوار کشته و شروع باظهار این آرزو کرده بود که پس از مراجعت پدر هم مقام

خود را از دست نداده سلطنت را علی الدوام برای خود نگاه خواهد داشت

چون نادر را خبر دادند که پسر قصد جان تورا دارد فرمان داد

اورا از حلیه بصری کردند اما بعد از این ابراز شقاوت

بخت و اقبال حیرت انگیزی که همراه نادرشاه بود اورا ترک

گفت ، بی رحمی روز افزون و ظلم و جور و حرص و از همه مهمتر قصد برقرار کردن

مذهب تسنی در ایران رفته رفته اورا منفور ساخت ، از جمله تجدد او ترجمه قرآن

طغیان رضاقلی

و کور شدنش

(۱) انقلاب ایران جلد دوم ص ۱۸۸ خسارت هندوستان را در یکصد و بیست میابون پوند

تخمین زده و عدد تلفات را دویست هزار نفر مینویسد (ایضاً صفحه ۱۹۷)

و تورات و انجیل بزبان فارسی بود توراۃ و انجیل را که جمعی از عیسویان به ترجمه آن مأموریت داشتند امر داد در طهران برایش قرائت کردند و در حین استماع از روی استهزاء آن را تأویل و تفسیر نمود و گفت

نظر نادر نسبت بدین در موقع فرحت و محال (شاید بتقلید اکبر) دین جدیدی

تشریع خواهد کرد که جانشین دین یهودی و مسیحی و اسلام باشد .^۱ نقشه های نظامیش هم بی تأثیر گردید. جنگی که بالنگزی ها در سنه ۱۷۴۱-۲ کرد نتیجه نمخشد و در حرب عثمانیان که در سنه ۱۷۴۳ آن سرگرم شد نتوانست ، وصل را بگیرد و از اینجهت او را مغلوب باید شمرد ، انقلابی که در فارس و شروان بظهور رسید با اشکال تمام و خونریزی بسیار تسکین یافت . معذالك شورش طایفه قاجار را در استرآباد در سنه ۱۷۴۴ فرونشاند و در آگست ۱۷۴۵ ترکهارا در حدود ایروان شکست داد و در ۱۷۴۶ صایحی کامیابانه نمود . سال بعد نادر شاه بکرمان رفت و خسارات و خرابی بسیار باین ولایت رسانید و از آنجا بجانب مشهد راند در آخر می ۱۷۴۷ بآنجا وارد گشت ، در این شهر خیالی فاسد برای او پیدا شد که تمام سرداران و سربازان ایرانی خود را بقتل رسانند (زیرا که اکثر قشون او از ترکمان و ازبک یعنی سنیها بودند)

اما یکنفر غلام گرچی این راز را نزد بعضی از سرداران ایران

قتل نادر ۲۰ جون فاش کرد و آنها هم عزم کردند که بر طبق مثل دلپذیر فارسی ۱۷۴۷ « پیش از آنکه بر آنها چاشت کنند بر وی شام خورند »

یکنفر صالح بيك^۲ نام با چهار نفر همدست خود شبا هنگام وارد خیمه نادر شده مملکت خود را از شخصی که هر چند در بدو امر و بر حسب ظاهر ایران را از یوغ افغان خلاص کرد اما در آن موقع رفتاری دهشتناک و بد عاقبت پیش گرفته بود رهائی بخشید در وقت مرگ نادر شاه شصت و یک سال داشت و یازده سال و سه ماه سلطنت کرده بود (۱۷۳۶-۴۷)

(۱) رجوع شود بتاریخ ایران سر جان ملکم چاپ ۱۸۱۵ جلد دوم ص ۱۰۴ (۲) مطابق تاریخ بعد نادر به چاپ اسکارمان در لندن ۱۸۹۱ صفحه ۱۵ و مابعد) که بتفصیل تمام از این مسئله سخن میراند چهار نفر سردار موسوم به محمدخان قاجار - موسی بیگ افشار - خواجه بیگ کسند زلو و محمد صالح خان با هفتاد نفر جوان داوطلب وارد دسیسه بودند اما فقط چهار نفر جرأت ورود بچادر نادر شاه را داشته اند قتل نادر در یکشنبه ۱۱ جمادی الثانیه ۱۱۶۰ (مطابق ۲۰ جون ۱۷۴۷) واقع گردید .

نوه اش علی قلی خان ماقب بعدادل شاه جانشین او گشت
 هرج و مرج بعد از وفات نادر
 اما سال بعد برادرش ابراهیم او را مغلوب و مقتول

ساخت یکسال پس از آن او نیز بنوبه خود در دست
 یکی از هواخواهان شاهرخ نوه نادر شاه کشته شد شاهرخ پسر رضاقلی خان بدبخت
 و از بطن یکی از شاهزاده خانمهای صفوی یعنی دختر شاهسلطان حسین بود در
 اینموقع بر تخت جلوس کرد ، جوانی و جمال و رحم طبیعی ^۱ و خاق خوش
 هیچکدام او را از بخت بد حفظ ننمود و قلیل زمانی بعد از جلوس سید محمدنامی
 که از جانب مادر بشاهسایمان ثانی از سلاطین صفویه می پیوست او را کور و معزول کرد.
 سید نیز بنوبت خود مقتول شد^۲ و بی قانونی عمومی شد که در این دوره بر
 ایران حکمفرمائی داشت . شاهرخ دوباره تاج بر سر نهاد اما دیگر بار معزول و باز
 منصوب گردید و در مشهد اسمآبادشاه خراسان شد . این ولایت را احمد خان ابدالی
 بانی دولت حالیه افغانستان (که بعد ها با احمد شاه درانی معروف گردید) قبل از
 بیرون رفتن از ایران استقلال اسمی بخشید تا میان ایران و مملکت او یکقسم مانع
 و حائلی باشد ، بقیه ایام سلطنت شاهرخ اعمی که قریب پنجاه سال طول کشید و تا
 ۱۷۹۶ ادامه یافت بدون هیچ واقعه و سانحه طی شد .

سلسله زندیه (۱۷۵۰ - ۱۷۹۶)

سرجان ملکم گوید ^۲ تاریخ ایران از وفات نادر شاه تا زمان
 اخلاق حسنه کریمخان
 آغا محمد خان هیچ نکته برجسته در نظر ما عرض نمیدهد
 زند

مگر حالات زندگانی کریمخان زند مورخی که عهد فرخنده
 این پادشاه را با دوره سلطنت سابقین و لاحقین او مقابله نماید. همان حالت را احساس
 خواهد کرد که یکنفر پس از سفری پر مشقت بولایتی آباد و مأمون از حوادث
 و پر عیش و عشرت برسد ، شرح اعمال شخصیکه در طبقه پست تولد یافته و بدون
 هیچ جنایتی بالاترین مقام رسیده و قدرت خود را باعدل و نصفی کامل بکار برده باشد
 در چنان عهدی بقدری عجیب است که همان انسانیت و عدالت خواهی کریمخان
 مگر در غرابت با او برابری کند .

حکمران زند شیراز را مقر سلطنت خود ساخت و در آبادی و تزئین آن کوشش بسیار نمود چنانکه امروز هم نام وی در آن شهر با احترام برده میشود، کریمخان هیچوقت بر سر تاسرا ایران حکمفرمائی نکرد و ابداً عنوان پادشاهی بر خود نهاد و بنام وکیل یا نایب السلطنه قناعت نمود. در بدو امر وی و یکی از رؤسای بختیاری موسوم بعلی مردان خان مشترکاً نایب السلطنه شخصی شدند که «راست یادروغ

دور قیب کریمخان

اورا نوۀ شاه سلطان حسین میگفتند»^۱ و بنام او اصفهان را گرفتند و در آنجا بر تختش نشاندند، بعد از قایل مدتی علی مردان خان کشته شد و کریمخان حکمران حقیقی ایران جنوبی گردید. رقبای او یکی آزاد افغان بود که در شمال غربی و آذربایجان مستقر داشت دیگر محمد حسن خان پدر آغامحمد خان قاجار پسر فتحعلی خان که نادر در ابتدای ظهور خود او را بقتل رسانید محمد حسن خان در اینوقت بر ولایات ساحل بحر خزر مسلط بود.

آزاد نخستین رقیبی بود که از رأس مثلث رقابت برداشته شد.

حذف شدن آزاد افغان

این شخص بدو کریمخان را مغلوب و مجبور نموده تنها

از جمع رقبیان

اصفهان بلکه شیراز را هم تخلیه کند. اما هنگامیکه بی حجابا

در تنگۀ کماریج یا کمارج از دشمن تعاقب میکرد بدام افناد و گدوهی از پروان خود را از دست داد و خود فرار کرد پس از پناه بردن پشای بغداد و هراکلیوس پادشاه گرجستان عاقبت «خود را بدامن فتوت کریمخان انداخت شاه زند ویرا نوازش بسیار نمود و در میان درباریان خویش نخستین مرتبه را بوی ارزانی داشت و چنان ابراز اطمینان و اعتماد کرد که رقیب منافق را محب موافق ساخت»^۲

در ۱۷۵۷ تقریباً چهار سال بعد از جنگ کماریج کریمخان

غلبه کریمخان بر رقیب

مورد حمله سخنی از طرف رقیب دیگر خود محمد حسنخان

قاجار خویش

قاجار شد ولی مشارالیه بعد از کامیابی بدوی بداخله مازندران

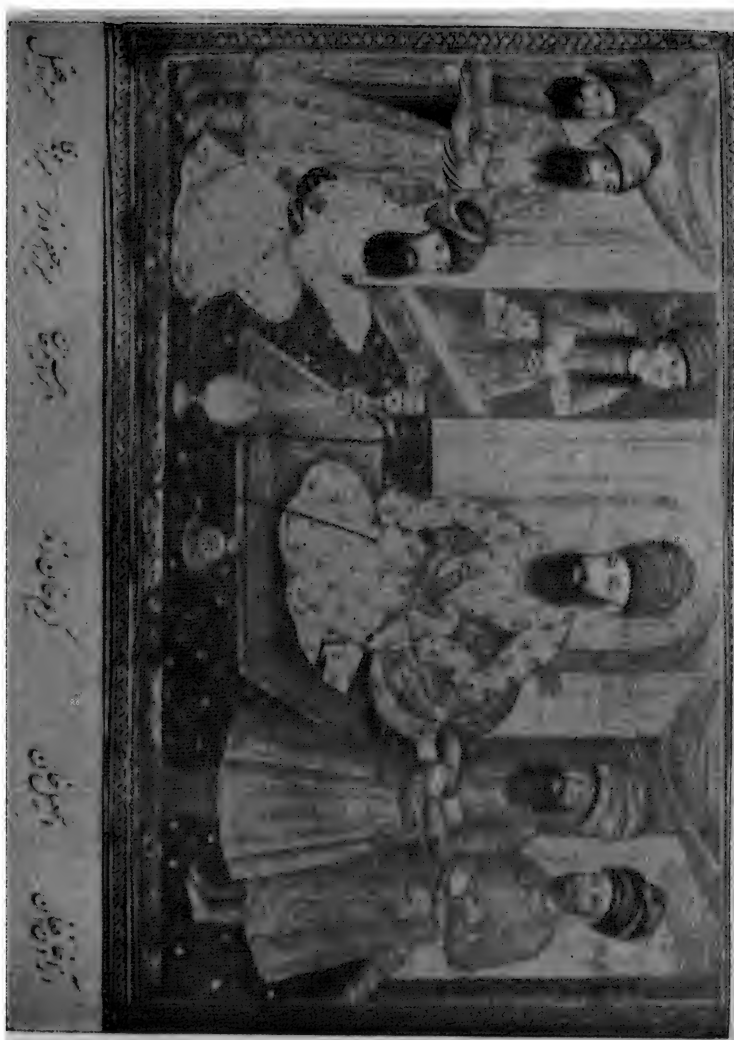
رانده گشت و بعد ها بدست سردار کریمخان موسوم بشیخعلی خان در ۱۷۶۰ مغلوب و مقتول گردید. از اینوقت تا سال ۱۷۷۹ که بیک اجالش در رسید کریمخان رسماً بر

(۱) ر. ج. واتسن تاریخ ایران ص ۴۴ (۲) رجوع شود بجلد دوم ص ۱۲۵ تاریخ سرجان

ملکم. دو صفحه قبل از صفحه مذکور حاوی شرح دقیقی است از جنگ کماریج که دونفر از اشخاص

حاضر واقعه برای مؤلف نقل نموده اند.





تمام ایران حکمرانی داشت باستانی خراسان که شاهرخ اعی بدون هیچ خطری برای همسایگان خود اسماً در آنجا سلطنت میکرد. مهمترین لشکر کشی های عهد این پادشاه انتزاع بصره بود از دست عثمانیان در سال ۱۷۷۶.

صادق خان برادر کریمخان که فاتح بصره بود تا وفات برادر
فتح بصره بدست
بر آنجا حکمرانی داشت ولی در اینموقع بصره را بعثمانیان
ایرانیان
گذاشته خود بایران آمد و در نزاع خانوادگی و برادر کشی
های آرایام شرکت نمود^۱

«اگر مأخذ مقایسه را نتیجه بعدیه قرار بدهیم مهمترین واقعه ای که پس از وفات کریمخان اتفاق افتاد همانا فرار آغا محمد خان قاجار است که چندین سال محبوس و تحت نظر در شیراز میزیست»^۲ در ایام طفولیت
وفات کریمخان و
فرار آغا محمدخان
بفرمان عادل شاه^۳ نوۀ نادر او را مقطوع النسل کرده بودند و از اینجهت مشارالیه را آغا می نامند که مخصوص
۲ مارچ ۱۷۷۹
خواجگان است. بعد از شکست و وفات پدرش محمدحسن

خان در سنه ۱۷۵۷ مشارالیه بدست کریمخان افتاد که وی را بشیراز آورد.
اما در کمال رأفت و عطوفت با او رفتار مینمود و تا حدی که باحالت محبوسیت او مناقضت نداشت نسبت باو اظهار قنوت و مروت میکرد. حتی باو اجازه داده شده بود که در اطراف شیراز آزادانه شکار کنند بشرط آنکه شبها قبل از بسته شدن دروازه بشهر باز گردد. چون در عصر ۱۲ صفر ۱۱۹۳ (۱ مارچ ۱۷۷۹) بشهر مراجعت مینمود. خواهرش که از ساکنین عمارات سلطنتی بود او را آگاهی داد که کریمخان در حال نزع است، آغا محمد خان یکی از مرغان شکاری محبوب خود را رها کرد و فرار آن را بهانه قرار داد که شب در خارج شهر بسر برد بامدادان دوساعت بعد از سحر^۴ چون شنید که کریمخان نفس آخرین را کشیده است اختلال اوضاع را غنیمت دانسته بجانب شمال راهسپر شد و چنان بسرعت طی مراحل کرد که روز سوم خود را باصفهان رسانید^۵ سپس بداخله مازندران

(۱) تاریخ زندیه تألیف علیرضا دیده شود (چاپ ارنست بیرلیدن ۱۸۸۸) صفحه ۸ (۲)
سرجان ملکم جلد دوم صفحه ۱۵۷ (۳) ایضاً ص ۲۶۳ (۴) تاریخ زندیه صفحه ۶
i. l. (۵) تاریخ سرجان ملکم جلد ثانی صفحه ۱۵۸

راند و آن ولایت را مرکز اقداماتی کرد که بعد از پانزده سال منجر بانهدام دودمان زندیه و تصرف سلطنت و قدرت شد .

در اینجا لازم نیست که برادر کشی های خوانین زندیه را شرح بدهیم که چگونه در ظرف ده سال (۸۹ - ۱۷۷۹) ریشه قدرت سلسله زندیه بیرون آمد و چگونه در طی این مدت آغامحمدخان با خویشتن داری باور نکردنی و دقت نظر سیاسی خود قوای قاجاریه را متحد و مرتبط میکرد .

در همان سال وفات کریمخان چهار نفر از خانواده او یکی **جانشینهای کریمخان** پس از دیگری بر تخت سلطنت بالا رفتند از اینقرار: پسرش

ابوالفتح - نوه اش علیمراد - پسرش محمد علی - و برادرش صادق ، علیمراد که مجدداً بسلطنت رسید در مارچ ۱۷۸۲ صادقخان را با تمام اولاد او غیر از جعفرخان بقتل رسانید ، خود علی مراد هم در جانوری ۱۷۸۵ در مورچه خوار اصفهان وفات یافت و جعفر بجای او نشست تاریخ جلوس جعفر را حاجی سایمان کاشانی متخلص بصباحی^۱ در این ماده تاریخ بدیع ذکر نموده است .

خطب سال جلوس مبارک میوهون که هشت مبداء تاریخ عشرت دوران نوشت کلاک صباحی ز قصر سلطانی علی مراد برون شد نشست جعفرخان حروف قصر سلطانی (۵۵۰) است چون (۳۵۵) را که عدد علیمراد است از آن تفریق نمائیم ۱۹۵ میماند و پس از آنکه عدد جعفرخان را که ۱۰۰۴ است بر آن بیفزائیم ۱۱۹۹ میشود که تاریخ واقعه است و با ۱۷۸۵ میلادی مطابقت میکند .

جعفرخان در ۲۵ ربیع الثانی ۱۲۰۳ (۲۳ - جانوری ۱۷۸۹) **لطفعلی خان آخوین** کشته شد و پسرش که همان لطفعلی خان زیبا و بدبخت باشد بجای **سلطان سلسله زندیه**

او نشست سر هارفورد جانس بریج از شخص و جمال او شرح دلبذیری میدهد^۲ که ذیلاً نقل میشود: « اگر وقایع عهد سلطنت و مصائب وارده و بدبختی های لطفعلی خان را بیش از اندازه مدمول شرح میدهم امید است که خواننده مرا عفو کند . وقتی که بر تخت نشست نسبت بهن محبت و توجه بسیار ابراز داشت و چون متواری و فراری بود این افتخار نصیب من شد که در زیر

(۱) تاریخ زندیه صفحه ۲۴-۲۵ (۲) صفحه (CXXI) از کتاب سلسله قاجار و غیره .

سر . ه . ج . بریج Sir H. G. Bridges « شیراز را نخستین بار در ۱۷۸۶ دیدار کرد »

چادر محقری با وی بر یک نمدزین بنشینم ! خصال پسندیده اش او را در چشم رعایا عزیزتر
میساخت . شجاعت و ثبات و جرئت و چالاکی که در ایام بدبختی از خود بروز میداد
مضمون قصاید و غزلیانی است که تا زبان فارسی باقی باشد ممکن است بماند . در
روزگار عزت و نعمت مردانه و دوست داشتنی و دلربا و دراوان بدبختی و مصیبت بقدری
بزرگوار و جدی بود که طبیعت بشری کمتر بآن پایه تواند رسید . جوانی با بهت و
خونسرد و ثبات قدم بود این واقعه که وجودی بآن شریفی که امید و افتخار مملکت
خود بود بدست شخصی که باو اعتماد و اطمینان داشت بیفتد - و با تحقیر و اهانتی
که هر انسانی را می لرزاند روزگارش به پایان برسد - و پسر کوچکش از آلت
رجولیت محروم گردد - و دخترانش به حجله خاك سپرده شوند - و ناموس و شرافت
زنش برباد رود تمام اینها تقدیر خداوندی است که اگر چه ما نمیتوانیم در مقابل
محکمه پروردگار از آن شکایت و با آن معارضه کنیم ولی رخصت دادیم که بنظر
عبرت بآن بنگریم .»

اسباب خوشوقتی است که چنین مدح بیغرضانه از لطفعلیخان
شجاعت و مردانگی بیچاره که در میان سلاطین ایران آخرین پهلوان ناکام محسوب
و مصائب لطفعلی خان میشود برای ما مانده است زیرا مورخینی که احوال او را

نوشته اند طبعاً پس از کامیابی رقیب سخت گیر و عدوی خون آشام او آغا محمدخان
بنوشتن مباردت و رزیده اند بنابراین احساسات و عقاید حقیقی آنها هر چه بوده
جرئت نداشته اند که کلمه مساعدی در مدح پادشاه مقتول بر قلم برانند چه در اینصورت
گرفتار غضب آن قیصر بیرحم میگشتند هر چند سلسله زندیه دوامی نداشت اما با شرافت
شروع شد و با شرافت پایان رسید شخص اول این سلسله یکی از بهترین و آخرین
مردان آن طایفه یکی از شجاعترین طبقات عریض و طویل سلاطین ایران بوده اند ۱۰

سلسله قاجاریه از ۱۷۹۶ بعد

چون تفصیل تمام تاریخ قاجاریه در دسترس خوانندگان انگلیسی هست اگر

ما بخواهیم آنرا خلاصه کنیم در این کتاب بی تناسب و غیر لازم خواهد بود .^۱
 آغا محمدخان تا سال ۱۷۹۶ رسماً تاج بر سر نهاد و در سال بعد بقتل رسید از
 اینقرار فقط پانزده ماه دیهیم پادشاهی ایران را بر سر داشت^۲ اما عملاً ابتدای سلطنت او را
 باید از روز وفات کریمخان یعنی سال ۱۷۷۹ داشت ولی «خود همیشه میگفت تا
 تمام ایران را نیانی که در داخله سرحدات قدیمه مملکت مسکن دارند باطاعت من سرفرو
 نیاورند نام پادشاهی بر خود نخواهم نهاد»^۳ باین لحاظ فقط بعد از تسخیر گرجستان
 راضی شد عنوان شاهی را پذیرد سرجان ملکم صورت و سیرت او را با کمال قدرت
 قلم در این عبارت بیان کرده است :^۴ آغا محمدخان در شصت و سه سالگی
 کشته شد زیاده بر بیست سال در اغلب بلاد ایران فرمانروا بود اما مدت
 قبلی بلا معارض در تمام خطه ایران حکمرانی کرد . اندامش چنان لاغر و باریک
 بود که از دور پیری چهارده یا پانزده ساله مینمود . چهره بی موی ضعیفش به
 صورت چین خورده پیرزنی شباهت داشت و صورتش اگرچه هیچوقت مطبوع
 نبود هنگامیکه ابر غضب بر آن سایه می افکند (و این حالتی بود که غالباً او را
 دست میداد) کیفیتی مهیب می یافت . خود نیز این نکته را میدانست و از اینجهت
 نمیخواست هیچکس باو نگاه کنند . در عنوان شباب در حق او عداوتی سخت
 کردند چنانکه گوئی رفتار و کردار بقیه زندگانش مبتنی بر تذکر آن ایام فلاکت

(۱) کتاب سلسله قاجاریه ترجمه از متن خطی فارسی (لندن ۱۸۳۳) نالیف سرهارفورد
 جانس بریج با یک مقدمه بسیار نفیسی که از صفحه XIII تا صفحه CXCI فرامیگیرد متن کتاب اصلی
 موسوم بمائرا السلطانیه در رجب ۱۲۴۱ (مارچ ۱۸۲۶) در تبریز چاپ گشته و بوقایع این
 سال ختم میشود اما ترجمه بریج Brydges تا سنه ۱۲۲۶-۲۱۸۱۱ میرسد و مخصوصاً در قسمت
 اخیر با متن چایی مزبور خیالی تفاوت دارد تاریخ سرجان ملکم بوقایع سال ۱۲۳۰/۱۸۱۴
 منتهی میگردد . کتاب عالیقدر ر . ج . واتسن Watson بسال ۸-۱۸۵۷ خاتمه می یابد
 تاریخ ایران سربرسی بولسورث سایکس که از همه مؤخر است (چاپ دوم لندن ۱۹۲۱) تا
 سالی که بچاپ رسیده است کشیده میشود . (۲) از نیز مثل نادر در دشت مغان در
 بهار ۱۷۹۶ تاجگذاری کرد و در ۱۷ جون ۱۷۹۷ مرگش فرارسید (۳) تاریخ ملکم
 جلد دوم صفحه ۲۸۷ انگلیسی (۴) ایضا صفحه ۳۰۰-۳۰۲

و روزگار بدبختی و خطاکاری بود. نخستین هوس او میل بقدرت و دوم هوس خست و لئامت و سوم انتقام بود. در این سه هوس افراط میکرد و هر يك از آنها متمم دیگری محسوب میشد اما دو هوس اخیر وقتی که با شهوت اقتدار مصادف میشدند خود را کنار کشیده و راه را برایش باز میگذاشتند و در شناسائی اخلاق و احساسات دیگران قدرتی بکمال و در اخفای سرایر خود مهارتی بینهایت داشت و بهمین دو سبب بردشمنان خویش مظفر و بر آرزوهای خود کامیاب شد در مناسبات خود با خصم تا کار بحیلت از پیش میرفت بزور توسل نمی جست و در میدان جنگ تدبیرش بیش از شمشین تأثیر می بخشید. وقتی که از معتمدترین ولایتقرین وزرائش^۱ سؤال شد که آغا محمد خان خود بنفسه شجاعتی داشت یا نه جواب داد: « در دلیری او شک نیست. اما بخاطر ندارم که مجاز و فرستی برای ابراز شجاعت پیدا کرده باشد سرش هر گز برای دستن کاری باقی نمیگذاشت »

بعد از آغا محمد خان برادر زاده او فتحعلیشاه که مردی مطیع زنان و طالب کثرت اولاد بود^۲ بسطنت رسید. مشارالیه شخصی مهم و لایم و خارج از اندازه مفتون زیبایی

فتحعلی شاه
۱۷۹۷ - ۱۸۴۴

صورت و ریش بلند خود بود اما طبعی خونخوار نداشت (یعنی نسبت بعموی مرحومش) و میگویند که هر چند علی الرسم مجبور بود در موقع سیاست بد کاران حاضر شود ولی همیشه صورت را بر میگرداند تا حالت احتضار محکوم بدبخت را نیند. قدری در شاعری دست داشت و غزلیات بسیار بتخاص خاقان از وی باقی است.

- (۱) اشاره بحاجی ابراهیم خان است که عقیده مذکور را سر جان ملکم از خود او شنیده است.
- (۲) مطابق مندرجات ناسخ التواریخ عدة اولاد فتحعلیشاه در ۷۴ سالگی که پس از بلوغ او میکشد از پسر و نوه بدو هزار بالغ میگردد و مؤلف تاریخ مزبور گوید اگر در بیست و یکسالگی که از رحلتش تا حال تحریر میگردد زنده میماند اولاد و احفادش بده هزار میرسید بنا بر حساب مورخ مذکور ۵۷ پسر و ۴۶ دختر بعد از خودش در قید حیات بودند و ۲۹۶ نوه ذکور و ۲۹۲ نوه اناث و ۱۵۸ زن داشت که از بطن آنها طفل بوجود آمد بود ر. ج. واتسن در تاریخ ایران خود (صفحه ۲۶۹) فرزندان او را ۱۵۹ مینویسد. علی ای حال عدة آنها بقدری زیاد بود که عبارت فارسی معروف را « شتر و شپش و شاهزاده همه جا پیدا است » تأیید مینمود.

از نظر سیاست مهمترین وقایع ایام سلطنت او رقابت انگلیس و فرانسه بود. از جانب انگلیس هیئت‌هایی بریاست ملکم و هارفرد جانس بریج و از طرف فرانسه ژوبر و ژنرال گاردان (۱۸۰۰ - ۱۸۰۸) بایران آمدند خطر روز افزون روسیه بمعاهدات مصیبت بارگاستان (۱۸۱۳ م) و ترکمان چای (۱۸۲۶ م) منجر شد و جنگ با عثمانی (۱۸۲۱) در سنه ۱۸۲۳ بمعاهده ارزنة الروم خاتمه یافت. سایر سوانح مهمه این سلطنت بقرار ذیل است: خواری و مرگ حاجی ابراهیم خان و ریشه کن شدن خانواده او در حدود سنه ۱۸۰۰ و قتل گریبایدوف و روسهای مقیم طهران در ۱۱ فبراریه ۱۸۲۹ و وفات نا بهنگام عباس میرزا فرزند شاه در سن ۴۶ سالگی ۱۸۳۳. پدرش فقط قریب یکسال بعد از او زنده ماند و بسن ۶۸ سالگی در ۲۳ اکتبر ۱۸۳۴ بدرود زندگانی گفت و ۵۷ پسر و ۴۶ دختر بعد از خود بجای گذاشت که بر مرگ او سوگواری کنند.

محمد شاه
۱۸۴۵ - ۱۸۴۸

جانشین فتحعلیشاه نوه اش محمدشاه پسر عباس میرزا شد که در ۳۱ جانوری ۱۸۳۵ تاجگذاری نمود محمدشاه را دو رقیب و مدعی بود یکی عمویش ظل السلطان دیگر برادرش فرمانفرما

این رقباء لشکرایران سرداری سهرانری لیندسی بتون Sir Henry Lindsay Bethune بدون مشکلات بسیاری مقهور کرد و هر چند شاه جوان حق داشت که از انگلیس و روس متشکروممنون باشد که اسباب عروج او را بر تخت سلطنت فراهم ساختند اما اینکه همسایگان توانای مزبور بطریق فوق در کار ایران شروع بمداخله نمودند علامت مشنوم و سابقه خطر ناکی برای ایران شد. در همین سال عزل و قتل میرزا ابوالقاسم معروف بقائم مقام ۳ که قویترین وزیر پادشاه بود و هنوز هم هموطنانش او را ابلغ متوسلین میدانند اتفاق افتاد بعد از او حاجی میرزا آقاسی معروف صداعظم شد که

(۱) رجوع شود به ر. ج. واتسن (تاریخ ایران صفحه ۱۲۸ - ۱۲۹)

(۲) ایضا صفحه (۲۴۷ - ۲۵۶) (۳) پدرش میرزا عیسی فراهانی هم همین لقب را داشت راجع بهر دو شخص مذکور در جلد دوم مجمع الفصحاء صفحه ۸۷ و ۲۵۵ شرحی مستور است. در ضمن ذکر نثر نویسان عهد قاجاریه نسبت بمقام ادبی او شمه مذکور خواهد شد رجوع

شود به قسمت سوم این مجلد



رو بروی صفحه ۱۲۰



روپروی صفحه ۱۲۱

هنوز هم حکایات مضحک نسبت باو در ایران شایع است^۱ راجع بمحاصره طولانی و بی نتیجه که ایرانیان از هرات نمودند و رقابت روس و انگلیس که بآن سبب ظهور یافت چیزی لازم نیست گفته شود؛ همچنین در باب سر . ج . ماک نیل که از ۱۸۳۸ تا ۱۸۴۱ وزیر مختار انگلیس در ایران بود و در این سال احضار شد و منازعات عثمانی و ایران در خصوص تعیین حدود در ۱۸۴۲ و قتل عامیکه عثمانیان در سال ۱۸۴۳ از ایرانیان مقیم کربلا کردند سخنی نمیرانیم. این وقایع را ر . ج . واتسن و سایر مورخین ایران بتفصیل نگاشته‌اند و از نقطه نظر ما هیچیک باندازه شورش اسمعیلیه در ۱۸۴۰ و ظهور مذهب بابیه در ۱۸۴۴ جالب توجه نیست .

راجع باصل طایفه اسمعیلیه یا سبعیه و عقاید آنها نکاتی در جلد اول^۲ این کتاب مندرج است و اضمحلال آن سلسله بدست هلاکو خان در وسط قرن سیزدهم میلادی مجمال در جلد دوم سمت تحریر پذیرفته است^۳ اما هر چند در ایران قوت آنها روی بضعف نهاد بکلی مضمحل نشدند و گاه، گاه در صفحات تاریخ ایران ظهوری داشته‌اند در جلد قاجاریه ناسخ التواریخ اشارات بسیار بآنها دیده میشود، اول در ضمن وقایع سال ۱۲۳۲-۱۸۱۷ که مربوط است بمرگ شاه خلیل الله پسر سید ابوالحسنخان که در آن اوان در یزد ریاست طایفه را داشته‌است . در عهد زندیه ابوالحسنخان حکمران کرمان بوده و پس از اذغال در محلات قم عزات گزید، پیروان بسیار او از هند و آسیای وسطی مالیات و نذر و نیاز میفرستادند میگویند اشخاصیکه نمیتوانستند شخصاً ارمغان و نذر خود را بخدمتش بیاوند آنها را بدریا می افکندند باین اعتقاد که بدست امامشان خواهد رسید، اما در صورت امکان بحضور امام شتافته و ثواب و افتخار میدانستند که شخصاً او را خدمت نمایند، حتی بنوکری و غلامی او تن در دهند .

(۱) رجوع شود بکتاب گوینو موسوم به ادیان و مذاهب فلسفی در آسیای وسطی (جلد دوم یاریس ۱۸۶۶ صفحه ۱۶۰ - ۱۶۶) و کتابی که من بعنوان « یکسال در میان ایرانیان » نوشته‌ام (صفحه ۱۱۶-۱۱۷) شمه از اخلاق او را ر . ج . واتسن در تاریخ ایران خود صفحه ۲۸۸-۲۸۹ ذکر کرده است . (۲) تاریخ ادبی ایران جلد اول صفحه ۳۹۱-۴۱۵ و غیره (۳) ایضا

قتل شاه خلیل الله
۱۸۳۴ - ۱۸۱۷

پسرش شاه خلیل الله محل اقامت خود را در یزد قرار داد اما پس از دو سال توقف در نزاعی که میان اتباع او و شیعیان آن شهر بتحریرک ملا حسین نامی واقع شد بقتل رسید شاه محروک این واقعه موهنه را سیاست کرد و یکی از دخترانش را به آقاخان فرزند و جانشین امام مقتول اسمعیلیه داد و او را حکمران قم و بلوکات نواحی آن از جمله محلات گردانید.

جای دیگر در ضمن وقایع سال ۱۲۵۵/۱۸۳۹ یا ۱۲۵۶/۱۸۴۰ طغیان آقاخان در سنه ۱۸۳۹ یا ۱۸۴۰

از این آقاخان ذکر می رفته است که گویا بر اثر اخلاق متکبرانانه و بی اعتنائی حاجی عبدالحمید محلاتی که حاج میرزا آقاسی او را تحریک کرده بود آقاخان شورشی کرد و قلعه بم را متصرف شد اما مجبوراً به فیروز میرزا حاکم کرمان تسلیم گشت فیروز میرزا او را غنو و بطهران گسیل نمود. حاج میرزا آقاسی او را در مرکز خوب پذیرائی کرد و مجدداً بحکومت قم و مضافات برقرار نمود آقاخان محض اینکه آزاد و فارغ البال باشد عیال و اموال را از راه بغداد بکربلا فرستاده بود سپس شروع کرد بخردن اسبان قوی و چالاک و استخدام سواران شجاع و فداکار و چون تدارکاتش بانجام رسید از راه صحرا بجانب کرمان رهسپار شد باین عنوان که از خط بندر عباس خیال دارد بمکه عازم گردد و والی کرمان باین امر رضایت داده است شاهزاده بهمن میرزا بهاءالدوله که از قصد او اطلاع داشت

شکست او بدست بهمن میرزا و فرارش به هندوستان از راه لار ویرا تعاقب کرد در حالتیکه بجانب شهر بابک و سیرجان رهسپار بود بوی رسید جدالی میان دو دسته بوقوع پیوست و هشت سوار از طرف شاهزاده و شانزده نفر از جانب آقا

خان کشته شد. بعد از یک جنگ خونین دیگر آقاخان مغلوباً بسوی لار گریخت و بعد از آنجا بهند رفت. در این مملکت یکی از اخلاف او موسوم باقاخان ۲ امروزه در کمال وسعت و با کثرت ثروت زندگانی نموده و محل اقامتش بمبئی

(۱) ر. ج. واتسن در تاریخ ایران خود از شورش فوق شرح نسبت کاملی میدهد

(صفحه ۳۳۱-۳۳۴) (۲) سلطان محمد شاه G.C.I.E.etc در ۱۸۷۵ متولد شد. رجوع شود بکتاب «Who's Who» مقاله آقاخان. خاتمه مقاله استانیسلاس گوینارد موسوم به «یکی

از رؤسای بزرگ ملاحده در زمان صلاح الدین» در مجله آسیائی ۱۸۷۷

است مگر اوقاتی که در اسفار پی در پی و دور و دراز خود باشد.

جنبش بایه
نهضت طایفه بایه یا مذهب بایی که در سالهای آخر عمر محمد شاه شروع شد یکی از وقایع بسیار مهم و جالب توجه بود و موضوع یک رشته ادبیات حجیم و مفصل است^۱ نه فقط در فارسی و عربی بلکه بفرانسه و انگلیسی و آلمانی و روسی و سایر السنه اروپائی. چون نمیتوان در این مجلد شرح کاملی از تاریخ پر سانحه و توسعه محیر العقول آن درج کرد و چون در زبان انگلیسی امروزه مواد بسیار برای کسب اطلاع و مطالعه موجود است (و مبلغین آن در امریکا بوسیله زبان انگلیسی پیشرفت یافته اند) در این کتاب تاریخ آنها را تکرار نخواهم کرد. سید علی محمد باب در کتاب بیان خود که بفارسی است تاریخ ظهور خویش را ۲۳ می ۱۸۴۴ (۵ جمادی الثانیه ۱۲۶۰) یعنی درست هزار سال بعد از غیبت امام دوازدهم مهدی ع معین میکند و مدعی است که نسبت بآن امام بمنزله «باب» است. در این اظهار نه فکر و نه طرز بیان تازگی نداشت امام مهدی ع چهار «باب» داشته است که هنگام غیبت صغری یکی بعد از دیگری واسطه مابین او و امت بودند و شیخیه که باب نزد آنها تحصیلات دینی خود را تعقیب نمود معتقد بیک نفر «شیعه کامل» بودند که واسطه یا جدول رحمت میان امام غایب و مؤمنین است و باب از این عقیده شیخیه تقلید نمود. بعدها باب باصطلاح پیروانش «بالان رفت» و ادعا کرد که «نقطه اعلی» یا «نقطه بیان» است سپس مدعی شد که خود قائم آل محمد است بعد گفت مؤسس شریعت جدیدی است و بالاخره گفت من مظهر خدا و مهبط روح پروردگارم بعضی از پیروانش بالان رفتند و خودشان را خدا و او را خدا آفرین خداند و یکی از آنها در حق بهاء الله گفت^۲

(۱) برای اطلاع بر ادبیات این طایفه تا سنه ۱۸۸۹ بجاد دوم از کتاب «بیانات یک نفر سیاح در کشف واقعه باب» که این جانب نوشته ام و در کمبریج بسال ۱۸۹۱ طبع گردیده است رجوع شود صفحه ۱۷۳ — ۲۱۱ و برای ادبیات بعد از سنه ۱۸۸۹ بکتابی که بنام «مواد لازمه برای مطالعه مذهب بایی» تالیف کرده ام مراجعه شود (کمبریج ۱۹۱۸)

صفحه ۱۷۵ — ۲۴۳

(۲) این شعر در ورق (a ۲۴۴) نسخه خطی هشت بهشت ثبت و منسوب است به نیل زرنندی که در روز وفات بهاء الله ۲۸ می ۱۸۹۲ در عکا خود را کشت:

«خلق گویند خدائی و من اندر غضب آیم پر برداشته میسند بخود تنك خدائی»
 هر چند نهضت بایه باعث خونریزی بسیار شد اما تقریباً تمام آن خونریزی
 ها بعد از وفات محمدشاه (۵ سپتامبر ۱۸۴۸) صورت وقوع یافت . باب این هنگام
 در یکی او قلاع ما کو محبوس بود و در خراسان و مازندران و سایر نقاط دستجات
 مسلح از پیروان او حرکت کرده ظهور مهدی منتظر و رجعت ائمه را خبر داده
 و باین ترتیب حملات دشمنان خود را که بواسطه وفات شاه و اغتشاشات و هرج و
 مرج مملکت رو باز دیاد گذارده بود دفع میکردند و دشمنان را مرعوب میساختند .
 هنگام وفات محمدشاه افق تاریک بود . ناصرالدین میرزا

ناصرالدین شاه

۱۸۴۸ - ۱۸۹۶

و لعیهد در تبریز مقام داشت در غیاب او مادرش مهد علیا
 از روز وفات شاه تا ورود ناصرالدین میرزا در طهران
 بر تق و فتق امور پرداخت حاج میرزا آقاسی که کاملاً منقور عامه بود نه تنها از صدارت افتاد
 بلکه محبور شد بزایه شاه عبدالعظیم رفته پناهنده شود^۱ در پایتخت اغتشاش شروع گشت و
 انقلابات سخت در بر وجود، کورمانشاهان، کردستان، شیراز، کرمان، یزد و خراسان رویداد
 شاه که در این موقع ۱۷ سال بیش نداشت^۲ عاقبت در ۲۰

میرزا تقیخان

امیر نظام

اکتبر ۱۸۴۸ بمکرکز وارد شد و همانشب تاج بر سر نهاد
 و میرزا تقیخان معروف بامیر نظام را صدر اعظم نمود. این شخص
 علی رغم پستی نسب (پدرش سابقاً آشپز قائم مقام بوده)^۳ یکی از بزرگترین رجال
 و با شرفترین و لایقترین و هوشیارترین وزرائی است که ایران در عهد جدید
 داشته است، واتسن^۴ با شوق تمام فریاد میزند که : «نمیتوان نسل جدید ایران را
 سست و فاسد گفت زیرا که لایق بوده است مردی مثل امیر نظام بظهور برساند» و برت-
 کرون Hon. Robert Curzon در کتاب موسوم بامرستان و ارزنة الروم در حق او میگوید:
 «این شخص از تمام مأمورین عثمانی و ایران و روسیه و بریتانیای کبیر که اینوقت در
 ارزنة الروم حضور داشتند جالب توجه تر بود و با هیچیک از آنها قابل مقایسه نبود

(۱) رجوع شود به تاریخ ایران . ر . ج واتسن صفحه ۸ - ۳۵۷ (۲) در ۱۷

جولای ۱۸۳۱ تولد یافت . (۳) شرحی از این پدر و پسر معروف که هر دو لقب قائم مقام
 داشته اند در ضمن احوال نثر نویسان مشهور جدید در قسمت سوم این مجلد دیده خواهد شد

(۴) تاریخ ایران صفحه ۲۶۴

در سه سالی که شاغل مقام صدارت بود کارهای بزرگ و نمایان برای ایران کرد
استاره درخشانی که در افق زندگانی او طالع شده بود در برابر حسد و تیزویر قبايش پنهان گشت
واقعۀ غم انگیز قتل او که با کمال بیرحمی و قساوت در موقعیکه

قتل حزن انگیز
میرزا تقیخان
در عمارت قشنگ فین نزدیک کاشان تبعید بود و وقوع پیوست
یش از آن مشهور است که حاجت بتکرار داشته باشد ۱ اما
۹ جانوری ۱۸۵۳

وفاداری زنش را که خواهر منحصر بفرد شاه بود نمیتوان
مسکوت گذاشت و انس ۲ میگوید: «هیچیک از بانوانی که در دربار پادشاهان
اروپا تربیت یافته و تاریخ عالم احوال آنها را ضبط کرده باشد با وجود ملاحظه درخشان
ترین نمونه زناشویی و تقوی و بزرگواری شوهرهای خود بیش از این محبت و
ایثار نشان نداده اند که زن امیر کبیر نسبت بشوهر بدبختش نشان داد» معذاک برخلاف
مواظبت خستگی ناپذیری که داشت از حاجی علی خان حاجب الدوله فریب خورد این
شخص با آنکه زائدالموصف مرهون توجهات وزیر بود بالاخره در ۹ جانوری ۱۸۵۳
زندگانی او را خاتمه داد.

بابی ها بهیچوجه میرزا تقیخان را دوست نداشتند و در قتل او هم
نهایت کوشش را کرده بودند و مرگ ناگهانی او را معجز و
نهیضت بابیه در
۱۸۴۹-۱۸۵۰

انتقام خدائی میدانستند زیرا علاوه بر اقداماتی که برضد آنها
کرده بود مشارالیه مسئول قتل باب محسوب میشد که در تبریز در ۹ جولای ۱۸۵۰
کشته شد اما باب که محبوسی بیچاره بیش نبود شعاعهای روشن کرد که تا کنون خاموشی
نپذیرفته است و مخصوصاً شعاع تیره و مدھش آن چهار سال اول سلطنت ناصرالدین
را روشن گردانید.

تاریخ کارهای بابیه را در شیخ طبرسی مازندران و زنجان و یزد
گویند و تبریز و سایر نقاط در سنوات ۱۸۴۹-۱۸۵۰ بهتر و دقیق تر از

آنچه کنت گویند در کتاب بی نظیر خود موسوم به ادیان و مذاهب فلسفی در آسیای
مرکزی شرح داده و با تحقیق فوق العاده بیان کرده است نمیتوان برشته تحریر
در آورد، من شخصاً راجع بایران بیش از هر مأخذی از آن کتاب استفاده کرده ام
زیرا که هم از این کتاب و هم از یک ملاقاتیکه بر حسب اتفاق و از بخت نیک در

اصفهان نموده ام بر چگونگی مذهب بایه و سرگذشت تاریخی آنها آگاهی یافته و باین واسطه در جمع مستشرقین اولین باب شهرت بر رویم گشاده شد. گوینو مدتها در فرانسه مثل پیغمبریکه در ولایت خود باشد بقدر بود اما بعد از آنکه فرانسه مدتها او را فراموش کرد آلمان يك مجمع اتحاد گوینو تشکیل داد ۱ و چند کتاب در شرح احوال و تألیفات او ۲ منتشر شد.

دوره جنگجویی و خونریزی بایی ها از وقتی شروع شد که
 سوء قصد سه نفر از آنها در ۱۵ اگست ۱۸۵۲ قصد کشتن ناصرالدین شاه نمودند و در نتیجه قتل عامی شروع گردید که در آن ۲۸ نفر از رؤسای بایه که کم و بیش دارای اهمیت بودند کشته شدند از جمله قرة العین شاعره معروف و صاحب حسن منظر و طبع سرشار در شکنجه سخت بدرد زندگانی گشت. ۳ بیشتر رؤسای بایی که باقی ماندند یا حلائی وطن کردند یا بغداد تبعید شدند و از آن پس هر چند مذهب مذکور رو بترقی گذاشت لیکن مرکز تبلیغات در خارج سرحد ایران یعنی بغداد ادرنه و قبرس و عکا بود.

در اینجا لازم نیست که از علل و چگونگی جنگ کوتاه
 جنگ ایران و انگلیس ایران و انگلیس (۷-۱۸۵۶) که علتش تصرف هرات بتوسط
 ۱۸۵۶-۷ ایرانیان بود ذکر کرد.

این جنگ از تسخیر جزیره خارک خلیج فارس در ۴ دسامبر ۱۸۵۶ بتوسط انگلیسها شروع شد و با معاهده پاریس مورخه ۴ مارچ ۱۸۵۷ که میان لرد کاولی و فرخ خان منعقد شد خاتمه پذیرفت هر چند بواسطه نواقص وسائل استخبار یکماه بعد از معاهده

(۱) تاریخ تاسیس ۱۸۹۴ است. (۲) من دوجاد از آنها را در دست دارم که تالیف اودویکن شمان است یکی Eine Biographie و دیگری Quellen und unterchungen (استراسبورگ) ۱۹۱۳ و ۱۹۱۴) مجله ماهیانه اروپا شماره ۷ مورخه ۱ اکتبر ۱۹۲۳ يك شماره مهمی مخصوص احوال کنت گوینو انتشار داده که در صفحه ۱۱۶ الی صفحه ۱۲۶ آن مقاله بسیار خوبی بقلم ولادیمیر مینیورسکی تحت عنوان گوینو و ایران مندرج است بعد از آن مقاله صفحه (۱۲۷ - ۱۴۱) صورتی از تألیفات منتشره و غیر منتشره او نوشته شده و تاریخ زندگانی او تحریر یافته و شمه از نهضت طرفداران گوینو در آلمان و فرانسه مسطور است.

(۳) رجوع شود بدو کتاب ذیل تالیف اینجانب «بیانات یکنفر سیاح» جلد دوم صفحه ۳۲۶-۳۳۴ و «مؤذالزله برای مطالعه مذهب بایی» صفحه ۲۶۵-۲۷۱

هم خصومت ادامه داشت. ختم این جنگ برای انگلیس خیلی بموقع بود زیرا که مقارن وقت مبادله عهدنامه ها شورش هندوستان شروع شد.

از تجربه این جنگ معلوم گردید که لازم است میان انگلستان
تأسیس تلگراف و هند روابط استخباریه بهتری موجود باشد و بهمین واسطه

در ۱۸۶۴ در ایران تلگراف دایر گشت و در سنوات ۱۸۷۰ و ۱۸۷۲ توسعه کامل یافت بنابراین سرپرستی مولهوورث سایکس (که تاریخ ایران ۱ کتاب منحصر بفردی است که اوضاع این مملکت را از سال ۱۸۵۷ تا سنه ۱۹۲۱ در بردارد) ایجاد این مؤسسات مهمترین عامل انقلاب ۲ ایران محسوب میشود.

از جمله عواملی که در تجدد اوضاع ایران تأثیر کرد توسعه
عوامل تجدد آورد دیگر چاپخانه بود (که نخستین دفعه عباس میرزا در حدود سال

۱۸۱۶ یکدستگاه آن را در تبریز دایر نمود) و از نتایج آن تعمیم و ترویج ادبیات و روزنامه نگاری است که از سنه ۱۸۵۱ ۳ باهستگی شروع شد و درایم انقلاب ۱۹۰۶ تا ۱۹۱۱ و بعد از انقلاب روسیه توسعه کامل گرفت دیگر تأسیس دارالفنون و ترویج علوم و تعلیمات اروپائی و دیگر سفر سه گانه شاه باروفا در سنوات ۱۸۷۳ و ۱۸۷۸ و ۱۸۸۹. اما در این تردید هست که آیا خود سلطان یا همراهانش از مشاهداتی که هنگام گردش در اروپا کردند اینقدر استفاده نمودند که ادبیات ایران از شرح سفر نامه او انتفاع ادبی برد ؟

ناصرالدین شاه هنگام جلوس ۲۴ ذوالقعدة ۱۲۶۴ (۲۰ اکتبر
قتل ناصرالدین شاه ۱۸۴۸) کمی بیش از ۱۷ سال داشت و ۵ می ۱۸۹۶ که در
۵ می ۱۸۹۶ سال ۱۳۱۳ هجری قمری واقع میشد سال پنجاهم سلطنت او

بود چهار روز قبل از این تاریخ هنگامیکه تدارکات لازمه برای جشن سال پنجاهم پادشاهی او مهیا شده بود به تیر میرزا رضای کرمانی یکی از شاگردان سید جمال الدین افغانی در حرم شاه عبدالعظیم مقتول گردید. و قایمیکه منجر باین حادثه شد و عال

- (۱) مخصوصاً مراجعه کنید بچاپ دوم که اضافاتی دارد و در سال ۱۹۲۱ نوشته شده است در جلد دوم صفحه ۵۲۶ مؤلف ماه مارج را تاریخ تحریر کتاب نوشته است. (۲) کتاب مذکور جلد دوم صفحه ۳۶۹ (۳) رجوع شود بصفحه ۱۰ از کتاب اینجانب موسوم به «شعر و مطبوعات در ایران جدید» که در این موضوع کاملاً بحث شده است.

و اهمیت آنهارادر کتاب: تاریخ انقلاب ایران ۱۹۰۵—۱۹۰۹ بتفصیل ذکر کرده‌ام.

نطفه انقلاب بذر انقلاب از تاریخ آخرین سفر شاه بفرنگستان پاشیده شده

و حتی روئیده بود زیرا که در سفر مزبور امتیازات مضره

تفویض گردید و این امتیازات خاصه امتیاز تنباکو (۱۸۹۰) و سیاه تجریک ناخشنودی

های سیاسی گردید و نخستین نمایش این عدم رضایت درشورش تنباکو (۱۸۹۱)

شروع شد و در انقلاب ۱۹۰۵ بدرجه‌اعلی رسید. روابط سیاسی ایران بادل خارجه

مخصوصاً روس و انگلیس ماده و مرکز تاریخهای پلتیکی از قبیل تاریخ سرپرسی

مولسورس سایکس است اما ما اگر از آن صرف نظر نمائیم عهد ناصرالدین شاه را

بطریق ذیل میتوانیم خلاصه کنیم. چهار سال اول سلطنت او (۱۸۴۸—۱۸۵۲)

بواسطه جوشش مذهبی بایه اهمیت داشت و شش سال آخر

دوره پادشاهی او از ۱۸۹۰ تا ۱۸۹۶ بسبب غلیان پلتیکی دارای

اهمیت بود و در عهد جانشین او با انقلاب عمومی منجر گردید اما

سالهای وسط عهد ناصرالدین شاه علی الظاهر دوره امن و آسایش

سالهای پر حادثه
ابتداء و انتهای عهد
ناصرالدین شاه

نسبی بود. از خوشبختی من در اواخر این عهد بایران سفر کردم (۸—۱۸۸۷)

و موفق شدم که بقایای اعصار متوسطه تاریخ ایران را تماشا کنم. هیچ واقعه نامطبوعی

اتفاق نیفتاد میگویند این امنیت در بدو امر بواسطه تنبیه و سیاست سخت و دهشت

انگیز بدکاران و دزدان باین پایه رسید ولی موقع مسافرت من دیگر از آن قسم

تنبیهات مشاهده نمی گشت و در تمام مدت توقفم در ایران هیچ واقعه خاصی از

این قبیل نشنیدم. اما در خارج شهر شیراز ستونهای عقرب آسائی از صاروج بنظرم

رسید که استخوان انسانی از خلال آن نمایان بود و از دوره حکمرانی سخت و

خشن فرهاد میرزای معتمد الدوله عموی شاه شهادت میداد. لیکن خود شاهزاده

را من مردی مؤدب و ظریف و دانشمندی فریفته کتاب یافتیم. چنانکه گفتم محیط

محیط قرون وسطی بود: بزحمت سختی از سیاست و ترقی مسموع می افتاد و

مذاکرات غالباً بعرفان و الهیات و ادیان متوجه میشد. با حرارت ترین گفتوهای

پلتیکی راجع بود به جانشینان محمد رسول الله ص یعنی سیاست قرن هفتم میلادی.

فقط بواسطه خواندن روز نامه های ایران و اطلاع و جریده اختر منطبعة اسلامبول

که بیشتر محرك و مهیج بود میل ضعیفی برای فهمیدن حوادث خارجه تولید

یافته بود. اما در کرمان فقط هفته یک چابار ما را بادزای خارج مربوط میساخت.
 چقدر این اوضاع با اغتشاش ۱۸۹۱ و طوفان خشمناک ۱۹۰۵
 سالهای طوفانی از ۱۹۱۱ الی و خطر روسیه که در عید قصح همین سال شروع
 ۱۸۹۱ بعد شد و عموم اوضاع را بفالج مرگ دچار کرد و جنگ بین
 المللی که ایران را عرصه تاخت و تاز سه سپاه خارجی و میدان دسائس بی انتها
 کرد متفاوت و متغایر بود! سقوط امپراطوری روسیه ایران را از کابوسی که
 یکقرن بروی فشار میآورد رهائی داد و بنظر ها چنین آمد که انتقام بی احترامی
 است که روسها در آوریل ۱۹۱۲ نسبت بمرقد مطهر رضوی نمودند از طرفی هم
 بهم خوردن قرار داد ایران وانگلیس که در نتیجه آن فشنون و مستشاران انگلیس
 خارج شدند ایران را بخود وا گذاشت تا چنانکه میتواند و میخواهد آتیه خود را
 تمشیت و ترتیب دهد.

پس از آنکه ناصر الدین شاه بضرب ششاول از پای در آمد
 جانشینان ناصرالدین پسرش مظفرالدین شاه بر تخت ایران جایگزید (۱۸۹۶ -
 شاه ۱۹۰۷) و مشروطه را بمات داد و نوه اش محمدعلی شاه
 که سعی کرد اساس مشروطه را منهدم سازد در ۱۶ جولای ۱۹۰۹ بدست ملیون
 فاتح خلع شد و اکنون در نواحی اسلامبول زندگی میکند.
 بعد از قتل ناصر الدین شاه سلسله قاجار ضعیف شد و اختیارات از قاجاریه
 منتزع و بدست ملت افتاد.

(۱) یکسال درمیان ایرانیان (لندن: ۱۸۹۳ ac. Black) این کتاب سالهاست از طبع خارج
 شده و امروز خیالی کمیاب است.

بخش دوم

شعر فارسی در چهار قرن اخیر

فصل پنجم

ملاحظات کلیه راجع باشعار اخیره خاصه ابیات مذهبی

چهار صد سال پیش از این زبان فارسی من حیث المجموع ثبات و تغییر ناپذیری و از هر جهت همان بود که امروز هست (مقصود لفظ قلم زبان ادبی ایران است والا زبان بازاری و آنچه امروز میان طبقات بیسواد رایج است ظاهراً در ضمن این مدت متداول گردیده است و قدمتی ندارد اما اشکال ادبی جدیدی که امروز موجود است اینقدرها قدیم نبوده و آغاز آنها از اواسط قرن نوزدهم دورتر نمی‌رود در سه جلد مقدم بر این مجلد بعد از هر فصل تاریخی بلا فاصله فصلی راجع بادیات آن دوره نوشته می‌شد . اما در این مجلد بعلا مذکوره لازم ندیدیم که رشته وقایع تاریخی را از هم بگسلیم و بهتر دانستیم که بخش اول کتاب را بتاریخ مختصری از تمام دوره مطلوبه مخصوص کرده بخش دوم و سوم را برای توصیف ادبیات نظمی و نثری بگذاریم که از حیث طبقات هر يك دارای تقسیماتی خواهند بود .

طرز ترتیب دادن این تقسیمات مسئله است که مدتی افکار مرا بخود مشغول نمود . تقریباً عموم اشخاصی که راجع بادیات ایران چیز نوشته اند بیش از حد لزوم توجه خود را بشعر فارسی معطوف نموده اند و عموماً از يك زمینه های دیگری که هر چند قدری پست تر و خشنوتر است اما مثبت تر خواهد بود غفلت ورزیده اند مثلاً تاریخ و شرح احوال

توجه بی اندازه
نسبت بشعر

رجال و الهیات و علوم دینیہ را متروک و مسکوت گذارده اند . اگر ما ادبیات را به ساده ترین معانی آن در نظر بیاوریم و آنرا فقط بر نوشتجاتی اطلاق کنیم اعم از نثر و نظم که دارای شکل مصنوع و زیبایی باشند بلاشک نظریه نویسندگان سابق الذکر که فقط شعر و نثر بدیع اهمیت داده اند معقول بنظر خواهد آمد اما بالعکس اگر ادبیات را بمعنی وسیع آن گرفته و مظهر روح و فکر يك ملتش بدانیم قضیه طور دیگر خواهد بود ایکن نظر برای غالب پیش از تحقیق در اجزاء مختلفه ادبیات جدید ایران بدو آتنا اندازه هم راجع شعر این دوره سخن خواهیم راند .

در اینجا لازم است شش نوع شعر تشخیص بدهیم (۱) اشعار طبقات شعر فارسی طرز قدیم (۲) اشعار اتفاقی یا موقعی (۳) ابیات مذهبی از ترجیعات مبسوطه مانند هفت بند محتشم کاشانی گرفته تا اشعار عامیانه که در مجالس تعزیه محرم خوانده میشد (۴) اشعار قلیل اما پرهیجانی که بابی ها از ۱۸۵۰ بعد سروده اند و میتوان آن را شعبه مخصوصی از نوع سابق الذکر قرار داد . (۵) تصنیفاتی که مطربها و رامشگران سروده اند و مشکل است مبداء و تاریخ قدمت آنها را تعیین نمود (۶) منظومات سیاسی که جدیداً بعد از انقلاب ۱۹۰۶ ایجاد شده و در کتاب دیگر خود مفصلاً بشرح آن پرداخته ام^۱ در این فصل بیشتر به بیان اشعار مذهبی مبادرت ورزیده ابیات غیر مذهبی را به فصول بعد میگذارم .

۱- اشعار طرز قدیم

این نوع شعر فارسی که همه جا شکل و منظور معنوی آن یکسان است در مدت پنج شش قرن تقریباً به يك حالت مانده است چنانکه گوئی مهر و قالب مخصوصی دارند که تغییری در آن رخ نمی دهد . بقسمی که اگرذکری از وقایع و اشخاص عهد در آن نباشد و تاریخ گفتن آن معلوم نشود . مشکل است بعد از خواندن يك قصیده یا غزل یارباعی حدس بزنیم که گوینده از اهل زمان جامی (متوفی ۱۴۲۰) بوده یا یکی از شعرای معاصر از قبیل قآنی و غیره . راجع باوصاف تصنی این قسم شعر در یکی از مجلدات سابقه بحث کرده ام^۲ و عقیده

(۱) مطبوعات و شعر در ایران کمبریج ۱۹۱۴ (۲) تاریخ ادبی ایران جلد دوم صفحه ۹-۸۳

ابن خلدون اینست که: «صنعت شعر و اثر فقط با الفاظ سروکار دارد نه با افکار» امام‌عزالدین در اشعاری که جدیداً این سبک سروده شده است اشاراتی ندره با اختراعات و رسوم جدید از قبیل چای خوردن - سیگار یا قلیان کشیدن - راه آهن - تلگراف و روزنامه ۲ می‌یابیم. بعضی از شعرای بزرگ عصر جدید مانند قاضی و داوری و امثال آنها هنر شاعری خود را در اشکال جدید نظم از قبیل مسمط سرایی ۳ که بعد از قرن یازدهم و دوازدهم مسیحی دیگر به‌مورد استعمال نمی‌آمده ظاهر کرده‌اند.

ظاهر عباراتی که در ابتدای قسمت فوق گفته شد خیلی مغلق است و توضیحاتی لازم دارد زیرا که فضایل ترک و هند معتقدند که بعضی از شعرای اخیر ایران یک قسم ابتکار یا «تازه

گوئی» داشته‌اند که در توسعه صنعت و تقسیم ازمنه ادبی مشخص و مبشرو یک عهد جدیدی میباشد. اما خود ایرانیها با انتقاد ادبی آشنائی ندارند شاید همانطور که مردم وقتی بصحت مزاج خود عطف توجه میکنند که صحتشان از دست رفته باشد همانطور هم ملل وقتی وارد انتقاد و کنجکاوی دقیق در ادبیات میشوند که دیگر قابل نباشند و نتوانند از خود ادبیات خوب ایجاد نمایند. بنا بر قول گیب ۴ جامی و امیر عیشیر نوائی و عرفی شیرازی و فیضی هندی و صائب اصفهانی یکی پس از دیگری در شعر عثمانی نفوذ کامل پیدا کرده قائد ادبی آنها شده‌اند و راجع بآن اساتید منتقدین عثمانی مطالب بسیار نوشته‌اند. بهترین و کاملترین انتقاد که از گفتار اعظم شعرای ایران از قدیم تا اواخر قرن هفدهم نوشته شده است بعقیده من کتابی است که (متأسفانه) بزبان اردو یا هندوستانی تحریر یافته است و نام آن شعر العجم و مؤلف آن شبلی نعمانی است، جلد سوم این مجموعه که در (۱۳۲۴-۵) مطابق (۱۹۰۶-۷) مدون شده از هفت شاعر ایرانی سخن میراند که در قرن شانزدهم و هفدهم میلادی میزیسته‌اند که اسم و تاریخ وفاتشان از اینقرار است: فغانی [۱۵۱۹/۹۲۵]؛ فیضی [۱۵۹۵-۶/۱۰۰۴]، عرفی (۱۵۹۰-۱/۹۹۹)، نظیری (۱۶۱۲-۳/۱۰۲۱)، طالب

- (۱) مقدمه ابن خلدون ص ۲۵ فصل فی ان صناعة النظم و النشر انما هی فی الالفاظ لا فی المعانی (مترجم)
- (۲) گیب تاریخ ادبیات عثمانیها جلد چهارم صفحه ۴ نظیر این تلمیحی در اشعار نعیم هست که در قسمت اخیر همین فصل مسطور شده هر چند عموماً سبک شعر مزبور هم تقلید قصاید قدیم است (۳) تاریخ ادبی ایران جلد دوم صفحه ۱۲-۱۴ (۴) تاریخ ادبیات عثمانیان جلد سوم صفحه (۴۸-۴۷-۲۴۷)

آملی (۱۰۳۶/۷-۱۶۲۶) ، صائب (۱۰۸۰/۱۶۶۹ یا ۱۶۷۰) و طالب کلیم (۱۰۶۱/۱۶۵۱) . تمام این شعرا ایرانی بوده اند و بواسطه تشویق و سرپرستی جوانمردانه سلاطین مغولی بهندوستان جلب شده اند باستانی فیضی که شبلی درحق او گوید . از امیر خسرو بگذریم تنها شاعر هندی است که اشعار فارسی او را با ابیات شعرای ایرانی الاصل نمیتوان فرق نهاد . عرفی و صائب معروفترین هفت شاعر فوقند امامعلی در هندوستان بیش از مملکت خود عزت و شهرت یافتند ^۱ یکی از آشنایان ایرانی من علت این پیش آمد را چنین بیان نمود که گفتار شعرای مذکور را خارجیا باسانی میفهمند و بنا بر این شهرت می یابند در صورتیکه بهترین اشعار و عالیتین گفتار شعرای معروف ایران را خارج از دست رس افهام خود میبینند . با نهایت خجالت اعتراف میکنم که در این مورد ذوق من نیز با خارجیا همراه و موافق است و صائب را مخصوصاً خیالی جاذب و جالب می یابم چه از لحاظ سادگی عبارات و چه از حیث صنایع حسن تعلیل و ارسال المثل ^۲ تقریباً چهل سال قبل [سنه ۱۸۸۵] قسمت فارسی کتاب خرابات ^۳ را که مجموعه غزلیات منتخبه فارسی و عربی و هندی است و ابیات منفردة نیز دارد مطالعه میکردم و بعضی اشعار را که بنظر من خوب میآمد بدون رعایت گوینده شعر خارج نویس میکردم و در دفتری مینگاشتم . و هر چند گوینده ۴۳ غزل و ابیات منفردة که بیرون نویس کرده ام غالباً معلوم نیست اما بیش از یک عشر مجموع آنها [۴۵] از صائب است .

هندوستان در قسمت اعظم قرن شانزدهم و هفدهم

جلب کردن هندوستان شعرای
ایران را در عهد اولین پادشاهان
مغولی

و محزون بود و همچنین نجبا و بزرگانی از قبیل

بیرام خان خانان و پسرش عبدالرحیم که بعد از قتل پدر در سنه ۱۵۶۱ دارای لقب مذکور شد عده کثیری از شعرای هنرمند ایرانی را بسوی خود جلب کرده است ادبای مزبور در هندوستان عزت و افتخاری یافتند که در وطن خویش از آن محروم

(۱) رضاقلی خان صراحه راجع باین دو شاعر می نویسد که سبک آنها را ایرانیان این عصر نمی پسندند .

(۲) منتخبات التواریخ (کلکته ۱۸۶۹) جلد سوم صفحه ۱۷۰-۳۹۰ (۳) شعر العجم

صفحه ۵ این کتاب بهمت فضلالی افغانستان بفارسی ترجمه شده است (مترجم)

بودند بدآونی^۱ قریب یکصد و هفتاد نفر را می‌شمارد که بیشتر ایرانی الاصل بوده اند هرچند بعضی از آنها در هند تولد یافته اند ، ۲ شبلی پنجاه و یک نفر را اسم می برد که در عهد اکبر از ایران بهند رفته و در دربار پذیرفته شده اند اسپرنگر نیز صورت مفصلی ترتیب داده است از اشعار ذیل که شبلی ذکر میکند معلوم میشود چقدر آرزوی هند رفتن و در آنجا به نعمت و عزت رسیدن در میان شعرای ایران رواج داشته است^۳

مثلاً صائب میگوید :

همچو عزم سفر دهند که در هر دل هست رقص سودای تو در هیچ سری نیست که نیست و ابوطالب کلیم گوید :

اسیر هندم و زین رفتن بیجا پشیمانم کجا خواهد رساندن بر فشانی مرغ بسمل^۴ را
بایران میرود نالان کلیم از شوق همراهان پهای دیگران همچون جرس طی کرده منزل را
ز شوق هندزان سان چشم حسرت در قفا دارم که رومم گر بر اه آرم نمی بینم مقابل را
همچنین در این باب علیقلی سلیم گوید :

نیست در ایران زمین سامان تحصیل و کمال تا نیامد سوی هندستان حنا رنگین نشد
درویش اسمی شاعر ایرانی بیاد تربیت و مرحمت خان خانان نسبت بشعراء گوید :
زمین مدح تو آن نکته سنج شیرازی ، رسید صیت کمالش بروم از خاور
بطارز تازه ز مدح تو آشنا گردید ، چو روی خوب که یابد ز ماشطه زیور
ز فیض نام تو فیضی گرفت چون خسرو بقیع هندی اقلیم سبعة را يك سر
ز ریزه چینی خوانت نظیری شاعر رسیده است بجائی که شاعران دیگر
کنند بهر مدحش قصیده انشاء که خون رشك چکد از دل سخن پرور
سواد شعر شکیمی چو کحل اصفهان به تحفه سوی خراسان برند اهل نظر
ز مدحت تو حیاتی حیات دیگر یافت بلی مقوی طبع عرض بود جوهر

(۱) فهرست کتابخانه پادشاه اود جلد اول صفحه ۵۵ الی ۶۵ (۲) شعراء الجم جلد سوم

صفحه ۱۰ (۳) شعراء الجم جلد سوم صفحه ۱۳ (۴) وقتیکه یک نفر مسلمان مرغی را برای مصرف خود میکشد و تیغ بر کالوی او میگذارد بایستی بسم الله بگویند و از این رومرغی را که در روی زمین می طید و دست و پامیزند مرغ بسمل یا نیم بسمل گویند

حدیث نوعی و کفوی بیان چه سازم من چو زنده اند بعدح تو تا دم محشر
 ز نعمت تو به نوعی رسید آن مایه که یافت میر معزی ز نعمت سنجس
 این شعرای قرون شانزدهم و هفدهم ایران سبکی ایجاد کردند که مرحوم
 پرفسراته در کمال مناسبت آنرا بهار هندی شعر در ایران نامیده است و تازمانیکه
 فارسی زبان ادبی و محترم هندی ها بشمار میرفت عده کثیری از گویندگان هندی
 مقلد اساتید مذکور بودند ، راجع باین مقلدین هندی که در بکار بردن لغات خارجی
 مهارت کامل داشتند چیزی نمی نویسم و از تمام شعرای ایرانی الاصلی هم که در ایران یا
 هندوستان زندگانی میکردند عده قلیلی را میتوان در این صفحات نام برد .

خشکی ادبیات در
 قرن هیجدهم
 قرن هیجدهم مسیحی خاصه زمانیکه فاصله انقراض صفویه و تأسیس
 سلطنت قاجاریه بود (۱۷۲۲-۱۷۹۵) از حیث ادبیات فقیر ترین
 ازمنه است . بعد از این عصر در قرن نوزدهم شعرائی مانند قآنی
 یغما - فروغی - وصال و اولادش ظهور کردند که بابرگزین شعرای ما قبل خود
 همدوش بوده اند .

۲ - ایات اتفاقی یا موقعی

از جمله مفیدترین اشعار آثاری را باید شمرد که حتماً از آثار
 شعرای مشهور نبوده و مخصوصاً در مواقع معین سروده نشده
 نمونه اشعار اتفاقی یا موقعی
 است اشعار مزبور را در دو این معمولی شعراء یا در صفحات
 تواریخ معاصر نمیتوان بدست آورد . محض نمونه ایات ذیل از احسن التواریخ که
 هنوز طبع نشده است استخراج میشود .

در سال ۱۲۹۱/۴-۱۲۵۳ هـ نفر از سلاطین هند وفات یافت . محمود سوم از
 کجرات . اسلام شاه پسر شیر شاه افغانی از دهلی و نظام الملک ازدکن . این اتفاق و
 تاریخ وقوع آن در اشعار ذیل ثبت گردیده است .

سه خسرو و اقران آمدیک سال ، که هند از عدلشان دار الامان بود ،
 یکی محمود شاهنشاه کجرات ، که همچون دولت خود نوجوان بود .
 دوم اسلام شاه سلطان دهلی ، که در هندوستان صاحب قران بود ،

سیم آمد نظام الملك بحری، که در ملك دکن خسرو نشان بود،^۱
 ز من تاریخ فوت آن سه خسرو، چه مپرسی زوال خسروان بود،
 ایات ذیل که مولانا قاسم ساخته است ماده تاریخ وفات همایون است (۹۶۲/۵-۱۵۵۴)
 همایون پادشاه ملك معنی ندارد کس چو او شاهنشهی یاد
 ز بام قصر خود افتاد ناگاه وزو عمر گرامی رفت بر باد
 پی تاریخ او قاسم رقم زد همایون پادشاه از بام افتاد^۲
 این اشعار را حیرتی که در سنه ۹۶۱/۴-۱۵۵۳ در کاشان افتاد و بسرای دیگر شتافت
 در هجو اهل قزوین گوید :

وقت آن آمد که آساید سپهر بی مدار، چون زمین در سایهات ای سایه پروردگار
 پادشاه مدت نه ماه شد کین ناتوان مانده در قزوین خراب و خسته و مجروح و زار
 یافتیم رسم تسنن در وضع و در شریف دیدم آثار تخرج در صغار و در کبار
 در معابر پای شسته از فقیر و از غنی در مساجد دست بسته از یمین و از یسار
 در زمان چون توشاهی دست بستن در نماز هست کاری دست بسته ای شه عالی تبار
 قاضی این ملك نسل خالد ابن الولید مفتی این شهر فرزند سعید نابکار
 کشته گردیده ز تیغ شاه غازی هردو را هم برادر هم پدر هم یار هم خویش و تبار
 خود بفرمای شده اند که اکنون این گروه داعی خصمند یا مولای شاه کامکار
 قتل عامی گر نباشد قتل خاصی میتوان خاصه از بهر رضای حضرت پروردگار
 نیستند اینها رعایائی که باشد قتلشان موجب تخفیف مال و مانع خرج دیار
 بلکه هریک مبالغی از مال دیوان میخورند سر بر سر صاحب سیور غالبند و هم ادرار دار
 نقص این اشعار اتفاقی آن است که ما غالباً چون نمیدانیم تحت تأثیر چه عواملی
 و برای چه منظوری بنظم درآمده اند کاملاً بر معانی و تلمیحات آنها اطلاع حاصل

(۱) شك دارم که کلمه بحری صحیح باشد ممکن است برهان باشد که اسم دوهین
 نظام شاه احمد نگر است که از ۹۱۴ تا ۹۶۱ هجری مطابق (۱۵۰۸-۱۵۳۳ میلادی)
 سلطنت کرد (۲) در نسخه من « گاهی » نوشته شده و من آنرا قاسم کردم . برای
 اطلاع از وقایع زمان وفات همایون رجوع شود بتاریخ هند در عصر دو پادشاه نخستین
 از خانواده تیمور یعنی بابر و همایون (لندن ۱۸۵۴) جلد دوم صفحه ۸ — ۵۲۷
 تألیف ارسکین این ماده تاریخ اتفاقاً و برخلاف معمول طبیعی و ساده و صحیح است .

نمیکنیم. آیا اهل قزوین باشاعر فوق چه معامله کرده بودند که مشارالیه باین سختی و تلخ زبانی بدشمنی آنها قیام کرده است؟ قاضی و مفتی که مخصوصاً بهجو آنها پرداخته که بوده اند؟ چگونه اقوام و اقربای آنها بدست شاه کشته شدند و طرفدار و مروج کدام دشمن بوده اند؟ چون نمیدانیم این اشعار در چه زمان ساخته شده است آیا در زمان شاه طهماسب و اخلاف او یا در عهد شاه اسمعیل؟ جوابی مقنع بسئالات فوق نمیتوانیم بدهیم. اما این نکته قابل توجه است که در وقت سرودن این اشعار مذهب تسنن در قزوین غایب داشته است.

۳ - اشعار مذهبی

از شعرای کثیری که در دوره صفویه طبع خود را وقف سرودن اشعار مذهبی محتشم اشعاری در ذکر مصائب و اخلاق و صفات حمیده ائمه نموده اند و پیروان او

محتشم کاشانی متوفی بسال (۱۵۸۸/۹۹۶) اهمیتش بیشتر است در ایام شباب بگفتن ابیات عاشقانه مشغول بود اما در زمان کهولت ظاهراً قوای خود را صرف خدمت بمذهب کرد. رضاقلی خان در مجمع الفصحا (جلد دوم صفحه ۳۶-۳۸) نمونه از هر دو قسم شعرا و درج نموده است و ایکن ما در اینجا فقط بنوع دوم کار داریم

ساحب عالم آرای عباسی در ضمن شرح حال شعرای بی اعتنائی شاه طهماسب نسبت بمداخان عهد شاه طهماسب می نویسد. در اوائل حال حضرت

خانانی جنت مکانی را توجه تمام بحال این طبقه بود. . . . و در اواخر ایام حیات که در امر معروف و نهی منکر مبالغه میفرمودند چون این طبقه علیه را وسیع المشرب شمرده از صلاحاء و زمره انقیاء امیدانستند زیاده توجهی بحال ایشان نمیفرمودند و راه گذرانیدن قطعه و قصیده نمیدادند مولانا محتشم کاشانی قصیده غرا در مدح آنحضرت و قصیده دیگر در مدح مخدره زمان شهزاده پریخان خانم بنظم آورده از کاشان فرستاده بود بوسیله شهزاده مذکور معرض گشت شاه جنت مکان فرمودند من راضی نیستم که شعراء زبانت بمدح و ثنای من آلایند قصاید در شأن شاه ولایت پناه و ائمه معصومین علیهم السلام بگویند صله اول از ارواح مقدسه حضرات و بعد از آن از ماتر قع نایند زیرا که بفکر دقیق و معانی بلند و استعاره های دیراز کار در رشته بلاغت در آورده بملوک نسبت میدهند که بمضمون (از احسن اوست اکذب

او) اکثر در موضع خود نیست اما اگر حضرات مقدسات نسبت نمایند و شأن معالی نشان ایشان بالاتر از آنست و محتمل الوقوع است غرض که جناب مولانا صله شعر از جانب اشرف نیافت. « و بنا بر این محتشم هفت بند معروف - نمود را ساخت و این بار چنانکه سزاوار بود صله یافت شعرای زمان بتقلید او همت گماشتند چنانکه در مدت نسبتاً قلیلی چندین هفت بند شیوع گرفت. این اشعار در اغلب جنگ‌های که آثار محتشم را قید کرده مندرج است خاصه خرابات ۱ تألیف ضیاء پاشا (جلد دوم صفحه ۱۹۷ - ۲۰۰) ترکیب بند مزبور دارای دوازده بند است هر یک مرکب از ۷ شعر و در آخر هر بند بیتى است با قیافه مخصوص و متفاوت مجموع اشعار آن ۹۶ است. در این ترکیب زبان شاعری محتشم فوق العاده ساده و صریح است و از تصنیفات بدیعه و زبان بازی‌های مبالغه آمیز که بعضی از اروپائی‌ها را اینقدر بخشش می‌آورد عاری و منزّه است و مترجم احساسات صادقانه مذهبی است. می‌خواستم جا بیشتر از این بود تا تمام ترکیب بند را قید می‌کردم زیرا که نمونه از اشعار بسیاری است که بتقلید آن ساخته اند

خواه اشعار محتشم را از جمله اشعار خوب فارسی بدانیم
احساسات طبیعی که خواه ندانیم مسلم این است که از نمونه‌های برجسته اشعار
در این قسم اشعار تعزیت و مرثیت بشمار است و حکایت از تأثر شیعیان در تذکر
مندرج است مصائب امام مینماید اشعار محتشم مثل قصاید ناصر خسرو که قریب
 پنج قرن پیش از شاعر کاشانی میزیسته دارای صمیمیت و خلوص است و برخلاف
 تصنیفات مصنوعه و خوش ظاهر اغلب شعرای ایران که در مملکت خودشان خیلی
 بیش از محتشم معروفند گفتار این شاعر خیلی طبیعی و احساسی و صمیمی است.
 دیگر از مرثیه‌ای که برای امام حسین ساخته شده قصیده است که یکی از
 بزرگترین شعراء و سست اخلاق ترین گویندگان عهد اخیر ایران یعنی قآنی
 متوفی بسال (۱۸۵۳) ساخته است و من هم بواسطه تازگی شکل قصیده و هم بسبب
 بیدینی گوینده آن. از ذکر آن صرف نظر نمی‌نمایم.^۲

(۱) در این جا مؤلف ۳ بند را ذکر کرده بود چون برای خوانندگان ایرانی این اشعار بسیار معروف است محض اختصار حذف شد (مترجم)
 (۲) این قصیده نظر بکثرت نسخ و برای اختصار حذف شد (مترجم)

بارد چه؟ خون! که دیده، چسان؟ روز و شب، چرا؟

از غم، کدام غم؟ غم سلطان کر بلا،

تذکره مصائب وارده بر امام حسین و علاوه بر مرثیاتی مذکوره

اشعار مذهبی که نظماً و نثرأً موجب آثار بسیاری گردیده است که بیشتر

بازاری و عامیانه است. سوگواری ماه محرم نه فقط منحصر

است بتعزیه یا نمایش مذهبی که لا اقل چهل قسم آن بنظر رسیده است (و بعضی

از آنها مربوط بشخص پیغمبر یا اولیاء و مقدسین قبل از اسلام است) بلکه بیشتر

روضه خوانی یا ذکر وقایع حزن انگیز کر بلاست. گویند روضه تسمیه روضه خوانی

آن است که قدیمترین و معروفترین کتابی از این سنخ روضه الشهداء نام داشته و

تألیف حسین واعظی کاشفی^۱ است سابقاً قرائت این کتاب را روضه خوانی

میگفته اند بعد ها این اصطلاح بر خواندن کتب دیگر از قبیل طوفان البکاء

یا اسرار الشهاده نیز اطلاق شده است. این مجالس را در ماه محرم غالباً اغنیاء

و اعیان و نجبا و مأمورین دولتی یا تجار فراهم آورده و چند نفر روضه خوان را

دعوت کرده و بعد شامی، فصل یا مختصر میدهند. مثنوی کوچکی دارم موسوم به

«کتاب السفره فی ذم الریا»^۲ در این کتاب رجز خوانی میزبان و حرص مهمانان

را بانیش های زنده مسخره کرده است^۳.

چند نفر از محققین اروپائی که از احاطه روانشناسی باین

نمایش های مذهبی نگریسته اند تصدیق کرده اند که در

کمال مهارت تدوین شده تعزیه خوان ها از روی اخلاص

عزاداری محرم در

چشم اروپائیان

و اطلاع از فن خود نمایش میدهند سرلویس پللی Sir Lewis Pelly^{۳۷} مجلس تعزیه

را ترجمه کرده و در مقدمه آن می نویسد اگر مقیاس هنرمندی نویسنده تیاتر را

تائیری بدانیم که در خوانندگان و شنوندگان می کنند هیچ تراژدی از اینها بالاتر

(۱) در سال ۱۹۱۰ / ۵ — ۱۵۰۴ وفات یافت رجوع شود بتاریخ ادبیات ایران

در زمان ساطع تاتار تألیف اینجانب صفحه ۴۴۱ و صفحه ۴ — ۵۰۳ (۲) اسم مؤلف

ترکی شیرازی قید شده است این کتاب کوچک که دارای ۴۸ صفحه است در سنه

۱۳۰۹ / ۲ — ۱۸۹۱ در بمبئی چاپ شده است. (۳) مؤلف اشعاری ازین کتاب درج

کرده بود چون خیلی سست و سخیف بود حذف آن را جایز شمردم (مترجم)

نیست . ماتیوار نولد در کتاب تجربه و انتقاد باظرافت کامل تاریخ اجمالی این تیاتر مذهبی را شرح داده است ما کولی Macauly در « امتحان راجع بلرد کلیو » تمجید بسیار از این نمایشها کرده است گیبون Gibbon که شخص خورده گریوی اعتقادی است گوید : « بعضی از این نمایشها در سخت دل ترین مردم هم تاثیر دارد . » نوشتن تاریخ تحقیقی و قعه کربلا از روی نخستین اسناد

توسعه روایت

تاریخی مانند طبری و غیره که چندان مفصل هم تنگاشته اند کاری مشغول کننده و مفید است اما از حدود این کتاب خارج خواهد بود ریشه این روایت غم انگیز در اقوال ابو مخنف لوط بن یحیی که در نصف اول قرن دوم هجری (۷۵۰ میلادی) میزیسته دیده شده است از بعضی وقایعی که در این تاریخ داخل شده معلوم میگردد که شیعیان ایران بلا اراده بامسیحیان در برخی اعتقادات سهیم هستند از آنجمله اعتقاد بشفاعت است که شهادت امام حسین را مثل عیسی برای طلب بخشایش گناه و شفاعت کردن در روز قیامت ضرور می دانند از شواهد این همفکری اسلام آوردن ایلچی فرنگی در بارگاه یزید است که در تعزیه ها دیده ام تعزیه خوانها وقتی که یکسفر اروپائی را در میان تماشاگران به بینند این قسمت را خیلی با آب و تاب بازی میکنند . از مطالب جالب توجه آمدن پادشاه مشرک هندی و آمدن شیر وحشی است بیاری امام حسین و این نکات را مخصوصاً آورده اند تا قساوت قلب قاتلین اهل بیت را برجسته تر نمایند زیرا که کافر وجانور رحم کردند و مسلمانان شفقت نیاوردند . ۱

۴ - اشعار بابیه

حوادث کربلا را از بس باشکال مختلف روضه خوانها ذکر کرده اند همه زنان و دهقانان از تفصیل واقعه مطلعند و چنانکه رسم عوام است در هر باب چنان مبالغه کرده اند که اکثر اوقات از حقایق دور شده اند حتی سرگذشت اشخاص را که نام میبرند نمیدانند مجتهدین بزرگ شیعه از قبیل مجلسی و غیره برای

(۱) مؤلف اشعاری از کتاب سر باز و سایر بیاض های تعزیه نقل کرده که شاید ترجمه آنها در انگلیسی تازگی داشته است ولی از لحاظ ادبی برای ایرانیان خالی از وهن و ابتذال نبود حذف شد (مترجم)

جاءگیری از مبالغه شدید و غلو کفر آمیز عوام الناس زحمت ها کشیده و رسالات ساده عوام فهم فارسی نوشته اند و هموطنان را از حقایق آگاه کرده اند تا اطلاع از موقوف منحصر بطلاب زبان عربی یا فقهها نباشد .

اما از آنجا که ایرانیان فطرت شجاع و طالب شنیدن سرگذشت ایرانی شجاع است . ابطال هستند توجیهی بر رسالات تاریخی فوق نکرده و این وقایع را با آب و تاب بسیار روایت نموده اند حتی بعضی جماعت ها خواسته اند بآن شهداء تاسی کنند اشخاصی که از خواندن کتاب حاجی بابا تألیف موریه Morier همراه شده و ایرانیان را مردمی کم جرات و خجول پنداشته اند از حقیقت بسی دورند اگر در اروپا کسی بخواهد از صفت شجاعت ایرانیان آگاه شود باید بکتاب های مامورین مخصوصی مراجعه کند که کارشان تحقیق احوال قاطبه مردم است زیرا که این اشخاص در این رشته متخصص میشوند و گفتارشان بیش از قول سایر دانشمندان حجت است مثلاً هیچکس از اروپائیان مانند ناپیه ملکم شجاعت و ثبات بعضی از ایرانیان را موافق عدل و انصاف شرح نداده است کتابش موسوم است به پنجسال در یکی از بلاد ایران [یزد]

و یلفرید بلونت راجع باعراب قدماء گوید ۱ : « شجاعت دلیری عرب و ایرانی این طایفه از جنسی خاص است و شاید با آنچه در میان ما شجاعت خوانده میشود متفاوت باشد دلیری عرب نتیجه اشتعال احساسات آنهاست که در اثر تمجید و تحسین تماشاگران یا بواسطه تلقینات شخصی و رجز خوانی خودشان برافروخته میگردد »

این تعریف در باره ایرانیان هم صادق است زیرا که آنها هم قومی حساس هستند و مخصوصاً از شعر تحریک میشوند ایرانیان شعر را سحر حلال می شمارند زیرا که بقول صاحب چهار مقاله :

« شاعری صناعتی است که شاعر معنی خرد را بزرگ گرداند و معنی بزرگ را خرد نیکو را در صنعت زشت باز نماید و زشت را در صورت نیکو جلوه کند و بایهام قوت های غضبانی و شهوانی را برانگیزد تا بدان ابهام طبیعی

را انقباض و انبساطی بوده و امور عظام را در نظام عالم سبب شود» مقصود این است که چون مردم ایران فطرتاً دلیر هستند همیشه میل دارند قصه پهلوانان را بشنوند و چون بسیار حساس هستند با شعر بهتر تحریک میشوند از این جهت همواره اشعار حماسی و جنگی رواج داشته است بعضی از بیروان باب خواسته اند وقایع کربلا را سر مشق اعمال خود کنند از آنها اشعاری شنیده ام که در مواقع سخت میخوانده اند و حکایت از ثبات قدم آنها دارد

یکدست جام باده و یکدست زلف یار رقصی چنین میانه میدانم آرزوست
ای خوش آن عاشق سرمست که در پای حمیب سرو دستار نداند که کدام اندازد

اشعاری را نسبت بقرة العین شاعره میدهند که در قتل عام اگست ۱۸۵۲ کشته شد این بیت از آن جمله است

من و عشق آن مه خوب رو که چو شد صلاى بلا برو
بشاطر و قهقهه شد فرو که انا الشهيد بـكربلا ۱

مذهب بابی و تشیع مذهب بابی در ابتداء يك نوع تشیع بسیار شدید و مبالغه آمیزی بوده است سید علی محمد خود را باب امام غایب مهدی ع میخواند رفته رفته خود را امام و پس از آن نقطه و مظهر حقیقی واجب الوجود گفت شاگردانش مدعی شدند که ائمه شیعه هستند و رجعت نموده اند ۲ و میگفتند تمام واقعه کربلا مجدداً در قلعه شیخ طبرسی مازندران واقع گردیده است نوزده فصلی که اولین قسمت کتاب بیان را تشکیل داده سراسر راجع باصل رجعت است بیان کتابی است فارسی و از همه تالیفات باب منظم تر و قابل فهم تر است در این فصول میگوید جمیع بزرگان و مبالغین اسلام رجعت کرده و با این نشئه باز گشته اند در کتاب نقطه الکاف حاجی میرزا جانی مورخ بابی شرحی راجع بمقایسه قلعه شیخ طبرسی با کربلا مندرج است

مقصود این است که بابی ها در اول کار خود را بتشیع نزدیک کرده و تا بم تأثیری بودند که روضه خوانی در ایران رواج داده بود .

(۱) بعضی این شعر را جزء غزل صحبت لاری میدانند (مترجم) (۲) راجع باصل

رجعت در کتاب مواد لازمه . . . و در کتاب تاریخ جدید شرحی نوشته ام .

اشعار بابیه

من در کتابی که بنام مواد لازمه برای مطالعه مذهب بابیه

نوشته ام (ص ۵۸ — ۳۴۱) منتخبی از اشعار این طایفه

و فرقه بهائیه را درج کرده ام در ۱۹۰۲ میرزا نعیم سدهی قصیده برای من بخط خود فرستاده مشتمل بر ۱۳۳ بیت که در بهار ۱۸۸۵ ساخته بود و در خصوص حالات خود نوشته بود که من در ۱۲۷۲ / ۱۸۵۵ در سده نزدیک اصفهان تولد شده و در ۱۳۰۴ / ۷ — ۱۸۸۶ بطهران سفر کرده ام. از قصیده او اشعاری ذیلا درج میکنیم

یکی چو دجله آب و یکی چو لجه خون
که از مضیق جهان ره نمیرم بیرون
مرانه پای برون باشد و نه جای درون
مراچه عاید از مال اگر شوم قارون
چو بگذرم چه اثر میکند بنات و بنون
مراچه فضل که بوشم حریر یا اکسون
چو روزگار نباید چه شاد و چه محزون
بروح بال و مهر جایگه از آن مشحون
مرا بدین چه که دانم که بود ناپائون
بقدر تابش خود بروی است چهره نمون
که خور ز ماه و مه از ظل ارض نیلگون
همه شمس و کرا تند در خم گردون
معاقد و دوان وز دو جذبه اندزبون
خفیف خشک بفق و ثقیل ترسوی دون
هم او به شمس دگر میچمده پیرامون
چه گویم این رجز مطوی است یا مخبون
زوقف کوفین وز وصل بصریون
بیان و خط و عروض و قریض شعروفتون
حدیث رحمت و تفسیر و سنت و قانون
حساب و هندسه جغرافی از جمیع شئون

مرا بود دل و چشمی ز گردش گردون
چرا تنالم سخت و چرا نه گریم زار
درون دائره مقصود خود نمی یابم
مراچه فایده از جاه اگر شوم قارن
چو می نهم چه ثمر میدهد ضیاع و عقار
مراچه فخر که نوشم عقار یا جلاب
چو ملک و مال نماند چه محتشم چه فقیر
بعقل نازم و هر جانور از آن مملو
مرا از این چه که گویم چه کرد اسکندر
مراچه کار که مه شد هلال و بدر از آنک
چه فایده است کسوف و خسوف را دانم
چه لازم است که گویم ثوابت و سیار
مرا از این چه که دانم کرات گرد شمس
مراچه کار که باد آن هوا که موج زند
چه گویم آنکه قمر بر زمین زمین بر شمس
چه گویم این رمل سالم است یا محذوف
ز صرف و نحو و حروف و قرائت و تجوید
ز اشتیاق بدیع و معانی و انشاء
ز رجال و فقه و اصول و جدال و استنباط
ز رسم و هیئت و جبر و مناظر و تاریخ

سیاست مدن و شرع و زرع و کان و لغات
 طب و علائم و تشریح و نبض و قاروره
 طلسم و دعوت و تعبیر کیمیا و حیل
 علوم فلسفه و منطق از قدیم و جدید
 بدین علوم هلا نقد عمر خویش مده
 از این علوم سوی علم دین حق بگرای
 فسون فلسفه مشغول که سر بسر سفاست
 چرا ظنون طبیعی شمرده تو علوم
 مقال این حکما چیست جمله گنگی مشکوک
 علومشان پی دفع حیا و صدق و صفا
 همه اباحه ارض است و اشتراک حظوظ
 خیالشان همه کوتاه و چشمشان همه تنگ
 نبود سد شریعت اگر بر این یا جوج
 بحق حق سخن این گروه ظاهر بین
 شوی ز علم الهی سلاله کو نین
 هر آنچه گفت نبی این زمان بین مشهود
 علومشان همه از انبیا ولی ناقص
 ولیکن از در انصاف در جهان انسان
 بعلم و حکمت ره میرد بذات قدیم
 تعلم است که فرموده افضل الاعمال
 مقرر ذات قدیمش حکیمهای بزرگ
 چو بوعلی و چو اقلیدس و چو بطلمیوس
 یقدسون له بالعشی والا شراق
 جهان سری که حکیم اندرو بجای خرد
 ولی تو سست عنان توسن فنون سرکش

حقوق ملت و خرج و خراج و قرض و قشون
 خواص جمله ادویه مفرد و معجون
 نجوم طالع و اعداد و رمل و جفر و فسون
 تحاشیات حیوانی تسفطات متون
 کزین معامله گذشتند عالمی مغبون
 که غیر معرفت حق همه فریب و فسون
 فنون دهری و کبابی تمام جهل و جنون
 چرا علوم الهی گرفته تو ظنون
 کلام این جملا چیست سر بسر مظلون
 فنونشان پی فسق و فساد و مکرو و مجنون
 همه اشاعه فسق است و امتلاء بطون
 فنونشان همه و هم و شئونشان همه دون
 نبود هیچکس از عرض و مال و جان آهون
 بجسم مات و ملک است بدترین طانون
 شوی ز حکمت کلبی نبیره میمون^۱
 هر آنچه گفت حکیم این زمان بین مطعون
 فنونشان همه از اولیا ولی ماحون
 بعلم و دانش ممتاز باشد از مادون
 بعقل و فکر برد ره بحضرت بیچون
 تفکر است کز او ساعتی به از سبعون
 چو سقراط و چو بقراط و سقراط و زینون
 چو طالس و چو فلاطون چو هرمس و شیلون^۲
 یسبحون اذا یصبحون اذا یمسون
 زمان تنی که علوم اندر او بجای عیون
 ولی تو خام ضعیف ابرش علوم حرون^۳

(۱) اشاره است بقول داروین (۲) معنی لفظ شیلون مشکوک است شاید قصد سولون باشد

نخوانده سطری ریب آوری برب قدیم زهی مزاج که قبض آورد زاتیمون
 زمهد تا بلحد علم جو ولو بالصین زعام حق که بر آنست اعتمادور کون
 حقایق حکمش را حکیمها مبهوت جوامع کلمش را ادیبها مرهون
 طبایع اند چو اجسام در ظهور و بروز حقایق اند چو ارواح در خفا و کمون
 زتنگ ظرفی درین فضای نا محدود بود عوالم یجد بیکدیگر مدفون
 امور عاریه را عام دید و خاصه خاص بقدر خود و هو اعلم بما یصفون
 بکنه پست ترین صنع حادثش نرسد چه جای ذات قدیمش هزار افلاطون
 بحکم حق متحرک بود سپهر و نجوم بلی زجان متأثر بود عیون و جفون
 زامر نیست پس از کیست جنبش اجرام زآب نیست پس از چیست گردش طاحون
 یکی بیچشم تأمل زروی عقل بین درین سراچه که ربعی از آن بوده سکون
 بهر یکی زجماد و نبات و از حیوان هزار عالم نادیده ظاهر و مکنون
 و رای عقل تو عقل دگر بود غالب درون جان تو جان دگر بوده کمون
 بین بدانه که آن دانه بازل همدوش بین به بیضه که آن بیضه با ابد مقرون
 نهان و ظاهر از این صد جهان طیور و فروخ قدیم و حادث از آن صد چمن ثمار و غصون
 کجا بکوی حقیقت گذر توانی کرد تو کنز سرای طبیعت نمیروی بیرون
 چنانکه بینی فیض حیات از این عالم بطفل از مدد مام میرسد بیطون
 زماورای طبیعت اگر مدد نرسد بدین جهان بخدا این جهان شود وارون
 زماورای طبیعت در این مضیق جهان عوالمی است خدا را زحد و عدا افزون
 پیشرفت و تجدد بی اهمیتی ممکن است انتظار رود که در این قسمت شمه از
 که در اشعار عرفانی عهد اشعار عرفانی صوفیه عهد اخیر را هم شرح بدهم
 اخیر دیده میشود اما اگر چه این نوع شعر هنوز هم گفته میشود ولی
 هیچ شعری ندیده‌ام که با گفتمان سنائی و عطار و جلال الدین رومی و محمود شبستری
 و جامی و سایر عرفای بزرگ که در مجلدات سابقه مفصلاً تحت بحث قرار گرفته‌اند
 مقابله و همدوشی نماید. شاید در این باب چیز تازه خیلی کم بدست می‌آید و
 طریقی که بهتر از سابق مقصود را بیان نماید کمتر پیدا میشود مخصوصاً در عهد
 صفویه اوضاع برای پرورش این قسم افکار و معانی مناسب نداشت. بنابراین آنچه من
 اطلاع یافته‌ام ترجیح بند دلپسند هاتف که در پایان فصل آینده نوشته خواهد شد
 سرآمد تمام اشعار صوفیانه است که در قرن هیجدهم سروده شده است. این جالازم

است که توجه خوانندگان باشعار صفی علی شاه و تفسیر منظوم او از قرآن جلب شود ت ز
(شرح حال و منتخب اشعار او نه در جمع الفصحاء و نه در ریاض العارفین و نه بستان-
العباده و سایر فهرست هائی که در دسترس دارم مرقوم نیست .)

۵- تصنیف

تصنیف یا اشعار محلی این نوع شعر مثل ابیات محلی و آواز های مضحك ما
در ادبیات اثر ضعیف و بسیار خفیفی بجای گذارده است
ناچار اکنون که طرف توجه ما واقع شده مطابق انتظار نتیجه بدست نمی آید از
جمله تصنیف ذیل که راجع بصاحب دیوان ساخته اند و قسمت اولش این است .
دلگشا را ساخت زیر سر سرک دلگشا را ساخت با چوب و فلک
حیف دلگشا حیف دلگشا

قدمت احتمالی تصنیف هنگامی که در تابستان ۱۸۸۸^۱ در شیراز بودم معمول ترین
تصنیفها بود اما محتملاً امروز همان قدر در خاطر ها مانده
است که یکی از اهالی انگلیس راجع بفلان عضو معروف پارلمان که « در حالتیکه
شیر را از چلسی بخانه میرد آنرا ریخت » شکی ندارم که تصنیف یا سرود های
عامیانه از ازمئه بسیار قدیم حتی قبل از اسلام نیز در ایران وجود داشته است . گویا
باربد و نکیساهم در هزار و سیصدسال قبل همین قسم تصنیفات برای خسرو پرویز
ساسانی میسروده اند و محققاً رودکی نیز چهارصد سال بعد در حضور پادشاه سامانی
مدوح خود^۲ همین قسم اشعار خوانده است . قسمتی از تصنیفی (که آنرا « حراره »
میگفتند) در موقع قتل احمد بن عطاش^۳ که از اسماعیلیه بود در اصفهان رواج داشت
این تصنیف در تاریخ سلجوقیه موسوم براحه الصدور و آیه السرور تألیف ابوبکر
نجم الدین احمد الراوندی نقل شده است ،

گوینده این تصنیف ها ندره معلوم میشود و خیلی کم درجائی ثبتشان میکنند
رفیق مرحوم من جرج گراهام وقتی که در سال ۱۹۰۵ قسول شیراز بود از روی نهایت

(۱) رجوع کنید به « سالی در میانه ایرانیان » تألیف من صفحه ۲۸۳ (۲) رجوع شود به
« جلد اول تاریخ ادبی ایران » تألیف من صفحه ۱۴ - ۱۸ (۳) تاریخ ادبی ایران جلد دوم
صفحه ۳۱۳ - ۳۱۶ و راحه الصدور (سلسله جدیدة اوقاف کتب جلد دوم) و صفحه ۱۶۱ و حاشیه
راجع به « حراره »

محبت دستور داد که چهل تصنیف از جمله تصانیفی که در شیراز و اصفهان ورثت و تبریز و غیره معروفتر و متداولتر است انتخاب نموده برای من بنویسند .

ترجمه انگلیسی دوازده دوازده تصنیف که حتی الامکان با نوت پیانو وفق داده فقره تصنیف شده در حدود ۱۹۰۴ طبع گردید عنوانش چنین است :

دوازده فقره تصنیف عامیانه فارسی که برای خواندن و زده شدن با پیانو توسط بلیر فیور چاپلند منتخب و مرتب گردیده است . ترجمه تصنیفات مزبوره را آلمانستر تل عهده دار شده اند . (نوا و کمپانی لندن و نیویورک) در این کتابچه بسیار عالی تصنیفها در نهایت استحسان مرتب و با انگلیسی ترجمه شده است و هر چند آنطوریکه باید ترجمه نگاشته ولی کاملاً مفهوم است و عبارات ذیل که از دیباچه مختصر آن گرفته شده معلوم میکند که جامع آن تصنیف ها تاجه حد فریفته لذت و تأثیر وصف نشدنی آواز مطربان ایرانی بوده است .

« اما برای اینکه شخص کاملاً بداند که این تصنیفها چیست باید در مشرق زمین اقامت گزینند : شب گرم، و روشن ایران ، شعاع چراغها که بر لباس براق و رنگارنگ حضار افتاده . تاریکی اطراف که شب های تیره فام در آن پرواز و رقص میکنند ؛ نوای عجیب موسیقی ؛ آهنگهایی که گاهی بسیار دلپذیر است و با تمنا به و تکرار دائمی اوج گرفته و فرود می آیند ؛ - تمام اینها قابل ترجمه نیست اما تأثیری که در شخص می کنند بقدری زنده و محسوس و باندازه ستار و فتان است که شخص آرزو میکند بهر شکلی هست آن را ثابت و پایدار نماید . »

اغلب این تصنیفها ابیات عاشقانه است که اشعاری از حافظ و سایر شعرای معروف گاه گاه در آن وارد میکنند . انواع تصنیفهای هجائی و جدلی یا محلی خیلی کمتر از نوع عاشقانه است ولی موضوع آنها بیشتر جالب توجه و بیشتر در معرض زوال و فراموشی هست .

لازم است خوانندگان را بمجموعه تصنیفات فارسی که و . ز کوسکی گرد آورده و بروسی ترجمه نموده است و در سن بطرزبورع در ۱۹۰۲ طبع رسانیده است متوجه نمایم ، همچنین برزین نیز نه تصنیف با ترجمه انگلیسی آنها انتشار داد باین قصد که باموسیقی اروپائی موافق گردد (ت . ز .)

نمونه این اشعار در دومین قطعه شعری که در کتاب « مطبوعات و شعر جدید

ایران» صفحه ۹-۱۷۴ درج نموده ام بنظر میرسد بدیهی است که در تصنیف مقام و آهنگ همانقدر اهمیت دارد که معنی کلمات و برای مطالعه کامل در آهنگ تصنیفها اطلاع دقیق از موسیقی فارسی لازم است که بدبختانه من از آن بی بهره ام و گمان میکنم عده قلیلی از اروپائیان باشند که عملاً و نظراً در آن مهارت داشته و حتی بتوانند دوازده مقام و ۲۴ شعبه^۱ آنرا بشمارند.

۶ - اشعار سیاسی جدید

در کتاب «مطبوعات و شعر جدید ایران» (کمبریچ ۱۹۱۴) بقدری در این مبحث بسط مقال داده ام که علاوه بر آن در اینجا ذکر نکته را لازم نمی بینم اشعار مزبور زائیده انقلاب ۱۹۰۵ و سالهای بعد از آن است و بنظرم حاکی از ابتکار حقیقی و لیاقت و زنده گی طبع گویندگان است اگر مجال باشد شاید وقتی که از روزنامه نگاری جدید بحث میکنم نمونه های چندی از این اشعار هم درج نمایم باید دانست که جریده نگاری با این قسم اشعار شریک و همکار است و ایجاد این از برکت وجود آن بوده است. مهمترین گویندگان این نوع اشعار عارف و دخو قزوینی و اشرف گیلانی و بهار مشهدی هستند و تاحدی که من مطالع مشاعر الیهم هنوز زنده اند و دو نفر نخستین نسبت به جوانند. در کتاب سابق الذکر تصویر تمام آنها و شمه از احوالشان مندرج است.

(۱) یکی از واضح ترین و صحیح ترین تالیفی که در این باب دیده ام رساله بهجة الارواح است که در یک نسخه خطی که سابقاً متعلق به کتابخانه مرحوم سرهونم شیندلر بوده (و اکنون بمن تعاق دارد) مندرج است.

فصل ششم

شمرای قبل از قاجاریه که بطرز قدما شعر میگفته اند

(۱۵۰۰ - ۱۸۰۰ م)

غالب ایرانیان با سواد میتوانند اشعار قابل شنیدن بسازند
شیوع قریحه شاعری و اکثر آنها باین کار مبادرت میورزند و عده اشخاصی که
در ایران

عاده مدت مدیدی از وقت خود را وقف این فن می کنند
و صاحب دیوان میشوند در هر زمان خیلی زیاد بوده است. بعلاوه این قسم اشعار
کلیه بقدری با تصنع ساخته شده و در عصری که تحت مطالعه است طرز بیان چنان
ثابت و یکنواخت مانده که هر گاه از صد شاعر این چهار قرن اخیر صد غزل اختیار
کنیم و اشعاری را که اشاره بوقایع زمان یا تخلص گوینده دارد حذف نمائیم
هیچ شعر شناس و صراف سخنی از روی سبک نمیتواند

تشخیص شعراء لایق آنها را با تقریب بسیار بترتیب تاریخی منظم نماید. یا غزل
از شعراء عادی یکی از شعرای زمان شاه اسمعیل صفوی را از غزل یکی
دشوار است

از متغزلین عهد ناصری تمیز بدهد. تذکره های شعراء هم
ما را در انتخاب کمک نمی کنند چه مؤلف تذکره در ذکر شعرای معاصر بیشتر
مایل است که احوال رفقای خود را بیان نموده و آنان را که طرف نفرت و بغض
او هستند از نظر دور داشته و اشخاصی را که شعرشان پسند او نمی افتد حذف
نماید. باین ترتیب ناظمین و قافیه پردازان صاحب نفوذ یا دوست تذکره نویس
غالباً مذکور شده و شعرائی که قریحه بازر و ذوق سرشارتر دارند امارمذهبشان
حرفی است یا هجومیسرایند یا نزد مؤلف منفورند یا نسبت بمؤلف بی اعتنائی
کرده اند در تذکره محل ذکر نمی یابند. و قتیکه رضا قلی خان هدایت مؤلف

تذکرهٔ بزرگ شعرای معاصر موسوم به مجمع الفصحاء^۱ از گویندگان زمان سخن میراند غالباً باین قبیل عبارات بر میخوریم که « با منش ارتباطی خاص بود مرا بجنابش اخلاص »^۲ « در شیرازش دیدم »^۳ خدمتش مکرر دست دادی و ابواب صحبت بر روی این ضعیف گشادی^۴ گاهی صحبتش دست میداد^۵ و « و چندی نیز بفارس پا گذاشته در آن وقت مؤلف نیز در فارس توقف داشته اغلب شرف صحبتش دست دادی و ابواب مسرت بر روی احباب گشادی »^۶ « وقس علیهذا » — آیا چند نفر از ۳۵۹ شاعری که در این کتاب^۷ مذکورند بواسطهٔ نظر شخصی اشعارشان درج گشته نه از روی لیاقت و شایستگی حقیقی ؟ یگروز باریق قدیم و بزرگوار خود حاج میرزا یحیی دولت آبادی که دارای فضائل بسیار است و از شعر فارسی اطلاع وسیع دارد و شاید هزاران بیت از حفظ داشته باشد فهرست مجمع الفصحاء را باز کرده و مطالعه نمودیم از او پرسیدیم کدام از این شعراء را واقعاً مهم و قابل اعتناء میدانید . از ۳۵۹ شاعر مذکور فقط پنج نفر را طبقهٔ اول شمرد صبای کاشانی فروغی بسطامی قآنی شیرازی محمداصفهانی و نشاط اصفهانی ؛ وصال شیرازی و خود مؤلف (هدایت) را طبقهٔ دوم ؛ و سروش اصفهانی و وقار شیرازی را طبقهٔ سوم محسوب داشت . بمباراةٔ آخری از هرچهل نفر شاعری که در فهرست بود یک نفر را شایستهٔ اسم شاعری و دارای عنوان خاص دانست .

محاکات انتخاب

در هر حال بنابر بیانات فوق انتخاب را باید با کمال دقت و احتیاط نمود . مخصوصاً شعرائی را باید یافت که خوبی اشعارشان منحصر بشکل ظاهر نیست و در ترجمه تاحدی محاسنشان محفوظ و باقی میماند . و در اختیار این شعراء آنهایی را در نظر گرفته ام که در وطن خود دارای شهرتی بوده اند یا در ضمن مطالعه بنظر رسیده و در طبع من تأثیر خاص کرده اند (این

(۱) در ۱۲۸۴ / ۸ - ۱۸۶۷ تالیف یافته و در ۱۲۹۵ / ۱۸۷۸ در دومجلد در طهران

چاپ سنگی شد؛ است . (۲) جلد دوم صفحه ۶۴ راجع بآ که شیرازی . (۳) جلد

دوم مجمع الفصحاء صفحه ۶۷ در احوال آزاد . (۴) ایضاً احوال میرزا ابوالقاسم شیرازی

صفحه ۶۸ . (۵) ایضاً صفحه ۶۸ امید کرمانشاهی (۶) ایضاً صفحه ۷۲ الت کاشانی .

(۷) این شعراء از صفحه ۵۸ تا صفحه ۶۷۹ جلد دوم را فرا می گیرند اما همگی بطور

تحقیق معاصر او نبوده اند بعضی از آنها در نصف اول قرن هیجدهم میزیسته اند .

شعرای اخیر عده بسیار قلیلی هستند) در این حرف هست که یکنفر خارجی تا چه اندازه برای انتقاد و صرافانی اشعار فارسی صلاحیت دارد ممکن است بگوید که شخصاً فلان شاعر را می پسند یا دوست ندارد اما بنظر حق ندارد اظهار عقیده را تاجائی برساند که آن شاعر را جزء شعرای خوب یا بد قرار بدهد.

اختلاف ذوق خارجیان باسلیقه اهالی بومی

حتی سلیقه تر کها و هندیها هم که خیلی بیش ازما باشعر فارسی آشنا هستند با ذوق خود ایرانیان تفاوت دارد و بدیهی است که در مورد ادبیات خویش صلاحیت دارترین

قضات خودشان هستند بمناسبت این موضوع دقت خواننده را بقبضه ذیل جلب مینمایم که پ. ج. هامرتن در حیات عقلانی^۱ نقل کرده است. یکنفر فرانسوی زبان انگلیسی را از روی کتاب آموخته بود بدون اینکه بتواند حرف بزند یا صحبت دیگران را بفهمد. «و بدرجه رسید که در مورد یکی از السنه مرده اگر بآن پایه میرسید نهایت اطلاع بود. اما در مورد مصنفین خاصه شعرای ماذوقش با انتقاد و احساس مخصوص انگلیسیها بقدری تفاوت داشت که مسلماً میتوانستیم بگوئیم فهم ما راجع بآثار مزبور باهم شباهت ندارد. دوچیز مخصوصاً این مطلب را ثابت میکرد مشارالیه غالباً نطقهای خطابی خیلی عادی و پست را از جمله اشعار بلند مرتبه میشمرد اما از طرف دیگر گوشش از درك ایقاعاتی که در شعر خوش آهنگ شعرائی مانند بایرون و تنی سن موجود است عاجز داشت. چطور میتوانست موسیقی این اشعار را بداند کسی که تمام آهنگ های انگلیسی برایش مجهول و غریب بود؟» حال بجای این فرانسوی یکنفر ترك یاهندی را گرفته و زبان فارسی را انگلیسی شمرد و قآآنی را در عوض بایرون و تنی سن محسوب بدارید آنوقت مطالب و نکات فوق در حق هندی یا ترکی که شعر فارسی را می سنجد صدق خواهد کرد.

از شعرائی که در فاصله ۱۵۰۰ الی ۱۶۰۰ وفات یافته اند لااقل دوازده نفر شایسته مختصر ذکرى هستند. همچنین از شعرائی که تاریخ رحلتشان از ۱۶۰۰ تا ۱۷۰۰ است قریب همان میزان لایق نام بردند از آنهایی که از ۱۷۰۰ تا ۱۸۰۰ بدرود جهان گفته اند فقط يك یا دو نفر را میتوان نگاشت از اشخاصی که بین ۱۸۰۰ و ۱۸۸۵ دنیا را وداع کرده اند قریب بیست نفر را باید شمرد. شعرائی که

بعد از سنه اخيره نیز در حیات بوده اند جزء گویندگان جدید جداگانه تحت بحث قرار خواهند گرفت اسامی ذیل از شعرائی است که میخوایم بطور اختصار از آنها ذکر کنیم و آنها را بترتیب تاریخ فوت در چهار عهده که فوقاً ذکر شد مرتب کرده ام (زیرا تاریخ تولد کمتر معلوم است).

I مابین ۱۵۰۰ و ۱۶۰۰ م (۹۰۶ - ۱۰۰۹ ه ق)

بعضی از شعرائی را که فی الحقیقه مربوط باین عهد هستند در تاریخ ادبی ایران تحت سلطه تاتار نام برده ام مثلاً : امیرعلیشیرنوائی (متوفی بسال ۱/۹۰۶ - ۱۵۰۰) صفحه ۶-۵۰۵ ؛ حسین واعظی کاشفی (متوفی بسال ۵/۹۱۰ - ۱۵۰۴) صفحه ۴-۱۵۳ ؛ بنائی که در قتل عام قارشی مقتول شد (۳/۹۱۸ - ۱۵۱۲) صفحه ۵۷-۴ ؛ هلالی که بفرمان عمیدالله خان ازبک و در راه تشیع کشته گشت (۳۰/۹۳۶ - ۱۵۲۹) (صفحه ۵۹-۴) فقط از شاعر اخیرالذکر لازم است اینجا چیزی گفته شود.

(۱) هاتفی متوفی بسال ۹۲۷ دسامبر ۱۵۲۰ یا جانوری ۱۵۲۱

مولانا عبدالله هاتفی خرجردی خراسانی بیشتر معروفیتش از آن است که خواهر زاده جامی بزرگ بوده است بنابر حکایت معروف ۱ جامی برای طبع آزمائی او را واداشت که اشعار ذیل را که فردوسی در هجو ۲ سلطان محمود غزنوی سروده استقبال نماید.

درختی که تلخ است ویرا سرشت ، گرش درنشانی بیاغ بهشت ۳
ور از جوی مخلص بهنگام آب ، به بیخ انگبین ریزی و شهد ناب ،
سر انجام گوهر بکار آورد ، همان میوه تلخ بار آورد ،
هاتفی ابیات ذیل را عرضه داشت و جامی بطریق مطایبه گفت که نیک گفته ولی چند جا بیضه گذاشته ۴

- (۱) علاوه بر تذکره های فارسی رجوع کنید ب تذکره احوال شعرای ایران تالیف سرگوراسلی (لندن ۱۸۴۶) صفحه ۵ - ۱۴۳ (۲) ان هجا در آخر مقدمه فارسی شاهنامه چاپ ترنرماکان موجود است (کلکته ۱۸۲۹) این ابیات در صفحه ۶۶ II ۷-۵ است (۳) محمدها نهر ساسبیل مقصود است که در بهشت جاری است (۴) مجمع الفصحاء جلد دوم صفحه ۵۴ اشعار هاتفی در آخرین صفحه جلد سوم خرافات ضیاء بیک صفحه (۴۳۶) مسطور است .

اگر بیضه زاغ ظلمت سرشت ، نهی زیر طاوس باغ بهشت ،
 بهنگام آن بیضه پروردنش ، ز انجیر جنت دهی ارزنش ،
 دهی آبش از چشمه ساسبیل ، بدان بیضه دم در دهد جبرئیل ،
 شود عاقبت بیضه زاغ زاغ ، برد رنج بیهوده طاوس باغ ،

هاتقی از جمله شعرای بسیاری است که در ساختن خمسه بتقلید نظامی گنجوی رنج برده اند ، دو کتاب از خمسه او عیناً مثل نظامی لیلی و مجنون^۱ و شیرین و خسرو نام دارد و هفت منظر تقلید هفت پیکر و تیمور نامه^۲ بجای اسکندر نامه است تفاوتی که هست این جا است که بنابر اتفاقی که هاتقی میکند^۳ تیمور نامه مبتنی بر حقایق تاریخی است نه افسانه و قصص . هاتقی يك مثنوی دیگر نیز در وقایع تاریخ عهد شاه اسمعیل شروع کرد اما بانجام نرسید پادشاه هنگام مراجعت از یکی از لشکر کشی های خراسان ۲/۹۱۷ - ۱۵۱۱ غفلة بملاقات او شتافت . این مثنوی بسبب و وزن شاهنامه فردوسی است و شاهنامه حضرت شاه اسمعیل نام دارد^۴

هاتقی مثل بسیاری از اساتید صنعت و ادب که در اوایل عهد صفویه میزیسته اند متعلق است بانجمن فضلائى که در خدمت آخرین سلاطین تیموری هرات بوده اند

۲- بابا افغانی شیرازی (متوفی بسال ۱۵۱۹/۹۲۵)

ظاهر آفغانی از جمله شعرائی است که در هندوستان خیلی فغانی (۱۵۱۹-۹۲۵) بیش از وطن خود، شهر و محترمند . زیرا در حالتیکه شبلی در شعر العجم (جلد سوم صفحه ۲۷-۳۰) و واله در ریاض الشعراء^۵ او را خالق سبك جدیدی در شعر میدانند^۶ رضا قلیخان در ریاض العارفين مختصر اشاره بآء میکنند و در تذکره بزرگتر خود مجمع الفحشاء کاملاً او را حذف می نماید .

(۱) چاپ کلکته بتوسط سر و . جونز سنه ۱۷۸۸ (۲) در اکتبر ۱۸۶۹ در لکنو چاپ سنگی شده قریب ۴۵۰۰ شعر دارد . (۳) فهرست نسخ فارسی کتابخانه موزه بریتانیا تألیف ریو ص ۶۵۴ (۴) مثنوی دیگر بهمین اسم و شبیه بهمین کتاب فاسمی ساخته است رجوع شود به B.m.P.G. صفحه ۱-۶۶۰ در کتابخانه مدرسه شاهی که بریج نیز نسخه از این کتاب اخیر موجود است «مجموعه پرت نمره ۲۳۸» (۵) رجوع شود به فهرست فارسی ریو صفحه ۶۵۱ (۶) در سال

و حتی در آتشکده و تحفه سامی نیز احوال او در کمال اجمال مذکور گشته است .
 مشارالیه از طبقه پست و پسر یکنفر سیاف ^۱ یا بنا بر قول دیگر پسر میفروشی
 بوده و ظاهراً مانند درویش لا ابالی زندگانی میکرده است . چون از شیراز به
 خراسان رفت مردم چندان قدر او را ندانستند حتی شاعر بزرگ جامی نیز وی
 را اکرام نکرد اما در تبریز سلطان یعقوب آق قوینلو او را معزز داشت در اواخر
 عمر توبه کرد و در مشهد عزت گزید چنانکه شاید این بیت او دیگر در باره
 خودش مورد استعمال نمی یافت .

آلوده شراب فغانی بجاك رفت ، آه ارمالیکش کفن تازه بو کنند ، ^۲
 مفصل ترین انتخابی که از اشعار او شده در مجالس المؤمنین بنظر رسید
 اما بیشتر قصیده مدح علی ^۳ است که ظاهراً در اواخر ایام حیاتش ساخته شده
 و هر چند برای معرفی او باینکه شیعه خالص است اشعار مذکور بی فایده نیست
 ولی بزرگوارت تبری اثبات فضل او در شاعری کفایت میکند .

۳- امیدی طهرانی متوفی سال ۱۵۱۹/۹۲۵ یا ۱۵۲۳-۴/۹۳۰

از امیدی جز این چیزی نمیدانم که ارجاسب نام داشته ^۳
 امیدی ۱۵۱۹/۹۲۵ و شاگرد حکیم معروف جلال الدین دوانی بوده است در
 قصیده سرائی مهارت داشته نه در غزل و با اهل شهر خود میانه اش درست نبوده
 و اهاجی بسیار برای آنها سروده و در نزاعی که بر سر قطعه زمینی رخ داد به
 تحریک قوام الدین نور بخشی در طهران کشته شد یکی از شاگردانش موسوم
 بنامی این قطعه را در تاریخ وفاتش سرود .

نادر عصر امیدی مظلوم	کو بنا حق شهید شد ناگاه
شب بخواب من آمد و فرمود	کای ز حال درون من آگاه
بهر تاریخ قتل من بنویس ^۴	آه از خون نا حق من آه

(۱) بهمن سبب بدو اشعاری بتخلص سکاکی سروده است (۲) مبادا از بوی شراب بدانند
 که شرابخوار است . (۳) شخص از اسمش خیال می کنند زردشتی است اما من امارات
 دیگر برای اثبات این فرض نیافته ام . (۴) این ماده تاریخ سال ۹۲۵ را معین می کند
 اما سام میرزا وفات او را در ۹۳۰ مینویسد و صاحب التواریخ سال مرگ او را
 ۹۲۹ / ۳ - ۱۵۲۲ دانسته و نویسنده هفت اقلیم از ان تقلید و تبعیت کرده است .

سابقاً گفتیم که قصیده در ستایش نجم ثانی ساخته است علی الظاهر بیشتر اشعارش در مدح بوده اگرچه ساقی نامه نیز گفته است که تقلید و رونویس شعرای قبل است. نسخه اشعارش خیلی کمیاب است اما در موزه بریتانیا ۱ يك جلد هست مشتمل بر ۱۷ ورق این اشعار قلیل هم مدتی بعد از وفات او بفرمان شاه صفی جمع آوری شده معذک اغلب تذکره نویسان احوال او را نوشته اند و در آتشکده ۲۴ شعر از ساقی نامه و ۷۰ بیت از قصایدش ضبط است از جمله ابیات ذیل است که در مجمع الفصحاء نیز دیده می شود (جلد دوم صفحه ۸ - ۷)

رواق مدرسه گرسرنگون شود سهل است	تصور میکند عشق را مباد تصور
بنای مدرسه از جنس عالی و سافل	خراب گشت و خرابات همچنان معمور
تو ترك نیم مستی من مرغ نیم بسمل	کار تو از من آسان کار من از تو مشکل
تو پا نهی بمیدان من دست شویم از جان	نوخوی چکانی از رخ من خون فشانم از دل
دنبال آن مسافر از ضعف و نا توانی	برخیزم و نشینم چون گرد تا بمنزل
کوبخت آن که گیرم مستش ز خانه زین	و آن ساعد باورین در گردنم حمایل
خنجر کشی و ساغر اهل وفا سراسر	خون خورده در برابر جان داده در مقابل
مداحیم چو شد طی بشنو حکایت ری	ویرانه است دروی دیوانه است عامل
ویرانه که تدبیر در وی نکرده تأثیر	دیوانه که زنجیر او را نکرده عاقل
دیوانه است پر فن دیرینه دشمن من	از وی مباش ایمن وز من مباش غافل
بر داور سخندان این نکته نیست پنهان	کاندیشه پریشان نبود بنظم مایل
طبعم زهر که بودی گوی سخن ربودی	اما اگر نبودی در خانه ام محصل

۴ و ۵- هر دو اهلی

این دو شاعر هم اسم یکی اهل ترشیز خراسان (و فاش در سنه ۹۳۴ / ۸ - ۱۵۲۷) و دیگری شیرازی است و در سنه ۹۴۲ / ۶ - ۱۵۳۵ وفات یافته اسمشان بیشتر از کتابشان معروف

اهلی ترشیزی و اهلی شیرازی

(۱) 3642 ورق ۱۸۰ - ۱۹۷ . رجوع شود بتمم فهرست فارسی ريو صفحه ۲۶۹ صاحب هفت اقلیم که هفتاد سال بعد از امیدی بنوشتن تذکره مبادرت ورزیده و با او هم شهری با ظاهراً قوم و خویش بوده گوید: در آئزمان اشعار معروفش عبارت بوده است از ۱۷ قصیده ۳ غزل و چند قطعه و ساقی نامه

و متداول است و چنانکه ریو اشاره کرده است^۱ بایستی از هم تفکیک شوند رضا قلی خان هر دو را از قلم انداخته است اهلی ترشیزی از جمله شعرائی است که در دربار سلطان حسین و میر علیشیر نوائی در هرات گرد آمده بودند و اهلی از حیث فکر و ذوق مقلد شعرای مزبور است. سبک ایندسته از شعراء که ظهوری ترشیزی متوفی بسال (۱۰۲۴ - ۱۶۱۵) نیز از آنها پیروی میکرده است ظاهراً هیچوقت در ایران مقبولیتی نداشته و بالعکس در هند شهرت و احترام زیادی را حائز است. مشارالیه صاحب نثری مصنوع و مطمئن است و در هند بهمین جهت شهرتی فوق العاده و بعقیده من بی مورد یافته است اما در ایران اسمش هم معروف نیست. اهلی شیرازی مخصوصاً در تجنیس و سایر صنایع پر زحمت بدیعی مهارت داشته است.

۶ هلالی مقتول در سنه ۹۳۵ - ۱۵۲۸

هلالی اگر چه در استرآباد تولد شده اما از نسل ترکان

✓ هلالی (وفات
۱۵۲۸ / ۹۳۵

جغتائی است و در ایام شباب تحت نظر تربیت میر علی شیر

نوائی میزیسته است. مثنوی معروف او شاه و درویش یاشاه

و گدارا بابر شخصاً در کمال خشونت انتقاد کرده^۲ و بعد ها اسپرنگر^۳ نیز از آن

عیب جوئی نموده است اما آیه باحرارت تمام از وی دفاع و مثنوی مزبور را بشعر آلمانی

ترجمه نموده است^۴ هلالی مثنوی دیگر بنام صفات العاشقین و چندین غزل سروده است^۵

رضاقای خان گوید: « در خراسانش رافضی و در عراقش سنی خواندندی » بدبختانه

عبدالله خان که سنی معتصب بود عقیده نخستین را پیروی کرد و امر داد « بجرم تشیع » او را

کشتند و نظر باین واقعه خیلی عجیب است که صاحب مجالس المؤمنین او را در ردیف

شعرا و شیعه نیاورده است. شاید چنانکه در هفت اقلیم دیده میشود سبب قتل او حسد

دو نفر از رقبای او موسوم بقائی و شمس الدین کوهستانی که در دربار از بکیه مقام

(۱) فهرست فارسی صفحه ۸ - ۶۵۷ همچنین رجوع شود به فهرست فارسی ایندیا افس تالیف آته

مجموعه ۷۸۵ نمره ۱۴۳۲ که در آن شرحی از يك نسخه ذیقیمت بخط مولف مرقوم شده

است نسخه مزبور در سال ۹۲۰ / ۱۵۱۴ تحریر یافته است (۲) رجوع کنید بتاریخ ادبیات

ایران در زمان سلطه تانار صفحه ۵۵۹ (۳) فهرست او و صفحه ۴۲۷ (۴) (صفحه ۲۸۲ -

۱۹۷) (۱۸۷۰ margenlaändische studian, Leibzig (۵) مجمع الفصحاء جلد دوم صفحه ۵۵

(۶) در مجمع الفصحاء لیلی مجنونی هم باو نسبت داده شده است (مترجم)

داشته اند بوده است نه عقاید مذهبی. روایت می کنند که عیدالله خان بلافاصله از کشتن او نادم شد. آیات ذیل دلالت بر تشیع او دارد.

محمد عربی آبروی هر دو سرای کسی که خاک درش نیست خاک بر سر او
شنیده ام که تکلم نمود همچو مسیح بدین حدیث لب لعل روح پرور او
که من مدینه علم علی درست مرا عجب خجسته حدیثی است من سگ در او

(۷) لسانی متوفی بسال ۹۴۰/۴ — ۱۵۳۳

لسانی شیرازی آخرین شخص از ۲۲ شاعر شیعیه است که در مجالس المؤمنین مذکور شده و بواسطه صمیمیتی که نسبت

لسانی (وفات در سال ۱۵۳۳/۹۴۰)

بمذهب خود داشته بیشتر قابل ذکر است تا بسبب رتبه شاعریش. زیرا که هر چند میگویند متجاوز از ۱۰۰۰۰۰۰ شعر سروده گفتار او خیلی کم معروف است و بزحمت پیدا میشود^۱ و اگر چه در آتشکده و هفت اقلیم نام او مسطور است ولی رضا قلیخان اسمش را از قلم انداخته است بیشتر ایام عمر را در بغداد و تبریز بسر برد و کمی قبل از غلبه سلطان سلیمان بر تبریز وفات یافت مؤلف مجالس المؤمنین گوید « بواسطه اخلاصی که بحضرات ائمه علیهم السلام داشت تاج دوازده تیرك شاهی^۲ را از سر نمی نهاد تا آنکه وقتی که سلطان سلیمان رومی متوجه تسخیر تبریز بود چون خبر قرب وصول او بمولانا رسید اتفاقاً در آنوقت مولانا در مسجد جامع تبریز بتعقیب نماز مشغول بود استماع آن خبر نمود دست برداشت و دعا کرد که خدایا این متقلب بتبریز میآید و من تاج از سر نمیتوانم نهاد و مشاهده استیلای او بخود قرار نتوانم داد مرا بمیران و بدرگاه رحمت خود واصل گردان این مضمون گفت و سر بسجده برد و در آن سجده جان بجان آفرین سپرد^۳ گر بند لسانی گسلد از بندش در خاک شود وجود حاجتمندش بالله که ز مشرق دلش سر نزند جز مهر علی و یازده فرزندش در جمع اشعار خود توجهی نداشت آثار او را پس از مرگ شریف تبریزی که از شاگردانش بود جمع آورد. اما مجموعه مزبوره بقدری بد بود که بنا بر قول آتشکده سهو اللسان شهرت یافت.

(۱) نسخه از دیوان او در موزه بریتانیا بعلامت 307 ضبط است. فهرست فارسی ریوس ۷-۶۵۶ (۲) راجع

باین کلام سرخ که ایرانیان را بقزلباش معروف کرده بود بصفحات قبل رجوع شود (۳) مجالس-

المؤمنین مجلس دوازدهم ص ۴۱ (چاپ طهران ۱۲۹۹ ه. ق.) مترجم

۸ فضولی بغدادی وفات سنه ۹۷۰/۳-۱۵۶۲

فضولی^۱ را بیشتر از جمله شعرای ترك میدانند و گیب در جلد سوم تاریخ عظیمی که برای شاعری عثمانیان نوشته مفصلاً در این باب بحث کرده است (فصل چهارم صفحه ۷۰ الی صفحه ۱۰۷) اینکه مشارالیه تبعه عثمانی شد علتش آن بود که در سال ۹۴۰ / ۱۵۳۵ عثمانیها - مسقط الرأس او بغداد را که تقریباً تمام عمرش در آنجا گذشت از دست ایرانیان گرفتند گیب میگوید^۲ «فضولی در کمال سهولت بترکی و فارسی و عربی شعر میگفت» و همین مستشرق او را^۳ چنین وصف میکنند «نخستین آن چهار شخص عالیمقداری است که در قدیمترین عهد ادبی عثمانیها مقامی بس ارجمند دارند و در هر عهده و میان هر قومی که باشند نامشان در جریده مردمان جاویدان ثبت میشود» اگر رتبه او در قصر ادبیات ایران اینقدر پست افتاده است نه بعلت نقصان لیاقت و فهم اوست در زبان فارسی^۴ بلکه از آن جهت است که در مجلس مزبور رقبای بزرگتر و نمونه‌های بهتری در حسن مقال موجود است. ارتباط او با مذهب از چندین شعر او نمایان و از حدیقه السعداء^۵ که بتقلید روضة الشهداء حسین واعظی کاشفی در شهادت امام ع ساخته هویداست»

چون بکتاب بزرگ گیب راجع بشاعری عثمانیان اشاره شد لازم است تردیدی را که در یکی از بیانات^۶ او دارم اظهار کنم و آن چنین است که گیب مدعی است اشعار معروف «شهر انگیز» از مخترعات عثمانیان است «و در ادبیات فارسی این نوع شعر موجود نیست». اما سام میرزا در تحفه سامی (که در سنه ۹۵۷ / ۱۵۵۰ تألیف شده) دو نفر شاعر را نام میرد یکی وحید قمی دیگر حریفی اصفهانی که آن يك در تبریز و این دیگر در گیلان بگفتن آن قسم شعر مبادرت ورزیده اند و هر چند تاریخ سرودن این اشعار بعد از شهر انگیز ترکی

(۱) در تذکره ابوطالب وفات او را ۹۷۶ در عتبات نوشته است. (مترجم) (۲) فصل مذکور صفحه ۷۲ (۳) ایضا صفحه ۷۱ (۴) فضولی دیوان کاملی بزبان فارسی دارد که نسخه خطی آن بعلامت (Add ۷۷۸۵) در موزه بریتانیا موجود است و در تبریز هم چاپ شده است بفرست کتب فارسی ربو صفحه ۶۵۹ رجوع شود. (۵) رجوع شود بفرست ترکی ربو صفحه ۳۹ - ۴۰ (۶) جلد دوم صفحه ۲۳۲

است که مسیحی شاعر در ادرنه سروده است ولیکن هیچ دلیلی در دست نیست که شیوع آن قسم شعر را در ایران تجدیدی یافته و طرز تازه دانسته باشند . اشعار حریفی که شهر آشوب نام داشته ظاهراً خیلی تند و برنیش بوده است زیرا که در نتیجه سرودن آن شاعر بیچاره را زبان بریدند چنانکه سام میرزا گوید : « شهر آشوبی جهة آنجا (یعنی گیلان) و مردم آنجا گفته و او را با مریدی متهم ساخته زبانش را بریدند . اما این جایزه او را از برای اشعار دیگرش می بایست نه جهة هجو اهل گیلان »

۹- وحشی باقعی متوفی بسال ۹۹۱ / ۱۵۸۳

وحشی اگر چه در بافق که از توابع کرمان است متولد شد ولی بیشتر ایام حیات را در یزد بسر برد . در عالم آرای عباسی و آتشکده و مجمع الفصحاء ستایش بسیار از فرهاد و شیرین و غزلیات او بنظر میرسد . قصایدی در مدح شاه طهماسب و اعیان دربارش ساخته است و صاحب مجمع الفصحاء بمناسبت مدایح وحشی گوید : « قصاید این شعرای متوسطین باقصاید متقدمین جلوه نیارد و پایه ندارد » وحشی موفق نشد که مثنوی فرهاد و شیرین را پایان برساند و قرنهای بعد از او (در سنه ۱۲۶۵ / ۹ - ۱۸۴۸) وصال آن را خاتمه داد . دو مثنوی دیگر نیز دارد یکی خلد برین و دیگر ناظر و منظور هم چنین غزلیات و قطعات بسیار که منتخبی از آنها در مجمع الفصحاء و آتشکده (صفحه ۱۱۱ - ۱۲۰) مندرج است ^۲ . مربع ذیل که در هر دو تذکره مذکور ضبط شده هم قشنگ است و هم تازگی دارد .

دوستان شرح بریشانی من گوش کنید داستان غم پنهانی من گوش کنید
قصه بی سر و سامانی من گوش کنید گفته گوی من و حیرانی من گوش کنید

شرح این قصه جانسوز نهفتن تازی

سو ختم سو ختم این راز نگفتن تا کی

روزگاری من و دل ساکن کوئی بودیم ساکن گوی بت عربده جوئی بودیم
دین و دل باخته دیوانه روئی بودیم بسته سلسله سلسله موئی بودیم

کس در آن سلسله غیر از من و دل بند نبود
یک گرفتار از این جمله که هستند نبود

نرگس غمزه زنش اینهمه بیمار نداشت سنبلیل پر شکنش هیچ گرفتار نداشت
این همه مشتری و گرمی بازار نداشت یوسفی بود ولی هیچ خریدار نداشت
اول انکس که خریدار شدش من بودم
باعث گرمی بازار شدش من بودم

عشق من شد سبب خوبی و رعنائی او داد رسوائی من شهرت زیبائی او
بسکه کردم همه جا شرح دلارائی او شهر پر گشت زغوغای تماشائی او
این زمان عاشق سرگشته فراوان دارد
کی سرو برگ من بی سرو سامان دارد

چون چنین است بی کار دگر باشم به مرغ خوش نغمه گلزار دگر باشم به
غندلیب گل رخسار دگر باشم به چند روزی پی دلدار دگر باشم به
نو گلی کو که شوم بلبل داستان سازش
سازم از تازه جوانان چمن ممتازش

گرچه از خاطر وحشی هوس روی تورفت وز دلش آرزوی قامت دلجوی تورفت
شد دل آزرده آزرده و از کوی تورفت بادل پر گاه از ناخوشی روی تورفت
حاش لله که وفای تو فراموش کنم
سخن مصاحبت آمیز کسان گوش کنم

۱۰. محمود قاری یزدی وفات ۹۹۳ / ۱۵۸۵

۱۱. محتشم کاشانی وفات ۹۹۶ / ۸ - ۱۵۸۷

احوال محمود قاری یزدی که بشاعر البسه معروف است و
محمود قاری یزدی دو سال بعد از وحشی و سه سال پیش از محتشم وداع
و محتشم کاشانی جهان گفت . در جلد قبل از این کتاب ۱ بمناسبت
ذکر دو نفر شاعر هجاو و هزال موسوم به عبیدزاکانی و ابواسحق اطعمه شیرازی

(۱) تاریخ ادبیات ایران در زمان سلطه تاتار ص ۲۵۷ و ۳ - ۳۵۱ در آتشکده ، هفت
اقلیم و مجمع الفصحاء اسمی از محمود نیست از زندگانی او چیزی نمیدانم و تاریخ وفات او
را هم باید مشکوک دانست .

سبق ذکر یافته است . و راجع بمحتشم که شاعری مهم تر است در فصل گذشته بمناسبت اشعار مذهبی که شهرتش مبنی بر آن است بتفصیل سخن رانده شد .^۱ از اشعار عاشقانه او و قصاید مدح شاه طهماسب نمونه های خوبی در آتشکده نقل گشته اما آن ابیات نه در عا و مرتبه و نه در اختصاصات شخصی بیای مرائی که در مقتل امام حسین ع و سایر ائمه ع ساخته است نمیرسد .^۲ از این مرائی بیشتر آنچه در مجمع الفصحاء هست نقل شد .^۳

۱۲- عرفی شیرازی (متوفی بسال ۱۰۹۹ - ۱۵۹۰ و پیروان او)

عرفی اگر چه در وطن خود کمتر از عثمانی و هند قدر و مقام عرفی شیرازی دارد گمان میرود که از هر جهت مشهور ترین و مردم پسند ترین شعرای قرن خود باشد .^۴ هر چند در شیراز تولد و تربیت یافت بیشتر ایام عمر خود را در هندوستان بسر برد و همانجا در سال (۱۰۹۹ - ۱۵۹۰) بسن ۳۶ سالگی بدرود جهان گفت بروایتی بمرض اسهال در گذشت و بقولی مسموم شد . عرفی یکی از سه شاعر معروف قرن خود است که شبلی نعمانی در شعر العجم^۵ راجع بآنها بحث کرده است . دو نفر دیگر یکی بابا فغانی همولایتی اوست که احوالش مرقوم افتاد دوم فیضی برادر ابوالفضل وزیر معروف اکبر که بعقیده شبلی دومین شاعری است که شعر فارسی را چنان نظم میکرده که با گفتار اهل ایران فرق گذاشته نمیشده است .^۶ بنا بر قول عبدالقادر بدوانی در زمان او عرفی و سنائی بیش از سایر شعرای ایران و هند شهرت داشتند . و نسخه خطی دیوان آنها در هر بازار و هر دکان کتابفروشی پیدا میشد در صورتیکه فیضی هر چند مبالغه کالی صرف کرده بود که اشعارش را بخط خوش تحریر و تذهیب کنند کمتر جستجو میگشت . گیب^۷ میگوید بعد از جامی دو نفر شاعر در ادبیات عثمانی صاحب نفوذ محبوب میشوند .

(۱) بصفحات قبل رجوع کنید . (۲) در تذکره ابوطالب سه دیوان موسوم به صبا بیه و شبابه و شبایه با و منسوب و تاریخ وفات او ۱۰۰۰ هجری است (مترجم) (۳) جلد دوم صفحه ۳۶ - ۳۸ . (۴) رجوع شود بفهرست کتب فارسی تألیف ربو ص ۶۶۷ (۵) جلد سوم صفحه ۸۲ - ۱۳۳ (۶) شاعر دیگر غیر از عرفی امیر خسرو دهاوی است (۷) تاریخ شاعری عثمانیان جلد اول صفحه ۵ و ۱۲۷ و ۱۲۹

یکی عرفی و دیگری فیضی اما بعدها صائب از آنها سبقت جست.
اشتهار عرفی و فیضی تازگی که در سبک او هست عبارتست از ایراد اصطلاحات جدید
در هندوستان
و عثمانی
 متعدد در لغات و مضامین شعری و خلع سلطنت ادبی از علم بدیع
 و بر تخت نشاندن بیان باند بجای آن « ۱ ضیاء پاشا در قسمتی
 از مقدمه منظومی که بر کتاب خرابات نوشته نسبت بشعراى ایران اظهار نظر میکند
 و بعد از ستایش جامی راجع به عرفی و فیضی چنین گوید :

فیضی ایله عرفی همعناندر	سرجمانه آخر الزماندر
فیضیده بلاغت و طراوت	عرفیده غنوت و حلاوت
فیضیده مواظ آتشیندر	عرفیده قصیده لرمیتیندر
اما آرا نورسه اولیت	فیضیده قـالورینه فضیلت
فیضی معجم ایکن سراپا	تفسیرینه نقطه قونماز اصلا
بولدی اویگانه فضیلت	شاگردی یدی ایله شهادت

راجع بنکته اخیر هیچ دایلمی بدستم نیامد و این مسئله با نوعی
وفات فلاکت آمیز که بداونی در کمال شغف ۲ وفات پررنج و فلاکت اورا ۳
فیضی ۱۵۹۵/۱۰۰۴
 شرح میدهد متضاد است . هر چند ورم چهره و سیاه شدن
 لبانش که دشمن سخت او یعنی بداونی حکایت میکند طبعاً باعث این سوء ظن میشود
 که اورا مسموم کرده باشند . همان نویسنده متعصب چندین ماده تاریخ بی ادبانه ذکر
 میکند که سنیان بیادگار وفات او که مردی سخت بیدین بوده است ساخته اند مثلاً :
 فیضی بیدین چو مرد سال وفاتش فصیح گفت : سگی از جهان رفته بحال قبیح
 ساده ترین ماده تاریخها این است « بود فیضی مایحدی » و « چه سگ پرستی مرد »
 و « قاعده الحاد شکست » تمام آنها سال ۱۰۰۴ مطابق (۱۵۹۵) را بدست میدهد
 بداونی گوید برای آنکه در نظر خلق اساس متزلزل مذهب خود را مستحکم سازد
 تفسیری بر قرآن نگاشت که تماماً از حروف بی نقطه بود و با کمال بیمهری میگوید که
 فیضی هنگام تحریر آن تفسیر مست بوده و طهارت شرعی نداشته است .

(۱) تاریخ شاعری عثمانیان صفحه ۱۲۹ (۲) منتخب التواریخ جلد سوم صفحه ۲۹۹ — ۳۱۰ خلاصه
 صفحه ۳۰۰ (۳) این واقعه در ۱۰ صفر ۱۰۰۴ (۱۵ اکتبر ۱۵۹۵) واقع شد بفرست
 فارسی ربو رجوع شود ص ۴۵۰ که منابع عمده را مشروحاً ذکر کرده است .

مؤلف مجمع الفصحاء^۱ راجع باین تفسیر که فقط شهرت آنرا شنیده بود گوید: «کلفتی بی حاصل کشیده» و نسبت باشعار او هم عقیده خوشی اظهار نمیدارد اما صاحب آتشکده باملایمت و رأفت گوید: «اشعارش بد نیست» مفصلترین شرح ذقیمتیکه از احوال او دیده‌ام در شعر العجم^۲ شبلی نعمانی است بتقلید نظامی ~~خمسه~~ ساخت که عنوان مثنویاتش چنین است: مرکز ادوار - سلیمان و بلقیس - نل و دمن (که از همه مشهور تر است) - هفت کشور و اکبرنامه اما بعضی از آنها نا تمام مانده است، قصاید و غزلیات بسیار سروده و چندین ترجمه از زبان سانسکریت کرده است. از اشعاری که شبلی نقل کرده هیچیک مثل ابیات ذیل که راجع بمرگت فرزند میسازد بنظر من تأثیر بخش و لطیف نیامد.

اشعار فیضی در وفات فرزند

ای روشنی دیده روشن چگونه من بی تو تیره روز تو بی من چگونه
ماتم سراست خانه من در فراق تو تو زیر خاک ساخته مسکن چگونه
بر خار و خس که بستر و بالین خواب تست ای یاسمین عذار سمن تن چگونه
فیضی مردی بود صاحب اطلاعات مخزنه و عاشق دلباخته کتاب
در کتابخانه فیضی

بود که اغلب آنها بخط مؤلف یا استنساخ‌هایی بود که مدّة العمر بآن اشتغال داشت^۳ شخصی مهمان نواز و جوانمرد بود و از جمله اشخاصیکه مدتی از خوان نوالش بهره می‌یافت عرفی شیرازی است که اکنون بشرح حالش می‌پردازیم.

جمال الدین محمد عرفی ابن بدرالدین در شیراز تولد و تربیت یافت اما در ایام صبی بهندوستان هجرت کرد و چنانکه گفته شد از ملتزمین خدمت فیضی گشت اما بزودی باوی طرح جدال و خصومت افکند. بدآونی گوید: ۴ یکروز عرفی بر فیضی وارد شد دید سد کوچکی را نوازش میکند سؤال کرد مخدوم زاده را نام چیست گفت «عرفی» مشارالیه فوراً گفت «مبارک باشد» و قصدش بدر فیضی بود که شیخ مبارک نام داشته است.

(۱) جلد دوم صفحه ۲۶. بنا بر قول شبلی نعمانی (فصل ۷ زبور صفحه ۶۵) تفسیر مزبور را نام سواطع الکلام بود. (۲) جلد سوم صفحه ۳۱-۸۱ (۳) شعر العجم جلد سوم صفحه ۵۰ و منتخب التواریخ جلد سوم صفحه ۳۰۵ (۴) منتخب التواریخ جلد سوم صفحه ۲۸۵

سپس عرفی طرف توجه حکیم ابوالفتح گیلانی^۱ اشد و بوسیله او بخدمت مرد بزرگ و نجیب و حامی علم و ادب یعنی عبد الرحیم خان خانان در آمد این لقب را «شارالیه» بعد از پدرش بیرام خان که در سنه ۱۰۹۶۸-۱۰۹۶۰ کشته شد صاحب گردید . پس از آن عرفی با کبر شاه معرفی شد و در سال ۱۰۹۹۷-۱۰۹۸۸ با وی بکشمیر سفر نمود .

با وجود بخت مساعد و طبع توانا غرور و کبر عرفی را از اخلاق تند عرفی^۲ اشتها و قبول عامه مانع شد و دشمنان بسیار برایش تهیه دید رضاقلی خان مختصری از حالات او را ذکر میکند^۳ گوید «سیاق اشعارش پسندیده اهالی این عهد نیست» کسیکه بیت ذیل را میگوید البته انتقاد و سرزنش مردم را بسوی خود جلب می کند^۴

نازش سعدی بمشت خاک شیراز از چه بود گر نمیدانست باشد مولد و مأوی من
این مورد منحصری نیست که عرفی غرور و خود پسندی خود را ابراز داشته است زیرا که بهمین طریق مدعی برتری بر انوری و ابوالفرج و خاقانی و سایر شعرای بزرگ ایران گردیده است همین غرور و اخلاق ناپسندیده سبب شد که هموطنانش بچشم عنایت درو نمی نگارند زیرا که فی الحقیقه ایرانیان راضی نمیشوند نسبت به بزرگان ادب این قسم بی احترامی ها بشود .

اما در عثمانی چنانکه گفتیم شهرت و نفوذ فوق العاده داشت همچنین در هند بقسمی که شبلی^۵ ۵۵ صفحه (۸۲-۱۳۳) از شعر العجم خود را وقف احوال و اشعار او کرده یعنی کمی بیش از فیضی و خیلی زیاده تر از هریک از هفت شاعری که در جلد سوم کتاب مزبور مذکور شده اند . حتی خود شبلی هم موافقت دارد که غرور و کبر عرفی را از نظر مردم انداخته بود گویا خود شاعر هم از این اوضاع اطلاع داشت زیرا که در ابیات ذیل^۶ از اظهار محبت دوستان منافق و ریاکاری که هنگام التزام بستر و حماه خطرناک بعیادتش آمده بودند شکایت نموده است .

تن اوفتاد در این حال و دوستان فصیح بدور بالش و بستر ستاده چون منبر
یکی بریش کشد دست و کج کند گردن که روزگار وفا با که کرد جان پدر

(۱) ایضا منتخب التواریخ جلد سوم صفحه ۱۶۷ وفاتش در سال ۱۰۹۹۷-۱۰۹۸۸ اتفاق افتاد

(۲) مجمع الفصحاء جلد دوم صفحه ۵-۲۴ (۳) شعر العجم جلد سوم صفحه ۸۸ (۴) شعر العجم

جلد سوم صفحه ۳-۹۲

بجاه و مال فرومایه دل نباید بست
یکی بنرمی آواز و گفتمگوی حزین
که جان من همه را این رهست و باید رفت
یکی به چرب زبانی سخن طرازشود
فراهم آی و پریشان مدار دل ز نهار
بس از نوشتن و تصحیح میکنم انشاء
چنانچه هستی فهرست دانش و فرهنگ
بنظم و نثر در آویزم و فرو ریزم
خدای عز وجل صحتهم دهد بینی^۲
گنجایش کتاب اجازه نمیدهد که مطالعات مفیده و کاملی را که شبلی از این
شاعر نموده است مفصلاً نقل کنیم. نویسنده مشارالیه اشعار عرفی را دارای شش
صفت می داند: زور کلام - تازگی و ابتکار لغات - تشبیهات و استعارات ظریفه -
تسلسل مضامین - غیر از رساله کم شهرتی در تصوف موسوم بنفسیه که به نثر نوشته
تمام آثارش منظوم است و بنا بر قول شبلی عبارت است از دو مثنوی بتقلید مخزن -
الاسرار و شیرین و خسر و نظامی و دیوانی مشتمل بر ۲۶ قصیده ۲۷۰ غزل و ۷۰۰
قطعه و رباعی که در ۱۵۸۸/۹۹۶ سه سال قبل از وفات جمع آوری نموده است.
ماده تاریخ ذیل سال جمع آمدن دیوان را معین میکند: ^۳
این طرفه نکات سحری و اعجازی
چون گشت مکمل برقم پرداز
مجموعه طراز قدس تاریخش یافت
اول دیوان عرفی شیرازی
یکی از قصاید بسیار معروف عرفی در منقبت علی ابن ابیطالب است و ۱۸۱ بیت
دارد در جلد اول خرابات صفحه ۱۶۹ - ۱۷۴ مندرج و مطلع آن چنین است.
جهان بگشتم و دردا که هیچ شهرودیار
ندیده ام که فروشد بخت در بازار
عرفی جزء شعرای شیعه که احوالشان در مجالس المؤمنین ذکر شده نیست

(۱) گمان میکنم کلمات «انقلاب خبر» ماده تاریخ باشد از اینقرار مرض مزبور در سال
۱۵۷۸-۹/۱۸۱۶ طاری شده پس قول شبلی را که در (فصل مزبور صفحه ۹۲) این مرض
را مرض مرگ عرفی دانسته نمیتوان قبول کرد زیرا که وفات عرفی در سال ۱۵۹۰-۱/۱۹۹۹
اتفاق افتاده. (۲) شعر اخیر را شاعر با خود گفته است (۳) شعر المعجم جلد سوم صفحه ۹۵

راجع بعالم و فقها و حکما و شعراى ایرانى که مجذوب

رای سخت

در بار درخشان اکبر شده اند جلد سوم منتخب التواریخ بداونی

مستروین سنت سمیت

معدن و منبع اطلاعات است اما مثل همیشه گنجایش کتاب

اجازه نمیدهد که از سرحد مملکت ایران قدمی فراتر بگذاریم. مستروین سنت در

تاریخ اکبر شاه^۱ نسبت باین شعراء سختی و خشونت های ناشایسته کرده است :

(ص ۶-۴۱۵)

« نظم باغان یا بقول خودشان شعراء بسیار بودند. ابوالفضل بما میگوید که هر

چند اکبر بآنها توجه نمیکند اما علی الدوام هزاران شاعر در دربار حاضرند و خیلی

از آنها دیوان مجموعه قصاید ساختگی و غیرطبیعی و پر تصنع یا مثنوی ترتیب داده اند.

سپس مؤلف آنها را نام برده و ۵۹ نفر از اجله شعراء مقیم دربار را انتقاد می کند

و ۱۵ نفر را می شمارد که بدربار حاضر نشده و از ایران^۲ مدایح مختلفه به پیشگاه

اعلی حضرت می فرستاده اند ابوالفضل بسیاری از آثار منتخبه ۵۹ نفر شاعر مزبور

را ذکر میکند و من آن آثار را بلباس لفظ انگلیسی دیده و هیچ فکر لایق ذکری

در آنها نیافته ام اگر چه منتخبات مذکور شامل صفحاتی از آثار برادرش

فیضی مالک الشعراء هم هست که ابوالفضل آنها را « جواهر افکار » نامیده است »

جلد سوم منتخب التواریخ بداونی سراسر مخصوص احوال شعراء

مطالب گرانهای

و فضلالی دربار اکبر شاه است و حاوی ذکر ۳۸ نفر از مشایخ

کتاب بداونی

۶۹ نفر از فضلا و ۱۵ حکیم و طیب و قریب ۱۶۷ شاعر

است اغلب این اشخاص اگر چه بفارسی چیز نوشته و حتی در ایران هم متولد شده

اند در مملکت خودشان کسی اسمشان را هم نمیداند .

از جمله اشخاص عالیه قدراری که تا اندازه مر بوط بقرنی هستند که ما بپایان

آن رسیده ایم شیخ بهاء الدین عاملی - ملا محسن فیض کاشانی - میر داماد و میر ابوالقاسم

فندرسکی است که بیشتر شایسته خواهد بود اگر احوالشان در ضمن فقها و حکما مذکور گردد.

(۱) اکبر شاه خانواده مغول کبیر هند ۱۵۴۲-۱۶۰۵ (اکسفر ۱۹۱۷) (۲) آئین اکبری

ترجمه ح. بدلاک من و ح. س. جارت (چاپ کلکته ۱۸۷۳-۱۸۹۴ درسه جلد) جلد اول صفحه

II از ۱۶۰۰ تا ۱۷۰۰ « ۱۰۰۸ - ۱۱۱۱ هـ ق »

چهار نفر از هفت شاعری که شبلی در جلد سوم شعر العجم مفصلاً احوالشان را درج کرده است در عصری بوده اند که فاصله میان دو تاریخ فوق است. نظیری (متوفی بسال ۱۰۲۱/۱۳-۱۶۱۲) طالب عاملی (متوفی بسال ۱۰۳۶/۷-۱۶۲۶) ابوطالب کلیم (متوفی بسال ۱۰۶۱/۱۶۵۱) وصائب (متوفی بسال ۱۰۸۸/۸-۱۶۷۷)^۱ رضاقلی خان در ضمن بیان احوال بزرگان زمان سلاطین صفویه در پایان مباحثات روضه الصفای میخوانند هیچیک از این شعرا را نام نبرده و از این دوره فقط ظهوری (متوفی بسال ۱۰۲۴/۱۶۱۵) و شفائی (متوفی بسال ۱۰۳۷/۱۶۲۷) را ذکر میکند. شاعر دیگری که این دو صاحب تذکره او را از قلم انداخته اند اما در عثمانی معروف و عالیقدر است شوکت بخاری متوفی بسال ۱۱۰۷/۶-۱۶۹۵ است بنا بر قول کیب^۲ « اختری بود که اکثر شعرای عثمانی را بیش از نیم قرن راهنمایی میکرد. » « در حضور ذهن و کثرت اختراع و مجاز و تشبیهات تازه شهرتی عالمگیر داشت علاوه بر این هفت شاعر و باستانهای چهار پنج شاعر^۳ دیگر که در حکمت بیشتر دست داشته و جزء طبقه حکما مذکور خواهند شد ما بذکر شش نفر ذیل اکتفا میکنیم و این شش تن مختصری از رقبای بیشمار خود معروفتر و محترم ترند سحابی استرآبادی (وفات ۱۰۱۰/۲-۱۶۰۱) زلالی خونساری (وفات در حدود ۱۰۲۴-۱۶۱۵) جلال اسیر (وفات ۱۰۴۹/۴۰-۱۶۳۹) قدسی مشهدی (وفات ۱۰۵۶/۷-۱۶۴۶) سلیم طهرانی (وفات ۱۰۵۷/۸-۱۶۴۷) امانی مازندرانی (وفات ۱۰۶۱/۱۶۵۱) هر چند بمقیده من این عبارت ریو: « بالاتفاق صائب در شاعری خالق سبکی تازه و بزرگترین شعرای جدید ایران است »^۴ خالی از مبالغه نیست اما بدون شبهه اعظم شعرائی است که در قرن هیفدهم مسیحی طلوع کرده اند و بنظر من تنها کسی است که در این کتاب لایق شرح مفصل است. برخلاف عقیده رضاقلی خان که

-
- (۱) سنوات دیگر هم برای تاریخ وفاتش معین شده است از جمله ۱۰۸۰/۷-۱۶۶۹ رجوع شود به فهرست ریو ص ۶۹۳ (۲) تاریخ شاعری عثمانیان جلد اول ص ۱۳۰ همچنین رجوع کنید بجاد چهارم صفحه ۹۵. (۳) مقصود میرداماد - شیخ بهاء الدین - ابوالقاسم فندرسکی - محسن فیض - عبدالرزاق لاهیجی معروف بفیاض است. (۴) فهرست فارسی ۶۹۳

گوید « باری در طریق شاعری طرزی غریب داشته که اکنون پسندیده نیست »
 ذیلا شرح احوال هیفده شاعر مذکور را بترتیب تاریخ وفات درج مینمائیم
 با رجوعات مختصری بکتاب و مدارك مختلفه تاهر کس طالب تفصیل باشد از روی
 علامات مندرجه بکتاب مفید رجوع نماید . منابع مزبوره باسننای فهرست بی نظیر
 ریو عبارتند از جلد سوم شعر العجم شبلی (بعلامت ش .) : آتشکده (بعلامت آك)
 هفت اقلیم که فقط نسخه خطی آن بدست می آید (بعلامت ه . ا .) : روضة الجنات
 (ر . ج .) : روضة الصفا (ر . ص .) : مجمع الفصحاء (م . ف .) : ریاض العارفین
 « ر . ع . »

(۱) سیاحی استرآبادی « متوفی بسال ۱۰۱۰/۲ - ۱۶۰۱ »

ریو صفحه ۶۷۲ آ . ك . صفحه ۲-۱۴۱ : ه . ا . در قسمت
سیاحی استرآبادی
 استرآباد : م . ف . جلد دوم صفحه ۲۱ : ر . ع . صفحه ۶-۸۵
 چهل سال از عمر را در نجف مجاور بود و غیر از غزل رباعیات بسیار سروده است
 که گویند شش هزار از آن هنوز باقی است .

(۲) نظیری نیشابوری (متوفی بسال ۱۰۲۱ - ۳ - ۱۶۱۲)

ریو صفحه ۸ - ۸۱۷ : ش . جلد سوم صفحه ۶۴ - ۱۳۴ :
نظیری نیشابوری
 آ . ك . صفحه ۳ - ۱۳۱ : ه . ا . در قسمت نیشابور (شرح
 مفصل) : م . ف . جلد دوم صفحه ۹ - ۴۸ : ر . ع . صفحه ۷ - ۲۳۶ . سی سال
 اخیر عمر را در هند بسر برد مخصوصاً در احمد آباد گجرات و هم در این شهر
 وفات یافت . نظیری یکی از شعرای بسیاری است که در ظل تو جهات عبدالرحیم
 خان خانان مقضی المرام می زیست و در مقابل قصیده بمطالع ذیل خرج سفر مکه
 را از ممدوح خود دریافت کرد سنه ۱۰۰۲/۴ - ۱۵۹۳ .

ز هنر بخود نگنجم چو بخم می مغانی بدرد لباس برتن چو بجوشدم معانی
 همه عیش این جهانی بعنایت تو دیدم چه عجب اگر پیام بتو زاد آنجهانی
 در امور مذهبی تعصب داشت و بر ضد ابوالفضل که مردی ملحد بود
 اشعاری سروده و ایاتی در وصف تنباکو ساخته است که بعضی از آنها را شبلی
 نقل کرده است (صفحه ۱۳۴)

۳- زلالی خونساری متوفی بسال ۱۶۱۵/۱۰۲۴

ریو صفحه ۸-۶۷۷: ه، ا، در قسمت خونسار « شرح حال
زلالی خونساری مفصل: مداح میرداماد بود و هفت مثنوی ساخت که یکی از
 آنها موسوم بمحمود وایاز در سال «۱۵۹۳-۳/۱۰۰۱» شروع و در «۱۶۱۵/۱۰۲۴»
 کمی قبل از وفاتش خاتمه یافت این مثنوی از همه تألیفاتش معروف تر است، دو
 مثنوی دیگر که ریو نام میبرد یکی میخانه است و دیگر ذره و خورشید،

۴- ظهوری ترشیزی متوفی بسال ۱۶۱۵/۱۰۲۴

ظهوری و پدرزنش ملک قمی که هم از شعراء است در شورشی
ظهوری ترشیزی که در دکن واقع گردید کشته شدند. ریو صفحه ۹-۶۷۸
 آ، ک، صفحه ۷۰-۶۸: ر، ص، در آخر جلد هشتم، چنانکه ریو میگوید ظهوری
 در ایران کمتر مشهور است و در هند بالعکس خیلی معروفیت دارد و او را از اثر
 نویسان معتبر و خوش سلیقه میدانند. صاحب آ، ک، گوید بعقیده او ساقی نامه این
 شاعر برخلاف شهرتی که کسب کرده است چندان تعریفی ندارد.

۵- بهاء الدین عاملی متوفی بسال ۱۶۲۰-۱/۱۰۳۰

او را معمولاً شیخ بهائی می گویند مهارتش بیشتر در فقه و حکمت و ریاضیات
 بود اما در مثنوی کوچک نان و حلوا و شیر و شکر از او باقی است در م، ف، جلد
 دوم صفحه ۱۰-۷۹۸، ع: صفحه ۹-۴۵ منتخبی از هر دو مثنوی و چند غزل و
 رباعی مندرج است علاوه بر تألیفات ریاضی و نجومی بهترین کتب نثری او کشکول
 است که در بولاق چاپ سربی و در ایران چاپ سنگی شده است، مجتهد معروف
 ملا محمد تقی مجلسی «متوفی بسال ۱۰۷۰/۱۶۶۰-۱۶۵۹» از جمله شاگردان درجه
 اول اوست.

۱- طالب عاملی متوفی بسال ۱۶۲۶-۷/۱۰۳۶

ریو صفحه ۶۷۹: ش، جلد سوم ۱۶۵-۱۸۸: آ، ک، صفحه
طالب عاملی ۱۵۵-۶، در این کتاب مسطور است که طالب صاحب سبک
 شعری خاصی است که پس از وی فضا از پیروی آن احتراز بسته اند، در اوائل
 عمر بهندوستان رفت و احترامش بجائی رسید که جهانگیر وی را ملک الشعراء

خویش گردانید « ۱۶۱۹/۱۰۲۸ » بهیچوجه خفض جناح نمیکرد و مدعی بود که قبل از یست سالگی هفت علم^۱ را بخوبی آموخته است .

کمالات ادعائی طالب

پس بر دومین پایه اوج عشراتم وینک عدد فتم از آلف زیاد است
بر هندسه و منطقی و هیئت و حکمت دستی است مرا کشیدیضاز عباد است
وینجمله چوطی شد نمکین علم حقیقت^۲ کاستاد علوم است برین جمله مراد است
در سلسله وصف خطاین بسکه ز کلام هر نقطه سويدای دل اهل سواد است
پوشم نسب شعر چو دانم که تودانی کاین پایه مرا ثامن این سمیع شد اد است
در رباعی ذیل که شبلی نقل کرده (ص ۱۶۸) بقصد سفر خود بجانب هندوستان اشاره نموده و بخت سیاه خود را در ایران گذارده است زیرا که هندو و بهندوستان تحفه بردن کار خردمندان نیست .

طالب گل این چمن بستان بگذار بگذار که میشوی پریشان بگذار
هندو نبرد تحفه کسی جانب هند بخت سیه خویش بایران بگذار
خواهری داشت از خود بزرگتر که صمیمانه باو علاقه مند بود بعد از هجران مدید خواهرش از ایران به آگره آمد
محبت طالب به خواهر خود تا از وی دیدار کند و بهمین جهة طالب از امپراطور جهان

گیر بوسیله ابیات ذیل استجازه کرد^۳

صاحباً ذره پرورا عرضی بزبان سخن ور است مرا
پیر همشیره است غ،خوارم که باو مهر مادر است مرا
چارده سال بلکه بیش گذشت کز نظر دور منظر است مرا
دور گشتم ز خدمتش بعراق وین گنه جرم منکر است مرا
او نیاورد تاب دوری من که بهادر برابر است مرا
آمد اینک با آگره و از شوقش دل طپان چون کبوتر است مرا
میکند دل بسوی او آهنگ چه کنم شوق رهبر است مرا
گر شود رخصت زیارت او بجهانی برابر است مرا
اشعار عاشقانه در فارسی خیلی زیاد است اما چون ابیاتی که از محبت

(۱) این اشعار از کتاب شبلی ص ۱۶۶ نقل شده (۲) مقصود تصوف است بنابر تعبیر شبلی

(۳) شبلی فصل مزبور صفحه ۱۷۹-۱۸۰

عمیق و صمیمانه خانوادگی حکایت کند نسبتاً قلیل است این اشعار بنظر مهم و قابل ذکر آمد .

۷ - شفائی متوفی در ۱۶۲۷/۱۰۳۷

در موزة بریتانیا بعلامت (ورق ۸۷؛ ۱۳۷۲) تصویری از این شاعر و شفائی سیزده بند او موجود است ^۱ (ورق ۱۳۴-۱۴۰ و ۶۰ در Add ۱۲ رجوع کنید بفهرست ریو صفحه ۷۸۶ و ۸۲۲ در نسخه عالم آرای عباسی که در دست دارم نه در ضمن احوال شعرا و نه در ردیف اطباء دربار شاه عباس شرحی را که ریو آن اشاره میکند نمیتوانم بیابم اما راجع باو درم . ف. (جلد دوم صفحه ۲۱-۲۳) شرح مفصای هست و در آ . ك . صفحه ۹-۱۶۸ همچنین . اسم او حکیم شرف الدین حسن و طبیب خاصه و ندیم شاه عباس اول بود . رضاقلی خان گوید . « فضل حکیم را طبابت و طبابت او را شاعری محبوب داشته » علاوه بر غزلیات و هجویات يك مثنوی ازو باقی است موسوم بنمکدان حقیقت که بتقلید حدیقة الحقیقه حکیم سنائی سروده است

۸ - میر محمد باقر داماد استرآبادی متوفی بسال ۱۶۳۰-۱/۱۰۴۰

لقب داماد فی الحقیقه متعلق بپدر اوست که صهر مجتهد معروف میر باقر داماد شیخ علی بن عبدالعال العاملی بوده است . میر داماد که بتخصص اشراق شعر میگفت در فقه و حکمت بیش از شاعری شهرت داشت رجوع شود بفهرست ریو صفحه ۸۳۵ ، م . ف جلد دوم صفحه ۷ ؛ ر . ع صفحه ۷-۱۶۶ ؛ آ . ك صفحه ۱۵۹ ، در روضات الجنات (صفحه ۱۱۴-۱۱۶) و در عالم آرای عباسی که در سنه ۱۶۱۶/۱۰۲۵ یعنی در زمان حیات او نوشته شده شرح مفصلی از وی مندرج است و در بیشتر علوم او را صاحب قدرت و مهارت شمرده اند مخصوصاً در حکمت و لغت و ریاضیات و طب و فقه و تفسیر و حدیث و دوا زده تألیف از کتب ثری او مذکور است . اشاره یکی از معلمین حکیم بزرگ ملا صدرای شیرازی بوده است .

۹ - میر ابوالقاسم فندرسکی متوفی در حدود ۱۶۴۰-۱/۱۰۵۰

او نیز در حکمت بیشتر شهرت دارد تا در شاعری اما در م . ف. جلد دوم صفحه ۶-۷ و در ر . ع صفحه ۶-۱۶۵ و در آ . ك صفحه ۴-۱۴۳ و در فهرست ریو صفحه ۸۱۵ و ۸۱۶ مذکور

میر ابوالقاسم
فندرسکی

(۱) بنظر وجه تسمیه آن بسیزده بند آن است که دارای سیزده قسمت است

است. در تمام تذکره های یکی از قصاید او که باستقبال ناصر خسرو ساخته مندرج است و بنا بر این اگر بهترین نباشد از معروفترین آثار او هست. چند شعر اول آن چنین است
چرخ با این اختران غمز و خوش و رعناستی صورتی در زیر دارد هر چه بر بالاستی
صورت زیرین اگر با نردبان معرفت بر رود بالا همان با اصل خود یکتاستی
این سخن را در نیاید هیچ فهم ظاهری گرا بونصرستی و گرا بوعلی سیناستی
ابوالقاسم فوق العاده نسبت بلباس ظاهر بی اعتنا بود مانند درویشان خرقه
می پوشید و از صحبت اغنیاء و محترمین کناره میگرفت و بایی سر و پایان و بدنامان
معاشرت میفرمود. روزی شاه عباس محض اینکه او را از این قبیل مصاحبت های پست
علامت نماید باو گفت: «میشنوم بعضی از علماء با احبار و او باش معاشرند و بازی
های ناشایست آنها تماشا میکنند» میرا بوالقاسم فندرسکی جواب داد: «من همیشه
در جمع آنان بوده ام و هیچیک از علماء را آنجا ندیده ام» سفری بهند رفت و در آنجا
مطابق مندرجات دبستان ۱ تحت نفوذ یکی از شاگردان آذرکیوان واقع شد و افکار
زردشتی و هندی یا بودائی در وی تأثیر کرد چنانکه اظهار داشت که هر گز بطواف
مکه نخواهم رفت زیرا که مستلزم قتل حیوان بیگناهی است هر چند رضاقلیخان
مقام او را خیلی بالا برده است اما از شرح حال کوتاه آمده شاید باین جهت
که چون بیشتر حکیم بوده است تا شاعر و بیشتر درویش بوده است تا فیلسوف
بطور تحقیق او را جزء هیچیک از آن زمره ها محسوب نداشته و سزاوار دیده اند
که از تذکره خاص هر يك از آن طبقات او را حذف کنند.

از جمله شعرای کوچک این عهد اشخاص ذیل را باید شمرد: جلال اسیر
(متوفی بسال ۱۰۴۹ / ۱۶۳۹) قدسی (متوفی بسال ۱۰۵۶ / ۷ - ۱۶۴۶) سلیم
طهرانی (متوفی بسال ۱۰۵۷ / ۸ - ۱۶۴۷) ابوطالب کلیم و امانی مازندرانی که
هر دو در سال ۱۰۶۱ / ۱۶۵۱ وفات یافته اند؛ محمد طاهر وحید (متوفی بسال
۱۱۲۰ / ۹ - ۱۷۰۸) و شوکت بخارائی (متوفی بسال ۱۱۰۷ / ۶ - ۱۶۹۵) غیر
از سائب که در سال ۱۰۸۸ / ۸ - ۱۶۷۷ وفات یافته بزرگترین این شعرا فقط
شخص چهارم و ششم و آخرین است که مستحق شرح حال جداگانه می باشند.

۱۰ - ابوطالب کلیم متوفی بسال ۱۰۶۱/۱۶۵۱

ابوطالب کلیم

در همدان متولد شد اما تا وقتی که بهندوستان سفر کرد بیشتر در شیراز و کاشان بسر میبرد (و از این جهت غالباً وی را کاشانی گفته اند) . رضا قلی خان در م . ف . جلد دوم صفحه ۲۸ شرح بسیار مختصری از وی نگارد . اما شبلی در شعر العجم جلد سوم صفحه ۲۰۵ — ۲۳۰ مفصلاً احوال او را تحت بحث قرار داده است . در حدود ۱۰۲۸ / ۱۶۱۹ از وطن خود دیداری کرد پس از قریب دو سال اقامت بهندوستان باز گشت و به قلم ملك الشعرائی شاه جهان نائل شد . با این سلطان بکشمیر رفت و چنان فریفته هوای آن ملك گردید که تا وقت وفات آنجا را ترك نگفت . مردی با هوش و منزله از حسد بود و از این رو رفقای شاعر وی قلاباً او را دوست داشتند از جماعه صائب و میر معصوم دوست مخصوص وی بودند و صائب در حق او گفته است .
 بغیر صائب و معصوم نکته سنج و کلیم دگر که ز اهل سخن مهربان یکدگرند
 ابوطالب بمناسبت وفات ملك قعی شاعر ماده تاریخ ذیل را سروده است .

ملك آن پادشاه ملك معنی که ناهش سكه تقد سخن بود
 چنان آفاق گیر از ملك معنی که حد ملكش از قم تاد کن بود
 بجستم سال تاریخش ز ایام بگفتا او سراهل سخن بود

اغلب شعرای ایرانی که در طلب ثروت یا معاش یومیه بهندوستان میآمدند بنا بر قول شبلی ۱ جز بدی از آن مملکت نمی گفتند اما کلیم از آنجا قدر دانی و احترام کرده گوید : ۲

توان بهشت دوم گفتنش باین معنی که هر که رفت ازین بوستان پشیمان شد
 وقتی سلطان عثمانی نامه شاه جهان امپراطور هند نوشته و متکبرانه اورا ملامت کرد که چرا خود را شاه جهان نام نهاده و حال آنکه حکمران هند نیست کلیم از جانب ممدوح خود جوابی نفی تهیه کرد و این شعر را ساخت .
 هند و جهان ۳ ز روی عدد هر دو چون یکمست شه را خطاب شاه جهانی مبرهن است

(۱) شعر العجم جلد سوم صفحه ۲۰۹ . (۲) از اغلب همولایتمهای خود بیشتر از آثار بومی هند اطلاع حاصل نمود . رجوع شود بقصیده که شبلی نقل نموده (صفحه ۲۱۱) که پراست از کلمات هندی . (۳) این دو کلمه هریک عدد ۵۹ است .

شبلی از هنرمندی کلیم شرح مشبعی می‌گارد و از اشعار او امثله بسیار انتخاب کرده است از جمله هنرهای او یکی مضمون آفرینی دیگر خیال هندی و دیگر مثالیه را دانسته است در صنعت اخیر که ارسال المثل خوانده میشود کلیم بسبک صائب معروف نزدیک شده است محض نمونه اشعار ذیل را ذکر میکنیم .

روزگار اندر کهین بخت ماست	دزد دایم در پی خوابیده است
دل گمان دارد که پوشیده است راز عشق را	شمع را فانوس پندارد که پنهان کرده است
از خاک برگرفته دوران چونی سوار	دایم پیاده رفت اگر چه سوار شد
از هنر حال خرابم نشد اصلاح پذیر	همچو ویرانه که از گنج خود آباد نشد
سفله از قرب بزرگان نکند کسب شرف	رشته بر قیمت از آه میزش گوهر نشود
دست هر کس را بسان سبجه بوسیدم چه سود	هیچکس نگشود آخر عقده کار مرا
با من آمیزش اوالفت موجبست و کنار	دمبدم بامن و پیوسته گریزان از من
چو هست قدرت دست و دل توانگر نیست	صدف گشاده گفت آن زمان که گوهر نیست

بیت اخیر خیلی شبیه است باین شعر صائب :

شکوفه با هر گزنگرد جمع در یکجا محال است آنکه با هم نعمت و دلدان شود پیدا
دیگر از اشعار کلیم :

واصل زحرف چون و چرا بسته است لب چون ره تمام گشت جرس بی زبان شود
گر بقسمت قانعی بیش و کم دنیا یکیست تشنه چون یک جرعه خواهد کوزه و دریا یکیست
ماز آغاز و ز انجام جهان بی خبریم اول و آخر این کهنه کتاب افتاده است
زود رفت آنکه ز اسرار جهان آده شد از دبستان برود هر که سبق روشن کرد
غزل ذیل را که شبلی نقل کرده ^۱ نمونه ذوق کلیم است و باز کر آن شرح حال
اورا خانمه میدهیم .

پیری رسید و مستی طبع جوان گذشت ضعف تن از تحمل رطل گران گذشت
وضع زمانه قابل دیدن دوباره نیست روپس نکرد هر که از این خاکدان گذشت
از دست برد حسن تو بر لشکر بهار یک نیزه خون کل ز سر ارغوان گذشت
طبعی بهم رسان که بسازی به عالمی یا همتی که از سر عالم توان گذشت
در کیش ما تجرد عنقا تمام نیست ^۲ در فکر نام ماند اگر از نشان گذشت

(۱) شعر العجم جلد سوم صفحه ۲۹۹ (۲) مرغ موهوم و افسانه که در بها عنقا و ابرانیان سیمرغش
مینامند غالباً باین عبارت از وی تعریف مینمایند « موجود الاسم ، مفقود الجسم »

بی دیده راه اگر نتوان رفت پس چرا چشم از جهان چو بستی از او میتوان گذشت
بد نامی حیات دو روزی نبود بیش آن هم کلیم با تو بگویم چسان گذشت
یک روز صرف بستن دل شد باین و آن روزی دگر بکندن دل زین و آن گذشت

۱۱- محمد طاهر وحید قزوینی (متوفی بسال ۱۱۲۰-۹/۱۷۰۸)^۱

گویند جاهد و زحمت کش بود نه شاعری بزرگ. رضاقلی
وحید قزوینی خان هدایت^۲ گوید «نود هزار بیت دیوانش در شیراز دیده
شد که مشتمل بر نظم و نثر ترکی و فارسی و رسالات در هرفن بود اما ملاحظاتی
نداشت» چند بیت از بهترین اشعار او را نقل کرده و از جمله رباعی ذیل که دلالت
بر تشیع او دارد.

از مهر علی طینت هر کس که سرشت هر چند بود همیشه در دیر و کنشت
در دوزخ اگر در اورندش بمثل جاگرم نکرده می برندش ببهشت
گزارش عمده ایام حیات وحید را ریو^۳ ذکر کرده است منشی دو نفر از
وزراء ایران بود که یکی بعد از دیگری بصدارت رسیدند میرزا تقی الدین محمد
و خلیفه سلطان. در ۱۰۵۵/۶-۱۶۴۵ مورخ رسمی دربار شاه عباس دوم گردید و در
سنه ۱۱۰۱/۹-۱۶۸۹ بوزارت رسید و هیجده سال بعد بکنج عزلت رخت کشید و در
حدود سنه ۱۱۲۰/۹-۱۷۰۸ بدرود زندگانی گفت. ریو شرحی از پنج نسخه تاریخ
او میدهد یکی از آنها که تحت علامت (۲۹۴۰) ضبط شده تا سال دوم سلطنت
شاه یعنی ۴-۱۰۷۳/۱۶۶۳ میرسد. این که صاحب آتشکده گوید: اگر خوف منصب
نبود از هیچکس تحسین نمیشد شاید مقرون بصواب باشد بنا بر قول اته وحید از
دوستان صائب بوده است.

۱۲- شوکت^۴ بخاری متوفی بسال ۱۱۰۷/۶-۱۶۹۵

هنوز هم در ایران مشهور نیست در مجمع الفصحاء ابداً ذکر از او دیده
نمیشود و در ریاض العارفین دو شعر او با مختصر شرح حالی ذکر شده و احوال

(۱) تاریخ وفاتش بتحقیق معلوم نیست بتمم فهرست فارسی ریو (صفحه ۱۹۴۰) و فهرست
مجموعه نسخ فارسی ایندیا افسس تالیف اته رجوع کنید. (۲) مجمع الفصحاء جلد دوم ص ۵۰
(۳) فهرست فارسی صفحه ۱۸۹-۱۹۰ و متمم آن در حاشیه ماقبل آخر ذکر شد. (۴) ریو
فهرست نسخ فارسی صفحه ۶۹۸. اته فهرست فارسی ایندیا افسس مجموعه ۲-۸۹۱

عجیب وی را بنقل از شیخ محمد علی لاهیجی معروف بحزین که معاصر وی بوده چنین بیان میکند که در وسط زمستان سر و پا برهنه آمد بارهای بردوش افکنده بهر طرف میگشت سرش از برف پوشیده بود و بیقیدی را بجائی رسانیده که حتی برف را از روی سر خود پاک نمیکرد.

شوکت فقط از این جهت قابل ذکر است که در عثمانی مشهور گردیده و در ادبیات ترک نفوذی عظیم داشته است و گیب در تاریخ شاعری عثمانیان از این نفوذ مشارالیه شرحهای مبالغه آمیز داده است.^۱

صائب تبریزی^۲ (متوفی بسال ۱۰۸۸/۸-۱۶۷۷)^۳

شبهی^۴ او را آخرین شاعر بزرگ ایران میدانند و در ابتکار صائب تبریزی معانی ویرا برتر از قآنی که معروفترین و بزرگترین شعرای جدید است می شمارد زیرا که بنا بر رأی او قآنی مقلد فرخی و منوچهری است و صائب دارای ابتکار است. از طرف دیگر رضاقلی خان^۵ میگوید «در شاعری طرزی غریب داشته که اکنون پسندیده نیست» بالجمله صائب نیز مثل عرفی یکی از گویندگانی است که هر چند در عثمانی و هند مورد توجه هستند در وطن خود قدر و مرتبه ندارند. اما من چند صفحه قبل عقیده شخصی خود در انست بهنرمندی و مقام صائب اظهار کرده ام

بنا بر مندرجات آتشکده^۶ میرزا محمد علی صائب در قریه عباس آباد نزدیک اصفهان متولد شد. پدر و اقوامش سابقاً بامر شاه عباس از تبریز بقریه مزبور آمده بودند پس از تکمیل تحصیلات در پایتخت ایران در عنوان جوانی شاید قبل از سال ۱۰۳۹/۳۰-۱۶۲۹ بدهلی و سایر بلاد هند سفر کرد و طرف توجه ظفرخان و سایر نجبای هند گردید. پس از دو سال توقف در آن سرزمین پدرش هر چند پیری هفتاد ساله بود از پی پسر روان شد تا ویرا یافته بایران بازگرداند صائب

(۱) جلد اول صفحه ۱۳۰ جلد چهارم صفحه ۷-۱۸۵ و ۹۶ (۲) اگر چه در تبریز

متولد شد اما در اصفهان تربیت و تعالیم یافت بنا بر این غالباً او را اصفهانی میخوانند (۳) مؤلف در تاریخ وفات صائب مسامحه کرده و چند تاریخ مختلف ذکر نموده (مترجم) (۴) شعر العجم جلد سوم صفحه ۱۸۹ (۵) م. ف. جلد دوم صفحه ۲۴ (۶) چاپ بمبئی ۱۲۷۷/۱-۱۸۶۰ صفحه ۳۰-۳۱

نیز محض اطاعت بدر از ممدوح خود ظفرخان بطریق ذیل رخصت خواست :^۱
 شش سال پیش رفت که از اصفهان بهند
 افتاده است توسن عزم مرا گذار
 کز تربیت بود بمنش حق بشمار
 از اصفهان با گره و لاهورش اشکبار
 آید عزان گسسته تر از سیل بقرار
 با قامت خمیده و با پیکر نزار
 ای آستان کعبه امید روزگار
 لب را بچرف رخصت من کن گهر شار
 مقصود او ز آمدنش بردن منست
 با جبهه گشاده تر از آفتاب صبح
 دست دعا بیدرقه راه من بر آرد^۲

بعد از مراجعت باصفهان صائب در خدمت شاه عباس دوم احترام و مقام ارجمند یافت اما بدبختانه خاطر شاه سلیمان را که بعد از عباس بتخت نشست رنجه کرد. خلاصه صائب بعد از طی عمری کم حادثه در سنه ۷۰/۱۰۸۰-۱۶۶۹ در اصفهان بدرود جهان گفت عبارت (صائب وفات یافت) تاریخ مرگ اوست^۳

از جمله امتیازات صائب که شبلی نقل میکند یکی اینست
 پسندیدن صائب شعر
 که از شعرای هندی بسیار تکریم میکرد و اشعار آنها را
 همکاران هندی خود را
 خیلی دوست داشته است و این حالتی است که در میان شعرای

ایران کمتر دیده میشود شبلی ۱۳ بیت ذکر میکند که صائب از گویندگان ذیل پسندیده و تضمین نموده است : فیضی - ملک - طالب عاملی - نوائی - اوحدی - شوقی - فتحی - شاپور - مطیع - اوجی - ادهم - حاذق - راقم. در ابیات ذیل صائب اشخاصی را ملامت کرده است که از گفتار یکدیگر عیبجویی و ابراز رقابت میکنند.

خوش آن گروه که مست بیان یکدگرند زجوش فکرمی ارغوان یکدگرند
 نیز نند بسنگ شکسته گوهر هم پی رواج متاع دکان یکدگرند
 ز تند بر سرهم گل ز مصرع رنگین ز فکر تازه گل بوستان یکدگرند
 سخن تراش چو گردند تیغ الماسند زند چو طبع بکندی فسان یکدگرند
 بغیر صائب و معصوم نکته سنج و کلیم دگر که ز اهل سخن مهر بان یکدگرند

(۱) شعر العجم شبلی جلد سوم صفحه ۱۹۴ (۲) شبلی گویدا گر این اشعار در سنه ۱۰۴۱/۲-۱۶۳۱ یا در حدود آن سال سروده شده باشد لازم میاید که صائب در حوالی سال ۱۰۳۵/۶-۱۶۲۵ بهند آمده باشد (۳) اما مجموع این کلمات عدد ۱۰۸۱ است نه ۱۰۸۰

صائب گفتارحافظ را بی اندازه گرامی میداشت و از دوستان خود رکناء و شفائی نیز بسیار تمجید میکرد. نسبت بشخص اخیر گوید:

در اصفهان که بدرد سخن رسد صائب کنون که نبض شناس سخن شفائی نیست

صائب نظیری را در شعر نه تنها بر خود ترجیح میداد بلکه از عرفی هم بالاتر میدانست شبلی گوید: «تا اینجا حرفی نیست اما وقتی که صائب بمطابقت ذوق عامه و انعکاس شهرت ظهوری و جلال اسیر . . . را نیز مدح میگوید دیگر نمیتوان تحمل نمود. این اولین قدمی است که صائب در بدذوقی برداشته و راه را برای دیدران گشوده است. بقسمیکه بعدها مردم در مقابل گفتار ناصر علی و بیدل و شوکت بخاری نیز سرتعظیم فرود آوردند. . . بنای ظلم در جهان اول اندک بوده است و هر که آمد بر او مزیدی کرد تا بدین غایت رسید»^۱

اگرچه صائب در تمام شعب شاعری طبع آزمائی کرد اما استادیش در غزل سرایی بود در بدیهه گوئی نیز مهارت داشت. یکی از شاگردانش روزی این مصراع بمعنی را سرود.

از شیشه بی می می بی شیشه طلب کن

و صائب فوراً این مصراع را ساخت که شعر درست و با معنی شد

حق را زدل خالی از اندیشه طلب کن

وقت دیگر یکی از رفقای صائب مصراع بمعنی ذیل را ساخت و ظاهراً استاد

را بگفتن مصرع دوم و معنی بخشیدن بآن دعوت نمود

دویدن رفتن استادن نشستن خفتن و مردن

صائب مرتجلاً نیم شعر ذیل را گفته و پیش از مصراع فوق قرار داد

بقدر هر سکون راحت بود بنگر تفاوت را

صائب بدقت تمام در آثار گذشتگان مطالعه میکرد. خواه متقدمین و خواه

شعراي متوفای همان عصر. و جنگی از بهترین اشعار پیشینیان جمع آورد که بنا

بر قول شبلی^۲ نسخه آن در حیدرآباد دکن موجود است و ظاهراً والہ داغستانی

و سایر تذکره نویسان از مندرجات آن استفاده کرده اند. شبلی صائب را با بتمام

تشبیه میکند که او نیز جنگی بزرگ از گفتار شعرای عرب جمع آورده و حماسه

(۱) از گلستان سعدی نقل شده از حکایت نوشیروان که صیدی کباب میکرد و نمک

خواست (باب اول) (۲) صفحه ۲۰۱ از جلد مذکور.

نام نهاده است و گوید پایه ذوق او بیشتر از اشعاری که گرد آورده است معلوم و معین میشود تا از ابیاتی که خود سروده است .

چند شعر منتخب از
صائب
فردهای ذیل از اشعاری است که چندین سال^۱ قبل از کتاب خرابات استخراج کرده و در دفتری یادداشت کرده‌ام

آن زمان که من در زبان فارسی مبتدی بودم از این ابیات بسیار خوشم آمد و اکنون نیز بنظرم خیلی دلپذیر می‌آیند و امیدوارم بعضی از آنها خوانندگان کتاب مرا نیز پسند گردد .

چو شد زهر عادت مضرت نبخشد
ریشه نخل کهن سال از جوان افزون تراست
هر سری دارد در این بازار سودائی دگر
تهیدستان قسمت را چه سود از رهبر کامل
سبجه بر کف توبه بربل دل بر از شوق گناه
مقام گوهر شهوار در گنجینه می باید
گفتگوی کفر و دین آخر یکجایمیکشد
از تیر آه مظلوم ظالم امان نیابد
چاره ناخوشی وضع جهان بیخبری است
شکوفه بائمه هرگز نگردد جمع در یکجا
ده در شود گشاده اگر بسته شد دری
ساده لوحان زود میگیرند رنگ همنشین
گردش اقبال دارد لغزش ادبارها
موج از حقیقت گهر بحر غافل است
معیار دوستان دغل روز حاجت است
در میان اهل دنیا مردم دانا غریب
چه سود از آنکه کتبخانه جهان از تست
هستی دنیای فانی انتظار مر دن است
ترا ز جان غم مال ای عزیز بیشتر است

بهر گز آشنا کن بتدریج جهان را
بیشتر دلبستگی باشد دنیا پیر را
هر کسی بندد بآئین دگر دستار را
که خضر از آب حیوان تشنه باز آرد سکن در راه
معصیت را خنده می‌آید ز استغفار ما
بیاض از سینه باید ساخت شعر انتخاب را
خواب یک خوابست اما مختلف تعبیرها
پیش از نشانه خیزد از دل فغان کمان را
اوست بیدار که در خواب گرانست اینجا
محالست آنکه باهم نعت و دندان شود پیدا
انگشت ترجمان زبان است لال را
صحبّت طوطی سخنور میکند آئینه را
یکدو خطوه باز رفتن پرده و ثاب را
حادث چگونگی درک نماید قدیم را
قرضی برسم تجربه از دوستان طلب
همچو انگشت شهادت در کف ترسای غریب
نه علم هر چه عمل میکنی همان از تست
ترك هستی ز انتظار نیستی و ارستن است
علاقه تو بدستار بیشتر ز سر است

با کمال قرب از جانان دل ما غافل است
 گریه شمع از برای ماتم پروانه نیست
 رفتن از عالم پر شور به از آمدن است
 اگر میان دو دل هست دوستی بقرار
 آدمی پیر چو شد حرص جوان میگردد
 خموشی حجت ناطق بود در یای گوهر را
 یاسبو یا خرم می یا قدح باده کنند
 حریص را نکنند نعمت دو عالم سیر
 پیرانه سر همای سعادت بمن رسید
 شد مهربان سپهر بمن آخر حیات
 از پشیمانی سخن در عهد پیری میزنم
 میشود غارتگر جان چون کمان افتد زیاد
 اگر بجنون منم پس کیست در روی زمین عاقل
 مرا بروزی قیامت غمی که هست این است
 لامکانی شو که تبدیل مکان آب و گل
 نگویمت که دل از حاصل جهان بردار
 انجام بت پرست بود به زخود پرست
 گر پشت پا به عالم صورت نمی زنی
 درون خانه خود هر گدا شهنشاهی است
 گر سجود گل کنم بر سنت بابل خطاست
 چون شمع هر که افراشت گردن با فسر زر
 پیش از این بر رفتگان افسوس می خوردند خالق
 یا ز سیلاب حوادث رو نباید تافتن
 هر لوح مزاری ز فراموش شده خاک
 شد از فشار گردون موی سفید و سرزد
 در وطن گر میشدی هر کس با آسانی عزیز

زنده از دریاست ماهی و ز دریا غافل است
 صبح فی دیکست در فکر شب تار خود است
 غنچه دل تنگ بیاغ آمد و خندان برخاست
 نمی شوند بآمد شد خبر محتاج
 خواب در وقت سحر گاه گران میگردد
 که از غواص در دریا نفس بیرون نمی آید
 يك كف خاک در این میکده ضایع نشود
 همیشه آتش سوزنده اشتها دارد
 وقت زوال سایه دولت بمن رسید
 در وقت صبح خواب فراغت بمن رسید
 لب بدندان میزنم اکنون که دندانم نماند
 شاخ نازك بشکنند چون بیشتر بار آورد
 اگر عاقل توئی دیوانه در عالم نمیباشد
 که روی مردم عالم دوباره باید دید
 نقل کردن باشد از زندان زندان دگر
 بهر چه دسترست نیست دل از آن بردار
 در قید خود مباش و بقید فرنگ باش
 تا حشر در شکنجه این کفش تنگ باش
 قدم برون منه از حد خویش و سلطان باش
 من که در آتش پرستی امت پروانه ام
 در اشک خود نشیند بسیار تا بگردن
 میخورند افسوس در ایام ما بر ماندگان
 یا نباید خانه در صحرای امکان ساختن
 دستی است برون آمده بهر طلب تو
 شیری که خورده بودم در روزگار طفلی
 کی ز آغوش پدر یوسف زندان آمدی

III ما بین ۱۷۰۰ و ۱۸۰۰ میلادی [۱۱۱۱-۱۲۱۵ ه. ق.]

از لحاظ ادبیات گویا این قرن فقیرترین قرنهای تاریخ ایران

فقر قرن هیجدهم باشد زیرا تا آنجائیکه من اطلاع دارم شعر قابل ذکرى که

از آن یادگار مانده است فقط ترجیع بند معروف هاتف اصفهانی است که چند صفحه بعد از آن سخن خواهیم راند .

از این زمان فقط دو کتاب مفصل و قابل استناد در دست هست دو مجموعه مهم که در که مصنفین آنها شخصاً شاهد پیش آمد های ناگواری بوده آن عصر تألیف شده است اند که هنگام ساطه افغانها و بعد از آن بوقوع پیوسته است .

این دو مصنف شرح های نسبتاً روشن و مفصلی از عهد مضطرب و معشوش خود داده اند مصنفین مزبور یکی شیخ علی حزین است (سال تولد ۱۱۰۳/۱۶۹۲ . تاریخ وفات ۱۱۸۰/۷ - ۱۷۶۶) دیگر لطف علی بیگت متخلص باذر (سال تولد ۱۱۲۳/۱۷۱۱ و تاریخ وفات ۱۱۹۵/۱۷۸۱) هر دو شاعر بوده اند مخصوصاً شیخ علی حزین که شعر بسیار دارد و سه یا چهار دیوان ترتیب داده است اما از نقطه نظر ما نثر آنها خیلی بیش از شعرشان قیمت دارد .

شیخ علی حزین که نام اصیش محمد بن ابیطالب گیلانی است بیشتر شهرتش بواسطه کتاب تاریخ احوال اوست که در سال ۱۱۵۴/۲-۱۷۴۱ در هند تألیف نموده است یعنی بیست و دو سال بعد از آنکه از وطنش هجرت گزید . متن فارسی و ترجمه انگلیسی این کتاب را ف . س . بالفور در ۱۸۳۰ انتشار داده . خوانندگان انگلیسی میتوانند از آن استفاده نمایند . شیخ علی حزین بنابر قول خودش در دوشنبه ۲۷ ربیع الثانی ۱۱۰۳ (۱۹ جانوری ۱۶۹۲) در اصفهان متولد شد و بهیچده پشت نسبش مستقیماً به شیخ زاهد گیلانی که احوال او را در یکی از فصول سابقه ذکر کردیم می پیوندد خانواده او در گیلان و آستارا و بعد در لاهیجان مقام داشته است تا اینکه شیخ ابوطالب پدرش در سن بیست سالگی برای ادامه تحصیلات باصفهان آمد و در آنجا متأهل و مقیم شد . مشارالیه در شصت و نه سالگی وفات یافت (۱۱۲۷/۱۷۱۵) و سه پسر بجای گذاشت که بر فقدان او نوحه کنند^۱ شیخ علی حزین ارشد اولاد او بود . از اخلاق و هنر های پدر بسیار تعریف میکند و چند بیت از مرثیه را که در وفات پدر ساخته است نقل مینماید و گوید از جمله نصایح و وصایائی که پدرم کرد عبارت ذیل است^۲ « اگر ترا ممکن شد در اصفهان دیگر توقف مکن شاید یکنفر از دودمان ما باقی ماند . » مؤلف گوید . « در آن

(۱) پسر چهارم در طفولیت مرد - مادرشان دو سال بعد از پدر در حیات بود . (۲) چاپ بالفور

وقت من معنی این قسمت از خطاب او را درك نمودم و فقط وقتی مقصودش را فهمیدم که اغتشاش و خرابی اصفهان واقع شد »

چون تذکره شیخ علی حزین را خوانندگان انگلیسی میتوانند تذکره شیخ علی حزین مستقیماً مطالعه کنند لازم نیست که مفصلاً راجع بآن بحثی کرده یا آنرا در این کتاب تجزیه نمایم . و کافی است که بگوئیم اهمیت این کتاب در آن است که صورت-حوادث زمان مؤلف را نمایش میدهد و چند نکته ادبی را نیز از آن استخراج کنیم. در سال ۱۱۳۵/۳-۱۷۲۲ شروع کرد بجمع آوری مجموعه ادبی که ظاهراً خیلی شباهت دارد بکشکول شیخ بهاء الدین عاملی اسم این مجموعه را مده العمر نهاد اما چند ماه بعد این نسخه و سایر کتب کتابخانه او در موقع غارت اصفهان بدست افغانها از بین رفت در همین اوقات یا کمی زودتر علاوه بر چند تفسیر و حواشی حکیمانه کتابی موسوم به فرسنامه تألیف کرد و دومین دیوان شعر خود را جمع کرده انتشار داد و قدری بعد از این تاریخ سومین دیوان را نیز منتشر نمود . ۲

هجوم افغان و مصائب وارده بر ایران خاصه بر اصفهان فعالیت ادبی شیخ علی حزین را تا مدتی دچار وقفه کرد مشارالیه گوید : ۳ . « القصه در اوایل محاصره مرا بیماری صعب عارض شد و هر دو برادر و جد و جمعی از اهل خانه در گذشتند و آن منزل خالی شده منحصر بدو سه کس خادمه عاجزه گشت تا آنکه بیماری من روی بانحطاط نهاد » . بعد از قدری بهبودی در اوایل محرم ۱۱۳۵ (اکتبر ۱۷۲۲) از اصفهان گریخت و این چند روز قبل از تسلیم اصفهان و ورود افغانها پایتخت ایران بود . در مدت ده سالیکه بعد از این واقعه گذشت شیخ علی حزین در بلاد ایران روزگار را بسرگردانی میگذرانید نقاطیکه دیده یا در آن مقام کرده است خرم آباد لرستان و همدان و نهاوند و دزفول و شوشتر است از اینجا از راه بصره دفعه ای بمکه سفر کرد و هنگام مراجعت بیمن رفت ، همچنین کرمانشاه و بغداد و عتبات و مشهد و کردستان و آذربایجان و گیلان و طهران . از این شهر مجدداً باصفهان باز گشت بنابر قول خودش

(۱) رجوع شود بصفحه ۴- ۹۳ ترجمه بلفور که از این سبب به آن اشاره خواهیم نمود. نسخه خطی از این کتاب در موزه بریتانیا است رجوع بفهرست نسخ فارسی ربوصفحه ۸۳ که دو کتاب دیگر از تألیفات علی حزین ذکر شده است یکی راجع بشراب و اوزان و دیگر راجع بحیوانات شکاری (۲) ترجمه بلفور صفحه ۱۰۶ و ۱۱۱ دیده شود راجع بدیوان چهارم که چندی بعد منتشر شد رجوع شود بصفحه ۱۷۶ (۳) ایضاً صفحه ۱۲۸

« آن شهر معظم را باوجود بودن پادشاه^۱ بغایت خراب دیدم و از آن همه مردم و دوستان کمتر کسی باقیمانده بود » همچنین راجع بشیراز که شش ماه بعد گذارش آنجا افتاد گوید : « و از آن همه دوستان من^۲ کسی برجا نبود جماعتی از اولاد و منسوبان آنها را بریشان حال و بی سرانجام یافتیم » از شیراز بطریق لار عازم بندر عباس شد باین مقصود که از آنجا دریگ کشتی فرنگی خود را بحجاز برساند « چون سفاین و جهازات آنها بغایت وسیع و مکانهای شایسته دارد و در دریا نیز بلدتر و از هر قوم ماهرترند »^۳ اما بعلت مرض و فقر از اجرای منظور خود باز ماند زیرا که املاک موروثی او در گیلان از دست رفته و مالیاتها و عوارض هنگفت و طاقت فرسا چیزی برایش باقی نگذاشته بود. دفعه دیگر دریگ کشتی هندی سوار شده خود را بمسقط رسانید اما این محل را بقدری کشیف و بدآب و هوا یافت که بعد از دو ماه باز به بندر عباس مراجعت نمود . سپس بکرمان رفت ولی اوضاع این ولایت خراب را بسبب شورش جماعت بلوچ و حوادث^۴ دیگر چنان متصل دید که بزودی به بندر عباس برگشت و انتظار فرصت کشید که بار دیگر خود را بمغداد رساند .

چون بواسطه اعمالی که نادرشاه بر ضد ترکها انجام میداد و تنفر شدید شیخ علی جنگهاییکه پیش می آمد این نقشه را قابل اجراء ندید و در حوزین از همد

خود توانائی این را نیافت که باز هم شاهد خرابی و مصائب وطن باشد در ۱۰ رمضان ۱۱۴۶ (۱۴ فوریه ۱۷۳۴) بعزم هندوستان در کشتی نشست و برخلاف تنفیری که از این مملکت داشت ۴۵ سال بقیه عمر را مقدر بود آنجا بسر برد خود او گوید : و من این مدت اقامت را در این مملکت از زندگانی محسوب نداشته همانا آغاز رسیدن بسواحل این ملک انجام عمر و حیات بود « کمی بعد گوید « و اصلاً طبع را ملائمت و طاقت بر تحمل اوضاع و اطوار اشخاص این دیار نبود » و چند سطر بعد مینویسد « دیدن این مملکت زیاده بر همان مقدار بغایت مکروه و پیوسته امیدوار نجات بوده عوارض احوال ایران بر خاطر گوارا شد و همت مصروف بمعادوت بود »^۵ اگر چه بدبختانه آرزوی خود نرسید و مجبور شد بقیه عمر

(۱) ترجمه بلفور صفحه ۲۰۵ یعنی بعد از رانده شدن افغانها بتوسط نادرشاه (۲) ایضاً ص ۲۰۷

(۳) ترجمه بلفور صفحه ۲۱۵ دیده شود (۴) ایضاً صفحه ۲۴۰ (۵) ایضاً صفحه ۲۵۳

(۶) ترجمه بلفور صفحه ۲۵۵

دراز را در این «دیار کدورت آثار شنعت اطوار»^۱ که «به قبایح و فضایح احوال و اوصاف» متصف است.^۲ سرپرست لیکن دیگر از سوانح ایام خود بهیچوجه در تذکره ذکری نمود مگر در موقعیکه مربوط بوقایع مهمه تاریخی باشد از قبیل لشکر کشی نادر شاه و قتل عام دهشتناکی که در ۲۰ مارچ ۱۷۳۹ در دهلی کرد. باین ترتیب هر چند تذکره او در آخر سال ۱۱۵۴ ۳ هجری مطابق آغاز سنه ۱۷۴۲ میلادی تحریر شده است مندرجاتش بیشتر مربوط بسوانح عمری مؤلف قبل از حرکت از ایران است یعنی ۲۰ سال پیش از تاریخ تحریر تذکره شرح حال علما و ادبای معاصر (که غالباً در اوایل محاصره اصفهان در ۱۷۳۲ میلادی بدرود زندگی گفته) و مؤلف با آنها آشنائی داشت یکی از امتیازات و اختصاصات مهمه این کتاب دلیلی بر اینست. یازده سال بعد [۱۷۵۲/۱۱۶۵] تذکره از احوال یکصد نفر تذکره معاصرین تقریباً از شعرای معاصر خود ترتیب داد و آن را تذکره المعاصرین تألیف شیخ علی حزین موسوم کرد. این تذکره در جزء کتابش در لکنه در سال ۱۸۷۶/۱۲۹۳ چاپ شده و نسخه خطی آن در موزه بریتانیای کبیر و جاهای دیگر به دست میآید.

تذکره دیگر از شعرای این عهد که پیش از تذکره حزین راجع است قسمت اخیر آتشکده لطفعلی بیگ آذر است بیشتر این کتاب راجع است باحوال شعرائی که قبل از مؤلف میزیسته اند و بترتیب اسامی بلاد و از روی حروف تهجی منظم شده اند علاوه بر شهرهای ایران ولایت توران و هندوستان نیز مذکور شده است. بعد از این قسمت شرح حال ۶۰ نفر از شعرای معاصر مؤلف ذکر شده است و در مقدمه آن شمه از تاریخ پنجاه ساله اغتشاش و بدبختی ایران از حمله افغان تا موقعیکه امنیت و انتظام در ایالات جنوبی بتوسط کریمخان زند استقرار داشت.^۴ مؤلف اقرار میکند که در این عهد قحطی شعرا و ادب است و علت آن را فلاکت و توازل اوضاع مردم دانسته و گوید «تفریق بال و اختلال حال بحدی است که کسی را حال خواندن شعر نیست تا بگفتن چه رسد»

(۱) ترجمه بالفور صفحه ۲۵۶ (۲) ایضا صفحه ۲۶۱ (۳) ایضا صفحه ۲۵۷

(۴) رجوع شود به فهرست نسخ فارسی ربو صفحه ۳۷۲ و فهرست اسپرنگر صفحات ۱۴۱/۱۳۵ که مندرجات کتاب مفصلاً شرح داده شده است. دوست عزیزم پرفسور محمد

راجع باغلب این شعرا مؤلف فقط چند سطر شرح حال نوشته است مفصلترین شرح مربوط است بگزارش احوال ملا محمد مؤمن متخلص به داعی که در ۱۱۵۵ ۳-۱۷۴۲ در نودسالگی بدرود زندگانی گفته است ۱ و ملا حسین رفیق اصفهانی و سید محمد شعله اصفهانی سید محمد تفرشی و میرزا جعفر صافی اصفهانی و جوانی که از رفقای مؤلف است موسوم بسلیمان که متخلص بصباحی بوده و بیش از ۱۳ صفحه از آتشکده منحصر باشعار اوست و میرزا محمد علی صبح اصفهانی و آقا تقی صهبای قمی و سید عبدالباقی طبیب که پدرش میرزا محمد رحیم نام از اطبای دربار شاه سلطانی حسین بوده و خودش از اطباء دربار نادر شاه و طوفان هزار جریبی که مؤلف وفات او را در ماده تاریخی ذکر کرده است دیگر آقامحمد عاشق اصفهانی (سنه ۸/۱۱۸۱-۱۷۶۷) که مؤلف هشت صفحه را باو تخصیص داده است و برادر جوان مؤلف موسوم باسحق بیك که عذری تخلص داشته و در ۲/۱۱۸۵ - ۱۷۷۱ وفات یافته است عبارت ذیل ماده تاریخ وفات اوست : «بادا در بهشت جاودان اسحق بیك»

سایر شعرائی که نام میرزا اینقرارند محمد علی بیك پسر ابدال بیك که جد او نقاش فرنگی بود و بدین اسلام مشرف شد . سید محمد حسین غالب که چهارده سال از ایام جوانی را در هند بسر برد و دختر نواب سرافرازخان را بحالۀ نکاح در آورد . میرسید علی مشتاق اصفهانی . سید محمد صادق برادرزاده میرزا محمد رحیم طبیب در باری سابق الذکر که چند مثنوی بمضامین کهنه مندرس از قبیل ایلی و مجنون و خسرو و شیرین و وامق و عذراء ساخته و تاریخ دودمان زندیه را مشغول ۲ تألیف بوده است میرزا نصیر پسر میرزا عبدالله طبیب (متوفی ۱۱۹۲/۱۷۷۸) و سید احمد هاتف که مهمترین شعرای مذکور است و بعد از این از حال او شمه خواهیم نگاشت . لطفعلی بیك آذر آتشکده را با شرح حال خود ختم میکند مطابق نگارش

شفیع معلم مدرسه شرقیه لاهور در سپتامبر ۱۸۹۳ نسخه از کلیات شیخ علی حزین چاپ کانپور (۱۸۹۳) برای اینجانب فرستاد . کلیات مزبور مشتمل بر ۱۰۳۲ صفحه است و این تذکره از صفحه ۹۳۱ تا ۱۰۲۵ را فرا گرفته است عده که در آن مذکور شده اند ۹۶ نفرند و از آنها فقط چهار نفر شاعر هستند که حتی اسمشان را ننشیده ام از اینقرار طاهر قزوینی و شوکت بخاری و شفیعی اثر شیرازی و لطفعلی بیك شامی (۱) در آتشکده خطی من تاریخ وفات داعی ۱۱۹۶ ذکر شده است «مترجم» (۲) «پادشاه بی نظیر جوانبخت ابوالنصر سلطان کریم»

خودش در ۲۰ ربیع الاول ۱۱۲۳^۱ (۷ جون ۱۷۱۱) در اصفهان متولد شد و چهارده سال اوائل عمر را در قم بسربرد زیرا که خانواده اش از بیم افغانها بشهر مزبور مهاجرت کرده بودند. در اول جلوس نادری پدرش بحکومت لار و سواحل بحر فارس منصوب و در شیراز مقیم شد. دوسال بعد وفات یافت بعد از مرگ پدر به اتفاق عمویش حاجی محمد بیک^۲ بمکه تشریف حاصل کرد و پس از طواف خانه خدا و عتبات بایران مراجعت نمود و هنگام مراجعت لشکر نادر از هندوستان در مشهد اقامت داشت. بعد از آنکه با سپاه نادر بهمازندران^۳ رفت باصفهان مراجعت نمود و پس از قتل نادر شاه تاملاتی در خدمت علیشاه - ابراهیم شاه - شاه اسمعیل و شاه سلیمان مشغول بود. و چنان مینماید که از این تاریخ بعد گوشه‌ای گرفت و از معاشرت خلق احتراز کرد و بر حسب تعلیم میرسیدعلی مشتاق اوقات را بنظم شعر صرف نمود. در آخر آتشکده عده کثیری از اشعار یوسف زلیخای او مندرج است^۴

اگر چه سید احمد هاتف اصفهانی معاصر و دوست لطفعلی بیک آذر بوده در آتشکده هیچ مطلب خاصی نسبت باو مندرج نیست فقط ستایش مبالغه آمیزی ازو دیده میشود زیرا که مینویسد: « در فن نظم و نثر تازی و فارسی ثالث اعشی و جریر و تالی انوری و ظهیر است » تقریباً ده صفحه مخصوص منتخب اشعار اوست اما از تمام آنها فقط ترجیع بند دایمیر معروف اورا اختیار میکنیم که بواسطه آن ناهش جاودان مانده است.

بند اول

ای فدای تو هم دل و هم جان	وی نثار رخت هم این و هم آن
دل فدای تو چون توئی دلبر	جان نثار تو چون توئی جانان
دل رها ندن ز دست تو مشکل	جان فشاندن پهای تو آسان
راه وصل تو راه پر آسیب	درد عشق تو درد بی درمان

(۱) در آتشکده خطی اینجانب صبح شنبه ۲۰ ربیع الثانی ۱۱۳۴ (۲) در آتشکده خطی من محمود بیک نوشته شده « مترجم » (۳) باغاق اردو از راه مازندران بهشت نشان حرکت و به آذربایجان رفته از آنجا عزیمت عراق کرد « آتشکده خطی « مترجم » (۴) آتشکده چاپ بمبئی مورخه ۱۲۷۷/۱۸۶۰ در دست اینجانب بوده است در این چاپ سه عیب هست عدد صفحات در صفحه ۱۸۹ قطع میشود. تواریخ غالباً حذف شده و عبارات متن نیز خیلی مشکوک و ناصحیح است. « مؤلف »

بند گانیم جان و دل در کف
 گر سرصاح داری اینک دل
 دوش از شور عشق و جذبه شوق
 آخر کار شوق دیدارم
 چشم بد دور خلوتی دیدم
 هر طرف دیدم آتشی کان شب
 پیری آنجا با آتش افروزی
 همه سیمین عذار و گل رخسار
 عود و چنگ و نی و دف و بربط
 ساقی ماهروی و مشکین موی
 مغ و مغ زاده مؤبد و دستور
 من شرمزده از مسلمانانی
 پیر پرسید کیست این گفتند
 گفت جامی دهدش از می ناب
 ساقی آتش برست آتش دست
 چون کشیدم نه عقل ماند و نه هوش
 مست افتادم و در آن مستی
 این سخن میشنیدم از اعضا

چشم بر حکم و گوش بر فرمان
 و سر جنگ داری اینک جان
 هر طرف میشتافتم حیران
 سوی دیر مغان کشید غنان
 روشن از نور حق نه از نیران
 دید در طور موسی عمران
 بادب گردد پیر مغیچگان
 همه شیرین زبان و تنگ دهان
 شمع و نقل و گل و می و ریحان
 مطرب بذاه گوی و خوش الحان
 خدمتش را تمام بسته میان
 شدم آنجا بگوشه پنهان
 عاشقی بقرار و سر گردان
 گرچه ناخوانده باشد این مهمان
 ریخت در ساغر آتش سوزان
 سوخت هم کفر از آن و هم ایمان
 بزبانی که شرح آن نتوان
 همه حتی الورید و الشریان

که یکی هست و هیچ نیست جز او

وحده لا اله الا هو .

(بند دوم)

از تو ایدوست نگسلم پیوند
 الحق ارزان بود زما صد جان
 ای پدر پند کم ده از عشقم
 پند آنان دهند خلق ای کاش
 من ره کوی عافیت دانم
 دز کلیسا به دلبری ترسا

ور به تیغم برند بند از بند
 وز دهان تو نیم شکر خند
 که نخواهد شد اهل این فرزند
 که زعشق تو میدهندم پند
 چکنم کا و فتاده ام بکنند
 گفتم ای دل بدام تو در بند

هر سر موی من جدا پیوند
 ننگ تلیث بر یکی تا چند
 که ابوابن و روح قدس نهند
 وزشکر خند ریخت از لب قند
 تهمت کافری به ما میسند
 پرتو از روی تابناک افکند
 برنیان خوانی و حریر و پرند
 شد زناقوس این ترانه بلند

ای که دارد بتار زنازت
 ره بوحدت نیافتن تا کسی
 نام حق یگانه چون شاید
 لب شیرین گشود و با من گفت
 که گر از سر وحدت آگاهی
 در سه آئینه شاهد از لی
 سه نگردد بریشم از او را
 ما درین گفتگو که از یکسو

که یکی هست و هیچ نیست جز او

وحده لا اله الا هو .

(بند سوم)

زاتش عشق دل بجوش و خروش
 میر آن بزم پیر باده فروش
 باده خواران نشسته دوش بدوش
 پاره مست و پاره مدهوش
 دل پر از گفتگو و لب خاموش
 چشم حق بین و گوش رازنیوش
 پاسخ آن باین که بادت نوش
 آرزوی دو کون در آغوش
 ای ترا دل قرار گاه سروش
 دردمن بنگر و بدرمان کوش
 ای ترا پیر عقل حلقه بگوش
 دختر رز نشسته برقع پوش
 و آتش من فرو نشان از جوش
 آه اگر امشب بود چون دوش
 ستمم گفت هان زیاده منوش
 فارغ از رنج عقل و محنت هوش

دوش رفتم بکوی باده فروش
 مجلسی نغمه دیدم و روشن
 چاکران ایستاده صف در صف
 پیر در صدر و میکشان گردش
 سینه بی کینه و درون صافی
 همه را از عنایت از لی
 سخن این بآن همنیائک
 گوش برچنگ و چشم برساغر
 بادب پیش رفتم و گفتم
 عاشقم درد مند و حاجت مند
 پیر خندان بطنز بامن گفت
 تو کجا ما کجا ای از شرم
 گفتمش سوخت جانم آبی ده
 دوش میسوختم از این آتش
 گفت خندان که هین پیاله بگیر
 جرعه در کشیدم و گفتم

چون بهوش آمدم یکی دیدم مابقی را همه خطوط و نقوش
 ناگهان در صوامع ملکوت این حدیثم سر و شگفت بگوش
 که یکی هست و هیچ نیست جز او
 وحده لا اله الا هو .

(بند چهارم)

چشم دل باز کن که جان بینی	آنچه نادیدنی است آن بینی
گر باقلیم عشق روی آری	همه آفاق گلستان بینی
بر همه اهل این زمین بمراد	گردش دور آسمان بینی
آنچه بینی دلت همان خواهد	و آنچه خواهد دلت همان بینی
بی سرو پا گدای آنجا را	سر زملک جهان گران بینی
هم در آن پا برهنه قومی را	پای بر فرق فرقدان بینی
هم در آن سر برهنه جمعی را	بر سر از عرش سایبان بینی
گاه وجد و سماع هریک را	برد و کون آستین فشان بینی
دل هر ذره که بشکافی	آفتابیش در میان بینی
هر چه داری اگر بعشق دهی	کافرم گرجوی زیبان بینی
جان گذاری اگر با آتش عشق	عشق را کیمیای جان بینی
از مضیق حیات در گذری	وسعت ملک لامکان بینی
آنچه نشنیده گوش آن شنوی	و آنچه نادیده چشم آن بینی
تا بجائی رساندت که یکی	از جهان و جهانیان بینی
با یکی عشق ورزی از دل و جان	تا بعین الیقین عیان بینی

که یکی هست و هیچ نیست جز او
 وحده لا اله الا هو .

(۱) فرقدان دو ستاره است در صورت دب اصغر Ursa minor که آنها را نگاهبان
 Guardians هم میگویند و این کلمه از لغت اسپانیولی Guardare می آید که بمعنی
 حفظ کردن است و وجه تسمیه اش فوایدی است که ملاحان از آنها میبرده اند و در کشتی
 رانی فوق العاده طرف رجوع بوده است رجوع کنید به جلد دوم از کتاب من موسوم
 به سفر نامه يك نفر سیاح صفحه ۱۲۵

(بند پنجم)

یار بی برده از در و دیوار
 شمع جـوئی و آفتاب بلند
 گر ظلمات خود رهی بینی
 کور و ش قائد و عصا طلبی
 چشم بگشا بگلستان و بین
 ز آب بیرنگ صد هزاران رنگ
 پا براه طلب نه و از عشق
 شود آسان ز عشق کاری چند
 یار گـو بالغـدو و الاصال
 صد رخت لن ترانی ارگویند
 تا بجائی رسی که می نرسد
 بار یـابـی بمحفلـی کـانجا
 این ره آنزاد راه و آن منزل
 ورنه مرد راه چون دگران
 هائف ارباب معرفت که گهی
 از می و جام و مطرب و ساقی
 قصد ایشان نهفته اسراری است
 پی بری گـو برازشان دانی

در تجلی است یا اولو الابصار
 روز بس روشن و تودر شب تار
 همه عالم مشارق انوار
 بهر این راه روشن و هموار
 جلوه آب صاف در گل و خار
 لاله و گل دیگر درین گنزار
 بهر این راه توشه برردار
 که بود پیش عقل بس دشوار
 یار جو بالعشی و الابرار
 باز میدار دیده بر دیدار
 پای اوهام و دیده افکار
 خبرئیل امین ندارد بار
 مرد راهی اگر بیا و ییار
 یار میگوی و پشت سر میخار
 مست خوانندشان و گه هشیار
 از مغ و دیر و شاهد و زنار
 که بایما کنند گاه اظهار
 که همین است سر آن اسرار

که یکی هست و هیچ نیست جز او

وحده لا اله الا هو .

فصل هفتم

شعرای زمان قاجاریه

بعد از دوره سلطنت کوتادوخونین آغامحمدخان خواجه اگر تجدید حیات شعر بار دیگر گرجستان و قفقیس را گرفت برادر زاده اثر فتحعلیشاه (۱۷۹۷-۱۸۳۸) باملایمت حکومت کرد. رضاقلیخان دره‌قدمه مجمع‌الفصحای تجدید حیات ادبی و بهبودی و سلامت ذوق شعری را از تشویق فتحعلیشاه دانسته است خودش هم بتخلص خاقان اشعار میسرود و عده کثیری از شعرارا در دربار گرد آورد راجع بشرح حال این شعراء چندین تذکره تدوین شده است از قبیل زینت المدایح- انجمن خاقان- گلشن محمود- سفینه‌المحمود و تذکره محمدشاهی. ریو درمتمم فهرست نسخ خطی فارسی موزه بریتانیا (صفحه ۸۴-۹۱) شرح مفصلی نسبت بهریک از کتب مذکوره داده و بیشتر آنها در دست رضاقلیخان مشارالیه بوده است. یکی از آنها موسوم به گلشن محمود شرح حال و منتخب اشعار ۲۸ نفر از پسران فتحعلیشاه را دارد چندی بعد از همین خانواده شاعر دیگر برخاست و آن ناصرالدین شاه بود (۱۸۴۸-۱۸۹۶ م) اما این تراوش‌های طبع او برای اشخاصی اقناع کننده است و ارزش دارد که کلام الملوك را ملوك الکلام میدادند.

شعرای اوائل این عهد را میبایستی در فصل سابق می‌گنجانیدیم بازگشت بسبک شعرای متقدم اما آن فصل بیش از حد مفصل شده بود و گنجایش نداشت نقطه افتراق و اختلاف این گویندگان با شعرائیکه بلا فاصله پیش از آنها زندگی میکرده اند اینست که یکباره بتقلید استادان متقدم پرداخته و بسبک عرفی و صائب و شوکت و غیره بشت پا زدند.

(۱) هر چند عملاً مدت ۱۸ سال (۱۷۷۹ - ۱۷۹۷) فرمانفرمای ایران بود اما تا سال ۱۷۹۶ تاجگذاری نکرد و سال بعد بقتل رسید.

این نکته از دو راه ثابت میشود شبلی نعمانی چنانکه ذکر
اختلاف ذوق صرافان شد گوید شعر فارسی از رودکی شروع و بصائب ختم
 سخن ایرانی و هندی گردید و شعرای متأخر مثل قافانی و غیره مقلد اساتید قدیم
 بوده اند خاصه فرخی و منوچهری. رضاقلیخان نیز همین نظر را دارد اما طور دیگر
 تعبیر می نماید. بنا بر رای او ۱ شعر فارسی از چند قرن باینطرف رو به تنزل
 نهاده و در آخر دوره ما قبل قاجاریه بکلی فاسد و باطل گردیده بود و شعرای
 اوایل این عهد با عدم متابعت از سبک آنها و بازگشت بطرز گویندگان قدیم
 کاری پسندیده و لازم کردند و شعرای ذیل را از متقدمین میشمارد که مخصوصاً
 طرف تقلید واقع گردیدند.

خاقانی - عبدالواسع جبلی - فرخی - منوچهری - رودکی - قطران - عنصری
 مسعود سعد سلمان - سنائی - جلال الدین رومی - ابوالفرج رونی - انوری - اسدی
 فردوسی - نظامی - سعدی - ازرقی - مختاری - معزی - لامعی - ناصر خسرو -
 ادیب صابر. تمام این شعرا قبل از سقوط خلافت عباسیان و هجوم مغول (وسط قرن
 ۱۳ م) بدرود زندگانی گفته اند ۲ از جمله شعرای متأخر فقط حافظ بود که
 در چشم هموطنانش مقام ارجمند خود را بدون ذره نقصان حفظ نمود. و حتی
 مشكوك است که تا چه پایه سر مشق شعراء واقع شده است و اینکه شعرا کمتر از و
 تقلید کرده اند بیشتر بواسطه تقلید ناپذیری خود اوست و نباید تصور کرد که
 مثل جامی و عرفی و ضائب که شهرت و مقام پیشوائی ادبی خود را گم کرده
 و دیگر بدست نیاموردند سبک حافظ نیز در این زمان متروک و بیمقدار گردید بلکه
 کسی را قوه جولان در عرصه پرواز او نبوده است پس از این بعد در میان سبکهای
 هندی و ترکستانی از طرفی و ذوق شعرای ایران از طرف دیگر اختلاف و تباین
 شدت گرفت و حکام انگلیسی در هندوستان ۳ زبان اردو را جانشین فارسی
 قرار داده آن را لسان ادبی و لفظ قلم ساختند (۶ - ۱۸۳۵) و باین ترتیب هند
 از نفوذ فکری و تأثیر ادبی ایران جدید جدا و محروم ماند.

(۱) پنجمین صفحه بی‌نمره مقدمه مجمع الفصحاء. (۲) غیر از سعدی و ملای رومی (مترجم).
 (۳) در همین اوقات از بذل وجوه برای نشر کتب شرقی خود داری کردند و از این روی
 لطمه بزرگی بر شرقشناسی وارد ساختند.

با وجود تذکره‌های سابق الذکر و آنچه بعد ها در شرح احوال شعرا جمع آورده اند خیلی سهل خواهد بود که ما شمه از حال یکصد یا دوست نفر از شعرای دوره قاجاریه را در اینجا درج نمائیم اما برای مقصودی که داریم ذکر احوال ده دوازده نفر از شعرای مزبور که پیروان سبک قدیم بوده اند کافی خواهد بود هر چند لازم است این شعرار را بترتیب تاریخ نام ببریم لیکن واجب نیست که بمناسبت پادشاهانی که ممدوحشان بوده اند یاد در عهدشان میزیسته اند آنها را بطبقانی تقسیم نمائیم در بهار سال ۱۸۸۸^۱ از حسن اتفاق چند نفر از اعضاء

وصال و خانواده اش خانواده بزرگ وصال (میرزا شفیع معروف بمیرزا کوچک)

از جمله فرهنگ و برادرش یزدانی را در شیراز ملاقات نمودم . همراه یزدانی پسرش و فرزند برادر مرحومش متخلص بهمت نیز بودند . وصال سه پسر بزرگتر از این ها داشته یکی وقار که رضا قلیخان^۲ در ۱۲۷۴ / ۸ - ۱۸۵۷ او را در سن ۴۲ سالگی در طهران ملاقات کرده است . و دیگر میرزا محمود طبیب متخلص بحکیم که در سنه ۱۲۶۸ / ۱۸۵۱ بدروند زنگانی گفت سوم دآوری که نمونه از آثارش را در جلد دوم تاریخ ادبی خود صفحه ۴۱ - ۴۲ ترجمه و درج نموده ام لیکن تاریخ وفاتش معلوم نیست . چون علی الظاهر اشعارش طبع و نشر نشده من متن فارسی ترجمه سابق الذکر را در اینجا عیناً درج مینمایم . این اشعار استخراج از رساله خطی کوچکی است حاوی منتخب گفتار او که دوست مرحوم من نواب میرزا حسنعلی خان ده فریفته آثار و حامی شاعر مزبور بود در زمستان ۸ - ۱۸۸۷ در طهران بمن داد .

ای بچه عرب صبحك الله بخیرا صبح است صبحی بده آن ساغرمی را
زان می که بقطب اربدهی جرعه ویرا برپات بساید سواکیل جبدی را
گردند بناتش بقدا چون تو بنی را
چون چرخ زنی گردخم باده جبدی وار

گر نیست ترا باده یکی شیشه بمیرکش برخیز و عبار عربی وار بمیرکش
همچون عربان دامن خود تا بمیرکش یکدست عباسیشه بدان دست دگرکش
بادامن ترممت از آن دامن ترکش
وز خانه برو تا بدرخانه خمار^۳

(۱) رجوع شود بکتاب من «یکسال در میان ایرانیان» صفحه ۸-۲۶۷ و صفحه ۱۱۹ (۲) مجمع الفصحاء جلد دوم صفحه ۵۴۸ (۳) تمام مسط مشتمل بر هشت بند است که فقط دو بندش اینجا ذکر گردید.

صله مختصر تذکر دوست مهربانم نواب واقعه غریبی را بخاطرم میآورد که در اوایل سال ۱۸۸۸ هنگامیکه من در طهران مهمان او بودم اتفاق افتاد . و از این پیش آمد میتوان فهمید که شغل شاعری در ایران امروز نسبت بقرون سابقه که غالباً دهان شاعر را پاداش شعری که در ممدوح مؤثر و در خاطر او جای گیر میشد از طلا می انباشتند چقدر بیفایده و نمر است شاعری حقیر که اسم او را فراموش کرده ام و شاید اصلاً نمیدانسته ام روزی بخانه نواب آمد و پس از استیجازه قصیده که در مدح او سروده بود قرائت کرد . بعد از اتمام یکتومان (در آن زمان ۶ شیلینگ تقریباً) باو دادند و شاعر با سیمائی ناراضی از خانه بیرون رفت . و بلا فاصله یکی از رفقای نواب او را ملامت کرد نه از قلت صله بلکه از این روی که میگفت اخلاق شاعر را فاسد کرده و او را معتقد ساخته اید که از طریق شاعری میتوان با شرفانه امرار معاش کرد ! بلا شك این یکی از عللی است که سبك قدیم شاعری خاصه قصیده سرایی را متروك ساخته است .

علت دیگر مقامی است که بعد از انقلاب (۶ - ۱۹۰۵) مطبوعات در جامعه احراز کرده اند . زیرا که شاعر روز بروز بیشتر خود را وقف ملت کرده و برای مصالح او

علت دیگر انحطاط قصیده سرایی

چیز مینویسد و از توجه بممدوحین خاص اعراض مینماید . بهترین نمونه این انتقال را میرزا جهانگیرخان شاعر ناکام شیرازی صاحب جریده هفتگی صوراسرافیل که میوه لذیذ و جالب توجه انقلاب بود باید شمرد . شرح زندگانی و وفات او و کارهای ادبی او را که مربوط به نهضت ملی است در کتب سابق خود موسوم به انقلاب ایران و مطبوعات و شاعری ایران جدید نگاشته ام تا این اواخر او را من يك شاعر و نویسنده انقلابی می شناختم تا اینکه رفیق محترم و شاگرد سابق من مستر اسمارت که یکی از مهربانترین نمایندگان سیاسی است که تا حال از این مملکت بایران فرستاده شده ۲۹۲ صفحه بی عنوان و بی ابتدا و بی اسم از يك نسخه خطی فارسی بمن فرستاد این قطعه کتاب حاوی احوال ۳۸ شاعر بیشتر از اهل شیراز بود شعرای مزبور بعضی در آن سال (۱۹۱۰) هنوز زنده بودند و برخی در ظرف ۴۰ سالی که تا آن زمان میگذشت بدرود جهان گفته بودند . از جمله ذکر می کنم از میرزا

جهان-گیرخان [ص ۷۴-۷۷] در برداشت و نمونه از اشعار قبل از دوره انقلاب اورا حاوی بود . یکی از اشعار او قطعه است خطاب بر ققای شیرازی که از طهران فرستاده و کاملاً بسبک قدیم است و اثری از اختصاصات جدید در آن دیده میشود . دو نفر شاعر انتقالی دیگر نیز در این مجموعه مفید و فوق العاده نام برده شده اند یکی ابوالحسن میرزا ملقب بشیخ رئیس که در ۱۸۴۸/۱۲۶۴ متولد شده و بمقالات فلسفی و بلتیکشی شهرت گرفته و از مبلغین جدی عالم اسلام محسوب میگشت این شخص حیرت تخلص میکرد و اشعارش بیشتر بحالی و موقعی و بسبک قدیم است .

دیگر جریده نگار عالیقدر ادیب الممالک^۱ متخلص بامیری

شعرای انتقالی عهد انقلاب

فراهانی (متولد در سال ۱۲۷۷/۱-۱۸۶۰) که سه واسطه بقاء مقام

منتسب میگشت (صفحه ۳۹-۵۰ نسخه خطی من) . از این قرار شعرای

جدید عهد انقلاب باستانیای جوانانی که بعد از آن واقعه حادثه زای ظهور کرده اند اغلب از متابعین دبستان قدیم ادبیات بوده اند ولی باندازه ای شور و نرمی در طبع آنها وجود داشته که گفتار خود را با اوضاع جدید وفق میداده اند .

اما خود ایام انتقال با از من سابقه کاملاً متفاوت و حدودش نمایان

است و این حادثه تاریخی نیز مثل نظایر خود خط فاصل میان

قدیم و جدید بشمار میرود و خط مزبور در سنوات ۱۹۰۶-۷

برای سبکهای قدیم بیم فراموشی و ترك شدن نمیرود

رسم شده است طبعاً هنوز هم مقدار کثیری شعر بسبک

قدیم سروده میشود بمناسبت سال شصتم تولد من (۷ فبراری ۱۹۲۲) مجموعه حاوی

اشعار ۱۶ نفر از شعرای معتبر زمان بانه بخار من ارسال گردید . بعلاوه عمادالکتاب

نیز که بن و نو توسلینی ایران جدیدش باید خواند ۲ قصیده جداگانه برای من فرستاد

هیچ دلیلی نداریم که بر خاموشی و فراموشی سبک های قدیم بیمناک باشیم شاید

قصاید مدحیه (در مقابل قصاید عرفانی و اخلاقی) بعلمی که ذکر شد رو بتقلیل و

(۱) رجوع شود بصفحه ۳۷ و ۳۹ کتاب من «مطبوعات و شاعری جدید ایران» (۲) بن و نو توسلینی

Benvenuto Sellini حكاك و خطاط و مجسمه ساز و وزیر معروف ایتالیا است و کارهایش

بهترین نمونه و سرآمد زرگری آن مملکت در قرن شانزدهم محسوب میشود . از ۱۵۰۰ تا

۱۵۷۱ میلادی حیات داشته . (مترجم)

قصان گذارد اما مثنوی و غزل و رباعی تا زمانی که عرفان و عشق و امثال در مردم ایران مؤثر است باقی خواهد ماند .

بعد از تمهید این مقدمات کلیه راجع بشاعری آخرین دوره ادبیات تذکره شعرای جدید ایران باید تذکر بعضی از نمایندگان معتبر آن پرداخت . اطلاعات من نسبت بگویندگانی که تقریباً قبل از سال ۱۸۷۰ میزیسته اند بیشتر از سه کتاب ذیل تألیف رضاقلیخان متخلص بهدایت که نویسنده فعال و خستگی ناپذیری بود مأخوذ است :
مجمع الفصحاء که تذکره عمومی و بزرگی است
مجمع الفصحاء و ریاض العارفين از کلیه شعرای ایران . و ریاض العارفين که تألیفی و ملحقات روضة الصفا مختصر تر و مخصوص شهرای عارف است و ملحقات

روضه الصفا میخوانند که دنباله آن تاریخ مشهور را تا سال ۱۸۵۷ ادامه میدهد این تاریخ هنگامی که مؤلف آن در ۶/۱۲۷۲ - ۱۸۵۵ از سفارت خوارزم بازمی گشت قریب باتمام بوده شرح این مسافرت رضاقلیخان در کتاب سفارتنامه که متن فارسی آنرا مسترچ . شفر با ترجمه فرانسه در ۹-۱۸۷۶ طبع و منتشر نموده مندرج است . در آخر جلد نهم (جلد دوم ملحقات) که با آخر سلطنت فتحعلی شاه منتهی میشود چندین صفحه مخصوص از احوال اعیان دولت و شعرا و علماء و سایر مردمان بزرگ آن دوره دیده میشود که حاوی نکاتی است راجع بزندگان آنها که در مجمع و ریاض بنظر نمیرسد اما صفحات مزبور چون نمره ندارد متأسفانه نمی توان خوانندگان را صحیحاً بآن مراجعه داد .

مطالب آتی بیشتر از مندرجات سه کتاب مذکور استخراج
تذکره دلگشا گردیده اما نسخه خطی نایابی موسوم به تذکره دلگشا تألیف میرزا علی اکبر شیرازی متخلص به اسمعل نیز در دست داشته ام این نسخه ظاهرأ خط مؤلف است و در ۲/۱۲۳۷ - ۱۸۲۱ تألیف شده و حالات شعرای معاصر را شرح میدهد . این نسخه خطی زیبا که بخط نسخ جلی و درشت با سراوح و عنوان های معین تحریر یافته سابقاً بمعرج - وم سر آلبرت هوتم شیندلر - تعلق داشته و اکنون در کتاب خانه من است . رضاقلیخان از این تذکره و مؤلف آن هم

(۱) شرح مختصر این تالیفات و سایر مصنفات مطبوعه مؤلف مزبور در فهرست مهم مستر ۱۰۱ ادواردس که موسوم است به « فهرست کتب مطبوع فارسی موجوده در موزه بریتانیا (لندن ۱۹۲۲) » ستون ۲-۶۳۱ ملاحظه خواهد شد :

در مجمع الفصحاء (جلد دوم ۳ - ۸۲) و هم در ریاض العارفین (صفحه ۴ - ۲۴۳) نام میرد و مینویسد « در آن هنگام که بتحریر تذکره مشغول بود مؤلف حقیر در مبادی سن شباب و ساکن شیراز بود و گاهی بخدمتش میرسید »

۱- معجابه متوفی در سال ۱۸۰۷-۸/۱۲۲۲

سید محمد اصفهانی متخلص بسحاب بسر سید احمد هاتفاست که در پایان فصل گذشته اورا تنها شاعر مهم قرن ۱۸ معرفی کردیم. رضاقلیخان در مجمع الفصحاء (جلد دوم ص ۱۱-۲۰۷) می نویسد سحاب « در حضرت ۰۰۰۰ خاقان کمال اعتبار و احترام داشته » و علاوه بر قصاید بسیار تذکره (ظاهراً از شعراء) موسوم بر شحات سحاب بنام فتحعلی شاه تألیف کرد. دیوانش فقط قریب پنجاهزار بیت بوده است تذکره اورا تا کنون من ندیده ام این ابیات او که در ذم غرور و اغراق شاعران سروده بیفایده نیست.

کس را کمال نفس بجو حسن حال چیست	وان را که حسن حال نباشد کمال چیست
شعرست هیچ و شاعری از هیچ هیچ تر	در حیرتم که در سر هیچ این جدال چیست
یک تن نرسد از بی ترتیب چند لفظ	ای ابلهان بیهنر این قیل و قال چیست
از بهر مصرعی دو که مضمون دیگر است	چندین خیال جاه و تمنای مال چیست
شعر اصلش از خیال بود حسنش از محال	تا از خیال این همه فکر محال چیست
از چند لفظ یاوه نزد لاف برتری	هر کس که یافت شرم چه و انفعال چیست
صد نوع از این کمال بر اهل رای و هوش	باحسن ذات عامی نیکو خصال چیست
گیرم که نظم بحر درو کان گوهرست	باثر کلک داور دریا نوال چیست

۲- معجم متوفی در سال ۱۸۱۰-۱۱/۱۲۲۵

احوال سید حسین طباطبائی اردستانی را که لقب محبتهد الشعرائی داشته رضاقلیخان در سه کتاب سابق الذکر خود درج نموده است. ورود او بدربار پادشاه بوسیله همشهری او میرزا عبدالوهاب نشاط شاعر بود که ۱۸ یا ۱۹ سال بعد از رفیق خود بدرود زندگی گفته است. ظاهراً بجز در ایام شباب وفات یافته زیرا که رضاقلیخان پس از تمجید و سنایش اشعار او که مجموعه قلیلی از آن در دست است گوید: « اگر دیر زیسته بود همانا ترقی کلی می نمود » اما در هر حال او نیز یکی از پنج شاعری است از شعرای این دوره که رفیق کامل و دوست دیرین من حاج میرزا

یحیی دولت آبادی در طبقه اول قرار داده ۱

اشعار مجمر نایاب است ۲ اما در موزه بریتانیا نسخه از کلیاتش دیده میشود از اشعاری که رضاقلی خان منتخب کرده چیزی که قابل نقل باشد نمی بینم اما دولفر ذیل را راجع بیاد و قلم که از تذکره دلگشا نقل میشود میتوان نمونه قرار داد ،

نغز باد

چيست آن يك مبارك مقدم فرخ جناب	روز و شب اندر تحرك سال و مه اندر شتاب
نافه اش در دامن و اندر گریبانش عبیر	عنبرش در جیب و اندر آستینش مشک ناب
رهروی بی باو سردیوانه بی عقل و هوش	ماشقی بی خان و مان آواره ییخورد و خواب
کس نمیداند که از عشق که باشد بقرار	کس نمی یابد که از هجر که دارد اضطراب
آب از او چون دل عشاق از زلف بتان	گاه باشد در سلاسل گه بود در پیچ و تاب
مرده گه از او زمین و زنده گه از او جهان	چون قوی از پیری و هم چون طبیعت از شباب

نغز قلم

گابن باغ نفس ناطقه را	من یکی ابر گوهر افشانم
هم شکر ریز و هم عبیر افشان	لب دلدار و زلف جانانم
در در افشانی و گهر ریزی	طبع دستور و دست سلطانم

۳- صبا (متوفی بسال ۱۲۳۸-۳/۱۸۲۲)

فتحعلی خان کاشانی متخلص بصبا ملك الشعرای فتحعلی شاه بود. رضاقلی خان که احوال او را در هر سه کتاب سابق الذکر درج کرده گوید تقریباً از هفتصد سال باین طرف هیچ شاعری نظیر او در ایران بوجود نیامده و بعضی از صرافان سخن شهنشاه نامه او را بر شاهنامه فردوسی تفضیل و ترجیح میدهند ۳ تالیفات دیگر او خداوند نامه - عبرت نامه - گلشن صبا است دیوانش نیز حاوی ده الی پانزده هزار بیت بوده است زمانی حکومت قم و کاشان داشته اما در اواخر حال همت بخدمت سلطان انحصار داد در جوانی شاگردی همشهری خود صباحی شاعر میکرد. صباحی از معاصرین هاتف و آذر بوده و بنا بر مندرجات مجمع الفصاحد ۲/۱۲۰۶-

(۱) چهار نفر دیگر از طبقه اول فروغی و صبا (نه صفا) نشاط و آآنی بودند وصال و رضا قلیخان هدایت از طبقه دوم و وقار و سروش در طبقه سوم (۲) دیوانش چاپ شده است (مترجم) (۳)

ریاض العارفین صفحه ۲۶۴ شاهنشاه نامه در بیشتی چاپ سنگی شده است ۱۸۹۰

۱۷۹۱ بدرود زندگانی گفته است بعد از فتحعلی خان پسرش میرزا حسینخان متخلص بهندلیب بجای پدر لقب ملك الشعرائی یافت . اشعار صبا چون بیشتر مدحی است کمتر مارا پسند می افتد اماخیلی خوش آهنگ و عذب البیان است .

۴- نشاط متوفی بسال ۱۲۴۴/۹-۱۸۲۸

چون از میرزا محمدقلی افشار متخلص بالفت (متوفی ۱۲۴۰/۵-۱۸۲۴) و آقا علی افشار متخلص بآگاه (متوفی ۱۲۴۴/۹-۱۸۲۸) که برادر کوچک بسمل شاعر بوده است و رضاقلی خان هدایت هر دورا شخفاً می شمایخته ، بگذریم به میرزا عبد - الوهاب نشاط اصفهانی میرسیم نشاط هماغقدر در خط و ترسل معروف است که در شاعری شهرتی دارد در زبان عربی و فارسی و ترکی نیز نهایت تسلط داشته است بعد از آنکه تقریباً دارائی خود را بپادداد و از بس شعر او در ایش و ادباء رانواخت و پذیرائی نمود بکلی تهی دست گردید ، منظور نظر فتحعلیشاه و ملقب بمعتمدالدوله شد . در غزلسرائی قدرتی بکمال داشته معروفترین تألیفاتش گنجینه است ماده تاریخ ذیل سال وفات او را معین می کنند : « از قلب جهان نشاط رفته ».

۵- میرزا ابوالقاسم قایم مقام مقتول در ۱۲۵۱/۱۸۳۵

دو نفر از مردمان بزرگ که پدر و پسر بوده اند همین لقب داشته اند . نخستین میرزا عیسی فراهانی معروف به میرزا بزرگ که پیشکار و وزیر عباس میرزا بود و در سال ۱۲۴۷/۲-۱۸۳۱ وفات یافت . دوم پسرش میرزا ابوالقاسم که پس از مردن فتحعلیشاه مفضوب شد و محمد شاه او را در ۲۶ جون ۱۸۳۵^۱ بقتل رسانید از نقطه نظر ادبی قائم مقام دوم بیشتر اهمیت دارد . و هر چند اشعاری به تخلص ثنائی ساخته شهرتش بیشتر در اثر است هموطنانش مراسلات متعدده منتشره او را سر مشق حسن عبارت می شمارند مجموعه از آثار نظمی و شری او در دست دارم که بامر فرهاد میرزا در ۱۲۸۱/۵-۱۸۶۴ گرد آمده و در تبریز بسال ۱۲۸۲/۶-۱۸۶۵ چاپ سنفگی شده است این مجموعه بیشترش کاغذ هائی است خطاب باشخاص مهم و غیر مهم معاصر و بندرت تاریخ دارند .^۲ بسیاری از آنها اسناد سیاسی است که کمابیش دارای اهمیت

(۱) رجوع شود بتاریخ ایران ر . ج و انسن صفحه ۲-۲۷۱ و صفحه ۸-۲۸۷ شرحی که او از اخلاق و صفات ابن وزیر نگاشته بایانان رضاقلی خان خیلی تفاوت دارد . (۲) قدیمترین تاریخی که من یادداشت کرده ام شوال ۱۲۳۸ (جون و جولای ۱۸۲۳) است .

تاریخی اند مثلاً نامهٔ مداحانه که بمناسبت قتل گریبایدوف و همراهانش در طهران (۱۱ فبراری ۱۸۲۹)^۱ به تزار روس نوشته و عین آن را در اینجا نقل میکنیم نمونهٔ بهترین شر قائم مقام است .

نامهٔ شاهنشاهی بامپراطور اعظم در باب گذشتن خون ایلیچی بآنطور که خواهش کرده بودند

اول دفتر بنام ایزد دانا صانع و پروردگار وحی و توانا وجودی بی مثل و مانند مبراز چون و چند که عادل و عالم است و قاهر هر ظالم پادشاه هر نیک و بد را اندازه و حد نهاده بحکمت بالغه خود بدکاران راز جر و عذاب کند و نیکوکاران را اجر و ثواب بخشد و درود نامعدود بر روان پیغمبران راست کار و پیشوایان فرخنده کردار باد^۲ و بعد بر رأی حقایق نمای پادشاه ذی جلال انصاف کیش عدالت اندیش تاجدار بازیب و فرسهریار بحر و بر برادر و الا گهر خجسته احترام امپراطور ممالک روسیه و مضافات که دولتش با جاهد و خطر است و رایتش بسا فتح و ظفر مخفی و مسطور نمائاد که ایلیچی آن دولت را در پایتخت این دولت باقتضای حوادث دهر و غوغای کسان او با جهال شهر آسیمی رسید که تدبیر و تدارک آن بر ذمهٔ کارگذاران این دوست واقعی واجب و لازم افتاد لهذا اولاً برای تمهید مقدمات عذر خواهی و پاس شوکت و احترام آن برادر گرامی فرزند ارجمند خود خسرو میرزا را پهای تخت دولت بهیه روسیه فرستاد ، حقیقت ناگاهی این حادثه و ناآگاهی امنای این دولت را در تلو نامهٔ صادقانه مرقوم و معلوم داشتیم و ثانیاً نظر بکمال یگانگی و اتفاق (که) مابین این دو حضرت آسمان رفعت هست انتقام ایلیچی مزبور را بر ذمت سلطنت خود ثابت دانسته هر که را از اهالی و سکن دار الخلافه که گمان میرفت که در این کار زشت و کردار ناسزا اندک مداخلیتی تواند داشت باندازهٔ استحقاق مورد سیاست و حد و اخراج بلد نمودیم حتی داروغهٔ شهر و کدخدای محله را نیز بهمین جرم که چرا دیر خبردار شده و قبل از وقوع این حادثه ضابطهٔ شهر و محله را محکم نداشته اند عزل و تنبیه و ترجمان کردیم ، بالاتر از اینها همه پادشاه

- (۱) شرح این حادثه در تاریخ ایران ر . ج و انسن سابق الذکر مندرج است صفحه ۲۴۷ — ۲۵۷
(۲) چون خطاب بیک نفر عیسوی است ستایش محمد «ص» مبدل بستایش عموم پیغمبران شده است
(۳) رجوع کنید ب تاریخ ر . ج و انسن صفحه ۶ — ۲۵۴ خسرو میرزا پسر عباس میرزا و نوه فتحعلیشاه

و سزائی بود بعالیجناب میرزا مسیح وارد آمد با مرتبهٔ اجتهاد در دین اسلام و اقتفا و اقتدائی که زمرهٔ خواص و عوام باو داشتند بواسطهٔ اجتماعی که مردم شهر هنگام حدوث غائلهٔ ایلچی در دائرهٔ او کرده بودند گذشت و اغماض را نظر بانحاد دولتین شایسته ندیدیم و شفاعت هیچ شفیع و توسط هیچ واسطهٔ در حق او مقبول نیفتاد، پس چون اعلام این گذارش به آن برادر نیکوسیر لازم بود بتحریر این نامهٔ دوستی علامه پرداخته اعلام تفصیل اوضاع را بفرزند مؤید موفق نایب السلطنه عباس میرزا محول داشتیم امید از درگاه پروردگار داریم که دمبدم مراتب و داد این دو دولت ابدیت بنیاد در ترقی و ازدیاد باشد و روابط دوستی حضرتین پیوسته بآمد و شد رسل و رسائل متأکد و ومتضاعف گردد. والعاقبه بالعافیه. تحریر فی شهر ربیع الاول سنه ۱۲۴۵.

این مکتوب اگرچه رسماً از طرف فتحعلیشاه فرستاده شد ولی فی الحقیقه از قائم مقام بود. البته نوشتن مراسله باین ادب و ملایمت و فروتنی و بروسها برای او خیلی ناگوار و تلخ بوده زیرا در ضمن اشعاریکه بیاد غلبه عباس میرزا و لشکر ایران بر عثمانیان و روسها ساخته گوید: ۱

روم شوم و روس منحوس از دوجانب قصدشان تسخیر آذر بایجان شد

و بعد از انجام مصالحه بروس (مجملاً در ۱۲۴۳/۱۸۲۸) در یکی از مراسلاتی که بمیرزا بزرگ نوری فرستاده اظهار تأسف میکند که دیگر جرئت ندارد از روس منحوس سخن بمیان آورد: «تالان سیم که در مقدمه روس میترسم بگویم منحوس».

یکی از وزرای دیگر ایران که بعد از قائم مقام و بزرگتر

میرزا تقی خان
امیر کبیر

و باتقوی تر از او بوده ولی بهمان درجه بدبخت و بد عاقبت شد

میرزا تقیخان امیر کبیر ۲ است که یش از پیش در تسهیل

مکاتبات رسمی کوشش نمود اما ترسل قائم مقام هر چند ممکن است اشخاصی را که با سبک تحریر مسجع و مغلق قرن سابق آشنا نیستند چندان متوجه سازد اما نشانهٔ پیشرفت عظیمی است در ادبیات زیرا که اثر را از عبارت پردازی و مسجع بافی تفر انگیزی که سالیان دراز فصاحت و اعجاز محض شعرده میشد خلاصی بخشیده و دور کرده است و ظاهراً بهمین حجه است که انشاء قائم مقام در ذوق و فکر ایرانیان بزرگ

(۱) مجمع الفصحاء جلد دوم صفحه ۸۸ (۲) برای آگاهی کامل از محاسن اخلاق او رجوع

معاصر مقامی باین ارجمندی احراز کرده است. اگر مجموعه از این مراسلات با نوت و انتقاد کامل چاپ میشد برای طلاب ادبیات فارسی اهمیت ادبی و تاریخی فوق العاده میداشت و البته محاسن آن بیش از پیش ظاهر میگردد خاصه برای طلابی که دایره تحقیقاتشان بازمنه خیلی قدیم تاریخ ادبی ایران محدود و محصور نیست.

۶- وصال (متوفی بسال ۱۲۶۲/۱۸۴۶) و فرزندانش

سابقاً نامی از وصال برده و بیان کردم که بعضی از اولاد و نوه های او را خوشبختانه در بهار سنه ۱۸۸۸ در شیراز ملاقات نموده ام. و ما هموطنانش او را یکی از بزرگترین شعرای جدید می دانند رضاقلی خان درسه کتاب سابق الذکر و بسمل شاعر در تذکره دلگشا شرح مفصلی از احوال او مینگارند و شخصاً با وی آمیزش داشته اند مخصوصاً بسمل که دوست صمیمی او بوده است.

اصلش از شیراز و اسمش میرزا (محمد) شفیع بود ولی معمولاً او را میرزا کوچک میخواندند بسمل در باره او مبالغه بسیار کرده و مهارت او را در خط و موسیقی و شعر فوق العاده می ستاید. خاصه در شعر که ویرا عظیم المثل می نویسد و اخلاق و وفای او را بی اندازه تعریف می کنند. اما گوید « اندکی زود رنج » است رضاقلی خان هم در روضه الصفا باین حالت او اشاره کرده و گوید و قتی که شاه او را « باسراف کمالات نسبت داد » خیلی رنجیده خاطر گشت. از قرار مذکور ۱۲ هزار بیت شعر از غزل و قصیده و مثنوی ساخته است « فرهاد و شیرین و وحشی را تمام فرموده و کمال فصاحت ظاهر نموده و بمراتب به از وحشی گفته » از آثار او یکی مثنوی بزم وصال است دیگر ترجمه اطواق الذهب زمخشری. بسمل که مدعی است تمام اشعار او را خوانده فقط معدودی از ابیات او را نقل می کنند و مجموع اشعاری که از او نقل نموده از ۲۱۳ بیت تجاوز نمی کنند. از منتخبات مزبور شعر ذیل نمونه خوبی از ذوق اوست و مثال نیکوئی است از صنعتی که علمای بدیع فارسی « المدهح بمایشبه الذم » می خوانند زیرا که مطلع قصیده این است.

هر کس شهباز بحر و بر و چرخ و اختر است اقرار می کنند که خسرو ستمگر است و محض این ساخته شده که در بازیان و مستمعین را مضطرب و تشنه کند اما در ابیات بعد توضیح میدهد که ناله بحر از این سبب است که شاه از جود خود او را در تشویر و تشویش افکنده و فریاد کوه از آن راه است که دفاین و معادن

کتابخانه

ما زین جان این خطا کنش
 زخمی قافله لاریو با مانع

ترک خود کبر و دستم درین
 که زنده بودیش ز سر نیش

تا که این کنم که خدایم درود ازین
 ای باد که کن ازین جهان

کین زین که چهره روزی نمود
 کین زین که چهره روزی نمود

تا زین که چهره روزی نمود
 تا زین که چهره روزی نمود

عاقبت خواستی و از آن ضعیفان
 مریت باید و دلهای غریزان

مرستی که زنی داغ نبسته
 چاره چون نیکو نشین برین

غزل را نمی کشم با عجب
 خدیو ده زغم و پشیمانی

تا زین که چهره روزی نمود
 تا زین که چهره روزی نمود

تا زین که چهره روزی نمود
 تا زین که چهره روزی نمود

خط وصال شیرازی

زر و گوهر اورا از بخشش خود باخاك برابر کرده . و ستارگان از آن جهت شکایت دارند که زوار و مهمانان شاه هم در عدد و هم در شکوه و جلال آنها را در خسوف افکنده اند و قس علی ذلك . چون این مبالغه ها و لفاظی ها را دشوار است که در لباس ترجمه جالب و مطبوع ساخت فقط بنقل چند بیت از اصل اکتفای کنم .

هر کس شهباز بحر و بر و چرخ و اختر است	اقرار میکنند که خسرو ستمگر است .
ز آنها یکی است بحر که نالد ز دست شاه	کآبم ازو برفت و کنون خاك بر سر است
اندخته ام تمام پر دخت و خود نگفت ،	کاین سنگریزه نیست که مرجان و گوهر است
دریا نشست و کوه بر آورد سر که داد	زین شاه جود پیشه مرا دل پر آذر است
بر من هر آنچه رفت ز دریا ز شه نرفت	مرجان کجا پایایه یاقوت احمر است
لعلی که جز برافسر شاهان حرام باد	بی آب تر زافسر شاهانش بر در است
زر مرانیدی و آن عزتی که داشت	باخاك ره ز جودوی اکنون برابر است
کوه است و سنگ خویش کنون از سیخای شاه	و آن نیز بیش حلم وی از گاه کمتر است
افراخت چرخ سر که مرا شکوه بیشتر ،	برفش فزون تر است که بامش فزون تر است
اختر مرا شمار نه و بیش لشکرش	اختر مگو که مهره چندم بشش در است
خورشید را که چشم و چراغ زمانه بود	آتش بدل ز جمر شاهش چو جمر است
تا کرد شیرایتش آهنگ آسمان	شیر من از هر اس چو روباه لاغر است
از پیش نسر گرسنه چشم بیاز شاه	صد عجز نامه بیش ببال کبوتر است
این شاه نیست دشمن بحرست و معدنست	این شاه نیست آفت چرخ است و اختر است

فرهاد و شیرین وصال چاپ سنگی شده و نسخه مفصلی از اشعارش در ریاض العارفین (۳۳۷ - ۳۵۰) و مجمع الفصحاء (جلد دوم صفحه ۵۲۸-۵۴۸) مندرج است

در تذکره اخیر شرح کشفی از احوال پسر ارشدش وقار که در سنه ۱۸۵۷-۸/۱۲۷۴ در طهران بخدمت ناصرالدین شاه رسید مسطور است و مؤلف تذکره گوید بعد از بیست

اولاد وصال وقار

سال جدائی ملاقات او دست داد .

در همان تذکره شمه از حالات برادران اصغر وقار موسوم بمیرزا محمود طبیب متخلص بحکیم (متوفی بسال ۱۲۶۸ /

فرهنگ داوری

۲ - ۱۸۵۱) صفحه ۵ - ۱۰۲ و میرزا ابوالقاسم فرهنگ مذکور گشته ولی از سه برادر دیگرش داوری و یزدانی و صحبت اشاره نشده است در اوائل سال ۱۸۸۸

وقتی که در منزل مرحوم نواب میرزا حسنعلی خان در طهران بودم مسمط دلبذیر ذیل را که از آثار داوری است و شرح یکی از شکارهای پادشاه در آن ذکر گشته برای خودم استنساخ نمودم و چون هنوز چاپ نشده و مطاع نیستم که در تمام اروپا نسخه‌ای از آن موجود باشد. نمیتوانم خود را از تصمیم بدرج منع کرده و آنرا حیات پایدار نبخشم چه تا حال وجود و بقایش بسیار متزلزل بود زیرا که بر روی نیم صفحه یادداشت پاره و جدائی نوشته شده و همین الان در حالتی که از پی چیز دیگر میگشتم اتفاقاً بآن مصادف شدم.

يك چند جدا از برم آن شوخ پسر بود ازوی نه نشان بود مراونه خبر بود
با موکب منصور همانا بسفر بود از حسرت او آتش شوقم بجگر بود

شبهای فراقم زشب گور بتر بود

روزم زغم هجر سیه تر زشب تار

دوشینه همان زاول شب نا شده پاسی زنگی شب افکنده برخ تیره پلاسی
باقیر بیندوده و پوشیده لباسی مه بر سر گردون شده چون سیمین طاسی

آمد زدر آن دلبر بی ترس و هراسی

یکباره ببرد از دل من انده و تیمار

بر بسته میان وزده خنجر بکمر بر مسکین دلم از خنجر تیزش بحدز بر
سرداری سنجاب به پوشیده ببر بر چو خای خراسانی آن را بزبر بر

از بس هوس دیدن من داشت بسر بر

از ره سوی من آمده باچکمه و شلوار

بر خاک سر و زلف و رخ از گرد سپاهش خشکیده دو عتاب تر از صدمه راهش
از بس نژده شانه بزلفین سپاهش درهم شده و ریخته بر گرد کلاهش

چون کاسه خون سرخ شده چشم سپاهش

از صدمه بی خوابی و از زحمت بسیار

یکدسته گل سرخ ره آورد سفر داشت از سنبل تر نیز یکی دسته بسر داشت
از لعل بدخشانی يك حقه گهر داشت از حقه عجبتر که یکی تنگ شکر داشت

چون از دل بیمار من خسته خبر داشت

در تنگ شکر داشت دوی دل بیمار

گفتم صنما گرچه بسی رنج کشیدی صد شکر که شاد آمدی و نیک رسیدی

جان رهی از دست غمان باز خریدی بر گو که در این راه چه کردی و چه دیدی
 در مو کب منصور چه دیدی و شنیدی
 چون بود سرانجام و چه شد عاقبت کار
 گفتا که نبود و ندیدی که چه سان بود! نخجیر گه شاه یکی لاله ستان بود
 هر گوشه ز خون دجله بغداد روان بود تاجش همی کار کند تیر و کمان بود
 تا ابر همی جای دهد گرز و سنان بود
 نه دشت پدیدار بد از لاش نه کهسار
 دلها همه آسوده زرنج و ز حزن بود در دشت و بیابان همه گل بود و سمن بود
 کبک دری از هر طرفی قهقهه زن بود نخجیر گه از آهو چون دشت ختن بود
 اینها همه از بخت شه شیر شکن بود
 کآبال وی افزوده بود بختش بیدار
 بخیخ چه تماشائی ووه و چه شکاری آراسته صحرا و بیابان چو نگاری
 گیتی بزمستان شده چون تازه بهاری هر گوشه ز آهو و ز نخجیر قطاری
 هر آهوئی آویخته از ترك سواری
 چون لاش بقناره قصاب نگوینسار

این مسقط فقط مطمئن و پر تشبیه و تقاشانه است . مثلاً وصف ملازم
 درباری که تازه از شکارگاه زمستانی و از خدمت شاه بازگشته و چنان شتابی در
 ملاقات دوست خود دارد که با چکمه و شلوار و گیسوان پریشان و پرغبار وارد
 میشود و هنوز چشمانش از تابش آفتاب و زحمت شکار و کمخوابی خونین است
 و تنها راه آورد سفرش گل سوخ و سنبل (گونه و زلف) و یاقوت بدخشان
 (لباس) و حقه گاوهر (دندانهایش) است . يك پرده پر آب و رنگ نقاشی
 محسوب میشود . شرحی که در این مسقط از کشتار شکار داده شده ما را بیاد
 کتاب جاودانی مستر بونگر Bunker موسوم به باواریان باتو ^۱ Bavarian battue
 میاندازد باید دانست قتل عامی که چنگیز خان مغول در قرن سیزدهم از حیوانات
 صیدی نموده و شهرتش تا اندازه هنوز انعکاس دارد بقدری عظیم و فوق العاده است
 که در اروپا نمیتوان نظیرش را یافت و اگر مقایسه شود بدرجات ما فوق هر شبیه
 و مثالی خواهد بود ^۲

(۱) رجوع نمائید بکتاب ج . استوار کلوستون موسوم به لواناتیکات لارج Lunatic at Large
 (طبع شیلینگ ۱۹۱۲ صفحه ۲۴۱) (۲) مراجعه نمائید به تاریخ مغول تالیف بارون دوسون
 d' Ohsson (هاگ اند آمستردام ۱۸۳۴) جلد اول صفحه ۵ - ۴۰۴

در سنه ۱۸۸۷ یکسال قبل از آنکه من فرهنگ برادر داوری را در شیراز ملاقات کنم دو فقره از قصاید چاپ نشده او در لندن بمن رسید واستنساخ نمودم . یکی قصیده در مدح ملکه ویکتوریا بمناسبت سال پنجاهم سلطنتش که از من خواسته بودند ترجمه کنم شاید بنظر ملکه برسد ولی آرزو بانجام نرسید دیگر قصیده که در ماه می همان سال (شعبان ۱۳۰۴) سروده شده در وصف شهر پاریس هرچند بیشترش مدح و تعریف است ولی در آخر افکار و ملاحظات نسبت به شدیدی راجع بطرز حکومت جمهوری دارد . خیلی با اشعار فرهنگ مندرجه در مجمع الفصحاء (جلد دوم صفحه ۸ - ۳۸۴) متفاوت و پر است از لغات فرانسه که علی الظاهر از روی عمد محض خنده و فکاهت در آن آورده است . این قصیده ۷۸ بیت است و نمی توان تمام آن را درج کرد و من اینجا فقط قسمت ابتدا و انتهای آن را مینگارم .

چشم بکشا بیا بین انوار	سوی پاریس از در و دیوار
دیده راز بین خود بگشای	تا بینی ز هر طرف اسرار
سر آزادگان و آزادی	حق نموده برایشان اظهار
همگی خواجه های آزادند	نیست مملوک جماعه شان احرار
همه شهر پادشاه و شند	هم زن و مرد و هم صغار و کبار
همه دارای مکنّت و ثروت	همه با مال و دولت بسیار
همه دارای شغل و کار خودند	نیست در ملک یک نفر بیکار
همگی صاحبان منصب و شغل	همه سر کرده و همه سالار
شهری آراسته چو خالد برین	باغی آراسته چو باغ بهار
شب بزم مشعلست و شمع و چراغ	نیست فرقی میان لیل و نهار
ماد رویان و گلزاران را	بنسگراز هر طرف قطار قطار
کوچه هائی همه چو باغ ارم	هر طرف بر نشسته سرو و چنار
در خیابان و کوچه ها بینی	کرسی و صندلی دویست هزار
همه کالسکه های پر دلبز	همه و اتورها پر از دلدار
و چه کالسکه ها چو حجله حور	و چه و اتورها خوش رفتار
از ترم ۱ و ۲ و امنوس ۳ بسی	هست چندانکه ناید او بشمار
ز اول شهر تا باخر شهر	در خیابان و کوچه و بلوار

گوئیما حجله ز قصر بهشت
حجله بر ز حوریان بهشت
هر طرف بگذری گل و سرین

می برندش همی یمین و یسار
در آن حجله برنشسته قطار
هر طرف بنگری گل و گانزار

از گل و عطرو بوی ریحانها

گشته پاریس طبله عطار

تا نیائی و خود نبینی تو

نکنی بر کلام من اقرار

راست گویند و راست کردارند
هر چه گیرند و هر چه بفروشند
کس نگوید کلام نامربوط
مهربانی و لطف و خوشخوئی
همه خلق عیسوی مذهب
همه روحانی و مسیحائی
در کلیسا برای خدمت دین
آن یکی طیلسان کشیده بسی
در کلیسای نتردام دیدم
صورتی نقش کرده بر لوحی
سجده گاه همه همان صورت
از سر صدق و از سر اخلاص
همه پاک و منز و خوشخوی
همه در کار خویشان محکم
همه در مشورت بهم هم رأی
همه با عقل و هوش و باتدبیر
لیک با این همه صنایع و علم
حکمت و طبشان دروغ بود

راستیشان شده همیشه شعار
راست گویند در همه بازار
نشنود کس کلام نا هنجار
همه با یکدگر کنند ایثار
همه ملک عیسوی آثار
همه در کیش و دین خود هشیار
هر کشیشی نموده استظهار
آن یکی بسته بر کمر زنار
معتکف مردهی نماز گزار
شکل عیسی کشیده بر سردار
قبله گاه همه همان دیوار
همه در دین خویش بر خوردار
همه عیسی صفت همه احرار
همه در شغل خویشان مختار
همه در گفتگو بهم همکار
همه با علم و دانش و افکار
رمز کی گویمت بکن اقرار
کس ندیده که به شود بیمار

قومی از عاقلان و دانایان
 محفلی منعقد برای همه
 گفتگو میکنند در هرامر
 مجلسی منعقدز هفتصد تن
 متفق قول و منفق کارند
 نام این جمع و نام این مجلس
 همه دوات فرانسه را
 بعد لئوئی فیلیپ و ناپلیان
 همه سلطان دولت خویشند
 از ره علم و از ره دانش
 هر چه این گوید آن دگر شنود
 گفتم این شعرها مه شعبان
 متفق میروند در دربار
 می نشینند متحد گفتار
 مشورت میکنند در هر کار
 همگان عاقلان کار گزار
 متفق رای و متفق گفتار
 گشته جمهور در همه اقطار
 قوم جمهور میدهند مدار
 کس نکرده بسلطنت اقرار
 همگی پادشاه ملك مدار
 نیست کاری برایشان دشوار
 نبودشان بقول هم انکار
 سال هجری هزار و سیصد و چار

تنگی مجال مرا مجبور میکند که بعضی شعرای قابل ذکر را ترك نمایم. از قبیل آقا محمد حسن زرگر اصفهانی که در سال ۱۲۷۰/۱۸۵۳-۱ رحلت کرده و آقا محمد عاشق اصفهانی که در سن هفتاد سالگی بسال ۱۲۸۱/۱۸۶۴ ۲ بدرود زندگانی گفت. و میرزا محمدعلی سروش سدهی ماقب به شمس الشعراء که در ۱۲۸۵/۹-۱۸۶۸ ۳ وفات یافته و آقا محمدعلی حیچون یزدی که از تاریخ حیاتش چیزی نمیتوانم بدست بیاورم جز آنچه از اشعار خودش مستفاد میگردد ولی مسلم است که علاوه بر قصاید متنوعه بسیار کتاب ثمری موسوم بنمکدان بتقلید گلستان تألیف کرده است کلیاتش در ۱۳۱۶/۱۸۹۹ در بمبئی چاپ شده و مشتمل است بر ۳۱۷ صفحه اشخاص دیگر که جزء شعراء محسوب شدند شهرتشان بیشتر در حقوق و فنون دیگر بوده است مثلاً رضاقلی خان هدایت ۴ مورخ که در این فصل چند بار نام او را ذکر کرده ایم (تاریخ ولادت ۱۲۱۵/۱۸۰۰ تاریخ زناات ۱۲۶۸/۲-۱۸۷۱) و میرزاتقی سپهرکاشانی ۵ ملقب بلسان الملك مؤلف ناسخ التواریخ و براهین العجم. و حاج ملاهادی سبزواری هیدسوف که در سنه ۱۲۱۲/۸-۱۸۹۷ تولد یافته و مقدار مختصری

(۱) رجوع شود بمجمع الفصحاء جلد دوم صفحه ۲-۱۵۱ (۲) ایضاً ۹-۳۴۶ (۳) ایضاً صفحه ۹۵-۱۸۴ (۴) شرح حالش در پایان جلد دوم مجمع الفصحاء است (۵) ایضاً جلد دوم صفحه ۱۵۶-۱۸۱

شعر بتخلص اسرار سروده و در ۱۸۷۵/۱۲۹۵ رحلت کرده است و غیره از میان
بقایای دبستان قدیم در عهد جدید قآنی مهمترین همه است و پس از وی یغما و فروغی
و شیبانی که هر یک جداگانه مذکور خواهند گشت :

۷ - قآنی و وفات ۱۲۷۰/۴ - ۱۸۵۳

قآنی بانفاق عموم مهمترین شاعری است که در قرن نوزدهم از ایران برخاسته و او
در ۱۲۲۲/۸ - ۱۸۰۷ در شیراز اتفاق افتاد زیرا مطابق اشعاری که در پایان کتاب
پریشان درج شده و تاریخ ختم کتاب ۲۰ رجب ۱۲۵۲ (۳۱ اکتبر ۱۸۳۶ است)
در این هنگام دو سه ماه کمتر از سی سال داشته است .

شکر که از یاری یزدان من	جمع شد اوراق پریشان من
نیست درو عاریت هیچکس	خاص نیست آنچه درو هست و بس
جز دو سه بیتی ز عرب و ز عجم	که آمده جاری بزبان قلم
خاصه که در طی عبارت همی	رفته بدان جمله اشارت همی
تا ز حسودان نرسد دق مرا	سخن دره بساطل نشود حق مرا
رفته ز ماه رجب ایام بیست	پنج و دو سال و هزار و دو بیست
کم بود از سی دوسه ماه سال من	لیک بسی خسته بود حال من
بسکه ز غم گوژ تراز هاله ام	راست چو پیران نود ساله ام
لیک غم من غم عشقت و بس	زانکه جز او نیست کسم دادرس
شادی عالم همه در این غم است	عاشق از این غم بجهان خرم است
غم اگر نیست فز و تر خوش است	بر صفت قند مکرر خوش است
هر که از این غم بدش بر توی است	در نظرش ملک در عالم جوی است
یارب از این غم دل من شاد کن	وز غم دنیا دلم آزاد کن

اسمش حبیب است و سابقاً همان را تخلص قرار داده و در اشعار
اوائل عمر بکار میبرد است بعدها که او و میرزا عباس بسطامی
تخلص داشته
که بدو مسکین تخلص داشته بخدمت حسنعلی میرزا شجاع
السلطنه و الی خراسان و کرمان رسیدند شاهزاده زبور بمناسبت اسم دو فرزند خود اکتای

- (۱) رجوع کنید بصفحه ۴ - ۱۳۱ کتاب من موسوم به « سالی در میان ایرانیان » و صفحه
۲ - ۲۴۱ ریاض العارفین که تولد او را در ۱/۱۲۱۵ - ۱۸۰۰ قید میکند و می نویسد در حال تحریر
۲/۱۲۷۸ - ۱۸۶۱ حکیم مزبور ۶۳ سال دارد .

قائ و فروغ الدوله ۱ یکی را قائنی و دیگری را فروغی تخلص داد .
قائنی در شیراز تولد یافت پدرش میرزا محمد علی نیز شاعر
پدرش گلشن

بود و گلشن تخلص میکرد . اگرچه هنگام وفات پدر قائنی
خرد سال بود اما اینکه در کتاب پریشان ۲ مینویسد « هر چند سی سال تمام از
مرگ پدرم میگذرد الحال تصور میکنم دو هفته بیش ننداشته است » بآهاری که
قبلاً بآن اشاره شد و مؤلف در موقع ختم کتاب پریشان سن خود را نزدیک سی سال
بیان مینمود و وفق نمیدهد . در تذکره دلگشا شرحی راجع پدر و فرزند مسطور است
اما متأسفانه در نسخه خطی من دو رقم آخر تاریخ وفات گلشن سفید مانده و در شرح
خیلی میختصری هم که در مجمع الفصحاء ۳ دیده میشود بکلی میحذف است .

راجع بحیات کم حادثه و آرام قائنی چیز زیادی نمیتوان گفت ظاهراً بیشتر
ایام عمر را در شیراز گذرانیده و من در بهار ۱۸۸۸ که مقیم شهر مزبور بودم در خانه
نواب حیدر علی خان همان اطاقی را مفتخرأ منزلگاه خود قرار دادم که قائنی
عاده در آن می نشست . چنانکه گفتیم مشارالیه چندی هم در کرمان اقامت داشته . سال
های آخر عمرش در طهران گذشت در این هنگام خود را کاملاً شاعر درباری مسلم معرفی
کرد . وفاتش نیز در همین شهر اتفاق افتاد (۱۲۷۰/۴-۱۸۵۳) آخرین قصاید او
گویاد و قصیده است در تهنیت ناصر الدین شاه از اینکه در ۱۵ (است ۱۸۵۲ از سوء قصد
سه نفر بابی که کمر بقتلش بسته بودند آسیبی ندیده است این واقعه را در کتاب
خود موسوم به « بیانات سیاح » ذکر نموده ام ۴

قائنی یکی از خوش آهنگ ترین و عذب البیان ترین شعرای
هنرها و عیوب قائنی ایران است و تسلط او بر لغات حیرت انگیز است لیکن همت
و نیت عالی و اصول نجیبه شریفه در گفتارش نیست . نه تنها مردمان مقتدر را هنگام
توانائی می ستاید و بانها تملق میگوید و چون ضعیف و معزول شدند بد گفته و نکوهش
میکند بلکه حاضر است ایهام و کنایات قابل سرزنش استعمال کرده حتی خشن ترین
هجو و قبیح ترین دشنام نیز در گفتار خود وارد سازد . در قصاید متعدده مفصلاً
محامد صفات و فضائل اخلاق حاج میرزا آقاسی ۵ صدر اعظم محمد شاه را ستوده

(۱) مجمع الفصحاء جلد دوم ص ۳۹۴ (۲) کلیات قائنی چاپ سنگی طهران مورخ ۱۳۰۲/۵-
۱۸۸۴ صفحه ۳۵ (۳) مجمع الفصحاء جلد دوم صفحه ۴۲۶ (۴) جلد دوم صفحه ۶
— ۳۲۵ — (۵) دیوان قائنی چاپ طهران سنه ۱۳۰۲/۵-۱۸۸۴ صفحات ۱۹-۳۵-
۴۰-۴۱-۴۳-۷۰-۸۲-۹۴-۹۵-۱۱۵-۱۲۳-۱۳۰ و غیره .

اما بعد از او قصیده در مدح امیر کبیر ساخته و اشاره بوزیر معزول کرده گوید :
 بجای ظالمی شقی نشسته عادلای تقی
 که مؤمنان متقی کنند افتخارها
 از کنایات او قصیده ذیل نمونه خوبی است .

خندان خندان دویده پیش من آمد	دوخت دولب بر لبم که بوسه بزنها
الحق شرم آمدم بدین لب منکر	بوسه زدن بر لبی چولاله حمرا
کاین لب همچون زلوی من نه سزا بود	بر لب کی سرخ تریز خون مصفا
گفته مش ای ترک داده گیر دو صد بوس	کز لب لعل تو قانم بتماشا
روی ترش کرد و گفت کبر فروهل	کز تو تولان کو بود نه تبرا
شاعر و آنگاه رد بوسه شیرین	کودک و آنگاه ترک جوز منقا
مادح شاهی تورارسد که بروبد	خاک رخت را بزلف تافته حورا
بوسه بز ن مر مرا ز لطف و گر نه	نزد بتان سرشکسته گروم و رسوا
در همه عضوم میخیری پی بوسه	از سرم اینک بگیر و بوسه بز ن تا...
بوسه چه باشد که مستحق کناری	شا کرم اینک ببوسه تو و لی با...
روی و لبم هر دو نیک در خور بوسند	این من و اینک تو یا بوس لبم یا...
گفته مش ای ترک ترک این سخنان گوی	بس کن از این غمز و رمز و عشوه و ایما

لطف زبان قآنی طبعاً وقتی محسوس خواهد بود که اشعارش را در اصل زبان
 بخوانند خوشبختانه امروز سهولت میتوان دیوان او را بدست آورد زیرا که
 مکرر بطبع رسیده است ۱ من بیشتر بچاپ طهران مراجعه کرده ام (۱۳۰۲/۵
 - ۱۸۸۴) و گاهی هم بنسخه طبع تبریز (۱۲۷۳/۱۸۵۷) و به « منتخباتیکه مخصوص
 امتحانات فارسی و اخذ درجه افتخار » در کلکته بسال (۱۹۰۷ م) چاپ شده رجوع
 نموده ام . قآنی هم مثل اغلب شعرای دوره قاجاریه در قصیده و ترکیب بند مهارت
 داشته است .

غزل ۲ ذیل فوق العاده دلبذیر و خوش آهنگ است .

یار کی مراست رند و بذله گو شوخ و دلربا خوب و خوش سرشت
 طره اش عبیر پیکرش حریر عارضش بهار طلعتش بهشت
 نقش بند روح گوئی از نخست صورت و لبش تا کشد درست

(۱) رجوع شود به فهرست نسخ چاپی موزه بریتانیا (تالیف ا . اوداردس سنه ۱۹۲۲) ستون ۹-۱۳۷

(۲) چاپ طهران ۱۳۰۲ صفحه ۳۵۵

لعل پاره را ز آب خضر شست پس نمود حبل با شکر سرشت
 در قمار عشق از من آن پسر برده عقل و دین جسم و جان و سر
 هوش و صبر و تاب مال و سیم و زر قول لوطیان هر چه بود گشت
 پیش از آنکه خطر رویدش ز روی بود آن پسر سخت و تند خوی
 و ینک از رخس سر ز دست موی تا از آن خطام چیست سر نوشت
 چون خطاش دمید خاطرش فسرد کان صفای حسن شد بدل بدر
 نکبت رخس باغ ورد برد غنچه از لبش داغ و درد هشت
 موی عارضم داشت رنگت قیر در فراق او شد برنگ شیر
 در جوانیم عمر گشت پیر دهر پنبه کرد چرخ هر چه رشت
 خواهم از خدا در همه جهان يك قفس زمین یکنفس زمان
 تا بکام دل می خورم در آن بی حریف بد بی نگار زشت
 خوش دهد بهار نشأ سرخ مل گبه کنار رود گبه فراز پل
 گبه بزیر سرو گبه پای گل گبه بجهن باغ گبه بطرف کشت
 مرد چون شناخت مغز را ز پوست هر چه بنگردد نیست غیر دوست
 هر کجا رود ملك ملك اوست خواه در حرم خواه در کنشت
 چون ملك مرا گفت کای (حبيب) يك غزل بگو نغز و دلفریب
 پس از آن غزل او برد نصیب زرع ز آنکس است کن نخست کشت
 زین عابدین زیب مجدد و جاہ بنده امیر نیکخواه شاه
 ملك را شرف خالق را پناه هم ملك اقا هم ملك سرشت
 همچنین اشعاری که در مدح مهد علیا سروده از حیث وزن و اطافت حیرت
 انگیز است ۱

بنفشه رسته از زمین بطرف جویبارها و یا گسته حور عین زلف خویش تارها
 ز سنگ اگر ندیده چه سان جبهه شرارها بر گهای لاله بین میان لاله زارها
 نه چون شراره میجهد ز سنگ کوهسارها
 و ابیاتی که در مدح میرزا تقی خان امیر کبیر ساخته بهمان پایه میرسد ۲
 نسیم خلد میوزد مگر ز جویبارها که بوی مشک میدهد هوای مرغزارها
 فراز خاک و خشتها دمید سبز کشتها چه کشتها بهشتها نه ده نه صدهزارها

بجای مبالغه‌های دور از ذهن و غالباً غیر مفهومی که بیش شعرای ایران عزیز و گرامی است قافیه‌ای ترجیح می‌دهد که شعر خود را بنکات عادی و رسوم متداوله زینت بدهد مثلاً در ابیات ذیل^۱ بآداب و رسوم مختلفه که عامه خلق در عهد نوزدهم می‌دارند اشاره می‌کند :

عید شد ساقی بیا در گردش آور جام را
سین ساغر بس بودای ترک ما را روز عید
خلق را بر لب حدیث جامه نوهست و من
هر کسی شکر نهد بر خوان و بر خواند دعا
هر تنی را هست سیم و دانه گندم بدست
سیر بر خوانست مردم را و من از عمر سیر
پسته و بادام نقل روز و روز است و من
عود اندر عید میسوزند و من ناله چو عود
یکدگر با خلق میسوزند و من زلف غم هلاک
سر که در دستار خوان خلق همچون سر که دوست
خلق را در سال روزی عید و من از چهر شاه
لاجرم این عید خاس من که با دا پایدار
قآنی یکی از شعرای معدودی است که اوضاع عصر و اختصاصات زبان را
عمداً در گفتار خود درج نموده حتی بعضی لهجه ها و تلفظات ناقص را نیز نمایش
داده است مثلاً مکالمه میان پیر و کودک خرد سال که زبان هر دو نیم لال بوده است.
عن این اشعار را ذیلادرج میکنیم^۳

اشعار گنگیہ قاآنی

پیر کی لال سحر گاہ بطفلی الکون
کای زلفت صصصبحم شاشاشام تاریک
تتتیر-ماکیم و از شمشهد لاحت

میشنیدم که بدین نوع همی رانده سخن
وی زچهرت شاشاشام صصصبح روشن
صصصبر و تاتاناہم ررفت از تتتن

(۱) چاپ طهران صفحه ۱۴ - ۱۵ (۲) هفت سین . معمول است که در عید نوروز هفت چیز را که نام آنها بحرف سین شروع شود فراهم میاورند از قبیل سنبل - سیب - سوسن - سیم - سیر سرکه و سپید . (۳) مراجعه شود بکتاب من « سالی در میان ایرانیان » صفحه ۱۹-۱۱۸ و صفحه ۶-۳۴۵ از کتاب سابق الذکر قاتانی

طفل گفتم من را توتو تقلید مکن
 میمییخواهی ممشتی بککات بزیم
 پیرگفتا ووالله که معلوم است این
 هههفتاد و ههشتاد و سه سال است فزون
 طفل گفتا خذ ارا صصد بارششکر
 مومن هم گگگگگم ممشل توتوتو
 گگگگگشو زبرم ای کککمتر از زن
 که بیفتد ممشزت میمیان ددهن
 که که زادم من بیچاره ز مادر الکین
 گگگگگ و لالالالم بیخلاق زمن
 که برستم بجهان از ملال و مومن
 توتوتو هم گگگگگگی ممشل مومن

قآنی علاوه بر دیوان اشعار مجموعه حاوی قصص و پند و
 کتاب پریشان نصایح بطارز گلستان سعدی ترتیب داده و پریشان نام گذارده

است این کتاب مشتمل بر ۱۱۳ حکایت است و در خاتمه ۳۳ فقره نصایح خالی از
 اساس و دور از وجدان و مبنی بر خیانت و دغل پادشاه و شاهزادگان درج نموده
 است . کتاب پریشان که حاوی مطالبی راجع باحوال مؤلف نیز هست در کلیات چاپ
 طهران از صفحه ۱ تا صفحه ۴۰ را فرا گرفته و چندین چاپ دیگر دارد که مستر
 ادواردس در فهرست ۱ خود از آنها نام میبرد .

۸- فروغی -- متوفی بسال ۱۲۷۴/۱۸۵۸

سابقاً اشاره بمیرزا عباس فرزند آقا موسی بسطامی کردیم و گفتیم که بدو
 مسکین و بعدها فروغی تخلص مینمود . گویند قریب بیست هزار شعر گفته اما پنجهزار
 بیت از آن را انتخاب نموده و در پایان کلیات قآنی چاپ طهران (۱۳۰۲/۵-۱۸۸۴)
 ملحق ساخته اند .

در حقیقت همان رابطه که میان دوشاعر بوده اکنون میان دیوان
 تمایل بتصوف آنها موجود است . علی الظاهر بعکس قآنی فروغی بغزل میل
 داشته در هر حال منتخبات سابق الذکر تمام غزلیات است مطابق شرح حال مخضری
 که بغزلیات منتخبه اش افزوده اند در پیروی طریقه تصوف مثل بایزید بسطامی و
 حسین بن منصور حلاج در عهد سابقه بذل همت و کوشش کرده است و از این جهت
 طرف سوء ظن و تعقیب متشرعین گردید .

سه بیت از اولین غزلیکه در منتخبات دیوانش دیده میشود بنظرم برای معرفی
 او کافی باشد :

کی بودۀ نهفته که پیدا کنم ترا	کی رفته ز دل که تمنا کنم ترا
پنهان نگشته که هویدا کنم ترا	غیبت نکردۀ که شوم طالب حضور
با صد هزار دیده تماشا کنم ترا	با صد هزار جلوه برون آمدمی که من

۹- یغمای جندقی

میرزا ابوالحسن جندقی که بیشتر بواسطۀ افراط در هزل و اشتها دار دارد و فحش مخصوص او عبارت زن قحبه بود. آخرین شاعری است که صاحب مجمع الصفحاء^۱ قبل از شروع بشرح حال خود از او ذکر می کند. یغما مدتی منشی مردی تند خو و هرزه دهان موسوم به ذوالفقار خان سمنانی بود و گویند محض مشغولیت خاطر و جلب رضای او این غزلیات و ابیات تعرض آمیز کربیه را سروده و مجموعه آن را سردار به نام گذارد است^۲ هر چند یغما مقدار کثیری اشعار جدی و مراسلات دلبذیر و شیوا از خود بیادگار گذاشته و همه در کلیات بزرگ او در سال ۱۲۸۳/۷-۱۸۶۶ در طهران بطبع رسیده لیکن شهرت نام یاتنگ او مبتنی بر هزلیات اوست. مؤلف تذکرۀ دلگشا^۳ فقط سه سطر از احوال او مینویسد و او را « شخصی مهربان و دوست داشتنی و جوانی خوش طبع و فصیح که ابداً بفکر جمع آوری آثار خود نیست » معرفی مینماید. قآآنی بسبب خاص خود بر یغما حمله برده و اشعار افراط آمیز پر اغراق ذیل را در حق وی سروده است^۴

کلیات یغما بطوریکه در طهران چاپ شده شامل قسمتهای
محتویات کلیات یغما
ذیل است :

الف - نثریات (ص ۲-۱۴۵) که عبارت است از مکاتیب بسیار خطاب بدوستان و آشنایان متأسفانه تا حدی که من دیده ام فاقد تاریخ هستند. مطالعۀ دقیق این مراسلات البته نکات بسیار راجع باحوال مؤلف بدست خواهد داد. بسیاری از آنها خطاب بدوستان و آشنایان و اقوام نامعلوم است و بعضی از آنها به پسرانش میرزا اسماعیل متخلص به هنر و میرزا احمد صفائی و میرزا محمدعلی خطیر و میرزا ابراهیم دستان نوشته شده است و قسمتی هم بر جالی که کمابیش شهرت

(۱) جلد دوم صفحه ۵۸۰ (۲) این اشعار که در کلیات چاپ طهران ۱۲۸۳/۷-۱۸۶۶ از صفحه ۲۰۴ تا ۲۱۷ را فرا میگیرد معذلک قسمتی از هزلیات یغماست. (۳) نسخه خطی من (۴) صفحه ۳۷۲ کلیات چاپ طهران ۱۳۰۲/۵-۱۸۸۴ چون مشتمل بر هجو بود حذف شد (مترجم).

و قدرتی داشته‌اند نگاشته شده و اسم آنها مذکور است در خیلی از این مراسلات سعی نموده که به پارسی خالص نامه نگاری کند و از لغات عربی اجتناب بنماید و برخی از مکتوب‌ها که موسوم به نامه بسیط هستند با سادگی بسیار ساده نوشته شده‌اند.
ب - شعر :

- ۱ - غزلیات قدیمه (ص ۱۴۶ - ۱۸۳)
- ۲ - غزلیات جدید (ص ۱۸۴ - ۲۰۳)
- ۳ - سرداریه که سابقاً ذکر کردیم (۲۰۴ - ۲۱۷) بشکل غزل و با تخلص سردار ساخته شده است.
- ۴ - قصایه (ص ۲۱۸ - ۲۳۱) که از حیث شکل و محتویات با سرداریه شباهت دارد و بتخلص قصاب سروده گشته.
- ۵ - کتاب احمد (۲۳۲ - ۲۴۷) شبیه بدو قسمت ساقی الذکر بتخلص احمد.
- ۶ - مثنوی خلاصه الافضاح (صفحه ۲۴۸ - ۲۶۵) در شرح يك واقعه بد نامانه و قبیحی که در حاشیه صفحه ۲۴۸ کیفیت آن یادداشت شده است.
- ۷ - مثنوی شکوک الدلیل (صفحه ۲۶۶ - ۲۸۰) بوزن شهنامه که ظاهراً مدح و بالناً هجو سید قنبر نام روضه خوان است که یغما اورا رستم السادات می خواند.
- ۸ - مرثی در مصیبت ائمه اهدی علیهم السلام (صفحه ۲۸۲ - ۳۰۱)
- ۹ - ترجمه و ترکیب بند (صفحه ۳۰۲ - ۳۳۱) که بیشتر موضوعهای پست و دنی را شرح مینماید.
- ۱۰ - قطعات (۳۳۲ - ۳۵۵) اکثر هجو و هزل و شرح مطالب قبیح است.

۱۱ - رباعیات (صفحه ۳۵۶ - ۳۸۵) که همچنین پست و وقاحت آمیز است
غزلیات جدید و قدیم و مرثی و مصیبت نامه هائی که در نمره هجویات یغما

۱ - ۲ - ۸ ذکر شد قسمت جدی و معتبر دیوان یغما را تشکیل میدهد و تقریباً يك ثلث کلیات او میشود. اما باستثنای نمره ۷ که بزحمت میتوان آنرا پذیرفت بقیه دیوانش نه قابل چاپ و نه سزاوار ترجمه است. عبارت زن قبحه که فحش مخصوص شاعر است و حتی خودش هم معمولاً بآن صفت خوانده میشود هر چند عبارت مطبوع و لطیفی نیست اما نسبت بلغات دیگر که بکار میرسد

مطبوعیت و لطافت محض محسوب است . از طرف دیگر اشعار جدی و مرائی او دلالت دارند که می توانسته است ابیات خوب و پسندیده بسازد و قدرت او در عالم الفاظ از قآنی بیشتر بوده اما آهنگ و لهجه او را فاقد است .

یغما ظاهراً مبتکر سبکی در مرثیه سازی است که آن را نوحه مرائی مذهبی یغما سینه زنی میگویند تا چندی بیش گمان میکردم این یکی از سبکهای است که بعد از انقلاب ۶/۱۹۰۵ در ایران ظهور یافته و در کتاب خود موسوم به « مطبوعات و شاعری ایران جدید » نمونه های چندی از آن ذکر نمودم . اشعار ذیل مطالع هشت قطعه مرثیه است که یغما به همان طرز ساخته است .

نوحه سینه زنی

میرسد خشک لب از شط فرات اکبر من	سیلانی بکن ای چشمه چشم تر من
نوجوان اکبر من	نوجوان اکبر من
کسوت عمر تو تا این خم فیروزه نمون	گیتی از نیل عزا ساخت سیه معجر من
لعلی آورد بخون	نوجوان اکبر من
تا ابد داغ تو ای زاده آزاده نهاد	از ازل کاش نمیزاد مرا مادر من
توان برد زیاد	نوجوان اکبر من الخ

وله ایضاً

شکوه از چرخ ستمگر چکنم گر نکنم	گاه از گردش اختر چکنم گر نکنم
چکنم گر نکنم	چکنم گر نکنم
غم عباس بلا کش چه کشم گر نکشم	ناله بر حسرت اکبر چکنم گر نکنم
چه کشم گر نکشم	چکنم گر نکنم الخ

وله ایضاً

در شبت پوشیده بینم روز محشر آفتاب	وز صباحت آشکارا شام دیگر آفتاب
آفتاب باز سرکش آفتاب	آفتاب باز سرکش آفتاب
سست ازین سخت ابتلا ذرات را بالا و پست	شرم کن آخر نه از ذره کمتر آفتاب
هر چه هست باز راه از کار دست	آفتاب باز سرکش آفتاب الخ

وله ایضاً

کوه و صحرا خصم و شاه کم سپه تنهادریغ	قلب ایمان را شکست و نصرت اعدا دریغ
وادریغ	نصرت اعدا دریغ

آه گز بی دولتان دین بدنیا باخته پادشاه کشور دین خسرو دنیا دریغ
تاخته گشت کارش ساخته وادریغ نصرت اعدا دریغ الخ

وله ایضاً

محشری بینم عیان در هفت کشور آسمان شام عاشورا است این یاصبح محشر آسمان
آسمان شرمی آخر آسمان آسمان شرمی آخر آسمان
آفتابی شد ز دورت تیره اختر آسمان با چنین دوران نگر دی کاش دیگر آسمان
آسمان شرمی آخر آسمان آسمان شرمی آخر آسمان الخ

وله ایضاً

زین مصیبت نه همین از خاکیان ماتم پاست چارار کان شش جهة تانه فلك ماتم سراست
کی رواست سر نلدون گردی فلك کی رواست سر نگون گردی فلك
نعره جن و ملک در ماتم فخر امم از ثری تا هم ثریا از ثریا تا ثراست
از قدم تادم شام عدم کی رواست سر نگون گردی فلك

وله ایضاً

هفته کین مه شر سال دغل قرن دغااست شب غم روز ستم شام الم صبح عزاست
خون هدر مال هباست خون هدر مال هباست
فتنه بیدار و امان خفته و خصم از در کین دسته بی شعله و خوان چیده و فرمان یغماست
ترکتازان بکمین خون هدر مال هباست ، الخ

وله ایضاً

زاده زهرا بکام زاده مروان نگر ابن بخواری آن بعزت این بین و آن نگر
آه آه گردش دوران نگر آه آه گردش دوران نگر
آل مروان تیغ بر کف آلیس نقد جان نفی حق اثبات باطل کفر بین ایمان نگر
زین و آن گر نظر داری عیان آه آه گردش دوران نگر ، الخ

این آخرین قسمت از حیث شکل خیلی نزدیک است به نمره ۱۹ که در کتاب «مطبوعات و شعر ایران جدید» خود درج کرده ام . اشعار فوق از لحاظ شکل دارای اهمیت هستند. نوحه معمولی ذیل که ترجیع ندارد و قسمتی از آن بزبان عادی و مکالمات رایج ساخته شده خیلی ساده و زیبا است . از ۱۹ شعر آن فقط ۶ بیت انتخاب می نمایم .

دلم از زندگانی سخت سیره	بمیرم هر چه زودتر باز دیره
زنان را دل سرای درد و مانم	تن مردم نشان تیغ و تیره
پسر درخون طپان دختر عزادار	برادر کشته و خواهر اسیره
بکام مادران لخت جگر خون	بحلق کودکان خوناب شیر
اسیران را بجای اشک و افغان	شرر در چشم و آتش در ضمیره
خروش تشنه کامان زیر و بالا	ز خاک تیره تا چرخ ائیره

جای حیرت است که شعرائی هجاو و هزال مثل یغما و قاآنی
هجو سرائی و تقدس دارای اینقدر ارادت و اعتقاد نسبت به پیشوایان دین خود

بوده باشند. علامت اعتقاد و محبت آنها در عدد قلیلی از قصایدشان ظاهر است شاید ورنه
 نزدیکترین نظیری باشد که در ادبیات جدید اروپا بتوان برای آنها یافت .

از سایر شعراء زمان ناصرالدین شاه که قتلش (اول می ۱۸۹۶)

سپهر و هدایت و نخستین شکوفه انقلابی بود که ده سال بعد کاملاً شمر داد . دو
شیبانی نفر را بایستی شمر د . یکی میرزا محمد تقی کاشانی متخلص

بسپهر دیگر میرزا رضاقلی خان هدایت اما این دو نفر هم بیشتر شهرتشان در تاریخ نگاری
 است لهذا در فصل بعد احوالشان را خواهیم نگاشت هر چند در مجمع الفصحاء اسم هر
 دو مذکور است ۲ شاعر دیگر که بی اهمیت نیست ابوالنصر فتح الله خان شیبانی
 کاشانی است که نخبه اشعار او را در اختر اسلامبول سال ۱۳۰۸/۱ - ۱۸۹۰ ۳ بطبع
 رسانیده اند و شرح مفصلی از احوالش در مجمع الفصحاء مسطور است (۲۴۴-۲۴۵)
 اگر گنجایش بود عدد کثیری بر جمع این شعراء میتوانستیم بیفزائیم . اما فقط بذکر
 مهمترین آنها اکتفا شده و حتی حق آن چند نفر هم ادا نگردیده است .

(۱) ورنه Verlaine شاعر فرانسوی که از ۱۸۴۴ تا ۱۸۹۶ میلادی زندگانی میکرده است

« مترجم » (۲) رجوع کنید بجلد دوم صفحه ۱۵۶/۱۸۱ شرح حال سپهر - و صفحه ۵۸۱

— ۶۷۸ شرح حال هدایت . این مجموعه بزرگ در ۲/۱۲۸۸ - ۱۸۷۱ خاتمه یافته است.

(۳) بسعی اسمعیل ناصری قراچه داغی چاپ و باهتمام میرزا رضاخان که بعدها ارفع الدوله لقب

یافت نشر گردیده است عدد صفحاتش ۳۱۲ است .

دبستان جدید شعرای
بعد از انقلاب

راجع بدبستان جدید ادبی که شعرای آن مولود انقلاب ۱۹۰۶ و سالیان بعد هستند در کتاب جداگانه موسوم به «مطبوعات و

شاعری ایران جدید»^۱ سخن رانده ام و در آنجا تفصیل بقدری است که در این کتاب گنجایش نقل نیست.

دخو، عارف، اشرف
بهار

مهمترین این شعرای معاصر عبارتند از دخو [دهخدا] قزوینی - عارف قزوینی - سید اشرف گیلانی - بهار مشهدی -

دخو ظاهر آجوانتر و مهمتر از هر چهار است اگرچه گمان ندارم این اواخر شعر زیادی گفته باشد قوت قریحه شعری او از دو قطعه که در نمره ۳ و ۱۴ کتاب سابق الذکر مندرج است مشهود می افتد. یکی از آنها بردیف «آکبلا» است و دیگری که بسیار لطیف است بیاد رفیق قدیمش میرزا جهانگیر خان شیرازی صاحب جریده صور اسرافیل سروده شده قطعه نخستین در جریده صور اسرافیل مورخه ۲۰ نوامبر ۱۹۰۷ بطبع رسیده و دومین در ۸ مارچ ۱۹۰۹ منتشر گردیده است. بهار ملقب بملك الشعراء صاحب جریده نو بهار (که بعد از توقیف بنام تازه بهار مجدداً انتشار یافت) گوینده چندین قصیده زیباست که (تحت نمره ۲۰ و ۳۴ و ۳۶ و ۴۷) در کتاب سابق الذکر چاپ شده است. اما اشعار عارف در نمره ۳۳ و گفتار اشرف در نمرات ۴ - ۷ - ۹ - ۱۳ - ۱۶ - ۱۹ - ۲۷ مندرج است. گمان ندارم که آثار این شعراء و سایر گویندگان بعد از انقلاب مستقلانه در مجموعه طبع شده باشد. فقط گاهی در جراید مختلفه خاصه صور اسرافیل و نسیم شمال و نو بهار انتشار یافته و بایستی از آنها جمع آورد. جراید کنونی هم يك ستون مخصوص بعنوان ادبیات دارند که این قبیل اشعار در آنها درج میگردد. سابقاً بتفصیل این نکته مهم را روشن ساختم که شعر امروزه بایستی برای پسند افتادن در ذوق دائم التزاید عامه سروده شود و افکار روز افزون ملت را منعکس سازد و بعد از مدتی انفرادی و ستایش شاهزادگان و وزراء و نجبا اختصاص نیابد.^۲

مرحوم ادیب الممالک

در اینجا لازم است راجع به یکی از شعرائیکه جدیداً فوت کرده و آثارش در نظر هموطنانش قدر و قیمتی عظیم دارد اما

(۱) چاپخانه دارالفنون کمریچ ۱۹۱۴ صفحه XI + ۳۵۷ با پنج صفحه دیباچه فارسی

(۲) رجوع شود بصفحه ۳۰۲ قبل.

در دسترس نیست کلمه چند گفته شود. این شاعر میرزا صادق نواده قائم مقام^۱ معروف است لقبش ادیب الممالك و تاریخ وفاتش ۲۸ ربیع الثانی ۱۳۳۵/۲۱ فوریه ۱۹۱۷ | است . سه منبع برای کسب اطلاع از احوال او در دست دارم ، (۱) شرحی که در نسخه خطی من به علامت ۱۹، ۲۰ راجع بشعراى جدید ایران مندرج است (صفحه ۳۹-۵۰) (۲) شمه که در نمره بیستم دوره قدیم کاوه مورخه ۱۵ آوریل ۱۹۱۷ نشر گردیده (۳) رساله که در چاپخانه کاویانی بتاريخ ۱۳۴۱/۱۹۲۲ توسط خان ملک حسینی ساسانی پسر عم ادیب الممالك بطبع رسیده و در آن اعلام گردیده که ناشر رساله میخواهد اشعار او را جمع و نشر نماید و تقاضا دارد هر کس نسخه از اشعار ادیب الممالك را که در این رساله مندرج نیست دارا باشد نزد او بفرستد که بطبع برساند .

مختصری از حالات ادیب الممالك را در کتاب « مطبوعات و شعراى ایران جدید » بمناسبت ذکر جرایدی که بقلم او نشر نگاری

میشده درج نموده ام این جراید که در اوقات مختلفه طبع گردیده عبارتند از ادب منطبعة تبریز (۳۷-۳۸) و مشهد (صفحه ۳۸) و طهران (صفحه ۳۹) که از سنه ۱۳۱۶ تا ۱۳۲۲/۱۸۹۸-۱۹۰۵ را شامل است . دیگر روزنامه ارشاد منطبعة باکو که بترکی و فارسی بکمال احمد بیک آقاف قوا باغی منتشر میشده است . دیگر روزنامه ایران سلطانی (صفحه ۸۸-۹۱) که در سنه ۱۳۲۱-۴ ۱۹۰۳ در آن شرکت جسته است . دیگر عراق عجم صفحه ۱۱۸-۱۱۹ که در سال ۱۳۲۵/۱۹۰۷ نشر میداده و بالاخره روزنامه مجلس (صفحه ۳-۱۳۲) که در سال ۱۳۲۴/۱۹۰۶ در آن چیز مینوشته است یکی از مشهور ترین اشعارش هم در صفحه ۳۰۰-۳۰۲ همان کتاب درج گردیده است .

ادیب الممالك در سال ۱۲۷۷-۱/۱۸۶۰ متولد شد نسبش بسه درجه بمیرزا عیسی قائم مقام وبسی و پنج درجه بامام زین العابدین [ع] می پیوست در سال ۱۳۰۷/۹۰- ۱۸۸۹ در تبریز بخدمت حسنعلی خان امیر نظام گروسی رسیده و بمناسبت نام او تخلص

(۱) رجوع شود بصفحه ۳۱۱-۳۱۶ قبل (۲) بعد از تحریر این قسمت دوستم میرزا سلمان اسدی مرا بیک مقاله متوجه کرد که راجع باحوال ادیب الممالك در مجله ارمغان « شماره اول سال سوم صفحه ۱۵-۲۵ » مندرج است .

خود را از پروانه بامیری مبدل ساخت: در ۱۳۱۱/۴-۱۸۹۳ با اتفاق امیر نظام بکرمانشاهان و کردستان سفر کرد. در ظرف دو سال بعد از آن تاریخ (۶-۱۸۹۴) در طهران جزء اجزاء دارالترجمه دولتی بود اما در صفر ۱۳۱۴ (جولای اگست ۱۸۹۶) باز با امیر نظام بآذربایجان مراجعت کرد و در آنجا کلاسه را بهمامه مبدل ساخت و معاون مدرسه لقمانیه تبریز گردید. و روزنامه ادب را شروع کرد و چنانکه گفتیم در مشهد و طهران آنرا ادامه داد. در ظرف سال ۲۰-۱۳۱۸/۲-۱۹۰۰ در قفقاز و خوارزم (خیوه) سفر نمود و سپس به مشهد مسافرتی کرد و در آخر سال ۱۳۲۰ (مارچ ۱۹۰۳) بطهران مراجعت نمود در دو سال بعد ۲-۱۳۲۱/۵-۱۹۰۳ نویسنده مهم و محرر درجه اول روزنامه ایران سلطانی گردید. در سنه ۱۳۲۳/۶-۱۹۰۵ مدیر جریده ارشاد با کوشد. در ۱۳۲۴/۶-۱۹۰۶ نویسنده روزنامه مجلس گردید که میرزا محمد صادق طباطبائی تأسیس کرده بود. و در ۱۳۲۵/۷-۱۹۰۷ روزنامه عراق عجم را دایر ساخت در جولای ۱۹۱۰ هنگام فتح طهران با مهاجمین و احرار شرکت جست. و بریاست عدلیه عراق منصوب شد. بعد ها همین سمت را در سمنان یافت. دختر منحصر بفردش در ۱۳۳۰/۱۹۱۲ بدروند زندگانی گفت. دو سال بعد بمدیریت روزنامه نیم رسمی آفتاب منصوب شد در ۱۳۳۵/۱۷-۱۹۱۶ ریاست عدلیه یزد را باو دادند. اما چیزی نگذشت که بطهران آمد و در سن ۵۸ سالگی وداع جهان گفت^۱

بنا بر رأی خان ملك كه پسر عم و همصحبیت اوست اهمیت
سنجش شاعری او
خاص اشعار او نه فقط در سبك بدیع و مبتکرانه اوست
بلکه در حکایتی است که از اطوار و اخلاق ملت ایران در سنوات پرحادثه ۱۹۰۶-۱۹۱۲ میکند. گویند پس از سوزنی سمرقندی^۲ که از قدماست تا حال کسی در هجو بادیب المعالک نرسیده است. خان ملك در رساله که منتشر ساخته مطلع تمام قطعاتی را که از ادیب المعالک در دست دارد طبع نموده و عدد ابیات هر قطعه شعر را نیز درج کرده و عموم اشخاصی را که اشعاری دارند که در دسترس او نیست دعوت نموده که قبل از جمادی الاولی ۱۳۴۲ (دسامبر ۱۹۲۳) نزد او بفرستند تا در تاریخ معین بطبع دیوان نسبت کاملی اقدام نماید. روزنامه کاوه

(۱) این تواریخ از رساله خان ملك گرفته شده است صفحه ۴ - ۶ (۲) رجوع کنید بجلد

ابیات ذیل را از یکی از قصاید او که راجع به هجوم قشون روس تزاری است استخراج کرده و انتشار داده است و مفاد آنرا با مضمون قصیده شیخ سعدی که بمناسبت زوال خلافت عباسیان بدست مغول^۱ سروده و اشعار انوری راجع بحمله طوایف غز^۲ و گفتار حافظ نسبت به حرص و طمع تیمور^۳ مقایسه نموده است.

چون بره بیچاره بچوپانش نپیوست از بیم بصحرا در نه خفت و نه نشست

خرسی بشکار آمد و بازوش فرو بست شد بره ما طعمه آن خرس ز بر دست

افسوس بر آن بره نو زاده سرمست فریاد از آن خرس کهن سال شکمخوار

در نسخه خطی من به املات ۱۹ ل صفحه ۴۴ دوازده فقره تألیف او نام برده شده است که از جمله دیوان عربی و دیوان فارسی و مجموعه مقامات و فرهنگ منظوم و سفرنامه‌ها و چندین کتاب در نجوم و جغرافی و عروض و سایر علوم است.

(۱) جلد دوم تاریخ ادبیات ایران صفحه ۲۹-۳۰ (۲) ایضا صفحه ۹-۳۸ (۳) اشاره است بشعر معروف حافظ

« فغان کین اولین شوخ شیرین کار شهر آشوب چنان بردند صبر از دل که ترکان خوان بغما را »
ولی این کنایه خیلی مبهم و تردید پذیر است

فصل هشتم

مذهب شیعه و معتدایانش

مجتهدین و ملاها

یکی از مهمترین نتایج تجدید و توسعه مذهب شیعه در عهد صفویه پیدایش و استقرار مجتهدین و ملاها بود که سیاحان اروپائی غالباً از آنها بطایفه کشیشان تعبیر نموده اند هر چند این معنی درست در حق آنها وارد نیست اما باز استعمالش در باره ملاهای شیعه بیشتر مقرون بصواب است تا در حق علماء سنی زیرا که این زمره اخیر فقط اشخاصی هستند عالم باو امر قرآنی و آگاه از قوانین شرعی و مثل ملاهای شیعه مدعی هیچ قدرت آسمانی و نفوذ خاص روحانی نیستند :

اختلاف عملی بزرگی که فیما بین علماء سنی و شیعه دیده میشود اصل اجتهاد در موضوع اجتهاد است . که عبارت باشد از کشف و ترویج آمرانه حقایق جدید مذهبی مبتنی بر فهم کلام الله مجید و احادیث و اخبار که با سعی و جهد فوق العاده بآن نائل گردیده باشند جمله اخیر معنی تحت اللفظی کلمه اجتهاد است در عربی کسی که باین مقام نائل شده باشد مجتهدش می نامند . و رتبه اش تقریباً بنیایه یکنفر کاردینال در مذهب کاتولیک مقابل میگردد . اما در میان اهل سنن این قبیل مقامات وجود ندارد و معتقدند که بعد از وفات مؤسسين چهارگانه مذاهب آنها باب الاجتهاد (بطوریکه فوقاً معنی کردیم) مسدود گردیده است مؤسسين یا ائمه مشارالیه از این قرارند : ابوحنیفه (وفات ۷۶۷/۱۵۰) مالک ابن انس [وفات در حدود ۷۹۵/۱۷۹] الشافعی [وفات ۸۲۰/۲۰۴] و احمد بن محمد بن حنبل [وفات ۸۵۵/۲۴۱] از این قرار باب اجتهاد که بعقیده شیعیان هنوز هم بر روی خلق گشاده است بعقیده اهل سنت متجاوز از هزار سال است که انسداد یافته . و مذهب تشیع اگرچه از جهات

(۱) باصطلاح علمای شیعه اجتهاد است فراغ و وسع است در تحصیل ظن باحکام شرعیه از ادله اربعه (کتاب و سنت و اجماع و دلیل عقل) مترجم

دیگر نسبت بسنن محدود تر و سخت تر است اما از جهة اجازه اجتهاد خیلی بیشتر از تسنن قابل انعطاف و مستعد توافق و تطابق است.

بطوریکه در طی این فصل مبرهن خواهد شد قدرت و مقامی جلب کردن علوم دینیہ مردمان صاحب قریحه و جاه طلب را که در خود قریحه ذاتی و استعداد لازمه برای شعر و ادب و سایر علوم میدیدند از آن راه برگردانده و به علوم دینیہ مشغول مینمود. تاحدی قلت شعراء و کثرت علماء دینی در زمان صفویه مروط و منتسب باین نکته است. مجالی برای اهل العمام پیدا شد. پادشاهان صفویه که خود را با کمال شغف «کلب آستان ائمه اطهار یا خادم مذهب اثنی عشریه» لقب میدادند مدارس متعدده بنا گذارده و دائر کرده بودند و هر طالب العلم فقیر و گرسنه که بیکى از مدارس مذکوره آمد و رفت داشت بلا شك منتظر بود بالاخره مجتهدی بزرگ گشته کلید حیات و ممات خالق را در دست گرفته مشمول احتراماتی شود که تقریباً با جلال پادشاهان تساوی داشت.

هیچ طبقه از طوایف اجتماعی ایران بقدر ملاها از دسترس دست نیافتن بر روحانیون خارجیان دور نیست هر کس زبان فارسی خوب بداند خواهد

توانست نه تنها با طبقه حاکمه و صاحب منصبان دولتی که با عادات و افکار اروپائیان انس و الفتشان بیش از سایر طبقات است آمیزش کند بلکه با تجار و کسبه و صنعتگران و ملاک و دهقانان و درویشان و بایان و بهائیان و متوفین و غیره نیز خلطه و معاشرت بیابد اما قلیلی از اروپائیان توانسته اند که با روحانیون صمیمیت و آمیزش پیدا کنند.

برای فهم زندگانی خاص و عزلت گزینی و معاش این طبقه قصص العلماء تا جائی که اطلاع من میرسد بهتر از کتاب متوسط القدر و

جدید التألیف موسوم بقصص العلماء نمیتوان بدست آورد. مؤلف این کتاب محمد بن سلیمان تنکابنی است که در ۱۲۳۵/۲۰-۱۸۱۹ تولد یافته و قصص العلماء را در ظرف سه ماه و پنج روز پرداخته و در ۱۷ رجب ۱۲۹۰/۱۰ سپتامبر ۱۸۷۳ بانجام رسانیده است. این تألیف شامل شرح حال ۱۵۳ نفر از علماء شیعه از قرن چهارم تا قرن

(۱) من دو نسخه چاپ سنگی از این کتاب دارم یکی دومین چاپ طهران مورخه صفر ۱۳۰۴ (نوامبر

۱۸۸۶) دیگری مورخه ۱۳۰۶/۹-۱۸۸۸ چاپ لکنه هور (ظاهراً)

سیزدهم هجری [قرن دهم تا نوزدهم مسیحی] است و هیچ ترتیب صحیحی ندارند
بسیاق الفباء اسامی مرتب گردیده است نه بر حسب تقدم زمانی.

مصنف شرح حال خود را در مرتبه چهارم قرار داده و متجاوز از ۲۰
صفحه مخصوص آن ساخته و ۱۶۹ جلد از مؤلفات خود را نام برده غیر از شروح
و تحریرات مختلفه دیگر. سابقاً قسمتهائی از این کتاب را که راجع بشیخه و
بابیه بوده مطالعه کرده بودم و در ایام تعطیل عید پاک سال ۱۹۲۳ یکبار آن کتاب
را از اول تا آخر خواندم و از میان مطالب یهوده و خزعات متنوعه مقداری اطلاعات
گراستها کسب کردم که در کتب رجال دیگر بدست نتوان آورد هر چند آن کتاب
بر قصص العلماء مزیت هم داشته باشد راجع باین کتب رجال قبل از اینکه دنباله کلام
بجای دیگر کشیده شود مختصراً شرحی می نگارم

علم الرجال [یعنی علم باحوال مقتدیان و قائدين و نقله و روات اخبار] قسمت
مهمی از علم فقه را تشکیل میدهد. زیرا که این قسم معلومات برای پی بردن بصحت
و سقم روایات لازم است از این قبیل کتب الرجال مقدار کثیری در دست است.

اسپرنگر Springer یکی از مهمترین کتب الرجال را که

علم الرجال

عبارت باشد از فهرست محمد بن حسن بن علی طوسی ملقب بشیخ
الطایفه [متوفی بسال ۱۰۶۷/۴۶۰] چاپ کرده ۱ و چهار کتاب دیگر را هم دارای همان
درجه اهمیت می شمارد از این قرار اسماء الرجال تألیف شیخ احمد بن علی النجاشی ۲
[متوفی بسال ۱۰۶۳/۴۵۵] - معالم العلماء تألیف محمد بن علی بن شهر آشوب مازندرانی
[متوفی بسال ۱۱۹۲/۵۸۸] - ایضاح الاشتباه تصنیف حسن بن یوسف بن مطهر الحلی
[تاریخ تولد ۱۲۵۰/۶۴۸ تاریخ وفات ۱۳۲۶/۷۲۶] و لؤلؤة البحرین ۳ که دارای
جنبه اخصی است و موضوعش احوال علماء بحرین و مصنفش یوسف بن احمد بن ابراهیم
البحرینی است [متوفی بسال ۱۱۸۷/۴ - ۱۷۷۳] کتاب دیگر که از جهت اختصاص
بیک محل نظیر تألیف سابق الذکر است. امل الامل فی علماء جبل عامل تألیف محمد بن
حسن بن علی... البحر العالمی است که در سال ۱۰۳۳/۴ - ۱۶۲۳ تولد یافته و کتاب خود را در
۱۶۸۶/۱۰۹۷ برشته تحریر کشیده است. تمام این کتب بحرینی است. اما یکی از قدیمترین کتب

(۱) چاپ بیباوتکا ایندیکا (۲) در بمبئی بسال ۱۳۱۷/۱۹۰۰-۱۸۹۹ چاپ سنگی شده در کشف الحجب
تاریخ وفات مؤلف در سنه ۴۰۵ / ۱۰۱۴ ثبت شده رجوع کنید بصفحات بعد. (۳) چاپ سنگی
بمبئی d. n.

رجال بفارسی است و در ۱۵۸۲/۹۹۰ تألیف شده و بهیچوجه شایسته نیست که از نظر دور گردد.

این کتاب موسوم است بمجالس المؤمنین شریف المرعشی شوشتری که بجرم ثبات عقیده در مذهب

تشیع در ۱۰۱۹ / ۱۱ - ۱۶۱۰ بقتل رسید. این کتاب هم مفصلتر و هم عوام فهم تر از سایر کتب مذکوره است زیرا که در دوازده مجلس شرح حال عدّه کثیری از بزرگان شیعه نه تنها فقها بلکه از هر طبقه را ذکر نموده است و نه تنها تابعین مذهب اثنی عشریه را حاوی است بلکه تمام اشخاصی که معتقد بوده اند علی علیه السلام بلافاصله بایستی پس از پیغمبر بخلافت میرسید در آن مندرج است.

از کتب جدیده که در همین موضوع از شصت سال باین روضات الجنات طرف تألیف شده علاوه بر قصص العلماء که سبق ذکر یافت

سه کتاب دیگر را باید شمرد. کتاب مفصل روضات الجنات فی احوال العلماء و السادات^۱ بزبان عربی تألیف محمد باقر بن حاجی زین العابدین الموسوی الخونساری که شرح حال خودش در صفحه ۸ - ۱۲۶ جلد اول در سال ۱۲۸۶ / ۱۸۶۹ مندرج است. شرح حالهایی که در این کتاب به ترتیب الفبائی مرتب گشته شامل علماء مسلمین از هر دوره هست و منحصر باحوال فقها یا پیروان مذهب شیعه نیست. مثلاً حالات عرفای بزرگ مثل بایزید بسطامی و ابراهیم ادهم و شبلی و حسین بن منصور الحلاج و احوال شعرای عرب مثل ذوالرمله، فرزدق، ابن الفرید، ابونواس و المثنبی و ذکر شعرای ایران از قبیل سنائی و فرید الدین عطار و ناصی خسرو و جلال الدین رومی. و فضلا و دانشمندان مثل البیرونی و ثابت بن قره و حنین بن اسحق و ابوعلی سینا و غیره. علاوه بر اینها ذکر فقهای شیعه تا زمان نسبت نزدیکی در آن کتاب منظور است و همین نکته کتاب مزبور را در نظر مادارای اهمیت خاصی میسازد کتاب مهم دیگری که در همان سال تألیف روضات الجنات

نجوم السماء

تأظیم یافته (۱۲۸۶ / ۷۰ - ۱۸۶۹) اما بفارسی نوشته شده

نجوم السماء است^۲ این کتاب مخصوص احوال علماء و فقهای شیعه است در

(۱) يك نسخه چاپ سنگی بسیار عالی (چهار جلد تقریباً دارای ۷۵۰ صفحه و ۷۱۳

شرح حال) در طهران بسال ۱۳۰۶ / ۱۸۸۸ بطبع رسید. (۲) چاپ سنگی لکنهور ۱۳۰۳

قرون یازدهم و دوازدهم و سیزدهم هجری (۱۵۹۲-۱۸۸۲ میلادی) و بترتیب تاریخی مرتب شده است. مؤلف محمد بن صادق بن مهدی نام دارد مثل سایر تألیفات متشابه فقدان فهرست الاعلام یا حتی فهرست مندرجات نقص بزرگی برای این کتاب شده است. ولی رویهمرفته مقدار زیادی اطلاعات مفیده در آن میتوان یافت.

کشف الحجب
سومین کتابی که مایلم اینجا جداگانه از آن سخن برانم
کشف الحجب والاستار عن اسماء الکتب والاسفار است در
این کتاب ذکر کتب در درجه اول اهمیت واقع شده ولی مقدار زیادی مواد
راجع باحوال اشخاص نیز در آن دیده میشود. در تألیف مزبور اسم و موضوع
۳۴۱۴ کتاب شیعیان به ترتیب الفباء و زبان عربی مندرج است مؤلف سید اعجاز
حسینی است که در سنه ۱۲۴۰ / ۱۸۲۵ متولد و در ۱۲۸۶ / ۱۸۷۰ متوفی
شده است. ناشر و طابع کتاب موسوم بمحمد هدایت حسین اصل نسخه خطی
را در کتابخانه گرانهای بانکپور یافت و به تشویق سرا. دینسن راس مندرجات
کتاب را برای طبع حاضر ساخت و بنفقه انجمن آسیائی بنگاله ۱ به چاپ آن
مبادرت ورزید.

یک تذکره از شعرای شیعه
لازم است شرحی هم از یک کتاب عربی که در ذکر احوال شعرای
شیعه موسوم به نسیمه السحر فی من تشیع و شعر بقلم یوسف
بن یحیی الیمنی الصنعانی تحریر یافته در اینجا بنگاریم این
نسخه کمیابی است و تا حدیکه اطلاع دارم هنوز طبع نشده و خوشبختانه نصف یک
نسخه آن (از حرف ط تا یاء) ۲ بدست من آمده است فقط مخصوص ذکر شعرایی
است که بحر بی شعر سروده اند.

مقایسه تألیفات هذکور
از میان این کتب روضات الجنات عالمانه تر و قابل استفاده تر
است اما اشخاصی که فقط بازبان فارسی آشنا هستند مطالب
مهمه زیاد و بعضی قسمت های مشغول کننده و مضحک از مجالس

(۱) در مطبعه باپتیست میشن در کلکته چاپ شده تاریخ طبع ۱۳۳۰ / ۱۹۱۲ است و حاوی ۶۰۷ صفحه میباشد. (۲) برای اطلاع از کیفیت نسخ دیگر این کتاب رجوع کنید به فهرست نسخ
عربی برلن تألیف آلوارد Ahlwardt جلد ششم صفحه ۳ - ۵۰۲ نمره ۷۴۲۳

المؤمنين و نجوم السماء و قصص العلماء بدست خواهند آورد. کتب قدیمه رجال مثل کتاب الطوسی و النجاشی عموماً خیلی خشک و خشن هستند و برای مراجعه بیشتر مفیدند تا برای مطالعه. چون نظر ما بیشتر در اینجا محدود بفقهاء زمان صفویه و بعد آن است بکلمه چند راجع بعلماء قدیم شیعه اکتفا مینمائیم. هر چند طلاب علوم شرقی فرانگستان با اسم و لقب و تاریخ تقریبی حیات علمای مزبور آشنائی دارند.

مهمترین علماء قدیم در اخبار سه محمد نامند ^۱ الکلبینی مؤسسين فقه شیعه محمد های سه گانه (محمد بن یعقوب متوفی بسال ۳۲۹ / ۹۴۱) - ابن بابویه و کتب اربعه (محمد بن علی بن موسی متوفی بسال ۳۸۱ / ۹۹۱ - ۲) و طوسی (محمد بن حسن متوفی بسال ۴۶۰ / ۱۰۶۷) که

سابقاً از او اشاره رفت. نخستین مؤلف کافی و دومین مؤلف من لایحضره الفقیه و سومین مؤلف استبصار و تهذیب الاحکام است شیعیان عموماً این کتب را کتب اربعه ^۲ می خوانند اسم کتاب من لایحضره الفقیه تقریباً شیمه باین عبارت متداوله ماست: «هر کسی قاضی خود Every man his own lawyer» راجع باین کتب چهارگانه شرح مفصلی در کشف الحجب که سبق ذکر یافت مندرج است.

ازمنه اخیره نیز سه عالم محمد نام بخود دیده است. از این سه نفر محمد نام قرار محمد بن حسن بن علی... البحر العالمی (مؤلف کتاب در قرون اخیره امل الامل که سابقاً ذکر شد) - محمد بن المرتضی که

معمولاً او را ملا محسن فیض می نامند تاریخ و فاتهش در حدود ۱۰۹۰ / ۱۶۷۹ است و محمد باقر مجلسی (متوفی بسال ۱۱۱۱ / ۱۷۰۰ - ۱۶۹۹) ^۳ هر کدام از این سه شخص کتابی بزرگ و مبسوط از خود بیادگار گذارده اند نخستین وسائل دوم وافى و سوم بحار الانوار که رویهمرفته آنها را کتب ثلاثه عهد اخیره باید نامید جام این هفت جلد کتابی که اساس فقه و اصول واحادیث

زبان عربی وسیله ^۴ و اخبار شیعه بشمار میرود مثل کلیه تألیفات علماء و فقهاء تحریر کتب دینی است اسلام بزبان عربی نوشته شده. زیرا که لسان مزبور در اسلام بمنزله لاتینی است در نوشته های عیسویان کاتولیک. این کتاب (نجاشی ندارد که راجع بکتب مذکوره بیش از این شرح و بسط بدهیم و لازم است از رسالات

(۱) رجوع کنید بقصص الانبیاء صفحه ۲۲۱ چاپ لکنهور راجع بمحمد باقر مجلسی (۲) بالاصول الاربعه رجوع کنید بنجوم السماء صفحه ۷۵ (۳) بصفحات قبل مراجعه نمائید

فارسی که در موضوعات دینی نوشته و منتشر میشده سخن برانیم زیرا که این قبیل رسالات وسیله معموله فقهاء زمان صفویه برای ترویج عقاید مذهبی خود بوده و کامیابی آنها بیشتر باین قبیل رسالات ارتباط داشته است توصیف نشریات فارسیه مزبور کتب شرعیه در ازمنه اخیره اگرچه وظیفه خاص ماست لیکن نخواهیم توانست شرحی شایسته از آنها نیز درج کنیم . صاحب روضات الجنات^۱ نسبت بکمال الدین حسین اردبیلی معروف بالالهی معاصر شاه اسمعیل اول گوید « نقل انه اول من صنف فی الشرعیات علی مذهب الشیعہ بالفارسیه »

پیش از این دیدیم که شاه اسمعیل هنگام فتح تبریز در پیدا کردن معلم و کتاب برای ترویج و تعلیم مسائل و اصول عقاید آن مذهبی که میخواست در سرتاسر مملکت خود مستقر سازد بچه مشکلاتی مصادف گردید . و این نکته هر چند غالباً مورد توجه قرارش نمیدهند اما غریب نیست که بهمین ملاحظه علماء و فضلاء متشیع عرب را بایران دعوت کرده باشند . زیرا که این قبیل دانشمندان فقط در آن نقاط وجود داشتند .

اغلب علماء مزبور یا از بحرین بر خاسته اند که در خلیج دعوت علماء شیعه فارس است یا از جبل عامل که در شامات است^۲ چنانکه گفتیم از خارجه بایران راجع بعلمائیکه از هربک از دوه محل مذکور طلوع کرده اند کتابی مستقل تصنیف شده است یکی لؤلؤة البحرین و دیگری امل الامل بعضی از آنها وقتی بایران آمدند کاملاً از زبان فارسی بیگانه بودند . مثلاً سید نعمت الله الجزایری چون بایرادرش وارد شیراز شد از یکی از آشنایان عبارت « مدرسه منصوریه را میخواهم » طوطی وار آموخت و خود و برادرش هر یک قسمتی از این عبارت را بخاطر سپردند و یکی بعد از دیگری بزبان میرانندند^۳

(۱) جلد اول صفحه ۱۸۵ . (۲) رجوع کنید بکتاب « شامات در زمان تسلط مسالمین » تألیف ج لیسترنج صفحه ۶-۷۵ و ۷۰-۷۴ (۳) قصص العلماء « چاپ لکنهور صفحه ۲۲۹ - چاپ طهران صفحه ۳۳۳ » :

« . . . پس با یای برهنه آن راه را طی کردیم و من یازده ساله بودم و در وقت نماز صبح بشیراز رسیدیم پس بخانه آن شیخ که با ما بود رفتیم و منزلش از مدرسه منصوریه دور بود و ما میخواستیم که در آن مدرسه منزل کنیم زیرا که بعضی از اقارب مادر آنجا بود پس آن

شرح حال یکنفر از طلاب علوم دینیه

در ضمن شرح احوال همین سید نعمت الله الجزائری بنا
بر روایت قصص العلماء ما بنکات دقیقه و غیر مترقبه بر میخوریم که
نمونه زحمات و صدمات وارده بر طلاب آن زمان است مشارالیه

در سال ۱۰۵۰-۱۶۴۰ متولد شده و شرح مذکور را درسی و نه سالگی نوشته و
گوید: « در این عمر قلیل چقدر از مصائب بمن روی داده است! » شروع این مصائب
از وقتی بود که در سن پنج سالگی موقعیکه با رفقای کوچک خود بازی میکرد پدرش
رسیده و گفته بود: « ای پسرک من با من بیا تا بنزد معلم برویم و خط و کتابت را
تعلیم گرفته تا بدرجه اعلا برسی ».

قدمهای نخستین در راه تحصیل

با وجود گریه و اعتراض والتجأ بردن بمادر سید نعمت
الله مجبور شد بمدرسه برود و محض اینکه زودتر آزاد شده
و بازی خود برگردد با کمال دقت و توجه مراقب دروس

خود شد چنانکه در سن پنج سال و نیم قرآن را ختم کرده و چندین قصیده را خوانده
بود. اما این پیشرفت در وضع زندگانی او تغییری نداد و او را بازیهای کودکانه باز
نگردانید زیرا که او را بیکى از صرفیون اعمی سپردند تا امثله و تصرف زنجانی
را بیاموزد. سید نعمت الله دستکش و راهنمای این معلم کور شد و معام دیگری نصیبش
گردید او را مجبور میکرد برود علف برای چهار پایانش ببرد و برگ تود برای
کرمهای ابریشمش تهیه نماید. سپس مدرس دیگر بدستش آمد و تحصیل کافیه ابن-
الحاجب پرداخت این شخص مردی فاضل و سفید پوش و دارای عمامه عظیم «مثل
گنبد کوچکی» بود و از عهده جواب سئوالات شاگرد خود بر نمیآمد. و طفل باو گفت:
« بعد از اینکه این صیغه را ندانستی پس چرا این بار گران را بر سر گذاشتی؟ »
حاضران خندیدند و معلم شرمساز گشته برخاست و رفت. سید نعمت الله گوید: « این کار
مرا بر آن داشت که در صیغ صرف کوشش کنم و من اکنون بنزد خدا استغفار
مینمایم از سؤال کردن از آن مرد مؤمن لیکن حمد میکنم خدا را که این امر قبل از

شیخ گفت که این راه را بگیر و بگوئید که مدرسه منصوبیه را میخواهیم و ما فارسی نمیدانستیم
پس ما رفتیم و سخن را تقطیم کردیم. پس يك کلمه را من ضبط کردم و کلمه دیگری آن دیگری
ضبط کرد پس هر که را که می دیدیم یکی میگفت مدرسه منصوبیه آن دیگری میگفت که میخواهیم تا
به آن مدرسه رسیدیم. »

تعلق تکالیف و بلوغ وقوع یافت .

بعد از آنکه تحصیلات خود را نزد چند معلم دیگر ادامه داد
 مشقات سفر در
 از پدر رخصت یافت که بحویزه پیش برادر بزرگش برود
 طلب علم
 پس در کشتی نشسته از جد اول تنگی که دوجانب آن مستور
 ازنی بود گذشت سید گوید « از آب هم پشه بسیار بیرون میآمد هر يك مانند زنبوری و
 جز شیر گاومیش هیچ غذائی برای سد جوع نداشت . این غذا نخستین بار بود
 که مرارت سفر و شدت مصائبی را که در راه یک نفر محصل وجود دارد برای او
 محسوس گردانید ، شرح جامی و شرح جابر بردی بر شافیه را نزد استادی درس
 خواند این استاد خدمت بسیار از او می گرفت و امر کرده بود که هر يك از شاگردان
 بقضاء حاجت بجانب شط بروند دو سنگ یا دو آجر با خود بیاورند تا شیخ خانه بنا
 گذارد . و هر وقت بحویزه عتیقه میرفتند استاد باری بردوش هر يك از شاگردانش میگذاشت
 از قبیل سمك عتیق و اشیاء دیگر ؛ اگر حاشیه میخواستند از او نقل کنند اذن نمی
 داد لیکن بسا بود که کتاب را بدون اطلاع او برده و حواشی را نسخه میکردند
 سید گوید « این احوال او با ما بود و با این حال ما راضی بودیم بنهایت رضا که
 او را خدمت نعائم تا از برکات انقاس شریفه اش مستفیض شویم . »

« در اکثر اوقات در مدرسه برای مباحثه تا ظهر مکث می
 تحصیل با مشقت
 نمودیم چون بمنزل آنمرد میرفتیم از غذا فارغ شده بودند
 پس تا شب بی غذا میماندیم و رفیق من پوست خربزه بر زمین ریخته خاک آلوده
 قناعت میکرد و از من احوال خود را مستور میداشت از راه خجالت و حیا و من هم
 مانند او میکردم پس روزی رفیقم را در آن حال دیدم خندیدم گفت چرا خندیدی
 گفتم مرا هم همین حالت است گفت پس هر روز با هم این پوست خربزه را جمع
 کنیم و باب بشوئیم و بخوریم . مطالعه را بروشنائی ماه مینمودیم و من متون کتب
 را حفظ کرده بودم مانند الفیه ابن مالک و کافیه و غیره پس در شبهایی که ماه داشت
 مطالعه را بنور ماه مینمودم و در شبهای بدون ماه متون محفوظه را مکرر میکردم
 تا فراموش نکنم و محض احتراز از مزاحمت اهل مجلس که با من صحبت نکنند
 اظهار میکردم که در سرم صداست و سر را در میان دو زانوی خود میگذاشتم و
 این متون را قرائت میکردم »

از بصره بشیراز پس از چهار روز توقف نزد اهل خود مصمم شد بشیراز
برود پس با کشتی از راه شط العرب ببصره رفت و بقدری
میترسید که مبادا پدرش او را طلب کرده و باز گشت مجبور نماید که غالب
اوقات جاهه خود را کننده در آب نازل میشد و سگان کشتی را نگاه میداشت تا کسی
اورانیند و کشتی هم حرکت کند چون مسافتی دور و مطمئن شدند بکشتی سوار
گشت و جامه پوشید در اثناء طریق جمعی را در کنار شط دیدند شیخی از همراهان
از میان شط فریاد کرد شما از اهل سنت هستید یا شیعه آن جمع گفتند از اهل سنت
پس آن شیخ بخلفای ثلاثه لعن فرستاد و دشنام گفت و آن جماعت نیز زبان بفحش
گشوده از کنار شط بکشتی سنگ پراکنند.

در مدرسه شیراز سید نعمة الله و برادرش مدت قلیلی در بصره ماندند حاکم
بصره حسین پاشا بود پدرشان آمد که آنها را بجزائر
برگرداند ایشان نیز اظهار رغبت کردند اما غفلة بکشتی نشستند و چنان که
گفتیم راه شیراز پیش گرفتند و در مدرسه منصوریه قرار یافتند . در اینوقت سید
نعمة الله بیش از یازده سال نداشت . پس زیارت استادی رفتند که الفیه ابن
مالک درس میگفت . چون فارغ شد و از احوال آنها اطلاع یافت برخاست و سید
را به پشت ستون مسجد برد و گوشش را بشدت فشار داد و گفت « ایفرزند مبادا
که نفس خود را شیخ عرب گردانی و ریاست را دوست داری . پس وقت راضایع
مکن اگر نه مردی فاضل نخواهی شد »

در این مدرسه هم روزگار شان سخت و معاش یومیه شان
رنج سرما و گرسنگی قلیل و محقر بود برادرش میل کرد بجزائر برگردد و از
تنگی معاش خلاص شود اما سید نعمة الله عازم شد که بماند و با اجرت کتابت
زندگی کند و در وقت گرمای تابستان که طلاب بر بالای سطح و بام مدرسه
می خوابیدند و می نشستند او در حجره بسا بود که برای مطالعه چراغ نداشت
و غذا باو نمیرسید در روشنائی ماه کتاب میخواند و با گرسنگی مقاومت میکرد
و در زمستان از شدت سرما در موقع کتابت حواشی خون از انگشت هایش
جاری میشد ۱ تا سه سال بر این منوال گذشت و باوجود ضعف چشمی که عارض

او شده بود شروع کرد بتألیف مفتاح اللیب در شرح تهذیب شیخ بهاء الدین محمد^۱ و شرحی برکافیه: این هنگام دائره تحصیلات خود را از نحو و صرف عربی تجاوز داد و در حوزه درس معلمین و اساتید بزرگ از اهل احساء و بغداد و بحرین حاضر شد که از جمله آنها شیخ جعفر البحرینی است.

روزی اتفاق افتاد که خبر فوت جماعتی از اقارب و اعمام يك معلم سختگیر^۲ بآنها رسید و در عزای ایشان نشستند و بدرس نرفتند استاد از حالشان پرسید باو گفتند که از اهل مصیبت میباشند. چون روز دیگر بدرس رفتند راضی نشد بآنها درس بگوید و گفت: «خدایتعالی بر پدر و مادر من لعنت کند اگر شما را درس بگویم چرا دیروز نیامدید» چون سید نعمه الله حکایت باز گفت استاد جوابداد «سزاوار آن بود که شما بدرس بیایید و بعد از خواندن درس بروید و عزاداری خود اشتغال نمائید.» تا شاگردان قسم یاد نکردند که دیگر درس را قطع نخواهند نمود و هر مصیبتی هم اتفاق بیفتد غائب نخواهند شد استاد راضی بدرس گفتن نگشت. اما بعد چنان طرف توجه این معلم سختگیر شد که استاد دختر خود را خواست باو تزویج کند اما سید از قبول این افتخار عذر خواست و گفت «اگر خدا بخواهد پس از آنکه عالم شدم و از تحصیل فراغت یافتم خواهم تزویج کرد» چیزی نگذشت که آن شیخ بهند سفر کرد و مدار حیدر آباد هندی بر او شد.

سید نعمه الله نه سال در شیراز ماند و اکثر اوقات چنان زندگانی یکنفر طلبه^۳ بسختی و تنگدستی گرفتار بود که جز آب چیزی برای سد جوع خود نمی یافت. او را رفیقی بود که در کنار شیراز منزل داشت و سید نزد او میخواست و برای اینکه در روشنائی چراغ او مطالعه کند. و در اواخر شب بایستی در سر درس حاضر باشد و محل درس در آخر شهر بود بر میخواست و به تنهایی در تاریکی راه را پیش میگرفت و از میان بازارهای تاریک و خالی گذشته در نزدیک دکان های بقالی بصدای بلند شعر می خواند تا سنگ ها گمان نکنند دزد است و باهرسگی حیل میگرد تا خلاص میشد بالاخره قبل از

(۱) رجوع کنید بکشف الحجب صفحه ۱۴۶ نمره ۷۲۵ مؤلف در ۱۰۳۱ / ۲ - ۱۶۲۱ وفات یافت یکی از بزرگترین فقهاء زمان شاه عباس اول بود و عموما او را در ایران شیخ بهائی میگویند

طلوع بمسجد جامع میرسید و در درس حضور می یافت . پدر و مادرش اصرار ها کردند تا بجزائر بازگشت وزنی تزویج نمود . اما مرد فاضلی که بدیدنش رفته بود ویرا ملامت کرد که چگونه ازدواج کرد و علم حدیث را تکمیل ننموده است . سید نعمه الله عیال و خانواده را گذاشت و با اینکه سه هفته پیش از عروسی او نگذشته بود بمدرسه منصوریه شیراز عودت کرده . یکماه بعد مدرسه منصوریه آتش گرفت و یکنفر از طلاب سوخت و بعضی از کتب هم طعمه حریق شد . مقارن این حال خبر فوت پدرش نیز رسید . این دو بدبختی و سایر پیش آمدها او را مجبور کرد که شیراز را ترک گفته عازم اصفهان شود .

در روزهای اول توقف اصفهان باز دچار همان تنگدستی و باملاhemحمدباقر مجلسی فقری بود که سالها با آن انس داشت و عمداً غذاهای شور آشنا میشود

میکشود تا آب بسیار خورده باشد و اشیاء ثقیله تناول میکرد پس از آن بخت یاری کرد و بمعرفت ملا محمد باقر مجلسی که یکی از بزرگان و متعصبین علماء و شاید مقتدر ترین ملاهای شیعه است نائل گردید . مجلسی او را بخانه خود پذیرفت و چهار سال از وی نگهداری نمود و علم حدیث تعلیم داد ^۱ اما انس و علاقه آنها مانع از احترام و ترس نبود سید نعمه الله در انوار النعمانیه گوید اگرچه کاملاً طرف توجه این عالم بزرگ بودم لیکن هر وقت مرا بکتابخانه خود احضار میکرد تا با او صحبت بدارم یا در تألیف کتاب بزرگ بحار الانوار با او کمک کنم قبل از دخول در کتابخانه مجبور بودم مدتی در پشت در ایستاده و نفسی تازه کنم تا بتوانم وارد شوم .

نظر بمساعدت این حامی مقتدر سید نعمه الله مدرس مدرسه در اصفهان رتبه مدرس می یابد گشت که میرزا تقی نام نزدیک حمام شیخ بهائی در اصفهان

جدیداً بنا گذارده بود . تقریباً هشت سال در این کار باقی بود پس بعزت اشتداد ضعف چشم و عدم قدرت کمالان اصفهان برای معالجه او دوباره مجبور بسفر شد . سامره و کاظمیه و سایر اماکن متبرکه عراق را زیارت کرده

(۱) چنانکه در صفحات قبل گفتیم این ملای مقتدر یکی از مجدهای سه گانه عهد اخیر است و کتاب بزرگی که در احادیث و اخبار شیعه نوشته و بحار الانوار نام دارد هنوز هم در ایران معتبرترین کتابی است که در این باب تحریر یافته .

از راه شوشتر باصفهان مراجعت نمود. در سال ۱۰۷۹/۹ - ۱۶۶۸ برادرش فوت شد و ده سال بعد که این شرح حال را از خود می نوشته هنوز از این فقدان متأثر بوده است. بعد از زیارت مشهد بحویزه مراجعت کرد و عزلت گزید و در موقع تحریر این احوال (۱۰۸۹/۹ - ۱۶۷۸) از يك زندگانی آرام و ملایمی برخوردار بوده است. از سرگذشت سید نعمه الله بعد از این سال چیزی نیافتیم اما تاریخ وفاتش معلوم است که در سال ۱۷۱۸/۱۱۳۰ بوده یعنی چهار سال قبل از واقعه هائله که سلسله صفویه را منقرض گردانید.

من بطور خلاصه تمام این شرح حال مفید و شیرین را درج قدر و قیمت این شرح کردم. این قبیل اسناد شخصی در کتب فارسی خیلی کم است این گزارش حالات نیز هر چند اصلا عربی بود و در

احوال شخصی

سابق نیز بآن اشاره کردم اما تلخیص و درج آنرا لازم دانستم زیرا زندگانی طلاب علوم دینی را که با مختصر تغییری بزندگانی محصلین اروپائی در قرون وسطی شبیه است بخوبی واضح و روشن میسازد می بینیم که در ایام طفولیت از بازیها و مشغولیتها که مخصوص طفلان است پیش از وقت ممنوع گشته و بتحصیل کتب مشکل و خشک و دور و دراز عربی و اداری گردید و بآموختن صرف و نحوهای عربی که اشکال و ابهامشان دائم التزاید است مجبور شده و بمطالعه شرح ها و شرح بر شرح ها و تفاسیر و حواشی نداشتند شده است. می بینیم که با وجود صغر سن از آتش عشق تحصیل مشتعل گردیده و در تکمیل اطلاعات خود در علوم دینی و قوانین اسلامی میکوشیده با جوع و سرمای زمستان و گرمای تابستان بسر برده و نور بصر را محض مطالعه متون بدخط و پیچیده در نور لرزان ماه صرف کرده و قوای هاضمه را باغذیه بی ترتیب و نامناسب ضایع ساخته و طعام را پس از گرسنگیهای فوق الطاقه صرف نموده و از زندگانی خانوادگی و روابط خویشاوندی گسسته در اقیانوسی از ظاهرسازی و تعصب افتاده است می بینیم که او خود نیز حواشی و شروحیکه بجای ایضاح مطالب متن بر اشکال و ابهام آن میافزایند بر عده حواشی کتب اضافه نموده و بالاخره می بینیم که بر حسب اتفاق طرف توجه یکی از ملاهای مقتدر شده و مدرس یا متولی یا مجتهد محلی گردیده است.

هر چند طریقه طالب علمی سخت و مشکل بود و بندرت کسی را بسر منزل مقصود میرسانید ولی اگر اقبال مساعدت میکرد پاداش بزرگ در مقابل داشت.

در نظر سلاطین صفویه یک نفر مجتهد نایب امام منتظر بود یعنی مقام مجتهدین در امامیه هر وقت نام او برده میشود عبارت عجل الله فرجه را زمان صفویه و جانشینان آنها بر زبان میرانند . مجتهد بر جان و تن مردم صاحب اختیار بود حاج سید محمد باقر بن محمد تقی رشتی ملقب بحجة الاسلام را حکایت میکنند که شخصاً چندین نفر را بجرم زندقه و معاصی مختلفه بقتل رسانیده است . در نخستین بار چون کسی را نیافت که فرمان او را اجرا کند شخصاً اولین ضربت را بمحکوم نواخت ولی چندان کار گریفتاد سپس مردی بیاری اورسید و سر محکوم را جدا نمود آنگاه مجتهد نماز میت خواند و از شدت اضطراب مدهوش گشت^۱ مجتهد دیگر آقامحمد علی معاصر کریمخان زند از بس عرفا و درویش را محکوم به قتل کرد « صوفی کش» لقب یافت .^۲

یکی از ملازمان شاه عباس که قتلی کرده بود ملا احمد اردبیلی معروف بمقدس (متوفی بسال ۹۹۳/۱۵۸۵) را شفیع قرار داد که شاه را برسرمرحمت آورد و این عبارات ذیل را برشته تحریر در آورد^۳ :

« بانی ملک عاریه عباس بداند که اگر این مرد اول ظالم بود اکنون مظلوم مینماید چنانچه از تقصیر او بگذری شاید حق سبحانه و تعالی از پاره تقصیرات تو بگذرد . کتبه بنده شاه ولایت احمد اردبیلی »

غریب تر از این قصه ذیل است که در قصص العلماء (چاپ لکنهور خریدن مقامی در بهشت صفحه ۳۲) درج شده از اینقرار که شاهزاده محمد علی میرزا دوهزار تومان بدو نفر مجتهد داد در عوض دعائیکه نوشته و مهر و امضا کرده و وعده محلی در بهشت باو داده بودند یکی از آنها (سید رضابن سید مهدی) در اقدام باین امر تردید کرد اما شهزاده گفت : « تو قبالة در این باب بنویس و علماء کر بلا و نجف آنرا مختموم کنند من قبول دارم و از خدای تعالی آنرا خواهم گرفت » خیلی از این قبیل پیش آمدها را میتوان ذکر کرد که مثل کرامات دیگر به اغلب علماء و مجتهدین منسوب است اما آنچه گفته شد کافی است قدرت زائد الوصف

(۱) قصص العلماء چاپ لکنهور صفحه ۱۳۸ (۲) ایضا صفحه ۲۱۰ (۳) این حکایت و

حکایت بعد از قصص العلماء نقل شده (چاپ طهران ۲۶۰ چاپ لکنهور صفحه ۱۳۲)

علماء را خاطر نشان نماید . اقتدار آنها خیلی بیش از يك وزیر بوده . واگر یکی از وزراء مقرب کمترین رفتار آنها را تقلید میکرد حتماً بسخط و غضب شاه دچار میگشت این نکته منحصر بزمان قدیم نیست قصه الغای امتیاز توتون و تنباکو در ۱۸۹۰ - معروف است .

از نکات فوق ثابت میشود که مجتهدین و ملایان قوه بزرگی داشتند هر چند فعلاً اقتدارشان رو بضعف نهاده است این مجتهدین در جمیع کارها و تکالیف انسان از کوچک فتوی ترین اعمال طهارت شخصی تا بزرگترین امور سیاسی دخالت میکنند . هر مسلمان شیعی مذهبی میتواند سائلی را که حاش مربوط بمذهب میشود (و عملاً در هر موردی بمذهب مربوط میگردد) بیک نفر مجتهد عرض نماید . و تصمیم شرعی یا فتوای او را بر طبق مذهب شیعه تقاضا کند . توقف علماء و مجتهدین در کربلا و نجف و خارج از قلمرو ایران بیشتر بر مصونیت آنها افزوده بود . در هم شکستن یا ضعیف ساختن آنها منظور و آمال بسیاری از سلاطین ایران قبل و بعد از صفویه بوده است اما اقدامات آنها کمتر به نتیجه مطلوب رسید .

تحصیلاتشان هر چند عموماً در دائره تنگی محصور است اما جنبه مستحسن روحانیون در همان دائره مقرون بصحت و دقت و تا درجه انتقادی است دقیق ترین فضلاء ایرانی که من میشناسم میرزا محمد بن عبدالوهاب قزوینی است که اطلاع کامل از طرز انتقادی متداوله در انگلستان و فرانسه و آلمان بدست آورده و آن را بر اساس تحصیلات مذکوره در فوق استوار ساخته است .

از طرف دیگر علاوه بر فساد و تعصب بعضی از ملاها دستخوش جنبه ناشایست آنها حسد و رفتار زشت حسدتهای نالایق و مشغول تخریب کار یکدیگر گرد حکایت معروفی که در تاریخ ایران ملکم ۱ و قصص العلماء ۲ مسطور است نشان میدهد که علمای بزرگ مثل میرداماد و شیخ بهاء الدین العالمی میتوانسته اند خود را مافوق این قبیل احساسات و هوسهای ناشایسته قرار بدهند اما چنانکه مؤلف قصص العلماء گوید همکاران این علماء که باندازه آنها دارای همت و طبع بلند نبوده

اند مضایقه نداشتند که یکدیگر را سفیه و حمار خطاب کرده و بطبقه خود توهین وارد آورده موجبات سرور مردمان بیدین و لامذهب را فراهم سازند. این فحاشی و وقاحت ها هر چند گاهی در لباس استعارات و در لفافه معمیات پیچیده میشد ولی باز خشونت و درشتی خود را از دست نمیداد از جمله در این شعر^۱

ولست جدیراً ان تكون مقدماً و ما انت الا نصف ضدالمقدم

ضد مقدم مؤخر است نصف دوم مؤخر خراسانی است اگر خوانندگان بخوانند بدتر و سخت تر از این را ببینند رجوع کنند بمطایبات ملا میرزا محمد شیروانی ترك و آقا جمال اصفهانی که در قصص العلماء نقل شده است^۲ در همین کتاب^۳ واقعه شیرینی از جمال الدین محمد بن حسین خونساری منقول است که نشان میدهد چگونه بعضی از ملاها محدودیت فکر دیگران را تشخیص داده و به تنگی فکر و قریحه خود پی نمیبرند^۴ آقا جمال هر سال چهار هزار تومان از شاه میگرفت که قضاوت کند روزی چهار نفر بی در پی خدمتش آمدند و چهار سؤال از او نمودند آقا در جواب همه گفت « اکنون نمیدانم » آنکسیکه از اعیان دولت بود گفت شما سالی چهار هزار تومان می گیرید که بدانید و در این مجلس هر کس از شما سؤال میکند شما جواب میفرمائید نمیدانم آقا جمال گفت من آن چهار هزار تومان را برای آنچیزهایی که میدانم میگیرم و اگر برای آنچه نمیدانم بگیرم خزینه پادشاه وفا بآن نمیکند.

اخباریها و اصولیها فقه و عقاید و علوم متعلقه بآن که همه مستازم عربیت کامل است مواد اصلی تحصیلات آخوندها را تشکیل میدهد. لیکن بعد از معلومات مقدماتی هر طبقه میل بتخصصی میکند مثلاً قاضیان بیشتر متوجه فقه میشوند و اصولیین متمایل باصول. همچنین قیمایین اصولیها که امروز قوی هستند و اخباریها که اکنون منزلت و مقامی ندارند امتیاز و افتراق کامل موجود بوده خصوصت

(۱) قصص العلماء چاپ لکنهور قسمت دوم ص ۱۶۵ و چاپ طهران ص ۲۸۱ (۲) ایضاً چاپ لکنهور قسمت دوم ص ۵۲ و چاپ طهران ص ۲۰۰-۱ (۳) ایضاً چاپ لکنهور قسمت دوم ص ۵۰ و چاپ طهران ص ۱۹۹ (۴) آقا جمال خونساری مؤلف کتاب معروفی است در عقاید سخیفه نسوان موسوم به « کتاب کلتوم نه نه » پدرش آقا حسین خونساری را استاد الکلی فی الکلی مینامیدند و علاوه بر لطائف و ظرائف بسیار شروخی بر شرح لعمه شهید ثانی نوشته است

فوق العاده حکمفرمائی داشته است. اصولی ها چنانکه اسمشان دلالت دارد پیروان اصول کل مستخرجه از کلام الله و احادیث معتبره هستند و برای وصول به نتایج استنباطاتی دارند. اخباریها فقط تابع اخبارند و قیاس را باطل میدانند ملا محمد امین بن محمد شریف استرآبادی متوفی بسال ۱۰۳۳/۴ - ۱۶۲۳ را عموماً مؤسس مذهب اخباری میشناسند و بر طبق مندرجات لؤلؤة البحرین^۱ « اول کسی بود که باب ملامت را را بر روی مجتهدین گشود بقسمیکه فرقه ناحیه اثنی عشریه بدو شعبه منقسم شد اخباریها و مجتهدین » کتاب ملا محمد امین موسوم به فوائد المدنیه^۲ بیشتر راجع است بملامت و سرزنش مجتهدین و آنها را بتخریب و تضییع دین حق متهم میسازد یکی دیگر از علماء اخباری که درازمنه بعد میزیسته میرزا محمد اخباری بحرینی است و حکایت ذیل نمونه تفرد اوست از مجتهدین :

« وقتی فتحعلیشاه و سلطان روس در مقام مخاصمه برآمدند قتل ژنرال روس و اشیختر سردار روس بعضی ولایات سرحدی را گرفت و بهر شهری میرسید خراب میکرد فتحعلیشاه را اضطراب حاصل شد میرزا محمد اخباری که در طهران اقامت داشت نزد فتحعلیشاه رفت و گفت من سر اشیختر را چهل روزه برای تو بطهران حاضر میسازم مشروط باینکه مذهب مجتهدین را منسوخ و متروک سازی و بن و بیخ مجتهدین را قلع و قمع نمائی و مذهب اخباری را رواج دهی فتحعلی شاه قبول کرد میرزا محمد یک اربعین بختم نشست و ترك حیوانی کرده و صورتی از موم درست نمود و در اثناء شمشیر بگردن آن صورت نواخت چون روز چهارم شد فتحعلیشاه بسلام عام نشست و سر اشیختر را همان روز بحضور آوردند سلطان با امانت دولت مشاورت نمود اعیان دولت متعرض شدند که مذهب مجتهدین مذهبی است که از زمان ائمه هدی [ع] الی الان بوده و بر حقد و مذهب اخباری مذهب نادر و ضعیفی است. و زمان اول سلطنت قاجار است مردمان را نمیتوان از مذهب برگردانید و این شاید مایه اختلال حال و دولت سلطان شود. علاوه بسا باشد که میرزا محمد از شما تقاری پیدا کند و با خصم شما ساختگی کند و با شما همین معامله نماید که با

(۱) چاپ بمبئی ص ۱۲۲ (۲) رجوع شود بکشف الحجب صفحه ۴۰۶. مؤلف کتاب را دو سال قبل از وفات در مکه نوشت.

اشپختر روس نمود^۱ مصلحت آنستکه باو خرجی داده و معذرت از او خواسته حکم بفرمائید بعتبات رفته در آنجاها سکنی نماید که وجود چنین کسی در پایتخت مصلحت دولت نیست و سلطان این رأی را پذیرفت «

اهل ایران ملاهای خیلی خشک و متعصب و محدودالفکر را
آخوندهای قشری «قشری» مینامند . و اخباریها مخصوصاً از این طبقه هستند
 همچنین عده ای از اصولی ها از قبیل میرزا ابراهیم پسر ملا صدرای معروف یکی
 از استادان سید نعمه الله جزائری این شخص همیشه در مقام مدح خود میگفت که اعتقاد
 من مثل اعتقاد عوام است و همچنین آخوند ملا علی نوری حکیم که همیشه میگفت
 خداوند امر ابر اعتقاد عوام بهیران^۲

اما از طرف دیگر علمائی را می توانیم بشماریم که
وسعت شرب دارای افکار باز تر بوده اند و عقاید دینی خود را چاشنی
 حکمت یا عرفان داده اند این طبقه را متکلمون می نامند و سعی
 داشته اند که فلسفه و دین را توافق بدهند و خیلی به (مدرسیون) School-men قرون
 وسطی شباهت دارند علاوه بر این دو زمره فلاسفه هم بوده اند که حقیقه لایق اسم
 فیلسوف هستند از قبیل ملا صد رای شیرازی و غیره که هر چند آخرین نتیجه افکار
 و استدلالشان با شرع کاملاً مطابقت نمیکرده اما طرز تعلیم و نوع معلوماتشان همان معلومات
 علماء بوده و غالباً از همان طبقه ظهور میکرده اند .

(۱) قصص العلماء چاپ طهران ص ۱۳۲ چاپ لکنهور ص ۹-۱۸۸ اسم سردار روسی
 اشپختر نوشته شده و چنانکه رفیق من مسیو مینورسکی میگوید این کلمه محرف اینس بکتر Inspector
 است که در روسی Ispextor تلفظ میشود و شاید شکل این کلمه بواسطه وجه تسمیه که عوام-
 الناس به آن داده بودند باین صورت در آمده و آن وجهی است که تر کهای آذربایجان ذکر
 کرده و گفتند «ایشی پنج دور» (در ترکی عثمانی ایشی بوق در) بنا بر قول مسیو مینورسکی
 این سردار تسیت سیانوف از اهل گرجستان بوده و عبارت «مگر سر اشپختر را آوردی» هنوز
 هم معمول است و بکسی گفته میشود که شتاب و اضطراب تمام داشته باشد چنانکه گوئی از بی
 کزاری مهم و بزرگ رهسپار است . (۲) قصص العلماء چاپ طهران ص ۲۴۸ چاپ لکنهور

آثار مکتوبه طبقه علماء

طبعاً مقدار آناری که از این طایفه بزرگ و فعال خواه
فارسی و خواه عربی بر جای مانده زیاد است اما بقدری
تاریک و کسل کننده و فنی است که خواندن آنها جز برای
مردمان خیلی بیکار میسر نخواهد بود. صاحب قصص العلماء گوید^۱ که علماء عمر
طولانی میکنند و چون علی القاعده و بر حسب عادت مردمان منزوی و مشغول بمطالعه
هستند و مقدار کثیری از عمر خود را صرف تحریر مینمایند پس عجبی نیست اگر
هر یک از آنها صد یا دویست تألیف از خود بیادگار گذاشته خواه کتب و خواه
رسالات و برای مثال صاحب قصص العلماء ۱۶۹ نسخه از تألیفات خود را میشمارد و
این عده غیر از شروح و حواشی و تحریرات مختصر است^۲ و از آثار ملا حسن
فیض ۶۹ کتاب نام میبرد و گوید مجموع تألیفات او قریب دویست است^۳ و از تألیفات
محمد بن علی . . . ابن بابویه مناقب جد و ق ۱۸۹ کتاب بحساب میآورد^۴ و قس علی ذلك
بسیاری از این تألیفات حقیقه بقدر و قیمتند و عبارتند از یادداشتها و شرحها و
تفسیرات نحوی و منطقی و قضائی و غیره و متونی که در معرض این حواشی بی ترتیب
و بر زحمت قرار گرفته اند بیش از پیش تاریخ و غیر مفهوم گردیده اند. و مرحوم
شیخ محمد عبده مفتی بزرگ مصر و رئیس الازهر که یکی از بزرگترین و منور-
ترین علماء زمان ما بود در باره همین آثار میگفت که باید تمام راطعمه آتش
ساخت زیرا برای کسب علم مانع محسوب میشوند نه کوه کت و وسیله.

کتاب فقهی نیز حتی بهترین آنها عموماً برای اشخاص غیر
مسلم لایفهم است آنچه در مدارس عالیه انگلستان با اسم « فقه

فقه

اسلامی » تدریس میشود فقط قسمتی از موضوع فقه است که در ممالک اسلامی
مجری و متداول است و اصطلاحات آنرا احکام و فرائض میگویند فقه نه فقط شامل
حقوق مدنی و جزائی است بلکه حاوی شرح تکالیف فردی مثل نماز و روزه و حج
و جهاد نیز میباشد که آنها را عبادات نامند^۵ و همین قسمت عبادات با شعب
مختلفه و شقوق پیچ در پیچ و فرو عیکه از آنها استخراج میشود تقریباً نصف کتب

(۱) چاپ لکنهور ص ۶۵ (۲) ایضاً صفحه ۷۷-۸۵ (۳) ایضاً قسمت دوم ص

۱۱۲-۱۶ (۴) ایضاً قسمت دوم صفحه ۶-۱۸۳ (۵) فقه بر چهار قسمت تقسیم میشود عبادات

عقود و ایقاعات - احکام - فرائض (مترجم)

فقهی را فرا میگیرد. جای حیرت است که باوجود غفلت فضلالی فرنگستان از شرعیات شیعه یکی از بهترین کتب اروپائی راجع بفقہ اسلامی از قوانین آن مذهب بحث می نماید این کتاب تألیف مسیو آمده کری Amédée Querry موسوم بحقوق اسلامی و منتخب قوانین راجعه بمسلمانان شیعی مذهب است^۱ و خوانندگان اروپائی که مایلند از این موضوع اطلاعی حاصل کنند و از تفصیلات پیچ در پیچ آن که در چشم اروپائیان غالباً بیمعنی و لاطائل مینماید مستحضر شوند. لازم است باین کتاب معتبر رجوع نمایند اساس کتاب مسیو کری شرایع الاسلام فی مسائل الحلال و الحرام تألیف عالم معروف شیعه نجم الدین ابوالقاسم جعفر بن الحسن الحللی المشتهر بمحقق الاول است که در ۶۷۶ / ۸ - ۱۲۷۷ رحلت کرده مسیو کری برای تهیه این کتاب به تصنیفات معتبره که در مقدمه کتاب خود از آنها نام می برد و همچنین بفقهای مشهور زمان رجوع نموده و بواسطه ۲۲ سال توقف در ایران و عثمانی و احراز مقامات رسمی از قبیل شغل مشاورت در سفارت فرانسه طهران و غیره بخوبی موفق شده است که این کار پر زحمت طاقت فرسا را بانهایت مهارت و استادی بانجام برساند فهرست اصطلاحات علمی که عربی در آخر گنجانیده بی اندازه بر قیمت و اهمیت کتاب افزوده است.

در این موضوع لازم است اشاره کنیم بر سאלه سئوال و جواب فارسی^۲ که راجع بمسائل فقهی نوشته شده است مؤلف آن مجتهد معروف حاجی سید محمد باقر است که شرح سختگیری او را نسبت بحدود شرعیه و اجرای حکم قتل در باره مقصرین و اشخاص مهدور الدم سابقاً ذکر نمودیم^۳ رساله سئوال و جواب بعد از سال ۱۲۳۶ / ۱۸۲۰ تحریر یافته

(۱) در هر دو جلد بترتیب از صفحه VIII ۷۶۸ و ۶۶۹ (پاریس مزن نو ۲ - ۱۸۷۱) (۲) از این قبیل رسالات بسیار بنام رساله عملیه و مسئله نخبه و غیره در قرن اخیر تألیف شده و ظاهراً قریب صد نسخه از آنها بطبع رسیده است یکی از جمله بهترین رسالات جامع الشتات میرزا ابوالقاسم بن الحسن الرضوی القمی صاحب کتاب القوانين است (ت. ز) برای احوال مؤلف اخیر الذکر رجوع شود بفهرست کتب چاپی فارسی تألیف ادوارد ۶۰ و ۶۱ (مؤلف) (۳) رجوع کنید بصفحات قبل تاریخ حیاتش بتفصیل تمام در قصص العلماء مسطور است چاپ لکنهور ص ۱۲۹ - ۷۸

و در ۱۲۴۷ / ۱۸۳۲ بطریزی مطبوع چاپ شده است . ۱ ظاهرأ محل طبع آن اصفهان و مباشر چاپ میرزا زین العابدین تبریزی بوده که این صنعت را او بایران وارد نموده است . این تألیف مشتمل بر ۱۶۲ ورق بطول ۶ - ۲۹ و عرض ۵ - ۲۰ است و هر ورقی ۲۸ سطر دارد حروف س و ج در سر تا سر کتاب میان هلالین سرخ جای داده شده است . من فقط يك جلد از آن دارم و قاعده بایستی جلد دوم نیز داشته باشد لیکن نمیدانم تهیه شده یا خیر ۲ مباحث کتاب بترتیب عددی مرتب شده است بدوأ بشرح عبادات مثل طهارت . صلوۃ . صدقه . صوم . و حج پرداخته و در آخر قسمتی بنام کتاب الودایع راجع باشیاء یا اموالی که امانت سپرده میشود جای داده شده است يك مقدمه راجع باصول در ابتدای مباحث است و در هر بابی از ابواب بطور سؤال و جواب مسائل مختلفه راجعه بآن مبحث با عقیده مؤلف قید گردیده است مثلاً در مقدمه بدون هیچ اطنابی در حمد و منقبت و دعا و غیره بلافاصله شروع بمسائل ذیل میکنند .

س - اگر کسی مقلد یکی از مجتهدین حی باشد آیا پس از وفات آن مجتهد جائز است که باز از وی تقلید کند و بنا بر قول اورفتار نماید یا نه ؟
جواب این سؤال که تقریباً يك صفحه را فرا میگیرد خلاصه اش اینکه تقلید میت جایز نیست و باید یکی از مجتهدین زنده مراجعه کند . ادله و شواهد کثیره در تایید این قول ذکر نموده و از جمله اقوال محمد باقر (ظاهرأ المجلسی) وسید محمد مهدی و الشهد الثانی و المحقق الثانی را نقل میکنند .
ابواب این کتاب از حیث تفصیل خیلی مختلف است باب صلوۃ تقریباً هفتاد ورق را فرا گرفته اما سایر ابواب باین تفصیل نمیرسند مثلاً کتاب الودایع که باب آخر است بیش از نیم صفحه نیست عیناً محض نمونه نقل میشود .

(۱) در طهران چاپ دیگر هم در ۲۴ ذیحجه ۱۲۵۸ شده و در پایان آن می نویسد چون طالب زیاد بود جلد اول بطبع رسید جلد دوم بعد منتشر خواهد شد لکن جلد ثانی مطبوعاً بنظر نرسیده است (مترجم) (۲) در کتابخانه مؤرخه بریتانیا نیز فقط همین يك مجلد هست رجوع شود بفهرست ادوارد (۱۹۲۲) مجموعه ۴۵۸ . صاحب قصص العلماء سال ۱۲۲۷ / ۱۸۱۲ را تاریخ تالیف قرار داده اما در ورق b ۲۸ خود کتاب (صفحه ۲) محرم ۱۲۳۶ / ۱۸۲۰ را تاریخ تصنیف کتاب نوشته اند

کتاب الودیعه

س - زید امانتی را نزد امینی میفرستد که بفلانکس بده بعد از وصول امانت بامین یقین میداند که امانت مرسوله نزد او مال عمرو است و ید مرسل و غیره یدعاریه و غصب است و عمرو نیز مدعی بر امانت گردیده میگوید که این امانت مرسوله نزد تو مال من است و امین نیز اقرار بر حقیقت و مال او دارد و میگوید نزد من فرستاده که بفلان کس بدهم بتو نمیدهم آیا عمرو شرعاً تسلط بر اخذ مال دارد که از امین بگیرد یا نه و امین امانت را بکه باید بدهد که برائت ذمه بجهت او حاصل شود .

ج - فی الحقیقه اگر آنچه قلمی شد مطابق واقع باشد یعنی آن شخص امین عالم بوده باشد که مال عمرو است و ید مرسل مال ید غصب و عدوان بوده بر آن شخص امین لازم است که چنین مال را تسلیم مالک آن نماید خواه شخص مرسل اذن در تسلیم مالک بدهد یا نه و این کلام از شخص امین با علم او بر اینکه مال از عمرو است که من بتو نمیدهم نظر باینکه مرسل مال گفته است که بفلانکس بده نه بتو منافعی با امانت او و مطابق با شریعت مطهره نیست .

س - هرگاه زید امانتی در نزد عمرو گذاشته باشد و قریب به ۱۷۴ سال بطول انجامیده باشد و آنچه عمرو بزید تاکید نموده که امانت را بپیرید زید اهمال نموده و امانت مزبوره بدون افراط و تفریط تلف شده آیا بر عمرو غرامتی هست یا نه .

ج - در صورتیکه مراتب مرقومه مطابق واقع باشد بعمر و غرامتی نخواهد بود

اکنون باز میگردیم بموضوع مهمتری که عبارت است از

شرعیات شیعه که تا حال کمتر جلب دقت شرقشناسان اروپائی

را کرده است و ما در این کتاب شمه‌آز آن مینگاریم و کافی

است که بطور اختصار عقاید جاریه عامه را تحت بحث قرار داده از تاریخ تکامل

عقاید
عوام شیعه

(۱) عمرو وزید در فقه مسلمین جانشین جان دو John Doe و ریچارد رو Richard Roe کتب حقوقی انگلیسی است و در صرف و نحو نیز عمرو و زید قائم مقام بالبوس Balbus و کایوس Caius است و در صحبتهای عادی جانشین توم Tom دیک Dick و هاری Harry است (مؤلف) پیش از اسلام ظاهر آجای عمرو و زید بهمن و فرخان میگفته اند از لفظ بهمن بهمان مانده است چنانکه گویند فلان و بهمان (مترجم)

و تصور آن صرف نظر نمائیم و نیز کافی است که از مهمترین کتب دینی که در عهد صفویه یا پس از آن زمان تألیف شده ذکر بمیان آوریم برای تهیه این شرح مختصر من بکتاب بزرگ و مشهور و معتبری مثل حق الیقین ملا محمد باقر مجلسی رجوع نمی کنم بلکه مطالب لازمه را از کتاب کوچکی موسوم به عقاید الشیعه استخراج مینمایم. این کتاب در زمان محمد شاه (پیش از نیمه قرن نوزدهم میلادی) توسط علی اصغر بن علی اکبر نامی تألیف شده و در ایران بدون تعیین محل یا تاریخ طبع چاپ شده است این تألیف که مشتمل بر ۳۸۴ صفحه بی نمره است دارای یک مقدمه و پنج قسمت (مشکوة) و یک خاتمه است محتویات آن بطور خلاصه از اینقرار است.

کتاب عقاید الشیعه

مقدمه

« خداوند عبث این خلق را خلق نفرموده بلکه از برای عبادت و اطاعت ایشان را خلق فرموده تا جزای اعمال خود را در آخرت دریابند. و پیغام آورانی فرستاده است با کتابها که آنچه خواسته و در آن کتابها نوشته از برای مردمان بیان نمایند و خانم و اعظم پیغام آوران را محمد بن عبدالله قرار داده است و اوقرآن و ائمه اطهار را در میان امت گذارد تا مردمان را هدایت فرمایند و در این زمان غیبت کبری^۱ لازم است رجوع نمودن بکتاب و آثار و اخبار ائمه اطهار پس آنچه از اینها معلوم میشود حکم خداوند سه چیز است^۲ اول اعتقاد قلبی دوم اقرار زبانی سیم عمل ارکانی و دانستن احکام یا از اجتهاد است یا از تقلید.

پس مردم یا باید مجتهد باشند یا مقلد در آخر مقدمه مؤلف

در رد عقاید باطله چندین مورد کفر و زندقه را ذکر کرده و مردم را با احتراز

از آنها نصیحت میکند از جمله وحدت وجود — اتحاد و حلول — جبر — سقوط عبادات — ریاضات — اباحت ۳ و غلو در حق ائمه — انکار حشر و نشر جسم و حیات اخروی — حلال دانستن انواع تغنیات و مسکرات — تناسخ — وتشبیه و غیره

(۱) ابتدای غیبت کبری از ۲۶۰/۴-۸۷۳ است در این تاریخ امام دوازدهم غائب شده و در آخر زمان ظهور خواهد فرمود. (۲) کذافی الاصل شاید مراد ایمان باشد (مترجم) (۳) مذهب اباحه در زمان ساسانیان (قرن ششم مسیحی) توسط مزدک در ایران شایع شد از آن عهد تا زمان ظهور بابیه این نهمت را بچندین شعبه از فرق مذهبی زده اند.

مشکوة اول (صفحه ۷ - ۲۸) مشتمل بر چهار مصباح

در بیان اعتقادات متعلقه بذات و صفات خداوندی است

ذات و صفات

« توحید بر چهار قسم متصور میشود مصباح اول توحید ذاتی:

خداوند واحد و یکتا و بی شریک و همتاست و ذاتی است

مقدس و مستجمع جمیع صفات کمال و مبرا از جمیع صفات نقص و صاحب جلال است. از اجزائی و اعضائی مرکب نیست نه اجزاء خیالیه و نه اجزاء عقلیه و نه خارجیّه و نه داخلیّه نه از مجردات و بسائط و نه از غیر مجردات مثل نور و غیر نور. نه جوهر است نه عرض نه محل است نه متولد از کسی است نه فرزند دارد نه زن و پدر در دنیای و آخرت نامرئی است حتی در چشم بیغمبران و ائمه و اولیاء اما شناخته میشود از آثار قدرت بعقل و بچشم قلب. خداوند محتاج نیست و نمی خورد و نمی آشامد و نمی پوشد غم و غصه و الم و درد و شادی و بلندی و پستی ندارد تغییر و تبدیلی و ترقی و تنزلی ندارد و بر یک طریق بوده و هست غنی مطلق و قدیم است صفات ذاتیه خداوند عین ذات اوست و زیاد بر ذات او نیست که ذات او چیزی باشد و صفات ذاتیه او چیزی دیگر باشد علیحده که در او جمع شده باشند. این صفات تمام جنبه منفی دارند و آنها را صفات سلبيه می گویند. »

این جاباب مؤلف از موضوع خارج شده و برضد عقاید صوفیه

رد بر صوفیه

شرحی مینگارد خاصه راجع باینکه بعضی گویند خدا در خوش

صورتان بیشتر حلول کرده و جلوه از آنها بیشتر نموده است و راجع بعقیده وحدت وجود که گویند مثل نسبت اشیاء بوجود مطلق همان نسبت امواج است بدریا و نظیر نور شمس است از پس پنجره که دارای شیشه های رنگارنگ باشد.

مصباح دوم: توحید صفاتی صفات بر دو قسمند ۲ از این قرار اول

توحید صفاتی

صفات ذاتی ۳ مثل حیات و قدرت که تکلم هم جزء آنست

و از شعب علم ادراك بسمع و بصر است و بعضی از علماء باین شش صفت ازلی بودن و صادق بودن را اضافه کرده اند اما این دو صفت نیز مثل تکلم و اراده و

(۱) یکی از خرده گیران حافظ را از گفتن این شعر ملامت نموده

این جان عاریت که بحافظ سپرده اند روزی رخسارم تسلیم وی کنم

(۲) در اصل چنین است (مترجم) (۳) یا صفات ثبوتیه یا صفات کمال

ادراك صفات درجه دوم هستند و باصفات حیات و قدرت و علم در يك رتبه نیستند دوم صفات سالمیه که آنها را صفات جلال گویند که مقابل صفات کمال و جمال باشد هفت صفتند و خداوند از آنها مبرا و منزّه است اول اینکه مرکب نیست دوم جسم ندارد سیم مرئی نیست چهارم محل نیست پنجم بی شریک است ششم معانی است یعنی صفات ذاتی الهی زیاد بر ذات او نیست بلکه عین ذات اوست هفتم محتاج نیست سوم صفات فعلی صفاتی هستند که جائز باشد ثابت نمودن آنها از برای خدا و جائز باشد سلب آنها از خدا مثل رازق خالق رحمن رحیم جواد و غیره . در این قسمت اشاره به مذاهب و معتقدات اشاعره و معتزله و کرامیه و البخی و النجار و ابوالحسن البصری نیز شده است .

توحید خلقی مصباح سوم در توحید خلقی - خدا یکتا و بیهمتاست خالق میفرماید هر چه را که میخواهد پس قول مجوس که میگویند یزدان خالق خیر و اهرمن خالق شر است غلط است خداوند بوسیله اسباب هر - چیز را خلق میکند و قدرت خالق خود را بملائکه و سایر موجودات می تواند تفویض کند . « واما خیر و شر از بندگان مختار ظاهر میشود کار خدا نیست بلکه کار بنده است لهذا مورد ثواب و عقاب میشوند باختیاریکه دارند و بخواهش خود بخود میکنند آنها را که خداوند امر و نهی نموده است اگرچه ایشان هم بقدرت و قوتی که ندارند بایشان عطا فرموده است می کنند لیکن چون اختیار را هم بایشان داد پس ثواب و عقاب را هم قرار داد و اما خدا خالق خیر و شر است و بنده فاعل و کننده اوست باری چون (این) رساله بجهت عوامست محل کلام ما اینجانیست »

رد غلاة سپس مؤلف میبردازد برد عقاید غلاة شیعه مثل اشخاصیکه گویند امیر المؤمنین ع امر خالق است و اشیاء را او بی اذن

خدا خلق کرده است غلط است و قول آنکه آنحضرت باذن عالم را خلق کرده بی دلیل است و قول باینکه امیر المؤمنین قاسم الارزاق است دلیل بر این مطلب نیست و قول باینکه خدا از امیر المؤمنین اذن گرفت در خلق نمودن عالم و آنحضرت دست کرد در زیر سجاده و آسمان و زمین را بیرون آورد و انداخت از اغلاط جعلین غلاة است اما معذ لك بر طبق اخبار کثیره واجب است اعتقاد کردن باینکه در روز حساب خداوند حساب خلایق را بامیر المؤمنین و سائر ائمه محول میکند

و شفاعت آنها را میپذیرد و غیر ذلك و از این سبب است که علی ع ملقب بوجه الله و یدالله و باب الله و غیره شده است .

و واجب است اعتقاد نمودن ببداء یعنی هر چه خدا بخواهد میکند و اعتقاد باینکه خدا هر چه اراده داشته باشد بی ماده و مده بوجود میآورد .

توحید عبادتی مصباح چهارم در توحید عبادتی است بدانکه عبادت مختص ذات **بَاكِ الهی** است و باید عبادت ذات اقدس الهی را نمود و عبادت صفات فعلی و اسماء الهی غلط است . هر کس عبادت کند اسم را بدون ذات مثل لفظ الله و غیره کافراست و هر کس عبادت کند اسم و ذات هر دو را مشرک است و مشرک بر دو قسم است جلی و خفی نخستین عبارت است از عبادت غیر خدا در ظاهر و آشکارا مثل عبادت بت و سگ و ماهی و درخت و ستاره و آفتاب و ماه و آتش و آدم و خـواه شکل باشد مثل صلیب و خواه صورت باشد بشکل پیغام آوری یا امامی یا شکل غیر از اینها اما شرک خفی عبارت است از پرستیدن چیزهای دیگر مثل دنیا و مال دنیا و زن و فرزند و هوای نفس و ریا و غیر از اینها اما زیارت خانه کعبه و قبرهای ائمه از قبیل شرک عبادتی نیست و تعظیم انبیاء و اولیاء و ائمه هدی [ع] و علماء و سلاطین حقه بی عیب است مادامی که عبادت نباشد و بحد سجود نرسد .

مصباح ششم از مشکوٰۃ چهارم^۱

در بیان اعتقادات متعلقه بظهور و رجعت امام دوازدهم است

غیبت امام مصباح اول - در غیبت آنحضرت . بدانکه حضرت سه غیبت دارد یکی صغری و یکی کبری و یکی اصغر غیبت صغری

از ۸ ربیع الاول ۲۶۰ (اول جانوری ۸۷۴) شروع شده و ۶۹ سال طول کشید . آخر زمان غیبت صغری وقتی بود که چهارمین و آخرین و کیل رحلت کرد در ۳۲۹/ ۹۴۰-۱/ این و کلا واسطه بودند میان امام غائب و شیعیان^۲ از این تاریخ غیبت کبری

(۱) در کتاب عنوان چنین است ولی بعقیده من باید عنوان خاتمه در اینجا باشد .

(۲) این اشخاص را باب یا ابواب هم میگویند و اینکه مؤلف آنها را باب نکته بنظر تعدد کرده باشد زیرا که اودر ۱۸۴۷/۱۲۶۳ این کتاب را نوشته و درست همین موقع میرزا علیمحمد خود را باب میخواند و در ایران انقلابی بزرگ ایجاد کرده بود رجوع کنید بسفرنامه یکنفر سیاح تالیف من جلد دوم صفحه ۲۲۶-۳۴ و صفحه ۲۹۶-۸

شروع گردید . و دیگر کسی بخدمت امام غائب نرسید ^۱ زمانی که ما در آن زندگانی میکنیم جزء دورۀ غیبت کبری محسوب میشود . اما غیبت اصغر آنحضرت از ظهر جمعه است که گردن خطیب مکه را میزنند و غائب میشوند تا صبح پنجشنبه عاشورا که ظهور میکنند غیبت آنحضرت از جمله اسرار الهی است

علائم آخر زمان

لیکن علائم بسیار دارد و در این کتاب فقط ۸۸ بایشتر ذکر گردیده

که اهم آنها خروج سفیانی است که مردی بد صورت و ابله و شریر است و لشکر او عاقبت در زمین میروند ؛ و ظهور صورتی در قرص آفتاب ؛ بسیار شدن فقهاء ضلالت و خیانت و بسیار شدن شعراء . زیاد شدن ظلم و ستم و جور و فساد ؛ خروج دجال که بر خر خود سوار است ؛ و اجتماع ۳۱۳ نفر در طالقان خراسان برای کمک بامام زمان و مانند این علائم اما از ظهور حضرت تا شهادت او هفتاد سال خواهد کشید آنگاه بدست زنی ملیحه نام مسموم خواهند گشت و امام حسین [ع] رجعت خواهند کرد و آنحضرت را غسل میدهند و کفن میکنند این اول قیامت صغری است

و پیغمبر و تمام ائمه و غاصبین و ظالمین آل محمد ظاهر خواهند شد و ائمه با همه جنگ میکنند و همه را میکشند و باید دانست که رجعت نمیکند مگر مؤمن خالص و کافر خالص و کسانی که بین باشند رجوع نمیکند آنگاه کسی از رسول خدا و ائمه هدی دیگر در دنیا نمی ماند و تا چهل روز دنیا هرج و مرج میشود در این وقت سدأجوج و مأجوج گشاده میگردد و بیرون می آیند و بهر زمین که میرسند اهل آنرا میکشند و میخورند آنچه گیاه و علف و خوراکی در روی زمین است و بهر دریائی میرسند خشک میکنند .

این اول قیامت کبری است و خداوند بندگان را مبعوث میفرماید

قیامت کبری

بدن اصلی عنصری که در دنیا داشتند مثل خشتی که آنرا خراب کنند و باز خشت سازند که خاك خشت دوم عین خشت اول است بدانکه قیامت دمیدن اسرافیل است در صور و آن چهار مرتبه است یکی بجهة بیرون

(۱) نکات بسیاری راجع بقیعت و ابواب و ادعای آنها راجع باینکه میان خلق و امام غائب واسطه اند و شیخیه و بابیه و پیروانها هستند و مؤلف عقاید الشیعه در رد آنها قلمفر سائی کرده در کتاب موسوم بشرح مسافرت بکنفر سیاح درج نموده ام (خاصه در یادداشت های و ۱۰ و ۱۱) آخر جلد دوم آن کتاب خوانندگان بان تالیف مراجعه فرمایند .

آمدن ارواح اهل زمین از بدنهای ایشان و جذب شدن در شاخ صور اسرافیل همه اهل عالم قبض روح میشوند غیر از چهارده معصوم . و پس از آنکه ابدان آنها مجدداً تشکیل یافت اسرافیل بار دیگر تفخه در صور میکند و ارواح مثل زنبور از سوراخهای صور بیرون آمده هر يك بكالبد خود وارد میشود . تمام حیوانات را هم برای حساب و باز پرس از تشدد و قساوتی که نسبت بهم کرده اند زنده میکنند آنگاه میزان که مخصوص سنجیدن اعمال نیک و بد خلق است نصب میشود و خداوند امر میفرماید بآن دو ملک موکل که در دنیا اعمال خوب و بد او را نوشته اند و اسم یکی سائق و دیگری شهید است که طومار اعمال نیک و بد او را در ترازو بگذارند .

هفت دوزخ عبارتند از جهنم — سعیر — جحیم — لظى

هفت دوزخ

حطمه — هاویه — اولی برای مسلمینی است که با گناه

و بی توبه مرده باشند و بعد از تنبیه خلاص خواهند شد . دوم جای یهودانست و سوم مکان نصاریست چهارم محل صابیون است و پنجم جای مجوس است و ششم برای مشرکین عرب است و هفتم مخصوص تمام منافقین است و باید دانست که اهل جهنم از کفار میخلد در جهنم میباشند و بیرون نمی آیند و بعضی از کفار در جهنم میخلد می مانند اما چون صاحب تقوی و صفات حمیده بوده اند عذاب نمیشوند مثل خسرو انوشیروان برای عدالتش و حاتم طائی بواسطه جود و سخاوتش .

بعد توصیفی از پل صراط ذکر شده که از مو باریکتر و از

پل صراط

شمشیر برنده تر و از آتش سوزاننده تر است صراط پل است

بر روی جهنم و همه کس حتی پیغمبران و امامان و اولیاء باید از روی آن گذشته به بهشت بروند .

بعد شرح مفصلی از يك بهشت مادی مینویسد که در پایان آن

اعراف

ذکری هم از اعراف که میان بهشت و جهنم واقع است دیده میشود .

اعراف چراگاه خوبی است یا موضع بلندی است بر سر پل صراط و محل مستضعفین از مردها و زنهای می باشد و کسانی که قابل بهشت نیستند و مستحق جهنم هم نمی باشند مثل ولد الحرام و الزنا که گناه نکرده باشند .

بشفاعت پیغمبر یا ائمه بعضی از ساکنین اعراف به بهشت میروند

بهشت

نعمای بهشتی از قبیل آب کوثر و سدره المنتهی و درخت طوبی

نیز توصیف شده است و قتی که هر روحی در بهشت و جهنم و اعراف بجای خود مستقر شد مرگ را بصورت گوسفند سیاه درمیانه بهشت و جهنم سر میبرند و منادی ندا میکند که مردنی برای اهل بهشت و جهنم نخواهد بود .

خاتمه صفحه ۱۳۲ - ۱۳۸

نور دوم در معنی کفر و ایمان است

کفر و ایمان

در کلام خدا کفر به پنج معنی آمده است و در دنیا کفر بر سه قسم است قلبی و قولی و فعلی ، همچنین ایمان بر سه نوع است

و ایمان را غیر از اسلام باید دانست سنی ها و شیعیان غیر اثنی عشری مسلمانند اما مؤمن نیستند نجس نیستند اما در آتش جهنم مخلد خواهند بود . و مرتدین واجب القتلند و توبه آنها در این عالم قبول نمیشود اما بعضی از علماء گفته اند که در آخرت توبه آنها قبول خواهد گشت لیکن از اشخاصیکه دین اسلام را گرفته اند و بعد مرتد شده اند توبه مقبولست . و اگر زنی مرتد شود کشتنی نیست باید او را حبس کرد و آنقدر ضرب زد که توبه کند یا بعید اینچا کتاب با ذکر و شرح پنج قسم ایمان و شش نوع توبه با تمام میرسد .^۱

(۱) مؤلف تمام این رساله را که مشتمل بره مشکوة و يك خاتمه است عینا نقل و ترجمه کرده بود اما فقط مشکوة اول و مصباح ششم و خاتمه را گذاشتیم بدو علت یکی آنکه مراده مؤلف نشان دادن عبارت بندی علماء و فارسی نویسی مالاها بوده و از همین مقدار هم مقصود حاصل است دیگر آنکه اکثر مطالب مشکوة ها برای خوانندگان ایرانی توضیح و اضحات بود مثل تعداد ائمه اطهار و احوال بهشت و دوزخ و صراط و قبر و مباحث مختلفه راجع بعدل و امامت و غیره که در اکثر رسالات مذهبی بتفصیل مذکور و اذهان عامه مردم از آن کاملاً مسبوق است بعلاوه سبب دیگری برای حذف این رساله بود و آن کثرت عقاید سخیفه عوامانه و اعتقادات پیرزنان بود که اگر حذف نمی شد علاوه بر بیفایده گی اهانت بمذهب محسوب میگردد و خلاف تحقیق تاریخی هم بود زیرا که حقیقت مذهب شیعه غیر از آنهاست و جایز نیست تخیل شود و آنچه عقیده عوام و عجایز است باصل مذهب نسبت داده شود . از آنچه ضرورت برای نمونه باقی گذاشته ایم لزوم حذف آن رساله واضح میگردد (مترجم)

خلاصه عقاید شیعیان امروزی ایران همین بود که بطور عامیانه و بصورت ساده مذکور گردید البته خیلی جالب توجه بود که ما سلسله تکامل و تطور این عقاید را از روزگار قدیم تا حال شرح میدادیم و تا حدیکه مواد معتبره و اسناد صحیحه اجازه میدهند روایات تاریخی و جعلیات را با یکدیگر مقابله میکردیم و معتقدات اصولی و فروعی سنیان و شیعیان را بتفصیل مقایسه می نمودیم اما اگر هم کتاب مقدماتی که برای چنین بحثی لازم است تدوین شده بود باز کتاب ما گنجایش ورود در این مبحث را نداشت . حتی ملاها و مجتهدین قشری هم عقایدشان اینقدر خام و کودکانه نیست که فوقاً مذکور افتاد ولی مصلحت چنین میدیده اند که عوام را به عقیده خود واگذارند و خود را در زحمت نیفکنند زیرا که اگر باب بحث را بر روی ملتیکه حاضر و آماده شك و ارتداد است میگشودند خطرهای بزرگ تولید میگشت .

بالجمله هرگاه افکار شرعی و فلسفی ایرانیان را بطور خلاصه

تقسیمات کلی افکار مذهبی ایرانیان

بخواهیم تقسیم کنیم در هر يك از آنها سه طایفه تشخیص خواهیم داد طبقه علماء تقسیم میشود به سه دسته : اخباریها و اصولیها یا (مجتهدین) و شیخیها . حکما منقسم میگردند به سه زمره متکلمون و حکما (که فیلسوفان ساده و خالص هستند) و عرفای صوفیه .

شرحیکه گوینو ۱ راجع باین طبقات مینویسد روشن ترین وزنده ترین و موجزترین تعریفات است که در زبانهای اروپائی تا کنون بنظر من رسیده است . هرچند نمیتوان مطلقاً تصدیق کرد که صحتش باندازه وضوحش باشد . مثلاً اخباریها عموماً خشک ترین و محدودترین طوایف شیعه هستند اما گوینو آنها را دارای وسعت مشربی میشمارد که خودشان هم مدعی آن نیستند . و در حق شیخیه گوید که «معاد جسمانی را کاملاً انکار نمیکنند» در صورتیکه مخصوصاً اعتقاد بجسم حور قلیائی ۲ بود که آنها را هدف تیر تکفیر ساخت . بعلاوه عقاید شیخیان برای پیشرفت افکار بایه که خیلی تند تر است راه را بطور قطع باز نمود . بایه خارج از حدود اسلامیند درحالتیکه شیخیه در داخله آن

(۱) کتاب ادیان و مذاهب فلسفی در آسیای مرکزی (چاپ دوم یاریس ۱۸۶۶) صفحه

۲۸ — ۳۳ . راجع بطبقات سه گانه علماء و صفحات ۱۱۱-۶۳ (فصل ۴) همان کتاب راجع

بفلسفه و صوفیه (۲) رجوع کنید بسفرنامه یکنفر سیاح جلد دوم ص ۲۳۶

اعمال تقوٰذ کرده و در طبقات عالیّه و مقامات شامخه پیروان منتفذ داشته اند . راجع بفلاسفه و صوفیه مفصلاً در فصل آینده سخن خواهیم راند اما در خصوص علماء بهتر آنکه گفتار گوینورا عیناً نقل نمائیم : ۱ « نباید فراموش کرد که هر چند ممکن است بطور تقریب سه طایفه مزبور را چنانکه من طبقه بندی کردم از یکدیگر مجزا نمود لیکن معذک لازم است در اینجا بگوئیم که ندره یکنفر ایرانی را میتوان یافت که در مدت عمر از طبقه بطبقه دیگر زرفته و در هر سه طایفه وارد نشده باشد . »

ملا محمد باقر مجلسی یکی از بزرگترین و مقتدر ترین و

مجلسیها

متعصب ترین مجتهدهای عهد صفویه لازم دید از پدر خود ملا

محمد تقی مجلسی که از علماء مبرز زمان بوده و نسبت بصوفیه توجه داشته دفاع نموده و بگوید ۲ : « مبدا گمان بد کسی پدرم نماید که او از صوفیه است بلکه چنین نیست زیرا که من معاشر با پدرم بودم سرّاً و جهراً و از احوال و عقاید او مطلع میباشم بلکه پدرم صوفیه را بد میدانست لکن در بدو امر چون صوفیه نهایت غلو داشتند پس پدرم بسلک ایشان منسلک شد تا باین وسیله دفع و رفع و قلع و قمع اصول این شجره خبیثه زقومیه نماید و چون نائره شقاوت ایشان را منطقی ساخت آنوقت باطن خود را ابراز نمود والا والدّم بانهایت ورع و تقوی و زهد و عبادت و زهادت و تقاوت و تقاوت است . »

ملا محمد باقر مجلسی برخلاف تقید و تعصب و پشت کار فوق الطاقه که در چیز

نویسی داشته و بفارسی بازبانی ساده و قابل فهم چیز می نوشته و مذهب شیعه را در میان عامه ترویج می نموده . و صوفیه را باخشونت کامل قتل عام میکرده دارای اخلاق پسندیده نیز بوده و آثاری از مهر بانی و خوش فطرتی او در قصص العلماء مذکور است ۳ شخصی پس از وفات او را در خواب دید از او پرسید : « احوال شما در آن نشأ بچه نحو است و باشما چه معامله کرده اند ؟ » مجلسی جواب داد : « اعمال من هیچیک

(۱) فصل مذکور صفحه ۳ — ۳۲ (۲) قصص العلماء چاپ لکنهور قسمت دوم ص ۱۹ (۳) ایضا

قصص العلماء قسمت اول صفحه ۲۱۶ چاپ لکنهور مؤلف این قصه را که نهایت شیوع دارد از اغلاط مشهوره می شمارد اما راجع بقوه کتابت مجلسی در همان صفحه گوید روزی : ۱۰۰۰ بیت (۵۰۰۰۰ کلمه) کتابت میفرموده .

برای من فائده نبخشید بجز اینکه روزی بیک نفر یهودی یکدانه سیب دادم او مرا نجات داد»

در قصص العلماء شرح حال ۱۵۳ نفر از علماء دیده میشود و ما بذکر بیست و پنج نفر از آنها که جالب توجه و مهمترند ذیلا اکتفا میکنیم : این ۲۵ نفر راحتی المقدور بترتیب تاریخی مرتب کرده ایم . و عددی که در اصل کتاب مخصوص هریک از آنها بوده بعد از ذکر اسم در هلالین گذارده ایم^۱

۱ - علماء قبل از صفویه

۱ - محمد بن یعقوب الكلینی (نمره ۹۶) ملقب به ثقة الاسلام مؤلف کافی متوفی

بسال ۳۲۹/۹۴۱

۲ - محمد بن علی بن حسین بن موسی ابن بابویه قمی معروف به صدوق (نمره ۹۵)

متوفی بسال ۳۸۱/۲ - ۹۹۱ در قصص العلماء صد و هشتاد و نه جلد از مؤلفات او مذکور است که مهمترین آنها عبارتست از من لایحضره الفقیه که مثل کافی یکی از کتب اربعه است .

۳ - محمد بن محمد بن نعمان بن عبدالسلام الحارثی که معمولاً او را شیخ مفید می

نامند [نمره ۹۷] متوفی بسال ۴۱۳/۱۰۲۲ در قصص العلماء عدد مؤلفات او ۱۷۱ نوشته شده .

۴ - سید مرتضی ملقب به علم الهدی [نمره ۹۸] وفاتش بسال ۴۳۶/۱۰۴۴ نبیره

امام هفتم موسی الکاظم (ع) است .

۵ - احمد بن علی النجاشی (نمره ۱۳۲) وفاتش بسال ۴۵۵/۱۰۶۳ یکی از شاگردان

شیخ مفید و مؤلف کتاب الرجال معروفست .

۶ - محمد بن حسن بن علی الطوسی ملقب به شیخ الطایفه (نمره ۱۰۰) وفاتش بسال

۴۶۰/۱۰۶۷ سومین محمد از محمد های قدیم محسوب میشود (دو محمد دیگر نمره ۱ و ۲

سابق الذکرند) شیخ الطایفه مؤلف دو کتاب از کتب اربعه است یکی تهذیب الاحکام

و دیگر استبصار بعلاوه فهرست معروفیکه راجع بکتب شیعه ترتیب داده است .

۷ - نصیرالدین طوسی ملقب به محقق که شهرتش در حکمت و علوم بیش از

(۱) در هر دو چاپ قصص العلماء اسامی این اشخاص بترتیب ابجد مرتب گردیده مثلاً کلینی صو

(۹۶) نجاشی قلب (۱۳۲) و غیره .

شرعیات است [نمره ۹۰] متوفی سال ۱۲۷۴/۶۷۲ معروفترین تألیفاتش اخلاق ناصری است در اخلاق و زیج ایلخانی که برای هلاکوخان مغول تهیه نموده است و تجرید در الهیات که طرف توجه عده کثیری از شراح و صاحبان رسائل کلامیه است .
۸ - نجم الدین جعفر بن یحیی مشهور به محقق اول مؤلف شرایع الاسلام (نمره ۸۹) متولد در ۱/۶۳۸ - ۱۲۴۰ متوفی در محرم ۷۲۶/دسامبر ۱۳۲۵ و تنبیه جوان بود در شعر قدرتی نشان داد اما پدرش بسختی او را مانع شد و گفت شعرا ملعونند و شاعری مخالف تقدس است .

۹ - حسن بن یوسف بن علی بن المطهر الحلی معروف به علامه حلّی [نمره ۸۸] در همان ماه و همان سال که محقق اول وفات یافت بدرود زندگانی گفت . محقق مشارالیه ده سال از او بزرگتر بود . در قصص ۷۵ تألیف بنام او مذکور است علامه حلّی از یک دودمان بزرگی از علماء بود که در مدت قلیلی ده نفر مجتهد از آن بوجود آمدند . یکی از آنها پدر علامه بود و دیگری فخرالمحققین پسرش [نمره ۸۶]
۱۰ - شیخ شمس الدین محمد بن مکی العاملی معروف به شهید اول [نمره ۸۲] در اواسط تابستان ۱۳۸۴/۷۸۶ بفتوای دو نفر از قضاة برهان الدین مالکی و ابن جاعه شافعی بقتل رسید ،

II روحانیون عهد صفویه و بعد از صفویه

۱۱ - نورالدین علی بن عبدالعالی مشهور به محقق الثانی [نمره ۸۴] از کرک که مسقط الرأسش بود بایران آمد و مورد احترام و توجه شاه طهماسب اول شد وفاتش در ۹۴۰/۴ - ۱۵۳۳ اتفاق افتاد .

۱۲ - احمد بن محمد المدعو به مقدس الاردبیلی [نمره ۸۳] خیلی طرف احترام شاه عباس اول بود وفاتش در سنه ۱۵۸۵/۹۹۳ .

۱۳ - میر محمد باقر داماد (نمره ۷۷) نوه محقق ثانی همچنین خیلی در نظر شاه عباس احترام داشت در سال ۱۰۴۱/۲ - ۱۶۳۱ بدرود جهان گفت . یکی از شعرا راجع بکتاب صراط المستقیم او گوید :

مسلمان نشود کافر میناد

صراط المستقیم میر داماد

خود او هم بتخلص اشراق شعر میسروده است .

۱۴ - شیخ محمد بهاء الدین العاملی که عادة او را شیخ بهائی مینامند (نمره ۳۷) در شهرت و تقو و احترام بامیر داماد بهلو میزد این دو نفر از علمائی بودند که بیش از همه باعث شکوه و جلال دربار شاه عباس اول میگشتند ، شیخ بهائی در نزدیکی بعلبک بسال ۹۵۳/۱۵۴۶ متولد و در ۱۰۳۱/۱۶۲۲ وفات یافت هنرش منحصر بشرعیات نبود . در این باب مهمترین کتابش جامع عباسی است که در میان عامه ملت ایران رایج و در دسترس عموم است اما شیخ عمرش وفا نکرد که آنرا باتمام برساند . ۱. از تألیفات او یکی کشکول است که در آن حکایات و قصص عربی را جمع آورده و خلاصه کتابی است که سابقاً تألیف نمود و کمتر شهرت دارد موسوم بمخلات رسالاتی در ریاضیات و هیئت و یک مثنوی بشعر فارسی موسوم بنان و حلو و تصنیف کرده است .

۱۵ - محمد بن مرتضی الکاشانی که معمولاً او را ملا محسن فیض میخوانند (نمره ۷۶) این شخص مبعوض شیخ احمد احسانی مؤسس طریقه شیخیه گردیده که او را اخباری صرف دانسته و بجای محسن مسیئی خطاب میکرد و اما ملا محسن فیض بیشتر در عرفان و حکمت دست داشت تا در شرعیات . علی الظاهر معروفترین کتب او ابواب الجنان باشد ۲ که در سال ۱۰۵۵/۱۶۴۵ برشته تحریر درآمده است . ده سال بعد از این تاریخ از کاشان بشیراز رفت و در مجلس ملا صدری بتحصیل حکمت پرداخت و دختر او را گرفت ، فیض شاعر هم بود و در مجمع الفصحاء عده اشعار او شش الی هفت هزار نوشته شده است . ۳

۱۶ - میر ابوالقاسم فندرسکی هرچند در قصص العلماء احوالش دیده نمیشود

(۱) جامع عباسی مشتمل بر بیست فصل و مکرر بطبع رسیده است اما چهار فصل اول آنرا غالباً جدا چاپ میکنند که اطفال را در فرائض مقدماتی مذهبی هدایت نماید (ت . ز) بنا بر قول ادوارد (فصل مذکور ۸ - ۴۰۷) فصول ششم تا بیستم را فیما بعد نظام بن حسین ساوجی بر کتاب نا تمام شیخ بهائی اضافه کرده است (مؤلف) (۲) ابواب الجنان تألیف ملا محسن فیض نیست و چنانکه بنظر میرسد از تصانیف ملاحسین واعظی کاشفی مؤلف انوار سهیلی مشهور است . (ت . ز) مؤلف حقیقی کویا محمد بن فتح الله رفیع الدین موسوم بواعظی قزوینی است (مؤلف) رجوع کنید بپهرست ادواردش ۶-۴۰۵ (۳) چاپ طهران ۱۲۹۵/

اما « بزرگترین فیلسوف و صوفی زمان خود محسوب میگشت و شاه عباس اول خیلی او را احترام میکرد و گویند شاه او را ملامت نمود که چرا با اوساط الناس و مردمان فرومایه آمیزش و معاشرت میکند و بتمشای جنگ خروسان میرود . »^۱ مدتی در زمان سلطنت شاه جهان در هند بسر برد و در حدود ۱۰۵۰/۱-۱۶۴۰ در اصفهان رحلت نمود .

۱۷- ملا صدرالدین محمد بن ابراهیم شیرازی الشهیر به ملا صدرا بالاتفاق بزرگترین حکیم عهد اخیر ایران شمرده میشود منازعات دائمی او بامتشرعین معروف است و لباس تقدس و روحانیتش بضخامت و استحکام معلمیش میر داماد و شیخ بهائی نبوده است از این جهة اگر در قصص العلماء فصل خاصی باحوالات او اختصاص نیافته جای تعجب نیست اما در کتاب مزبور و سایر کتب مثل لؤلؤة البحرين بتفاریق ذکر حال او دیده میشود . تعالیمش در متشرعین عموماً و شیخیه^۲ خصوصاً تأثیر کرده است . در روضات الجنات تاریخ وفات او را بسال ۱۰۷۰/۱۶۶۰^۳ ثبت نموده اند اما در لؤلؤة البحرين سال مرگ او بیست سال بعد نگاشته شده .

۱۸- عبدالرزاق لاهیجی مثل ملا محسن فیض از شاگردان ملا صدراست . دو تألیف مشهور او که بزبان فارسی نوشته شده عبارتند از سرمایه ایمان و گوهر مراد او نیز مثل شیخ طوسی صاحب مجمع البیان دلالت الفاظ را ذاتی میدانست و میگفت که نسبت و رابطه حقیقی فیما بین لفظ و معنی هر کلمه موجود است بقسمی که اگر شخص يك لغت غریبه را بشنود ممکن است تفکر کرده و معنی آنرا حدس بزند؛ این شش نفر یکدیگرشان گذشت هم فیلسوف بودند و هم فقیه بلکه حکمتشان بر فقه برتری داشت . اما اشخاص ذیل باستانهای آخرین آنها یعنی حاج ملاهادی تهماسب از علمای شیعه و خیلی متعصب در مذهب بوده اند .

۱۹- ملا محمد تقی مجلسی [نمره ۳۶] گویند اول کسی است که احادیث و اخبار

(۱) فهرست نسخ فارسی ريو صفحه ۸۱۵ (۲) شیخ احمد الاحسانی بر کتاب مشاعر و سایر تألیفات او شرح نوشته است (روضات الجنات صفحه ۳۳۱) اما بنا بر هندرجات قصص العلماء (چاپ لکنهور صفحه ۴۸) او را کافر میدانست . (۳) این سال را صاحب قصص العلماء تاریخ وفات یسرش میرزا ابراهیم ثبت کرده از اینقرار سنه ۱۰۵۰/۱-۱۶۴۰ بیشتر احتمال میرود که تاریخ وفات پدر باشد . (۴) قصص العلماء چاپ لکنهور قسمت ثانی ص ۱۲۳ این مطالب از روضات الجنات گرفته شده صفحه ۳۱-۱۲۹ آنچه در قصص العلماء دیده شد خیلی نقص دارد

علی

نویسنده
روغون علی بن محمد

نویسنده

مجلد
نویسنده علی بن محمد

مجلد

در علم اعداد و حساب

السوادنا مع صاحب الشرف
کتاب الحساب المتکامل
نویسنده علی بن محمد



این کتاب در خط و در خط صاحب صدرالدین محمد بن اسماعیل شیرازی
که شرح حال این در صفحه ۳۳۱ در کتاب خاتمه است در تاریخ
۱۲۰۶
یکبار در مسجد مشرق در طهران بطبع رسیده و در تاریخ وفات در تاریخ ۱۲۰۷
نویسنده است
خط ملا صدای شیرازی

فضائل شیعه را جمع آورده مدون ساخت و علم حدیث و اخبار از محقق ثانی در عهد سلاطین صفوی باو رسید . بیش از این گفتیم که او را بتصوف منسوب ساخته بودند . وفاتش در ۱۰۷۰ / ۶۰ - ۱۶۵۹ است و باتناسب و مهارت کامل در این ماده تاریخ مندرج : « افسر شرع او فتاد بی سرو پا گشت فضل »

چون حرف شین را که تاج کلمه « شرع » است برداریم وفا و لام را که سرو پای کلمه « فضاند » حذف کنیم فقط حروف رع ض میماند (۱۰۷۰ = ۲۰۰ + ۷۰ + ۸۰۰) ۲۰ - ملا محمد باقر مجلسی [نمره ۳۳] پسر آخوند سابق الذکر است و در

این فصل بارها از وی نام برده ایم . بدرجات از پدرش مشهور تر گردید . چهار الانوار که بزرگترین تألیفات اوست مجموعه است بسیار مفصل از احادیث و اخبار شیعه . مجلسی مؤلفات دیگر نیز دارد که کتب ذیل از آنها بفارسی است : عین الحیاء - مشکوة الانوار - حلیة المتقین - حیات القلوب [که ناتمام است] - تحفة الزائرین - جلاء العیون ۱ و غیره و وفاتش چنانکه گفتیم در سال ۱۱۱۱ / ۱۷۰۰ - ۱۶۹۹ واقع شد .

۲۱ - سید محمد مهدی بروجرودی ملقب به بحر العلوم [نمره ۲۷] در سال ۱۱۵۵ / ۳ - ۱۷۴۲ تولد یافت و ظاهراً در حدود ۱۲۴۰ / ۵ - ۱۸۲۴ رحلت کرد .

۲۲ - سید محمد باقر بن سید محمد تقی رشتی ملقب به حجة الاسلام [نمره ۲۶] است ۲ که پیش از این ذکرش گذشت و سبخت گیری او در اجرای حدود نسبت باشخصیکه نقض شریعت کرده بودند مذکور افتاد سید محمد باقر ثروت و نفوذ کامل داشت و بنا بر قول صاحب روضات الجنات [ص ۱۲۵] صدهزار دینار رایج در بنای مسجد بزرگ محله بیدآباد اصفهان بمصرف رسانید .

(۱) روضات الجنات صفحه ۲۴ - ۱۱۸ (۲) سید محمد باقر رشتی از حیث اهمیت در درجه سوم یا چهارم است

و ملا احمد نراقی ص ۱۱۴ در مرتبه دوم و اشخاص ذیل که از قلم افتاده خیلی مهم ترند :

۱ - آقای بهبهانی مؤسس مذهب اصولیین که در قرن دوازدهم هجری میزیسته .

۲ - شیخ جعفر عرب (ملقب به کبیر) معاصر فتح اعیشاه

۳ - شیخ محمد حسن صاحب جواهر الکلام که تالیف بزرگ است در ۶ جلد

۴ - شیخ مرتضی الانصاری مؤسس فقه و قوانین معموله شیعه و استاد جمیع مجتهدینی که از

۷۰ سال قبل تا کنون ظهور کرده اند باستثنای آقاشیخ هادی .

۵ - آقاشیخ هادی طهرانی که از علماء درجه اول است .

تولدش در حدود سال ۱۱۸۰/۷-۱۷۶۶ بود در شانزده سالگی برای تکمیل تحصیلات خود بعراق رفت و در ۱۲۱۶ یا ۱۲۱۷ (۳-۱۸۰۱) باصفهان مراجعت کرد و در یکشنبه دوم ربیع الاول ۱۲۶۰ (۲۳ مارچ ۱۸۴۴) وفات یافت بنا بر قول سمی او صاحب روضات الجنات تمام مردم (البته فقط متدینین و مسلمین!) یکسال تمام برایش عزاداری کردند زیرا که پس از وی کسی نبود که قانون شریعت را تا این پایه حفظ کند و پیشرفت دهد از غرائب اتفاقات این بود که ظهور میرزا علی محمد باب و نهضت فرقه بابیه که تا این حد اسباب ضعف علمای شیعه را فراهم آورد درست دو ماه بعد از وفات سید محمد باقر بوقوع پیوست.

۲۳ - شیخ احمد بن زین الدین بن ابراهیم الاحسائی بانی طریقه شیخیه بود و بیشتر ایام عمر را در یزد بسر برد و از آنجا از راه اصفهان عازم کرمانشاهان گردید تا زمان وفات محمد علی میرزا پسر فتحعلی شاه حاکم کرمانشاه در این شهر باقی ماند شاهزاده مزبور خیلی از وی احترام میکرد و وی را بتوقف در کرمانشاه وادار نمود. سپس بمشاهد متبرکه عراق رفت و اغلب تألیفات کثیره خود را در آنجا باتمام رسانید از جمله تصانیف مشهوره او شرح الزیارة الکبیره و شرح الفوائد است. شیخ احمد احسائی با حرارت تمام بمخالفت ملا صدرا و ملا محسن فیض و جماعت صوفیه برخاست اما خودش هم بنا بر فتوای ملا محمد تقی قزوینی تکفیر شد ملا محمد تقی چون بدست بابیه در حوالی سال ۱۸۴۷ مقتول گردید شهید ثالث لقب یافت وفات شیخ احمد احسائی در ۱۲۴۳/۸-۱۸۲۷ واقع شد در اینوقت قریب نود سال از عمر او میگذشت^۱

۲۴ - ملا احمد نراقی که در سال ۱۲۴۴/۹-۱۸۲۸ بمرض وبا مرحوم شد هم شاعر بود هم فقیه و اشعاری بفارسی ساخت بسبک جلال الدین رومی و عنوان آنرا طاقدیس قرارداد. تخلصش صفائی بود و در مجمع الفصحاء شرحی از احوالش مسطور است (جلد دوم صفحه ۳۳۰)

۲۵ - حاجی ملاهادی سبزواری^۲ که آخرین فیلسوف بزرگ ایران است اشعاری بتخلص «اسرار» ساخته است تولدش در ۱۲۱۲/۸-۱۸۹۷ و وفاتش در ۱۲۹۵/۱۸۷۸ بود.

(۱) اغلب اطلاعات مذکوره از روضات الجنات صفحه ۷-۲۵ اخذ شده (۲) رجوع

کنید بکتاب من «سالی در میان ایرانیان» صفحه ۴۳-۱۳۱ که در آن شمه از شرح حال او بقلم یکی از شاگردانش درج گردیده است.

فصل نهم

نثر نویسان (تاسال ۱۸۵۰م)

انواع نثر

ادبای مشرقی و آذنهائی که در معانی و بیان دست دارند نثر را از حیث صورت بسه نوع تقسیم مینمایند عری مقفی و مسجع . ولی ما به تقسیمی ساده تر نثر را بدو طبقه تقسیم مینماییم طبیعی و ساختگی . در نظر ما نثر مصنوع بطور کلی ناپسند و نامطبوع می نماید . اما اجداد ما (در انگلستان) تا این درجه متنفّر نبوده اند و دلایلش وجود افوئیست Euphuists های زمان الیزابت است در کتبی مثل مقامات حریری (عربی) یا انوار سهیلی (فارسی) که بیشتر بقصد مطبوع افتادن در گوش و نشان دادن فضل نویسنده نوشته شده اگر نثر مصنوع بنظر میرسد تاحدی قابل اغماض است اما کتابی که حاوی مطالب مهمه و محتاج الیه باشد هر گاه بانثر ساختگی و متصنعانه نوشته شود بهیچوجه قابل تحمل نخواهد بود این خود مورد بحث است که کدام سبک نثر نویسی رامیتوان مطلقا خوب دانست و کدام را باید بدشمرد زیرا که ذوق ها و سلیقه ها در هر مملکتی و حتی در هر ولایتی و در هر زمانی از ازمینه متفاوت میشود چنانکه یکنفر نویسنده که در عهدی مشهور و سبکش مطبوع است در عهد دیگر چندان اعتباری بسبک و قول او نمی گذارند زیرا برطبق ضرب المثل عربی : « الناس اشره بزمانهم منهم بآئهم »

اما اگر یکنفر مورخ جدی مطلبی را که سهولت در دو عبارات مصنوعی در سطر میتوان نگاشت در یکورق بنویسد ما حق داریم که از کتب تاریخی وی آزرده شویم زیرا که بواسطه سبک بد و سلیقه ناهنجار او مدتی از وقت ما تلف شده است .

سادگی نخستین قبل از هجوم مغول (قرن ۱۳ هجری) نثر فارسی عموماً ساده و مستقیم بود و هیچ نثری در ایجاز و اختصار بشرحیه بلعمی از تاریخ بزرگ طبری و سیاست نامه نظام الملک و سفر نامه ناصر خسرو و قابوس نامه و چهار مقاله نمیرسد .

مغولها و تاتارها و ترکها علی الظاهر برای ادبیات ایران مضر
فساد زبان در زمان بوده اند زیرا از اثر مسجع و مطمئن و تملق آمیز ترویج
مغولان و سایر ملل میکرده اند. و صاف مورخ که در سنه ۱۳۱۲^۱ کتاب خود
بیگانه را بالجایتو تقدیم نمود^۲ نخستین مفسد بزرگ زبان است
و بدبختانه عده کثیری مقلد و متابع او شده اند.

بهبودی اثر در عهد
اخیر

در عهد جدید ترقیات بسیار در اثر رخ داد و علاتش چنانکه
در مورد نظم ذکر شد یکی این بود که نویسندگان
زمان اخیر بقدماء مراجعه کردند و از سبک محقرین بعد
از مغول اعراض نمودند. و دیدی توسعه جدید فن روزنامه نگاری است که هر چند
عموماً بیک شیوه بدیع و تغزی منجر نمیشود اما مستلزم ایجاز و استقامت است. از
لحاظ طرز ترتیب و بالاتر از همه از نظر استناد تاریخ بیداری ایرانیان تألیف ناظم الاسلام
کرمانی (۱۳۲۸/۱۹۱۰) را که متأسفانه بانجام نرسیده میتوان بدرجات بر تاریخهای
بزرگ و پر مدعای رضاقلیخان و لسان الملوک (متمم روضه الصفا میرخواند و ناسخ التواریخ)
تفضیل نهاد در صورتیکه این دو کتاب بیش از پنجاه سال تقریباً بر وی تقدم نداشته اند
در این کتاب من مایل نیستم که از اثرهای مصنوعی که

نمونه عبارت پردازی

برای نشان دادن مهارت نویسنده تحریر می یابد اسمی بزم
بیمورد
و باین وسیله نام آن نویسندگان را مخلد نمایم و بهمینقدر
اکتفا میکنم که اگر معنی عبارات مزبور در کتاب تاریخ یا سایر کتب مفیده
قابل ترجمه باشد هر گاه بخوایم ترجمه خود را لایق مطالعه یکنفراروپائی بسازیم بعقیده
من باید تمام زیور و زینت عبارتی را از آن کتب برداشته آنرا تلخیص نمائیم.
محض نمونه چند سطر از کتاب بسیار مفید و بسیار مصنوع احسن التواریخ را
که در اوائل عهد صفویه (۹۸۵ / ۸ - ۱۵۷۷) تحریر شده و در فصول نخستین
این کتاب مطالب بسیار از آن نقل نموده ایم می گیریم موضوع راجع است به
جنگ محمد خان استاجلو با شاهرخ ذوالقدر که نا بینا بوده است در بهار سال

۹۱۴ / ۹ - ۱۵۰۸ :

(۱) رجوع کنید «تاریخ ادبی ایران در زمان سلطه تاتار» تألیف من صفحه ۸ - ۶۷

(۲) و صاف در ۷۰۲ کتاب خود را بنافذان خان تقدیم کرد (مترجم)

در بهار که سلطان گل باحشمت و تجمل روی بتاخت الوس ریاحین آورد
و بزخم پیکان خار جنود شتوی را از گلزار منهزم گردانید

بر آمد ز کوس سحابی خروش	در آمد سپاه ریاحین بجوش
رخ خویش را ابر در هم کشید	بدعوی کمانهای رستم کشید ^۱
بر آورد شاخ شکوفه علم	ریاحین بیاراست خیل و حشم
ز ژاله بی فرق افراسیاب	بدامان کشان سنگ هر سوسحاب

خان محمد استاجلو به ییلاق ماردین نزول فرمود

تمام این عبارات و اشعار را در یکسطر میتوانست بنویسد «هنگام بهار خان محمد
استاجلو به ییلاق ماردین نزول فرمود»

اشعار لطیف و خیالات شاعرانه در محل خود خوب و پسندیده است اما در
تاریخ بیمورد و خشم انگیز است. سخن در اینجاست که متأسفانه چنانکه گفتیم
تقریباً تمام ایرانیان با سواد و تمام مورخان یا شاعران یا شعر شناس و شعر دوست
و برای آنها سهامت و لذت بخش تر است که تاریخ خود را مشحون بشعر کنند
تا اشعار را بتاریخ زینت بدهند. چنانکه حتی در اشعار تاریخی نیز تاریخ حقیقی
موجود نیست. پس در ضمن سخن راندن از اثر فارسی ازمنه اخیر من اکتفا
میکنم بذکر آثاری که فقط مطالب بدیعه و مفیده دارند و از تزئینات صوری احتراز
جسته اند. و از لحاظ موضوع آنها را بدینج نوع تقسیم مینمایم :

- (۱) فقه
- (۲) حکمت
- (۳) علوم — ریاضی و طبیعی و علوم خفیه و غریبه
- (۴) تاریخ — عمومی و خصوصی و محلی
- (۵) رجال و تذکره احوال شخصی و سفرنامه ها.

I فقه

در دوره که مورد بحث ماست یعنی از استقرار سلسله صفویه تا زمان
یک طبقه بی فائده حاضر کتب فقهی در ایران منحصر است بهقاید و احکام شیعه
از کتب
اثنی عشری و فرق شیخیه و بابیه و بهائیه. تمام آثار شرعی

(۱) در فارسی قوس قزح را کمان رستم نیز گویند.

اوائل این عهد عبری نوشته شده و آثار اواخر نیز غالباً بهمان زبان تحریر یافته و بیشتر این کتب امروز در ممالك اسلامیه متروک و غیر مفهوم شده اند مگر برای معدودی اشخاص ذیفن و متخصص که از آنها میتوانند استفاده کنند و الا عموم مردم فائده از آن نمی برند . یکنفر مرد فاضل کتابی در فقه یاصرف ونحو بامنطق مینویسد و در مدرسه طلاب وحضور علمائی که مشغول تدریس بسبک قرون وسطی هستند شهرتی بکمال می یابد . دیگری پیدا شده و شرحی بر آن کتاب مینویسد . دیگری شرحی بر آن شرح می نگارد . شخص چهارم حاشیه بر این شرح اخیر مینویسد . شیخ پنجم یادداشت‌هایی راجع باین حاشیه اخیر تحریر میکند . بقسمی که عاقبت نتیجه که بدست می آید خیلی شبیه است بعبارت خواجه نصرالدین افندی که ترکی زیر کرده و گوید : این آب آب بگوشت خر گوش است ^۱ یعنی غذائی عاری از طعم وقوت که بکلی مواد اصلیه در آن مستهلک شده و نمیتوان ترکیب اصلی آن را دریافت . مرحوم شیخ محمد عبده مفتی بزرگ مصر و مدیر مدرسه الازهر که ظاهراً عالم اسلام در عهد جدید نظیر او را در نورانیت فکر وعشق بزبان و ادبیات عربی بخود ندیده است همیشه می گفت که تمام این مزخرفات را باید سوخت زیرا که قفسه های کتابخانه هارا پر کرده و جز غذا دادن بکرم و موریانه و تاریک ساختن علم حقیقی فائده بر آنها مترتب نیست . این عقیده یکی از علمای بزرگ اسلام بود و ما در پیروی آن تردیدی نداریم . فی الحقیقه هماقدر که ما کثرت آثار مفید ودلپسند مسلمین را بدیده نکریم مینگریم هماقدر هم از وجود این نوع نوشته هامتأثر وآزرده ایم . در روضات الجنات و قصص العلماء وغیره اسم عده کثیری از علماء را می یابیم که هر یک چهل پنجاهالی شصت جلد از این قبیل کتب تألیف کرده اند اما امروز کسی آنها را نمیخواند . و جز شاگردانشان که با فشار و تهدید ممکن است آنها را دیده باشند شاید هیچکس

(۱) شخصی خرکوشی برای ملا نصرالدین بهدیه آورد آنرا پخته بایکدیگر بخوردند

روز دیگر شخصی آمد دق الباب کرد ملا گفت کیستی گفت همسایه آنکه از برایت خرکوش آورده بود او را بخانه آورد طعام خوراند باز روز دیگر شخصی آمد ملا گفت تو کیستی گفت من همسایه همسایه آنکه برایت خرکوش آورد گفت بسم الله و در وقت غذا خوردن قدری آب کرم پیش او گذاشت گفت این چیست گفت این آب آب بگوشت آن خرکوش است

قل از کتاب ملا نصرالدین فارسی (مترجم)

بمطالعه آنها مبادرت نورزیده باشد . حتی تعداد و ذکر اسامی این کتب هم اگر در جزی امکان بود برای ما فایده نداشت .

فقه بربان فارسی
علمای شیعه در اواخر عهد صفویه از قبیل مجلسی ها کار بزرگی که کرده اند همان تعمیم و ترویج عقاید شیعه و تاریخ و احادیث و عامیانه

اخبار است که بربان عوام نوشته و منتشر ساخته اند علمای مزبور دریافته اند که برای رسوخ در قلوب عامه لازم است بربان قوم سخن برانند و بطرزی ساده چینی بنویسند و پاداش خود را نیز گرفتند زیرا که در نتیجه این اقدام عامه مردم نسبت بمذهب شیعه عشقی مفرط و علاقه کامل پیدا کردند .

پیش از این گفتیم که در موقع ظهور شاه اسمعیل و رسمیت دادن خدمات مجلسی ها بمذهب شیعه کتب فارسی راجع باین موضوع چقدر قلیل بود

و بنابر مندرجات روضات الجنات^۱ ملا محمد تقی مجلسی « اول شخصی بود که بعد از استقرار سلسله صفویه به نشر احادیث شیعه همت گماشت » پسرش ملا محمد باقر مجلسی در همین زمینه کتاب عظیم بحار الانوار را عربی نوشت و تصانیف ذیل را بربان فارسی تحریر کرد^۲ عین الحیات مشتمل بر مواعظ راجع به ترک دنیا - مشکوة الانوار - حلیة المتقین در اخلاق و اعمال - حیوة القلوب

در سه قسمت نخستین راجع به پیغمبران قبل از محمد [ص] دویم راجع بمحمد رسول الله [ص] سوم راجع به دوازده امام اما فقط بخشی از آن با تمام رسید - تحفة الزائرین -

تالیفات ملا محمد باقر مجلسی

جلاء العیون - مقباس المصابیح در صلوة یومیه - ربیع الاسایع - زاد المعاد و رسالات کوچک بسیار . اما جای عجب است که در ضمن این کتب نام یکی از مهمترین تالیفات او (حق الیقین) برده نشده است این کتاب در ۱۶۹۸/۱۱۰۹ تألیف شده و با کمال نظافت در ۱۸۲۵/۱۲۴۱ در طهران چاپ گردیده است . مرحوم . ا . دوی برستین کاری میرسکی عازم شد که این کتاب را بفرانسه ترجمه نماید اما از خیال خود انصراف یافت و نسخه اصل ترجمه خود را نزد من فرستاده تقاضا کرد که کار او را بپایان ببرم . اما متأسفانه هیچوقت فراغت نیافتم که این خدمت را انجام بدهم اگر چه بزحمتش می ارزید زیرا که هیچ ترجمه واضح و معتبری از عقاید شیعه در هیچ زبان اروپائی موجود نیست .

کتاب اساسی مذهب شیعه که قرآن مجید و احادیث و اخبار باشند طبقاً همه
عربی است. رسالات و کتب مذهبی را که بزبان فارسی نوشته شده است با قدری
اغماض میتوان به طبقه قسمت نمود اصول عقاید - تاریخ - قوانین
طبقه بندی کتب عقاید و حدود اما در مقام عمل عقاید و تاریخ بهم مخلوط شده است
که بزبان فارسی است خاصه در قسمت مربوط بامامت که مؤلفین سعی کرده اند

ثابت نمایند که پیغمبر [ص] مایل بود علی [ع] جانشینش باشد و ابوبکر و عمر و عثمان
حقوق او را غصب کردند و ائمه دوازده نفرند نه بیشتر و نه کمتر و همان ها هستند
که شیعیان اثنی عشری از آنها پیروی میکنند لا غیر. خلاصه در حالتیکه قسمت اول
این کتاب راجع بذات و صفات خداوندی است و نزدیک میشود بالاهیات قسمت اخیر
آنها حاوی مطالب تاریخی یا تقریباً تاریخی و خاتمه آنها مشتمل است بر وصف و
شرح بهشت و دوزخ و روز محشر و غیره.

انشاء این کتاب بطور کلی خیلی ساده و درست و عاری از صنایع بدیعه است
اما عموماً تقلید از عربی است و ترتیب کلمات و تشکیل جملات بسبک آن زبان
است. نه فقط در عباراتی که ترجمه مستقیم از عربی است بلکه در سر تا سر کتاب این
شیوه معمول است چنانکه گویی علمای مزبور بقدری در آیات قرآنی و احادیث
متبحر شده و دماغ خود را عادت داده اند که حتی در موقع فارسی نوشتن هم
فکرشان تابع عبارات عربی میشود - سطور ذیل که از ابتدای جلد ثانی حق الیقین
استخراج شده^۱ بخوبی این صفت عجیب را نشان خواهد داد:

« مقصد نهم در اثبات رجعت است ، بدانکه از جمله اجتماعیات بلکه ضروریات
مذهب حق فرقه محقه حقیقت رجعت است یعنی پیش از قیامت در زمان حضرت
قائم [ع] جمعی از نیکان بسیار نیک و بدان بسیار بد دنیا بر میگردد نیکان برای آنکه
بدیدن دولت ائمه خود دیده های ایشان روشن گردد و بعضی از جزای نیکیه های ایشان
در دنیا بایشان برسد و بدان از برای عقوبت و عذاب دنیا و مشاهده اضعاف آن دولتی
که نمیخواستند باهل بیت رسالت [ع] برسد و انتقام کشیدن شیعیان از ایشان. و سایر
مردم در قبر ها میمانند تا در قیامت محشور شوند چنانچه در احادیث بسیار وارد
شده است که رجوع نمیکند در رجعت مگر کسیکه محض ایمان داشته باشد یا محض

کفر اما سایر مردم پس ایشانرا بحال خود میگذارند . »

این عبارت که کاملاً بشیوه عربی نوشته شده ممکن است ترجمه تحت اللفظی حدیثی باشد که اصل آن نقل نشده و ظاهراً ابتدای اصل حدیث باید چیزی شبیه باین باشد « لا یرجع فی الرجعة الا من له محض الایمان او محض الکفر » اما نفوذ نحو عربی در سر تا سر ترجمه هویدا و محسوس است .

نوع دیگر از نوشته های مذهبی شیعه ردهائی است که براهل

۱- رد بر
اهل تسنن

سنت و فرق : شیخیه و بسایه و بهائیه و نصاری نوشته میشود اهل تسنن بالطبع در هر رساله که راجع باصول عقاید بحث نماید کما بیش مورد حمله واقع میگردند . زیرا که از عهد نادرشاه تا زمان حاجی شیخ الرئيس (ابوالحسن میزرا) که یکی از دعاة اتحاد اسلام بود ^۱ هیچ کس نتوانسته است مخالفت این دو شعبه بزرگ اسلام را به صلح و وفاق مبدل کند . و اگر مسالمت و وسعت نظری در نسل جوان ایرانی امروز دیده میشود بیشتر از آن جهت است که این مسائل و مناقشات مذهبی کمتر محل بحث واقع میشود نه از لحاظ متحد شدن عقاید فرق مختلفه .

برضد صوفیه نیز در رساله های اصولی شیعه حملاتی دیده

۲- رد بر صوفیه

میشود خاصه در رد وحدت وجود چندین رساله مستقل نیز منحصراً در رد آنها دیده ام مثل رساله خیراتیه ^۲ آقا محمد علی بهبهانی که باعث قتل عام شدید صوفیه و کشتن عده کثیری از مرشدین آنها مثل میر معصوم مشتاق علی و نور علیشاه گردید ^۳ و مطاعن الصوفیه تألیف محمد رفیع بن محمد شفیع تبریزی که در سال ۱۲۲۱/۱۸۰۶ ^۴ سمت تحریر یافته است . صاحب رساله اخیر الذکر برای اثبات مدعای خود حتی بانجیل هم متشبث گردیده است و قول مسیح را بیاد آورده که فرماید « بر حذر باش از آنها ای که در لباس

(۱) دعوة نامه او راجع بانحاد اسلام در بهمنی سال ۱۳۱۲/۵-۱۸۹۴ طبع شد .

(۲) تاریخ تألیفش ۱۲۱۱/۷-۱۷۹۶ است رجوع کنید بشرح کامل و جالب توجهی که

راجع باین رساله در فهرست ربو ص ۴-۳۳ مندرج است . (۳) برای اطلاع یافتن از تفصیل

این وقایع بتاریخ ایران سر جان ملکم مراجعه کنید چاپ ۱۸۱۵ جلد دوم صفحه ۴۱۷-۴۲۲

(۴) از این رساله نسخه خطی خوبی دارم که در ۲۲ جمادی الثانیه ۱۲۲۲ (۲۷ اگست ۱۸۰۷)

تحریر یافته است .

گوسفند [صوف] روبرو می آیند و در باطن گر گهای درنده هستند »

اختلاف اسلام و مسیحیت نیز باعث تحریر مقدار زیادی

۲ - رد بر نصاری

رسالات فارسی شده است و بر قسور ساموئیلی در کتاب

« رسالات بحثیه راجع بمسیحیت و اسلام » [کامبریج ۱۸۲۴] در این باب نتیجه مطالعات

خود را مشروحاً نگاشته است. چندین کتاب راجع بهمین موضوع در ربع اول قرن

هیفدهم میلادی بقلم سید احمد بن زین العابدین العلوی نوشته شده است یکی در رد « آئینه

حق نما » تألیف گزایه و دیگری بر ضد یهودیها. در این اواخر نوشته های هانری مارتین

که از دعا و مروجین دین مسیحی بود میرزا ابراهیم و دیگران را واداشت

جوابهای بنویسند^۱

شیخیه منسوبند بشیخ احمد بن زین الدین الاحسانی از اهل بحرین که

بنابر مندرجات روضات الجنات^۲ در سن نود سالگی در ۱۲۴۳ / ۸ - ۱۸۲۷

وفات یافت بعد از وسید کاظم رشتی ریاست شیخیه را یافت و از جمله

شاگردانش سید علی محمد باب مؤسس بابیه و چند نفر از جانشینان او بوده اند

و همچنین حاج میرزا کریمخان کرمانی نیز از شاگردهای

۴ - رد بر شیخیه

او بوده که بعدها طریقه شیخیه را وسعت بخشید. این طریقه

که در اصل همان تشیع است که بمنتهی درجه شدت رسیده بر علمای شیعه پسند

نیفتاد و چند نفر از مجتهدین بزرگ از قبیل حاجی ملا محمد تقی قزوینی عمو و پدر شوهر

قره العین شاعره مشهوره بابیه بدفع آن همت گماشتند حاجی ملا محمد تقی مزبور از بس

باشیخیه و بابیه مخالفت ورزید جان خود را بر سر این کار گذاشت اما شیعیان

اثنی عشری او را ملقب بشهید ثالث ساختند. ۳ شمه از احوال شیخیه و تعریف مذهب

آنها را در یادداشت نمرة E [صفحه ۴۴ - ۳۳۴] آخر جلد دوم کتاب خودم موسوم

به « بیانات یکنفر سیاح^۴ » درج کرده ام و همان شرح برای اشخاصیکه در مطالعه

افکار ایرانیان مبتدی باشند کفایت می کند. شیخ احمد کتب بسیار تألیف کرده که

(۱) بفرست نسخ خطی کتابخانه دارالعلوم کمبریج (۱۸۹۶) صفحه ۱۳-۷ رجوع کنید (۲)

صفحه ۶-۲۵ چاپ طهران ۱۳۰۶ / ۱۸۸۸ (۳) جلد دوم بیانات یکنفر سیاح صفحه ۸-۱۹۷

۳۱۰-۳ (۴) همچنین مراجعه نمایند بر سالة که ۱. ل نیکولا راجع بشیخیه تألیف نموده

(پاریس ۱۹۱۰) صفحه ۷۲ فهرستی از تصانیف شیخ احمد نیز در آن کتاب هست.

گو یا تمام عربی بوده صاحب روضات الجنات بعد از ذکر اسم تألیفات شیخ احمد (صفحه ۲۵) در ضمن بعضی مطالب دیگر اظهار میدارد که شیخ مشارالیه با وجود عقایدیکه خود نیز راجع بروز قیامت ابراز میداشته با صوفیه ضدیت کامل نمیکرده است طبعاً وسعت مشرب و عقیده که این طایفه بوحدت وجود دارند موجبات تنفر متشرعین هر مذهبی را فراهم آورده است خواه اثنی عشری یا سنی خواه شیخی یا بابی یا بهائی و حتی مسیحی. هائری مارتین البته میدانست که باملاهای متعصب شیراز بیشتر تناسب و تجانس دارد تا با صوفیه که جماعتی رند و لاابالی در مذهب هستند در این اواخر شیخیه و بابیه که خود از یک ریشه منشعب شده اند با یکدیگر مخالفت و مناقشتی خیلی سخت آغاز نهادند تا حدی که یکی از علماء و فقهای که در اواخر سال ۱۸۴۷ باب را در تبریز محاکمه و محکوم نمود ملا محمد تقانی بود که خود از جمله شیخیه محسوب میگشت^۱

۵- رد بر بابیه و بهائیه نهضت بابیه و بهائیه که از ایران بخارجه هم سرایت کرده و امروز بامریکا نیز وارد شده است طبعاً موجب مناقشات قلمی

بسیاری گردید که مطالعه تمام آنها خود محتاج تحقیقی مخصوص است و من در جای دیگر بشرح آن پرداخته ام^۲ مهمترین این کتب (یعنی آنهاست که بزبان فارسی است) دو کتاب از تألیفات خود باب است یکی بیان فارسی و دیگری دلایل سمعه. ایقان بهاء الله نخستین دفاعنامه است که با ذکر دلایل تدوین شده و تألیف قبل از تاریخی است که بهاء الله ادعای من یظهره اللهی نمود اما الواح او که بیشتر بزبان فارسی است و بعد از ایقان نوشته شده از حساب بیرون است جالبترین و مهمترین آنها الواح سلاطین است تألیفات ازلی هائیز بسیار بدست میآید و بطور کلی هر شعبه از مذاهب مختلفه موجد رسالات بسیار و جدالهای قلمی بیشمار گردیده اند. راجع برد بابیه و بهائیه مهمترین رسالاتی که بزبان فارسی موجود است احقاق الحق آقا محمد تقی همدانی^۳ (تاریخ تألیف ۱۳۲۶ / ۱۹۰۸) و منهاج الطالبین^۴ حاج حسین قلی است که از منی بوده و بدین اسلام در آمده

(۱) به بیانات یکنفر سیاح رجوع کنید صفحه ۲۷۸ از جلد دوم (۲) بیانات یکنفر سیاح

جلد ثانی صفحه ۱۷۳ - ۲۱۱ و کتاب «مواد لازمه برای استحضار از مذهب بابیه» صفحه

۱۷۵ - ۲۴۳ (۳) «مواد لازمه» صفحه ۹۰ - ۱۸۹ (۴) ایضا صفحه ۸۹ - ۱۹۶

است این رساله در ۱۳۲۰ / ۱۹۰۲ در بمبئی چاپ شد بایه و بهائی طرز و شیوه خاصی در زبان فارسی پیش گرفته اند که خیلی قابل ملاحظه و توجه است بعضی از الواح بهاء الله که در جواب سئوالات زردشتیان تحریر یافته بفارسی خالص است و يك لفظ عربی ندارد اما مهمترین كتب آنها از قبیل كتاب اقدس بزبان عربی است از لحاظ ادبی چه در عربی چه در فارسی بهاء الله انشاء بهائی ها را قدری ترقی داد زیرا که سبك تحریر میرزا علی محمد باب چنانکه گوینو می نویسد : « تازیك و خشك و كدر » بود .

۲ - فلسفه

مسلمین حکمت را چنین تعریف میکنند « علم بحقایق اشیاء تقسیمات فلسفه

بقدری که انسان را میسر است » حکمت بدو شعبه منقسم

میشود نظری و عملی . شعب حکمت نظری ریاضیات و علم الطبیعه و ماوراء یابعد یا فوق الطبیعه است و شعب حکمت عملی تهذیب الاخلاق و تدبیر المنزل و سیاست المدن است . سه کتاب مشهور فارسی در حکمت عملی عبارتند از اخلاق ناصری اخلاق جلالی و اخلاق حسنی^۱ و تمام اینها زمانشان قبل از دوره است که در این کتاب بحث میشود و بنظر نمیآید در این دوره هیچ کتاب مهم فارسی راجع به حکمت عملی تصنیف شده باشد پس اینجا لازمست که بذکر حکمت نظری اکتفا کنیم و بدو آ بشرح ، اوراء الطبیعه پردازیم که از طرفی مربوط بقایید دینی است و از جانبی متعلق معلوم^۲ این نکته متفق علیه است که در اوائل عهد و زمان عباسیه شیعیان اثنی عشری و معتزله^۳ ارتباط کامل باهم داشته اند و معلوم

است که مذهب معتزله منورترین و فلسفی ترین مذاهب اسلامی بود و از مختصات معتزله اعتقاد اختیار و مخالفت باجبر یون بود اما بعدها مذهب جبری پیش رفت و ترقی و توسعه فکری عالم اسلام را دچار وقفه ساخت . بنا بر آنچه گذشت کتبی که راجع

(۱) رجوع کنید بتاریخ ادبی ایران در زمان سلطه تاتار تالیف من صفحه ۴ - ۴۴۲

(۲) ظاهراً مرادش الهیات بمعنی الاخص باشد (مترجم) (۳) رجوع کنید بتاریخ فلسفه اسلام

تالیف و. بوئر Buer ترجمه ۰۱ ر. جانس (لندن ۱۹۰۳) صفحه ۳۳ ، ۴۴ ، ۷۲ ، ۸۴ و کتاب گلدزیهر موسوم به Vorles ungen über der Islam صفحه ۲۳۴ و ما بعد .

بذات و صفات خداوند بقلم علمای شیعه نوشته شده خیلی بیش از تألیفات سنیان دارای جنبه فلسفی است .

فلسفه مسلمین نیز مثل علوم آنها تقریباً بالتمام مرهون یونانیان
قرض فلاسفه اسلام است و خودشان هم باین نکته اقرار دارند . از اوایل عهد
به یونانیان عباسیان (اواسط قرن هشتم میلادی) بعضی کتب معارف

فلاسفه و حکمای یونان بزبان عربی ترجمه شد تاریخ فلسفه اسلام از آن وقت تا
 زمانیکه از هجوم قوم مغول ضربتی مهلك بر عالم اسلام وارد گردید و بغداد و
 خلافت عباسی زیر و رو شد . (وسط قرن ۱۳ میلادی) چندین بار بقلم مستشرقین
 اروپائی تحریر شده است محض اطلاع بر تاریخ مجمل حکمت اسلامی و خدمات
 فلاسفه بزرگ و مذاهب مختلفه آنها کتاب « تاریخ حکمت اسلامی » تألیف دکترت.
 ج . بوئر و ترجمه انگلیسی آن بتوسط ا . ر . جانس بهترین کتب است و عامه
 قارئین میتوانند از آن استفاده نمایند . در اینجا لازم است اشاره شود که فقط یکی
 از اشخاصیکه در آن کتاب ذکر شده زمانش بعد از انقراض خلافت عباسیان بوده
 و آن ابن خلدون است (تولدش در تونس ۱۳۳۲ و وفاتش در قاهره ۱۴۰۶) و
 این شخصی فوق العاده و بی نظیر بود « نه سابقی داشت و نه لاحقی » . ۱

سؤالیکه اینجا باید جواب گفته شود اینست : ایران

اشکالی که در تعیین طرز
و مقام فلسفی ایرانیان در
عهد اخیر موجود است
 که در قرون اول هجرت این همه فلاسفه « معروف
 به حکمای عرب » ۲ بوجود آورده آیا بعد

از اول قرن شانزدهم میلادی هم هیچ حکیم

الهی تولید کرده است ؟ برای جواب باین سؤال شخص باید علاوه بر اطلاع کامل
 از زبان عربی و فارسی و قوفی از تاریخ فلسفه عرب و یونان (خلاصه تمام فلسفه عمومی)
 داشته باشد و من ابدأ مدعی این احاطه نیستم . و برای سنجیدن و قضاوت کردن
 در آثار علمیه مسلمین نیز همین اشکال پیش می آید . آیا چند نفر از عشاق رباعیات
 عمر خیام بامستروپیک Woepecke هم عقیده شده و رسالات عربیه خیام را که در علم

(۱) کتاب دکتر بوئر فصل مذکور صفحه ۲۰۸ (۲) عات تسمیه آنها بحکمای عرب این

است که عموماً بزبان عربی چیز می نوشته اند و حتی امروز هم تا درجه لسان علمی مسلمین
 عربی است چنانکه سابقاً لاتینی زبان علمی عالم مسیحیت بشمار میرفت .

جبر است خواهند پسندید؟ عربی دانستن کافی نیست که شخص بگوید الراجزی در طبابت مقدم بوده یا ابن سینا. در آلمان راجع باین شعبه که تخصص کامل می‌خواهد خیلی بیشتر از سایر ممالک زحمت کشیده شده مثلاً کتاب دکتر ا. ویدمن Weidenmann از اهالی ارلانگن (راجع بمنظر و مرایا و فیزیک و غیره) و کتاب دکتر جولوس هیرشبرگ Hirschberg از اهالی براین (در باب کجالی) کتاب دکتر ماکس شیمون (در تشریح) و غیر ذلک اما موضوعات بسیار مانده که هنوز دست نخورده است و کمتر مستشرقی قابل اقدام بآن دیده می‌شود در خصوص حکمت ایران از سیمدی چهار صد سال باین طرف آنچه می‌توان گفت همین است که قریب

شش فیلسوف معروف شش نفر از متفکرین ظهور کرده‌اند که فیما بین هموطنان ایران در ازمنه اخیره خود شهری بکمال کسب نهوده‌اند اما تا چه پایه این معروفیت

شایسته و بجا بوده مسئله است که تا کنون جواب کافی بآن داده نشده است. اسامی این متفکرین بترتیب قدمت تاریخی از این قرار است: ۱- شیخ بهاءالدین العاملی (متوفی بسال ۱۰۳۱ / ۱۶۲۲) ۲- میر داماد (متوفی بسال ۱۰۴۱ / ۲ - ۱۶۳۱) ۳- ملا صدرا (متوفی بسال ۱۰۵۰ / ۱۶۴۰) ۴- ملا محسن فیض (متوفی بعد از سال ۱۰۹۱ / ۱۶۸۰) ۵- ملا عبدالرزاق اللاهیجی ۶- حاج ملاهادی سبزواری که زمانش خیلی نزدیک بهاست و تاریخ وفاتش سنه ۱۲۹۵ / ۱۸۷۸ است.

حکمای اسلام دو طبقه اند بعضی فلسفه خود را تابع دین قرار داده‌اند و برخی باین حدود محدود نیستند. طبقه اولی

را متکلمون یا اهل کلام می‌نامند The Schoolmen or Dialecticians ۱- طبقه ثانیه حکما یا فلاسفه هستند. از شش نفر سابق الذکر ملا صدرا تحقیقاً و حاجی ملاهادی محتملاً جزء طبقه ثانویه بوده‌اند ولی چهار نفر دیگر از طبقه اولی محسوب می‌شده‌اند و هر چند از لحاظ فلسفه رتبه آنها به بلندی دو نفر سابق نیست اما از حیثیات دیگر

آنها را ادبا و نویسندگان بزرگی باید دانست ۲ شرح حال این شش نفر باستانی حاجی ملاهادی که زمانش متأخر است در روزات

(۱) رجوع کنید بکتاب بوئر ۳- ۴۲ (۲) فیض ولاهیجی در فلسفه مقام عالی دارند و از آنها بالاتر میر داماد است که در بعضی مسائل حکمت منفرد است و ملا صدرا مکرر بعظمت مرتبه او اشاره کرده است (مترجم)

الجنات وقصص العلماء مسطور است و ما غیر از آنچه سابقاً راجع بآنها نوشته ایم مطالب ذیل را نیز از آن کتاب استخراج کرده می نگاریم .

پنج نفر نخستین تقریباً همه معاصر و تا حدی با یکدیگر مربوط بوده اند شیخ بهاء الدین و میر داماد نفوذ فوق العاده داشتند و طرف محبت شاه عباس اول بودند و عزالدین بنابر روایت -رجان مالکم^۱ رقابت و حسادتی نسبت بیکدیگر ظاهر نمیشاختند . ملا صدرا شاگرد این دو نفر بود^۲ و ملا محسن فیض و ملا عبدالرزاق لاهیجی هر دو شاگرد و داماد ملا صدرا بودند .

۱ - شیخ بهاء الدین العاملی

شیخ بهاء الدین محمد بن حسین بن عبدالصمد الحارثی العاملی
 تولد ۹۵۳ / ۱۵۴۶ هجری قمری
 وفات ۱۰۴۱ / ۱۶۳۳ هجری قمری
 الهمدانی العجبعی یکی از علمای شیعه بود که از جبل عامل شامات بایران آمدند و نسبت عاملی که بآن شهرت یافته از اینراه است اما ایرانیان او را عادة شیخ بهائی میخوانند پدرش شیخ حسین از شاگردان شیخ زین الدین شهید ثانی بود بعد از آنکه استادش بجرم تشیع بدست ترکها مقتول گردید بایران آمد و شیخ بهائی همراهِ او بود پس از ورود با سعی و جد بلیغ بتحصیل علوم دینیهِ و ریاضیات و طب همت گماشت .

معلمین او
 شاگرد جلال الدین دوانی صاحب اخلاق جلالی که او نیز از تلامذۀ سید شریف جرجانی بود و ریاضیات را نزد ملا علی مذهب و ملا افضل قائنی و طب را در خدمت علاء الدین محمود^۳ تحصیل کرد چندی نگذشت که شهرتی فوق العاده در قضا تحصیل نمود و صدر یا شیخ الاسلام اصفهان شد . بعد از چندی آرزوی طواف مکه بروی استیلا یافت و در مراجعت از حج ملبس بلباس درویشی شده تمام عراق و مصر و حجاز و شام را سیاحت کرد و با علما و فضلاء بسیار آشنائی یافت و عرفای بزرگ را ملاقات نمود .

(۱) تاریخ ایران چاپ (۱۸۱۵) جلد اول صفحه ۹ - ۵۵۸ این حکایت در قصص العلما و روایات الجنات نیز هست ص ۱۱۵ (۲) روضات الجنات ۳۳۱ (۳) در جلد اول تاریخ عالم آرای عباسی جزء مردمان بزرگ عهد شاه عباس شمه از حال او هست و بعضی قسمتهای راجع بشیخ بهائی و میر داماد که در این فصل دیده میشود از همان عالم آرای عباسی منقولست

سراط الرواه الكون عبد الله المرام والماء المرام
 امدادى ماسح موعود المبطشام لاهاء العالم
 اننى معالى كاسماء قال ذلك لسان وحرر مباء
 المصطفى الله العسى بها المرام كاد رابض
 2 رابع مرام المرام خمس رماح وسم لاهاء

لوان الا ان واهم لاهاء لاهاء

وصل لاهاء المرام

خطيش مباء الدين عالمي

شیخ بهائی روز ۱۷ محرم ۹۵۳ (۲۰ مارچ ۱۵۴۶) در بعلبک شام تولد یافت و در ۱۲ شوال ۱۰۳۱ (۲۰ اگست ۱۶۲۲) وفات نمود. ۱۰ کتب معتبره اش عبارتند از جامع عباسی که حاوی فتاوی شرعیه است . و زبده و مفتاح الفلاح و تشریح الافلاک و خلاصه الحساب و کشکول شامل حکایات بسیار و نصایح و اشعاری متفرقه که بعضی از آنها بزبان فارسی است ۲ و یک مثنوی فارسی موسوم بنان و حلوا حاوی سرگذشت مؤلف در سفر مکه و مثنوی دیگر بنام شیر و شکر منتخبی از این دو مثنوی و از غزلیات او در مجموع الفصحاء جلد دوم ص ۱۰-۸ مسطور است .

۲ - میر داماد

میر محمد باقر استرآبادی متخلص باشراق المشتهر بداماد تحصیلات ابتدائی را در مشهد شروع کرد اما قسمت اعظم ایام حیات را در اصفهان بسر برد و چنانکه دیدیم طرف احترام شاه عباس واقع گردید و هنگامیکه صاحب عالم آرا بتحریر تاریخ خود اشتغال داشت ۱۰۲۵ / ۱۶۱۶ میر داماد در اصفهان میزیست لقب داماد فی الحقیقه از الناب مدرس سید محمد بود که دختر شیخ علی بن عبدالعالی از فقههای معروف را بجهالة نکاح در آورد . وفات میر محمد باقر در ۱۰۴۱ / ۲ - ۱۶۳۱ اتفاق افتاد بیشتر تصنیفاتش بزبان عربی بود اما شعاری بفارسی تحت تعاضل اشراق دارد ظاهراً ذوقی برای تحقیق در حکمت طبیعی داشته و ملاحظه عادات منکس نحل بنا بر مندرجات قصص العلماء میر گفت برای زنبور عسل بیتی از شیشه درست کردند تا ترتیب تولید عسل را به بیند و بر اعمال زنبور آگاهی حاصل نماید و همچنین در قصص مسطور است که ملا - صدرا میر را در خواب دید و ازو سؤال کرد که : « مردم میر داماد از ملا صدرا مرا تکفیر کردند و شما را تکفیر نکردند با اینکه مذهب من محتاج توبه بود از مذهب شما خارج نیست علت چیست ؟ » میر داماد در

(۱) مزارش در جوار حرم حضرت رضا (ع) در مشهد طوافگاهست ماده تاریخ وفاتش بنا بر قول محمد طاهر نصر آبادی این مصراع است « افسر فضل او فتادی سرو پا گشت شرع » بنا برین جمع حروف : ض + ل + ر سنه ۱۰۳۰ میشود . این مصراع را با تغییر محل کلمات شرع و فضل ماده تاریخ مجلسی قرار داده اند (مترجم) (۲) در چاپ مصر این اشعار را حذف کرده اند (چاپ ۱۳۰۵ / ۸ - ۱۸۸۷) اما در چاپ طهران (۱۳۲۱ / ۴ - ۱۹۰۳) دیده میشود .

جواب گفت: «من مطالب حکمت را چنان نوشته ام که علماء از فهم آن عاجزند و غیر اهل حکمت کسی آنها را نمی تواند فهمید و تو مطالب حکمت را مبتذل کردی و بنحوی بیان نمودی که اگر ملا مکتبی کتابهای ترا به بیند مطالب آن را میفهمد و لذا ترا تکفیر کردند و مرا تعمودند»

۳ - ملا صدرای شیرازی

صدر الدین محمد بن ابراهیم شیرازی الشهیر بملا صدرا
ملا صدرا متوفی بسال ۱۰۵۰ / ۱ - ۱۶۴۰
فرزند منحصر بفرد مردی پیر بود . پس از رحلت پدر از

شیراز باصفهان سفر کرد و چنانکه گفتیم در خدمت شیخ بهائی و میر داماد تحصیل اشتغال یافت و از هر دو اجازه گرفت که کتب آنها را شرح نماید . سپس بیکمی از قراء قم رفت و گوشه اختیار نمود و بقناعت روزگار گذاشت و بتفکر و تعمق در فلسفه مشغول شد . گویند هفت مرتبه پیاده بزیارت خانه خدا رفت و در پایان سفر هفتم چون بصره رسید بدرود زندگانی گفت سنه ۱۰۵۰ / ۱ - ۱۶۴۰ از ملا صدرا پسری ابراهیم نام باقی ماند که از طریقه پدر پیروی نکرد و بالعکس باوی ابراز مخالفت نمود و باین مباحثات کرد که « اعتقادش اعتقاد عوام است » این مختصر شرح حال ملا صدرا مأخوذ است از روایات الجنات (ص ۲ - ۳۳۱) و قصص العلماء و علاوه

تأثیر مذهب ملا صدرا بر این اطلاعات فقط میتوانم به اشاره که در عقاید شیخیه و باییه در مقدمه اسفار می نماید از علماء متشرعین زحمت بسیار بر

او وارد آمده و شیخ احمد احسائی مؤسس مذهب شیخیه شروحنی بر دو کتاب حکمت العرشیه و مشاعر او نگاشت . پس شیخ محمد اقبال در این قول محق است که میگوید: ۲ « فلسفه ملا صدرا منبع و منشأ الهیات اولیه فرقه باییه است » و نیز او گوید « ریشه حکمت این فرقه عجیبه را باید در افکار شیخیه تجسس کرد زیرا که شیخ احمد احسائی بانی آن مذهب با شوق و دلباختگی هرچه تمامتر فلسفه ملا صدرا را تحصیل می نمود و بر کتب او شرحهایی نگاشته است » ۳

(۱) قریه کهک قم (مترجم) (۲) توسعه فلسفه ما بعد الطبیعه در ایران (اوزاک لندن ۱۹۰۸) ص ۱۷۵ (۳) شیخ احمد الاحسائی از معتقدین و متابیین ملا صدرا نبود بلکه اعدا و او بشمار میرفت . ز در میان حکمای ایران میرزا ابوالحسن جاوه را نباید فراموش کرد (ت ز) من او را در زمستان ۸ - ۱۸۸۷ در طهران ملاقات نمودم رجوع کنید به کتاب من « یک سال در میان ایرانیان » ص ۱۴۹ (مؤلف)

مؤلفانش تا حدی که من مطلعم عبری است و مشهورترین آنها
کتاب عمده ملاصدرا اسفار اربعه ۱ و شواهد الاربویه است کتاب اسفار بقطع

بزرگ در ۱۲۸۲/۱۸۶۵ و شواهد الاربویه بانضمام حاشیه حاجی ملاحادی سبزواری
بدون تاریخ در طهران چاپ گردیده است. از جمله آثار ملاصدرا که من هنوز ندیده‌ام
بنا بر مندرجات روضات الجنات (ص ۳۳۱) کتاب ذیل را باید شمرد: شرح اصول
کافی و کتاب شرح الهدایه وحاشیه بر الهیات شفای ابوعلی سینا و شرحی بر حکمت
الاشراق (که گویا مقصود کتاب شیخ شهاب الدین سهروردی مشتهر بالمقتول است
که بتهمت زندقه کشته شد و از بزرگان معروف و مظلوم است) و کتاب واردات
القلبیه و کسراصنام الجاهلیه و چند تفسیر راجع ببعضی سور قرآنی است و غیر ذلک.

باوجود شهرت و رواج فلسفه ملاصدرا در ایران فقط دو
بیانات گوینو راجع خلاصه خیلی سطحی و ناقص از طریقه فلسفی او در السنه‌اروپائی
بملاصدرا دیدیم. کنت گوینو چند صفحه راجع بعقاید ملاصدرا نگاشته^۲

اما معلومات او ظاهراً بالتعمام از دروس شفاهی معلمینش مأخوذ بود و معلمین
مزبور هم علی الظاهر اطلاع کاملی نسبت بان عقاید نداشته اند. خلاصه گوینو در
پایان شرحیکه راجع بملاصدرا نوشته گوید: «طریقه حقیقی ملاصدرا عیناً متخذ از
ابوعلی سیناست» در صورتیکه صاحب روضات الجنات در احواله راجع بملاصدرا مینویسد:
«کان... منقحاً اساس الاشراق بمالا مزید علیهِ و مفتحاً ابواب الفصیحه علی طریقه المشاء
والرواق» و معلوم است که ابوعلی سینا از پیروان ارسطو و تابع طریقه مشائیون بوده است.
تعلیمی مختصر تر ولی جدی تر و صحیح تر که از مذهب

عقیده شیخ محمد
اقبال

ملاصدرا نموده اند آنستکه شیخ محمد اقبال کرده است.
مشار الیه یکی از شاگردان سابق دکتر مک تاگرت Me Tagart

(۱) گوینو در معنی اسفار که جمع سفر است «یعنی کتاب» اشتباه کرده و آنرا جمع سفر گرفته
و در کتاب «مذاهب و فلسفه های آسیای وسطی ۱۸۶۶ ص ۸۱» می نویسد: «بعلاوه ملاصدرا
چند کتاب دیگر راجع بمسافرت (سفر نامه نوشته است) همچنین در ترجمه عنوان یکی از
کتابهای نخستین باب اشتباه کرده است و آن کتاب زیارتنامه است گوینو آنرا «کتابی راجع
بزیارت خود» ترجمه میکنند (مؤلف). (رجوع شود بمباحثات مترجم) (۲) مذاهب و فلسفه ها و غیره

بود که در همین دارالعلوم کمبریج به تحصیل اشتغال داشت و امروز خودش یکی از متفکرین معتبر و مبتکر هندوستان بشمار میرود و در حق ملاصدرا در کتاب کوچک و بسیار عالی خود موسوم بتوسعه حکمت الهی در ایران: جزئی از تاریخ فلسفه مسلمین ص ۱۷۵^۱ شرحی می نگارد اما در باب حاجی ملاهادی سبزواری بیشتر تفصیل داده (ص ۹۵ — ۱۷۵) و وی را جانشین ملاصدرا می شناسد. چنانکه بعد مذکور خواهد شد حاج ملاهادی برخلاف ملاصدرا مطالب را بفارسی نگاشته و گرد عبارات عربی نگاشته است.^۲

در اینجا لازم است گفته شود که ملاصدرا احترام نفوذ شیخ محیی الدین العربی و اعتقاد بسیار نسبت بشیخ محیی الدین ابن العربی مغربی معروف ابراز میداشته است و هر چند مغربی ایرانی نبوده اما نفوذش در ممالک و مذاهب افراطی فلسفه و عرفان ایران از اغلب حکما و عرفا بیشتر است.

۴ — ملا محسن فیض کاشانی

محمّد بن مرتضی الكاشانی که او را محسن متخلص بفیض مینامند از اهل کاشان و چنانکه گفتیم شاگرد خاص و محبوب و داماد ملاصدرا بود. در روضات الجنات (۹ - ۵۴۲) و قصص العلماء از تاریخ وفات در حدود ۱۶۸۰/۱۰۹۱ احوال او بیشتر از اسنادش نقل نموده اند. و چون نه تنها فقیه و حکیم بوده بلکه در شعر نیز دست داشته احوالاتش در ریاض العارفین (ص ۶-۲۲۵) و مجمع الفصحاء (جلد دوم ص ۶-۲۵) مسطور است.

فعالیت او در راه تحقیق و تحریر فوق العاده بوده بنابراین در درجات قصص العلماء قریب دویست کتاب و رساله تألیف کرد و کمتر کسی از معاصرین یا منقدهین در کثرت تصنیفات از او سبق

فعالیت خارق العاده او در تألیف و تصنیف

(۱) لندن لوزاک و کمپانی ۱۹۰۸ Development of metaphysics in Persia: a contribution to the History of Muslim Philosophy محمد اقبال فلسفه شخصی خود را در یک متنوی فارسی موسوم به اسرار خودی بیان کرده (و بنابراین فهم و استنباط من عقیده او نوعی از افکار و فلسفه نیچه Nietzsche است بلباس مشرقی) این متنوی در مطبعة دارالعلوم لاهور چاپ شده و رفیق و همکار من دکتر ر. نیکاسون آنرا ترجمه بانگایسی نموده «لندن ما کمیلان و کمپانی ۱۹۲۰»
(۲) کتب عربی هم دارد مثل منظومه و شرح اسماء (که شرح جوشن کبیر و دعای صباح است) و حواشی بر اسفار و غیره. (مترجم)

الشرطية الواقع وتحت الملاءمة كما في قوله ثبوت محقق فيها بنا، على قولنا ونفتنا وحصل كذا كذا تفصيل
 لا يجوز بالملاءمة المحب لربنا آخره ربه به بعد الحد المحال محال لا يجوز بالملاءمة بنية وبين امره وان
 وجه فيها نسبة التبرر لو وجد بين محققين بين آخر غيرهم بالملاءمة بينهما قطعاً بنا، على قسمين من جهة الحكم بالملاءمة
 محال الحكم مائة لو وجد كذا الوجه كذا او على قسمين في وجود المحال كذا ان قيل لا موضع الكوفاية كذا
 منه الحكم كذا لا على القسمين في علم الواقع واطواره واما اذا فرضنا الحد المحال فهو ان الحكم لا يترتب
 حتى يترتب محال له بل لا يكون الام لا الزمان، على نفس الامر غير ان الزمان فيها كذا كذا محققين في طريقي احتمال
 الخلف فحينئذ لا يترتب بعد الشرطية استتمها فيها والحكم يستمران بعد مائة لها بنا على الحد
 المذكور ولا مجال لكافة ومنها لا مجال للمذكور انما اذ هو لا يمتنع الحد المذكور ولكن من الاعتراف بالمقصود
 وبعد الاعتراف بعد الشرطية يضمن اليها ان محال في الواقع فحينئذ لم يصح الحكم في الواقع ولا يظهر ان
 الحد المذكور لا يمتنع الا في الواقع، على القولين انما كانت الشرطية لا يترتب الحكم للعقل بها في الواقع
 على القول المذكور، اي العقل لا يمتنع الحكم به استتم المحال الشرطية آخره من محذور ونفتة في شرعية الحد
 اصلاً وهو لا يخفى، ولما رتبنا به فثبتت كذا في الجملة

خطا محسن ففيض

فهم كذا

برده اند مگر ملا محمد باقر مجلسی . در قصص العلماء اسم ۶۹ کتاب او نوشته شده که آخرین آنها شرح الصدر^۱ در احوال خود مؤلف است اما در روضات (۵۴۵-۶) راجع بتألیفات او شرح مفصلتری مسطور و سأل تألیف اغلب آنها نیز مذکور است (تاریخ تألیف این کتب در فاصله سنوات ۱۰۲۹/۱۶۲۰ و ۱۰۹۰/۱۶۸۰ بوده است) در سال ۱۰۹۰ که بعضی آنرا تاریخ وفاتش میدانند هشتاد و چهار سال از سنین عمرش میگذشته است . از اینقرار تولدش در حدود ۸/۱۰۰۶ - ۱۵۹۷ واقع میشود از مفاتیح الشرایع تألیف ملا محسن يك نسخه در دست دارم که علی الظاهر خط مؤلف است تاریخ تحریرش سنه ۱۰۴۲/۱۶۳۲ است

هنگامیکه ملا محسن عازم شد که خانواده خود را در کاشان ترک کرده بشیراز رفته و در مجلس درس سید ماجد بحرینی عالم معروف حاضر شود پدرش اجازه نداد و عاقبت موقوف بقول بفأل قرآن و اشعار منسوبه بعلى بن ابيطالب (ع) نمودند در تفأل باقرآن - سورة ذیل آمد (سورة نهم آیه ۱۲۳) «فلولا نفر من کل فرقة منهم طائفة لیفتقها فی الدین ولینذروا قومهم اذا رجعوا الیهم لعلهم یحذرون» و از اشعار امیر المؤمنین ابیات ذیل آمد که کلمات « صحبة ماجد » بسیار مناسب افتاد زیرا که اشاره باسم سید ماجد سابق الذکر بود .

تغرب عن الاوطان فی طاب العلی	و سافر ففی الاسفار خمس فوائد
تفرج هم و اکتساب معیشة	و علم و آداب و صحبة ماجد
فان قیل فی الاسفار ذل و محنة	و قطع الفیافی و ارتکاب الشدائد
فموت الفتی خیر له من قیامه	بدار هوان بیز ذل و حاسد

بعد از این امر صریح دیگر پدر ملا محسن را مانع نشد و اجازه داد که بشیراز برود ملا محسن هم بلده مزبوره رفت و نزد سید ماجد ، شادالیه و ملا صدیقی تحصیل مشغول گردید . در قصص العلماء تاریخ این مسافرت سنه ۱۰۶۵/۵ - ۱۶۵۴ ثبت شده ولی قابل قبول نیست زیرا که در اینصورت در سن شصت سالگی باید بطور جدی مشغول تحصیل شده و دختر ملا صدیقی را گرفته باشد .

(۱) این کتاب در ۱۰۶۵ / ۵ - ۱۶۵۴ تحریر یافته است رجوع کنید به روضات الجنات ص ۵۴۶ در چاپ هندوستان قصص العلماء بخط آنرا شرح الصور نگاشته اند .
(۲) روضات الجنات ص ۵۴۲ و ۵۴۹

صاحب قصص العلماء ملا محسن را اخباری صرف و صوفی
 ضدیت شیخ احمد
 و از معتقدین شیخ محیی الدین ابن العربی دانسته است شیخ
 احسانی باعلا محسن
 احمد احسانی که بنا بر آنچه گفتیم^۱ شروحنی بر دو
 جلد از کتب ملا صدرا نگاشته خیلی از ملا محسن متنفر بوده و او را
 بجای «محسن» «شیعی» میخوانده و شیخ محی الدین بزرگ را مهیت الدین
 می گفته است ، در قصص العلماء حکایتی شبیه بافسانه دیده میشود از اینقرار : « در
 زمان شاه عباس شخصی را پادشاه فرنگ فرستاد که ایرانیان را بدین نصاری
 هدایت نماید . و آن رسول کارش آن بود که هر که چیزی در دست میگرفت اوصاف
 آن شیعی را بیان میکرد .^۲ ملا محسن تسبیحی از تربت
 سید الشهداء علیه السلام بدست گرفت آن شخص در دریای
 فکر غوطه ور شد و چون اصرار کردند که باری چیزی
 بگو گفت : « عاجز نمانده ام ولی بقاعده خود چنان می بینم که در دست توقعه
 از خاک بهشت است و الان فکر کردن من از این بابت است که خساك بهشت
 چگونه بدست تو رسیده است » ملا محسن گفت راست گفتی و بیان کرد که
 چه در دست داشته و او را متقاعد کرد که دین اسلام بپذیرد و بنا بر قول صاحب
 کتاب آن شخص بدین اسلام در آمد . ملا محسن اگرچه در بسیاری مواقع
 نهایت تقدس و تقوی ابراز میداشت بر خلاف فقهاء غنارا جائز میدانست . بهترین
 تألیف فارسی او ظاهراً ابواب الجنان است که در ۱۰۵۵ / ۱۶۴۵ تدوین شده و
 موضوعش^۳ صلوة و لزوم آن است^۴ اما از تألیفات کثیره او عده قلیلی
 بطبع رسیده و اکنون متداول است و در این عصر اسم او را مردم بهتر از
 تألیفاتش می شناسند .^۵

-
- (۱) حاشیه ۲۶۱ این کتاب (۲) این را خبی و ضمیر گویند ترجمه که از چهار مقاله کرده ام
 رجوع کنید صفحه ۶۴ و نمره ۲ از اوراق ملصقه و ص ۱-۱۳۰ (مؤلف) بحواشی چهارمقاله صفحه
 ۲۰۶ رجوع شود (مترجم) (۳) ظاهراً صاوة جمعه و عیدین اضحی و فطر مقصود است (مترجم)
 (۴) این کتاب را با تألیف متأخری که دارای همین اسم و موضوع اخلاق است نباید اشتباه کرد
 (مؤلف) رجوع شود بحاشیه صفحه ۲۶۰ که انتساب ابواب الجنان بفیض تردید شده است (مترجم)
 (۵) یکی از بهترین کتب ملا محسن فیض کلمات مکتونه است (ت. ز)

۵ - ملا عبدالرزاق لاهیجی

ملا عبدالرزاق لاهیجی

احوال شخصی که موضوع این قسمت است با ملا محسن فیض خیلی شباهت دارد زیرا که شاگرد ملا صدرا بود و در شعر فیاض تخلص میکرد ولی آثارش هر چند کمتر از فیض است امروز بیشتر رواج و طالب دارد. گویا معروف ترین کتب او یکی گوهر مراد باشد که بزبان فارسی و راجع بحکمت است و دیگری سرمایه ایمان که هم چنین بفارسی تحریر یافته و هر دو به چاپ رسیده اند. شرحی که در روضات الجنات (ص ۳ - ۳۵۲) و قصص العلماء از نوشته اند مختصر و غیر کافی است صاحب قصص با تأسف میگوید که مؤلفاتش تمام بروفق شرع بود اما معلوم نیست که تا چه حد با اعتقاد شخصی خودش مطابق می آید و تا چه میزان محض تقیه و احتیاط این قسم چیز هارا مینوشته است و این قول صاحب قصص تا حدی مؤید عقیده گوینو است.

گوهر مراد

میر ابوالقاسم فندرسکی

بیش از آنچه قبلاً راجع بمیر ابوالقاسم فندرسکی گفته ام در اینجا چیزی نمی نگارم و در باب این وجود بهم که گوینو وی را یکی از سه معلم ملا صدرا دانسته است باختصار میکوشم. زیرا که علاوه بر شوح مختصری که در ریاض العارفین^۱ و مجمع الفصحاء از احوال او دیده می شود. شعری که در هر دو تذکره مزبور عیناً تکرار یافته. و شمه که در دبستان^۲ راجع باو مسطور است و ویرا بمرافقت و مشارکت با شاگردان کیوان و برستش آفتاب منسوب می سازد دیگر نسبت به احوال و طریقه فلسفی او چیزی بدست من نرسیده است. علی الظاهر بهتر است که او را قاندر بنامیم تافیل سوف و گویا در فضای اصفهان که مرکز شیعه اثنی عشری بود حوصله بر وی تنگ شد و مجبوراً از آنجا رخت بهندوستان کشید و اگر بقول صاحب ریاض العارفین که گوید مزارش در اصفهان معروف و معلوم است اعتماد بتوان کرد فندرسکی در اواخر عمر باید از هند بایران مراجعت کرده باشد. گوینو (ص ۱۱۰ - ۹۱) چند نفر از حکمائى را که بعد از ملا صدرا ظهور کرده اند تا زمان توقف خودش در ایران اسم میبرد اما اغلب دارای

(۱) ص ۶ - ۱۶۵ (۲) ترجمه شی و ترویر «لندن ۱۸۴۳» جلد اول ص ۱ - ۱۴۰.

اهمیت و ابتکار خاصی نبوده اند و ما در اینجا فقط بشرح یک نفر دیگر از حکما می پردازیم که در زمان گویینو حیات داشته است و مشارالیه در حقیقت می نویسد « شخصی مطلقاً بی نظیر » است

۶ - حاجی ملاهادی سبزواری

لازم نیست که مفصلاً راجع باین حکیم عهد جدید

بحث نمایم زیرا که شیخ محمد اقبال در آخر کتاب خود موسوم به «توسعه الهیات در ایران»^۱ عقاید فلسفی او را مفصلاً نگاشته است. و من

حاجی ملاهادی سبزواری

ولادت ۱۷۹۷-۸/۱۲۱۲

وفات ۱۸۷۸/۱۲۹۵

هنگامی که در زمستان ۸ - ۱۸۸۷ در طهران نزد یکی از شاگردانش تحصیل می - کردم شمع از حالات استاد را یادداشت نموده و ترجمه انگلیسی آنرا در کتاب خود « سالی میان ایرانیان » درج و نشر کرده ام .^۲ مطابق این شرح که قبلاً از آن نقل قول پس حاجی ملاهادی است حکیم مزبور پسر مهدی بوده و در ۱۲۱۲ / ۸ - ۱۷۹۷ تولد یافته و بدو در مسقط الرأس خود سبزواری شروع تحصیل کرده سپس بمشهد و اصفهان رفته نزد ملاعلی نوری تلمذ کرده است . بعد از حج گذارش بکرمان افتاد و از آنجا زنی گرفت و بسبزواری رفته و بقیه ایام حیات را در این شهر بسر برد و در ۱۸۷۸ / ۱۲۹۵ بدرود جهان گفت .

مؤلفات مشهوره فارسیه او عبارتند از اسرارالحکم و شرح

آثار حاجی ملاهادی

لغات و عبارات مشکله مثنوی و عربی منظومه در علم منطق

و منظومه در حکمت سروده و تفسیری بر دعای صباح و جوشن کبیر نگاشته . و حواشی متعدده بر شواهد الربوبیه و سایر مصنفات ملا صدرا تحریر کرده است در شاعری اسرار تلخیص داشته و صاحب ریاض العارفین (۲ - ۲۴۱) مختصری از احوالش را نگاشته و میگوید در حال تحریر (سنه ۱۲۸۷ / ۲ - ۱۸۶۱) شصت سال از عمر شریفش میگذرد . اغلب تألیفاتش در ایران چاپ سنگی شده است .

۳ علوم - ریاضیه و طبیعی و فنون غریبه خفیه

چنانکه گفته شد ریاضیات و طبیعیات و ماوراء الطبیعه (یا ما بعد الطبیعه)

تطور علوم عرب و اجزاء فلسفه نظریه محسوب میشوند . و اینکه فلاسفه اسلام نسبت آن با حکمت قبل از هر تجربه و استقراء و تحقیقی در عوامل و حوادث

طبیعی اظهار نظر و اتخاذ عقیده میکرده اند گویا سببش همین است که آنها را جزء فلسفه نظریه میدانسته اند و آن نظر در وقایع طبیعی می نگریسته اند. علومى که موسومند به عربى یا اسلامى کلیه میراث یونان هستند دوره مشعشع علوم در قرن نخستین خلافت عباسیان بوده (۷۵۰-۸۵۰) و خلفا خاصه منصور و هارون و مأمون بذل جهد و صرف وجه میکردند که مؤلفات فلاسفه و طبیعیون و اطباءى یونانى در نهایت خوبى و دقت به عربى ترجمه شود و خدمت بزرگى که بانسانیت کرده اند اینست که علوم یونانى را در ایام مظلم قرون وسطى حفظ کرده بزمان تجدد بزرگ (رنسانس) انتقال داده اند

اینقدر متیقن است امام مسئله مشکلتبرى باقى است که هنوز حل
عربها بر میراث یونانیان
نشده و آن اینست که آیا عربها فقط حامل و ناقل علوم یونانى
چه افزودند؟
بوده اند یا تغییر و افزایشى هم در آن روا داشته اند و اگر

تغییر و اضافه در آن شده آیا نسبت باصل ترقى و تکامل محسوب میشود یا نه. راجع
باین مسائل خاصه آنچه مربوط بطب است من در کتاب «طب عربى»^۱ بحث کرده ام
اما چون اطلاع کامل از کتب اصلى یونانى بدست نیاوردم خیلی بزحمت افنادم.
اگر کسى بخواهد در زمینه طب و ریاضیات و طبیعیات و نجوم و شیمی مسلمین
سخن براند باید دارای سه صفت باشد که کمتر در یک نفر جمع تواند شد اولاً
آشنائى با علمى که تحت مطالعه قرار میگيرد. ثانیاً دانستن زبان عربى (و برای فهم
کتب اخیره دانستن زبان فارسى و ترکی نیز) ثالثاً دانستن زبان یونانى. در خصوص
طب من اینطور نتیجه گرفتم که ابوبکر محمد بن زکریا.

مقام تحقیق
الرازی در طب خیلی بالا تر از ابوعلی سینا که از او مشهور
محمد بن زکریا الرازى
تراست بوده و گویا بزرگترین طبیب عالم اسلام است. (عقیده

دکتر ما کس نو بورگر Neuburger هم در کتاب مهمى که بنام تاریخ طب^۲ نوشته قبل
از من همین بوده است) یادداشتهاىی که راجع بامراض و حالات مختلفه مرضى در کتاب
بزرگ «الحاوی» ثبت کرده امروز هم مفید و معتنى به است و علاوه بر فوائد
تاریخى و ادبى منافع عملى نیز دارد. و از روی مطالب آن یادداشتها حتى ممکن
است طرز عمل و معالجات او را تشخیص داد. ابوعلی منطقى تر و منظمتر و فلسفى تر بود

(۱) صفحه VIII + ۱۳۸ مطبعة دارالغنون کمبریج ۱۹۲۱ (۲) جلد دوم قسمت

اما تحقیقات و تفحصات بقراطی را که سلف بزرگوارش داشت فاقد بود.

در کتاب طب عربی تاریخ ظهور و تطور این فن را در میان انحطاط علوم پس مسامین از ابتدای قرن هشتم میلادی تا قرن دوازدهم بطور از هجوم مغول اجمال نوشته ام ولی تاریخ مزبور را تا زمانیکه در این کتاب مطرح است امتداد نداده ام بنحویکه بارها گفته و مبالغه کرده ام علوم مسامین در قرن سیزدهم بواسطه حمله مغول چنان صدمه و ضربت مهلکی دید که هنوز هم بهبودی نیافته است هر چند کتب طبی و علمی بعد از مغول هم برشته تحریر در آمد اما یقین نداریم که پایه کتب اوائل عهد عباسیان تا قرن یازدهم و حتی قرن سیزدهم میلادی رسیده باشند. و ابد نمیتوان احتمال داد که بعد از مغول چیز تازه و صحیحی بعلم اضافه شده باشد ولی باز هم اقرار میکنم که بدقت در اینخصوص مطالعاتی ننموده ام صورت مفصلی از اسامی این کتب در تألیف بسیار مفید کمتر ادلف فونان موسوم به آثار طبی ایرانیان^۱ (Quellenkunde der Persischen Medizin) مندرج است و برای اشخاصی که بخواهند در اینراه تحقیقاتی بکنند راهنمای خوبی بشمار میرود. مشهورترین و مهمترین کتب اخیره گویا تحفة المؤمنین تألیف محمد مؤمن حسینی باشد که در ۱۶۶۹ م برای شاه سلیمان صفوی نوشته است نسخ بسیار چه خطی و چه چاپی از این کتاب در دست است و ترکی و عربی نیز ترجمه گشته است.^۲

آنچه راجع طب گفتیم بر حیوان شناسی و گیاه شناسی و شیمی علمای اسلام تاچه و غیره کاملاً تطبیق میشود. و راجع بر ریاضیات و نجوم و معدن شناسی تا درجه صدق میکند. و راجع بر تخصصی که از زبان عربی نیز کاملاً مطلع بوده اند. در این موضوعات کتب محققانه نگاشته اند مثلاً و پیک Woepecke در جبر و مقابله و ویدمان در مکانیک و هیر هسبرگ Hirschberg در کحالی از طبقه جوانان هلمیارد Holmyard در شیمی. بنظر من تمام نویسندگان مذکور باین نتیجه رسیده اند که مقام علمای اسلام اگر از آنچه گفته اند بالاتر نباشد پست تر نیست. اما مشکل است که خود را متقاعد سازیم باینکه ملاحظه و تجربه مستقیم در تعیین خواص اشیاء و حوادث طبیعی چنانکه باید

(۱) لیبزیک ۱۹۱۰ صفحه ۷ + ۱۵۲ (۲) رجوع کنید بکتاب فونان ص ۹۱-۸۹ همچنین رجوع کنید به B.M.P.C صفحه ۷-۷۶۹

مداخله داشته است. دکتر بذل الرحمن که اکنون معلم عربی تحقیقات جاحظ را جمع مدرسۀ شرقیه لاهور است وقتی که در دارالعلوم ما بتحقیق بشعور مورچه اشتغال داشت موضوع تفحصات خود را کتب جاحظ قرار داد

و جاحظ را بمناسبت کتاب بزرگ «الحيوان» پیشرو علمای طبیعی عرب میداند! دکتر بذل الرحمن که جوانی فعال ولایق است بنابر نقضای من توج، خاصی باین مسئله معطوف داشت که آیا در کتب جاحظ دلیلی میتوان یافت که صاحب کتاب شخصاً در عواید و زندگانی حیوانات مطالعات و تحقیقاتی کرده باشد یا نه.

بالاخره عبارتی بنظر رسید که قضیه را حل کرد. در موضوع شعور حیوانات جاحظ گوید و قتیکه مورچه غلات را ذخیره میکند بطوری سروه دانه ها را قطع مینماید که دیگر نرویند. بعد از زحمات و تفحصات برای تحقیق این قول بالاخره بنابر قول مستر هوراس دینس ثورپ که یکی از اساتید علم مورچه شناسی انگلستان است بر من مسلم شد که جاحظ بخطا نرفته است و امیدوار شدم که همین مطاب دلیل است که آن محقق قدیم عرب شخصاً نکته را در حیات حیوانات مطالعه کرده که اغلب علمای جدید از آن بیخبر بوده اند اما متأسفانه همین موضوع را بعدها در کتاب پلینی^۲ پیدا کردم و از این جهة گمان میکنم این اطلاع جاحظ مبنی بر سماع و روایت بوده نه بر تحقیق شخصی و مطالعه مستقیم در حیات مورچگان.

در هریک از علوم عرب همین سؤال پیش میآید و جوابش را فقط کسی میتواند بگوید که در کتب علمیه قدما تبصر کامل داشته باشد. آیا در کتاب بزرگی که ابن البیطار بزبان

عربی راجع به نباتات طبی نوشته مطلبی هست که در کتاب دیوسکوریدس^۳ نباشد؟

(۱) مثلاً: در تاریخ Aerzte و علمای طبیعی عرب (کوئین کن ۱۸۴۰) تالیف وستنفیاد صفحه ۶-۲۵ (نمره ۶۵) نظریه دکتر بروکمان صحیح است (تاریخ ادبیات عرب جلد اول صفحه ۱۵۲) اما انتقاد را که از ملاحظات دکتر ل. لوکارک کرده بزحمت میتوان پذیرفت (تاریخ طب عرب جلد اول صفحه ۳۱۴) (۲) پلینی عالم طبیعی رومی است کتابی در تاریخ طبیعی در ۳۷ مجلد نگاشته که بهترین مجموعه علوم عهد قدیم است در سنه ۷۹ بعد از میلاد هنگام آتش فشانى کوه وزوو برای رها کردن بیچارگان و مطالعه احوال طبیعی آتش فشان نزدیک محل انفجار رفت و بواسطه بخارات مسموم خفه شد (مترجم) (۳) Dioscorides از اطباء یونانی است که در قرن اول میلادی میزیسته (مترجم)

جواب سؤال مزبور هر چه باشد این نکته مشکوک می ماند که آیا علمای مسلمین در قرون اخیر از اسلاف خود پیش رفته حتی بر تبه و پایه آنها رسیده اند یا نه؟ در این اواخر خاصه بعد از تأسیس دارالفنون یعنی اوایل عهد ناصرالدین شاه چندین ترجمه یا اقتباس از کتب علمی اروپائی شده اما این ترجمه ها عموماً با نشائی غریب است و بزرگمت اسم آنها را میتوان در ادبیات ایران داخل نمود. عده از آنها را در کتاب «مطبوعات و شاعری ایران جدید» صفحه ۶۶-۱۵۴ نام برده ام و عنوان این قسمت چنین است: «تأثیرات تجددآور در عالم مطبوعات غیر از مجلات و جرائد» اما از ایرانیانی که بعد از او اسطر قرون سیزدهم هجری در مدارس اروپا تحصیل کرده و باخذ درجه علمی نائل شده اند هیچکس را نمیشناسم که در اختراع و ابتکار کشفیات جدید کسب افتخار و شهرتی کرده باشد.^۱

در خاتمه لازم است کلمه چند راجع بعلوم خفیه بنگاریم این علوم شامل نجوم و کیمیا میشوند زیرا که در مشرق زمین نجوم و کیمیا را از هیأت و شیمی جدا نمیدانند در عربی و در فارسی شیمی را کیمیا میگویند و اسم چهار علم دیگر را نیز که از طلسم و جادو و نیرونگ بخت مینماید بهمان شکل درست کرده اند آنها را لیمیا و هیمیا و سیمیا و ریمیا میخوانند و حروف اولیه این پنج علم از کلمات «کله سر» مأخوذ است یعنی این علوم تمام سری است و کتاب موسوم باسرار قاسمی^۲ که فارسی است و کتاب شمس المعارف^۳ تألیف

(۱) دکتر محمد کرمانشاهی معروف بکفری که در سال ۱۳۲۶/۱۹۰۸ وفات یافت در امراض قلبی متخصص شد و اول کسی بود که دقت اطباء را بیک طپش خفیف قلبی متوجه ساخت این صدا را بفرانسه آمپیولمان Ampiolement مینامند و از عوارض و خواص آمبولیسم — Embolism است که دکتر محمد در آن باب رساله بزبان فرانسه منتشر نموده است دکتر مشار-البیه چندین کتاب طبی راجع بامراض نسوان و اطفال بزبان فارسی نوشته است. ت. ۰ ز من توانستم از این کشفی که بدکتر محمد نسبت داده اند اثری بیابم و حتی کلمه فرانسوی که با این معنی مناسب باشد نیافته ام و حدس میزنم شاید آمپی لمان «Empilement» باشد و در این باب با دو نفر از معارف اطباء نیز مشاوره نموده ام و ایشان هم اطلاعی نداشته اند (مؤلف)

(۲) چاپ سنگی در بهمنی سال ۱۸۸۵ و ۱۸۹۴ (۳) نسخه چاپ ۱۳۱۸/۱۹۰۰ در دست من است اما چند چاپ دیگر هم از این کتاب در هند و مصر منتشر گشته است

شیخ البونی معروف که عربی است نمونه این قبیل مؤلفات بشمار میروند. و از این قسمت ادبیات حکایت میکنند. تا جائی که من اطلاع دارم ابن خلدون تنها نویسنده است از مسلمانان که سعی کرده است یک اساس فلسفی و عقلانی باین علوم ادعائی بدهد و پرفسور دنکان بلاک مکدونال با کمال مهارت در کتاب جالب و شیرین خود موسوم به «اوضاع و حیات دینی در اسلام» The religious Attitude and Life in Islam^۱ افکار و آراء ابن خلدون را با تحقیقات روحی عهد جدید مطابقه و مقایسه کرده است. من همیشه در مقابل قوت و قدرتیکه جن گیران و جادوگران ادعا میکرده اند نظری باز و خالی از تعصب داشته ام و هر وقت ممکن بوده از طریق خود منحرف شده و مدتی در پی تحقیق و تفتیش اعمال آنها صرف وقت نموده ام و همیشه نومید برگشته ام مگر در دو مورد یکی در تابستان ۱۸۸۸ هنگام توقف در کرمان که جادوگری را دیدم که در ضمن اظهارات بیجا و بی اساس خود کاری کرد که بکلی از فهم آن عاجز مانده متحیر شدم^۲ دیگر شیخ حبیب احمد مؤلف کتاب انگلیسی حیرت بخشی مرسوم به اسرار اصوات و اعداد^۳ را دیدم که اگر تمام مدعیات او را قبول نکنم لااقل باید گفتم که در خواندن سرائر و ضمائیر نهایت مهارت و قدرت را داشت.

۴ تواریخ — عمومی و اختصاصی و محلی

با کمال تأسف و برخلاف میل قلبی باید اذعان کرد که در تالیف کتب تاریخی ایرانیها خیلی از عرب عقب مانده و قوم اخیر الذکر در این رشته ادبی گوی سبقت ربوده اند. وقایع نگاران قرون اولیه اسلام مثل طبری عباراتشان عیناً نقل قول شهودی بوده که بیچشم خود وقایع را دیده و اخبارشان با تفوق عرب بر ایرانیان اهتمام و دقت تمام از میان سلسله روایات بمورخ میرسیده است از حیث تاریخ نویسی این وقایع نگاران نه تنها مطالب را بر طبق حقیقت نقاشانه ترسیم نمیکرده اند بلکه از آن ازمنه بعیده مواد تاریخی مفیدی در دسترس ما گذاشته اند که بنا بر اسناد مندرجه صحت و سقم آنها را میتوانیم مورد بحث و تحقیق قرار بدهیم هر چند راجع بصحت قول روایات و استحکام سلسله اخبار رأی ما بامسلمین متفاوت است مورخین عرب که بعد ها آمدند این اقوال و اسناد گرانها و خستگی

(۱) مطبعة دارالعلوم شیکاگو ۱۹۰۹ (۲) رجوع کنید بکتاب بن «سالی در میان ایرانیان» صفحه

۴۵۳-۵ (۳) لندن نیکلس و کمپانی ۱۹۰۳ صفحه XIV + ۲۱۱

آوردن خلاصه کردند و فشرده و پاك نمودند ولی عبارتشان لطافت و ایجاز سابقین را از دست نداد و مثل عبارات وقایع نگاران عهد قدیم نقاشانه و متقاعد کننده بود. بهترین مورخان زبان فارسی هم تا قرن سیزدهم اگرچه در لطافت و کشندگی به پایۀ عربها نمیرسند لیکن مردمان لایق و قابل اعتمادی بوده اند. ^۱ بی ذوقی و کج سلیقه گئی سلاطین و حکام مغول و ترك اسباب فساد و خرابی تاریخ را فراهم آورد و انشاء مطالب را ضایع کرد. این حالت در تاریخ جهانگشای تأثیر مضر تاریخ و صاف جوینی (که در حدود ۶۵۸/۱۲۶۰ تألیف گشته) ^۲ و در تاریخ و صاف که در ۷۱۲/۱۳۱۲ بانجام رسیده و دنباله تاریخ جوینی محسوب میگردد نمایان است سابقاً گفتیم که تاریخ و صاف چه اثر بد و مخربی در تاریخ نویسی قرون بعد نموده است. در میان تواریخ اخیرۀ فارسی کمتر کتابی دیده ام که بسایۀ تاریخ تجارب السلف تألیف هند و شاه بن سنجر بن عبداللّه الصاحبی الکیرانی که در ۷۲۴/۱۳۲۴ برای نصرالدین احمد اتابک لرستان نوشته شده است برسد. و اتفاقاً این کتاب هم تقلید و رونویس تاریخ عربی است که صفی الدین محمد بن علی العاوی الطاقی (در سال ۷۰۱/۱۳۰۲) تألیف کرده و معمولاً آن را کتاب الفخری میگویند ^۳ اما در اینجا موسوم است به منیة الفضلا فی تواریخ الخلفاء و الوزراء. کتاب تجارب السلف در ذوق اهل این عصری که تحت بحث است مقبول نیفتاد زیرا که نه تنها تاکنون بزیور طبع آراسته نشده بلکه تا جائی که اطلاع دارم جز دو نسخه آن موجود نیست یکی نسخه من که علامت G. دارد و در سنۀ ۱۲۸۶/۱۸۷۰ نوشته شده و دیگری نسخه

(۱) البته مؤلف مقصودش از مورخان عرب که برتر از ایرانیان هستند اشخاصی است که بزبان عربی تاریخ نوشته اند که کتابشان بر تواریخ فارسی مرجع است اعم از ایرانی نژاد و عرب نژاد و الا طبری و ابوریحان و حمزه و ابوالفرج و اکثر اشخاصیکه تاریخشان بزبان عربی است اصلاً ایرانی بوده اند (مترجم) (۲) جهانگشا از کتب بسیار معتبر اوایل عهد ساطعۀ مغول است و در سال ۶۵۵ بیابان رسیده و انشاء آن در کمال استادی و بلاغت است (مترجم) (۳) دفعۀ اول آلوارد Ahlwardt از روی نسخه پاریس آنرا در گوتا در سنۀ ۱۸۶۰ بطبع رسانید اما نسخه مصحح این کتاب در ۱۸۹۵ در پاریس بتوسط درنبروک H. Derenbourg چاپ شده و لااقل دو مرتبه هم در نهایت خوبی در مصر بطبع رسیده است. ترجمه فرانسه آنهم بقلم امیل امادو بتوسط «جمعیت مطالعات راجعۀ براکش» در ۱۹۱۰ در پاریس منتشر گردید.

کتابخانه ملی پاریس^۱ که تاریخ تحریر آن ۱۳۰۴/۷-۱۸۸۶ است.^۲

موجب ملال و عاری از فایده خواهد بود که تمام کتب تاریخی

چهار قرن اخیر ایران را نام ببریم. تواریخ مربوطه بزمانهای
معتبره عصر اخیر

خاص را در قسمت نخستین این کتاب نام برده بلکه بتفصیل

وصف کرده ایم مخصوصاً صفوة الصفا در احوال شیخ صفی الدین جد سلاطین صفوی

و حالات شاه اسمعیل بنقل از سرا. دنی سن راس در مجله انجمن همایونی آسیائی

در ۱۸۹۶ صفحه ۸۳-۲۶۴. واحسن التواریخ حسن روملو که در ۸-۱۵۷۷/۹۸۵

تألیف شده و تاریخ عالم آرای عباسی اسکندر منشی که در ۱۶۱۶/۱۰۲۵ تدوین

یافته است. غیر از اینها چندین تاریخ دیگر راجع باحوال اشخاص معین در اواخر

عهد صفویه نوشته شده است مثل فوائد صفویه (۷/۱۲۱۱-۱۷۹۶) و تذکره آل

داود (۴/۱۲۱۸-۱۸۰۳) که اگر در دسترس می بود برای تصنیف این کتاب

بآنها رجوع مینمودم اما متأسفانه بدست نمی آید. در باب عهد بعد از صفویه چندین

کتاب اروپائی موجود است که مارا از تواریخ فارسی تا اندازه بی نیاز میکند. اما

تواریخ فارسی بعضی از آنها مثل تاریخ زندیه^۳ و مجمل التاریخ بعد النادریه^۴

در اروپا طبع شده و برخی در ممالک شرقی در مطابع سنگی چاپ گردیده است از قبیل

دره نادری میرزا مهدیخان استرآبادی که بسهولة بدست توان آورد. این تواریخ

اختصاصی غالباً حاوی مطالب سودمند است و اشخاصیکه راجع باین دوره مطالعاتی

میخواهند بکنند ناگزیر از مراجعه آنها خواهند بود اما افسوس که طرز تدوین

و تحریر آنها بسیار مغشوش و مغلق است و عبارت پردازی و اظهار فضل و ایراد

لغات غیر مأنوسه فائده آنها را تقلیل داده است و در این باب بیش از این شکایت کرده ایم.

در باب تواریخ عمومی این عصر مثل حبيب السیر خوند میر

فقر اغلب تواریخ

عمومی فارسی ۹۲۹ / ۱۵۲۳ و ملحمات روضة الصفا تألیف رضاقلی خان

هدایت و ناسخ التواریخ لسان الملك و تاریخ که یاب خلد

برین (۱/۱۰۷۱ - ۱۶۶۰) چیز زیادی نمیتوان نوشت زیرا که

تمام این تواریخ راجع بحوادث زمان مؤلف با تواریخ مختصه سابق الذکر

(۱) رجوع کنید به فهرست نسخ فارسی و غیره تألیف باوشه (پاریس ۱۹۰۵) جلد اول صفحه ۲۵۱

شفر ۲۳۷ = تمه فارسی ۱۵۵۲ (۲) این کتاب در ۱۳۱۳ بتوسط آقای اقبال آشتیانی در طهران طبع

گردید (مترجم) (۳) چاپ ارنست پیرلیدن ۱۸۸۸ (۴) چاپ اسکارمان لیدن ۱۸۹۱

تفاوتی ندارند و راجع بوقایع قرون سالفه هم چندان اهمیتی برای آنها نمیتوان قائل شد زیرا که از کتب سابقین التقاطاتی کرده و در تشخیص اسناد و ترتیب وقایع کمال بی مواظبتی بخرج داده اند بعلاوه این تواریخ تاریخ مت ایران محسوب نمیشود بلکه اغاب سرگذشت سلاطین و شاهزادگان و امرای خارجی است که بی دربی براهل ایران جابرانه سلطنت کرده و در میدان غارتگری از یکدیگر گوی سبقت ربوده اند . و سالنامه خستگی آور خونریزی ها و چپاول ها و تطاول هائی است که برحمت میتوان يك موضوع عمومی گرانبھائی از آنها استخراج کرد ۱ فقط پس ازرنج فراوان و صبر بی پایان میتوانیم نکاتی از آنها بیرون بیاوریم که نورضعیفی براوضاع و مسائل مذهبی و سیاسی و اجتماعی بیفکنند و همین مطالب است که اگر در دست مورخین مثل ابن خلدون میافتاد نتایج استنادانه از آنها استخراج میکرد .

معذلك در عصر جدید آثار امید بخشی در پیشرفت تاریخ
علائم ترقی در
مشاهده میگردد . میرزا جانی کاشانی که در ۱۸۵۲ جزء
عصر جدید
مقتولین دفعه اول بایه کشته شد تاجری بو . بی بضاعت
ادبی و کتاب تقطه الکاف را ۲ در تاریخ بایه با حرارت و تشدد و عصیت
نگاشت اما اطلاع کامل داشت و عباراتش ساده و عاری از اغلاق و عبارت پردازی
های مطعون و منفور بود . تاریخ ناتمام بیداری ایرانیان تألیف ناظم الاسلام
کرمانی ۳ که ذکر اسناد کرده و نفوذ اشخاص را در وقایع سیاسی مورد
بحث و توجه قرار داده بنظر من از جنس دیگرست و مقامش بالاتر از تعام
تواریخ فارسی است که در شش یا هفت قرن اخیر تحریر یافته است .

(۱) رجوع نمائید بلاحداث صحیح که مستروبین سنت اسمیت در این باب نموده و در تاریخ اکبر
شاه ۷-۲۸۶ منتشر ساخته است . (۲) در ۱۹۱۰ چاپ شد و جلد پانزدهم سلسله انتشارات اوقاف
کعب محسوب میگردد . (۳) این کتاب چاپ سنگی شده و جز و جزو انتشار یافت و تا اندازه که
بدست من رسیده محتویاتش عبارتست از مقدمه ۲۷۳ صفحه جلد اول که در ۲۰ ذوالقعدة ۱۳۲۸
(۲۳ نوامبر ۱۹۱۰) باتمام رسیده و رشته تاریخ را تا موقعیکه آنرا هجرت صغری (دسامبر
۱۹۰۵) نام گذارده ادامه میدهد عدد صفحات جلد اول ۲۵۶ است — جلد دوم در آخر صفر
۱۳۳۰ (۱۸ فبرای ۱۹۱۲) خاتمه یافته و مشتمل بر ۲۴۰ صفحه است اما بهیچوجه اطلاع
ندارم که این تألیف بانجام رسیده است یا نه .

۵ - احوال رجال - سرگذشت‌های شخصی - سفرنامه‌ها

نویسندگان اسلام همیشه رغبت فوق‌العاده بنگارش کتب رجال متداول بودن کتب رجال فیما بین مسلمین نشان داده اند و این کتب معمولاً از عموم بزرگان از هر صنف و طبقه بحث نموده و حیات آنها را شرح میدهند مثل وفیات الاعیان

ابن خالکان و روضات الجنات که در قسمت‌های اخیر این مجلد مطالب بسیار از آن اقتباس نموده‌ام. وفیات الاعیان در قرن سیزدهم میلادی و روضات در قرن نوزدهم تألیف یافته و هر دو بهر بی است. دیگر از کتب رجال نامۀ دانشوران است که چندی از فضلا (قریب شش نفر) بتحریر آن همت گماشتند این کتاب بفارسی جدید است

انواع مختلفه کتب رجال و طرح وسیع و مفصلی در آن پیش بینی شده لیکن ناتمام مانده و فقط جلد اول آن در ۱۲۹۶ / ۱۸۷۹ و جلد دوم در

۱۳۱۲ / ۵ - ۱۹۰۴ ۱ در طهران چاپ سنگی شده است. غالباً این کتب مخصوص احوال طبقات معینه میشود از قبیل وزراء اطباء شعراء و علماء و گاهی بترتیب جغرافیائی یا تاریخی نگاشته میشود و هم بنکات جغرافیائی و هم مطالب تاریخی آراسته میگردد. دستورالوزراء خواند میر ۲ که بنا بر ماده تاریخی که در نام آن است در ۹۱۵ / ۱۰ - ۱۵۰۹ تألیف شده نمونۀ از نوع اول است و درست در ابتدای دورۀ که تحت بحث ماست قرار می گیرد. اما راجع بحکماء و اطباء هیچ کتاب فارسی ندیده‌ام که با تاریخ الحکماء قفطی ۳ و عیون الانباء ابن ابی‌اصیبه ۴ برابری تواند کرد. این دو کتاب در قرن سیزدهم میلادی که زمان خاص این قبیل مؤلفات بزبان عربی بوده مدون گردیده اند. از طرف دیگر تذکرۀ شعراء در زبان فارسی فراوان است مخصوصاً بعد از آنکه سام میرزا فرزند شاه اسمعیل تحفه سامی را در سنۀ ۹۵۷ / ۱۵۵۰ بمطابعت تذکرۀ الشعراء دولتشاه نوشت تذکرۀ نویسی معمول شد. سید نورالله شوشتری که جهانگیر بتحریرک سنی‌ها در سال ۱۰۱۹ / ۱۱ - ۱۶۱۰ بقدری او را تازیانه زد که جهانرا وداع گفت در میان هم‌مذهبان

(۱) بکتاب «شاعری و مطبوعات ایران جدید» تألیف من رجوع کنید جلد ۳ و ۴ و ۵ و ۶ و ۷ در طهران چاپ

شده است (مترجم) (۲) رجوع نمائید صفحه ۳۳۵ ریو (B.M.P.C) (۳) توسط پروفیسور جولوس لپیرت

«لپیزیک ۱۹۰۳» چاپ شده است (۴) در قاهره مصر در دو مجلد بطبع رسیده ۱۲۹۹ / ۱۸۸۲

خود بشهید ثالث^۱ ملقب است مشارالیه مؤلف کتاب بسیار سودمند مجالس المؤمنین است که شرح احوال بزرگان شیعه عرب و ایرانی از هر طبقه و از هر زمره را از شاه تا شاعر حاوی است. آثار البلاد ز کربا بن محمد بن محمود القزوینی^۲ و هفت اقلیم امین احمد رازی (تألیف ۱۰۲۸ / ۱۶۱۹) نمونه کتب جغرافی قدیم و شرح حالهای مخلوط جغرافی محسوب میشوند^۳. تواریخ مختصه بلاد و ایالات ایران نیز بسیار در دست است و غالباً حاوی شرح حال بزرگان اهل محل است. در این مجلد نکات بسیار از تذکره های جدید ایران اقتباس نموده ام مخصوصاً در فصل راجع بمذهب و علمای روحانی کتاب عربی روضات الجنات فی احوال العلماء و السادات خیای مرا بکار آمد

این تألیف سودمند که لایق بیش از این معرفی است شامل روضات الجنات ۷۴۲ شرح حال از فضلا و علمای اسلام و شعراء قدیم و جدید است مؤلفش محمد باقر بن حاجی امیر زین العابدین الموسوی خونساری و زمان تألیفش نیمه دوم از قرن نوزدهم میلادی است. در ۱۳۰۶ / ۱۸۸۸ بانهایت خوبی در طهران چاپ شد (جز اینکه حسب المعمول فاقد فهرست است). تراجم احوال را بترتیب حروف تهجی مرتب کرده مثلاً احمد علی محمد و غیره اما کاملاً مراعات آن ترتیب هم نشده است این اسامی کمتر اتفاق می افتد که نام معروف آن شخص باشد بلکه بزرگان مزبور غالباً بالقاب و اسامی دیگر شناخته میشده اند که در ترتیب الفبائی در بادی نظر نظر نمیرسد. مثلاً قسمت اعظم چهارمین و آخرین جلد مخصوص بزرگانی است که محمد نام داشته اند و تقریباً در ۱۴۳ مقاله مذکور شده اند این قسمت شامل احوال بزرگان علمای سنی و شیعه است که حالاتشان غالباً طرف رجوع و احتیاج میباشد از قبیل علمای بزرگ مثل کلینی ابن بابویه و شیخ مفید و مورخین از قبیل طبری و شهر ستانی و علماء مثل رازی و بیرونی و فلاسفه مانند فارابی و غزالی و مجیب الدین ابن العربی و شعرای فارسی مثل سنائی فرید الدین عطار و جلال.

(۱) رجوع کنید بر بو (B.M.P.G) صفحه ۸-۳۳۷ (۲) بخط عربی توسط و ستیفند (کوتینکن ۱۸۴۸) چاپ گردید و سال بعد دیگری از مؤلفاتش یعنی عجایب المخاوف بطبع رسید.
(۳) در هفت اقلیم قسمت شرح احوال غلبه دارد - این کتاب متأسفانه هنوز چاپ نشده مولوی عبدالمقتدر حواسبی بسیار بر آن نگاشته و شروع بطبع هم نمود اما تا جایی که من اطلاع یافته ام فقط جزء اول آن (صفحه دهم تا ۱۱۴) در کلکته بسال ۱۹۱۸ طبع شده است.

الدین رومی . در این کتاب هیچ شالوده صحیح و معینی منظور نشده نه ترتیب تاریخی نه سیاق دیگری که از روی آن بتوان بسهولت اشخاص را یافت کسی که این کتاب را دارد خود مجبور خواهد بود که فهرستی برای آن مرتب کند از جمله کتب دیگری که همیشه طرف مرور و رجوع من

قصص العلماء

بوده است قصص العلماء محمد بن سلیمان تنکابنی است که در سنه ۱۲۹۰ / ۱۸۷۳ تألیف شده . در این کتاب تقریباً احوال ۱۵۰ نفر از علماء شیعه مندرج است و هر چند کمتر از روضات الجنات اطمینان بخش و صحیح است اما روشن تر و خوانا تر است دیگری از کتب مفیده فارسی

نجوم السماء و سایر کتب احوال علماء

که در همین موضوع بحث مینماید نجوم السماء تألیف میرزا محمد علی است که در ۱۲۸۶ / ۷۰ - ۱۸۶۹ ۱ تألیف

شده و مشتمل بر ذکر احوال علمای شیعه در قرون یازدهم و دوازدهم و سیزدهم هجری (مطابق ۱۷ - ۱۸ - ۱۹ میلادی) است همچنین دو کتاب دیگر مخصوص علمای بحرین و جبل عامل نوشته شده نخستین لؤلؤة البحرین تألیف شیخ یوسف الاحمد البحرانی است که در قرن هیجدهم میزیسته و دوم « امل العامل فی علماء جبل عامل » از مؤلفات محمد بن حسن بن علی . . . البحر العاملی که در قرن سابق زندگانی میکرد است .

لازم است شمه هم از کتاب جدیدی که دارای اختصاص

خطاطان

و امتیاز مخصوصی است ذکر نمائیم . این تألیف هر چند از آثار یکنفر ایرانی است اما ترکی تحریر یافته و اسمش خط و خطاطان است ۲ در تاریخ فن خط و اهل خط مؤلفش دانشمند فاضل میرزا حبیب اصفهانی است که قسمت آخر عمر را در اسلامبول بسربرد و عضویت انجمن معارف یا آکادمی عثمانی را دارا بود .

آنچه ذکر شد اسم چند کتاب مفید و گمنام بود و اگر

تراجم شخصی

کسی بخواهد بر تمام کتب رجال و تذکر احوال اطلاع حاصل کند باید بفرست های نسخ فارسی تألیف ربو،اته و غیره رجوع کند

(۱) چاپ لکنه‌ور در سال ۱۳۰۳ / ۶ - ۱۸۸۵ (۲) چاپ بسیار منقحی از این کتاب در اسلامبول انتشار یافت (۱۳۰۵ / ۸ - ۱۸۸۷)

اما راجع بر گذشته های شخصی مهم ترین همه تذکره احوال شیخ علی حزین است که یکی از منابع اولیه تاریخ هجوم افغان و سقوط اصفهان در ۱۷۲۲ بشمار میرود.
سفر نامه ها نیز يك قسم سر گذشته شخصی است و ناصر -
سفر نامه

الدین شاه باین رشته توجه خاصی داشته است شرح سفارت
فرخ خان امین الدوله بلندن و پاریس در پایان جنگ ۸ - ۱۸۵۷ ایران و
انگلیس بقلم یکی از منشیان و همراهانش موسوم به میرزا حسین بن عبدالله نگاشته
شده اما هنوز بطبع نرسیده است ۱ در خانمه این سفر نامه اطلاعاتی راجع
بدوایر دولتی و مؤسسات مالی فرانسه نیز مسطور است .

از اینها مهمتر و متنوعتر بستان السیاحه حاجی زین العابدین
بستان السیاحه

شیروانی ۲ است که در تاریخ ۱۲۴۷ / ۲ - ۱۸۳۱ نوشته شده
مؤلف در ضمن شرح شماخی حالات خود را چنین بیان می کند که در نیمه
شعبان ۱۱۹۴ (۱۵ اگست ۱۷۸۰) متولد شد او را در پنج سالگی بکربلا
بردند و در آنجا مسکن گزید. سفرهای طولانی کرد بعراق و گیلان و قفقاز و آذربایجان
و خراسان و افغانستان و هند . کشمیر و بدخشان و ترکستان و ماوراءالنهر و خلیج
فارس و یمن و حجاز و مصر و شام و عثمانی آسیا و ارمنیه و شهرهای ایران
از قبیل طهران همدان اصفهان و شیراز و کرمان سفر کرد . حاجی شیروانی شیعه
و درویش نعمة اللهی بود و از این جهت بملاقات عدد کثیری از علما و عرفا نائل
شد . هوشی سرشار و دقیقی فوق العاده داشت و وقایع و مشهودات سفر خود را بترتیب
تاریخ مسافرت نمینگارد و آنها را تحت عناوین ذیل مرتب میسازد .

باب اول - در شرح حال حضرت خاتم النبیین وائمة معصومین صلوات الله علیهم اجمعین

باب دوم - حالات بعضی از علما و عرفا و حکما و بعضی از شعرا و دانشمندان .

باب سوم - در بیان بعضی مذاهب متشکله و عقاید مختلفه .

(۱) نسخه خطی من (علامت K.V) در سال ۱۲۷۶ / ۱۸۶۰ برای شاهزاده بهرام میرزا بهاءالدوله

نوشته شده و من جزء نسخ مرحوم شیندار اقباع نمودم . در خصوص سفارت فرخ خان رجوع

نمائید بقریخ ایران واتسن ۱۸۰۰ / ۱۸۵۸ صفحه ۴۵۶ (۲) چاپ طهران ۱۳۱۰ / ۳ -

۱۸۹۲ رجوع کنید بریو (B.M.P.S) صفحه ۱۰۱ - ۹۹ و ۱۳۹ و ۱۴۰ . همچنین رجوع

شود بکتاب ب . ورن موسوم به ملانزا ۱۰ اکستره مخلوط و منتخب جلد سوم ص ۵۰ - ۵۹

باب چهارم - در بیان اسامی و جغرافی امصار و قراء واقعه در خطه ایران و ترکستان و افغانستان و هندوستان و بعضی اروپا و چین و ختا و ممالک عثمانی از شامات و مصر و غیره بحروف تهجی .

سیر - در بیان مقدمات و ترتیب این بستان و بیان بعضی مطالب که مناسب آن است .

گلشن . در بیان بلدان و اشخاص آن که مقصد اقصای کتاب است و تعداد آن تطابق دارد با حروف تهجی چنانکه گلشن اول در حرف الف و گلشن بیست و هشتم در حرف یاء

این کتاب حاوی مطالب متفرقه جغرافیا و رجال است که چون ترتیب حروف تهجی در آن ها رعایت شده و فهرست مشروحی در ابتدای کتاب موجود است خواننده میتواند بسهولة استفاده نماید مؤلف خیالی متجسس و دقیق بود و هر چند نتوانست اروپا را سیاحت کند اما از معاشرت و مکالمه با سیاحان اروپائی غنات نوریذ و از مذاکرات آنها نکاتی راجع بممالک و آداب و رسومشان کسب نمود . در تحت عنوان فرنگ (ص ۷-۳۸۵) نسبت باحوال و اخلاق ممالک معظمه اروپا بحث کرده فرانسه را اول و اطریش را دوم و انگلیس را سوم قرار میدهد و شرح مفصلی از مذاکرات بایک نفر انگلیسی که او را مستر و کلیس مینامد^۱ و در عظیم آباد باوی ملاقات کرده مینگارد . همچنین بصحبت سفیر اطریش مقیم اسلامبول رسید که ویرا بسیاحت مملکت خود دعوت کرد ولی مینویسد : «چون هیچ فایده روحانی بر این سفر مترتب نبود نپذیرفتم» گرانبهانترین قسمت های این کتاب مطالبی است که راجع بفرق و شعب مذهبی آسیا نگاشته و در خلال مباحث مختلفه از احوال زردشتیان و مزدکیان و یهود و نصارا و هندو و صوفیه و غلات بحث نموده است .

در اینجا غیر ممکن است که از تمام کتب مفیده قابل رجوعی که در تاریخ و رجال و جغرافی از نیمه قرن نوزدهم بعد در ایران نگاشته شده ذکر بکنیم . هر چند بیشتر آنها از کتب قدیمه عربی و فارسی استخراج و تلخیص شده اما در برخی مطالب مفیده جدیدی پیدا میشود که در سایر کتب نتوان یافت . فقط باید بعضی نکات مخصوصه که در این رشته ادبیات و کتب ایران جدید ملاحظه میشود خاطر نشان گردد .

معمولاً اروپائانی که فارسی تحصیل میکنند اگر در ایران زندگانی نکرده باشند اصطلاحاتی بکار میبرند که در کتب خطی دیده اند و اطلاعاتی از ادبیات اظهار میدارند که در فهرست بی نظیر دکتر ریو مندرج است اما بعد از دخول فن طبع و چاپ سنگی در ایران خاصه پس از ۱۸۸۰ اهمیت کتب خطی روز بروز کمتر شده است زیرا که کتب موهبه یادر چاپخانه سنگی یادر مطابع حروفی از روی نسخ اصلی چاپ شده اند. این ادبیات مطبوعه هنوز آنقدر که ادبیات خطی مورد توجه قرار گرفته جاب دقت نکرده است. وغالباً غیر مقدور است که اطلاعات صحیحه راجع بمؤلف یا مندرجات یکی از کتب جدیده بدست بیاوریم انتشار فهرست کتب چاپی فارسی موزه بریتانیا^۱ که توسط مستر ادواردس جدیداً تهیه و طبع شده قدم بزرگی است در طریق تکمیل اطلاعات سابقه. اما یاد داشت هائی که راجع بهر کتابی ذکر کرده قهراً خیلی مختصر است و قاعده جز کلیاتی راجع بمؤلفات مختلفه هیچ نکته مخصوصی از احوال مؤلفین و مصنفین را حاوی نیست. آنچه لازم است یکفهرست استدلالی مبسوطی است از کتب فارسی که در قرن اخیر تألیف و در ایران طبع شده است. زیرا که صورت کتب فارسی طبع عثمانی و مصر و هند را بدلایلی که ذیلاً خواهیم نگاشت بسهولت میتوان تحصیل کرد.

حقیقت اینست که تجارت کتب فارسی خیلی مغشوش و قرین هرج و مرج است ناشرین و کتاب فروشان صاحب تمکن و باثبات وجود ندارند و فهرستی از کتب موجوده هرگز انتشار نمییابد. اغاب کتب قیمت معین و محل فروش ثابت ندارند. خیلی از آنها عدد صفحات را فاقدند. و کمتر کتابی بنظر میرسد که فهرست مندرجات یا جدول اسمی داشته باشد. غالباً کتبی که در چند جلد چاپ میشود در هر جلدی شکل و قطع و طرحش تغییر یافته و حتی موضوعش هم در طول سخن عوض میشود و خود مؤلف هم غالباً تغییر لقب میدهد. محض نمونه یکی از چند کتابی را که بنام میرزا محمد حسن خسان پسر حاجی علی خان مراغه ملقب بحاجب الدوله و اعتماد السلطنه نوشته شده نام میبریم خود محمد حسن خان هم بی دربی بالقاب صنیع الدوله مؤتمن السلطنه و اعتماد السلطنه ملقب شده است قبل از هر چیز

(۱) لندن ۱۹۲۲ : ۶۸ ستون. این کتاب بترتیب نام مؤلفین ترتیب یافته اما یکفهرست

عمومی القاب و یکفهرست مواد نیز تنظیم شده است.

باید گفت که هیچوجه معلوم نیست این کتب را خود اعتماد السلطنه نوشته باشد در افواه مشهور است که اعتماد السلطنه چند نفر از فضلاء تنگدست را مجبور میکرد که این کتب را بنویسند و عنوان مؤلف را بخود اختصاص میداد^۱ از این دو عمل نخستین را میتوان بیک تقریبی پذیرفت اما دومین قابل سرزنش و تبریج است . باری در ۱۸۷۶/۱۲۹۳ جلد اول مرآت البلدان را که فرهنگ جغرافیای بلاد و قراء ایران است و بیشتر اساسش روی معجم البلدان یا قوت حموی است و از حرف الف تا تا را شامل است انتشار داد . ظاهراً این جلد دوم رتبه چاپ شده طبع اول با ذکر تبریز خاتمه یافته و دارای ۳۸۸ صفحه است و چاپ دوم که در سال بعد (۱۲۹۴/۱۸۷۷) صورت گرفت ذکر طهران را نیز حاوی است و ۶۰۶ صفحه دارد . مؤلف بعد از اینکه بطهران رسیده مثل اینکه از جغرافی خسته شده کتاب خود را با تاریخی ازدوره سلطنت ناصرالدین شاه (سلطان وقت) ادامه داده و در پایان آن جلد و سایر مجلدات یک تقویم و سالنامه اوضاع درباری افزوده است . جلد دوم شامل وقایع بانزده سال اوائل سلطنت ناصرالدین شاه و دارای ۲۹۸ صفحه است غیر از سالنامه مربوط به سنه ۱۸۷۸/۱۲۹۵ که خود ۴۵ صفحه میشود . جلد سوم بهمین طریق ادامه یافته و اوضاع سلطنت را از سال شانزدهم تا سال سی و دوم در ۲۶۴ صفحه شرح داده و سالنامه اش به پنجاه صفحه بالغ میگردد . در اینجا ظاهراً مؤلف بیاد خیال و مقصود نخستین خود که ذکر مطالب جغرافی بوده افتاده و در جلد چهارم فرهنگ جغرافی را ادامه داده حرف تاء و حیم را باتمام رسانیده است . اما مجدداً وارد تاریخ شده شمه از وقایع سال تألیف (۱۸۷۹/۱۲۹۶) را ذکر نموده و سالنامه معمولی را ضمیمه میکند . در این جلد بشادمانی صاحب وصفائیکه میان تاریخ و جغرافیا صورت گرفته بر قطع کتاب افزوده میشود و از ۱۰۱ اینچ طول و ۶۴ اینچ عرض میرسد به ۱۳۱ اینچ طول و ۸۱ اینچ عرض .

در اینوقت مؤلف چنین بنظر می آید که از مرآت البلدان خسته و کسل شده زیرا که پس از یکسال استراحت به نشر کتاب جدید موسوم به منتظم ناصری همت گماشت سه جلد از آن در سال ۱ - ۱۲۹۸ - ۱۳۰۰ مطابق ۳ - ۱۸۸۱ از طبع خارج شد . من فقط جلد اول و سوم این کتاب را در دست دارم نخستین شامل خلاصه تاریخ

اسلام از سال اول هجرت الی سنه ۶۵۶ هجری (۶۲۲-۱۲۵۸ م) است یعنی تاریخ خلفا
بضمیمه و قایع همه ایران و اروپا در سال شمسی که ابتدایش مارچ ۱۸۸۰ است این
قسمت از صفحه ۵۷ - ۲۳۹ را فرا میگیرد در آخر کتاب ۴۲ صفحه تقویم و سالنامه
در بار ضمیمه است. جلد سوم حاوی تاریخ قاجاریه از سال ۱۱۹۴/۱۷۷۹ تا سال ۱۳۰۰/۱۸۸۲
(صفحه ۳۸۷ - ۳۲) بعلاوه سالنامه اخیر است.

سال بعد اعتمادالسلطنه تألیف جدید را شروع میکند بنام
مطلع الشمس در ابتدای این کتاب عذر خواهی بی اساس و
عادی از ناتمام ماندن مرآت البلدان مندرج است و گوید
مطابق ۶-۱۸۸۴ میلادی ۳-۱۳۰۱ هجری

چون بعد از حروف مندرجه در مرآت البلدان حروف خاء و حاء
می آید و چون خراسان مهمترین ایالتی است که بحرف خاء شروع میشود و چون
ناصرالدین شاه که مؤلف از بندگان مطیع اوست و تمام کتبش بنام او مزین شده اخیراً
بآن ایالت سفر کرده تصمیم گرفته ام که این کتاب را مخصوص اوضاع آن ایالت نمایم
و نظر باینکه خراسان در مشرق ایران واقع است کلمه مطلع الشمس را عنوان قرار
میدهم. پس در جلد اول که در سال ۱۳۰۱/۱۸۸۴ تألیف شده وضع جاده طهران
بمشهد را که از دماوند فیروزکوه بسطام و بجنورد و قوچان میگذرد و وصف نموده.
و احوال و اوضاع هر یک از این بلاد را باقری و منازل بین راه شرح میدهد. جلد
سوم که در سنه ۱۳۰۲/۱۸۸۵ طبع شد و وصف مشروحات از شهر و ابنیه مشهد و گذارش
تاریخی آن از سنه ۱۰۳۶/۴۲۸ تا ۱۳۰۲/۱۸۸۵ و بزرگان و اعظم رجالی که در
آنجا تولد یافته اند و احوال امام علی الرضا را حاوی است و در خاتمه از صفحه
۴۶۹ الی ۵۰۰ فهرست گرانمایی از کتب کتابخانه آستانه ضمیمه است. در میان
این مطالب جغرافیائی و تاریخی تذکره شاه طهماسب صفوی هم [از صفحه ۱۶۵ تا
۲۱۶] مندرج است. این همان تذکره است که در یکی از فصول قبل مطالب بسیاری
از آن نقل نمودیم. جلد سوم [که در ۱۳۰۳/۱۸۸۶ منتشر شد] در شرح و راجعت
شاه است از طریق معمولی زوار [نیشابور و سبزوار و دامغان و سمنان] با تاریخ
و جغرافی و احوال رجال بزرگ هر یک از این بلاد و منازل بین راه. در پایان هر
جلدی تقویم و سالنامه در بار نیز ضمیمه است.

سایر مؤلفات
محمد حسن خان

سایر تألیفات کثیره محمد حسن خان که بعد از مطلع الشمس نوشته شده دارای سالنامه است که عدد صفحاتش خارج از کتاب است. فقط تاریخ زنان مشهور مسلمان که خیرات حسان نام دارد و در سه مجلد در سنوات ۷-۱۳۰۴ مطابق ۹۰-۱۸۸۷ چاپ شده سالنامه همراه ندارد اما در آخر مآثر و الآثار که شرح کارهای بزرگ چهل سال از سلطنت ناصرالدین شاه است سالنامه منضم است کتاب مآثر و الآثار برای اشخاصیکه بخواهند از احوال مردمان بزرگ و تکامل اوضاع ایران تا سال تحریر آگاهی حاصل کنند بسیار واجب و لازم است یکنفر نویسنده دیگر موسوم و معروف بمحمد تقیخان حکیم در سال ۱۳۰۵/۸-۱۸۸۷ فرهنگ کاملی از اسامی اماکن و بلاد ایران مشتمل بر ۵۷۴ صفحه تألیف نمود و آنرا گنج دانش نام نهاد یکی از محاسن امید بخش این کتاب آنستکه در ابتداء فهرست مفصلی از منابع و مأخذ و کتبی که طرف رجوع مؤلف بوده ثبت شده است از جمله عدّه از کتب اروپائی و مورخین قدیم یونان را نام می برد.

این کتب چاپی فارسی با وجود نواقصی که دارند از حیث خط خوش و صحافی محکم و کاغذ اعلا ممتازند و مورث ملال خواننده نمیشوند بعضی از آنها مثل خط و خطاطان سندلاخ و مثنوی کشف الایات چاپ علامه الدوله واقعاً کتب دلبست و زیبائی هستند و تقریباً تمام کتب چاپ ایران بر طبع هندوستان ترجیح بین دارند. اما این کتب را در اروپا بزرگوار بدست آورد و گویا جز در طهران و تبریز و شاید اصفهان بسهولت نتوان نسخه آنها را تحصیل نمود. حتی مجموعه کتب موزه بریتانیا هم نواقص بسیار دارد اما مجموعه متعلق بمن که بدو در ایران خریداری شده است آنکه بالنسبه کامل شده آنست که مقداری کتب از دو کتابخانه معتبر بدست آورده و بآن افزوده ام. یکی کتابخانه مرحوم شارل شفر دیگر کتابخانه مرحوم سرهوتم شیندلر. چنانکه قبلاً گفتیم بزرگترین خدمتی که بفضلای ایران شناس میتوان کرد تألیف يك فهرست صحیح و مشروحی از کتب چاپ ایران و نشر آن در بازارهای کتابفروشان فرنگستان است.

از آنجائیکه چاپ سنگی مقدمات سهل و ساده دارد و مستلزم مهارت فنی

(۱) برای اطلاع از کتبی که من در ایران در پائیز ۱۸۸۸ خریده ام رجوع کنید « بیک سال در میان ایرانیان » صفحه ۷-۵۴

یا مخارج هنگفت نیست غالباً فضای تنگدست و کتابدوستان کم سرمایه بآن مبادرت میورزند و عده خیلی خیلی کمی کتاب چاپ می نمایند بطوریکه در مدت کمی نسخ تمام میشود باین جهت بسیاری از کتب چاپ سنگی را از حیث نایابی در ردیف نسخ خطی باید محسوب داشت نه در حکم کتب چاپی^۱

فصل دهم

ترقیات سالهای اخیر

(از ۱۸۵۰ میلادی به بعد)

نفوذهای تجدد آور من درصدد اثبات این مطلب بر آمده ام که پس از نیمه قرن نوزدهم میلادی ادبیات فارسی ثراً و نظماً روحی جدید یافته

و نه فقط روی فساد نگذارده بلکه بمرتبه از تعالی و ترقی رسیده که در چهارصد سال اخیر (تقریباً از ۱۵۰۰ - ۱۹۰۰ میلادی) که موضوع بحث این مجلد است بآن نائل نگردیده بود. اکنون علیحده بذکر سه چهار نوع از ادبیات جدید که در سنوات اخیر پیدا شده میپردازم میرزا محمد علیخان تربیت که مؤلف حقیقی کتاب من موسوم به « مطبوعات و شعر جدید ایران » است (در صفحات ۶۶ - ۱۵۴) علت ایجاد آنها را تحت عنوان ذیل بیان نموده است : « عوامل تجدد آوری که در مطبوعات ایران مؤثر واقع شده اند غیر از جراید و مجلات « مشارالیه از جملة این مؤثرات جزوه های علمی مختلفی را می شمارد که معلمین اروپائی دارالفنون و مدارس نظامی و سیاسی طهران از ۱۸۵۱ بعد مینگاشته اند همچنین

دارالفنون

ترجمه هایی که از کتب اروپائی (خاصه از کتب فرانسه) شده

مثلاً نیاثرهای مولیر و افسانه های ژول ورن و همین ترجمه ها بود که اسباب مزید جهل مردم باروپا و تمایل بالنسبه خارج گردید . آقای تربیت صورت ۱۶۲ کتاب مترجم میتوانهائی که ایرانیان مبتکر آبسبک اروپائی نگاشته اند تهیه نموده است . هر کس طالب بازار هایل تحقیقات باشد ممکن است بآن صورت رجوع نماید .

از « انقلاب ۱۹۰۶ و توسعه فوق العاده جریده نگاری که نمره آن بشمار میرود

(۱) برای اطلاع از نشر و احوال همین رواج مطبوعات حاصل گردید نهضت ادبی را میان ایرانیان « صفحه ۷- » نی داشت . نهضت مزبور هر چند در ایام جنگ بین الملل دچار

وقفه شد ولیکن پس از جنگ حرکت و جنبش جدیدی پیدا کرد. در این باب آنچه باید بگوئیم تحت سه عنوان قرار میگیرد نمایش - رمان - و مطبوعات اما راجع به نخستین و دومین تفصیلی نمیتوانیم داد.

نمایش (تئاتر)

تنها نمایش بومی که میتوان نام برد همان تعزیه ایام محرم است و راجع **نمایش** بآن در یکی از فصول سابقه سخن رانده ایم و حتی مسلم نیست که در تعزیه هم اثری از تیاترهای اروپائی وارد نشده باشد. لاقلاً سه کتاب از نمایش های مضحك مولیر فرانسوی بزبان فارسی ترجمه شده است (از **ترجمه مولیر** اینقرار: طیب اخباری گزارش مردم گریز میزانتروپ Misanthrope و یکی دیگر که بفارسی آنرا نمایش خرنام نهاده اند و بنظر من تیاتر Etourdi باشد) اما نسخ این ترجمه ها کمیاب است و معلوم میشود رواجی فیما بین عامه نداشته. من فقط نسخه یزانتروپ را دارم که در مطبعه تصویرالافکار اسلامبول در سال ۱۲۸۶/۷۰-۱۸۶۹ چاپ شده و عنوانش گزارش مردم گریز است اخلاق و حالات اشخاص این نمایش تغییر یافته است و صورت ایرانی بخود گرفته و مکالمات تمام منظوم و خیلی باصل نزدیک است: و گاه اصطلاحات و امثال فارسی هم دیده میشود که بجای امثال فرانسوی گذاشته شده است. مثلاً اشعار ذیل ترجمه سرود قدیمی است « که در برده اول مجلس دوم کتاب مولیر بنظر میرسد.

«Si le roi m'avait donné
Paris, sa grand'ville,
Et qu'il me fallût quitter
L'amour de ma mie,
Je dirai au roi Henri
Reprenez votre Paris
J'aime mieux ma mie o gai !
J'aime mieux ma mie !»

گریک موی ترك شیرازی	بدهد پادشه بمن شیراز
گویم ای پادشاه گرچه بود	شهر شیراز شهر بی انباز
ترك شیراز کافی است مرا	شهر شیراز خویش بستان باز

اگر اشعار فارسی ذیل را با پردهٔ دوم مجلس هفتم مقایسه کنیم نمونهٔ خوبی از طرز ترجمه بدست خواهد آمد اشخاص عبارتند از مونس [Alceste] بجای [و قتیله] [Célimène] و لیلیا [Eliante] بجای [و ناصح] [Acaste] بجای [و نعیم بیك (بجای Philinte) و فراش] [بجای یکی از قراولان Maréchaussée] مونس (به پیش فراش می‌رود) . . . چه هست فرمایش ؟

بیا بینم !

فراش	دارم دو حرف با سر کار
مونس	توان دو حرف خودت را کنی بلند اظهار
فراش	رئیس دیوان آن را که بنده‌ام فراش
	مرا بدست بدادست حکم حاضر باش
	بتو . . .

مونس بکه ؟ بمن ؟

فراش آری بتو

مونس	برای چه کار
ناصح	بحرف مفت (امیدی) و حضرت سر کار
	قتیله بناصح : چسان !

ناصح (امیدی) و او گشته اند دست و بغل

بچند شعر که نگذاشته است وقع و محل

کنون ز پیش بخواهند بست وارهٔ کار

مونس من و مداهنه هرگز نمیکنم اقرار

ناصح ولیك حکم چنین رفته هین بجانب از جا

مونس میان ما چه بخواهند داد صلح و صفا ؟

بحکمهای بزرگان مگر بود تنسیق

که شعرهای بد مردمان کنی تصدیق ؟

از آنچه گفته‌ام انکار نیست زان مرجو

بد است هر چه بخواهی

ناصح ولیك مضمون نو

مونس نمیتوان گذرم شعرها پرو بوج است
 ناصح قبول رأی تو خواهند و جای خواهش هست
 برو د !

مونس میروم اما نمیتوان ابد
 ز رأی خویش بگردم

ناصر برو تو خود بنما
 مونس مگر بحکم شهی خاص گرد و منسوب
 که شعرهای ستیزیده یافت باید خوب
 و گر نه فاش بگویم که شعرهاش بدند
 بیاید این که چنین شاعران بدار گشتند
 (به نعمان بیگ و نعیم بیگ همین که دید میخندند)
 حقیقه که چنین سخره هم نبود گمان
 که بوده باشم و هستم بکان !

ناصر روان شوهان
 فتیه کجاشمارا باید

مونس روم ولی دردم
 بیایم اینجا تا کش مکش برم از هم

در نسخه من اثری از نام مترجم دیده نمیشود و هیچ مقدمه بنظر نمیرسد.
 جای تعجب است که در همین سال ۱۲۸۶/۷۰ - ۱۸۶۹ که میزانتروپ ترجمه شده
 احمد وفیق پاشا نمایندهای ژرژ داندن و طیب اجباری را ترجمه و نشر نمود ولی
 تیاتر تارنوف کمی بعد ترجمه شد ۲.

در ۱۲۹۱/۱۸۷۴ در طهران هفت بازی فارسی در یک مجلد
 نمایشهای میرزا جعفر چاپ سنگی شده و بایک مقدمه در فوائد تعلیمی نمایش
 قراچه داغی
 بقلم میرزا جعفر قراچه داغی انتشار یافت . این بازیهارا
 میرزا فتحعلی در بندی بدو آذری بایجانی نوشته و در حدود سنه ۱۸۶۱ در تفلیس

چاپ نموده بود. پنج فقره از این نمایشها را با حواشی و ترجمه و نوت های بسیار مجدداً در اروپا بطبع رسانیدند. از اینقرار: (۱) وزیر لنگوران متن ترجمه فهرست لغات و یادداشت. توسط و. ح. د. هاگاردوج. لوسترینج (لندن ۱۸۸۲). (۲) سه نمایش مضحك ترجمه از لهجه ترکی آذری و فارسی با حاشیه و توضیحات ناشر ث. باریه و منار و گویار (پاریس ۱۸۸۶). (۳) مسیو وردان با ترجمه و نوت و غیره... ناشر ا. وارموند (وین و اپیزیک ۱۸۸۹). سه تمثیل مضحکی که در قسمت (۲) گفته شد عبارتند از خرسی قلندور و باسان و وکلای مراغه و ملا ابراهیم خلیل کیمیا گور. اما دو نمایش دیگر که هنوز در اروپا طبع و نشر نشده عبارتند از مرد خمیس و یوسف شاه سراج^۱

سه تمثیل هم از آثار برنس ملکم خان وزیر سابق ایران در سه تیاتر برنس ملکم خان دربار لندن بنظر رسیده که تاریخ تحریر آنها معلوم نیست.

سابقاً قسمتی از آنها در پاورقی روزنامه اتحاد تبریز در سال ۱۳۲۶/۱۹۰۸ طبع گردید اما نسخه کامل هر سه تیاتر در کتابخانه دکتر ف. روزن دیپلمات و مستشرق معروف آلمانی بدست آمد و در سال ۱۳۴۰/۲-۱۹۲۱ در چاپخانه کاویانی برلن طبع شد. این سه نمایش عبارتند از: (۱) سرگذشت اشرف خان حاکم عربستان در ایام توقف او در طهران [سنه ۱۲۳۲/۱۸۱۷] (۲) طریقه حکومت زمان خان بروجرودی در سنه ۱۲۳۶/۱ - ۱۸۲۰ (۳) حکایت کر بلا رفتن شاه قلی میرزا و سرگذشت ایام توقف چند روزه در کرمانشاهان نزد شاه مراده میرزا حاکم آنجا. بالاخره در ۱۳۲۶/۱۹۰۸ روزنامه در طهران بنام تیاتر ایجاد

جریده تیاتر

شد که ماهی دوم مرتبه انتشار یافت و مندرجاتش عبارت بود از بازیهاییکه مشتمل بر ذم و قدح اصول استبدادی باشد. من فقط بعضی نمرات این جریده را دارم که قسمتی از تیاتر موسوم به «شیخعلی میرزا حاکم ملایر و تویسرکان

(۱) تیاتر کیمیا گر راج. لوسترینج در مجله همایونی انجمن آسیائی مربوط بسال ۱۸۸۶ (ص ۱۳۰ - ۱۲۶) ترجمه و چاپ نمود. تیاتر یوسف شاه در همین مجله بتاريخ ۱۸۹۵ (ص ۶۹ - ۵۳۷) بتوسط کلنل سر اراس ترجمه و منتشر گردید متن همین تیاتر بتوسط ا. سل در مدرس بسال ۱۸۸۹ طبع شد رجوع کنید به فهرست ا. ادواردس راجع بکتاب چاپی فارسی موزة برتانیای ۱۹۲۲

و عروسی او با دختر پادشاه اجنه در آن دیده میشود.

این بود تمام نمایشهای فارسی که تا حال بنظر من رسیده است^۱ عموماً نمایشهای مضحك (کمدی) و در هجو اصول اداری و اوضاع اجتماعی ایران می باشد. در بازی وزیر لنکوران يك معاشقه عامیانه بستی هم با اصل حکایت آمیخته است اما کلیه قسمت معاشقه از میان نمایشهای فارسی مفقود است. و قصد نویسندگان فقط همین است که نفرت و عداوت مردم را نسبت بطرز قدیم حکومت تحريك کنند. بعبارة اخری این تألیفات مثل سیاحتنامه ابراهیم بيك که بعد ها مختصری راجع بآن خواهیم نگاشت قبل از هر منظوری برای بیان نکات سیاسی نوشته شده اند و صورت بازی ندارند. و تقریباً هیچيك از آنها در صحنه نمایش بازی نشده اند و هیچكدام از حیث تأثیر بانیاتر ترکی «وطن یا خود سیلیسترا»^۲ تألیف کمال بيك قابل مقایسه نیستند. خلاصه تیاتر هنوز موفق نشده است که در ایران محلی برای خود باز کند و حتی بقدر ترکیه هم رواج نیابد.

رمان

در ایران حکایاتی بسبك الف لیله یا حسین کرد که بومی تر

رمان

و رایج تر است بسیار دیده میشود اما راجع برمانهای حقیقی

کمتر از آنچه در باره تیاتر گفتیم سخن میتوان راند اخیراً دو کتاب بنظر من رسیده که مؤلفین آنها سعی و هوس کرده اند وقایع و احوال ایران را در عهد رواج دین زردشت و قبل از ظهور اسلام بلباس رمان در آورند. یکی راجع است بکورس و دیگری بقباد و فرزند و جانشینش انوشیروان و مزدك زندیق بدعت گذار.

رمان کورس (یا جلد اول آن که بنا بر دیباچه کتاب دو عشق و سلطنت رمان تاریخی زمان کورس جلد دیگر نیز باقی دارد) در سنه ۱۳۳۴ / ۱۹۱۶ با تمام رسید و در سنه ۱۳۳۷ / ۱۹۱۹ در همدان چاپ شد. اسم

(۱) بعد از تحریر این قسمت نمایشی دیدم موسوم به «جعفرخان از فرنگ آمده» تألیف حسن مقدم. این تیاتر دو سال قبل در طهران طبع شده است. (۲) کلب (در جلد پنجم ص ۱۵) در کمال اختصار اشاره میکنند که از نمایش این تیاتر در نمایشگاه جدیدی پاشاچه هیجان و شوری در مردم ایجاد کردید سلطان عبدالعزیز خیالی متغیر و مضطرب شد و کمال بيك را به فمکوستا در جزیره قبرس تبعید نمود.

آن عشق و سلطنت و مؤلفش شیخ موسی نامی است که مدیریت مدرسه دولتی نصرت همدان را دارد و در جانوری ۱۹۲۰ از روی لطف نسخه برای من فرستاد. در مقدمه عبارت ذیل از کتاب خود توصیف میکند: «و میتوان گفت اولین رومانی است که در ایران با اسلوب مغرب زمین تألیف شده»

شالوده کتاب بر این نهاده شده که يك رمان تاریخی باشد اما اسامی اعلام عموماً بشکل فرانسه آنها قید گردیده نه باصل پارسی قدیم مثلاً «میترا دات» (که صحیح آن مهر داد است) «اکباناتان» (اکباناتا که همان هاگماتانا (همدان) قدیم است) «آگرادات» «ایسپاکو» (اسپاکو) و «سیاکزار» (سیاکسارس بجای هواخشانارا) اما کامبیزس (کامبوجیا) بشکل «کامبوزیا» که میانه هر دو صورت مذکور است نوشته شده. توصیفات مشروح از مناظر و مجالس و اشخاصی که وارد متن حکایت شده و گفتگوهای بسیاری که مبادله گشته طبعاً بتقلید نمونه های اروپائی است. اصل قصه که چاشنی از عشق و جنگ در آن داخل کرده اند اگرچه خیلی جذاب و سوزاننده نیست لیکن قابل خواندن است اما اعداد و سنین و یادداشتهای راجع بآثار عتیقه و اساطیر و ملاحظات طول تاریخی که اساساً مبتنی بر روایات هر دوت و اطلاعات مستخرجه از اوستاست برسنگینی کتاب افزوده است. بهیچوجه در استعمال زبان قدیم یا طرد و ترك لغات عربی سعی نشده امام مؤلف جهد بلیغ نموده که در بیان وقایع و سنین و رسوم تاریخی دچار اغلاط فاحش نگردد عبارت مختصری که ذیلاً از آن رمان نگاشته میشود مبرهن خواهد ساخت که تا چه پایه انشاء این کتاب با عبارت حکایات رایج در ایران متفاوتست:

«بلی این تهیه تهیه عروسی است و گمان ندارم که عروسی جز برای کورس پادشاه با اقتدار پارس و مدی باشد چه که امروز کس جز او اینقدر در نزد اهالی اکباتان محبوبیت ندارد که مردم عروسی او را چون عیدی بزرگ دانسته و بازارها را زینت کرده و از صمیم قلب اظهار سرور و شادمانی نمایند.»

نمیدانم این رمان تاریخی تا چه حد در ایران شهرت و رواج یافته است و جز همانکه مصنف برای من فرستاده بود تا کنون نسخه از آن ندیده ام. با این کتاب مراساهم بتاریخ ۴ صفر ۱۳۳۸ (۳۰ اکتبر ۱۹۱۹) همراه بود مبنی بر اینکه راجع بکتاب در جریده تایمس چیزی بنگام امیدوارم این شرح مختصر را که

برای معرفی کتاب ایشان در اروپا از آن بهتر در قوه من نیست پذیرند . فی الحقیقه این تصنیف برای کسب اطلاعات قابل تمجید است و برای اشتغال خاطر هموطنان مصنف بسیار مفید و سبک و شیوه در ادبیات ایران وارد می کند که تا این زمان سابقه نداشته است .

دومین رمان از رمانهای که در ابتدای این قسمت اشاره
دام گستران یا انتقام کردیم در بمبئی سال ۱۳۳۹ / ۱ - ۱۹۲۰ چاپ شده مؤلفش
خواهان مزدك صنعتی زاده کرمانی و اسمش « دام گستران یا انتقام خواهان

مزدك » است این رمان هم نا تمام مانده زیرا در آخر صفحه ۱۱۰ عبارت « جلد اول تمام شد » دیده می شود . و هیچ معلوم نیست که مؤلف تا کجا میخواست است دنباله حکایت را بکشد و نمیدانم قسمت دیگر هم بر آن افزوده شده است یا نه . در کلیات عبارات خیلی شبیه برمان عشق و سلطنت است اما اغلاط تاریخی و عتیقه شناسی بسیار دارد مثلاً در صفحه ۱۰ نقش بهرام گور را بیان کرده و گوید « در تحت آن تصویر بخط میخی نوشته شده بود » !

قبل از آنکه از این موضوع بگذریم لازم است شرحی راجع بسر گذشت شرلوک خمس معروف بنگاریم مترجم میر اسمعیل عبدالله زاده است که از روسی ترجمه کرده و در مطبعه خورشید طهران در سال ۱۳۲۳/۶ - ۱۹۰۵ بچاپ رسانیده است اسم آنها از اینقرار است :

واقعہ نمایش های طلائی - شرح حال اگوستیس میاورتن^۱

و ارباب ده اسم هلمس بعد از آنکه بروسی ترجمه شده بشکل

خمس یا خموس در آمده و از این حیث دکترو اتسن

شرلوک خمس
 در ایران و عثمانی

Watson خوش اقبال تر بوده است . انشاء این حکایات در نهایت سلاست و روانی است و برای مبتدیان زبان فارسی از بهترین کتب بشمار میرود اما شرطش اینست که بدست بیاید و این رمانها نادرالوجودند . در عثمانی شرلوک هلمس خیالی رواج

(۱) رجوع کنید بکتاب من « مطبوعات و شعر ایران » صفحه ۲۲ و ۱۶۴ متن فارسی در سه جلد

چاپ شد نخستین در قاهره بی تاریخ و دومین در کلکته در سال ۱۳۲۳ / ۱۹۰۵ (اما تا سنه ۱۹۰۷ چاپش بانام نرسید) سومین در اسلامبول در ۱۳۲۷ / ۱۹۰۹ . ترجمه جلد اول به آلمانی توسط دکتر والتر شولزدر لیبزیک سال ۱۹۰۳ چاپ شد .

مطبوعات

راجع بجرائد ایران که در ظهور تجدد عاملی قوی بوده اند
رواج چاپ در ایران در کتاب دیگر خود ۱ بقدری مشروحاً سخن رانده ام که
اینجا حاجت بهیچ تفصیلی نمی بینم فن چاپ قریب یکقرن پیش بشویق عباس میرزا
در ایران رایج شد . و نخستین روزنامه در ۱۸۵۱ انتشار یافت ۲۰

بعد از این جریده روزنامه های دیگر نیز منتشر گشت
اما چون از طرف دولت بوده اند رنگ و بوئی ندارند و حتی
در سنه ۸ - ۱۸۸۷ نیز که من در ایران سفر میکردم تنها جریده
قابل مطالعه زبان فارسی همان اختر بود که هفتۀ یکبار در

پنج جریده مهم
در آغاز امر

اسلامبول چاپ میشد . تاریخ تأسیس اختر ۱۸۷۵ و مدت انتشارش قریب بیست سال است .
قانون پرنس ملکم خان هم در ۱۸۹۰ در لندن تأسیس و طبع و نشر می یافت اما نظر بحملات
سختیکه بحکومت و شاه و وزراء ایران میکرد انتشار آن در مملکت ایران ممنوع گردید
تأسیس حبل المتین کلکته در سال ۱۸۹۳ و ایجاد جریده ثریای قاهره در ۱۸۹۸
واقع گردید روزنامه پرورش در ۱۹۰۰ به جای ثریا انتشار یافت . این پنج روزنامه
مهم فارسی بود که در خارج ایران طبع میشد و تا سال ۱۹۰۷ که انقلاب صورت گرفت
و جدال میان شاه و ملت بعد کمال رسید جراید مستقل و متنفذ در داخلۀ ایران
منتشر نشد .

از بهترین این جراید داخلی از نقطۀ نظر ادبی صور اسرافیل و
نسیم شمال و مساوات و نو بهار را باید شمرد . نخستین و دومین
و چهارمین اشعار خوبی از آثار دهخدا ، سید اشرف گیلانی
و بهار مشهدی در بر داشتند و من از آنها استفاده ها برده و اشعاری برای

بهترین جریده
بعد از انقلاب

(۱) « مطبوعات و شعر در ایران جدید » کمبریج ۱۹۱۴ (۲) قبل از ۱۸۵۱ هم روزنامه
در ایران بود مثلاً در زمان سلطنت محمدشاه (۱۸۳۵ - ۱۸۴۸ م) و حتی در عهد فتحعلیشاه
رجوع کنید بجریده کاوه مخصوصاً شماره ۶ از دورۀ جدید (ت . ز) مقاله که بان اشاره
میکند در تاریخ ۸ جون ۱۹۲۱ در ص ۱۶ - ۱۴ کاوه انتشار یافته است . در این مقاله اشاره
مبهمی بوجود يك جریده فارسی هست که در دهلی بسال ۱۷۹۸ طبع شده است اما صریحاً مدلل
میکند که در ۱۲۵۳ - ۱۸۳۷ در طهران هم یکروزنامه دایر بوده است .

کتاب « مطبوعات و شعر ایران جدید » النقاط و انتخاب کرده ام . در ستون چوند برند صور اسرافیل هم نمونه های بسیار خوب و مبتکری از نثر فارسی مندرج بود که ذیلا چند سطر از آن را نقل میکنم زیرا که من تا حال نظیری برای آن در ایران ندیده ام این قطعه از آثار قلم دهخداست این قطعه در نمره يك صور اسرافیل (۳۰ می ۱۹۰۷) چاپ شده است .

چوند برند

بعد از چندین سال مسافرت هندوستان و دیدن ابدال و اوتاد و مهارت در کیمیا و الیمیا و سیمیا الحمدلله بتجربه بزرگی نایل شدم و آن دوی ترك تریاك است اگر این دوا را در هر یک از ممالک خارجه کسی کشف میکرد ناچار صاحب امتیاز میشد انعامات میگرفت در همه روزنامه ها نامش بزرگی درج میشد اما چکنم که در ایران قدر دان نیست !

عادت طبیعت ثانوی است همینکه کسی بکاری عادت کرد دیگر باین آسانیه نمیتواند ترك کند علاج منحصر باین است که بترتیب مخصوصی بمرو زمان کم کند تا وقتی که بکلی از سرش بیفتد .

حالا من بتمام برادران مسلمان غیور تریاکی خود اعلان میکنم که ترك تریاك ممکن است باینکه اولاد را مر تریاك جازم و مصمم باشند . ثانیاً مثلاً یکنفر که روزی دو مثقال تریاك میخورد روزی يك گندم از تریاك کم کرده دو گندم مرفین بجای آن زیاد کند و کسیکه ده مثقال تریاك می کشد روزی يك نخود کم کرده دو نخود حشیش اضافه نماید و همینطور مداومت کند تا وقتی که دو مثقال تریاك بخوردنی بچهاره مثقال مرفین و ده مثقال تریاك کشیدن به بیست مثقال حشیش برسد بعد از آن تبدیل خوردن مرفین بآب دزدك مرفین و تبدیل حشیش بخوردن دوغ وحدت بسیار آسان است برادران غیور تریاکی من در صورتیکه خدا کارها را اینطور آسان کرده چرا خود را از زحمت حرفهای مفت مردم و تلف کردن این همه مال و وقت نمی رهناید ترك عادت در صورتیکه باین قسم بشود موجب مرض نیست و کار خیلی آسانی است .

و همیشه بزرگان و متشخصین هم که میخوانند عادت زشتی از سر مردم بیندازند

همینطور میکنند مثلاً بینید واقعاً شاعر خوب گفته است که عقل و دولت قرین یکدیگر است مثلاً وقتی که بزرگان ما فکر میکنند که مردم فقیرند و استطاعت نان گندم خوردن ندارند و رعیت همه عمرش را باید بزراعت گندم صرف کنند و خودش همیشه گرسنه باشد به بینید چه میکنند .

روز اول سال نانرا با گندم خالص می پزند روز دوم در هر خرواریک من تلخه ، جو ، سیاه دانه ، خاك ازه ، یونجه ، شن . . . مثلاً مختصر عرض میکنم . . . کلوخ ، چار که . گلوله هشت مثقالی، میزنند معلوم است در یک خروار گندم که صد من است یکمن ازین چیزها هیچ معلوم نمیشود روز دوم دو من میزنند روز سوم سه من و بعد از صد روز که سه ماه و ده روز بشود صد من گندم صد من تلخه ، جو . سیاه دانه ، خاك اره ، کاه ، یونجه ، شن شده است در صورتیکه هیچکس ملتفت نشده و عادت نان خوردن هم از سر مردم افتاده است .
واقعاً که عقل و دولت قرین یکدیگر است

برادران غیور تریاکی من البته میدانید که انسان عالم صغیر است و شباهت تمام بعالم کبیر دارد یعنی مثلاً هر چیز که برای انسان دست میدهد ممکن است برای حیوان ، درخت ، سنگ ، کلوخ ، در ، دیوار ، کوه ، دریا هم اتفاق بیفتد و هر چیز هم برای اینها دست میدهد برای انسان هم دست میدهد چرا که انسان عالم صغیر است و آنها جزو عالم کبیر مثلاً اینرا میخواستم بگویم همان طور که ممکن است عادت را از سر انسان انداخت همانطور هم ممکن است عادت را از سر سنگ و کلوخ و آجر انداخت چرا که میان عالم صغیر و عالم کبیر شباهت تمام است پس چه انسانی باشد که از سنگ و کلوخ هم کم باشد .

مثلاً يك مریضخانه حاج شیخ هادی مجتهد مرحوم ساخت موقوفانی هم برای آن معین کرد که همیشه یازده نفر مریض در آنجا باشند تا حاجی شیخ هادی حیات داشت مریضخانه یازده نفر مریض عادت کرد همینکه حاجی شیخ هادی مرحوم شد طلاب مدرسه به پسر ارشدش گفتند ما وقتی تو را آقا میدانیم که موقوفات مریضخانه را خرج مابکنی حالا به بینید این پسر خلف ارشد با قوت علم چه کرد ماه اول یکنفر از مریضها را کم کرد ماه دوم دو تا ، ماه سوم سه تا ، ماه چهارم چهار تا و همینطور تا حالا که عده مریضها به پنج نفر رسیده و کم کم بحسن تدبیر

آن چند نفر هم تا پنج ماه دیگر از میان خواهد رفت پس به بینید که با تدبیر
چطور میشود عادت را از سر همه کس و همه چیز انداخت حالا مریضخانه که
یازده مریض عادت داشت بدون اینکه ناخوش بشود عادت از سرش افتاد چرا ؟
برای آنکه آن هم جزو عالم کبیر است و مثل انسان که عالم صغیر است میشود
عادت را از سرش انداخت (دخو)

در ترجمه کما هو حقّه از عهده بیان مطالب و مقاصد این
ابتکار دخو در نظام مقالات که یکنوع تجدد در هجو و انتقاد فارسی است و
و نشر

بعبارتی عامیانه اما موجز و فصیح نوشته شده بر نتوان آمد.
این مقالات هر چند بامضاهای مجهول و مختلف است اما گمان میکنم تمام بقلم دهخدا
باشد. و بعقیده من دهخدا را باستناد همین آثار قلیل نشری و چند قطعه شعری^۱
که از او بنظر رسیده بایستی در رتبه نخستین ادبا و نویسندگان معاصر ایران جای
داد. جای تأسف است که دهخدا با اینکه جوانست در این ده دوازده سال اخیر علی
الظاهر هیچ اثری بمنصه ظهور نیاورده است.

دوازده سال اخیر راجع بدوازده سال اخیر چیز بسیاری نمیتوانم بنگارم. در
آغاز سال ۱۹۱۲ فشار و ظلم روسیه در ایران بذروه کمال
۱۹۲۳ / ۱۹۱۲

رسید و در آن موقع ابواب آزادی و ترقی ادبی مسدود
گردید در ایام جنگ بین المللی ایران قربانی مطیع و منقاد سه قوه خارجی
متضاد شد و از پیشرفت هیچ يك از آنها روزنه امیدی برای ایران پیدا نبود قات
ارزاق در هر جانب بظهور پیوست و قحط و غلا و غارت بایالات غربی روی آورد
انقلاب روسیه برای ایران رحمت آسمانی بود و باز گشت قشرون انگلیس بعد از
بهم خوردن قرار داد (ایران و انگلیس) ایرانیان را تا اندازه بکد خدائی خانه
خود باقی گذاشت. اما ایران از این موقع تنفس و فرصت فوق العاده تا چه پایه
میتواند استفاده کند مطالبی است که بعدها باید دید.

(۱) قطعه ای که برگشتش آکبلای است و مرتبه که برای میرزا جهانگیر خان سروده
هر دو خوب است خاصه مرتبه اخیر الذکر که در زیبایی و تاثیر قلیل النظر است. رجوع نمائید
(بمطبوعات و شعر در ایران جدید) ص ۸۲ - ۱۷۹ و ۴ - ۲۰۰

ایران و آلمان

گاهی بعضی اظهار تعجب می کنند که هنگام جنگ بین المللی در ایران حزب بزرگی که بیشتر از

دمو کراتها و اصلاح طلبان معتبر بوده اند خود را بطرفداری آلمان معرفی نموده اند . حل این مسئله خیلی سهل است . روسیه امپراطوری هولناک و منفور بود طبعاً هر قوه که باعث انعطاف توجه او از شکار بیست و پایش (یعنی ایران) میشد و موجبات تزلزل قدرت او را فراهم میساخت موجب عامه را بجانب خود جلب میکرد . و ایران بهیچوجه سابقه عداوت و بیمی نسبت با آلمان نداشت زیرا که از سرحداتش دور است و هیچگاه استقلال آنرا تهدید نکرده است . البته آلمان هم از این احساسات استفاده کرد و چنان تبلیغات شدیدی بکار انداخت که تاریخش قابل نوشتن و خواندن است .

روزنامه کاوه دوره

قدیم ۱۹۱۶ / ۱۹۱۹ در هر پانزده روز یکبار منتشر میشد و از ۲۴ جانوری

۱۹۱۶ تا ۱۵ اگوست ۱۹۱۹ دوام کرد . میان شماره (۳۰- ۲۹)

(۲۹) که در ۱۵ جولای ۱۹۱۸ انتشار یافت و نمره (۳۱ — ۳۲) که در ۱۵

اکتبر ۱۹۱۸ بیرون آمد همچنین میان شماره ۳۳ مورخ ۱۵ نوامبر ۱۹۱۸ و نمره

۳۴ اول مارچ ۱۹۱۹ فاصله خیلی زیاد شد . و از تاریخ انتشار شماره اخیر الذکر

تا موقع نشر آخرین نمره دوره قدیم که فوقاً ذکر شد پنج ماد و نیم طول کشید

در ۲۲ جانوری ۱۹۲۰ نخستین شماره دوره جدید از طبع

دوره جدید کاوه

خارج شد این بار بکلی از سیاست صرف نظر کرد و توجه

۱۹۲۰ / ۱۹۲۱

خود را بادبیات و علوم معطوف داشت اما در طرز تدوین

وسبک تحریر و حسن طبع میزان عالی سابق را از دست نداد . این دفعه جریده کاوه

ماهی یکبار انتشار می یافت و دو سال دیگر دوام کرد آخرین شماره (نمره

۱۲) در تاریخ اول دسامبر ۱۹۲۱ چاپ شد و تقریباً دارای ۳۳ صفحه بزرگ

دو ستونی بود .

مقالات مهمه دوره

قدیم کاوه

در اوقاتی که کاوه جنبه تبلیغی داشت مندرجاتش بیشتر

سیاسی بود و هر چند راجع بوقایع و حوادث ایران و اعمال

ملیون (کمیته دفاع ملی) مطالب سودمند درج میکرد اما در

موضوعهای ادبی تا بعد از متار که جنگ جز در بعضی شماره ها وارد نمیشد مثلاً در شماره

۴ (۴ مارچ ۱۹۱۶) يك قطعه شعر کردی دیده میشود^۱ در نمره ۲۰ شرح حالی از ادیب بزرگوار سید محمد صادق قائممقامی ماقب بادیب الممالک و متوفی در ۲۸ ربیع الثانی ۱۳۳۵ (۲۱ فبرواری ۱۹۱۷) درج است . در شماره ۲۱ مطالبی راجع بنتا بیج علمی حاصله از مأموریت کاپیتان نی درمایر بآفغانستان^۲ مسطور است در نمره ۲۳ مقاله از پروفیسور میتوخ در باره رضای عباسی که از صنعتگران مشهور ایرانست درج گردیده . در شماره ۲۶ شرحی راجع به حصاین ایران و آلمان دیده میشود . در نمره ۳۳ (۱۵ نوامبر ۱۹۱۸) بمناسبت وصف کتاب جدیدی که موسوم است براه نو ولی بزبان آلمانی تحریر یافته شرحی راجع باقدمات و مساعی مختلفه که برای اصلاح یا تغییر خط فارسی شده است بنظر میرسد . در شماره ۳۴ (اول مارچ ۱۹۱۹) شمه در باب تأسیس انجمن ادبی ایرانیان در برلن و مکتوبی از میرزا محمد خان قزوینی در خصوص نکتة راجع باملائی فارسی درج گردیده است . در نمره ۳۵ (۱۵ اگست ۱۹۱۹) مقاله مفصل و جالب توجهی بقلم میرزا محمد خان راجع به قدیم ترین شعر فارسی که بعد از فتح عرب باقی مانده مندرج است^۳ .

دوره جدید کاوه که در ۲۲ جانوری ۱۹۲۰ شروع شد
مقام ارجمند دوره
بالعکس تمام ادبی بود و مقالات بسیار گرانبها داشت ایرانیان
جدید کاوه در
مقیم برلن اگر چه معدود بودند اما چند نفر از متفکرین و
ادب و انتقاد
دانشمندان معتبر فیما بین خود داشتند و اگر چه در وطن
دوستی حرارتی فوق العاده داشتند اما از معایب مات خود کاملاً آگاه و باخذ و نشر
بهترین آثار عام و معرفت اروپا شایق بودند از خواص طرز تحقیق آلمانها ایجاز
و استقصا و دقت فوق العاده و امتحانات طاقت فرسا در استخراج مطالب است از
تمام منابع و جمیع مآخذ . ایرانیان که همیشه حدسیات ماهرانه دارند اما تحقیقاتشان در
ادبیات بیشتر بی مطالعه و نظریاتشان ناپخته و نامستحکم است . بیش از هر چیز

(۱) نقل از جریده فارسی رستاخیز (۲) ترجمه از شماره هفت جریده Die Islamische Welt

(۳) این مقاله راجع بدو فقره شعر اوائل بحث میکند و هر دو منقول است از کتب معتبره عرب مثل کتاب الشعر و الشعراء ابن قتیبه و تاریخ بزرگ طبری زمان نخستین شعر در سلطنت

محتاج به پیروی آلمان‌ها و سرمشق گرفتن از طرز تحقیق و استقصای آنان هستند صاحب جریده کاوه در مقاله که دوره جدید روز نامه بآن شروع میشود مقصد و مرام خود را چنین بیان مینماید :

دوره جدید

« روز نامه کاوه زائیده جنگ بود و لهذا روش این روز نامه نیز با موقع جنگ متناسب بود و حالا که جنگ ختم شده و صلح بین المللی در رسیده کاوه نیز دوره جنگی خود را ختم میداند و يك دوره صاعی شروع میکند و لهذا اساس و خط روش تازه ای که از اول سال ۱۹۲۰ میلادی مطابق با ۹ ربیع الثانی ۱۳۳۸ کاوه جدید پیش میگيرد نسبتی با کاوه سابق ندارد و در واقع روزنامه تازه میشود که مندرجات آن بیشتر مقالات علمی و ادبی و تاریخی خواهد بود و مسلك و مقصدش بیشتر از هر چیز ترویج تمدن اروپائی است در ایران ، جهاد برضد تعصب ، خدمت بحفظ ملیت و وحدت ملی ایران ، مجاهدت در پاکیزگی و حفظ زبان و ادبیات فارسی از امراض و خطرهای مستولیه بر آن و بقدر مقدور تقویت آزادی داخلی و خارجی آن بعقیده نویسندۀ سطور امروز چیزی که بحد اعلا برای ایران لازم است و همه وطن دوستان ایران با تمام قوی (تحت اللفظ) باید در آن راه بکوشند و آنرا بر هر چیز مقدم دارند سه چیز است که هر چه در بارۀ شدت لزوم آن مبالغه شود کمتر از حقیقت گفته شده : نخست قبول و ترویج تمدن اروپا بلا شرط و قید و تسلیم مطلق شدن باروپا و اخذ آداب و عادات و رسوم و تربیت و علوم و صنایع و زندگانی و کل اوضاع فرهنگستان بدون هیچ استثناء (جز از زبان) و کنار گذاشتن هر نوع خود پسندی و ایرادات بی معنی که از معنی غلط وطن پرستی ناشی میشود و آنرا « وطن پرستی کاذب » توان خواند . دوم اهتمام بلیغ در حفظ زبان و ادبیات فارسی و ترقی و توسعه و تعمیم آن . سوم نشر علوم فرنگ و اقبال عمومی بتأسیس مدارس و تعمیم تعلیم و صرف تمام منابع قوای مادی و معنوی در این خط

این است عقیده نگارندۀ این سطور در خط خدمت بایران و همچنین برای آنان که بواسطۀ تجارب علمی و سیاسی زیاد با نویسندۀ هم عقیده اند :

« ایران باید ظاهراً و باطناً جسماً و روحاً فرنگی مآب شود و بس »
 باید در خاتمه این بیان اصول عقاید این را نیز بگویم که بعقیده نگارنده
 شاید بزرگترین و مؤثرترین کل خدماتیکه در این راه توانکرد نشر ترجمه های
 یکسلسله از کتب مهمه اروپاست بزبان فارسی سهل و آسان در ایران »

برطبق مفاد مرام فوق چند مقاله راجع بطرز تعلیم در آلمان و اقدامات انجمن
 ایران و آلمان و تسهیلاتی که برای اقامت و تحصیل محصلین ایران در آلمان
 لازم است درج شده اما بیشتر مقالات به زبان و ادبیات ایران اختصاص دارد .

مثلاً در سال ۱۹۲۰ يك سلسله مقالات بقلم تقی زاده (بامضای
 بعضی از مقالات مهمه
 محصل) راجع باحوال مهمترین شعرای قدیم ایران دیده میشود
 دوره جدید کاوه
 يك مقاله مبتکرانه بقلم دکتر ارتور کریسن تن سن کوپنهاکی

راجع بوجود شعر در پهلوی — بحثی راجع به تطور زبان فارسی در قرن اخیر
 — مقالاتی راجع بمزدك — مقالاتی بعنوان مناظره شب و روز در مقایسه طرز
 تحقیقات مشرقیان و مغربیان که بیشتر به تفضیل غرب بر شرق خاتمه می یابد —
 چهار دوره زبان فارسی بعد از فتح عرب — ميحك ذائقه راجع باشعار پسندیده
 جدید فارسی و اشعاری که نویسنده از شعر کربلائی میخواند — مأخذ شاخنامه
 از پهلوی و عربی و فارسی — و يك مقاله جالب توجیهی راجع بفارسی فصیح و
 فارسی خان والده ۱ — در این مقاله نویسنده تقلید کور کورانه بعضی جوانان
 ایرانی مقیم اسلامبول را از اصطلاحات و جمله بندی ترکی استعزاء و نکوهش مینماید
 این مقالات در غالب موارد نشانه فرط اطلاع و قدرت انتقادی و نهایت ابتکار
 نویسنده هستند بجدی که نظیر آنها را در زبان فارسی تاکنون ندیده ام وشایسته
 توصیف و تجزیه مفصلتری هستند که متأسفانه در این جلد محالی برای آن نیست .

کاوه در سال اخیر هم دارای همان مقالات عالیه بود و در
 سال آخر کاوه ۱۹۲۱ تاریخ و ادبیات مطالب سودمندی انتشار میداد که با تحقیقات

مستشرقین اروپائی پهلومیزد . يك سلسله مقاله مهم تاریخی بعنوان « روابط ایران
 و روس در زمان آق قوینلو و سلسله صفویه تا اول سلطنت آغا محمد خان قاجار »

بقلم سید محمد علی جمال زاده همراهه بطور ضمیمه کاوه منتشر می شد . و نشان میداد که مؤلف کلیه منابع صحیحه شرق و غرب را از نظر گذرانیده و در آنها قضاوت کرده است . قطع شدن جریده کاوه بعد از دسامبر ۱۹۲۱ لطمه بزرگی بفن ایران شناسی وارد ساخت .

ایران شهر

در جون ۱۹۲۲ در برلن يك مجله علمی و ادبی و فارسی

دیگری بنام ایران شهر بمديریت حسین کاظم زاده انتشار یافت

این مجله اگرچه بعنوان پانزده روز یکشماره منتشر شد اما در عمل جز ماهی يك نمره برون نیامد . ایران شهر نسبت بکاوه خیلی سبکتر و عوام فهم تر است . و معلوم میشود بیشتر منظورش بحث در وقایع ایران قبل از اسلام و مسائلی است که جوانان کنونی ایران با آن مواجه هستند در شماره هفتم (دسامبر ۱۹۲۲) مقاله مفصلی راجع باعزام محصل باروپا مندرج است و در قسمت سوم مقاله مزبوره که در باب « محل و چگونگی تحصیل » شاگردان است (صفحه ۴ - ۱۶۲) صاحب مقاله مینویسد باید شاگردانرا بانگلستان و آلمان فرستاد نه بفراanse بادلّه ذیل :

« ما ایرانیان از حیث اخلاق و طبیعت و استعداد و تمایلات

ترجیح تعلیمات آلمانی روحی بیشتر شباهت و موافقت با فرانسه ها یعنی نژاد لاتینی
بفرانسوی برای محصلین داریم (باستثنای اهالی آذربایجان که طبیعت و اخلاق آنان
ایرانی بیشتر با طبیعت و اخلاق نژاد آنگلوساکسون میسازد)

چنانکه حدت ذهن ، ذکاوت ، خود پرستی ، جوانی فکر ، ظرافت و لطافت حس ،
حس امتزاج و آمیزش یا خوش مشربی از یکطرف و بی ثباتی و تلون مزاج زود خسته
شدن و بی متانتی و لالابلیگری و بیقیدی و افراط و تفریط در کارها از طرف
دیگر از خصایص طبیعت اخلاق ما و فرانسه هاست »

گویا این نظر عموماً در ایرانیان مؤثر واقع شد زیرا که در اگست ۱۹۲۲
هفتاد نفر ایرانی در آلمان بود و در ماه دسامبر عدّه آنها به یکصد و بیست نفر
بالغ گردید .

در خود ایران هم بعد از آنکه مطبوعات در نتیجه هجوم

مطبوعات ایران بعد از

روسها در سنه ۱۹۱۲ دچار وقفه و بحران گردید مجدداً

جنگ بین المللی

روح تازه در آن دمیده شد خاصه پس از خاتمه جنگ

بین المللی . اما نظر باختلال وسائل ارتباطیه و بی تربیتی بست شخص باید باطلاعات ناقصی اکتفا کند . و از اطلاع کامل راجع بمطبوعات صرف نظر نماید . در شماره چهارم کاوه مورخه ۱۹۲۱ (ص ۱۶ - ۱۵) صورت مختصری از جراید و مجلات فارسی مندرج است که بعد از آغاز ۱۳۳۴ هجری (نوامبر ۱۹۱۵) تأسیس شده اند . این چهل و هفت جریده بترتیب حروف تهجی مرتب شده اند . مجل انتشار ، اسم مدیر و تاریخ تأسیس هریک هم تعیین گردیده است طهران در درجه اول است و هیجده جریده دارد بعد شیراز که دارای هفت روزنامه است تبریز و رشت هریک دارای چهار روزنامه میباشند . اصفهان و مشهد و کرمان و کرمانشاه و خوی و بوشهر و باکو و هرات و کابل و جلال آباد (این سه شهر اخیر در افغانستان واقعند) هریک دارای یک یا دو روز نامه هستند . بیش از نصف این جراید (۲۵ عدد) در ۱۳۳۸ شروع شده اند | یعنی سالی که ابتدایش ۲۶ سپتامبر ۱۹۱۹ بوده است | . اما این صورت کامل نیست باین جهت که از نه مجله فارسی که مدیرانشان یارقه ای خودم نسخه آنها را برای من فرستاده بودند جز دو مجله در این صورت نام برده نشده یکی عالم نسوان و دیگری ارمغان . این مجله اخیر الذکر از بهترین مجلات مذکوره است زیرا که حاوی اشعار بسیار از مرحوم ادیب المعالم و گدازشات انجمن ادبی طهران است . دیگر روزنامه بهار که خیلی تازه و فونگی مآب است اما اشعار جالب دقت دارد و همچنین مجلات فروغ تربیت طهران و دانش که در مشهد منتشر میشده و ممات و حیات که بطور کلی مخصوص بیان اختراعات اروپائی و توصیف ترقیات مادی است . و مجله فردوسی که توسط فارغ التحصیل های مدرسه امریکائی طهران طبع و نشر میشود . و مجله پارس که نصفش فارسی و نصفش فرانسه است این مجله در ۱۵ آوریل ۱۹۲۱ در اسلامبول منتشر شد . و گنجینه معارف که نخستین شماره آن در ۲۴ اکتبر ۱۹۲۲ در تبریز انتشار یافت . اما هیچیک از اینها در خوبی مطالب و زیبایی شکل بایران شهر نمیرسند و بطریق اولی با کاوه نیز برابری نمی کنند . اما از این حکم گویا میتوان مجله گل زرد را مستثنی دانست . این نامه در اواخر اگست ۱۹۲۰ در طهران تأسیس گردید و مدیرش میرزا یحیی خان ریحان اشعاری بتخلص ریحانی سروده و در آن طبع میکرد .

میرزا عبدالشکور و سایر ایرانیانیکه در برلن اقامت دارند چاپخانه کویانی در برلن محض تسهیل طبع کتب فارسی و اهتمام در صحت و پاکیزگی

مطبوعات ایرانی چاپخانه کاویانی را تأسیس نمودند و فی الحقیقه تأسیس این چاپخانه پیشرفت مهمی در تجدید حیات ادبی ایران بشمار میرود . و امروز هیچ مطبعه موجود نیست که از حیثیات مذکوره با او بتواند پهلوی بزند مدیران این شرکت علاوه بر طبع نمایشهای جدید و رسالاتی راجع بموسیقی و فلاح و غیره یا تجدید طبع کتب قدیم مثل گلستان سعدی و موش و گربه عبیدزاکانی بانهایت سلیقه و ظرافت باین فکر افتادند که نسخ نادره نویسندگان بزرگ قدیم را بدست آورده چاپ کنند مثلاً زادالمسافرین ناصر خسرو را که از آن فقط دو نسخه خطی [نسخه باریس و مدرسه شاهی کمبریج] ظاهراً موجود بود . بطبع رسانیدند و اکنون که نوامبر ۱۹۲۳ است مشغول چاپ وجه الدین هستند که نسخه منحصر بفرد آن اخیراً در پترو گراد بدست آمده است . اما ابن قبیل کتب که عبارات مشکله و غریبه دارند و قیمت چاپشان زیاد میشود و خریدارشان قلیل است حتماً برای ناشرین و متصدیان خود ایجاد ضرر و خسارت خواهد کرد . مطبعه کاویانی با داشتن شخصی مثل میرزا محمود غنی زاده دارای یکنفر محقق صلاحیت دار است زیرا که مشارالیه همان اسلوب انتقادی و کنجکاوی صحیحی را پیروی میکند که میرزا محمدخان قزوینی مبتکر آن است .

پایان کتاب



فهرست نام ها

حرف الف

آدام الباریوس ۹۲

آدلف فرنان ۲۸۹

آذر (لطفعلی بیك) ۱۸۲-۱۸۵-۱۸۶-۱۸۷-۱۹۹

آذر کیوان ۱۷۲

آزی ده آك ۱۰

آسامی (به اوزون حسن رجوع شود)

آغا محمد خان ۱۱۳-۱۱۴-۱۱۵-۱۱۶-۱۱۷

۱۱۸-۱۱۹-۱۹۲-۳۲۱

آقا جمال ۲۴۲

آقاخان ۱۲۲

آقارستم ۵۲

آق قویناو ۱۶-۳۷-۴۱-۴۲-۴۴-۴۶-۵۱-۵۴

۵۵-۶۱-۳۲۱

آگاه (علی) ۲۰۰

آگه ۱۵۰

آل بویه ۱۴۱

آلماستر تل ۱۴۷

آلوارد ۲۳۱ ۲۹۳

آلیس ۳

آمبروزیو کنتارینی ۷

آمده گری ۲۴۶

آنتونی جنگین سن ۷-۶۸-۷۱-۷۲-۷۳-۷۴

آنتویو گودآ ۳-۷

آنزلیو ۱۷-۳۷-۳۹-۴۸

آنکلسا کسن ۳۲۲

ابدال بیك ۱۸۶

ابراهیم ۲۵-۳۸-۲۸۰

ابراهیم ادهم ۲۷-۲۸-۲۳۰

ابراهیم خان ۷۱-۱۱۳

ابراهیم شاه ۱۸۷

ابراهیم میرزا ۷۹

ابن ابی اصیبعه ۲۹۶

ابن الانیر ۹۶

ابن البزاز (توکل بن اسمعيل) ۲۶

ابن البیطار ۲۹۰

ابن الفرید ۲۳۰

ابن بابویه (محمد) ۲۳۲-۲۴۵-۲۵۸-۲۹۷

ابن بطوطه ۲۱۹

ابن جماعه ۲۵۹

ابن خلدون ۱۳۲-۲۷۵-۲۹۲-۲۹۵

ابن خلكان ۲۹۶

ابن قتیبه ۳۱۹

ابن کثیر ۲۴

ابن مالك ۲۳۵-۲۳۶

ابن سینا (بنام ابوعلی سینا رجوع شود)

ابواسحق اطعمه ۱۶۰

ابوالحسن خان ۱۲۱

ابوالخیر خان ۵۱

ابوالفتح ۲۶-۴۴-۱۱۶

ابوالفرج ۱۶۴-۱۹۳-۲۹۳

ابوالفضل ۱۳۶-۱۶۸

ابوالقاسم ۱۵۰

ابوالقاسم حمزه ۲۵

ابوبکر ۱۲-۴۲-۷۶-۸۳

ابوبکر (نجم الدین احمد) ۱۴۶

ابوحنیفه ۲۲۷

ابوطالب میرزا ۸۱

ابوعلی سینا ۱۷۲-۲۳۰-۲۷۶-۲۸۱

ابومسلم ۱۸

ابونصر ۱۷۲

ابو نواس ۲۳۰

ابی محمد القاسم ۲۵

اته ۲۰-۱۳۵-۱۵۶

اسمعیل ناصری ۲۲۲
 اسمعیلیه ۱۲-۱۳-۱۲۱-۱۳۳
 اسین علی (بهمن علی رجوع شود)
 اشپختر (تسیت) ۲۴۳-۲۴۴
 اشرف ۹۴-۱۰۶-۱۰۷-۱۰۸-۱۰۹
 اشرف خان ۳۱۰
 اعتمادالسلطنه (حسنخان صنیم الدوله) ۱۶۷-۳۰۱-۳۰۲
 اعشی ۱۸۷
 اغلان بن ایبوخواجه ۵۱
 اغلان بن فولاد ۵۱
 افراسیاب ۱۰
 افشار ۴۱
 افغان ۷-۸۹-۹۳-۹۴-۹۶-۹۸-۹۹-۱۰۱-۱۰۲
 ۱۰۴-۱۰۳
 افلاطون ۱۴۴-۱۴۵
 اقبال (عباس) ۲۹۴
 اقبالیس ۱۴۴
 اکبر شاه ۷۴-۱۳۳-۱۳۴-۱۶۱-۱۶۴-۱۶۶
 اکنای قآن ۲۱۱
 الیجانیو (خدا بنده) ۱۴-۲۶۶
 الطوسی (محمد بن حسن) ۲۳۲
 الفت (محمد قالی) ۱۵۰-۲۰۰
 القاس میرزا ۶۴-۷۰-۷۱-۷۴
 القائم بالله ۴۳
 المستنصر بالله ۴۳-۷۸
 الملك الرحیم ۴۳
 النجاشی (احمد بن علی) ۲۲۹-۲۵۸
 الوند میرزا ۴۲-۴۴-۴۶-۴۹-۵۰-۵۵-۶۵
 الهی ۸۸
 الیاریوس ۷-۱۱-۲۲
 الیاس بیك ۴۴
 الیزابت ۶۸-۷۴-۲۶۵
 البس ۶۴

اثر (شفیعا) ۱۸۶
 احمد (تخاض یغما) ۲۱۹
 احمد بن عطاش ۱۴۶
 احمد بن محمد ۲۲۷
 احمد بیك ۴۶
 احمد بیك آقابوف ۲۲۴
 احمد پاشا ۵۶-۱۰۹
 احمدخان ۶۰
 احمد شاه درانی ۱۱۳
 ادهم ۱۷۷
 ادواردس ۱۹۷-۳۰۰
 ادیب صابر ۱۹۳
 ارسلو ۴۴-۲۸۱
 ارسکین ۴۵-۵۱-۶۸-۷۳
 ارفم الدوله (رضا دانش) ۲۲-۲۲۲
 ارنست پیر ۲۹۴
 ازبك ۱۴-۴۸-۵۳-۷۳-۷۴-۷۵-۸۴-۸۶-۸۸
 ۱۱۱-۱۰۱
 اسپرنگر ۱۰۶-۱۳۴-۲۲۹
 استاجاو ۴۱
 استانیسلاس گو یارد ۱۲۲
 استومار ۳۹
 اسحق سیادوشانی ۸۸
 اسدی ۱۹۳
 اسرافیل ۲۵۳-۲۵۴
 اسکارمان ۲۹۴
 اسکندر ۱۰-۳۸-۱۴۳-۱۶۵-۱۶۷-۱۷۹
 اسکندر بیك ۷۹-۸۷-۸۸-۲۹۴
 اسلام شاه ۱۳۵
 اسمارت ۱۹۵
 اسمعیل بنام شاه اسمعیل رجوع شود
 اسمعیل ۲۵-۳۸-۳۹-۴۰
 اسمعیل بن امین الدین ۲۹

امام حسین ۱۳-۲۴-۱۳۸-۱۳۹-۱۴۰-۱۶۱-۲۵۳	اوزون علی (به حسن علی رجوع شود)
امام رضا ۲۷-۵۲-۶۹	اوگوستس مینوران ۳۱۳
امامزاده سهل علی ۴۶	اویس بیگ ۶۱
امام زین العابدین ۱۲-۲۲۴	اهلی ترشیزی ۱۵۵-۱۵۶
امام محمد تقی ۳۶	اهلی شیرازی ۱۵۵-۱۵۶
امام قلی میرزا ۷۹	ایوان فیلیپ ۸۴
امام موسی کاظم ۱۴-۲۵-۲۷	
امان الله خان ۱۰۵	
امانی مازندرانی ۱۶۷-۱۷۲	
امید ۱۵۰	
امیدی (ازجانب) ۴۸-۱۵۴-۱۵۵	
امیر آماو ۲۹۳	
امیر اسمعیل (بنام شده اسمعیل رجوع شود)	
امیر حسین معانی ۶۵	
امیر خسرو ۱۳۳-۱۶۱	
امیر عبدالعافی ۶۱	
امیر عبدالله ۲۹-۳۳	
امیر عالمشیر نوائی ۶۵-۱۳۲-۱۵۲-۱۶۵-۱۷۷	
امیر کبیر (میرزا قبیخان) ۱۲۴-۱۲۵-۲۰۲-۲۱۲-۲۱۴	
امیر معزی ۱۳۵	
امیر نجم الدین ۴۷	
امیر نظام (حسنعلخان) ۲۲۴-۲۲۵	
امیری (صادق خان ادیبالمالک) ۱۹۶-۲۲۳-۲۲۴	
۳۱۹-۳۲۲	
امین احمد رازی ۲۹۷	
امین الدین جبرئیل ۲۵-۲۸-۲۹	
امین الدوله (فرخ خان) ۲۹۹	
امینی ۶۳	
انوری ۱۶۴-۱۸۷-۱۹۳-۲۲۶	
انوسیروان ۴۱-۷۷-۱۷۸-۲۵۴-۳۱۱	
اوجی ۱۷۷	
اوحدی ۱۷۷	
اورنگ زیب ۱۳۳	
اوزون حسن ۳۷-۳۸-۳۹-۴۱-۴۶	

حرف ب

بابر ۵۲-۵۳-۶۸-۷۴-۱۵۶

بایل ۳۳

بایبک (فراز) ۳۴-۳۶-۳۷-۳۸

بایبیه ۹۸-۹۹-۱۲۱-۱۲۳-۱۲۴-۱۲۵-۱۲۶-۱۳۱

بازید ۱۴۶

بازیبه ۳۱۰

بارون دوسون ۲۰۷

باریک برناک ۴۴

بارون ۱۵۱

بازید بسطامی ۲۳۰

بایبک ۳۹-۴۶

بایبک ۵۵

بحر العلوم (محمد مهدی) ۲۶۳

بدوانی ۱۲۴-۱۶۲-۱۶۳-۱۶۶

بدیع الزمان میرزا ۴۴-۵۲-۶۱-۷۹

بقل الرحمن ۲۹۰

برخواه ۵۱

برزین ۱۴۷

بروکلین ۴۵-۲۹۰

برهان ۷۷-۱۳۶

برهان الدین ۲۵۹

بسامبری ۴۳

بسم (علیا کبر) ۱۹۷-۲۰۰-۲۰۳

بطلیموس ۱۴۴

بقائی ۱۵۶

بقراط ۱۴۴

بکی آغا ۳۷

بامعی ۲۶۵

بافور ۹۳-۹۵-۱۸۲-۱۸۳-۱۸۴-۱۸۵

بلوشه ۲۹۴

بلمر فیر چاباد ۱۴۷

بنائی ۵۰-۶۵-۷۵-۱۵۱

بن ونو توسنی ۱۹۶

بوداق سلطان ۵۱

بوسینک ۸-۷۵

بوق العشق ۷۸

بوئر ۲۷۴-۲۷۵-۲۷۶

بولقا ۵۱

بونکر ۲۰۷

بهاء الله ۱۲۳-۲۷۳-۲۷۴

بهار (محمد قی مانا الشعرا) ۱۴۸-۲۲۳-۳۱۴

به بهانی ۲۶۳

بهرام گور ۳۱۳

بهرام میرزا ۶۴-۷۰-۷۱-۷۹-۲۹۹

بهزاد ۱۹

بهمن میرزا ۱۲۲

بی بی فاطمه ۳۳

بیدل ۱۷۸

بیرام بیت ۴۵

بیرام خان ۱۳۴

بیرونی ۲۳۰-۲۹۳-۲۹۷

حرف پ

پارسن حسین (لقب شاه سلطان حسین) ۹۲

پاری ۷

پتی دولاکروا ۷

پررافائل ۷-۹۳-۹۴

پرزیه ۸

پریخان خانم ۶۴-۸۱-۸۲-۱۳۷

پطر کبیر ۱۰۷

پایینی ۲۹۰

بول هورن ۱۰-۶۷

بیترو دولاوال ۷

بیر زاده ۳۳

حرف ت

تاتار ۱-۸۲-۹۹

تاج الدین ۳۳

تاو رنیه ۷-۹۰

تربیت (محمد علی) ۳۰۶

تړك ۱-۷۲-۷۴-۷۵-۸۳-۸۴-۹۹

ترو بنر ۲۷

تزار ۲۰۱

تقی الدین محمد ۱۷۵

تقی زاده (حسن) ۲۲-۳۲۱

تکسیر ۷۳

تکاو ۴۱

تنی سن ۱۵۱

تویال عثمان ۱۱۰

تمکزیرا ۷

تیمور ۱-۲۰-۳۲-۳۶-۱۳۶-۲۲۶

تیونو ۷

حرف ث

ثابت بن قره ۲۳۰

حرف ج

جاحظ ۲۹۰

جامی ۱۹-۲۰-۳۱-۴۲-۵۶-۶۵-۱۳۱-۱۳۲

۱۴۵-۱۵۳-۱۵۴-۱۶۱-۱۹۳

جان دیویس ۹۲

جبابی (عبدالواسع) ۱۹۳

جرجانی ۴۷

جرج هام ۱۴۶

جعفر ۲۵

جعفر خان ۱۱۶

جلال اسیر ۱۶۷-۱۷۲-۱۷۸

جلال الدین رومی ۱۹-۲۷-۲۹-۱۴۵-۱۹۳-

۲۶۴-۲۹۷

جلال الدین دوانی ۵۶-۶۵-۱۵۴-۲۷۷

جلال بیدین ۸۵

جلال منجم ۵

جلوہ (ابوالحسن) ۲۸۰

جمال الدین محمد ۲۴۲

جمال زاده (محمد علی) ۳۲۲

جم ، جمشید ۲۳-۱۶۵

جویر ۱۲۰

جوجی ۵۱

جولیوس ہیرشبرگ ۲۷۶-۲۸۹

جونس ۲۷۵

جہانشاہ ترکمان ۳۷

جہانگیر پادشاہ ۱۶۹-۲۹۶

جہانگیر میرزا ۴۶

جیحون (محمد علی) ۲۱۰

جیمس دارمستتر ۹۹

حرف چ

چارلس گری ۳۸-۳۹

چارلس استوارت ۷۳

چاسان چلیف ۵۶

چقالہ زادہ ۸۵

چنگیز ۵۱-۷۵-۲۰۷

چیسبویک ۴-۸۴

حرف ح

حاتم طائی ۲۵۴

حاتم کشی ۸۸

حاج ابراہیم خان ۱۱۷-۱۱۹-۱۲۰

حاجب الدولہ ۱۲۵

حاج حسینقلی ۲۷۳

حاج رستم ۵۵

حاج زین العابدین ۲۹۹

حاج عبدالمحمد ۱۲۲

حاج محمد بیک ۱۸۷

حاج ملا محمد تقی ۲۷۳

حاج ملا ہادی سبزواری ۲۱۰-۲۶۱-۲۶۳-۲۶۴-

۲۷۶-۲۸۱-۲۸۲-۲۸۷-۳۱۶

حاج میرزا آقاسی ۱۲۰-۱۲۲-۱۲۴-۲۱۲

حاج میرزا کریمخان ۲۷۲

حاج یحیی دولت آبادی ۱۵۰

حاذق ۱۷۷

حافظ شیرازی ۲۰-۹۹-۱۴۷-۱۷۹-۱۹۳-

۲۲۶-۲۵۰

حافظ احمد ۸۸

حافظ پاشا ۸۵

حافظ جلال ۸۸

حافظ مظفر ۸۸

حافظ ہاشم ۸۹

حالنی ۸۸

حجۃ الاسلام (سید محمد) ۲۴۰

حجۃ الاسلام (سید محمد باقر) ۲۶۳-۲۶۴

حریفی ۱۵۸

حسابی ۸۸

حسن آقا ۷۲

حسن بن یوسف ۲۲۹

حسن بیک ۳۸-۶۱-۷۰-۷۱-۷۹-۸۰

حسن پاشا ۶۱

حسن خایفہ ۵۶-۵۷

حسن علی (اوزون علی) ۳

حسن مقدم ۳۱۱

حسین پاشا ۲۳۶

حسین خونساری ۲۴۲

حسین علی (اسین علی) ۴

حسین کیا ۴۴-۴۵

حسین واعظی کاشفی ۶۶-۹۷-۱۳۹-۱۵۲-۱۵۸

حکیم (میرزا محمود) ۱۹-۲۰۵

حلاج (حسین بن منصور) ۲۱۶-۲۳۰

حلیمه ۳۷

حمزه ۲۷

حمزه اصفهانی ۲۹۳

حمزه میرزا ۸۱-۸۲

حنین بن اسحق ۲۳۰

حبیبی ۱۳۴

حیدر میرزا ۷۸-۸۳

حیرت (ابوالحسن میرزا) ۱۹۶-۲۷۱

حیرتی ۷۷-۱۳۶

حرف خ

خادم علی یاشا ۵۷

خالد بن ولید ۱۳۶

خالد بیک ۶۱

خاقان (فتحعلی شاه) ۱۱۹-۱۹۲

خاقانی ۴۱-۱۶۴-۱۹۳

خان احمد خان ۷۷

خان خانان ۱۳۴

خان محمد استاجلو ۶۱-۲۶۶-۲۶۷

خان ملک ساسانی ۲۲۴-۲۲۵

خانیش خانم ۶۴

خدا بنده (بنام سلطان محمد رجوع شود) ۸۹

خداوردی ۸۱-۸۲

خدیدجه بیگم ۳۷

خرم ۷۱

خسرو پرویز ۱۴۶

خسرو خان ۱۰۰-۱۰۱

خسرو میرزا ۲۰۱

خطائی (شاه اسمعیل) ۹

خطیر (محمدعلی) ۲۱۷

خلیفه سلطان ۱۷۵

خلیل خان ۸۱

خواجه حسین ۸۸

خواجه علی ۱۴-۳۶

خواجه کلان ۷۷

خواجه کمال الدین ۵۲

خواجه مولانا ۶۲

خواجه نصیر الدین طوسی ۲۵۸

خواند میر ۲۹۴

خیام (عمر) ۲۷۵

حرف د

داراب ۱۰

داعی (محمد مؤمن) ۸۸-۱۸۶

داوری ۱۳۲-۱۹۴-۲۰۵-۲۰۶

درن ۲۳

درنبرگ ۲۹۳

درویش شاعر ۱۳۴

درویش محمد ۵۲

دسپینا خاتون ۳۷

دستان (ابراهیم) ۲۱۷

دن خوان ۱-۳-۱۶-۸۱

دن دیگو ۳

دن سیاستین ۷۴

دن فیلیپ ۳

دنکان بالاک ما کدونالد ۲۹۲

دنگارسیا ۷

دنکیز بیک ۴

دناپ ۷-۱۰۵

دولت شاه ۲۹۶

دها کاردوج ۳۱۰

دهخدا ، دخو (علی اکبر) ۱۴۸-۲۲۳-۳۱۴

۳۱۷-۳۱۵

دهسون ۳۵

دین محمد ۷۴

دیوس کریدوس ۲۹۰

حرف ذ

ذوالرمه ۲۳۰

ذوالفقار خان ۲۱۷

ذوالقدر ۶۲-۴۱

حرف ر

راینو ۲۳

رازی ۲۷۹-۲۷۶

رافائل دودمانس ۱۵

راقم ۱۷۷

ربرت کرزن ۱۲۴

رستم ۴۶-۳۹

رستم السادات (قنبر) ۲۱۹

رستم خان ۱۰۱

رشیدالدین فضل الله ۲۵-۲۶

رضاخان ۱۱

رضای کرد ۲۳

رضای عباسی ۱۹-۳۱۹

رضا قلیخان هدایت ۳-۵-۲۰-۲۲-۸۲-۱۳۳

۱۶۴-۱۵۷-۱۵۶-۱۵۳-۱۵۰-۱۴۹-۱۳۸

۱۹۸-۱۹۷-۱۹۶-۱۹۴-۱۹۳-۱۹۲-۱۶۷

۲۶۶-۲۲۲-۲۱۰-۲۰۳-۲۰۰-۱۹۹

رضاقلی میرزا ۱۱۰-۱۱۱-۱۱۳

رفیق (ملاحسین) ۱۸۶

رکنا (رکن الدین مسیح) ۱۷۸

رکن الدین مسعود ۷۷

رودکی ۱۹۳-۱۴۶

روزن ۳۱۰

روشن ۳۳

روملو ۴۱-۳۷-۱۱

روهوس ۲۷

ریچارد لويس ۵۶

ریحان (یحیی) ۳۲۳

رئیس محمد ۴۴-۴۵

ربو ۲۷-۳۶-۴۳-۴۵-۱۵۶-۱۶۱-۱۶۲-

۱۶۷-۱۶۸-۱۶۹-۱۷۱-۱۸۲-۱۸۵-۱۹۲-

۲۶۱-۲۹۸-۳۰۰

حرف ز

زبردست خان ۱۰۶

زردشت ۱-۷۶-۳۱۱

زرگر (محمدحسن) ۲۱۰

زکریا ۲۹۷

زلالی خونساری ۱۶۷-۱۶۹

زمان خان ۳۱۰

زمخشری ۲۰۳

زندیه ۱۱۳-۱۱۴-۱۱۶

زنون ۱۴۴

زینب خانم ۶۴

زین العابدین ۸۸

زهرآ ۲۲۱

حرف ژ

ژنرال گاردان ۱۲۰

ژوردان ۳۱۰

ژوز فوبار بارو ۷

ژوکوفسکی ۱۴۷

ژول ورن ۳۰۶

حرف س

ساسانیان ۱-۱۳-۲۵-۴۸-۱۰۲

سام میرزا ۱۹-۶۴-۸۹-۱۵۴-۱۵۸-۱۵۹-۲۹۶

ساموئل لی ۲۷۲

سبیعه ۱۲۱

سحاب (سید محمد) ۱۹۸

سحابی ۱۶۷-۱۶۸

سر آرو سرتی شرلی ۸۴

سر آنتونی شرلی ۳-۷۴-۸۴

سرافراز خان ۱۸۶

سرباز ۱۴۰

سلطان جنید ۱۵-۳۷-۴۰	سرپرستی سایکس ۷۳-۱۱۸-۱۲۷-۱۲۸
سلطان حسن میرزا ۷۹	سرپول ریکوت ۵۶
سلطان حسین ۴۴-۵۱-۵۲-۵۶-۶۱-۱۵۶	سرتوماس هربرت ۷
سلطان حمزه ۴۶	سرتوماس شرلی ۸۴
سلطان حیدر ۱۵	سرجان شاردن ۹۱
سلطان خلیل ۴۱	سرجان ملکم ۲-۵-۶۲-۶۸-۷۳-۸۱-۸۹-۹۴
سلطان سلیم ۸-۹-۱۰-۱۵-۱۸-۱۹	۱۰۹-۱۱۳-۱۱۵-۱۱۸-۱۱۹-۱۲۰-۲۷۷
۵۲-۵۴-۵۶-۶۰-۶۱-۶۲	سرخوش ۱۸۰
۶۳-۶۵-۷۲-۷۴-۷۵-۷۹	سردار (تخلص بنما) ۲۱۹
سلطان سایمان ۶-۸-۶۱-۶۳-۶۴-۷۰-۷۱	سردنيسن راس ۴۰-۵۱-۱۳۱-۲۹۴
۷۳-۷۴-۷۵-۱۵۷	سردار برت شرلی ۸۴
سلطان عبدالحمید ۱۰	سرطوماس شرلی ۸۴
سلطان علی ۱۶-۳۹-۴۱	سرکلمانتر مرخام ۲
سلطان علی بیگ ۴۱	سرلوکاس کینگک ۵۱
سلطان علی میرزا ۳۸-۷۹	سرلويس بلی ۲۳-۱۳۹
سلطان غوری ۵۵	سرمالك نیل ۱۲۱
سلطان فیاض ۴۷	سروش (محمد علی) ۱۵۰-۱۹۹-۲۱۰
سلطان محمد ۱۰	سرهارفورد جانس بریج ۱۱۶-۱۱۷-۱۲۰
سلطان محمد ثالث ۸۵	سرهانری لیندسی ۱۲۰
سلطان محمد چنگی ۸۹	سرهوتم شیندلر ۳-۲۶-۳۸-۱۴۸
سلطان محمد خدا بنده ۷۸-۸۰-۸۱-۸۲	سعدالدین تفتازانی ۵۰
سلطان محمد شاه ۱۲۲	سعدالدین عنایت الله ۷۷
سلطان محمد طنبور ۸۹	سعدالدین سلاک زاده ۵۸
سلطان محمود ۱۵۲	سعدی ۲۹-۳۲-۳۳-۱۶۴-۱۹۳-
سلطان مراد ۴۴-۴۶-۶۱-۶۵-۷۴	۲۲۶-۳۲۴
سلطان مراد چهارم ۸۵	سعید ۱۳۹
سلطان میر محمود ۹۴	سقراط ۱۴۴
سلطانم خانم ۷۳	سلجوقیان ۱-۱۳
سلطان یعقوب ۳۹-۴۹-۱۵۴	سلطان ابوسعید ۸۰
سلیم (علیقلی) ۱۳۴	سلطان احمد میرزا ۴۷-۷۹
سلیم (محمد قلی) ۱۶۷-۱۷۲	سلطان الفقرا ۸۸
سلیمان افندی ۱۰۸	سلطان بایزید ۶-۱۰-۴۵-۵۲-۵۳-۵۴-
سلیمان ۶۲	۵۵-۵۶-۵۸-۶۷-۷۱-۷۲

سلیمان پاشا ۸۰

سنائی ۱۴۵-۱۶۱-۱۷۱-۱۹۳-۲۳۰-۲۹۷

سن بارتنامی ۵۸

سندوک ۷۵

سنجر ۱۳۵

سوزنی ۲۲۵

سیاکزار ۳۱۲

سیاهک ۳۲

سید حیدر (بنام شیخ حیدر رجوع شود)

سید احمد اعرابی ۲۵

سید احمد بن زین العابدین ۲۷۲

سید الشهدا ۲۸۵

سید اشرف الدین ۱۴۱-۲۲۳-۳۱۴

سید اعجاز ۲۳۱

سید جمال الدین افغانی ۱۲۷

سید رضا ۲۴۰

سید شریف ۴۷-۲۷۷

سید صالح ۲۸

سید علی رئیس ۷

سید علی محمد باب ۱۲۳-۱۴۲-۲۵۲-

۲۶۴-۲۷۲

سید کاظم ۲۷۲

سید ماجد ۲۸۴

سید محمد ۱۱۳-۲۷۹

سید محمد تفرشی ۱۸۶

سید محمد صادق ۱۸۶

سید محمد کمونه ۱۱۳

سید محمد مهدی ۶۱

سید نعمة الله ۲۳۳-۲۳۴-۲۳۶-۲۳۷-۲۳۸

۲۳۹-۲۴۴

سیده ۸۲

حرف ش

شاپور ۱۷۷

شاردن ۷-۱۵-۹۳

شاملو ۱۱-۴۱

شاه اسمعیل اول ۲-۹-۱۰-۱۱-۱۴-۱۵

۱۶-۱۷-۱۹-۲۵-۳۸-۳۹-۴۱-۴۲

۴۳-۴۴-۴۵-۴۶-۴۷-۴۸-۴۹-۵۰

۵۱-۵۲-۵۳-۵۴-۵۵-۵۶-۵۷-۶۰

۶۲-۶۴-۶۵-۶۶-۶۹-۸۱-۸۲-۹۰

۱۴۹-۱۵۳-۲۳۶-۲۶۹-۲۹۴-۲۹۶

شاه اسمعیل ثانی ۷۸-۷۹

شاه اسمعیل ۱۸۷

شاه جهان ۱۷۳-۲۶۱

شاه خلیل الله ۱۲۱-۱۲۲

شاه رخ ۳۵-۷۷-۲۶۶

شاه رخ نادری ۱۱۳-۱۱۵

شاه رستم ۶۱

شاه سلطان حسین ۶۷-۹۰-۹۱-۹۴-۹۹-

۱۰۲-۱۰۴-۱۰۵-۱۰۶-۱۰۸-۱۱۳-

۱۱۴-۱۸۶

شاه سلیمان ۹۰-۹۱-۱۷۷

شاه سلیمان صفوی ۲۸۹

شاه سلیمان ثانی ۱۱۳

شاه شجاع ۸۱

شاه صفی ۸۹-۱۵۵

شاه طهماسب اول ۲-۶-۷-۱۴-۲۲-۲۶-

۳۴-۴۰-۴۲-۴۵-۶۴-۶۷-۸-

۶۹-۷۰-۷۱-۷۲-۷۳-۷۴-۷۷-

۷۸-۸۰-۸۱-۸۲-۸۵-۱۰۸-۱۰۹-

۱۱۰-۱۱۱-۱۳۷-۱۵۹-۱۶۱-۲۵۹

شاه طهماسب ثانی ۹۱-۱۰۴-۱۰۵-۱۰۶-

۱۰۸-۱۰۹

شاه عباس اول ۱-۲-۳-۵-۷-۱۹-۲۲-

۷۹-۸۰-۸۱-۸۲-۸۳-۸۴-۸۵-۸۶-

۸۷-۸۹-۹۰-۹۶-۱۷۰-۱۷۶-۲۳۷

۲۴۰-۲۵۹-۲۶۰-۲۶۱-۲۷۷-۲۸۵

شیبانی (فتح الله) ۲۱۱-۲۲۲
 شیبانی خان ۵۰-۵۱-۵۲-۵۳-۶۲
 شیک خان ۵۶-۷۵
 شیخ ابوطالب ۱۸۲
 شیخ احمد احسانی ۲۶۰-۲۶۱-۲۷۳-۲۸۰-۲۸۵
 شیخ احمد بن زین العابدین ۲۶۴-۲۷۲
 شیخ البونی ۲۹۲
 شیخ الطایفه (محمد بن حسن) ۲۲۹-۲۵۸-۲۹۸
 شیخ بدرالدین ۳۴-۳۸
 شیخ بزغش ۲۳
 شیخ بهائی ۲۱-۸۸-۱۶۶-۱۶۷-۱۶۹-
 ۱۸۳-۲۳۷-۲۳۸-۲۴۱-۲۶۰-۲۷۶-
 ۲۷۷-۲۷۸-۲۷۹-۲۸۰
 شیخ بندار ۳۳
 شیخ حسن ۲۵۷
 شیخ جمال الدین ۴۳
 شیخ جندب ۳۷-۴۱
 شیخ حبیب ۲۹۲
 شیخ حرملانی ۲۱
 شیخ حسن ۲۷۷
 شیخ حمزہ ۳۷-۳۸-۳۹-۴۸-۵۴-۵۶
 شیخ زاهد ۲۹-۳۰-۳۲-۳۳-۳۴-۹۲-۱۸۲
 شیخ زین الدین ۲۶۴-۲۷۲
 شیخ سادہ ۳۷-۴۸-۷۷
 شیخ سہاب الدین ۷۰
 شیخ شہاب الدین سہروردی ۲۸۱
 شیخ شمس ۲۹
 شیخ صدرالدین ۲۶-۲۷-۳۰-۳۵-۳۶-۳۷
 شیخ صبی الدین ۲-۱۴-۲۲-۲۵-۲۶-۲۷-۲۸-۲۹
 ۳۲-۳۳-۳۴-۳۷-۷۰-۹۳-۲۹۴
 شیخ ظہری ۱۲۵
 شیخ طوسی ۱۶۱
 شیخ علی بن عبدالعال ۱۷۱-۲۷۹
 شیخ علی حزن ۹۳-۹۵-۱۷۶-۱۸۲-۱۸۳-۱۸۴-
 ۱۸۵-۱۸۶-۲۹۹

شاہ عباس دوم ۹۰-۹۱-۱۷۷-۱۸۰
 شاہ عباس سوم ۹۱-۱۰۹
 شاہ عبدالعظیم ۱۲۴
 شاہ قلی ۵۵-۵۶-۵۷-۶۰-۳۱۰
 شاہ مراد میرزا ۳۱۰
 شاہ نعمت اللہ ۶۱
 شبلی ۲۳۰
 شبلی نعمانی ۱۳۲-۱۳۳-۱۳۴-۱۵۳-
 ۱۶۱-۱۶۲-۱۶۳-۱۶۴-
 ۱۶۵-۱۶۷-۱۶۸-۱۷۰-۱۷۳-
 ۱۷۴-۱۷۶-۱۷۷-۱۷۸-۱۹۳
 شجاع السلطنہ (نعمانی میرزا) ۲۱۱
 شرفشاہ ۲۵
 شریک ہامس ۳۱۳
 شرمی ۸۸
 شریف تبریزی ۱۵۷
 شریف شیرازی ۶۱
 شعلہ (سید محمد) ۱۸۶
 شفا (شرف الدین حسن) ۱۶۷-۱۷۱-۱۷۸
 شفر (شارل) ۶-۷-۹۳-۹۴-۱۹۷
 شکیمی ۱۳۴
 شمس خان ۸۱
 شمس الدین ۱۵۶
 شمس الدین رابعی ۳۴
 شمس شہباز غوثی ۸۸
 شوقی ۱۷۷
 شوکت ۱۶۷-۱۷۲-۱۷۵-۱۷۶-۱۷۸-
 ۱۸۶-۱۹۲
 شہرستانی ۱-۱۲-۲۹۷
 شہرار چارلری ۸۸
 شہید اول (شمس الدین محمد) ۲۵۹
 شہید ثانی (شیخ زین الدین) ۲۴۷-۲۷۷
 شہید ثالث (ملا محمد قلی) ۲۶۴
 شہید ثالث (سید نور اللہ) ۲۳۰-۲۹۶

شیخ علی خان ۱۱۴

شیخ علی عجمی ۳۶

شیخ مبارک ۱۶۳

شیخ محمد اقبال ۲۸۰-۲۸۷

شیخ محمد حسن ۲۶۳

شیخ محمد عبده ۲۴۵-۲۶۸

شیخ محمد کججی ۲۹

شیخ محمود شبستری ۲۹-۱۴۵

شیخ محی الدین ۲۹-۲۹۲-۲۹۴-۲۹۷

شیخ مرتضی ۲۶۳

شیخ مفید ۲۰۸-۲۹۷

شیخ موسی ۳۱۲

شیخ نجیب الدین ۲۹-۳۲

شیخ نجم الدین ۲۹

شیخ یوسف ۲۹۸

شیر وانشاه ۳۲-۳۷-۳۸-۴۱-۱۶۰

شیلون ۱۴۴

شمندار ۱۹۷-۲۹۹

شی ورتدیرز ۱۷۲

حرف ص

صاحب دیوان ۱۴۶

صادق بیك ۸۸

صادق خان ۱۱۵-۱۱۶

صاری عبدالله ۶

صافر (جعفر) ۱۸۶

صالح ۲۵

صائب (محمدهای) ۲۰-۱۳۲-۱۳۳-۱۳۴-۱۶۲

۱۶۷-۱۷۲-۱۷۳-۱۷۴-۱۷۶

۱۷۷-۱۷۸-۱۸۵-۱۹۲-۱۹۳

صبا (فتحعلی خان) ۹۹-۱۵۰-۲۰۰

صباحی (سایمان) ۱۱۶-۱۸۶-۱۹۹

صبری ۸۸

صبوح (محمدهای) ۱۸۶

صحبت ۱۴۲-۲۰۵

صدرالدین ۱۴-۳۳

صدرالدین محمد ۸۸

صفا ۱۹۹

صفائی (احمد) ۲۱۷

صفائی (محمد) ۲۶۴

صفی الدین محمد ۲۹۳

صفی علی شاه ۱۴۶

صفی قلیخان ۱۰۱

صلاح الدین ۱۲۲

صلاح الدین رشید ۲۵-۲۸-۲۹

صنعتی زاده ۳۱۳

صوفلویں ۳۸

صهبا (آفاقی) ۱۸۶

حرف ض

ضجك ۱۰

ضمیری ۸۸

ضیاء یاسنا ۱۳۸-۱۶۲

حرف ط

طالب آملی ۱۳۲-۱۶۷-۱۶۹-۱۷۰-۱۷۷

طالس ۴۴

طاھر ۱۸۶

طاھره (به فرقة العین رجوع شود)

طابخی ۸۸

طبری (محمد) ۱۸۷-۲۹۲-۲۹۳-۲۹۷

طیب (عبدالباقی) ۱۸۶

طغرل ۲۴-۴۳

طهماسبقلی (لقب نادرشاه) ۱۰۸

طهماسب میرزا ۸۱

طوفان ۱۸۶

طیغور (بنام مناک رجوع شود)

حرف ظ

ظفر خان ۱۷۶-۱۸۷

ظل السلطان ۱۲۰

ظهري ترشيزی ۱۶۷-۱۶۹-۱۷۸

ظهير قاريابی ۱۸۷

ظهير الدين ۳۳

حرف ع

عادلشاه (على قايمخان) ۹۴-۱۱۳-۱۱۵

عارف ۱۴۸-۲۲۳

عاشق (آقا محمد) ۱۸۶-۲۱۰

عباس (بنام شاه عباس رجوع شود)

عباس همرا ۱۲۰-۱۲۷-۲۰۰-۲۰۲-۳۱۴

عباسيان ۱۸-۱۰۳

عبدالعبار ۸۸

عبدالرحمن ۵۷

عبدالرحيم خان خانان ۱۳۳-۱۶۴-۱۶۸

عبدالرزاق (بنام فياض رجوع شود)

عبدالشكور ۳۲۳

عبدالعزيز خان ۱۰۷-۳۱۱

عبدالمحمد ۱۲۲

عبدالله خان ۸۴

عبدالله ۱۰۱

عبدالله زاده (اسماعيل) ۳۱۳

عبيدخان ۳۴-۶۲-۷۴-۷۵-۷۶-۷۷-۱۵۲-۱۵۶

۱۵۷

عبيد زاکانی ۱۶۰-۳۲۴

عثمان ۱۲-۴۲-۷۶-۸۳

عثماني ۱۸-۲۱-۱۶۴-۱۷۶

عجم ۱۰

عذري (اسحق بيك) ۱۸۶

عرب ۱۰-۱۰۴-۱۴۱-۳۱۹-۳۲۱

عرفي (جمال الدين محمد) ۱۹-۱۳۲-۱۳۳-۱۶۱

۱۶۲-۱۶۳-۱۶۴-۱۶۵

۱۷۶-۱۷۸-۱۹۲-۱۹۳

عطارد (فريد الدين) ۱۴۵-۲۳۰-۲۹۷

علامه حلي (حسن) ۲۵۹

علاءالدوله ۲۹-۴۶-۴۹-۶۲

علاءالدين محمود ۲۷۷

علم الهدى (سيد مرتضى) ۲۵۸

علم شاه بيگم ۳۷

على آقا ۷۲

على ابوالفضل ۵۸

على اصغر ۲۴۹

على اكبر ۲۴۹

على بن ابيطالب ۱۲-۱۳-۱۴-۲۲-۲۳-۲۵-۳۴

۳۶-۳۸-۴۲-۴۷-۶۹-۱۵۷-۱۶۵

۲۳۰-۲۷۰-۲۸۴

على بن علوى ۳۶

على بيك ۴۶

على پاشا ۵۶

على رضا ۱۱۵

على شاه ۱۸۷

على قايمخان ۷۹-۸۳

على مراد ۱۱۶

على مردان خان ۱۱۴

عمادالكتاب ۱۹۶

عمر ۱۲-۲۳-۴۲-۷۶-۸۳-۲۷۰

عندليب (حسينخان) ۲۰۰

عنصرى ۱۹۳

عوض الخواص ۲۵-۲۸

عيسى ۱۴۰-۲۹۰

حرف غ

غازان خان ۱۴-۳۲-۲۶۶

غالب (محمد حسين) ۱۸۶

غزالي ۲۹۷

غنى زاده (محمود) ۲۲۴

حرف ف

فاطمه ۱۲-۱۳-۲۲-۲۵

فارابی ۲۹۷

فتحی ۸۹-۱۷۷

فتحعلی خان ۱۰۸-۱۱۴

فتحعلی شاه ۹۳-۱۱۹-۱۲۰-۱۹۲-۱۹۷-۱۹۸

۱۹۹-۲۰۰-۲۰۱-۲۰۲-۲۴۳-۲۶۳

۲۶۴-۳۱۴

فتیمه ۲۰۸-۳۰۹

فخرالدین ۲۹

فخرالمحققین ۲۵۹

فرخ خان ۱۲۶

فرخی ۱۷۶-۱۹۳

فرخ یسار ۱۶-۴۱-۴۸-۷۷

فردریک دوک هلستین ۹۲

فردوسی ۱۰-۱۵۲-۱۵۳-۱۹۹

فردینان ۸-۷۵

فرزدق ۲۳۰

فرمانفرما ۱۲۰

فرنکس خانم ۶۴

فروغ الدوله ۲۱۲

فروغی (عباس) ۲۰-۸۸-۱۳۴-۱۵۰-۱۹۹-۲۱۱

۲۱۶-۲۱۲

فرهادیاشا ۸۳

فرهاد میرزا (معتدالدوله) ۱۲۸-۲۰۰

فرهنگ (ابوالقاسم) ۱۹۴-۲۰۵-۲۰۸

فریدالدین احمد ۵۰-۵۶

فریدون ۱۰

فریدون بیک ۶-۹-۱۰-۵۳-۶۰-۶۱-۶۲-۷۰-۷۳

فضولی ۱۵۸

فغانی ۱۳۲-۱۵۳-۱۵۴-۱۶۱

فورسترودانیل ۸

نولاد ۵۱

فون مامر ۵۸

فیاض (عبدالرزاق لاهیجی) ۱۶۷-۲۶۱-۲۷۶ -

۲۷۷-۲۸۶

فیروزشاه زرین کلاه ۲۵-۲۷-۲۸

فیروز میرزا ۱۲۲

فیضی ۱۳۲-۱۳۳-۱۶۱-۱۶۲-۱۶۳-۱۶۴ -

۱۶۶-۱۷۷

حرف ق

قآنی (حبیب) ۱۳۱-۱۳۲-۱۳۵-۱۳۸-۱۵۰ -

۱۵۱-۱۷۶-۱۹۳-۱۹۹-۲۱۱-۲۱۲

۲۱۳-۲۱۵-۲۱۶-۲۱۷-۲۲۰-۲۲۲

قارن ۱۴۳

قارون ۱۴۳

قاری یزدی (محمود) ۱۶۰

قاسم ۱۳۶

قاسم الانوار ۳۵

قاسم بیک ۴۴

قاسمی ۶۶

قاضی جهان ۷۳

قاضی محمد ۴۴-۴۷

قاضی نصرالله ۴۳

قاضی نور ۸۸

قائم مقام (میرزا ابوالقاسم) ۱۲۰-۱۲۴-۱۹۴-۲۰۰

۲۰۱-۲۰۲

قباد ۳۱۱

قدسی مشهوری ۱۶۷-۱۷۲

قره عثمان ۴۶

قره العین (طاهره) ۱۴۲-۲۷۲

قزلباش ۸-۱۱-۳۸-۵۵-۷۵-۷۶-۸۲-۸۳-۸۵

قصاب (نخاص یغما) ۲۱۹

قطب الدین احمد ۲۵-۲۸

قطران ۱۹۳

قفطی ۲۹۶

قوام‌الدین نوربخشی ۱۵۴

قوزیال ۳۷

قیاس بیک ۶۱

قیمصر ۶۳

حرف ن

کابالرو ۳

کایتن فی ۳۱۹

کاتروزینو ۷-۱۷-۴۸

کارت‌رایت ۷

کازیمیرسکی ۲۶۹

کاظم‌زاده (حسین) ۳۲۲

کا کا ۸۸

کالوینس ۳۷

کامبوجیه ۳۱۲

کبیر (جعفر عرب) ۲۶۳

کروینسکی ۷-۱۶-۲۳-۹۰-۹۱-۹۳-۹۴-۹۷

۱۰۵

کرونسکی ۹۶-۱۰۰

کریزی ۸-۶۰-۷۱-۷۵

کریستن‌سن ۳۲۱

کریم‌خان زند ۹۸-۱۱۳-۱۱۴-۱۱۵-۱۱۶-

۱۱۸-۱۸۵-۲۴۰

کفوی ۱۳۵

کلاویجو ۳۲-۴۵

کلمان هوار ۳۱

کلیم (ابوطالب) ۱۳۳-۱۳۴-۱۶۷-۱۷۲-۱۷۳-

۱۷۴-۱۷۵-۱۷۷

کلبنی (محمد) ۲۳۲-۲۵۸-۲۹۷

کمال‌الدین حسین ۲۳۳

کمال‌الدین عرشاه ۲۸

کمال بیک ۳۱۱

کمئنی ۳۸

کورس ۳۱۱-۳۱۲

که‌نولس ۵۷-۵۸-۷۱

کیان ۱۰

کیخسرو ۱۰

کیسانیه ۱۲

کیوان چاووش ۵۵

حرف ف

مگر گین‌خان ۹۹-۱۰۰-۱۰۱

گزیابیدوف ۱۲۰-۲۰۱

گزاویه ۲۷۲

گش‌دارابایت ۴۵

گلدز بهر ۲۷۴

گاشن (محمدءای) ۲۱۲

گوبینو ۱۲۱-۱۲۵-۱۲۶-۲۵۶-۲۵۷-۲۷۴-

۲۸۱-۲۸۶

گویار ۳۱۰

گیب ۱۵-۷۱-۱۳۲-۱۵۸-۱۶۱-۱۶۷-۱۷۶-

۳۱۱

حرف ل

لان کاس ۹۳

لرد کرن ۷۳-۸۸

لردکالوی ۱۲۶

لردکابو ۱۴۰

لرو ۷-۲۷-۳۱

لسان‌المالک (محمد تقی سیهر) ۲۱۰-۲۲۲-۲۶۶

لسانی ۱۵۷

لطف‌مائی خان زند ۹۸-۱۰۱-۱۰۵-۱۱۶-۱۱۷

لواسترنیچ ۳۱۰

لودویک‌شمان ۱۲۶

لوطن‌بن‌بھی (ابومخنف) ۱۴۰

لوئی فیلیپ ۲۱۰

لیلا ۳۰۸

حرف م

مارتا ۳۷

ما کدونالد ۳۱

ما کولای ۱۴۰

مالک بن انس ۲۲۷

مانیو آرنولد ۱۴

متنبی ۲۳۰

مجدالدین ۳۶

مجاسی (محمد باقر) ۲۱-۹۷-۱۴۰-۲۳۲-۲۳۸

۲۴۷-۲۴۹-۲۵۷-۲۶۳-۲۶۹-۲۷۹-۲۸۴

مجاسی (محمد تقی) ۱۶۹-۲۵۷-۲۶۱-۲۶۹

مجمر (سید حسین) ۱۵۰-۱۹۸-۱۹۹

محتشم ۲۲-۸۸-۱۳۷-۱۶۰-۱۶۱

محقق اول (نجم الدین ابوالقاسم) ۲۴۶-۲۵۹

محقق ثانی (نورالدین عی) ۲۴۷-۲۵۹

محمد ۲۵-۲۷-۶۳-۱۵۷

محمد اخباری ۲۴۳

محمد اقبال ۴۴

محمد الحافظ ۲۵-۲۸

محمد امین ۲۴۳

محمد ایاجی ۷۵

محمد باقر ۲۹۷-۲۳۰

محمد باقر میرزا ۷۹

محمد بن حسن ۲۲۹-۲۳۲

محمد بن سلیمان ۲۲۸-۲۹۸

محمد بن صادق ۲۳۱

محمد بن علی ۲۲۹

محمد تقی ۲۷۳

محمد حسن ۱۱۴-۱۱۵

محمد حسین ۸۸

محمد حسین میرزا ۷۹

محمد حنفیه ۱۳

محمد خرسند ۸۹

محمد رحیم ۱۸۶

محمد رسول الله ۱۲۸-۲۰۱-۲۰۳-۲۴۹

محمد رفیع ۲۷۱

محمد شاه ۱۲۰-۱۲۳-۱۲۴-۲۰۰-۲۱۲-۲۴۹

۳۱۴

محمد شاه هندی ۱۱۱

محمد شفیع ۱۸۵-۲۷۱

محمد شیرازی ۲۴۲

محمد صادق ۲۲۵

محمد صالح ۷۷

محمد طاهر نصر آبادی ۱۸۰-۲۷۹

محمد علی بهمانی ۲۴۰-۲۷۱

محمد علی بیك ۱۸۶

محمد علی زند ۱۱۶

محمد آغیشاه ۱۲۹

محمد علی میرزا ۲۴۰

محمد علی میرزا (دولتشاه) ۲۶۴

محمد قزوینی ۲۰-۲۴۱-۳۱۹

محمد کرمانشاهی ۲۹۱

محمد کمانچه ۸۸

محمد محسن میرزا ۴۴

محمد مؤمن [استاد] ۸۸

محمد مؤمن ۲۸۹

محمد هدایت حسن ۲۳۱

محمدی میرزا ۴۶

محمود آقا ۵۵

محمود افغان ۹۵-۱۰۱-۱۰۲-۱۰۴-۱۰۵-۱۰۶

۱۰۷

محمود سوم ۱۳۵

محمود میرزا ۷۹

مراد بیك ۴۴

مرشد قبی خان ۸۱-۸۳

مروان ۱۸-۲۲۱

مزدك ۲۴۹-۳۱۱-۳۲۱

مستعصم بالله ۳۲

مسعود ۴۴

مسعود سعد ۱۹۳

مسكين [تخلص فروغی بسطامي است]

مسیح (عیسی) ۲۷۱

مسیحی ۱۵۹

مشتاق (میر سید علی) ۱۸۶-۱۸۷

مشتاق علی (میر معصوم) ۲۷۱

مصطفی ۶۳-۷۹

مظهر الحای ۲۲۹

مطیع ۱۷۷

مظفر الدین شاه ۱۲۹

مظفر سلطان ۷۷

مظفر علی ۸۸

مظهری ۸۸

معاویه ۳۶-۳۱۹

مغل الدوله (احمد بن بویه) ۲۴

معصوم ۱۷۷

معصوم کمانچه ۸۹

مغول ۱-۱۵-۲۰-۲۲-۳۲-۷۳-۷۴-۲۵۷-

۲۵۹-۲۶۵-۲۶۶-۲۸۹-۲۹۳

مقدس اردبیلی (احمد) ۲۵۹

ملك تاكرت ۲۸۱

ملا ابراهيم خليل ۳۱۰

ملا احمد ۲۴۰

ملا افضل ۲۷۷

ملاحسین ۱۲۲

ملاحندرا (صدر الدین محمد) ۱۷۱-۲۴۴-۲۶۰-۲۶۱-

۲۶۲-۲۶۴-۲۷۷-۲۸۰-۲۸۱-

۲۸۲-۲۸۴-۲۸۶-۲۸۷

ملا عبد الله ۲۷۷

ملا علی نوری ۲۴۴-۲۸۷

ملا حسن فیض (محمد مرتضی) ۱۶۶-۱۶۷-۲۳۲-

۲۴۵-۲۶۰-۲۶۱-۲۶۴-۲۷۶-

۲۷۷-۲۸۲-۲۸۳-۲۸۴-۲۸۵

ملا محمد ۲۷۳

ملا نصر الدین ۲۶۸

ملك اشرف ۳۵

ملك اصلان ۶۲

ملك رستم ۴۷

ملك طيفور قمي ۸۸-۱۶۹-۱۷۰-۱۷۷

مبجده ۲۵۳

منصور بيك ۳۹

منوچهری ۱۷۶-۱۹۳

موريه ۱۴۱

موسايو ۱۱

مولير ۳۰۷

مونس ۳۰۸-۳۰۹

مهد عاليا ۱۲۴-۲۱۴

مهدی ۲۸۷

مهدی (امام) ۱۲۳-۱۲۴

مهر داد (میترا زات) ۳۱۲

مهين بانو سلطانوم ۶۴

میتوخ ۳۱۹

میر ابوتراب ۷۵

میر ابوالقاسم فندرسکی ۱۶۶-۱۶۷-۱۷۱-۲۶۰-

۲۸۶

میر احمد ۲۶

میر حسن ۴۵

میر حیدر معانی ۸۸

میر خوانده ۶۵-۱۶۷-۱۹۷

میر داماد (محمد باقر اشراق) ۸۸-۱۶۶-۱۶۷-۱۶۹-

۱۷۱-۲۴۴-۲۶۰-۲۶۱-۲۷۶-۲۷۷

۲۷۹-۲۸۰

میرزا ابراهیم ۲۴۴-۲۶۱-۲۷۲

میرزا ابوالقاسم ۲۴۶

ناصرالدین ۶۲	میرزا بزرگ ۲۰۲
ناصرالدین شاه ۱۲۴-۱۲۵-۱۲۶-۱۲۷-۱۲۸-	میرزا تقی ۲۳۸
۱۲۹-۱۹۲-۲۰۵-۲۲۲-۲۹۱-۲۹۹-۳۰۲	میرزا حبیب ۲۹۸
ناصر خسرو ۱۳۸-۱۷۲-۲۳۰-۳۲۴	میرزا حسین ۸۹-۲۹۹
ناصرعلی ۱۷۸	میرزا جانی کاشانی ۱۴۲-۲۹۵
ناظم الاسلام ۲۶۶-۲۹۵	میرزا جعفر ۳۰۹
نامی ۱۵۴	میرزا جهانگیرخان ۱۹۵-۲۲۳-۳۱۷
نیل ۱۲۳	میرزا رضای کرمانی ۱۲۷
نجم ثانی ۴۷-۴۸-۵۳-۶۵-۱۵۵	میرزا زین العابدین ۲۴۷
نرو ۴۹	میرزا عبدالله ۱۸۶
نشاط (عبد الوهاب) ۱۵۰-۱۹۸-۱۹۹-۲۰۰	میرزا علی ۴۰
نصرالله ۱۰۲-۱۰۶	میرزا عیسی ۱۲۰-۲۰۰-۲۲۴
نصره الدین احمد ۲۹۳	میرزا فتحعلی ۳۰۹
نظام المائت ۱۳۵-۱۳۶	میرزا محمدعلی ۲۹۸
نظام بن حسین ۲۶۰	میرزا مسیح ۲۰۱
نظامی گنجوی ۱۵۳-۱۶۳	میرزا ملک خان ۳۱۰-۳۱۴
نظیری ۱۳۲-۱۳۴-۱۶۷-۱۶۸-۱۷۸	میرزا مهدی ۲۹۴
نعیم بیك ۳۰۸-۳۰۹	میرزا نعیم سلحی ۱۴۳
نقطویه ۵	میرزا نصیر ۱۸۶
نکیسا ۱۴۶	میر طوطی ۷۵
نواب (حسنعلی) ۱۹۴-۱۹۵-۲۰۶	میر عبدالله ۱۰۱
نواب (حیدر علی) ۲۱۳	میر معزی کاشانی ۸۸
نوائی (بنام امیر علی شیر رجوع شود)	میر معصوم ۱۷۳
نورالدین عبدالوهاب ۶۲	میر ویس ۹۵-۹۹-۱۰۰-۱۰۱
نورالدین طبیب ۷۳	مینورسکی (ولادیمیر) ۱۲۶-۲۴۴
نورعایشاه ۲۷۱	
نوعی ۱۳۵	حرف ن
نیازی ۶۳	نابائون ۱۴۳-۲۱۰
نیچه ۲۸۲	نایبه ملکم ۱۴۱
نیکلا ۲۷۲	نادر شاه ۸-۹۱-۹۴-۹۸-۹۹-۱۰۴-۱۰۷-۱۰۸
نیکولسون ۲۸۲	۱۰۹-۱۱۰-۱۱۱-۱۱۳-۱۱۴-۱۱۵-
نیکولو کیوستی نیانی ۵۸	۱۱۸-۱۸۴-۱۸۵-۱۸۶-۱۸۷-۲۷۱
	ناصر ۳۰۸

حرف و

واتسن ۱-۱۱۴-۱۱۸-۱۱۹-۱۲۰-۱۲۱-۱۲۲
۱۲۴-۱۲۵-۱۲۰-۲۰۱-۲۰۲-۲۹۹-۳۱۳

وارموند ۳۱۰

والتر شولز ۳۱۳

واله ۱۷۸-۱۵۳

وحشی ۱۵۹-۸۸

وحید قبی ۱۵۸

وحید (مصدق طاهر) ۱۷۲-۱۷۵

ورلن ۲۲۲

وستینفاند ۲۹۰

وصاف ۲۶۶

وصال (میرزاشفیخ) ۱۳۵-۱۴۰-۱۵۹-۱۸۴

۱۹۹-۲۰۳-۲۰۴-۲۰۵

وفیق پاشا (احمد) ۳۰۹

وقار ۱۵۰-۱۹۴-۲۰۵

ولی ۸۸

ویبک ۲۷۵-۲۸۹

ویبمن ۲۷۶-۲۸۹

ویکتوریا ۲۰۸

ویلهلم بلونت ۱۴۱

ویلکنس ۳۰۰

وین سنتیودالساندری ۴۰-۶۸

حرف ه

هاتف ۱۴۵-۱۸۲-۱۸۶-۱۸۷-۱۹۸-۱۹۹

هاتفی (عبدالله) ۱۹-۶۵-۱۵۲-۱۵۳

هارلم ۱۰۵

هاکلویت ۷۱-۶۸-۴۵-۴۰-۳۹-۳۸-۳۲

هامرتن ۱۵۱

هانوی ۹۰-۹۴-۹۵-۹۷-۱۰۲-۱۰۳-۱۰۵

۱۰۷-۱۰۹-۱۱۱

هانری مارتن ۲۷۲

هراکلیوس ۱۱۴

هرمس ۱۴۴

هلا کوخان ۳۲-۱۲۱-۲۵۹

هلاکی ۸۸

هلالی ۱۹-۶۵-۷۵-۱۵۲-۱۵۶

هامبارد ۲۸۹

هامیون ۲۲-۶۸-۷۳-۷۴-۱۳۳-۱۳۶

همت ۱۹۴

هندوشاه ۲۹۳

هنر (اسمهیل) ۲۱۷

هواخشا نارا ۳۱۲

هوارت ۲۷

هوتسما ۱۳-۳۷

هوراس وینستورپ ۲۹۰

هورن ۶۹-۷۰-۷۱-۷۲

حرف ی

یاجوج و ماجوج ۲۵۳

یاقوت حموی ۳۰۲

یحیی پاشا ۵۶

یحیی دولت آبادی ۱۹۸

یزدانی ۱۹۴-۲۰۵

یزدگرد ۱۳

یزیدن معاویه ۱۴۰-۳۱۹

یعقوب ۱۹-۲۹-۴۶-۵۴

یعقوب خان ۸۳

یعقوبی ۱۳-۲۷

ینما (ابوالحسن) ۲۰-۱۳۵-۲۱۱-۲۱۷-۲۱۸

۲۱۹-۲۲۰-۲۲۲

یوسف ۲۹

یوسف بن احمد ۲۲۹

یوسف بن یحیی ۲۳۱

یوسف شاه سراج ۳۱۰

یوسفی ۵

یونس پاشا ۵۷

فهرست کتب

حرف الف

- آتشکده ۶۹-۱۵۴-۱۵۷-۱۵۹-۱۶۱-۱۶۳-
 آثارالاولاد ۲۹۷
 آثار طبری ایرانیان ۲۸۹
 آئین اکبری ۱۶۶
 آئینه حقنما ۲۷۲
 ابواب الجنان ۲۶۰-۲۸۵
 احسن التوازیخ ۲-۱۵-۲۲-۲۵-۳۴-۳۸-۴۳-
 ۴۵-۴۶-۵۱-۵۲-۵۷-۵۸
 ۶۲-۶۳-۶۴-۶۵-۶۷-۶۹-۷۰
 ۷۱-۷۴-۷۵-۷۶-۷۷-۷۸-۸۰
 ۱۳۵-۱۵۴-۱۶۶-۲۹۴
 احقاق الحق ۲۷۳
 احمد ۲۱۹
 اخلاق جلای ۲۷۴-۲۷۷
 اخلاق حسنی ۲۷۴
 اخلاق ناصری ۲۵۹-۲۷۴
 ادبیات ایران ۳۲-۳۵-۳۸
 ادیان و مذاهب ۱۲۱-۱۲۵-۲۵۶
 ارمنستان و ارزنة الروم ۱۲۴
 استوصار ۲۳۲-۲۵۸
 اسرار اعداد ۲۹۲
 اسرارالحکم ۲۸۷
 اسرارالشهاده ۱۳۹
 اسرار فاسمی ۲۹۱
 اسفار ۲۸۰-۲۸۱-۲۸۲
 اسکندرنامه ۱۵۳
 اسماء الرجال ۲۲۹
 اطواق الذهب ۲۰۳
 اقدس ۲۷۴
 اکبرنامه ۱۶۳

الحيوان ۲۹۰

الرجال ۲۵۸

الشعر والشعراء ۳۱۹

الفخرى ۱۵۳-۲۹۳

الف ليله ۳۱۱

الفیه ۲۳۵-۲۳۶

القوانين ۲۴۶

المال والنحل ۱۱-۱۲

امثله ۲۳۴

امل الامل ۲۲۹-۲۳۲-۲۳۳-۲۹۸

انجمن خاقان ۱۹۲

انجمن ۲۷۱

انقلاب ایران ۱۰۲-۱۰۶-۱۱۱

انوار السهيلى ۶۶-۲۵۵-۲۶۰

انوار النعمانه ۲۳۸

اوضاع ایران ۷-۱۵

اوضاع وحيات دينی ۳۱-۲۹۲

ایران ۷۳

اينما الاستبانه ۲۲۹

ایمان ۲۷۳

حرف ب

بايرنامه ۶۷

باوازيان بانو ۲۰۷

برادران شرلی ۸۴

بجار الانوار ۲۳۲-۲۳۸-۲۶۳-۲۶۹

براهين العجم ۲۱۰

بستان السباحه ۲۹۹

بهجة الارواح ۱۴۸

بيان ۲۷۳

بيانات بكنفر سياح ۱۲۶-۲۱۲-۲۷۲-۲۷۳

حرف پ

پنجسال در یکی از بلاد ایران ۱۲۱

پربشان ۲۱۱-۲۱۲-۲۱۶

حرف ت

تارنوف ۳۰۹

تاریخ اجمالی ایران ۱

تاریخ ادبیات عرب ۲۹۰

تاریخ ادبی ایران ۱۳-۲۶-۳۲-۳۵-۳۸-۴۱-۵۱

۵۶-۱۰۳-۱۲۱-۱۳۱-۱۳۲-۲۶۶-۲۹۵

تاریخ اکبر شاه ۱۶۶-۲۹۵

تاریخ انقلاب ایران ۹۴-۱۲۸

تاریخ ایران ۵-۶۲-۶۸-۷۳-۸۰-۸۹-۹۴

۱۱۴-۱۱۹-۱۲۰-۱۲۴-۱۲۷-۲۰۰-

۲۰۱-۲۰۲-۲۷۷-۲۹۹

تاریخ بی بدیل ۵۱

تاریخ بیداری ایرانیان ۲۶۶-۲۹۵

تاریخ جهانگشای جوینی ۲۹۳

تاریخ حکما ۲۹۶

تاریخ خلد برین ۲۹۴

تاریخ رندبه ۱۱۵-۱۱۶-۲۹۴

تاریخ سرجان ملکم ۳۷-۱۱۳-۱۱۴-۲۴۲-۲۷۱

تاریخ شاعری عثمانیان ۹-۱۵-۷۱-۸۵-۱۳۲-۱۵۸

۱۶۱-۱۶۲-۱۶۷-۳۰۹

تاریخ شاه اسمعیل ۴۰-۴۱-۴۲-۴۵-۵۲

تاریخ طب عرب ۲۹۰

تاریخ طبری ۱۴۰-۲۶۵-۳۱۹

تاریخ عثمانیان ۵۶-۵۷-۶۰-۷۱-۷۵-۸۵

تاریخ فاسقه اسلام ۲۷۴-۲۷۵

تاریخ کروسینسکی ۲

تاریخ کزیده ۹۶

تاریخ لین بول ۱۳۵

تاریخ منول ۳۵-۲۰۷

تاریخ وصاف ۲۹۳

تاریخ هانری ۲

تاریخ هندوستان ۴۵-۵۱-۵۲-۶۸-۷۳

تجارب الساف ۲۹۳

تجربه و انتقاد ۱۴۰

تجربید ۲۵۹

تحفة الزائرین ۲۶۹

تحفة المؤمنین ۲۸۹

تحفة سامی ۱۹-۷۰-۱۵۴-۱۵۸-۲۹۶

تذکره آل داود ۲۹۴

تذکره ابوطالب ۱۵۸-۱۶۱

تذکره خرابات ۱۳۳-۱۳۸-۱۵۲-۱۶۲-۱۶۵

تذکره دلگشا ۱۹۷-۱۹۹-۲۰۳-۲۱۲-۲۱۷

تذکره دولتشاه ۲۹۶

تذکره سرخوس ۱۸۰

تذکره شاه طهماسب ۶۷

تذکره شعرای ایران ۱۵۲

تذکره محمد شاهی ۱۹۲

تذکره معاصرین ۱۸۵

تذکره میخانه ۱۶۹

تذکره نصر آبادی ۱۸۰

تذکره هفت اقلیم ۱۵۵-۱۵۷-۱۶۰-۱۶۸-۲۹۷

توسعه حکمت ۲۸۲-۲۸۷

تهذیب الاحکام ۲۳۲-۲۵۸

حرف ج

جامع الشتات ۲۴۶

جامع عباسی ۲۶۰-۲۷۸

جعفرخان از فرنگ آمده ۳۱۱

جلال العیون ۲۶۳-۲۶۹

جواهر الکلام ۲۶۳

حرف چ

چهارمقاله ۱۴۱-۲۶۵

حرف ر

- راحة الصدور ۱۳-۴۴-۱۴۶
راه نو ۳۱۹
ربیع الاسامیع ۲۶۹
رسالات بحثیه ۲۷۲
رسالات خیراتیہ ۲۷۱
رسالہ سؤال وجواب ۲۴۶
رشحات سحاب ۱۹۸
رمان کورس ۳۱۱
روزنامہ آفتاب ۲۲۵
روزنامہ اختر ۱۲۸-۲۲۲-۳۱۴
روزنامہ ادب ۲۲۴-۲۲۵
روزنامہ ارشاد ۲۲۵
روزنامہ ایران سلطانی ۲۲۴
روزنامہ بہار ۳۲۳
روزنامہ پرورش ۳۱۴
روزنامہ نازہ بہار ۲۲۳
روزنامہ تابیس ۳۱۲
روزنامہ تیاتر ۳۱۰
روزنامہ تریا ۳۱۴
روزنامہ حبیب المتین ۳۱۴
روزنامہ رستاخیز ۳۱۹
روزنامہ صور اسرافیل ۱۹۵-۲۲۳-۳۱۴-۳۱۵
روزنامہ عراق عجم ۲۲۴-۲۲۵
روزنامہ قانون ۳۱۴
روزنامہ مجلس ۲۲۴-۲۲۵
روزنامہ مساوات ۳۱۴
روزنامہ نسیم شمال ۲۲۳-۳۱۴
روزنامہ نو بہار ۲۲۳-۳۱۴
روضات الجنات ۱۶۸-۱۷۱-۲۳۰-۲۳۱-۲۶۱-
۲۶۳-۲۶۴-۲۶۸-۲۶۹-۲۷۲-
۲۷۶-۲۷۷-۲۸۰-۲۸۱-۲۸۲-
۲۸۴-۲۸۶-۲۹۶-۲۹۷-۲۹۸

حرف ح

- حاجی بابا ۱۴۱
حالت ایران ۹۳
حبیب السیر ۵۰-۲۹۴
حدیثہ الحقیقہ ۱۷۱
حدیثہ السعداء ۱۵۸
حسین کرد ۳۱۱
حق الیقین ۲۴۹-۲۷۰
حقوق اسلامی ۲۴۶
حکمت الاشراق ۲۸۱
حکمت العرشیہ ۲۸۰
حلیۃ المتقین ۲۶۳-۲۶۹
حیات القلوب ۲۶۳-۲۶۹
حیات عقلانی ۱۵۱

حرف خ

- خداوندنامہ ۱۹۹
خسرو و شیرین ۱۸۶
خط و خطاطان ۲۹۸
خلاصۃ الاقتضاح ۲۱۹
خلاصۃ الحساب ۲۷۸
خادیرین ۸۰-۱۵۹
خمسہ نظامی ۱۵۳-۱۶۳
خیرات حسان ۳۰۴

حرف د

- دام گستران ۳۱۳
دبستان ۲۸۶
درہ نادرہ ۲۹۴
دستورالانشاء ۶
دستورالوزراء ۲۹۶
دلائل سبعہ ۲۷۳
دیوان سلطان سلیم ۹

حرف ذ

- ذره و خورشید ۱۶۹

روضه الشهداء ۲۲-۱۳۹-۱۵۸

روضه الصفا ۳-۵-۸۲-۱۶۷-۱۶۸-۱۹۷-

۲۰۳-۲۶۶

ریاض الشعراء ۱۵۳-۱۸۰

ریاض العارفین ۱۵۳-۱۶۸-۱۷۵-۱۹۸-۲۰۵-

۲۱۱-۲۸۲-۲۸۶-۲۸۷

حرف ز

زاد المسافرین ۳۲۴

زاد المعاد ۲۶۹

زبدہ ۲۷۸

زینت المداہج ۱۹۲

حرف س

سالی در میان ایرانیان ۱۲۱-۱۲۹-۱۴۶-۱۹۴-

۲۱۱-۲۱۵-۲۶۴-۲۸۰-۲۸۷

سرداریہ ۲۱۷-۲۱۹

سرگذشت اشرف خان ۳۱۰

سرمایہ ایمان ۲۶۱-۲۸۶

سفارت بدر بار نیمور ۴۵

سفارت نامہ خوارزم ۱۹۷

سفرنامہ ایران ۳

سفرنامہ سرکمانتس مرخام ۳۲

سفرنامہ سیاحان ایطالیائی ۳۸-۴۰-۴۸-۴۹

سفرنامہ شاردن ۷۸

سفرنامہ ناصر الدینشاہ ۶۷

سفرنامہ ناصر خسرو ۲۶۵

سفرنامہ یکنفر سیاح ۲۵۲-۲۵۶

سفینۃ المحمود ۱۹۲

سلسلۃ النسب ۳-۱۵-۲۵-۲۷-۲۹-۳۱-۳۳-

۳۴-۳۶

سلسلۃ قاجاریہ ۱۱۶-۱۱۸

سایمان و بقیس ۱۶۳

سواطع الکام ۱۶۳

سہ برادران ۸۴

سیاحت نامہ ابراہیم بیگ ۳۱۱

سیاحتہای نخستین ۷۱

سیاست نامہ ۱۳-۲۶۵

حرف ش

شامات در تسلط مسلمان ۲۳۳

شاهنامہ ۱۰-۱۵۳-۱۹۹-۲۱۹-۲۲۱

شاهنامہ شاہ اسمعیل ۱۵۳

شاہ و درویش ۱۵۵

شبایہ ۱۶۱

شرایع الاسلام ۴۳-۲۴۶-۲۵۹

شرح احوان ہیئت اعزامی ۱۱۷

شرح اسماء ۲۸۱

شرح اصول ۲۸۱

شرح الزیازہ ۲۶۴

شرح العنبر ۲۸۴

شرح الفوائد ۲۶۴

شرح الهدایہ ۲۸۱

شرح تاریخی تجارت انگلیس ۶۴

شرح جابر بردی ۲۳۵

شرح جامی ۲۳۵

شرح منقوی ۲۸۷

شعر العجم ۱۳۲-۱۳۳-۱۳۴-۱۵۳-۱۶۱-۱۶۳-

۱۶۴-۱۶۷-۱۶۸-۱۷۳-۱۷۴-۱۷۶-۱۷۷

شفا ۲۸۱

شکوک الدلیل ۲۱۹

شمس المعارف ۲۹۱

شمع انجمن ۱۸۰

شواهد الاربویہ ۲۸۱-۲۸۷

شہر انگیز ۱۵۸

شہنشاہ نامہ ۱۹۹

شیر و شکر ۱۶۹-۲۷۸

شیرین و خسرو ۱۵۳

حرف ص

صباہ ۱۶۱

صحائف الاخبار ۸۵

صفات العاشقين ۱۵۶

صفوة الصفا ۲-۱۴-۲۵-۲۶-۳۱-۳۳-۳۴-۲۹۴

حرف ط

طافدیس ۲۶۴

طبيب اجباری ۳۰۷-۳۰۹

طوفان البكاء ۱۳۹

حرف ع

عالم آرای عباسی ۳۲-۳۴-۳۵-۳۷-۳۸-۴۶-

۷۰-۸۰-۸۱-۸۲-۸۶-۸۹-۱۳۷

۱۵۹-۱۷۱-۲۷۷

عبرت نامه ۱۹۹

عجائب المخلوقات ۲۹۷

عشق و سلطنت ۲۱۳

عقائد الشیعه ۲۴۹-۲۵۳

عين الحياة ۲۶۳-۲۶۹

عیون الانبیاء ۲۹۶

حرف ف

فرهاد و شیرین ۱۵۹-۲۰۳-۲۰۵

فرائد المادنیة ۲۴۳

حرف ق

قابوسنامه ۲۶۵

قرآن ۲۷۰

قصایه ۲۱۹

قصص العالما ۲۲۸-۲۲۹-۲۳۰-۲۳۲-۲۳۳-۲۴۰-

۲۴۱-۲۴۲-۲۴۴-۲۴۵-۲۴۶-۲۵۷-

۲۵۸-۲۶۰-۲۶۱-۲۶۸-۲۷۷-۲۸۰-

۲۸۲-۲۸۴-۲۸۵-۲۸۶-۲۹۷-۲۹۸

قواعد الاسلام ۴۳

حرف ك

کافی (کافی) ۲۳۲-۲۳۴-۲۳۵-۲۳۷

کتاب السفره ۱۳۹

کذاب یرجاسن ینگریمز ۸۴

کتاب حیات ۸

کسر اصنام ۲۸۱

کشف الحجب ۲۲۹-۲۳۱-۲۴۳

کشکول ۱۶۹-۲۶۰-۲۷۸

کثوم نه ۲۴۲

کلمات مکتونه ۲۸۵

حرف گ

گزارش مردم گریز ۳۰۷

گاستان ۱۷۸-۲۱۰-۲۱۶-۳۲۴

گلشن صبا ۱۹۹

گلشن محمود ۱۹۲

گنجینه ۲۰۰

گوهر مراد ۲۶۱-۲۸۶

حرف ل

لؤلؤة البحرين ۲۲۹-۲۳۳-۲۴۳-۲۵۹-۲۶۱-

۲۹۸

لبنی و جنون ۱۵۳-۱۸۶

حرف م

مآثر السلطانیه ۱۱۸

مثنوی ۲۷

مجالس المؤمنین ۴۳-۱۰۴-۱۰۶-۱۰۷-۱۶۵-

۲۲۹-۲۳۱-۲۹۸

مجاهد ارمغان ۳۲۳

مجاهد انجمن همایونی ۱۰-۱۴-۲۶-۳۴-۳۵-

۳۶-۳۸-۴۰-۱۱۸

مجله ابرانشهر ۳۲۲-۳۲۳

مجله یارس ۳۲۳

مجله دانش ۳۲۳

مجله عالم نسوان ۳۲۳

مجله فردوسی ۳۲۳

مجله فروغ تربیت ۳۲۳

مجله کاوه ۳۱۴-۳۱۸-۳۱۹-۳۲۰-۳۲۱-۳۲۳

هفت بهشت ۱۲۳
هفت پیکر ۱۵۳
هفت کشور ۱۶۳
هفت منظر ۱۵۳
حرف ی
یوسف وزلیخا ۱۸۷

وجه‌الدین ۳۲۴
وزیر لنگوران ۳۱۰
وسائل ۲۳۲
وضع ایران (باوضاع ایران رجوع شود)
وفیات الاعیان ۲۹۶
حرف ه
هدایه ۴۵

نام بلاد و اماکن

اردبیل ۱۶-۲۲-۲۵-۲۶-۲۷-۲۸-۳۲-۳۵-
۳۶-۳۷-۳۸-۳۹-۴۰-۴۱-۴۸-۵۴-
۶۴-۷۰-۸۸-
ارزنه‌الروم ۱۱۰-۱۲۰-
ارزنجان ۱۶-۴۲-۵۰-۶۰-۶۱-۶۲-
ارلانکن ۲۷۶-
ارمنستان ۱۰۹-۲۹۹-
اروپا ۱-۲-۳-۷۴-۷۵-۱۲۷-۱۴۱-۳۰۰-
۳۱۰-۳۱۹-۳۲۱-
اسپانیا ۲-۳-۴-۵۸-۸۱-
استرآباد ۴۴-۸۸-
اسفرنجان ۲۸-
اسکاتلند ۳-
اسلامبول ۶-۶۱-۷۴-۸۳-۱۰۶-۱۰۷-۱۰۸-
۱۲۸-۱۲۹-۳۰۰-۳۰۷-۳۱۲-۳۱۴-
۳۲۱-۳۲۳-
اشرف ۸۸-
اصطخر ۳۹-
اصفهان ۱-۲-۷-۱۱-۴۵-۷۳-۸۶-۸۸-۹۱-
۹۳-۹۵-۹۷-۹۹-۱۰۰-۱۰۲-۱۰۴-
۱۰۵-۱۰۷-۱۰۸-۱۰۹-۱۱۴-۱۱۵-
۱۱۶-۱۲۶-۱۳۴-۱۴۶-۱۴۷-۱۷۶-
۱۷۷-۱۸۲-۱۸۳-۱۸۷-۲۳۸-۲۳۹-
۲۴۷-۲۶۱-۲۶۳-۲۶۴-۲۷۷-۲۸۰-
۲۸۶-۲۸۷-۳۲۳-

حرف ا
آذربایجان ۳۷-۴۲-۴۴-۷۰-۷۴-۸۳-۱۱۴-
۱۸۳-۱۸۷-۲۰۲-۲۰۵-۲۹۹-۳۲۲-۳۲۳-
آستارا ۱۸۲-
آسیا ۲۹۹-۳۰۰-
آسیای صغیر ۱۲-۱۵-۳۴-۵۴-۵۷-۸۵-
آسیای مرکزی ۴۸-۵۱-
آسیای وسطی ۵۱-۱۲۱-
آگرادات ۳۱۲-
آکره ۱۷۰-۱۷۷-
آلمان ۳-۱۰۴-۱۲۶-۲۴۱-۲۷۶-۳۱۸-۳۱۹-
۳۲۰-۳۲۲-
آلمه کولانگی ۶۵-
آناطولی ۳۸-۵۶-
آنقره ۱۱-
ابرقو ۴۴-۴۵-
ایبورد ۸۸-
ایروس ۵۷-
احسا ۲۳۷-
احمدآباد ۱۶۸-
اخلاط ۴۶-
ادرنه ۶۱-۱۲۶-۱۵۹-
ارجوان (آستارا) ۴۱-
ارجیش ۴۶-۷۴-

اطریش ۸۵-۳۰۰

افریقا ۴۷

افغانستان ۱۹-۱۱۰-۱۳۲-۲۹۹-۲۰۰-۳۱۹

اکباتان ۳۱۲

الارهر ۲۶۸-۲۴۵

الموت ۷۱-۸۱

اماسیه ۶۱

اندخود ۸۸

انگستان ۳-۲۳-۷۴-۸۶-۱۲۰-۱۲۱-۱۲۶-۱۲۷

۱۲۷-۱۲۸-۱۲۹-۱۴۶-۲۴۱-۲۶۵

۲۹۹-۳۰۰-۱۷-۳۱۹

اھر ۳۹

ایروان ۸۸-۱۰۶-۱۱۰

ایطالیا ۳-۱۹۶

حرف ب

بابل ۹۰

باب الواد ۳۶

باکو ۸۸-۱۰۶-۱۱۰-۲۲۵-۲۲۳

بحر خزر ۳-۴۱-۵۰-۱۱۴

بحرین ۲۲۹-۲۳۲-۲۷۳-۲۹۸

بخارا ۵۱-۱۱۱

بدخشان ۲۹۹

برلن ۳-۳۴-۲۳۱-۲۷۶-۳۱۰-۳۱۸-۳۱۹

۳۲۳

بروجرد ۱۲۴

بریتانیا (بانگستان رجوع شود)

بصره ۱۱۵-۱۸۳-۲۳۶-۲۸۰

بعابک ۲۶۰-۲۷۸

بغداد ۱۹-۲۳-۲۴-۴۴-۴۶-۷۴-۸۵-۹۰

۱۰۳-۱۰۹-۱۱۰-۱۲۲-۱۵۷-۱۸۳

۲۰۷-۲۳۷-۲۷۴

باغ ۴۴-۶۴-۸۸

بلوچستان ۱۹

بم ۱۲۲

بمبئی ۲-۱۲۲-۱۸۷-۱۹۹-۲۴۳-۲۹۱-۳۱۳

بنارس ۹۳

بندر عباس ۱۲۲-۱۸۴

بنگالہ ۲۳۱

بوشهر ۲۲۳

بھرام آباد ۱۰۲

بیروت ۶۱

بیت المقدس ۸-۳۶

بیت محصن ۳۶

بین النهرین ۱۹-۲۱

حرف پ

پارس ۳۱۲

پاریس ۷-۲۷-۳۱-۷۸-۱۲۱-۲۰۸-۲۹۳

۲۹۹-۲۲۴

پتنه ۱۹

پرتغال ۲-۸۱-۸۶

پرسپولیس ۱۰۹

پطروگراد ۲۲۴

پانویونز ۵۷

پشاور ۱۱۱

حرف ت

تاشکند ۵۱

تبت ۱۰۴

تبریز ۱۶-۱۷-۳۴-۳۵-۳۹-۴۲-۴۹-۶۰

۶۱-۷۱-۸۵-۸۸-۱۰۶-۱۰۷-۱۰۹

۱۱۸-۱۲۷-۱۴۶-۱۵۷-۱۵۸-۱۷۶

۲۰۰-۲۱۳-۲۲۴-۲۲۵-۲۳۲-۳۰۲

۳۲۲

ترکستان ۲-۱۹-۲۹۹-۳۰۰

ترکمان جای ۱۲۰

تفلیس ۸۳-۸۸-۱۰۶-۱۱۰-۱۹۲-۳۰۹

توران ۱۰-۱۸۵

تونس ۱۷۵

تویسرکان ۳۱۰

حرف ج

جابانی دوم ۶۵

جیل عامل ۲۳۳-۲۷۷-۲۹۸

جزائر ۲۳۵

جسر چویان ۶۱

جلال آباد ۳۲۳

جلاغا ۱۰۴

حرف چ

چالدران ۶-۱۹-۴۵-۶۰-۶۱-۶۵

چهارسوق ۷۶

چهل ستون ۷۳

چین ۱۰۴-۳۰۰

حرف ح

حبرون ۳۶

حجاز ۱۸۴-۲۷۷-۲۹۹

حله ۴۳

حویزه (به هویزه رجوع شود)

حیدرآباد ۱۷۸-۲۳۷

حرف خ

خارک ۱۲۶

خان والده ۳۲۱-

ختا ۳۰۰

ختن ۲۰۷

خراسان ۴۴-۵۱-۵۲-۶۴-۷۶-۷۹-۸۱-۸۳-

۸۴-۱۰۸-۱۱۳-۱۱۵-۱۲۴-۱۳۴-

۱۰۵-۲۱۱-۲۵۳-۲۹۹

خرم آباد ۸۳-۱۸۳

خلخال ۴۱

خلیج فارس ۸۶-۱۲۶-۲۳۲-۲۹۹

خوار ۴۴

خوارزم ۱۹۷-۲۲۰-

خوزستان ۶۴

خونسار ۱۶۹

خوی ۶۱-۱۰۶-۳۲۳

خیوه ۱۱۱-۲۲۵

حرف د

دارابگرد ۴۷

دامغان ۱۰۸

دربند ۳۸-۴۸-۸۸-۱۰۶

دریاچه استومار ۳۹

دزفول ۳۶-۴۷-۱۸۳

دکن ۱۳۵-۱۳۶-۱۶۹-۱۷۷

دهلی ۲۲-۷۳-۱۱۱-۱۳۵-۱۷۶-۱۸۵-۳۱۴

دیاربکر ۴۴-۴۶-۵۵-۶۴-۸۵

حرف ر

رشت ۴۰-۷۷-۱۱۰-۱۴۶-۳۲۳

رفسنجان ۱۰۲

رودس ۶۳-۶۴

روس ۲-۳-۹۲-۱۰۴-۱۰۵-۱۰۶-۱۰۷-۱۲۱

۱۲۴-۱۲۷-۱۲۸-۱۲۹-۲۰۱-۲۰۲-۲۲۹

۲۴۳-۳۱۷-۳۱۸

روم ۳-۴-۱۵-۱۷-۴۱-۶۳-۱۳۴-۲۰۲

حرف ز

زنجان ۱۲۵

حرف ژ

ژن ۳

حرف س

ساری ۵۲

سامره ۲۳۸

ساهیلان ۶۱

سمیزوار ۸۴-۱۱۱-۲۸۷

سلطانیه ۷۰

سهااس ۸۵

سليمانيه ۲۱

سمرقند ۵۱

سن بطرز بورغ ۱۴۷

سند ۱۱۱

سوريه ۱۳

سيرجان ۱۲۲

سيستان ۱۰۱

سيواس ۷ ۸۵-۶۱

حرف ش

شام ۲۸-۴۱-۶۲-۲۲۳-۲۷۷-۲۷۸-۲۹۹-۳۰۰

شور ۴۲-۶۵

شط العرب ۲۳۶

شكي ۸۳

شماخي ۸۳-۱۰۱-۱۱۰-۲۹۹

شماسي ۳۹

شوشتر ۴۷-۱۸۳-۲۳۹

شهر بابك ۱۲۲

شيراز ۴۴-۸۳-۱۰۹-۱۱۴-۱۱۵-۱۲۸-۱۴۶

۱۴۷-۱۶۳-۱۶۴-۱۷۲-۱۸۴-۱۸۷-۱۹۵

۲۰۳-۲۱۲-۲۱۳-۲۳۶-۲۳۷-۲۳۸-۲۶۰

۲۷۳-۲۸۰-۲۹۹-۳۰۷-۳۲۳

شيروان ۴۸-۸۵-۱۰۹-۱۱۰

شيكالگو ۳۱-۲۹۲

حرف ط

طارم ۱۶-۴۱

طالقان ۲۵۳

طاهر آباد ۵۲

طبرسران ۳۸

طرابوزان ۳۷

طوس ۷۵

طهران ۳-۳۷-۸۴-۱۲۲-۱۲۴-۱۴۳

۱۵۴-۱۸۳-۲۰۱-۲۰۵-۲۰۶-۲۱۲-۲۱۳

۲۱۷-۲۲۴-۲۲۵-۲۸۱-۲۸۷-۲۹۷-۲۹۹

۳۰۹-۳۱۰-۳۱۳-۳۱۴-۳۲۲-۳۲۳

حرف ع

عباس آباد ۱۷۶

عتبات ۱۸۳-۱۸۷

عماني ۲-۳-۶-۸-۱۹-۳۴-۴۵-۴۶-۴۸-۵۱

۵۴-۵۷-۵۸-۶۲-۷۰-۷۱-۷۲

۷۴-۷۵-۷۸-۸۵-۸۶-۹۱-۱۰۵

۱۰۶-۱۰۷-۱۲۰-۱۲۱-۱۲۴-۱۳۲

۱۶۱-۱۶۶-۲۹۸-۲۹۹-۳۰۰-۳۰۱

عراق (عجم) ۴۴-۴۵-۴۸-۶۴-۱۸۷-۲۶۴-۲۹۹

عراق (عرب) ۲۳۸-۲۷۷

عربستان ۶۲-۱۰۲-۱۰۵-۳۱۰

عظيم آباد ۳۰۰

عكا ۱۲۳-۱۲۶

حرف غ

عجودان ۵۳

حرف ف

فارس ۳۹-۴۴-۴۵-۴۷-۴۸-۶۳-۶۴-۸۰

۱۱۰-۱۸۷

فرانسه ۳-۱۲۰-۱۲۶-۲۴۱-۲۴۶-۳۰۰-۳۱۲

۳۲۲-۳۲۳

فرح آباد ۱۰۴-۱۰۵-۱۰۸

فرغانه ۵۱

فرنگستان (فرنگ) ۲۴۶-۲۸۴-۳۰۰-۳۲۰

فلسطين ۳۶

فماگوستا ۳۱۱

فيروزكوه ۴۴

فين ۴۴-۱۲۵

حرف ق

قاسيه ۱۰۲-۱۰۳

قارس ۸۳

قارش (قرش) ۵۰-۶۵-۷۵-۱۵۲

قاهره ۳۱۳-۳۱۴

۱۲۹-۱۵۹-۱۸۴-۲۱۱-۲۱۲-
 ۲۸۷-۲۹۲-۲۹۹-۳۲۳-
 کرماشاهان ۱۰۷-۱۰۹-۱۲۴-۱۸۳-۱۹۹-
 ۲۲۵-۲۶۰-۲۶۴-۲۸۴-۳۱۰-۳۲۳-
 کر نال ۱۱۱
 کریمه ۶۱
 کشمیر ۱۷۳-۱۹۹
 کعبه ۷۵
 کلات نادری ۱۰۸
 کلکنه ۳۱۳-۳۱۴
 کمارج ۱۱۴
 کوتاهی ۷۱
 کهک ۲۸۰

حرف ص

کجرات ۱۳۵-۱۶۸
 گرجستان ۸۳-۸۶-۱۰۰-۱۰۹-۱۱۰-
 ۱۱۴-۱۱۸-۱۹۲-۲۴۴
 گرگان ۱۰۶
 گلخواران ۲۸
 گلستان ۴۱-۱۲۰
 گلون آباد ۱۰۲-۱۰۴
 گنجه ۷۹-۸۳-۸۸-۱۱۰
 گریک چای ۵۷
 گیلان ۱۴-۲۸-۳۳-۳۵-۷۷-۸۳-
 ۱۰۶-۱۰۹-۱۱۰-۱۵۸-۱۵۹-
 ۱۸۲-۱۸۳-۱۸۴-۲۹۹

حرف ل

لار ۱۲۲-۱۸۴-۱۸۷
 لاهور ۱۱۱-۱۷۷-۱۸۶-۲۹۰
 لاهیجان ۱۶-۴۰-۴۱-۱۸۲
 لایزیک ۳۴-۳۱۰-۳۱۳
 لتاکیه ۶۱

قبرس ۱۲۶-۲۱۱
 قرش ۵۰-۷۵
 قزوین ۱-۷-۶۸-۷۱-۷۸-۷۹-۸۰-۸۳-۸۴-
 ۱۰۴-۱۰۵-۱۰۷
 قسطنطینیه ۸-۵۲-۷۰-۸۳
 قصر زرد ۴۷
 قفقاز ۲۲۵-۲۹۹
 قلاع گلخندان ۴۴
 قلعہ استا ۴۴
 قلعہ شیخ طبرسی ۱۴۲
 قلعہ قهقهه ۷۱-۷۷-۷۸
 قم ۲۳-۴۴-۸۰-۱۲۱-۱۲۲-۱۸۷-
 ۱۹۹-۲۸۰-۲۸۱
 قندهار ۴۴-۹۰-۹۵-۹۹-۱۰۰-۱۰۱-۱۱۱
 قهرود ۸۸
 قیصریه ۱۷-۵۷-۶۱

حرف ک

کابل ۱۱۱-۳۲۳
 کاراباس (قرا باغ) ۳۹
 کارامانیا ۳۸
 کازرون ۴۴
 کاشان ۴۴-۸۸-۱۰۵-۱۲۵-۱۳۷-۱۷۴
 کاظمیه ۲۳۸
 کانپور ۱۸۶
 کر بلا ۲۲-۲۳-۴۶-۱۲۱-۱۲۲-۱۳۹-
 ۱۴۰-۱۴۲-۲۴۰-۲۴۱-۲۹۹-
 ۳۱۰
 کردستان ۲۱-۱۲۴-۱۸۳-۲۵۵
 کرک ۲۵۹
 کرماخ ۶۲
 کرمان ۴۴-۶۴-۸۳-۹۵-۱۰۱-۱۰۲-
 ۱۰۶-۱۰۸-۱۲۱-۱۲۲-۱۲۴-

نخجوان ۱۰۶-۸۸-۷۴-۶۱

نسا ۸۸

نهایند ۱۸۳

نیریز ۱۲۵

نیشابور ۱۰۸

حرف و

والادولید ۱۶

وان ۸۵

وزو و (گزه) ۲۹۰

ولگا ۳

ونیس ۶۹-۶۸-۳۸-۱۷-۷-۳

وینه (وین) ۳۱۰-۸

حرف ه

هرات ۷۷-۷۶-۷۵-۶۵-۵۱-۵۰-۳۵-۱۹

۳۲۳-۱۵۶-۱۲۶-۱۰۸-۱۰۱-۸۰-۷۹

هرهز ۸۶

همنان ۱۰۹-۱۰۷-۱۰۶-۸۸-۷۱-۶۵-۴۶

۳۱۲-۳۱۱-۲۹۹-۱۸۳-۱۷۳-۱۱۰

هند : هندوستان ۹۹-۹۳-۲۲-۱۹-۱۲-۷-۲

۱۲۷-۱۲۲-۱۲۱-۱۱۱-۱۱۰

۱۶۱-۱۳۵-۱۳۴-۱۳۳-۱۳۲

۱۷۰-۱۶۹-۱۶۸-۱۶۴-۱۶۳

۱۸۶-۱۸۵-۱۸۴-۱۷۶-۱۷۳

۲۸۲-۲۶۱-۲۳۷-۱۹۳-۱۸۷

۳۰۱-۳۰۰-۲۹۲-۲۹۱-۲۸۶

۳۱۵

هویزه ۲۳۹-۲۳۵-۴۷

حرف ی

یافا ۳۶

یزد ۱۲۱-۱۰۸-۱۰۶-۱۰۲-۹۵-۷۱-۴۵

۲۶۴-۲۲۸-۱۵۹-۱۴۱-۱۲۵-۱۲۴

یمن ۲۹۹-۱۸۳

یونان ۲۷۵

لرستان ۱۸۳-۸۳-۴۷

لنگور ۲۹۸-۲۴۱-۲۴۰-۱۸۵

لندن ۲۹۰-۲۰۸-۹۳-۸۰-۷۵-۷۳

۳۱۴

لنگوران ۳۱۱-۳۱۰

لهستان ۳

لیدن ۱۳

حرف م

مازدین ۲۶۷

مازندران ۱۲۴-۱۱۵-۱۰۶-۸۸-۵۲--

۱۸۷-۱۴۲-۱۲۵

ماواراءالنهر ۲۹۹-۷۳-۵۱

محالات ۱۲۲

مدی ۳۱۲

مدینه ۱۸

مراغه ۱۰۷

مرند ۶۱

مرو ۸۸-۶۵-۶۴-۵۲

مسقط ۱۸۴

مسکو ۳

مشهد ۱۸۳-۱۵۴-۱۱۳-۱۰۸-۸۸-۷۹-۷۵-۲۳

۳۲۳-۲۸۷-۲۳۹-۲۲۵-۲۲۴-۱۸۷

مصر ۲۷۷-۲۶۸-۲۴۵-۶۲-۵۵-۱۹-۱۸-۱۰-۸

۳۰۱-۳۰۰-۲۹۹-۲۹۳-۲۹۱-۲۷۹

مغان ۱۱۸

مقدونیه ۵۷

مکه ۲۷۷-۲۵۳-۱۸۷-۱۸۳-۱۲۲-۱۰۰-۱۸

ملایر ۳۱۰

مورا ۶۱

مورچه خوار ۱۱۶-۱۰۸

حرف ن

نتردام (کلیسا) ۲۰۹

ننچ ۲۴۱-۲۴۰-۶۸-۴۶-۲۳

غلط نامه

صفحه	سطر	غلط	صحیح
ب	۲۴	دفتر	نشر
ج	۱۲	حیات	حیات او
۱	۹	قرن نهم	قرن نوزدهم
۱۱	۵	ایران «	ایران « و امثال آن نبوده
۳۷	۲۰	شیخ علامت	علامت
۳۹	۳	۱۴۵۰	۱۵۰۰
»	۱۶	که با	که چون با
۵۰	۲۰	فارس	قرش
۵۳	۱۸	طبع کرده	تدوین کرده
۶۹	۱۱	بعد شاه	بعد بشاه
۷۱	۱۵	بهرامشاه	بهرام میرزا
۷۵	آخر	فارس	قرش
۷۹	۲۰	رفتار	طرز فوت
۸۱	۱۷	۹۹۸	۹۹۵
۸۵	۲۳	۹۲۷	۹۲۵
۸۸	۱۵	میره محمد داماد	میره محمد باقر داماد
۱۳۷	۵	شاه طهماسب و اخلاف او	شاه طهماسب
۱۴۶	۱۳	اهالی انگلیس	اهاجی انگلیس
۱۵۲	آخر	خرافات	خرابات
۱۷۴	۲	خیال هندی	خیال بندی
۱۷۷	۱۸	طالب علمای	طالب آمای
۱۸۴	۱۲	متصل	مختل
۱۸۵	۱۵	لطیفی بیک	لطیفعلی بیک
۲۰۲	۱	سزائی بود	سزائی بود که
۲۱۵	۱۳	پرسد	بوسد
»	۱۴	خاق	خاق و
۲۵۲	۹	مشرك	شرك
»	۱۲	شركت	شرك
۲۶۱	۱۶	شیخ طوسی	شیخ طبرسی
۲۷۰	۱۹	اجتماعیات	اجتماعیات

ادبیات معاصر

تألیف

رشیدی

استاد دانشگاه طهران

در طهران بهال ۱۳۱۶ شمسی بیع کر وید

چاپخانه روشنفانی
طهران

فہرست مندرجات

دیباچہ

صفحہ

۱-۷

اوضاع ادبی ایران در سالهای اخیر

فصل اول شعر

ادیب پیشاوری - ادیب نیشابوری - افسر - الہی - امیری - اورنگ - ابرج - بدیع الزمان - بہار - بینش - پروین اعتصامی - پژمان - تقوی - جلوہ - حکمت - خسروی - دانش - دہخدا - رعدی - روحانی - سرمد - سعید نفیسی - سنا - شفق - شوریدہ - صغیرالشاہ - صورتگر - عارف - عبرت - عشقی - عطاء - غمام - فرخ - فروغی - فلسفی - کمالی - مرآت - مسرور - مؤیدتابتی - نظام وفا - نیر - وثوق - وحید - یغمائی - یکتا - صورت دیوانہا

۸-۹۹

سرود - تصنیف - قول - حرارہ - شیدا - عارف - بہار - جاہد - وحید - احمدی

۱۰۰-۱۰۶

پژمان

فصل دوم نثر

فارسی خالص - فرهنگستان - ترجمہ و تالیف رمان - صورت رمانہا - صورت مترجمین تاریخ - صورت کتب تاریخ - تحقیقات تاریخی - اسامی محققین - حکمت و تربیت - کتب اخلاقی - صورت کتب عامی

۱۰۷-۱۱۶

روزنامہ - صورت جراید - مجلہ - مجلہ بہار - مجلہ دانشکدہ - مجلہ ارمغان - مجلہ نوبہار - مجلہ تعلیم و تربیت - مجلہ آیندہ - مجلہ ایران جوان - مجلہ کاوہ - مجلہ ایران شہر - مجلہ شرق

۱۱۷-۱۲۱

مجلہ مہر - اسامی مجلات - سالنامہ

۱۲۱-۱۳۲

نمایش - تقلید - تباہ - صورت تباہات

فہرست تصاویر کتاب

ادیب پیشاوری ۱۰ - ادیب نیشابوری ۱۴ - افسر ۱۶ - امیری ۲۰ - اورنگ ۲۲ - ابرج ۲۳ - بدیع الزمان ۲۷ - بہار ۳۰ - پژمان ۳۵ - جلوہ ۳۸ - حکمت ۴۱ - خسروی ۴۵ - دانش ۴۸ - دہخدا ۵۰ - رعدی ۵۲ - سعید نفیسی ۵۷ - شفق ۵۹ - شوریدہ ۶۱ - صغیرالشاہ ۶۶ - صورتگر ۶۷ - عارف ۶۹ - عبرت ۷۰ - عشقی ۷۲ - عطاء ۷۳ - غمام ۷۶ - فرخ ۷۸ - فروغی ۷۹ - فلسفی ۸۱ - کمالی ۸۲ - مرآت ۸۴ - مؤیدتابتی ۸۷ - وثوق ۹۱ - وحید ۹۴ - یغمائی ۹۶ - یکتا ۹۸

دیساج

۲

از آن پس که بترجمه و طبع جلد چهارم از تاریخ ادبیات پروفیسور ادوارد برون که تاریخ ادبی ایران از ابتدای عهد صفوی تا آغاز عصر پهلوی است موفق شدم، از آنجا که مندرجات آنرا نسبت بحوادث ادبی قرن حاضر محتاج تکمیل یافتیم و بعلاوه در این شانزده سال که فاصله زمان تألیف و زمان ترجمه است آثار بسیار در نظم و نثر پیدا شده بود، بر آن شدم که ذیلی مشتمل بر شرح حال شعرا و نام همه کتب مهمه عهد بر آن بیفزایم.

اما چون مجال استقصای کافی نبود شرح حال همه شعرا و نام همه کتب بدست نیامد و این ذیل محدودتر از آن شد که در نظر بود امید است در کتاب مبسوطی که در دست تألیف است جبران مافات بشود

باری چون این ذیل بهمین اندازه هم که رسیده است می تواند تاحدی معرف ادبیات این عصر باشد سزاوار دیدم که جداگانه آنرا تحت عنوان «ادبیات معاصر» منتشر کنم تا برای دانشجویان در حکم مدخلی باشد.

کاملاً آگاهم که نگارش تاریخ ادبی معاصر از دشوارترین کارهاست و مقدار خرسندی که جلب میکند خیلی کمتر از ناخرسندی است زیرا که طبعاً نام بسی اشخاص سزاوار و کتب عالیمقدار از قلم میافتد و در آنچه بقلم میآید ناچار اشتباه و غلط بسیار راه می یابد. اما با این همه مشکلات از آنجا که تألیف آنرا مفید دیدم خودداری نکردم و چون باینرضی تام شروع و باینطریق محض ختم شده یقین دارم که در نظر ارباب انصاف و بصیرت نیکو جلوه خواهد کرد.

تیر ماه ۱۳۱۶

رشید یاسمی

در گشتاب ادبیات معاصر اغلاط ذیل را اصلاح نمایند

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۹	۱۳	بتالیف آوردن	بتالیف
۱۳	۲۲	ایمنی	ریمنی
۲۵	۲۱	اندرون و	اندرون
۲۷	۱۹	۱۲۴۲	۱۳۴۲
۳۲	۱۱	بر گذشته	بر گذاشته
۳۴	۲۰	عهد	عمر
۴۳	۳	صدای	صلای
۴۷	۱۷	تارت	تارت
۴۸	۱۸	نوشتن روان	نوشین روان
۵۷	۱۴	قابس و نامه	قابوسنامه
۶۳	۷	باز	باد
۶۳	۱۲	باد	بار
۸۴	۱۶	چهارم	سوم
۱۲۳	۲۰	شمر	شمر

اوضاع ادبی ایران در سالهای اخیر

برفسور ادوارد برون چهار جلد تاریخ ادبی خود را طوری ترتیب داده است که هر جلدی بظهور شاعری توانا ختم میشود جلد اول از صدر تاریخ ادبی تا ظهور فردوسی جلد دوم تا طلوع سعدی و جلد سوم تا عهد جامی لکن بنظر ما جلد چهارم طبیعی تر از سایر مجلدات ختم شده است زیرا که با فصلی حقیقی از تاریخ ایران تصادف کرده است آخرین صفحات این کتاب با آخرین ایام دوره انحطاط کشور مقارنه دارد و بر فرض که مؤلف از روزگار امان مییافت و مطالعات خود را دوام میداد خواه و ناخواه بایستی کتاب را بهمین جا ختم کند و باقی را در جلدی جدا گانه بنگارد از گفتار مؤلف در صفحه ۱۲۹ بخوبی آشکار است که آنمرد ایران دوست چگونه از مصائب وارده بر ایران متأثر است و یاسی که آن زمان بر اذهان غالب بود چگونه او را نیز از راه دور نسبت بکشور محبوب او ناامید کرده است حقیقه در آنروزگار هیچکس از داخل و خارج چه نیک بین و چه بد بین نمیتوانست ایام بهبودی برای مملکت ایران بتصور آورد

دولت در کمال ضعف، عشایر در خود سری باقی، خزانه خالی و سپاه بی ترتیب بلکه معدوم امن و عدل و علم و ادب در گرداب فنا... از ایران جز ناامی و از شوکت باستانی جز خیالی در خاطرها نبود در چنین وقتی معلوم است که بازار علم و شعر چقدر کاسد است کسی از بیم جان و غم نان پروای دانش و فرهنگ نداشت تا چه رسد بظهور آثار بدیع و گفتار درخشان. فقر و یاس و مشاهده برادران ستم دیده و آبادیهای ویران شده و فقدان مردمان فداکار دلسوز هر کسی را خاصه طبقه شاعران و ظرفان حساس را اگر رفتار نومیدی شدید کرده بود چنانکه در اغلب آثار آن عصر جز نوحه و ناله و تفرین چیزی دیده نمیشود از توالی مصائب و تسلسل حوادث همه کس را باور شده بود که ایران تفرین کرده است و باید ابد الدهر در آتش بلا و انقلاب و اغتشاش بسوزد مقالات بسیار و اشعار بیشمار در نزد نگارنده هست که ضریحاً یا تلمیحاً باین اعتقادات غامیانه اشاره کرده و

ایران را تقریب کرده و محکوم به بیچارگی دانسته اند و حتی چاره کشور را در ظهور دستی از غیب وعده میدادند که برون آید و کاری بکند. شرح حوادث ناگواری که در آن ایام برای مردم ایران امر عادی شده بود بقدری مبسوط است که درخور کتب تاریخی بزرگ است و کسی نیست که منکر آن تواند شد در چنین روزگاری کتاب مزبور پایان رسیده و در واقعه پرفسور برون با کمال حسرت این سرزمین محبوب خویش را در چهار موجه بدبختی رها کرده و دم فرو بسته است در آثار شعراء قبل از ظهور پهلوی اشعار بسیار در مژده طلوع مردی بزرگ که رهاننده کشور از مصائب و مضایق است دیده میشود

ادیب پیشاوری در ایام جنگ بین المللی گوید:

گرچه جهان سالها رفت که مردی نژاد	فته شد او بر بنات مهر گرفت از بنین
دارم دل پر امید نه ز مه و نه ز شید	بل ز خدا کونوید میدهم کل حین
که چون فرانک کند مادر گیتی شکم	و بن بدر گوشت پشت پشت کند آبتین
چون ستم مار دوش گشت ز اندازه بیش	لاحرم آرد برون کاوه سر از آستین
از افق شرق باز بر دم استاره ای	همچو سهیل یمن تیغ یمن در یمن

خسروی در همان اوقات گوید:

شهی را بر انگیزد از غیب داور	که چون روز روشن کند شام تارت
بر اندازد از بوستان بیخ ظلمت	پردازد از گلستان خس و خوارت
جهان پر ز جورست و یداد یارب	بر انگیز آن دادگر شهر یارت

خواست یزدان نگذاشت این کشور باستانی که بر تمدن و ادب بشری اینهمه منت دارد و مؤسس نخستین دوات شاهنشاهی جهان و مهد دانایان و سرایندگان عظیم الشانست یکباره در گرداب نیستی فرو رود و بوستان روزگار از آوای بلبلان خوشنوا و محروم بمسند یکی از رهاتندگان بی همتا و فرزندان توانای او قدم بر صحن سیاست نهاد اعلیحضرت شاهنشاه رضا شاه پهلوی نیروی اراده و تدبیر و حسن نیت و شجاعت خویش کشتی طوفان دیده را بساحل نجات کشانید و در اندک مدتی از فرط کوشش و ثبات و از بلندی همت و باکی نیات موفق گردید که مجد و عظمت پیشین را بخوبترین صورتی باز گرداند نخست با تنظیم و تجهیز سپاهی بزرگ امنیت را در اقصای کشور و اکناف مملکت برقرار کرد

امنیتی که بشهادت تاریخ در هیچ دوره نظیر آن دیده نشده است آنگاه بهمران و رفیع ویرانها و بهبودی اوضاع سیاسی و اجتماعی پرداخت. آنچه در این پانزده سال برای این شاهنشاه نیکبخت دست داده است و آنچه در این مدت وطن عزیز از برکت وجود این فرزند توانا تمتع برده است در تاریخ کشور بی نظیر است اگر این مرد بزرگ جزا منیت تامی که در ایران برقرار کرده هیچ خدمتی انجام نداده بود هر شخص منصفی او را در ردیف بزرگترین مصاحبان جهان قرار میداد لکن همت او باین پایه توقف نکرد و تا آنجا که استعداد کشور اجازه میداد مقدمات و دوامی حیرت انگیز در ایجاد مؤسسات مفید و بر انداختن بدعتهای مضر و احیای رسوم سودمند و امحای آداب ناپسند کوشیده کشور ناتوان را از سموم جانگزی خود سری و هرج و مرج که بصورت نفوذ خوانین عشایری و قدرت اعیان و متنفذین شهری و بهیئت عادات و رسوم عمومی جلوه میکرد و مانع هر پیشرفتی میشد رهائی داد صرف نظر از نوایغ ادبی که ظهور آنها را کسی نمیتواند پیش بینی کند اوضاع عادی علم و ادب را هر گاه بنظر یاوریم می بینیم که بشاهراه پیشرفت افتاده است زیرا که این ظهورات اجتماعی متکی بامنیت و آبادیست و چون دیر زمانی کشور آسوده شد و پلنگان خوی پلنگی از دست دادند رفته رفته گلزار ادب شادابی از سر خواهد گرفت طبعاً در این چند سال که دوره کوشش فوق العاده ملی بود و همه چیز در پی جاذبه اراده شاهنشاهی تکاپو میکرد از حیث شعر و نثر نمیتوان آثاریکه متناسب با سایر پیشرفتهها باشد نشان داد پیوسته دوره انتقال مهیا کننده ادوار آینده است مثلاً نمیتوان گفت همان نهضتی که در کار و صنعت و غیره پیدا شده است در شعر هم رخ داده است زیرا که ضروریات همواره حجاب مستحبات میشود کشوری که باید تمام نیروی خود را در ظرف پانزده سال بر رفع خرابی ادوار سلف و جلب منافع تمدن جدید مقصور کند و همه چیزهای ضروری زندگی مادی را تقریباً از نو ایجاد نماید امن و عدالت و راه ارتباط و لباس و آب و نان و معارف ضرور را یکان یکان احداث کنند طبعاً مجالی برای پرواز طبقات اعلائی فکر و خیال ندارد پس ایندوره را که نسبت بقرنهای ماضی بمنزله ساعتی بیش نیست نباید مورد طنز و طعن

قرار داد که چون سعدی شاعری و چون بهزاد نقاشی و چون ملا صدرا حکیمی نداده است باوجود این باید گفت که در اساس معرفت نیز شالوده های استوار نهاده شده است و ذوق ایرانی در این ایام تحول هم از کار باز نمانده است چنانکه از عده کتبی که در این دوره طبع و نشر شده است چه تألیف و ترجمه جدید چه آثار معروف پیشینیان میتوان حرکت مستمر ادبی را احساس کرد مادر این مختصر نمیتوانیم آنطور که شاید و باید حق پیشرفتهای این چند سال را در راه ادبیات بمعنی اعم ادا کنیم و تفصیل را بکتابی موکول مینمائیم که در این باب در دست نگارش داریم و شاید گنجایش چنین بحثی را داشته باشد پس در این صفحات قلیل بذکر فهرستی اکتفا باید کرد

مقدمه باید دانست که تغییرات عمیق اجتماعی که در احوال مرد و زن این کشور و در اوضاع تجارت و صنعت این اقلیم واقع شده است در ادبیات و افکار نسل حاضر و مستقبل تأثیر دارد روابط استواری که با ممالک اروپا پیدا شده چه تجاری چه علمی و چه صنعتی موجب مزید اختلاط فرهنگ شرق و غرب خواهد شد و بشهادت تاریخ هیچ عاملی بیشتر از لقاح و پیوند افکار ملل مختلف موجب تجدید بنیان ادب نخواهد بود وقتی که ازدیاد روابط موجب شد که حجاب بیگانگی از میان رفت و عام و صنعت و طرز تفکر و تخیل مردم بیگانه با افکار و پندار اهل کشور آمیختگی تام پیدا کرد تحول ادبی حقیقی صورت خواهد گرفت ایرانیان در ادوار گذشته آنچه ممکن بود از آثار فکر و ذوق خود در جهان پرا کنند و در مقابل از همسایگان هر چه شایسته و مناسب دیدند گرفتند و در سایه شمشیر اسلام که ملل گوناگون را تحت حکومت واحد قرار داد حدود و ثغور برداشته شد و ملل اسلامی فرهنگهای خویش را بوسیله زبان عربی که حکم رابط و قاصد داشت در یکدیگر آمیختند نتیجه این ارتباط تام ادبیات و علم و صنعتی شد که از آغاز دوره عباسی تا حمله مغول در کشور ما نور افشانی داشت هجوم وحشیان مغول این پیوند های ملل اسلامی را از هم گسیخت و مانع شد که باز هم از تصادف افکار بر قهای نورانی پیدا شود ناچار ایران خود را مانند بازرگانی دید که انقلاب روزگار دست او را از بازارهای تجارت و خزاین و دقایق منتشرش بریده و مجبور است بدخیره خانه و اندوخته کاشانه خود قناعت کنند این بود که بعد از مغول جز تقلید گذشتگان که میتوان

آنرا به نشخوار ادبی تعبیر کرد کاری از پیش نرفت همه کس در سیر آسایشی بدور خود می پیچید و بابتدیل صورت میراث گذشتگان را بنام خود بازار می آورد و عاقبت چون تغییر بیان و تبدیل صور هم حدی دارد و افراط در آن چهره معنی را بکلی تیره میکند مقلدین کار را بر سوائی کشانیدند و آثاری بظهور آوردند که فی الحقیقه تنفر انگیز و جانگزای است فقط در روزگار انقلاب اخیر که حرکت اجتماعی تازه و فشار بی اندازه قریحه هارا جنبش بخشید ایات دلپسندی میتوان یافت که چون از دل برآمده است بردل می نشیند ادبیات آئینه احوال اجتماعی است وقتی که قرنهای بگذرد و تمدنی در حال رکود باشد و جز تقلید سلف کاری نکند طبعاً ادبیات هم را کد و فاسد خواهد گشت و صاحبان ذوق در روی زمینه های قدیم چندان پیرایه و زینت بیفایده می بندند که «گرتو به بینی. نشناسیش باز» چنانکه بعضی از آثار عهد صفویه و زندیه و قاجاریه نه فقط با ذوق ساده قابل فهم نیست بلکه با تعمل عقلی و تأمل فکری هم نمیتوان معنای محصلی برایش یافت تجدد در ادبیات تابع تجدد در محیط زندگانی است هر وقت شاعر چیزها دید که سلف ندیده بودند و چیزها شنید که نیاگان استماع نکرده بودند و لطایفی ادراک کرد که پیشینیان از آن غفلت داشته اند آنزمان است که امید شعر تازه و سبک جدید و نهضت ادبی میتوان داشت و این احوال و مقدمات جز در عصر شاهنشاه پهلوی در هیچیک از دوره های پیش بنهایت قوت فراهم نیامده بود جنگ بین المال بعد از چهار سال آتش افروزی بنیانهای قدیم را متزلزل کرد بسیاری از چیزهای خوب و بد را که تمدن بشری آنها را جاودانی می پنداشت در اروپا زیر و رو کرد در تعلیم و تربیت در صنعت در تجارت در آداب معاشرت در پوشیدن لباس در وسایل مسافرت و وسایط مخاברה در امور بانک و معنی ثروت و طرز حکومت و علاقه فرد بدولت و پیوند ملک بملت و در سلیقه ادبی و فکر علمی و هزاران چیز دیگر انقلاب کرد نمیکوئیم که آنچه آورد بهتر از ما سبق بود اما تازه های بسیار آورد و بشر که عاشق تجدد و دیوانه تنوع است آنها را طوعاً و کرهاً گردن نهاد انعکاس این تغییرات که هنوز هم بسیاری از مشکلاتش لاینحل مانده است در شرق و غرب پیچید ایران نیز که سالها صدائی از فرنگستان می شنید و استعداد همصدائی نداشت ناگهان خود را در برابر تمدن

غرب دید زیرا که جنك و انقلاب تمام سدها را شکسته بود و وسایل ارتباط جدید کمره زمین را کوچکتر کرده و ملل را دست بگریبان ساخته بود، مصلح بزرگ ایران هم هر چه را برای بهبود ایران نیکو دانست جلب کرد و برخلاف زمامداران غافل باین ارتباط کمک نمود و موانع اجتماعی را برچید و با دیده بیدار مراقب شد تا از نفوذ مضرات منع و در دخول منافع سعی کند در زمانی اندک راه آهن سراسر ایران که خوابی و خیالی بیش نبود کشیده شد و در هر شهر کارخانها دایر گشت و تقریباً احتیاج مردم از مصنوعات اروپا منقطع شد ایران نیز هم رنگ مللی گردید که سالها مغبوط او بودند اعزام يحصل و مطالعه تشکیلات اروپائی که جز برای معدودی میسر نشده بود در این عصر کاری عادی و آسان شد فوج فوج شاگردان بممالك مختلفه روانه و مأمور تحصیل شدند همه این تغییرات در آثار ادبی تأثیر بخشید و نخستین تأثیرش ترك تقلید آثار بی فایده گذشتگان بود طبعاً و قتی که شخص چیز تازه و خوبی می بیند پیش از گرفتن آن مدتی بترك آنچه دارد و بیفایده میدانند میپردازد « دیو چو بیرون رود فرشته در آید » سکوتی که بر شاعری ایران در چند سال اخیر حکم فرمائی دارد بمنزله پرهیز است که طبیب تجویز میکند که گفته اند : « اول علاج مردم بیمار احتیاست » اگر بدقت در احوال صاحبان ذوق بنگریم می بینیم همه از طرز مقلدانه بی منفز سابقین آگاه شده و در جستجوی راه جدیدی برای اظهار مافی الضمیر برآمده میخوانند برای آن قریحه روشن ملی که بزرگان ادب را در قرنهای گذشته بوجود آورد لباسی نویابند و عبارتی لایق بجویند معنای جدیدی که از زندگی مادی و معنوی دریافته اند آنرا از اتلاف عمر در تعقیب چیزهای بی سود باز میدارد توجه تامی که از جانب شاهنشاه بامور معارفی مبذول شده و پرورش جسمانی که از برکت نظام وظیفه و تأسیس انجمنهای تربیت بدنی و ورزشهای مدارس توسعه یافته است طبعاً در مزاج و اخلاق ساکنان این کشور اثر قوی خواهد بخشید و بار دیگر آن نیروی خاموش شده باستانی را بجنبش خواهد آورد چنانکه مقدمات آن در همین ایام نمایان است وقتی که مصائب ناگوار که بر خلاف طبیعت است آنقسم تأثیر عمیق در احوال فرد و جامعه و در اوضاع علم و ادب داشته باشد که بآن اشاره کردیم پیداست که دوام روزگار نعمت ترقی که ملایم طبع و محرك

شوق است چه خواهد کرد عدم امنیت وضعف استقلال و اتکای بغیر آن کرد که دیدیم ثبات آسایش و استقرار قدرت و کمال استقلال کارها خواهد کرد که می بینیم پس جای تعجب نیست که همان امید را که بترقیات مادی مملکت داریم پیشرفتهای ادبی و علمی آینده داشته باشیم وزارت معارف باخدمانی که در این سالهای اخیر کرده و شالوده هائیکه نهاده است این امید و ار را تأیید میکند تأسیس دانشگاه و ایجاد دانشسراهای بسیار برای تربیت معلم و اصلاح برنامه «دستور تعلیمات» و ساختن عمارات مناسب و زیبا برای مدارس و استخدام استادان خارجی و تهیه لوازم علمی و جهد در تربیت بانوان و پرورش جسمانی شاگردان و مثل این خدمات زمینه ترقی را روشن و راه یسره را باز میکند



فصل اول

شعر

این دوره را که فاصله جنگ بین المللی و زمان تحریر این سطور است میتوان عصر بیداری شاعران نامید زیرا اکثر اشخاص که دارای موهبت شاعری بوده اند از تقلید گذشتگان حتی المقدور احتراز کرده و کوشیده اند که مضمونی جدید در قالب شعری قدیم وارد کنند. نباید تصور کرد که همه موفق شده اند و واقعاً چیزی بدیع و جدید آورده اند اما میل باین تجدد در آثار آنان آشکار است در آغاز این دوره جماعتی از گویندگان بفکر انقلاب ادبی افتاده مدعی تجدید صورت و مضمون اشعار شدند ولی بحکم آنکه فکر تجدد هنوز پختگی نداشت کامیاب نشدند از حیث صورت قطعاتی انتشار یافت که وزن و قافیه دلپسند نداشت و بزودی متروک گردید از حیث مضمون هم انقلاب ادبی منحصر به آوردن بعضی الفاظ فرنگی شد.

رفته رفته فکر تجدد ادبی پخته تر شد و معلوم گردید که شکستن وزنهای فارسی و داخل کردن الفاظ اجنبی انقلاب ادبی نیست پس دسته از شعرا شکلهای خاصی توکیب کردند و مضمونهای بکر و بدیع در گفتار خود جای دادند اما با این نظر که هرگز از روح زبان و قواعد بیان فصحاء ایران عدول نکنند زیرا قائل بودند که بزرگان گذشته از هر جهة شاعر را بر تبه کمال رسانده و برای اظهار هر قسم مطلب جدیدی راه را باز نموده اند.

چنانکه گفته شد مضمون و فکر جدید را باید محیط جدید القاء کند شاعر باید چیز تازه ببیند تا خیال تازه بکند پس هر قدر دامنه تجدد اجتماعی وسیعتر میشود امید تجدد حقیقی شعر و ادب هم قوت میگیرد فعلاً از حیث مضمون و فکر نو جز قطعات معدودی در ادبیات این دوره نمیتوان نشان داد.

اما تقلید قدماهم طرفدارانی دارد و بسیار قصیده و غزل استوار در این عصر میتوان نشان داد که شایسته برابری با متقدمان است

از حسن اتفاق راجع بشاعران ایندوره چند تذکره مبسوط و دقیق طبع شده است یکی از آقای پرفسور محمد اسحق معلم زبان و ادبیات فارسی در دانشگاه کلکته است بنام **سخنوران ایران در عصر حاضر** که جلد اول آن بسال ۱۳۵۱ در دهلی چاپ شده و جلد دوم در تحت طبع است دیگری موسوم به **سخنوران عهد پهلوی** تألیف آقای دینشاه سلیسیتر که در بمبئی بطبع رسیده است

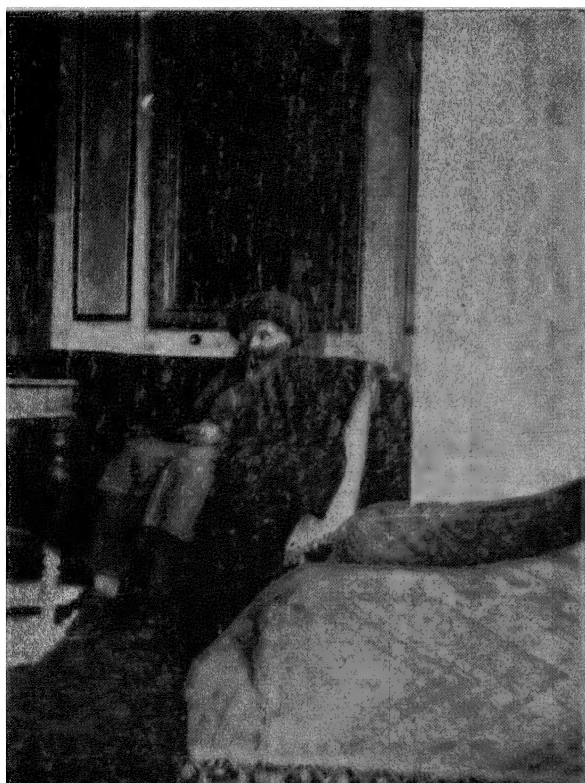
گذشته از این در میان معاصران هم فضلائى هستند که از احوال یا آثار گویندگان این عصر کتابهایی گرد آورده اند از آنجمله آقای پشمان بختیاری در کتاب **بهترین اشعار آقای محمد ضیاء هشتروddy در منتخبات آثار آقای سعادت نوری در گلهای ادب** و آقای مطیعى مدیر روزنامه کانون شعرا در کتاب **اسرار خلقت** نمونه هائی از احوال و آثار سخنوران معاصر بدست داده اند بعلاوه آقایان عبرت نائینی و شمس الدین حقى وساعى نیز بتألیف آوردن تذکره های مشروحى مشغولند که بعداً انتشار خواهند داد



افضل شعرائی که در این دوره در گذشته اند سید احمد ادیب پشاور فرزند سید شهاب الدین از مردم پشاور است اگر بعضی اشخاص بسبب اغلاق و پیچیدگی مضامین و ایراد

ادیب پشاورى

۱۲۶۰-۱۳۴۹ هـ.ق



الفاظ غیر مانوس اورا چنانکه باید نشانند و دیگران را از حیث روانی اشعار بروی ترجیح دهند از لحاظ جامعیت و کمال فضل و احاطه بر علوم متنوعه و تبعم در ادبیات ایران و عرب هیچ يك از شعرای معاصر را نمیتوان برتر از وی شمرد در مجلسی که ادیب حضور داشت در هیچ فنی از فنون ادب و شعبه از شعب علوم قدیمه کسی را یارای اظهار فضل نبود گفتار او در ریاضی و

الهی و تاریخ و شعر برهان قاطع بود زیرا که حافظه نیرومند او اندوخته هشتاد ساله را چنان حاضر و آماده داشت که گوئی کتابی منشور و لوحی مسطور است باندك التفاتی متن اسناد و عین اشعار را بخاطر آورده میسرود و دعوی راقین فیصله می کرد .

ادیب در پشاور مقدمات را آموخت چون میان ساکنان سرحدات غربی هند باقوای دولتی جنگی واقع شد پدر و بنی اعمام و خویشاوندانش بقتل رسیدند و ادیب موفق شد که از آن مهلکه خود را بکابل برساند پس از سالی اقامت در این شهر بخرنین و هرات و تربت شیخ جام و مشهد سفر کرد در نزد فضلاء زمان بتحصیل

مشغول شد پس از سی سالگی در ۱۲۸۷ هـ. ق درسبزووار بحلقه درس استادالحکماء حاج ملاهادی سبزواری درآمد و دو سال آخر عمر این حکیم را درک کرد در زمان اقامت در مشهد مشهور بادیب هندی شد در ۱۳۰۰ هـ. ق رخت اقامت بطهران کشید و در سوم صفر ۱۳۴۹ پس از یکماه ابتلا بسکته ناقص وفالچ شدن شق ایمن بدرود حیات گفت جسدش را در امام زاده عبدالله (حضرت عبدالعظیم) بخاک سپردند و شعرا در ثنای او اشعار بسیار سرودند (۱)

نویسنده این سطور اواخر عمر ادیب را ادراک کرده و گاهی از برکات محضرش فایده میبرد از اینرو اطلاعاتی مبسوط از کیفیات زندگانی او ندارد و دریغ میآید در ساعات معدودی که نعمت حضور او دست میداد باین قبیل سؤالات پردازد و آنچه راجع بداستان حیات اوست از مقدمه دیوانش که بسعی آقای عبدالرسولی بطبع رسیده است اخذ شد

ادیب تمام عمر نود ساله را وقف تحصیل فضائل و تزکیه نفس کرده از زخارف دنیوی و علایق خانوادگی آزاد بوده و ازمال دنیا جز چند جلد کتاب نداشت که پاره از آنها را هم مانند شفا و اشارات و اسفار و غیره بخط خود نسخه برداشته بود و در سالهای اخیر بیشتر وقت را صرف مراجعه بخاقانی و ناصر خسرو و سنائی و مخصوصاً مثنوی مولوی میکرد از اینجهت آثار زیادی از خامه او تراوش نکرده است مع هذا از نخستین اثرش که حواشی و تعلیقات بر تاریخ ابوالفضل بیهقی باشد احاطه بسیط او بر تاریخ و لغت آشکار میشود دیوان او مشتمل بر ۴۲۰۰ بیت فارسی و ۳۷۰ بیت عربی بضمیمه ۲ رساله یکی در بیان قضایای بدیهیات اولیه دیگر در تصحیح دیوان ناصر خسرو بطبع رسیده است

قیصرنامه او که ببحر متقارب و راجع بوقایع جنگهای بین المللی است متجاوز از ۱۴۰۰۰ بیت است که چاپ نشده است

در این اواخر نیز بترجمه فارسی اشارات شیخ الرئیس پرداخته بود که عمرش به تمام کردن آن وفا نکرد.

(۱) در میان مرثیاتی مذکور مخصوصاً قصاید آقای وثوق و آقای اورنگ درخور توجه است نگارنده را نیز در سوك آن بزرگ مرد قصیدتی است که در منتخبات اشعار مندرج است و با این بیت آغاز میشود

سزد بسوك تو ای آفتاب فضل و ادب جهان بیوشد مر روز را بجماله شب

ادیب عدم تعلق و دلبستگی را بمراحل مادی چندان پیش برده بود که تا آخر مجرد زیسته و عمرگرامیرا صرف ادبیات نمود ولی نباید پنداشت که این بی نیازی و تجرد او را نسبت بعوالم محبت بنوع و شفقت بستگان و دلبستگان نیز بی اعتنا و غیر حساس ساخته بود طبع رقیق و قلب شفیق او از مصائب دیگران بی نهایت غمناک و متأثر میشد و بعد از ۷۰ سال که از مصیبت وارده بر خاندانش میگذشت همواره بیاد آن بوده و بلکه تذکر این بلیه عظمی محرك طبع او در سرودن اکثر قصاید وطنی و موجب انشاد مثنوی قیصر نامه شد محبت او نسبت بایران و اسلام و علاقه او بزبان فارسی و آثار گذشتگان بحدی بود که تقریباً هیچیک از قصائدش خالی از چاشنی وطن پرستی و تحریض باستقلال و آزادی نیست

برای کسیکه از ادبیات عربی و فارسی بی بهره نباشد مطالعه اشعار ادیب بسیار لذت بخش است زیرا که اشارات و تلمیحاتی بقصص و اخبار پیشینیان بکار میرسد و در لفظی قلیل معانی کثیر بر خواننده عرضه میدارد و شخص خود را در مقابل مردی می بیند که ذخیره کامل آثار گذشتگان و خلاصه تمدن و ادب ایران باستان بلکه مغرب آسیاست چنانکه بی تجشم کسب جدید و بی تصفح کتب و یادداشت ها نمیتوانست مناسب ترین گوهرها را در جای خود نشاند و زیبا ترین لفظ و معنی را برای ایرواد مقصود انتخاب کند.

ادیب از ابتذال گریزان بود یعنی بهتر میدانست که کلام را بایچههای زائد و در لباس الفاظ غریب بر خواننده عرضه کند تا اینکه عبارات پیش پا افتاده مبتذل متوسل شود و حقاً اینکار رونق مخصوصی بسخن او داده و مهر شخصی او را بر گفتارش زده است که دست کمتر کسی بتقلید آن میرسد و برای کسانی که در لغت دستی دارند نمکی که در مطاوی آن پنهانست ظاهر و محسوس میشود

ناشر دیوان ادیب در این باب تحقیقات و مطالعات نیکو دارد که بهتر است خوانندگان را بمقدمه دیوان آن بزرگوار که اثر خامه ناشر مذکور است حواله داده و باد کر غزلی و قطعه از گفتار ادیب سخن را پایان رسانیم

سحر بوی نسیمت بمژده جان سپرم	اگر امان دهد امشب فراق تا سحرم
چو بگذری قدمی بر دو چشم من بگذار	قیاس کن که منت از شمار خاک درم
بکشت غمزه خونریز تو مرا صدفبار	من از خیال لب جانقزات زنده ترم

گرفت عرصه عالم جمال طلعت دوست
 برغم فلسفیان بشنو این دقیقه زمن
 اگر تو دعوی معجز عیان بخواهی کرد
 که سر ز خاک بر آرم چو شمع و دیگر بار
 مرا اگر بچنین شور بسپرند بخاک
 بدان صفت که بموج اندرون رود کشتی
 بهر کجا که روم آن جمال می نگرم
 که غایبی تو هر گز نرفتی از نظرم
 یکی ز تربت من برگذر چو در گذرم
 پیش روی تو پروانه وار جان سپرم
 درون خاک ز شور درون کفن بدرم
 همی رود تن زارم در آب چشم ترم
 چنان نهفتم در سینه داغ لاله رخی
 که شد چو غنچه لبالب ز خون دل جگرم

در حسب حال خود گوید :

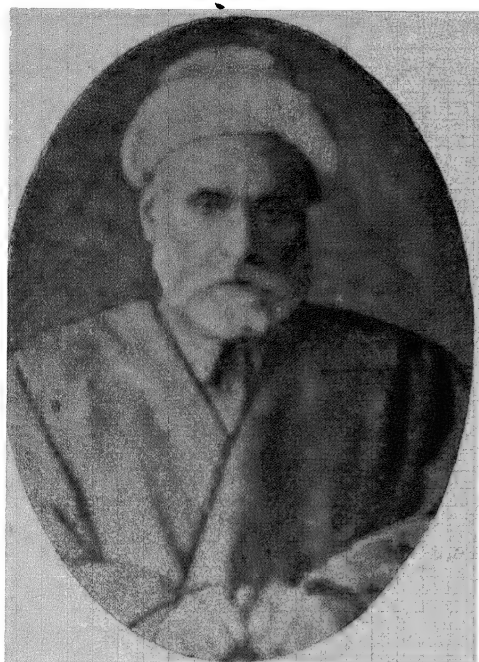
خرد چیره بر آرزو داشتم
 منش چون گرائیدی رنگ و بوی
 چو هر داشته کرد باید یاه
 سپردم چو فرزند مریم جهان
 تن آسائی آرد روان را گزند
 زمانه بکاهد تن و بنده نیز
 بفرجام چون خواهد انباشتن
 بود پرده دل در آمیختن
 چو تخم امل بار رنج آورد
 زدودم ز دل نقش هر دفتری
 بعین یقین جستم از چنک ظن
 ازیراست کاند در صف قدسیان
 جهانرا بکم مایه بگذاشتم
 لگام تکاورش بر کاشتم
 من ایدون گمانم همه داشتم
 نه شام مهیا و نه چاشتم
 گزند روان خوار بگذاشتم
 بر آئین او هوش بگماشتم
 بخاکش منش پیش انباشتم
 بگیتی من این پرده برداشتم
 نه ورزیدم این تخم و نه کاشتم
 ستردم همه آنچه بنگاشتم
 که بیهوده بود آنچه انکاشتم
 درخشان یکی بیرق افراشتم

هر آنکو بیالود ازایمنی

منش مهدی عصر پنداشتم



ادیب نیشابوری شیخ عبدالجواد فرزند ملاعباس نیشابوری در سال ۱۲۸۱
۱۲۸۱-۱۳۴۴ ق متولد شده در چهار سالگی يك چشمش بکلی از آبله کور گشته



و از چشم دیگر بقول خودش جز
ربعی باقی نماند پدرش که از
دهقانان متوسط الحال نیشابور بود
بسبب کوری فرزند را از تحصیل
باز میداشت ولی چون قوت حافظه
و شوق او بدانش معلوم گردید او را
بمکتب سپرد ادیب تا ۱۶ سالگی
در نیشابور بخواندن مقدمات
مشغول بود آنگاه بمشهد رهسپار
شد در ۱۲۹۷ در مدرسه خیرات
خانی و بعد در مدرسه فاضل خان
و مدرسه نواب منزل اختیار کرد
فنون ادبی را چنانکه در سابق معمول

بود فرا گرفت و با وجود ضعف چشم بیشتر اوقات را در مطالعه کتب ادبی عرب
چون مقامات حریری و بدیع الزمان و معلقات سبع و کتب تاریخ صرف میکرد
حافظه او بعدی بود که در هر موضوع ادبی هزاران شعر و مثل از عربی و فارسی
میخواند علاوه بر فنون ادبی در معقول نیز صاحب نظر بود و فنون ریاضی را
مانند نجوم و هندسه و هیئت و جبر و مقابله میدانست از طب و فقه و اصول و رجال
بهره داشت .

از آثار او چیزی بطبع نرسیده است رساله در جمع بین عروض فارسی و
عربی و رساله در شرح معلقات سبع و چند جزوه در تلخیص شرح خطیب تبریزی
بر حامی ای تمام نوشته است

ادیب دارای اخلاق فاضله و شرافت ذاتی و قناعت و مناعت طبع بود تا پایان
عمر مجرد زیست و جز بجمع نوادر و ذخایر ادبی بفراهم آوردن مالی همت
نگذاشت عشق و میل بسیار بتعلیم داشت غالباً محضر او از جوانان دانش طلب

پربود اکثر جوانان فاضل خراسان بواسطه یابی واسطه در ادب شاگرد این ادیب بوده اند . مدت عمرش ۶۳ و وفاتش در ۱۲ ذیقعدہ ۱۳۴۴ اتفاق افتاده است در آغاز بسبب قاتانی سخن میگفت ولی بعد شیوۂ خراسانی را اختیار کرد در شعر فارسی و عربی از استادان مسلم زمان است . دیوانش قریب ۶۰۰۰ بیت جمع شده ولی بطبع نرسیده است . (۱)

غزل

کاشکی دلبر من بادل من داد کند	گاهگاهی بنگاهی دل من شاد کند
ترسم آن لیلی رخساربدان شیرینی	دل مجنون مرا روزی فرهاد کند
چون بر آن روی و بر آنموی وزد بادهمی	دل من یاد زفرموده استاد کند :
« آنسیه زلف بر آنعارض گوئی که همی	پیر زاغ کسی آتش را باد کند » (۲)
باده تلخ دهد بوسه شیرین ندهد	داوری کو که میان من و اوداد کند

تا چند خو بخلوت و خاموشی	چندی بیساع چم بقدرح نوشی
ساقی کجاست کز می پیراری	از من برد خمار پرندوشی
آهوی مشک موئی و با آهو	همواره بینمت بخطا کوشی
مشک اندرون نافه بود و اینک	مشک تو دوشی است و بناگوشی

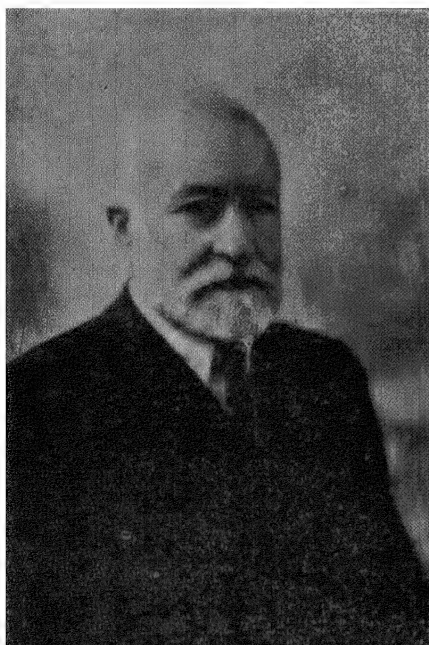
بر برخی که جز او آفریدگار پری	نیافرید پری را به پیکر بشری
چو آفتابم گاه پگاه تافت بسکاخ	به پیکر بشری بانهاد و خوی پری
فکنده برمه روشن کمند غالیه سای	نهفته در دل جوشن پرند شوشتری
نه کن بمویش از پنجه طرازش طبع	نشان برویش از چشم مردم گذری

(۱) رجوع شود بخطابه آقای محمد علی بامداد و مقاله آقای اشراق حاوری در مجله ارمغان سال هفتم آقای اشراق سال تولد ادیب را ۱۲۸۴ ضبط کرده است .

(۲) این بیت از محمد صالح مروی است که از فصیحی متقدم بوده است (باب الالباب)

محمد هاشم افسر فرزند نورالله میرزا جناب در ۲۱ محرم
۱۲۹۷ ه. ق. در سبزوار متولد شده و در همان شهر تحصیل

افسر



علوم قدیمه از منطق و معانی و بیان
و بدیع و حساب و هندسه پرداخته
معقول و منقول را در محضر حاج
میرزا حسن حکیم داماد حاجی
سبزواری و افتخار الحکماء و
مرحوم حاج میرزا حسین سبزواری
آموخته است

افسر در مجلس شورای ملی از دوره
دوم تا دوره نهم نمایندگی داشته
و مکرر عهده دار نیابت ریاست
مجلس بوده است در شاعری تقلید
از سبک خاصی نمیکند و بیش از
چهار هزار بیت از گفتار او در دست

نیست لکن کوشش او بیشتر در ایراد مضامین نو و اختراع اوزان غیر مبتذلت
افسر از مؤسسين انجمن ادبی ایران و سالهاست که عهده دار ریاست و اداره
آنست این انجمن که بقای خود را مرهون کوشش افسر میداند مجمعی است
از شعرا و فضلاء طهران هفته یکبار تشکیل میشود حاضران هر يك شعری
یا خطابه ایراد میکنند .

افسر در شعر شناسی و نقادی گفتار شعراء بصیرت و مهارتی کامل دارد

و جوانان انجمن از نظر دقیق او در ترکیبات شعری و نثری فایده بسیار میبرند
هیچ کس از قمار طرف نیست
هر که زین کار بهره برد بپاخت
مرد خوش خوی را کند بد خوی
تهمت و ناسزا دروغ و قسم
بهر يك بستنی بگناه قمار
زانکه ببرد قمار باختن است
هر که زین دام دانه جست نرست
با حریفان پست چو پیوست
از دوسر رایج است در هودست
ای بسا عهد دوستی که شکست

از سر مال خویشان برخاست	هر که در پای این بساط نشست
خود گرفتم که هیچک نبود	زشت تر هم ازین دوکاری هست
که بری مفت دسترنج کسان	یا دهی دسترنج خویش از دست

مادر دانا تواند پرورد فرزند را	تندرست و پر دل و جان سخت و با عزم و متین
در تن سالم بود عقل متین و فکر خوب	کی توان از ناتوانان خواست اوصافی چنین
ناتوانی خیزد از ناتندرستی در جهان	هست آری تندرستی با توانائی قربین
ای زن نادان پرور بچه را ناتندرست	بچه نازادن به از ششماه افکندن چنین

روزی که برفت آن بت عهد شکن	آهم ز فلک گذشت و اشک از دامن
بگریستم و بگفتم ای دل بشکيب	خندید و بمن گفت شکيائي و من

ای دل ره بیهوده چرا میدوئی	راهی که نمبروی چرا میجوئی
ایدل گفתי ز عاشقی توبه کنم	کاری که نمیکنی چرا میگوئی

آنکسی را بستائید که اندر همه عمر	بهر آسایش مردم قدمی بردارد
نیک مرد آنکه نگردد دل او هرگز شاد	مگر از خاطر کس بار غمی بردارد

بروزگار جوانی بیازمای کسان	بین فرشته خصالندیا که دیو و ددند
برای خویش رفیق شفیق گلاچین کن	ز مردمی که هنر پیشه اند و باخردند
ملاقت نکنند اربدند خویشاقت	باختیار برای تو منتخب نشدند
ولی به نیک و بد همنشین تو مسئولی	به همنشینی مردم باختیار خودند
معاشران تو گر چند تن ز خوبانند	غمت مباد که انبای روزگار بدند

اندیشه تو گرچه بود در خوشاب	تابان نشود تا که نیاید بکتاب
گر طبع نشد بدست مردم نفتاد	بر روی زمین چهره روشن نگشاد
چون برق چهند است و چون نقش بر آب	

الهی

مهدی پسر ابوالحسن قمشه در حدود سال ۱۳۲۰ قمری در قمشه « شهرضا » متولد شده پس از آموختن مقدمات باصفهان سفر کرد و بتحصول فقه و اصول و مقدمات حکمت پرداخت در خراسان بحوزه درس حکماء معروف مانند آقا شیخ اسدالله و آقا بزرگ درآمد و در این رشته دقت نظر و احاطه کامل یافت پس از ورود بطهران در مدرسه سپهسالار به تدریس حکمت پرداخت اکنون قریب دوازده سال است در این مدرسه که اخیراً مبدل بدانشکده معقول و منقول شده است مشغول تعلیم فلسفه ملا صدرا و سایر انواع حکمت و از استادان رسمی دانشگاه است

تألیفاتش عبارتست از : ۱ - شرح رساله حکیم فارابی ۲ - رساله در سیر وسلوک ۳ - حاشیه بر مبدء و معاد ۴ - رساله در فلسفه کلی ۵ - رساله در مراتب ادراک ۶ - رساله در مراتب عشق
بیتی چند از قصیده که هنگام وفات کودک خرد سال خویش سروده است
اختیار می شود .

مرغی فرزندی

ای مرغ من ازچه زاشیان رفتی	استاره شدی بر آسمان رفتی
رخشنده ستاره سحر بودی	زود ازبر منظر جهان رفتی
گل بودی و ناگهان خزان گشتی	جان بودی و سوی ملک جان رفتی
بس ناله چو بلبل سحر کردی	کاخر ز قفس بگلستان رفتی
چون غنچه دولب بخنده بگشودی	خارت بشکسته در دهان رفتی
ای سوسن صد زبان هزار افسوس	نگشوده بکام دل زبان رفتی
در باغ جهان رخ ارغوان بودت	صد حیف برنگ زعفران رفتی
ای تازه شکوفه خوش زبان من	لب خند زدی و ناگهان رفتی
ای سبزه نهال باغ امیدم	رخ زرد ز آفت خزان رفتی
ای ۴۰ دوسه ۴۰ چو عنده لب از باغ	فریاد زدی فغان کنان رفتی
چون مرغ سحر فغان کند دردم	یاد آوردم که با فغان رفتی
شبهای سیه ز آتشین آهت	دود از سر من بر آسمان رفتی
ای گوهر جان من گران در دست.	افتادی و سهل رایگان رفتی

زین منزل بی ثبات پر وحشت
بردامن مهر من مکلف بودت
چون طایر تیر خورده بر دستم
در آتشم از فراق بشانندی
چون تیر زترکش جهان ناگاه
شب تا بسحر بناله سر کردی
بودی دوسه روز میهمان ما را
ننگ آمدت از نشان این گیتی
در باغ بهشت و قصر حورالعین
از خاک حسام دین سرشتندت
با او بمثال فرقدان بودی
فرمان قضا پیامی آوردت
منزل نگرفته خوش سفر کردی
بودی بمثل خواب این دریا
تغییر قدر طیب نتواند
با توسن سخت سرکش گردون
سرگشته منم توسر گران بودی
من ماندم و خار غم در این صحرا
من بسته دام چرخ کج رفتار
از نحسی طالع و قران رستی
از غارت بهمن و دی آسودی
صیاد زمانه خوش رها کردت

سیاره بملک جاودان رفتی
چون شد که بشهر لامکان رفتی
ازبال شکسته خون فشان رفتی
زاغوش محبتم دوان رفتی
تا قامت من کنی کمان رفتی
هنگام سحر چو کاروان رفتی
ناخورده غذای میزبان رفتی
بی نام شدی و بی نشان رفتی
زین کهنه خراب خاکدان رفتی
کاندر بر وی بشهر جان رفتی
گوئی که برسم فرقدان رفتی
ای جان نه بگفت این و آن رفتی
بردی همه سود و بی زیان رفتی
هم برسر بحر بیکران رفتی
با حکم قضای آسمان رفتی
درمانده منم توخوش عنان رفتی
ناکام منم تو کامران رفتی
تو گل بهوای باغبان رفتی
تو رسته بملک راستان رفتی
وز مکر سپهر در امان رفتی
وز کینه ماه مهرگان رفتی
و آسوده ز فتنه زمان رفتی

تا چند الهی از غمت نالد
زانشهر که آمدی بدان رفتی



امیری

محمد صادق امیری ملقب با دیب الممالك فرزند حاجی
 ۱۲۷۷-۱۳۳۶ هـ ق میرزا حسین نوۀ میرزا معصوم محیط برادر میرزا ابوالقاسم
 قائم مقام وزیر مشهور محمد شاه است در ۱۴ محرم ۱۲۷۷ متولد شده معلومات



ادبی زمانرا در نزد اساتید فن
 فرا گرفته در شاعری برا کثر
 سخنوران عصر خویش پیشی
 بسته نخست پروانه تخلص داشته
 و چون ملقب بامیر الشعراء گردید
 تخلص خود را امیری نهاد شرح
 حال او در کتابهای بر فسور
 برون و در مقدمۀ دیوانش که
 بسفی و اهتمام آقای وحید در
 ۱۳۱۲ انتشار یافت مشروحاً
 ضبط شده است این استاد در

قنون سخنوری مقتدر و در روانی طبع ، قوت حافظه ، تسلط بر تواریخ عرب و
 عجم و احاطه بر لغات و مضامین فارسی و عربی مسلم زمان بوده است دیوان بیست و
 دوهزار بیتى او مجموعه ایست تاریخی مخصوصاً راجع باوضاع اوان و شروطیت
 واحوال ادارات آن روزگار و مطالب گوناگون در باب اشخاص و حوادث آن
 عهد که قرات آن از هر جهت بویژه از نظر شرح حالش که بقلم استادانه شخص
 اونگارش یافته است در خور توجه و شایسته نگاهداری است منتخبی نیز از دیوان او بسفی
 آقای محمد خان بهادر فراهم آمده و بضمیمۀ مجلۀ ارمغان انتشار یافته است

ادیب الممالك در ۱۳۱۶ هـ ، ق روزنامۀ ادب را در تبریز و در ۱۳۲۰ در
 مشهد انتشار داده و ضمیمۀ فارسی جریدۀ ارشاد باد کوبه نیز بخامه او نشر میشد
 بعلاوه سردیری روزنامه مجلس را در طهران برعهده گرفته و خدماتی از اینراه
 بملك و ملت نموده است خدمات اداری او در وزارت عدلیه بوده و در ۱۳۳۵
 که مأموریت عدلیه یزد بدو محول شده بود مبتلا بسکتۀ ناقص گشته و سال بعد
 رخ در نقاب خاک کشید مدفنش در حضرت عبدالعظیم است

چون دیوان کامل او در دسترس عموم است فقط بنقل یکی از قصائد
 وطنی او اکتفا شد.

مایه هر سعادت‌ی عالم است

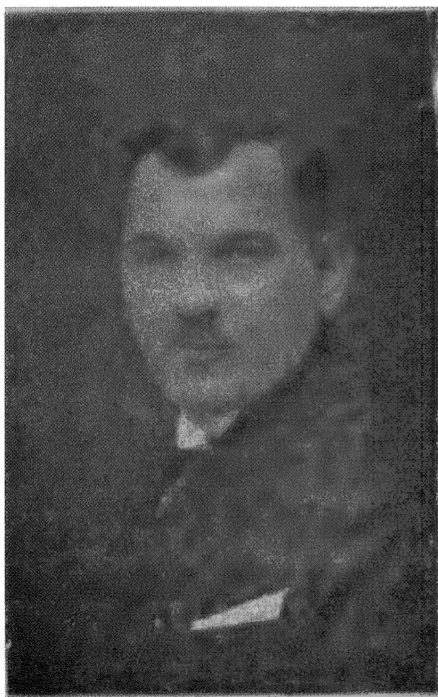
<p>تا کسی ای شاعر سخن پرداز دفتری پر کنی ز موهومات دم ممدوح گه کنی ز غرض میزنی لاف گاهی از عرفان از پی وصف یار موهومی گوئی ای رشک دلبران طراز طره‌ات در مثل بود طرار متمایل رخت بود با ماه تلخ از حسرت توام شد کام از فراق بر آتش حسرت چیست این حر فهای لاطائل می‌نگویی که این چه ژاژ بود این سخن را اگر یری بازار غصه قیس و قصه لیلی کهنه شد این فسانه‌ها یکسر بگذر از این فسون و این نیرنگ گر هوای سخن بود به سرت هوس عشق بازی از داری از وطن نیست دلبری بهتر شاهد شوخ دلفریب قشنگ در اصول ترقیات وطن پیش از وقت چاره باید کرد تابکی در جهالت و غفلت حبست اسلام در بر کفار</p>	<p>میکنی وصف دلبران طراز که منم شاعر سخن پرداز مدح مذموم گه کنی از آز وز حقیقت سخن کنی و مجاز گاه اطناب و گه دهی ایجاز گوئی ای قبله گاه اهل نیاز غمزه‌ات در صفت بود غماز متمایل قدت بود از نیاز فاش از محنت توام شد راز چند باشم همی بسوز و گداز چیست این فکرهای دورودراز که بمیدانش آوری تک و تاز نخرند از تواش به سیرو پیاز حرف محمود و سرگذشت ایاز کن حدیث نوی ز سر آغاز دیگر از این سخن فسانه مساز از وطن بعد از این سخن گو باز با وطن هم قمار عشق بیاز بوطن دل بده ز روی نیاز باریب خطر شده دمساز شعر بر گو گزیده و ممتاز که در فتنه بروطن شده باز نشناسی نشیب خود ز فراز طعمه پیش روی خیل گراز</p>
---	---

بخدای علیم بی انباز
مرغ بی بال کسی کنند پرواز
از نشیبت برد بسوی فراز

مایه هر سعادت بی علم است
کسی ترقی کند کسی بی علم
علم تحصیل کن که سلم علم

اورنگ

عبدالحسین اورنگ (شیخ الملك سابق) فرزند مرحوم آقاشیخ
عبدالرسول (از علماء مازندران بود) است در ۱۳۰۵ هـ ق متولد



شده بعد از انجام تحصیلات در طهران
وارد خدمات دولتی گردید و فعلا
چند دوره است که سمت نمایندگی
مجلس شورای ملی را دارد سالها
در محضر ادیب پیشاوری با استفاده
مشغول بوده و اغلب اشعار ادیب
را ضبط و جمع میکرده و با طرز
بدیعی که مخصوص اوست روایت
و قرائت مینمود شیرینی روایت
اورنگ موجب اشتها رسخن ادیب
در میان طبقات مختلف شد
از اشعار اوست

بر پای دل از هر خار صد نیش چو بیکانها
گر خار بیابان بود و ر لاله بستانها
چون لاله آهمی باشد داغی ز تو در جانها
مائیم و سر کویت خلقند و گلستانها
پوشد ز جهان او چشم از دار و در مانها

بس در طلبت خوردیم درد دشت و بیابانها
از هر که ترا جستم صد گونه نشانی داد
پیدائی و دلها را از درد و غم فرقت
هر کس بخیالی شاد و زهر دو جهان آزاد
هر دیده که شد آماج بر ناوک خونریز

وین عجائب نقشهارا آخر و انجام نیست
لیک ازین رخشنده گلشن هیچکس را کام نیست
ایک جز زهر هلاهل اندرون جام نیست

از چه رو این گنبد گردنده را آرام نیست
گلشنی بای فلک را گرشب بینی درست
ساقیان بزم گردون هر شبی ساغر بدست

بره گر دون اگر اندر فلک بیدست و باست
 چون بدنای کشد انجام خواهشهای نفس
 خود حریف صولتش سر بنجه ضرغام نیست
 عشق را نازم که باوی هیچکس بدنام نیست
 چون بخون عاشقان رنگین بود دیبای عشق
 این قبا زینده هر قامت و اندام نیست
 کیش عاشق در جهان خود عاشقی بر عالمست
 هر که این مذهب ندارد او نکو فرجام نیست

همچو اورنگ از دل و جان دوست باید داشت خلق

که جز این محصول عمر آدمی زایام نیست

ایرج میرزا ملقب بجلال الممالک فرزند غلامحسین میرزا
 ۱۲۹۱-۱۳۴۴ در رمضان ۱۲۹۱ ه. ق در تبریز متولد شده ادبیات فارسی
 و عربی و زبان فرانسه را در آن شهر آموخت و مانند اکثر فضلا و هنرمندان آن
 عهد از تشویقات مرحوم حسنعلی خان امیر نظام گروسی بهره مند گردید



ایرج در ۱۹ سالگی بی پدر مانده
 وارد خدمات دولتی شد نخست در
 گمرک داخل گشته سپس ریاست
 کابینه وزارت معارف ، ریاست
 دفتر ایالتی آذربایجان ، معاونت
 حکومت اصفهان ، حکومت آباده
 ریاست دفتر محاکمات مالیه ریاست
 تفتیش و بالاخره معاونت مالیه
 خراسان نائل آمد . در اوایل
 جوانی لقب صدر الشعرائی یافته
 و بانهاد قصاید سلام مأمور گردید
 سفری هم باروپا نموده چندی
 نیز منشی مخصوص مرحوم

امین الدوله شد .

حادثه مهم زندگی ایرج خودکشی فرزندش جعفر قلی میرزاست که

تأثیری عمیق در روحیات او بخشید (۱) و بعد از این واقعه بود که بهمراهی مستشاران امریکائی بخراسان رفته و مثنوی انقلاب ادبی را که مشعر بر اوضاع اداری مالیه آنزمان و آنشهر بود بنظم آورد در اواخر عمر منتظر خدمت گشته بطهران آمد و پس از یکسال و نیم توقف در این شهر بسکته قلبی مبتلا شد و در شعبان ۱۳۴۴ زندگانی را بدرود گفت

اشعار پراکنده او را فرزندش خسرو میرزا جمع آوری کرده و بچاپ رساند ولی در آن مجموعه از اشعار قدیم ایرج جز مقدار کمی دیده نمیشود زیرا که او خود آنها را دوست نداشته و از دفتر شسته بود در حقیقت دوره شاعری و ایام شهرت ایرج ده سال اخیر عمر اوست که سبک کهنه سابق را ترك کرده و طرز خاصی بایات خویش داد و چندان در سهولت بیان و سادگی گفتار مبالغه و هنرمندی نمود که گاهی در اثر هم نمیتوان تا آن درجه سادگی را بکار برد و باید دانست که ایرج با وجود قدرت طبع و روانی بیان چندان در شعر گوئی اصرار نداشته و گاهی بتفنن از خزانه طبع گوهری بر بساط سخن می نشاند بر فسور ادوارد برون قطعۀ معروف (گویند مرا چوزاد مادر) او را در صدر کتاب خویش بجای داده است. کمتر شعر فارسی از قدیم و جدید می شناسم که باین سرعت رایج گشته و در زبانها شده باشد و ندرۀ طفلی از نسل حاضر دیده میشود که آنرا از بر نخواند. نگارنده در این خصوص گفته است

شعر تو غم زمانه بر باد دهد ناشادان را دل خوش و شاد دهد
مادر چو زبان گشود طفلش بسخن «گویند مرا» بطفل خود یاد دهد

از حسن اتفاق نگارنده ایام برومندی طبع او را درك کرد و بحکم محبت خانوادگی اکثر ایام را در محضر او میگذرانید از لطف قریحه و خیال روشن اولدت میبرد از عجایب امور ادبی اینست که اگرچه ایرج در اشعار اخیر خود هزل را بمنتهای شدت رسانیده است محفل معاشرتش قرین حیا و ادب بود گوئی

(۱) نگارنده در آن تاریخ اشعاری در کیفیت و وقوع این حادثه دلخراش سروده است که نخستین آن چنین است.

شبی بسود ماه اندر آن جلوه گر فروزان ز گردون چو تپه سهر

ایراد الفاظ مستهجن را درباره اشعار خود برای «مد» و قبول عامه ضرور میدانست و تنها تصنعی که میتوان در اشعار او یافت شاید همین ایراد الفاظ هزل آمیز است که باخوی مؤدب او موافق نمیآید دیگر هرچه در اشعار او هست حاکی از نیات پاک اوست. شرحهائی که از مجالس بزم وعیش داده همه درست و موافق با واقع بوده است و بهمین سبب در اندك مدتی گفتار او ایران گیر شد

دیگر از قطعات او که شهرت تمام یافته و چند سالی ثقل مجالس بزم و زینت صفحات گراموفون بود مثنوی است که باین شعر شروع میشود:

عاشقی محنت بسیار کشید تالاب دجله بمعشوقه رسید (۱)
از اشعار ایرج در اینجا دو مثنوی اختیار میشود که یکی یاد داشت ایام حیات و دیگر وصیت نامه ادبی اوست

مثنوی اول را ایرج در اطراف عکس خود نوشته و نسخه آن در بسیاری از خانه ها بر دیوارها نصب است

من آن ساعت که از مادر بزام	بدم مهر و چنگ مه فتادم
مرا گشتند مهر و مه دو خادم	بنوبت روز و شب بر من ملازم
یکی ماما یکی لالای من شد	سر زانوی این دو جای من شد
بمن گفتند کاین لالا و ماما	کهن خدمتگزارانند بر ما
نیساگان ترا هم این دو بودند	که روز و شب پرستاری نمودند
توهم از این دویابی پرورش ها	خوری از سفره ایشان خورش ها
گرفتم پیش راه زندگانی	ز طفلی بانهادم در جوانی
زیک تاسن سی و چهل رسیدم	خودی آراستم قدی کشیدم
بزیورها همی کردم مزین	برون و اندرون و خانه تن
لبم از لعل شد دندان زلزلو	ز نقد عمر جیب و جیب مملو
دو چشم از جزع و دو گونه زمرجان	گهرهای فراوان هشته در جانب
زعنبر موی کردم و ز صدف گوش	ز سیم ساده آکندم بونا گوش

(۱) این اشعار ترجمه يك قطعه خارجی است که در آن تاریخ درجاید بمسابقه گذاشته شد و

هر کسی بنحوی آنرا نظم کرد نگارنده نیز آن معنی را در قطعه بنظم آورد که در مجموعه منتخب

اشعار درج و قلمش این است: بسکیر این گل مکن مارا فراموش

بنای شهوت و مستی نهادم
 دو خادم یافتندم غافل و مست
 چو آگاه از درون بیت بودند
 یکی شب آمد و لعل لبم برد
 یکی از نقد عمرم کاست کم کم
 دو جن عوسی و دولوئو شد از چنگ
 چه گویم خود چها آمد بروزم
 تهی شد خانه خالی ماند دستم
 نه احساسات من باقی نه افکار
 سپارم نو جوانان وطن را
 ز کید مهر و مه غافل نمانند

امامزاده قاسم شمیران نقل شده است

ای نکویان که درین دنیا آید
 اینکه خفته است درین خاک منم
 مدفن عشق جهان است اینجا
 عاشقی بود بدنیا فن من
 آنچه از مال جهان هستی بود
 هر کار روی خوش و خوی نکوست
 من همانم که در ایام حیات
 بعد چون رخت زد دنیا بستم
 گرچه امروز بخاکم مأواست
 بگذارید بخاکم قدمی
 گاهی از من بسخن یاد کنید

زمام دل بدست نفس دادم
 برای غارتم گشتند همدست
 اثاث البیت را یک یک ربودند
 یکی روز آمد و رخت شیم برد
 یکی از گوهر جانم دمام
 یکی از شیشه شد آن دیگر از سنگ
 چسان کردند کم کم مایه سوزم
 به پنجاه و سه سال اینم که هستم
 همانا صورتی هستم بدیوار
 که گاهی بنگرند این عکس من را
 حیوانی را بفقت نگذراقت
 این اشعار بر سنگ مزار او در جوار قبر مرحوم ظهیرالدوله نزدیک

یا ازین بعد بدنیا آئید
 ایرجم ایرج شیرین سخن
 یک جهان عشق نهان است اینجا
 مدفن عشق بود مدفن من
 صرف عیش و طرب و مستی بود
 مرده و زنده من عاشق اوست
 بی شما صرف نکردم اوقات
 باز در راه شما بنشستم
 چشم من باز بدنیال شماست
 بنشینید بر این خاک دمی
 در دل خاک دلم شاد کنید

این قطعه را شوریده در تاریخ وفات ایرج سروده است

جم بدان جام جهان بین آخرای دل بین که چون
 رفت و گیتی را یزدان هفت و گفت الملك لك

کوسکندر آنکه بر شد صیتش از کیهان بچرخ
 کو سیامک آنکه فر شد تاسما کش او
 خود همان است این سوار کج عنان کافکنده است
 یور بهمن را ز بویه رخس رستم را
 گر کسی پرسد که کو کاوس کی گو «وهومات»

ور کسی پرسد که چون شد سام یل گو «قد هلك»
 آه از ایرج میرزای راد افریدون خصال
 آنکه از نظم خوشش نظم منوچهری است حك
 چون چلو چار از پس الف و سه صد شد باز چرخ
 بانگ زد بر ایرج ثانی كه وقت تست نك
 گفت شوریده فصیح اندر غم و تاریخ وی
 (ایرج ما مرده آه از کید این تور فلك)

بدیع الزمان
 بدیع الزمان فروزان فر پسر آقا شیخ عالی بشرویه خراسانی
 در ۱۳۱۸ ه. ق در بشرویه متولد و در مشهد به تحصیل ادبیات



فارسی و عربی و منطق و حکمت
 مشغول گردید بیشتر تحصیلات ادبی
 او در خراسان در حوزه درس مرحوم
 ادیب نیشابوری بوده است در
 ۱۲۴۲ ه. ق. بطهران آمده فلسفه
 را نزد اساتید فن تحصیل نمود
 و در دانش سرای عالی بسمت استادی
 ادبیات فارسی مشغول تدریس
 گردید.

دو سال قبل که مدرسه سپهسالار
 مبدل بدانشکده معقول و منقول

شد و برنامه و تشکیلات جدید یافت بدیع الزمان از طرف وزارت معارف معاون

آن دانشکده گردید . امسال هم که مؤسسه جدیدی برای تعلیم و عظم و خطابه
بخطباء مملکت تأسیس شد بدیع الزمان بریاست آن منصوب شد

از تألیفات او دو جلد تاریخ ادبیات فارسی بنام سخن و سخنوران و یک
جلد منتخب ادبیات فارسی بطبع رسیده و کتابی است در ترجمه حال و فلسفه
جلال الدین محمد (مولوی)

حافظه نیرومند و تتبع وسیع و حسن بیانی که دارد مجالس خطابه او را
محل استفاده خاص و عام قرار داده است از قصیده مفصل اویمتی چند در وصف
صبحگاه اختیار میشود .

صبحدم

صبح آمد و نور بر هوا افکند
یکرشته نور از افق بنمود
شب را ز شعاع خور طراز زر
بردوش فلک که جامه نیلی داشت
بستد گهران خرد و در دامنش
قیفال افق گشود و برزد نور
بگست زه کمان که هرگز تیر
پیوند گسیخت مرثیا را
چون زد بسفینه موج نور آسیب
جستند برادران چو گشت چرخ
زافرشته بار داشت شب ورنه
تا گوهر پاک خویش بنماید
بس بی سببی چو مادر موسیش
نه سحر بجای ماند و نه ساحر
وان لقبگان که سحر شبانگیخت
شب دعوی آسمان خدائی داشت
سرافقه سحر بمهر را بگشاد

خور پرتو مهر بر سما افکند
زان رشته برون هزارتا افکند
بر حیب پلاسگون قبا افکند
زیبنده یک آبگون ردا افکند
یک در شگرف بر بها افکند
خون در دل صرفه وعوا افکند
نقند جز آنکه بر خطا افکند
وز اوج سماش بر ثریه افکند
کشتیش بورطه فنا افکند
یوسف زچه گران فدا افکند
این کودک روشن از کجا افکند
آن بچه که زاد بر ملا افکند
در نیل سپهر باشنا افکند
موسی چو در آمد و عصا افکند
یکباره بکام اژدها افکند
روزش آتش در ادعا افکند
وان نافه بدامن صبا افکند

جنید نسیم و مرغ سر بر کرد
وان لاله خفته را بنازك تن
چون دید که عاشقی چنین دارد
وانحشره که برگیا تن اندر خواب
نرمك نرمك سر از گیا برداشت
در گوش فلک خروش مرغ عرش
زین طاسك واژگون صداها خاست
ختیا گر چرخ زخمه زد بر تار
بیدار یکی سر و سر صور آوا
ارمنده بدند جانوران یکسر
آرامی شب سبك فنا پذیرفت
در گویه هوا غریو بیداران
بر خاسته ز ندخوان ز نوشین خواب
آهنگ بدیع بس پدید آورد
از بیشه بتافت شیرو در گردون
زی مرغ پلنگ دشتی آمد تفت
پرواز گرفت کرکس از لانه
واز اینهمه سهمگین تر آن آواست
بر جست ز بهر روزی اندر تك
یابد تا کام دل روا داند
روی خوشی از جهانیان بنهفت
گیتی چنین صفا که ایزد کرد
بس شیر یله که در تله تزویر
بشناخته ارج بس کسا کز جور
بر دارد و بفکند نداند کس

بس نغمه بنای خوش ادا افکند
جنبش ز نوای جانقزا افکند
گل پرده ز روی خویش و افکند
چون کاه بروی کهر با افکند
زان جنبش خوش که در گیا افکند
آوازه سهمگین در افکند
چون گوی زاندر آن صدا افکند
هر ذره ز دل یکی نوا افکند
در خفته دل جهان صلا افکند
آواشان کرد و در غنا افکند
زان شور و شعف که در فضا افکند
موج ارچه نداشت موجها افکند
شوری ز سرودن ستا افکند
آن زخمه چه بر بهین ستا افکند
تن لرزه زهیت هرا افکند
بس غرم که در گه چرا افکند
بس مرغ ضعیف کز جفا افکند
کاین زاده آدم و حوا افکند
استاد و غریو در هوا افکند
گر جمله جهان بتاروا افکند
زین طرح عجب که از ریا افکند
بادیو دلش از صفا افکند
با گفت خوش آمدی در آفکند
این مردم روی دیوسا افکند
تا چون برداشت یا چرا افکند

بهار

محمد تقی ملک الشعراء متخلص به بهار فرزند میرزا محمد
کاظم صبوری کاشانی ملک الشعراء آستان قدس رضوی است

که شرح حال او در طرایق الحقایق و بعضی اشعار او در مطلع الشمس اعتماد السلطنه
مندرج است .



بهار در ۱۳۰۴ قمری در مشهد
متولد و تحصیل در آن شهر مشغول
شد و در هیجده سالگی هنگام فوت
پدر مسئول اداره امور خانواده
گردید در ۱۳۲۸ روزنامه نوبهار
و سال بعد جریده تازه بهار را
در خراسان منتشر کرد چون در
۱۳۳۳ از مشهد بسمت نمایندگی
مجلس بطهران آمد و بهار را دایر
کرد و در ۱۳۳۵ مجله دانشکده
را برای نشر افکار انجمن ادبی
دانشکده تأسیس نمود دوره یکساله

این مجله از آثار سودمند بشمار است در همان سال بار دیگر نوبهار را انتشار
داد در سال ۱۳۳۸ مدیریت روزنامه نیم رسمی ایران باو مجول شد هنگامی که از
خراسان بنماینده گی دوره چهارم مجلس منتخب شد نوبهار را بصورت مجله هفتگی
بزرگی طبع و نشر کرد (مهرماه ۱۳۰۱ مطابق صفر ۱۳۴۱) بهار پس از طی
نماینده گی مجلس در دوره پنجم و ششم از ۱۳۰۷ بعد بامور معارفی پرداخته در
دارالمعلمین عالی بسمت معلمی تاریخ و ادبیات اشتغال ورزید و بامروزارت معارف
بتصحیح کتب قدیمه مانند ترجمه تاریخ طبری و مجمل التواریخ و جوامع الحکایات
عوفی و تاریخ سیستان همت گماشت و حواشی و تعلیقات بر آنها افزود و از این
کتب فقط تاریخ سیستان بمساعی کلاله خاور طبع و نشر یافته است
اهتمام آقای بهار در تأسیس جراید یومیه و هفتگی مانع از تألیف مستقل
شده است معذلک تألیفاتی دارد مانند رمان نیرنگ سیاه یا کنیزان سفید (۱۳۳۷) -

چهار خطابه منظوم - رساله زندگانی مانی - رساله ترجمه احوال محمد بن جریر طبری .

بهار علاوه بر فارسی و عربی در خط و زبان پهلوی نیز تسلط دارد و چند کتاب را از این لغت مستقیماً بفارسی کنونی نقل نموده است مانند اندرز آذربید مار سفندان که ببحر متقارب درآورد . مادیگان شترنک یادگار زیران کلیات اشعار بهار قریب ۳۰۰۰۰ بیت است و هنوز طبع و نشر نشده است اکثر مجلات و جراید مشحون بگفتار نظمی و نثری اوست . اکنون بهار عضو پیوسته فرهنگستان ایران و استاد ادبیات فارسی در دانشسرای عالی است

گیلان - مازندران

<p>بر مرغزار دیلم و طرف سپید رود گوئی بهشت آمده از آسمان فرود جنگل کبود و کوه کبود وافق کبود و اینجایکه بنفشه بخرمن توان درود برهای سبز برزده چون جنگیان بخود گلهای سیب و آلو و آبی و آمرود الوان مختلف را بروی بیازمود قدیست ناخمیده و جعدیست نابسود آزاد از این سبب سرو تارک بابر سود وزما بدان دیار رسان نوینو درود وان کاخهای تازه بدان زیب و آن نمود فرشی کش از بنفشه و سبزه است تار و بود گلها نشانه بی مدد باغبان و کود بلبل بشاخ کوه خوانده می سرود این یک زبای منبر پاسخ دهدش زود یکجا تذرو ماده بهمراه زاد و رود</p>	<p>هنگام فرودین که رساند زما درود کنز سبزه و بنفشه و گلهای رنگ رنگ دریا بنفش و مرز بنفش و هوا بنفش جای دگر بنفشه یکی دسته بدروند آنکوه بر درخت چو مردی مبارز است اشجار گونه گونه و شکفته میانشان چون لوح آزمون که نقاش چرب دست شمشادرانگر که سرا با قد است و جعد آزاده را رسد که بساید بابر سر بگذر یکی بخطه (نوشهر) و (رامسر) آن باغهای طرفه بدان فرو آن جمال از تیغ کوه تالب دریا کشیده اند آن یشها که دست طبیعت بخاره سنگ سارک چکامه خواند بر شاخ بلند آن از فراز منبر هر پرشی کند یکجا بشاخسار خروشان تذرو نر</p>
--	---

آن يك نهاده دیده غریوان براه جفت
 بر طرف رود چون بوزد باد بر درخت
 آن شاخه های نارنج اندر میان میغ
 بنگر بدان درخش کنز ابر کبود قام
 چون کود کی صغیر که باخامه طلا
 بنگریکی برود خروشان بوقت آنک
 چون طفل ناشکیب خروشان زیاده مام
 دیدم غریب و وصیحه دریای موج زن
 بیچاره مادر یست کنز آغوشش آفتاب
 داند که آفتاب جگر گوشگانش را
 زینروهمی خرو شد وسیلی زند بخاک
 بنگریگی بجلوه (شالوس) کن جمال
 زانجایگه به (بابل) و (شاهی) گذاره کن
 بزداي زنگ غم بره آهنش زدل
 اینهاست شاهکار خدیوی که کرده است
 از جان و دل ستایش او پیشه کن که او ست
 جز سعی او که جاده شالوس برگشاد
 حیثی دلیر ساخت از این مرد می فقیر
 هست اعتبار ملک به آب حسام او
 تاهست حق و باطل و سود و زیان رساد

این يك بسته گوش و لب از گفت و از شنود
 آید بگوش ناله نای و صغیر رود
 چون پاره های اخگر اندر میان دود
 بر جست و روی ابر بناخن همی شخود
 کج میج خطی کشد بیک صفت کبود
 دریا پی پذیره اش آغوش بر کشود
 کاینک بیافت مام و در آغوش او غنود
 دریافتم که آن دل لرزنده را چه بود
 چندین هزار طفل يك لحظه در ربود
 همراه باد برد و شار زمین نمود
 از چرخ بر گذشته فریاد رود رود
 صدره بزیب و نزهت مازندران فرود
 بس با (تون) بساری و گرگان گرای زود
 اینجاست که زنگ به آهن توان زدود
 مهرش چو عشق بر دل آزادگان ورود
 آن خسروی که از دل و جان بایدش ستود
 جز جهد او که راه تپشخوار گر کشود
 آری کنند اطلس و دیبا زبرک تود
 چون اعتبار خاک سپاهان بنده رود
 از حق بدو عنایت و از او بخلق سود

بینش

تقی آق اولی متخلص به بینش در جمادی الاولی ۱۳۰۳ هـ ق
 در طهران متولد گشته و موی سراو از کودکی سفید بوده

است پس از تحصیل در خدمات وزارت مالیه بر تبه مدیریت و ریاست بعضی ادارات
 نایل شده است در ایام شروع مشروطه بانگارش جریده بهلول و مقالات انتقادی در
 جراید موجب انتباه مردم میگشت از هنرهای بینش نکته پردازی و ایراد نصایح

در قالب شوخی و مزاح است که در طبایع بسیار مؤثر می افتد. در نگارش بعضی جراید شرکت
جسته و اخبار را بصورت مضحك مبدل می کرد و در این شبهه کار کاریکانور نویسان
ماهر را انجام میداد.

غزل

چو مجنونم به عشق افسانه کردند	مرا لیلی و شان دیوانه کردند
اسیر دامم از این دانه کردند	بخالم بایه بست حلقه زلف
که جا در این دل دیوانه کردند	ز آبادیه چه بد دیدند خوابان
در آن دلهای مسکین خانه کردند	سر زلفی که چون بی خانمانان
بدست ناز گاهی شانه کردند	ز عشوه گه بدست باد دادند
از این صها که در پیمانه کردند	ز آب کوثرم پیمان گستند
مقیم گوشه میخانه کردند	مقام شیخ در جراب و ما را
که مرغ جان خود پروانه کردند	بنور شمع وصل آنان رسیدند
کسان کز سوختن پروا نکردند	فروزانند همچون شمع بیش

فکاهی

کورکی سر بر زده است این روزها بر گردنم
که بود از قطر آن باسر برابر گردنم
سرگران بر من مشو سرمایه دار از آنکه هست
از سرت بامایه کورک گراف تر گردنم
همچو بار منت دونان بود سنگین و زفت
زانکه از این بار خم شد پشت مضطر گردنم
با چنین گردن بود تنگم فکلهای فراخ
که کشان بندم مگر جایه فکل بر گردنم
همچو اشراف از تواضع گردنم عاریه شده است
کاش زود این سر بزرگی بنهد از سر گردنم
گردنم را این چه بار است ای خدا گوئی که شد
در مشیت مشتبّه بنا اسب و استر گردنم

باچنین کورک که دارد شکل کوهان سطر
 اشتراک لوک را سازد مصور گردنم
 درد این کورک زبس تلخ است بهر رفع آن
 خورد بینش همچو شکر نوک نشتر گردنم

پروین اعتصامی پروین خانم دختر آقای یوسف اعتصامی در ۱۳۲۸ ه. ق.
 در طهران متولد و باخذ شهادتنامه از مدرسه امریکائی موفق
 شده است از بیست سال قبل اشعار او که بیشتر حاوی مضامین اخلاقی و اجتماعی است
 در مجله بهار که از تأسیسات آقای یوسف اعتصامی است انتشار میافت
 در سال گذشته دیوانش که قریب ۵۰۰۰ بیت است با مقدمه جمعی بقلم
 آقای بهار در طهران بطبع رسیده و مورد تحسین و تقریظ جمعی کثیر از
 نویسندگان گردید .

تأراج روزگار

نهال تازه رسی گفت بادرختی خشک	که از چهر روی ترا هیچ برگ و باری نیست
چرا بدین صفت از آفتاب سوخته	مگر بطرف چمن آب و آبیاری نیست
شکوفه های من از روشنی چو خورشیدند	برگ و شاخه من ذره غباری نیست
چرا ندوخت قصبای تودرزی نورو	چرا بگوش تواز ژاله گوشواری نیست
شدی خمیده و بی برگ و بارو دم نزدی	بزیر بار جفا چون تو برد باری نیست
مرا صنوبر و شمشاد و گل شدند ندیم	ترا چه شد که رفیقی و دوستداری نیست
جواب داد که یاران رفیق نیم رهند	بروز حادثه غیر از شکیب یاری نیست
تو قدر خرمی نو بهار عهد بدان	خزان گلشن مارا دگر بهاری نیست
از آن بسوختن ما دلت نمیی سوزد	کزین سموم هنوزت بجان شراری نیست
شکستگی و درستی تفاوتی نکند	من و ترا چو در این بوستان قراری نیست
زمن بطرف چمن سالها شکوفه شکفت	زدهر دیگرم امسال انتظاری نیست
بسی بکار که چرخ پیر بردم رنج	که شکستگی آنگه شدم که کاری نیست
تو نیز همچو من آخر شکسته خواهی شد	حصاریان قضا را ره فراری نیست
گاهی گران بفروشد من و گاه ارزان	به نرخ سود گر دهر اعتباری نیست

تمام نقش فریب است و بود و تاری نیست
بدست هیچکس ایدوست اخناری نیست
چرا که خوشتر از این وقت و روز گاری نیست
کدام گل که گرفتار طعن خاری نیست
کدام باغ که یکروز شوره زاری نیست
که پیش باد قضا خاک رهگذاری نیست
عجب مدار که این بحر را کناری نیست

هر آن قماش کز این کارگه برون آید
هر آنچه میکند ایام میکند باما
بروز گار جوانی خوش است کوشیدن
کدام غنچه که خورش بدل نمی جوشد
کدام شاخه که دست حوادثش نشکست
کدام قصر دل افروز و پایۀ محکم
اگر سفینه ما ساحل نجات ندید

حسین پشمان فرزند علیمراد امیر پنجه بختیاری است و
والده اش عالم تاج متخلص به «ژاله» از خاندان میرزا ابوالقاسم

پشمان

قائم مقام است. پشمان در سال ۱۳۱۸ ه. ق. در طهران متولد شده پس از طی تحصیلات

در خدمت وزارت پست و تلگراف
داخل شد از آثار او منظومه های
« سیه روز » و « زن بیچاره » و
مجموعه « مها کمه شاعر » بطبع
رسیده است در دو سال قبل تذکره ای
حاوی منتخب اشعار در هزار تن
از شعرای قدیم و جدید فارسی
زبان فراهم کرده بنام « بهترین
اشعار » طبع نموده دیوان حافظ
را نیز تصحیح و تحشیه کرده
بچاپ رسانده است از آثار مترجم
او « وفای زن » ترجمه از کتاب
آدولف نگارش بنیامین کنستان و



« آتالا » و « رنه » اثر قلم شانوبریان منتشر شده است

حسرت

جایی در دامان مادر داشتم
سایه فرخنده بر سر داشتم

بادلی آسوده اندر کودکی
و زندهال قامت فروخ پدر

منطقی خاطر فریب و ندله گوی
کار من جز خنده و شادی نبود
شیوه طناز و دلبر داشتم
کی خبر از دیده تر داشتم
نه گرفتاری نه کاری داشتم
و چه فرخ روزگاری داشتم

عهد خردی رفت و دست روزگار
خنده دوری کرد و شادی رخت بست
پنجه زد بر چهره زیبای من
آن يك از لب این يك از سیمای من
پنجه خونین گگردون بر گرفت
برده از چشمان نایبای من
کودکی بقدر و طفلی بینوا
شد عیان در چشم حسرتزای من
کم بها دیدم عیار خویشرا
تیره کردم روزگار خویشرا

خوشتن را تا بزرگ آیم بچشم
تا شوم باقدر و گردم ارجمند
با بزرگان آشنا می خواستم
ریش و تسبیح و عبا می خواستم
تا که برجای پدر گیرم قرار
اندك اندك از پس ده سالگی
مرآت اورا از خدا می خواستم
آسمان داد آنچه را می خواستم

بی پدر گشتم وای باقدر نه
یافتم جائی وای بر صدر نه

اینزمان بر کودکان دارم حسد
در زمین با آسمانی روح خویش
کز تکلیف جهان آسوده اند
از زمین و آسمان آسوده اند
از جفای مردم نا مهربان
بدل آسا نغمه پردازی کنند
نزد مام مهربان آسوده اند
کز خیال آشیان آسوده اند

یکجهان شادی پدید از رویشان
خرمی بخش جهانی خویشان

گر نبودیه رشحه ابر امید
آنچه را نام سعادت داده اند
زندگی جز آتش تیزی نبود
جز نوای حسرت آمیزی نبود
در جهان روی دلاویزی نبود
لیك دنیای شما چیزی نبود
ما کزین دنیا برون خواهیم رفت
گر نباشد این خطا از چشم من

خواب بی تعبیر دیدن تابکی
حسرت بیجا کشیدن تابکی

تقوی

آقای حاج سید نصرالله تقوی از خاندان سادات معروف
باخوی در سال ۱۲۸۸ هجری قمری در تهران متولد و پس از

تحصیل علوم ادبیه در حوزۀ درس حاج میرزا حسن آشتیانی بتحصیل منقول و در
مجلس تعلیم میرزا ابوالحسن جلوۀ بآموختن معقول پرداخت و سه سال در عتبات
بتکمیل تحصیلات اشتغال ورزیده پس از گذاردن حج مسافرتی بارو پا کرده در
آغاز مشروطه بنمایندگی مجلس شورای ملی و هنگام تأسیس عدلیه
بمستشاری و مدعی العمومی دیوان عالی تمیز نایل آمد و اکنون رئیس دیوان
مذکور است .

علاوه بر مشاغل قضائی در مدرسه حقوق و دانشکده معقول و منقول تدریس
نموده و اکنون رئیس این دانشکده و نایب رئیس فرهنگستان ایران است
تقوی در شعر از سبک های ناصر خسرو و سنائی پیروی و دیوان ناصر را تصحیح و تفسیر
نموده است از تألیفات او کتابی است در معانی و بیان و بدیع فارسی که هنوز بطبع
نرسیده است از اشعارش این ابیات که بشیوۀ اسکافی است ذکر میشود :

نوروز

از پی ضحاک دی بکیفر تازان
آخته تیغی چو ذوالفقار بمیدان
راست چو مرحب ز تیغ حیدر پیچان
هرستمی را که کرده بود زمستان
پس ز ستبرق برید کرته الوان
در بر دارد قبا ز لعل بدخشان
اکنون آمده بین زلاله نعمان
ازستم خویش زار و مفلس و عریان
خاعت اکسون و جامهای زرافشان
جمله آفاق را ز کوه و بیابان
تا که علم بر کشید رستم نیسان
مرغ سحر باز شد بنغمه غزلخوان

آمد نوروز ساخته چو فریدون
لشگری از ابر تیره کرده و از برق
دی ز نهیش بجایگاه به پیچید
در چمن و گلستان بداد بدل کرد
از کتف که کشید جبه مجاوج
گلبن کز دی برهنه بودی ایدون
دامن کهسار را که توده بداز برف
جمله درختان باغ را که خزان کرد
اکنون از لطف نوبهار پوشید
دیو سفیدی که کرده بود مسخر
بی جدل از هم گداخت در که و هامون
زاغ سیه بست دم ز ژاژ سرائی

قمری چون رود کی گرفته بکف چنگ
از بر اورنگ زمر دین بسحرگاه
بلبل در پرده نوبهار سراپد
با گل سوری بصد نوا بگزارد
این دل شوریده را چه آمد بر سر
روز و شبان بی قرار نغمه سراپد
مرغ سحر ساز کرده نغمه داود
گلشنکاف بر نوائی مقریکانند
از نفس صبح همچو اژدم جبریل
مریم دوشیزه گرچه نادره بی شوی
در شکم چوب خشک نادره ها بین
باش که نوزادگان بشکست جانبخش

شعر سرایان به اد دولت سامان
سرخ گل از سبز که گشت نمایان
اکنون از قتر نوبهار بدستان
شرح غم هجر و سوز عشق بافغان
کاین همه دستان زنای بسته بالحن
گوئی کاین داستان ندارد پایان
بناغ بیاراست بهارگاه سلیمان
جمله نوان همچو کودکان سبق خوان
حامله گشتند اعتبار گلستان
طفلی آورد نغمه و آیت سبحان
تعبیه ایدون ز لطف دایه بستان
معجز عیسی کنند تازه بدوران

جلوه میرزا ابوالحسن جلوه در ۱۲۳۸ قمری در احمدآباد
۱۲۳۸ - ۱۳۱۴ گجرات متولد شده این خانواده اصلا از نائین و بسیاری



از افراد آن از علما و فضلاء معروف
بوده اند چنانکه جد اعلای آن
مرحوم میرزا رفیع الدین طباطبائی
نائینی (متوفی در ۱۰۸۳) را شیخ
حر عاملی صاحب وسائل در عداد
مشایخ اجازه خود ذکر کرده
است .

پدر جلوه میرزا سید محمد
طباطبائی متخلص بمظهر که در
عام طب ماهر و از شعرای زمان
فتحعلی شاه بوده و شرح حالش در
تذکره انجمن خاقان ضبط است .

در ابتدای جوانی بحیدر آباد سند رفته بمصاهرت وزیر میر غلامعلی خان امیر سند نائل شده است و سر جان ملکم را ملاقات نموده بخواهش او رساله در تاریخ صفویه نوشته است .

پس از چندی مظهر از میر غلامعلی رنجیده بگجرات رفت و جلوه در آنجا تولد یافت نظر باصرار دوستان مظهر هند را ترك کرده در قریه زواره اصفهان ساکن گشت و پس از هفت سال بمرض و بادر گذشت .

جلوه برای تکمیل تحصیلات باصفهان رفته در مدرسه کاسه گران اقامت گوید و رفته رفته بحوزه درس حکماء درآمد در شعب فلسفه سرآمد اقران گردید در ۱۲۷۳ بطهران عزیمت کرد و در مدرسه دارالشفاء حجره گرفت و تا پایان عمر این شهر را ترك نگفت مگر سفری که با امیر نظام گروسی تبریز رفت . پیوسته قریب ۷۰ نفر طلبه در محضر او بتحصول فنون حکمت مشغول بودند . جلوه همه عمر مجرد میزبست و مازاد معاش یومیه خود را بفقرای اتفاق می کرد اکثر اعیان و بزرگان زمان بصحبت او اشتیاق داشتند شاه مکرر بحجره او میرفته است .

در اواخر زمان در تدریس حکمت مقام اول را احراز کرد وفاتش در شب جمعه ۶ ذی قعدة ۱۳۱۴ و مدفنش ابن بابویه است شعر آخر ماده تاریخی که طرب اصفهانی در وفات او سرود، اینست :

« طرب از حزن بی سال وفاتش بنوشت بوالحسن جلوه کنان شد سوی فردوس برین »
جلوه با وجود تبحر در بسیاری از علوم کتاب مفصلی نوشته است بعضی حواشی بر اسفار و دیوان مولوی از او باقی است (۱)

این دانشمند با وجود اشتغال تام بتحصول و تدریس شعب فلسفه گاهی بسرودن شعر میل میکرد . اشعار او را آقای علی عبدالرسولی فراهم آورده و در ۱۳۴۸ آقای سهیلی خونساری آنرا بایک مقدمه طبع کرده است در مقدمه سطرهای چند از گفتار جلوه راجع بشاعری دیده میشود که عیناً نقل میکنیم .

(اول جوانی رفیق دوست و دوست گیر بودم و صحبت ادبا و ظرفارا خوش داشتم و گاه گاه ... شعری میگفتم تا وقتی که مرا از طرز سخن آگاهی حاصل

شد و خوب و بد شعر را تمیز میدادم دانستم که خوب گفتن با آنکه چندان فایده ندارد مشکل است و شعر متوسط و پست هیچ . از این خیال منصرف شدم) باوجود این بی میلی وعدم ممارست در شاعری گفتار جلوه را متانت و رزائتی خاص هست و مضمونهای خوب میتوان از دیوان او بدست آورد . طبعش بیشتر بشعر سبک خراسانی مایل و از آن میان بشیوه ناصر خسرو فی الجمله متوجه است .

تغزل

<p>تا ختن دشمنان چیره بدشمن خال سیاه تو کرد تیره و ادکن کرد رخ چون زریرواشک چور وین ظلمت بر چشمه حیات معین موی نگوئی که دود بند دوصدمن تاب ز حسن تو داشت تعبیه برتن سنگ فلاخن دل کسان و دل من دلها بینم روان بسوی فلاخن</p>	<p>تا ختنی کرد زلف و خال تو بر من روز سپید مرا که بود چو رویت این سیه تیره رنگهای عجب ریخت خال و دهان تو هر که بیند بیند بست مرا زلفکان تو بیکمی موی موی کجا دارد اینهمه فرو نیرو زلف تو مشکین فلاخن است خدائی سنگ روان از فلاخن است و همیدون</p>
---	---

غزل

<p>بگذشتن است از دل با قدرت وصالی باشد حرام و منکر در دره را گرسوایی گفتم اگر که بدهد بیداشی مجالی اما کسان بینند جز زلف و خط و خالی آزار جان ما را هر دم کنند خیالی افشاده ندانی دنباله محالی قدرت نه چون نداری نه مال و نه کمالی</p>	<p>بهر زلفت وصل گرم ممکن است حالی پرسید وصل خواهی گفتم تا همین است میگفت ناصح دوش میپوی راه دانش در جز و جزو معشوق بینم هزار معنی گاهی نهان کند رخ که دوستی بدشمن خواهی که دوست گردد آن یار بانو ایدل مال و کمال خواهند خوبان شهر جلوه .</p>
--	--

حکمت

علی اصغر حکمت پسر مرحوم احمد علی مستوفی حشمت الممالک است و در ۲۳ رمضان ۱۳۱۰ هـ . ق در شیراز متولد گردیده است نیاکانش از اطباء معروف شیراز بوده اند خاصه مرحوم حاج میرزا محمد حکیم باشی خلف حاج میرزا علی اکبر طبیب که شرح حال آنان در فارسنامه مسطور است .

والده حکمت دختر مرحوم حاج میرزا حسن فسائی صاحب فارسنامه نوه سید علی خان کبیر صاحب شرح صحیفه است .



حکمت در شیراز مقدمات ادبی را در حوزه درس آقا شیخ غلام حسین ادیب معروف بلغوی و فلسفه را در محضر آقا شیخ محمود حکیم مشهور بمسجد گنج و سایر فضلاء شیراز فرا گرفت و در ۱۳۳۳ هـ . ق بطهران آمد . مدرسه آمریکائی را طی نموده در سنبله ۱۲۹۷ شمسی وارد خدمت وزارت معارف شده مدیر ادارات مختلف از قبیل اداره کل معارف و اداره تفتیش کل و غیره گردید . در ۱۳۴۹ (۱۳۰۹ شمسی) باروپا رفته در دانشکده ادبیات پاریس باخذ

لیسانس ادبیات نایل آمده چندی هم درلندن بتکمیل اطلاعات خود در ادبیات انگلیسی اشتغال ورزید .

در شهریور ۱۳۱۲ کفیل وزارت معارف شده از اروپا بطهران احضار گردید در اسفند ۱۳۱۳ خدماتش مورد توجه شاهنشاهی شده بمقام وزارت ارتقا جست و اکنون نیز همین سمت را داراست در هر مقامی که بوده هم خود را مصروف اصلاحات اساسی و نشر علوم و معارف و ترجمه و تألیف کتب کرده است چنانکه کتبی که در زمان سابق از طرف وزارت معارف انتشار یافته یا بشوق آنوزارتخانه

طبع شده است بیشتر بکوشش و ترغیب او صورت گرفته است هنگام ریاست تفتیش کل بنشر مجله تعلیم و تربیت که حاوی قسمتهای علمی و قسمت رسمی معارفی بود پرداخت این مجله پس از چند سال تعطیل مجدداً انتشار یافته و در نشر اصول تعلیم و تربیت جدید خدمات شایان کرده است .

حکمت اگرچه بسیار شعر نمیگوید ولی در حسن بیان و دقت مضامین و فایده موضوعاتی که اختیار میکند گفتارش دارای امتیاز است .

رباعی

در بر تو آفتاب اظلال مبین در هندسه نقطه بین و اشکال مبین
تاچند اسیر ماضی و استقبال زین هر دو جز این یکنفس حال مبین

یکشنبه ۱۴ شعبان ۱۳۳۳

بوستان باستان

مرا گفت دانائی این داستان که بد بوستانی هم از باستان
کهن باغی از عهد مردان کار تبه گشته از گردش روزگار
درختان فر سوده سالخورد همه بار خشک و همه برگ زرد
خمش گشته بلبل در آن کهنه باغ ولیکن نواخوان بهر شاخ زاغ
بطرف چمن دیده نگشوده کس که بگرفته چهر چمن خار و خس
بهر گوشه اش لانه کرده هوام بهر جانبش دیو گسترده دام
اگر اهرمن ره برانگیختی در آن باغ از هول بگریختی
قضارا یکی مرغ نغمه سرای به بوستان زعهدی کهن داشت جای
بامید گلهای آن مرغزار جفا بردی از خار آن مرغ زار
بسودای گل پای در گل بدش بسا خار هجران که در دل بدش
در آن بوم ویرانه از جور دور زهر بوم شومش جفا بود و جور
هم از بانگ جغد و ز آوای زاغ بدل داشت بیچاره صد درد و داغ
زدبماهش آشفته شد آشیان مه آذرش آذری بد بجان
سیاوش به توران باغ خراب بد او را مه بهمن افراسیاب
گر از دست گردون جفا بودیش ولی پای پیمان جفا بودیش

ز مهر وطن جان نپرداختی
 بهاران که از فرّ اردیبهشت
 صدای بهاری شد آوازه گیر
 چو گیتی جوان گشت و عالم جوان
 یکی مرد دهقان دانای کار
 هنر پیشه دانادای هوشمند
 نه از کس امیدونه بیمش ز کس
 چو ایزد بر آورد و توفیق داد
 به نیروی کوشش بیازوی کار
 نسیم بهاری چو بر زد نفس
 چو نوگشت آئین چرخ کهن
 به بستان نهال جوان بر نشاند
 همه جانب جوی و طرف چمن
 چو بر کند از بن گیاه طفیل
 برهنه چو بد باغ از جور دی
 شکوفه یکی جامه از پرند
 دگر باره از سوری و ارغوان
 مع القصه آن تیره وحشت سرای
 مر آن مرغ را بخت فیروز شد
 بوصل گلش پا در آمد ز گل

به تن سوختی با وطن ساختی
 جهان گشت برسان باغ بهشت
 جوان شد دگر باره دنیای پیر
 جوان خواست ایزد کهن بوستان
 بر آورد از غیب پروردگار
 به نیرو توانا بهمت بلند
 که بیم و امیدش ز حق بود و بس
 به بستان در قرهی برگشاد
 بیاراست بستان در آن نوبهار
 گلستان پیراست از خار و خس
 درخت کهن را بر افکند بن
 ز رخسار گل گرد غم بر فشاند
 بیاراست از سنبل و نسترن
 فروزنده شد گل بسان سهیل
 سیه پیکر و زرد رخسار وی
 بر اندام عریان او در فکند
 بیاراستش جامه از پرنیان
 یکی روضه شد نفز و نزهت فزای
 شب هجر او روز نوروز شد
 برغم حسودش روا کام دل

زمین عجم کهنه بستان کی
 من آن مرغ خوشگوی آن زاد و بوم
 چه خوش بودی ار اندرین نوبهار
 بر آوردی ایزد یکی مرد کار
 کهن بوستان را بدادی نوی

که فرسوده از دست دستان دی
 که دلیخونم از جور هر زاغ و بوم
 که آراسته شد جهان چون نگار
 بدانش ستوده بعزم استوار
 گزین ساختی باغ کیخسروی

بکام دل و شادی جهان ما یاراستی ملک ایران ما
تهران - فروردین ۱۳۰۰

پیام سروش

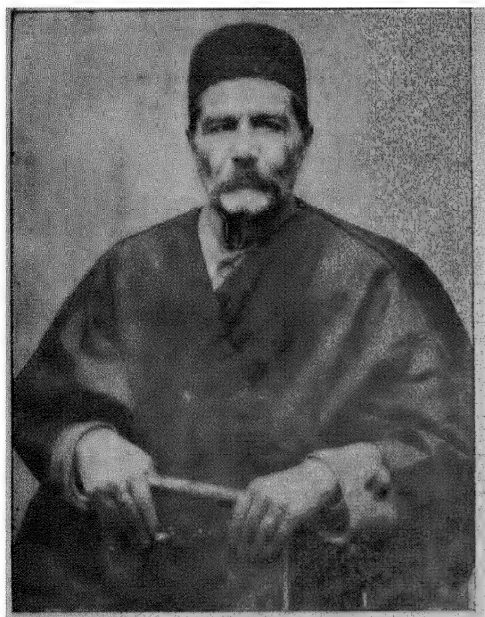
از چاره کار پرسشی کردم دوش در پاسخ این سخن سرائید بگوش
از مایه دانش است آباد وطن ای مرد وطن پرست در دانش کوش
تهران - ثور ۱۳۰۰

روباه طماع

نور فشان گشت چو زربنه گوی روبهکی گشت برون صید جوی
صید چو بر اهل جهان است قید روبه از آن گشت نابکار صید
صبحگاهان مهر چو تابش گرفت سایه روباه فزایش گرفت
گفت تنم تا که چنین سایه داشت طعمه نباید شتری بهر چاشت
در طلب اشتر بنهاد دام پخت بسی بیهوده سودای خام
تاقت چو خور از خط نصف النهار روبه بی چاره بمانده نهار
خرد و زبون روبه برگشته روز سایه خود دید در آن نیمروز
لفت تنم هست چو زین سایه پست موشکی از بهر طعامم بس است
چونکه باشتر نباش دسترس گفت بناچار مرا موش بس
هر که چنین پا نهد از حد بدر اشتر او موش شود ای پسر
اسفند ۱۳۰۳ شمیران

خسروی

از شعراء و نویسندگان درجه اول این عهد محمد باقر میرزا خسروی
۱۲۶۶ - ۱۳۳۸ کرمانشاهی فرزند محمد رحیم میرزا پسر دولتشاه است که در ۲۴
ربیع الثانی ۱۲۶۶ متولد و در ۱۶ ربیع الاول ۱۳۳۸ متوفی شد خسروی در اکثر علوم متداوله
قدیم از صرف و نحو و منطق و حکمت و فقه و اصول و تاریخ و بدیم و معانی و عروض



و غبره بهره کافی داشت و نزد استادان هر يك از این فنون تحصیل منظم کرده بود در شاعری تابع قدما بود قصاید استوار و غزلهای آبدار از او مانده است چون در اوایل عمر متوجه خدمت عرفای زمان گردید اکثر اوقاتش در خلوت میگذشت و جز در مواقعی که خدمات دولتی او ایجاب میکرد یا محفلی از دانشمندان تشکیل میشد گرد معاشرت نمیگشت در

حسن خلق و پاک اندیشه و محبت وطن و تعصب در طریق دموکراسی و مشروطه و اجراء قانون بی باک بود و سالها در این باب رنج برده و عاقبت هم روسهای تزاری او را در هنگام غلبه بر ناحیه غرب دستگیر و در همدان محبوس و بطهران تبعید کردند و در این تبعیدگاه بدرود حیات گفت در راستی گفتار و وفای به عهد و اجتناب از حسد و غیبت جدی بلیغ داشت مردم کرمانشاهان را بقول و فعل او اعتماد تام و فرمانفرمایان آن ایالت را بصحبت و مشورت او میلی وافر بود کتب مشهور او از این قرار است

- ۱ - دیبای خسروی در تاریخ ادبیات عرب قریب ۳۰ هزار بیت که هنوز چاپ نشده است
- ۲ - شمس و طغرا و مازی و نیسی و طغرل و همای که افسانه است بسبك رمانهای اروپائی باقلمی بسیار جذاب نگارش یافته و تاریخ دوره اتابکان فارس و اوضاع ایران در عهد معول و شرح انبیه تاریخی فارس و غیره از این کتاب استفاده میشود بعلاوه در شیوه قصه پردازی این کتاب بزرگ شاهکار روایات فارسی بشمار است در ۱۳۲۶ قمری چاپ شده است
- ۳ - رساله تشریح العلل در عروض
- ۴ - تذکره اقبال نامه در ترجمه شاعران کرمانشاهان که در هنگام حکمرانی اقبال الدوله بوده اند
- ۵ - ترجمه الهیة الاسلام تالیف دانشمند معظم سید محمدعلی

شهرستانی علاوه بر اینها چند ترجمه و تألیف مختصر از او بیادگار مانده است که هنوز بطبع نرسیده است دیوانش مشتمل بر قصاید و غزلیات و در شهر یور ۱۳۰۴ در طهران چاپ شد مقدمه مبسوطی از نگارنده دارد . برای تفصیل احوال او مخصوصاً قسمتی که بقلم خودش نگارش یافته است بمقدمه دیوان رجوع شود .
این ماده تاریخ از آثار طبع آقای ملک الشعراء بهار است که بر سنک مزار خسروی در جوار ابن بابویه نقش شده است :

<p>دربغ و درد که شه زاده خسروی ز جهان چو بود مردی آزاد جست از این زندان بهار شاید اگر در غمش خرو شد زار جهان همیشه بازاد مرد کین تو زاست بر اهل معنی تلخ است اختلاط جهان چو بود روح خرد خسروی تحجب جست برفت خسروی ورست از این گریوه تنگ بد افضالیت او در ادب مسلم خلق عجب در این که پس از مرگ سال تاریخش</p>	<p>برفت و از پس او آه و ناله بی ادبی است بمرد آزاد آنکو گریست گول و غبی است بحکم آنکه خروش بهار زیر لبی است نقور مردم آزاد ازو نه بی سببی است که سیرتش همه خاری و صورتش رطبی است که روح راضفت و خاصیت بمحتجبی است پناه جانش اوراد و ذکر نیم شبی است که حیات و چنین مرتبت نه بوالعجبی است درست و راست همان افضلیت ادبی است</p>
--	---

(۱۳۳۸ هـ . ق .)

از قصایدی که خسروی در ۱۳۳۴ هـ نگام غلبه مصائب بر یمن عزیز سروده است این قصیده نقل میشود :

<p>دلا چند زاری بر این حال زارت چه گوئی که بر بسته از جور اعدا چه باکت که یاران شکستند پیمان وطن را سپردند آسان بدشمن ره صبر و تسلیم بیمای کاین ره یقین دان که جز روی حرمان نبینی ندیدی که صدمبار در ناامیدی</p>	<p>چه نالی از این سختی روزگارت ز شش سوی بر روی راه فرات بهشتند بر جای بی پشت و یارت بسوانند پس دشمنان از دیارت بمنزل رساند بشاگاه بارت بدین مردم ار بنیم امیدوارت فرج ها پدید آمد از کردگارت</p>
--	--

برورد هفتادسالت به نعمت
 اگر روزو روزی خداوند بخشد
 غم خویش کم خور که کم مانده باشد
 دمی غم خور از بهر ایران ویران
 برین مادر ناتوان مویه سر کن
 چه آمد بر آن چهره تابناکت
 کجا رفت آنقدرت تاج بخش
 کجایند آن زادگان غیورت
 دریغا که از ناخلف زادگان
 کشیدند اندر جبین نیل تنگ
 یهودی منش مسلمین ریائی
 ز سر بر فکندند تاج کیانت
 بدشمن سپردند ای مهربان مام
 زهر سو چو گرگان درنده اعدا
 ربودند از گردن و سینه عقدت
 زیگانگان مادر را چند نالم
 ندانند کاخر گواهان غیبی
 نعمتد بر جای از این خود پرستان
 شهی را برانگیزد از غیب داور
 براندازد از بوستان بیخ ظلمت
 جهان بر زجور است و بیداد یارب

غزل

تو خوش خفته غافل ز پروردگارت
 چه پرواست از قیصرو از تزارت
 که بر تو بگریزند آل و تبارت
 که پرورده يك عمر اندر کنارت
 وز و بر سر آخر چه شد اعتبارت
 چها رفت بر طره تابدارت
 چه آمد بر آن زیور شاهوارت
 که بینند امروز از اینگونه زارت
 تبه گشت پیرایه افتخارت
 نهادند بر گونه ها داغ عارت
 مسیحا صفت برده تاپای دارت
 بتارک نهادند افسر زخارت
 که از کین بر آرند از سردمارت
 فکندند در بره هم چون شکارت
 کشیدند از گوشها گوشوارت
 که کردند خویشان چنین تارومارت
 از این عاق اولاد خواهند تارت
 که خندند بر چهره شرمسارت
 که چون روز روشن کند شام تارت
 پردازد از گلستان خس و خارت
 برانگیز آن دادگر شهر یارت

که سیمش زامتحان بیفش برآمد
 سیاهش سان خوش از آتش برآمد
 فرورفت اینچنین مهوش برآمد
 بمیخانه شدو سرخوش برآمد

دلم با آن پریوش خوش برآمد
 چو از سودای سودابه بری بود
 بدریای غمش چون جان تار يك
 کرامت بین که دل با کوه اندوه

چو جانت از حواس و از جهت رست
بدست رایضی ده کره نفس
بجز حرف محبت چون نمیخواند
کسی کو دست از جان و دل و تن
ز در بندان پنج و شش برآمد
و گرنه توسن و سرکش برآمد
دل زینگونه محنت کش برآمد
بشست از چنگ کشواکش برآمد
بقصد جان زار خسرویه بود
ترا هر تیر کز ترکش برآمد

دانش

تقی دانش که لقب ضیاء لشکر و مستشار اعظم داشته پسر
مرحوم میرزا حسین وزیر تفرشی است و در حدود سال
۱۲۸۸ هـ . ق . در تفرش تولد یافته است سالها در خدمت میرزا یوسف مستوفی الممالک
صدر اعظم و ظل السلطان و ناصر المالك و میرزا علی اصغر خان اتابك سمت دبیری
داشته و در ۱۳۱۵ هـ . ق ، تذکره صدر اعظمی را در شرح حال شعرای معاصر
اتابك نوشته است .
بعد از شروع مشروطه در عدلیه و دفتر ایالتی فارس بخدمات دولتی
اشتغال ورزیده است



دانش در ۱۳۱۹ هـ . ق ،
کتابی در صورت فکاهت طبع کرده
که مشهور بدیوان حکیم سوری است
دیگر از آثار او مثنوی نوشتن روان در
ذکر سلطنت انوشیروان و فردوس برین
بطرز گلستان و مثنوی جنت عدن
بشیوه بوستان و تذکره خوش نویسان
خطوط هفتگانه و کتابی در علم
بدیع فارسی و بحر محبط در ۱۲

جلد حاوی مباحث اخلاق و اخبار و غیره است دیوانش در حریق رشت طعمه
آتش شد . اکنون در طهران بفراهم آوردن دیوان دیگر از روی محفوظات
ویاد داشتهای خود مشغول است

در شرح حال خود و ستایش شهنشاہ گوید

تنگ شد از شش جهت ساحت میدان من
 تانشکافد زمین از سم خار اشکوف
 بس بوغا چشم چرخ دید که مریخ او
 حال برنج اندر است دست من از آستین
 سرپی فرمان من داشته فرماندهان
 زانهمه سوداگری از پس هفتاد و اند
 از سطوات جلال بهر سران در سرای
 درد زهر سو بشتافت پیکر من آنچنانک
 بال هما بر سرم سایه فکن بود و حال
 خرمن فضل مرا اهل ادب خوشه چین
 مهر خموشی نهاد بر دهن شاعران
 نی بطریق حاول نی بتناسخ بفضل
 سطوت من پیل رار کن و قوائم شکست
 من بهنرذی فنون من ز کجا و جنون
 صابی و عبد الحمید صاحب و ابن عمید
 من متنبی بشعر امت من شاعران
 بل بخداوندیم در سخن آئی مقرر
 چرخ دل مرا شکست راه من از چاره بست
 حلم من و بوقییس گر که بمیزان نهند
 برگذرد از فلک کفه میزان او
 گر بسخن آوری چرخ زبان داشتی
 جامه من گوهری است ملک جهانش بها
 انوری عصر خویش شاعر قطران سخن

بسته شد از چار سوی عرصه جولان من
 میخ حوادث نشست بر سم یکران من
 بس بتضرع گرفت دامن حقتان من
 نک بهراس اندرست پای ز دامان من
 نیست کنون دست من در پی فرمان من
 غیر خرافات چند نیست بدکان من
 پای نبود از نبود رخصت دربان من
 دشمن من بر شتافت در پی درمان من
 جایگاه جغد شد شمس ایوان من
 خوان گرم گستران ریزه خور خوان من
 تابسخ لب گشاد طبع سخن ران من
 ناصر خسرو منم ری شده یمگان من
 نک پی موری دهد لرزه بر ارکان من
 سلسله زلف اوست سلسله جنبان من
 گسترم از خوان فضل و افدو مهمان من
 صحف سماوی من دفتر و دیوان من
 نثر من و نظم من شاهد و برهان من
 کرد چه جبران آن داد چه تاوان من
 حال دو کفه پدید ز آن وی و ز آن من
 بشت زمین بشکند کفه میزان من
 در صف مدحتگران بود ثناخوان من
 کیست که از من خرد گوهر ارزان من
 شاه جهان پهلوی سنجر و معلان من

برترم از شاعران من بسخن گستری
 بر همه شاهان سراسر است شاه جهانان من

از دیوان حکیم سوری

از آتش رشته‌است لبالب تفرها
آن چمچه‌های پر شده بردست سوریان
آن سیخها بدست گروه کبایان
قانع بکنگریم و بکنگر بساختیم
چون بار هندوانه بینم بر اشتران
اندر خیال آنکه چو بگسسته شد مهار
وز سوریان نشسته فرازش قطارها
مانند بیاهما بکف آیارها
مانند نیزه‌ها بکف نیزه دارها
چون اشتران بادیه بانوک خارها
خج می‌کنم که بگسلد از هم مهارها
باشد که هندوانه افتد ز بارها
سوری نه خود منم که در این شهر چون منند
نه يك نه ده نه صد نه دوصد بل هزارها

علی اکبر دهخدا در سال ۱۲۹۷ ه. ق. در طهران متولد شد پدرش از ملاکین متوسط الحال قزوین بود که چندسال قبل از ولادت او در طهران مسکن اختیار کرده و قبل از آنکه دهخدا بده سالگی برسد



بدرود حیات گفت دهخدا صرف و نحو و معانی و بیان و حکمت قدیم را نزد برخی از فضلا آموخت و بصحبت مرحوم آقا شیخ هادی نجم آبادی دانشمند شهیر رسید پس از تحصیل در مدرسه سیاسی سفری باروپا کرده چندی در وین اقامت گزید و هنگام بازگشت نویسندگی روزنامه صور اسرافیل را عهده دار شد معر و فترین قسمت های این روزنامه بخش فکاهی آن است که دهخدا آنرا تحت عنوان «چرند و پرند» بامضاء «دخو»

مینگاشت.

دهخدا بعد از بمباردمان مجلس باروپا تبعید شد چندی در پاریس و

سویس و اسلامبول اقامت گزید و پس از خلع محمد علی میرزا بایران آمده نمایندگی مجلس شورای ملی یافت در ایام جنگ بین المللی ۲۸ ماه در قراء چهار محال اصفهان متواری میزیست .

از تألیفات او «امثال و حکم» است که در چهار جلد بزرگ بطبع رسیده و حاوی امثال سائره فارسی است این کتاب برای همه طبقات خاصه نویسندگان بسیار سودمند است و مخزنی از اشعار فصحاء ایران بشمار می آید بزرگترین تألیف دهخدا لغت مبسوطی است که بتشویق وزارت معارف مشغول اتمام آنست این کتاب که نتیجه بیست سال زحمت مؤلف است پس از انتشار نقص بزرگی را که در ادبیات و زبان فارسی از نبودن فرهنگ موجود است مرتفع خواهد کرد .

حواشی دهخدا بر دیوان ناصر خسرو و اصلاحاتی که در دیوان منوچهری کرده بسط اطلاع و تبصره او را در ادب فارسی نشان میدهد از ترجمه های دهخدا کتاب «روح القوانين» و «سر عظمت و انحطاط دولت روم» تألیف فیلسوف شهیر فرانسوی مونتسکیو است^۱ که مثل فرهنگ فرانسه بفارسی او هنوز بطبع نرسیده است دهخدا قریب پانزده سال است که ریاست دانشکده حقوق را عهده دار است اگرچه در جوانی شعر بسیار میگفته و در همه اسالیب سخن فارسی صاحب دست است ولی فعلاً کمتر بگفتن شعر صرف وقت میکند این ابیات از گفتار سابق اوست در سلوکم گفت پنهان عارفی وارسته

نقد سالک نیست جز تیمار قلب خسته

از گلستان جهان گفتم چه باشد سود گفت

در بهار عمر ز ازهار حقایق دسته

از پریشان گوهران آسمان پرسیدمش

گفت عقدی از گلوئی مهوشان بگسسته

گفتم این کیوان بپام چرخ هر شب چیست گفت

دیده بانسی بر رصد گاه عمل بنشسته

(۱) L'Esprit des lois. Consideration Sur les Causes de la grandeur et de la decadence des Romains par Montesquien

گفتم اندر سینه ها این توده دل نام چیست
گفت زاسرار نهانی قسمت برجسته
روشنی در کاربینی گفتمش فرمود نی
غیر برقی زاصطکاک فکر دانا جسته
در نیازستان هستی بی نیازی هست اگر
نیست جز در کنج فکرت گنج معنی جسته
چهره بگشا کز گشاد و بست عالم بس مرا
جبهه بگشاده بر ابروی پیوسته
گوهر غم نیست جز در بحر طوفان زای عشق
کیست از ما ای حریفان دست از جان شسته
دل مکن بد پاکی دامان عفت را چه باک
گر بشنعت ناسزائی گفت نا شایسته

غلامعلی آذرخشی متخلص برعدی پسر مرحوم محمد علی
افتخار لشکر در ۱۲۸۸ شمسی (۱۳۲۷ ه. ق) در تبریز متولد

رعدي



شده و پس از طی مقدمات در مدارس
آن شهر بطهران سفر کرده در
دانشکده حقوق باخذ لیسانس نایل
آمد قریب دو سال ریاست اداره
انطباعات وزارت معارف و ریاست
دیپرخانه فرهنگستان را داشت
و در آبان ۱۳۱۵ برای تکمیل
تحصیلات به پاریس رفت
قصیده ذیل که بسبب فرخی سیستانی
سروده است از او نقل میشود.

نگاه

برادر ییزبانم

که مر آن رازتوان دیدن و گفتن نتوان
یا که دیده است پدیدى که نیاید بزبان
در دو چشم تو فرو خفته مگر راز جهان
که جهانی است بر از راز بسویم نگران
شوم از دیدن همراز جهان سرگردان

من ندانم بنگاه توجه راز نیست نهان
که شنیده است نهانی که در آید در چشم
یک جهان راز در آمیخته داری بنگاه
چو بسویم نگری لرزم و با خود گویم
بسکه در راز جهان خیره فرو ماندستم



از بدو نیک جهان هر چه بجویند نشان
که از او درد همی خیزد و گاهی درمان
نگه دشمن پر کینه نشانی از آن
که فرستاده فرو هنرو تاب و توان
کاین بود بره بیچاره و آن شیر ژیان
نگه شیر ترا گوید بگریز و ممان
بر توی تافته از روزنه کاخ روان
ورز کین زاید در دل بخلد چون پیکان
نرود از دل من تا نرود از تن جان
بر لب آوردن آن شیفتگی بود گران
جست از گوشه چشم من و آمد بمیان
کرد دشوار ترین کار بزودی آسان
گفتنی گفته شدو بسته شد آنکه پیمان

چه جهانی است «جهان نکه» آنجا که بود
که از او داد پدید آید و گاهی بیداد
نگه مادر پر مهر نمودی از این
که نماینده سستی و زبونی است نگاه
زود روشن شودت از نکه بره و شیر
نگه بره ترا گوید بشتاب و ببند
نه شگفت از نکه اینگونه بود زانکه بود
گر ز مهر آید چون مهر بتابد بر دل
یاد بر مهر نگاه تو در آن روز نخست
چو شدم شیفته روی تو از شرم مرا
من فرو مانده در اندیشه که ناگاه نگاه
دردمی باتو بگفت آنچه مرا بود بدل
تو پاسخ نگهی کردی و در چشم زدن



که پراکنده شود کاخ سخن را بنیان
و ندر آن روز رسد روز سخن را پایان
هم بخندند و بگریند و بر آرند فغان

من بر آنم که یکی روز رسد در گیتی
بنگاهی همه گویند بهم راز درون
بنگاه نامه نویسند و بخوانند سرود

بنگارند نشانهای نگه در دفتر
خواهم آنروز شوم زنده و باچند نگاه
بیگمان مهر در آینده بگیرد گیتی
آید آنروز جهانرا فتد آن فره چنک
آفریننده برآساید و باخود گوید
تانگهنامه چو شهنامه شود جاویدان
چامه در مهر تو بردازم و سازم دیوان
چیره بر اهرمن خیره سر آید یزدان
تیر هستی رسد آنروز خجسته بشان
تیر ماهم بشان خورد زهی سخت کمان!



درچنان روزمرا آرزویی خواهد بود
خواهم آندم که نگه جای سخن گیردومن
دست بیچاره برادر که زبان بسته بود
بنگه باز نما هرچه در اندیشه تست
ایکه از گوش و زبان ناشنوا بودی و گنگ
بانگه بشنو و برخوان و بسنج و بشناس
نام مادر بشگاهی بر و شادم کن از آنک
گوهر خود بنما تا گهری همچو ترا
آرزویی که همیدارم اکنون پژمان
دیده را بر شده بینم بسر تخت زبان
گیرم و گویم هان داد دل خود بستان
چو زبان نگهت هست بزیر فرمان
زندگی نو کن و بستان ز گذشته تاوان
سخن و نامه و داد و ستم و سود و زیان
مرد بالنده خاموشیت آن شاد روان
بد گهر مادر گیتی نفروشد ارزان

غلامرضا روحانی بسر شکرالله متخلص آزادی در ۱۰ ذیحجه

روحانی

۱۳۱۴ هـ . ق . در طهران متولد شده است پس از طی مقدمات

تحصیلی وارد خدمات کشوری گردیده و اکنون در اداره شهر داری طهران است
بیشتر اشعار او انتقاد از نقائص اوضاع اجتماعی سابق است و اخیراً دیوان

فکاهیات او بطبع رسیده است در روزنامه فکاهی امید که متعلق با آقای کاظم اتحاد

است اشعار بسیار باهضاء اجنه طبع و نشر کرده است

ما بدین درزی خوردن سور آمده ایم
خوردنی هرچه بود زود بیاور بحضور
در سرفره خود اطعمه رنگ برنگ
از شکم نیست چو نزدیکتر امروز بما
آن شکم بنده مسکین فقیریم که خود
بهر ما هیچکسی رقعۀ دعوت ننوشت
نه پی فاتحه اهل قبور آمده ایم
کز پی خوردنش اکنون بحضور آمده ایم
ساز آمده که ماجور بجور آمده ایم
پذیرائی آن از ره دور آمده ایم
بجهان بهر چراندن سور آمده ایم
قدغن شد که بیائیم بزور آمده ایم

لذت از چشم نبردیم و تمتع از گوش
 اندرین عالم هستی کرو کور آمده ایم
 مخفی از ما مکنید آنچه خوراکی باشد
 کنزی سورچرانی بحضور آمده ایم

داد از دست زنم

شب عید است و گرفتار زن خویشتنم
 اوست جفت من و من جفت ملال و محنم
 هم کرب و ثلثه زنم خواهد و هم چادر و ال
 خود نه شلوار بپایم نه لباسی به تنم
 گیوه ام پاره شده وین زن عفریته دیو
 من نه حاجی فرج آقا و نه حاجی حسنم
 پای من مانده چو خردر گل و دل گشته پریش
 گویدم عطر بخر تا که بزلفم بزدم
 مشهدی باقر هیزم شکن امروز زنش
 من نه کمتر زن باقر هیزم شکنم
 گرفت بهر سر طاسم تو کله گیس بخر
 گفتمش از همه کس لات تر امروز منم
 گفت اگر پول نداری ز چه هستی زنده
 گفتمش زنده از آنم که نباشد کفتم
 گفته بودم که نگیرم زن تا گردم پیر
 گفتم این اقمه بزرگست برای دهنم
 خواست جوراب فرنگی که برایش بخرم
 وطنی گر بخرم طرد کنند از وطنم
 سر جوراب کرم معرکه بر پا کردیم
 موی من کند و تف افکند بریش پهنم
 گشت از خانه ما شیون و فریاد بلند
 مشت زد بر دهنم آخ دهنم آخ دهنم

داد از دست زنم
 داد از دست زنم
 مد و فرم امسال
 داد از دست زنم
 کفش خواهد از گیو
 داد از دست زنم
 او بفکر قرخویش
 داد از دست زنم
 رخت نو کرده تنش
 داد از دست زنم
 مد پاریس بخر
 داد از دست زنم
 من شدم شرمنده
 داد از دست زنم
 پدرم گفت بگیر
 داد از دست زنم
 نبود سیم و فرم
 داد از دست زنم
 جنگ و دعوا کردیم
 داد از دست زنم
 داد و بیداد بلند
 داد از دست زنم

سرمد

سید صادق سرمد فرزند سید محمد علی در طهران بسال

۱۲۸۹ شمسی متولد و پس از تحصیل بوکالت در عدلیه مشغول

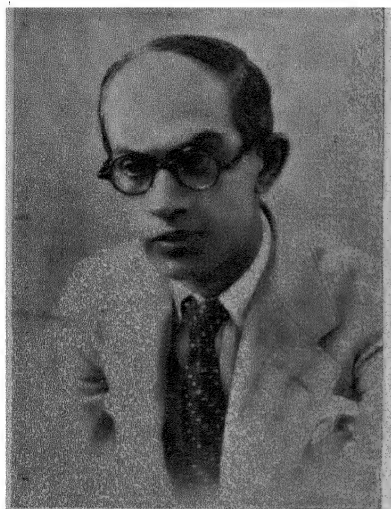
شد این اشعار نمونه گفتار اوست .

پایداری و کوشش

مرد دانا کار گیتی را نگیرد سرسری
سخت جانی باید اندر زیر بار حادثات
مرغ حق شب تاسه جرح حق زد و یاهو کشید
در قبال زور مندان زور مندی لازم است
بابدی گریه نیکوی کردی پاداش بدی
سروری جو تا نگیرد خواهجات در بندگی
خون دل باید خوری چون غنچه در راه کمال
سرور را آزادگی از دولت سرسبزی است
چرخ همت هر که چنبر کرد در راه طاب
لیس للانسان الا ماسعی گفتند از آن
چون ملخ منشین پس زانو چو موران پابکوب
ناخدایه کشتی عمر تو خود هستی و نیست
من ندانم از کجائی و کجا خواهی شدن
اخران همچون زمین سرگشته اند اندر هوا
اندرین ره هر که او بید نکو جوید نکو
آدمیرا از بهائم فرق عقل و دانش است
نی خطا گفتم گراز دوش کسان در زندگی

سر فرازی بایدت میباید از سر بگذری
با حوادث بر نیاید سستی و تن بروری
باز باز شب صبح دم خون ریخت از دست کبری
ورنه طعمه اقویا گردی بجرم لاغری
بانکویان چون کنی؟ آو خ از این بیع و شری
برتری جو تا نجوید بر تو نا کس برتری
تا شکفته روی گردی همچو گلبرگ طری
نزهت دستی که آرد زرد روئی بی بری
می تالد هیچگاه از جور چرخ چنبری
تا توان در سایه سعی و ثبات خود خوری
تا بدست آید ترا هر چیز کانرا در خوری
آسمانرا بادابانی خاصیت یا لنگری
اینقدر دانم که میبایست راهی بسپری
توجه میخواهی زجرم بشتی نیک اختر
تا نکو یابی همی باید که نیکو رهبری
ورنه تو در خواب و خور هم تبه گاو و خری
بر نگیری بار زحمت از بهائم کمتری

سعید نفیسی
 حکیم برهان الدین نفیسی صاحب شرح اسباب در ۱۲۷۴ شمسی متولد و پس از اتمام دوره اول متوسطه بقصد تحصیل عازم اروپا شده در ۱۲۹۷ بایران بازگشته در وزارت فوائد عامه وارد خدمت گردیده و مقامات مختلفی را طی کرد در ۱۳۰۸ وارد خدمت وزارت معارف شده در دانشکده حقوق



و دانشکده ادبیات بتعلیم ادبیات و تاریخ اشتغال ورزید . مقالات او در اکثر مجلات و جرائد انتشار یافته است کتابهایی ذیل از آثار او مستقلاً به چاپ رسیده است آخرین یادگار نادر احوان و اشعار خواجوی کرمانی ، احوال و اشعار افضل الدین کرمانی ، احوال و اشعار رودکی (۲ جلد آن چاپ شده است) ، شرح حال خدام ، شیخ زاهد گیلانی ، بند نامه نوشیروان قابس و نامه ، یزدگرد سوم ، فرنگیس و فرهنگ فرانسه بفارسی

نفیسی فن خود را شاعری قرار نداده و شاید در سالهای اخیر اصلاً شعری نسوده باشد .

دختران امروز و مادران فردا

ای دخترکان ماه رخسار	وقت است اگر بهوش باشید
بند من بیدل دل افگار	بردل بنهید و گوش باشید
غافل نشوید موقع کار	گر نیش خورید نوش باشید
ای پردگیان نغز دلدار	کوشید که پرده پوش باشید
تا آنکه شوید محرم راز	

غره مشوید بر رخ خوب	کان نیز چو گل بسی نپاید
جز خالق نکوی و خوی مطلوب	خوبان زمانه را نشاید
بینید زمانه را پر آشوب	وین ظلم و ستم که رخ نماید

جز سعی شما و صبر ایوب از عهده هیچکس نیاید
 کارام کند زمانه را باز
 ایے دخترکان رفت آموز در دانش و مردمی بکوشید
 در کینه چوبرق خانمان سوز با دشمن خود دمی بجوشید
 سر قامت دلبر دل افروز جز جامهٔ تربیت نبوشید
 تاکی چو عجزوزکان بهردوز از جور زمانه میخروشید
 کاین رنج نبودتان ز آغاز

پیام

ای باد چو بگذری بگلزار این نکته زمن بگو بدلدار
 در یاد هنوز داری آریا روزی که گرفت جای گل خار
 من بودم و تو بطرف گلشن غیر از من و تو نبود دیار
 گفتمی که خزان رسید آوخ زین پس چکنم بحجرهٔ تار
 گفتم که خزان عشق ما نیز روزی بجهان شود پدیدار
 امروز که موقع جدائی است زان گفته دلخواش یاد آر

کاندر پس خرمی غمی هست
 وندر پس سور ماتمی هست

سنا

جلال الدین همائی متخاص بسنا پسر مرحوم میرزا ابوالقاسم
 طرب و نواده همایه شیرازی شاعر معروف است در ۱۳۱۷

ه. ق. دراصفهان متولد شده و پس از تحصیل مقدمات در حوزه درس استاد آن وقت
 بآموختن ادبیات عرب و معقول و منقول پرداخت در ۱۳۴۸ ه. ق. بطهران آمده
 وارد خدمات وزارت معارف شده چندی در مدارس تبریز تدریس میکرد و اکنون
 در دبیرستان دارالفنون بتعلیم ادبیات مشغول است.
 از پنج جلد تاریخ ادبیات او دو جلد بطبع رسیده است.

غزل

خبری نیست گراز حال پریشان منش از چه آشفته بود زلف شکن در شکنش
 بی توان برد باسرار دل ازسینه او بسکه چون جوهر جان صاف و لطیفست تش

صبحدم غنچه مگر زان لب خندان چه شنید که چو گل چاک شد از تنگدلی پیر هوش
اندر آن بزم که از روی تو گیرند نقاب بیخبر آنکه بود آگهی از خویشانش
جام بوسیده بمستی لب میگون ترا زان نیاید بهم از خنده شادی دهنش
هر که جان میکند از حسرت شیرین دهنی گرچه فرهاد نباشد تو بخوان کوه کنش
اندر آن ورطه که خون موج زند در دل جام خرقه بس بار گران است بدریا فکش

وصف لعل تو سنا گفته مکرر نه عجب
طعنه بر قند مکرر بزند گرسختش

دکتر رضا زاده شفق در ۱۳۱۰ ه. ق. در تبریز متولد
وبعد از تحصیل مدیر مدرسه حیات شد در ۱۳۲۸ نویسنده

شفق



روزنامه شفق تبریز
گردید در رابرت کالج
اسلامبول تحصیلات
متوسطه را پایان آورده
و در مدارس آنجا چندی
بمدیریت پرداخت
در ۱۳۴۰ بایران
مراجعت کرده بعد از
چند ماه بپارن رفته در
دانشکده فلسفه بدرجه
دکتری نایل شد
دکتر شفق فعلا در
دانش سرای عالی طهران

بمدیریت فلسفه و ادبیات و تعلیم و تربیت مشغول است زبان آلمانی، فرانسه
انگلیسی و عربی را میداند و در تاریخ و فقه اللغة صاحب اطلاعات جامع است
از تألیفات او تاریخ ادبیات ایران و راه رهایی و مجموعه اقتصاد و ترجمه
تاریخ مختصر ایران تألیف هودن بطبع رسیده است.

د کتر شفق فن خود را شاعری قرار نداده گاهی از روی تفننی چند می سراید .
 بگو ناصح مده پندم گذشت از کار کار من
 حدیث عشق کوتاه کن که رفت از دست یار من
 بشروز بیکسی همسایه من سایه من بود
 ولسی آنهم ندارد طاقت شهبایه تار من
 خرد گوید توانا مرد باید زنده دل گردد
 دریغا دل ربود از من عناف اختیار من
 بخواب کود کسی قدم صباوت را ندانستم
 کنون بینم که خوابی بوده خوشتر روزگار من
 بکاخ غم چو مرغ تیر خورده آشیان جستم
 فغان کرد آشیان از ناله های بیشمار من
 بهار عمر ایام جوانی بود صد افسوس
 گلی نشکفته پامال خزان شد نو بهار من
 کتاب عمر شرح جان کنی های من و دل شد
 گهی من در فشار دل گهی دل در فشار من
 کنون گمنام و بیخود زیستن خواهم که پنهان شد
 بزیر خاک یار نام بخش نامدار من
 بیاد وصل تو بر کشور بیگانه خو کردم
 بامید رخت یارا صبوریه شد شعار من
 دمی وارسته از امید دیدارت اگر بودم
 گرفتار غم و رنجم نماید کردگار من
 بروز هجر تو دل باقرار وصل خوش کردم
 چه بد پیمان شدم افسوس بر من برقرار من
 نه بی مهریه شعار تو نه غفلت پیشه من بود
 ندانم ظلم تقدیر است یا ظلم دیار من
 دلا رفتی و در هجر تو دلداریه از آن جویم
 که بهر عشق رفت و میرود دارو ندار من

صبا گر از وفا روزی سر خاکش گذر کردی
 بنه بهر خدا برگ گلی روی نگار من
 مهین پروردگار من دل مادر بدست تست
 دل مادر بدست تو مهین پروردگار من
 الهی آتش عشقت فروزاتر شود هر روز
 ز عشقت برنگردم گر بسوزد بود و تار من

شوریده حاجی محمد تقی شوریده شیرازی فرزند عباس از گویندگان
 (۱۲۷۴-۱۳۴۵ هـ.ق) شیرین سخن است دیوانش متجاوز از ۱۴۰۰۰ بیت است که



هنوز بطبع نرسیده
 از تألیفاتش کتابی
 است بنام کشف
 المواد مشتمل بر
 ماده تاریخهای بسیار
 که خود گفته است
 و نیز کتابی موسوم
 به نامه روشندان.
 خسروی در جلد
 دوم دیبای خسروی
 که تاریخی مبسوط
 از ادبیات عرب است
 پس از ذکر ترجمه
 بشار بن برد که با
 وجود کوری در
 فنون ادب استاد بوده
 در حق شوریده
 شرحی مینویسد که
 برای معرفی این
 شاعر سندی است

استوار بهلاوه نمونه از اثر خسروی و سبك متین دیبای خسروی را نشان میدهد .
 « در هر دور از اینگونه اشخاص که وجود آنها دلالت بر کمال قدرت خالق آنها تعالی و تقدس کند بظهور آمده چنانکه در این عصر شاعری در شیراز طلوع کرده شوریده تخلص ملقب از دولت بفصیح الملك که او نیز از کودکی ناینباشده و در شش سالگی آبله بینندگان او را از دیدن این جهان فرو بسته لکن خداوند قدیر رؤف بعوض آن نعمت هوش و فراست و حفظ و ذکاوتی او را عطا فرموده که مایه حیرت بینندگان است در سال یکهزار و سیصد و بیست هجری که این بنده را سفر فارس پیش آمد ویرا در شیراز بدیدم و مخالفتی در میان پیدا شد علم الله آنچه در حال بشار نگاشته آمد کاملاً با حال او مطابق آید خلقاً و خلقاً و منطقاً با او مشابه است از قد بلند و چهره مجدر و چشمان عاری از مردمک و زبانی طلیق وجد و هزلی متین و شیرین و طبعی مزاح و نقسی ای و جسور و اشعاری بلند از هر نوع و فراستی هر چه تمامتر از اغلب علوم که شاعران و ندیمان را ضرورت است بآبهره است مانند نحو و اشتقاق و لغت تازی و پارسی و تاریخ و عروض و قافیت و نقد الشعر از موسیقی و نواختن بعضی سازها بآبهره دارای صوتی ملیح و دلکش اگرچه از خاندان غنا و ثروت نبوده لکن بواسطه این هنرها از پرتو بزرگان و حکام فارس و انعام و رسوم سلطانی مالی کافی اندوخته و وضعی نیک و وعیشی رغید و روزگاری قرین رفاهیت دارد باینکه او را عیال و اولادی نیست (۱) .

چنان گفتند و من خود گاه میدیدم که تمیز نیک و بد هر چیز را بقوه لامسه تواند داد حتی جواهرات را بلکه خوبی و زشتی آدمیان را بلمس ادراک کند .
 موهبتی بزرگتر قوت حفظ است که خداوندش عطا کرده چه اغلب اشعاری که سروده از بر دارد و در یک شب قصیده افزون از پنجاه بیت همه فصیح و متین و بدیع به نظم آرد و دیگر روز یاپس از ایامی آنرا در حضور ممدوح انشاد کند بی لکنت و سهوی .

خالی از گزاف در شعر مجرد امروز بر بیشتر اهل عصر برتری دارد و هر قسم از اقسام شعر را از غزل و قصیده و مدح و هجاء و فخریه و مرثیت و مجون

۱- در ۱۳۲۳ ه . ق . که ۳ سال بعد از مسافرت خسروی به فارس است شوریده در شیراز تاهل اختیار کرده و دارای ۵ فرزند شد .

و خلعت در نهایت خوبی و استادی گوید بلکه در انشاد نثر نیز شایسته ستایش است محض نمونه چند شعر از قصیده که در مدح یکی از بزرگان فارس بنظم آورده و تقاضای لباس سیاه محرم کرده مینگارم تا قدرت طبع او روشن گردد.

اسمش حاجی میرزا محمد تقی و قریب پنجاه سال عمر کرده است . (۱)

گوهر اشک نیم گوهر کان هنرم	الله ای آصف دوران مفکن از نظرم
در هوای تو معلق شده ام همچو هوا	گر چه اندر همه آفاق چو خور مشتهرم
گر سلیمان کندم بخت همان مور تو ام	ور بگردون بردم باز همان خاک درم
کر بار بار ب سرم گردون باران بلا	نروم از سر کوی تو که نقش حجرم
گر چه در خوان کرم روز و شب ایکان عطا	دست احسان تو ترتیب دهد ما محضرم
لیک چند نیست که بی سیم و زرم گر چه مدام	میچکد آب چو سیماب بروی چو زرم
نیستم بسته که گر خندم خوشدل باشم	غنیچه ام غنیچه که میخندم و خونین جگرم
راستی گوئی سر و دم که به بستان کمال	بجز از باد تهی دستی نبود ثمرم
بدر ازا چه کشم شعر الامام عزاست	نیست از بخت سیه رخت سیه مختصرم
ها محرم شد و من برگ زده خواهم شد	ز حلی کسوت تا آخر ماه صفرم
می بخوام شدن اندر سلب عباسی	گر چه بی شک حسنی کیش و حسینی سیرم
جامه چون موی سیاوش بتن در پوشم	بسفیدی بزم چند مگر زال زرم
بسیه گرد زانقاس شوم جای لباس	کاش بر دندی درد که انگشت گرم
ور غلام سیهی داشتمی کشتیمیش	پوستش کندمی و کردمی آنگه برم
باشوم دزد و کنم رخت شب و در پوشم	گر بنا که نرسد از بی شحنه سحرم
کاش در قالب بخت سمیهم میوفتم	تا بدانند سیه پوش شبیرو شبرم

۱ - درست ۴۶ سال قمری زیرا که تولد او بنا بر مندرجات فارس نامه در ۱۲۷۴ هـ . ق . واقع شده است لیکن در شرح حالی که پسران شوریده در مجله ارمغان نوشته اند ولادتش در سنه ۱۲۸۰ قید شده و بماده تاریخ ذیل استناد جسته اند که گوید :

از هزار و سیصد افزون بود سال بیست و هفت
کفت کی زائید مامت گفتمش مامم چو زاد
کزهری سال ولادت خواست ماهی دلروز
رفته بود از سال هجرت هفت سال و هفت روز
لیک اعداد جمل را چون نداند ماه من
سال تاریخ مرا گفتن نمی داند هنوز
اما اگر در عبارت « هفت سال و هفت روز » او عاطفه را بحساب نیاوریم ۱۲۷۴ حاصل میشود

جامه از بال پرستو کنم و بر کلاغ
 درسیه جامه شوم تا که بداند که من
 وه از اینگونه پر آبله ماشاء الله
 خلق خندند چون وصف رخ خویش کنم
 گو بخندید که گز زشتم در چشم شما
 هر گهم بیند و بوسد بصر بی نورم
 گاه سوزد همی اسپند و دعایم گوید
 تابمن روز سه شنبه نرسد آسیبی
 طیب است اینهمه بالله که مهیاست همه
 گر بگویم که لبم خشک بود می پذیر
 کوچو گیسوی بتان عمری تاشانه صفت
 بر بدین عرصه از آن تاخته ام تادانی
 من نه شوریده شیدایم کاندرا این عصر
 هر کجار و نه از طبع خوش و دولت شعر
 نروم سوئی از ظل تو و چون خورشید
 واقم در زمی اما چو تو پروازدهی
 از پی خصم چو روباه تو در عرصه نظم
 اندرا این حضرت دئی تو که شوریده نیم
 طایر خوش خبرم میرسم از کشور غیب

کر چه در باغ سخن عبرت طاوس نرم
 چشمه آب حیوتم که بظلمات درم
 دیده ام نیست که در آینه خود را نگرم
 خود بگو شم شنوم آخر کورم نه کرم
 در بر مادر خود خوب چو قرص قموم
 که فدای رخ چون ماه تو نور بصرم
 که همواره بعزیزی زی زیبا پسرم
 شب یکشنبه کند خشت فراگرد سرم
 از تو کفش و کله و سیم و زرو خواب و خورم
 که بتیش گواهند سخنه های ترم
 ذکر الطاف تو را موی بمو بر شمرم
 که بر درخش سخن از دگران تیز ترم
 بوالعلاء دگر و ابن عباد دگرم
 گر بطیبت نبری مفت زمن مفتخرم
 رفته صیت سخن از خاور تا باخترم
 نسر طایر شوم و بال بر آرم پرم
 بین زبان تیز تر از صارم ضیعم شکرم
 که چنین مدح سگالم که چنین مدح گرم
 چامه نظم بود نامه فتح و ظفرم

جناب آقای علی اصغر حکمت وزیر معارف که در سال ۱۳۰۵ ریاست
 تفتیش کل وزارت علوم را داشته اند بنا بر تقاضای انجمن ادبی ایران اح-وال
 شوریده را در مجلس سوگواری ادبی که برپا شده بود بیان کرده اند آن
 خطابه در شماره ششم سال هفتم مجله ارمغان مندرج است وما مطالب ذیل را
 از آن اقتباس میکنیم .

« شوریده در خانواده متوسط الحال متولد گردید پدرش مسمی و متخلص
 به عباس از اهل کسب و پیشه بوده ولی ذوق و قریحه شاعری داشته و گاهی شعر
 میسروده است و از قراری که او نقل نموده نسبش با هلی شیرازی صاحب مثنوی

«سحر حلال» منتهی میگردد شوریده در قصیده ای که بمناسبت طبع آن مشوین سروده و مطلعش این است (حبذا از اهلی شیرازی و سحر حلالش) باین نکته اشاره کرده است در هفت سالگی آبله چشمان او را نابینا کرد در سن نه سالگی پدرش بدرود زندگانی گفت و در کنف حمایت و تربیت خالش قرار گرفت طفلی یتیم و کور از خانواده فقیر شروع بکسب کمال نمود و با آنکه طبیعت او را از تمام وسایل و اسباب پیشرفت محروم کرده بود بقوت هوش و قریحه خداداد و علوهمت چندان کوشید که از معاریف شعرا و اعیان و متمولین وطن خود شد در سال ۱۲۸۸ باتفاق خال بمکه رفت و در سال ۱۳۰۰ در شعر و ادب بمنتهای بلوغ رسید و از آن تاریخ ببعد اشعارش دارای استحکام و رزانت و لطف خاصی است که او را یکی از بزرگان شعرای عصر معرفی میکند در حدود ۱۳۰۹ سفری به بنادر کرده و شرح نشستن خود را در کشتی پرسپلیس و طوفان دریا در قصیده ای بدیع آورده است در ۱۳۱۱ بطهران مسافرت کرده مورد توجه اتابک و پادشاه شده لقب فصیح الملک یافته است قریه بورنجان که از قراء کوهمره فارس است برسم سپورغال باو واگذار شد در سال ۱۳۲۳ در شیراز متاهل گشته و اخیراً دو فرزند از وی بوجود آمد که در آخر عمر پدر پیر را روشنائی دل و جبران فقدان دیده بودند . در این اواخر تولیت و تنظیم تکیه سعدیه را در شیراز افتخاراً تقبل نمود و برای حفظ مقبره استاد بزرگ بسیار زحمت کشید و عاقبت در مقبره که در جوار مرقد سعدی بنا نهاده بود مدفون شد و فاتش در روز پنجشنبه ششم ربیع الثانی ۱۳۴۵ قمری مطابق ۲۱ مهر ماه ۱۳۰۵ واقع گردید شوریده یکی از نوادر جهان بود و هرگاه از احاطه مداحی یا هنرالی که بحد و فور در اشعار او یافت میشود بعضی بر او خرده گیری نکنند میتوانوی را بعد از شعرای کور عالم مانند رودکی بخزرائی و ابوالعلاء معری و میلتون انگلیسی ذکر کرد هزل و هجوی که در کلمات او هست وسیله دفاع و اسلحه زندگانی او بوده تا بتواند از زحمت ابناء نوع مال و جاه خود را محفوظ بدارد اتفاقاً در حیات او این اسلحه بسیار مؤثر واقع گردید»

این اشعار از قصیده ایست که بر حسب دستور خود آن مرحوم چندی قبل از فوتش بر سنگی که برای مزار خود تهیه دیده بود نقش گردید

نه امیدم به بهشت است و نه بیمم ز جهنم
 و ر بود رفتی از شه زد و صد شجنه چه بیم
 وین عجبتر که ز من مانده چه درهای یتیم
 دلم از وسعت غم تنگ تر از حلقهٔ میم
 بر سر خاک من از دیدهٔ یاران ندیم
 که همی بوی بهار آید از انقاس نسیم
 بر مگیر از سر خاکم قدم ای یار قدیم
 وی تو دادار همه عالم و دادار علیم
 تو که بینی بصیرستی و دانایی حکیم
 بنگر بر کرم خویش و عطاهای عمیم
 ناامیدی ز تو خود نیز گناهی است عظیم
 شده شوریده بجان جانب منان رحیم

چون بر این در سرو کار است بر حمن رحیم
 گر بود رحمتی از حق زد و صد حشر چه باک
 من تهی دست سوی دوست شدم این عجب است
 تنم از بار گنه چفته تر از قامت نون
 جای آنست که خیزد همه باران ندم
 ای بسا روز که من خسبم وین صبح دمد
 حق آنرا که منت همدم دیرین بودم
 ای تو دارای همه گیتی و دارای خیر
 سوی نادان ضریری بگشا چشم کرم
 بر خطاهای عظیمم بقبوت منگر
 گرچه غرق گنهم هم ز تو نومید نیم
 سال فوتم بر بیع دوم این مصرع گشت

صفی علیشاه حاج میرزا حسن صفی علیشاه اصفهانی در سوم شعبان ۱۲۵۱
 در اصفهان متولد و پس از شصت و پنج سال در ۲۴ ذی النعده ۱۳۱۶—۱۲۵۱



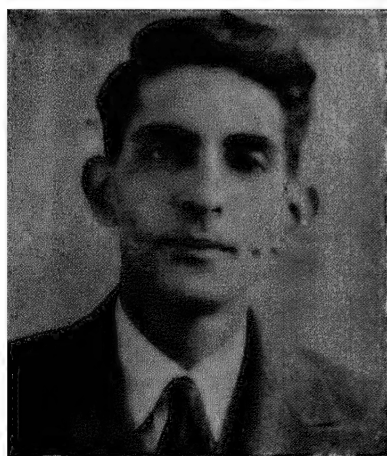
۱۳۱۶ قمری در طهران
 متوفی شد مقبره او
 در خانقاهی است که
 مریدانش در محله
 شاه آباد طهران ساخته اند
 جمعی کثیر باو ارادت
 میورزیدند و او را قطب
 سلسله نعمت الهی
 میشناختند. صفی علیشاه
 مردی دانا و سخن سنج
 و نیکو محضر و خوش
 صحبت بوده و مریدانش
 از او کرامت ها نقل میکنند
 طبعی روان و منطقی

استوار داشته است آثار اوزبده الاسرار و بحر الحقایق و عرفان الحق و میزان المعرفه و تفسیر و دیوان غزلیات و قصاید است که همه بطبع رسیده است مهمترین اثر او تفسیر قرآن است که بنظم آورده و حاوی اشعار خوب و مهیج است . پس از او مرحوم علی خان ظهیرالدوله در این طریقه مقام ارشاد یافت او را نیز اشعار بسیار هست و چند مثنوی دارد که چاپ شده است

غزل

<p>درید غنچه گریبان ز حسرت بدنش ولی نیافت پی بوسه راه بر دهنش که از تصور عقل آفتی رسد به تنش بالاله گفت که خاطر شکفت در چمنش بهل بهشت برین را بسنبل و سمنش دلی که دید بعمری شکنجه شکنش قیامت است چو از تن بر او فتد کفنش نموده ایسم با تحقیق امتحان تنش خطا نموده مماثل بنا فیه حقش</p>	<p>صبا چو در چمن آورد بوی پیرهنش خیال سرزده آورد در کنار منش لطافت تن او ناورم بیاد مباد ز آب و رنگ عذارش نسیم صبح مگر مرا بس است تماشای زلف و عارض او چرا شکفته نباشد ز تاب طوره او به پیش قامتت آکس که جان سپردی حشر بزیر جامه ز روح روان لطیف تراست بچین زلف تو دل بر خطا نرفت ولیک</p>
---	--

صفی سفر زد و عالم نمود و خود نگرفت
دلش قرار بجائی کجاست تا وطنش



لطفعلی صورتگر پسر
صورتگر مرحوم میرزا آقا خان
در ۱۲۷۹ شمسی در شیراز متولد
و پس از تحصیل وارد خدمت مالیه
شد و مجله سپیده دم را تأسیس نمود
هنگامی که دولت شروع باعزام
محصلین بارو پا کرد صورتگر نیز
بلندن فرستاده شد بعد از طی تحصیلات
ادبی و اقتصادی به طهران آمده در

دانشگاه عهده دار تعلیم ادبیات فارسی و انگلیسی گردید مقالات بسیار در مجلات

و جراید نشر داده و گستابی در تاریخ تطور ادبی انگلستان تألیف کرده است از آثار او ترجمه مقالات با کن انگلیسی و اصول علم اقتصاد و اصول تجارت انتشار یافته است

کور

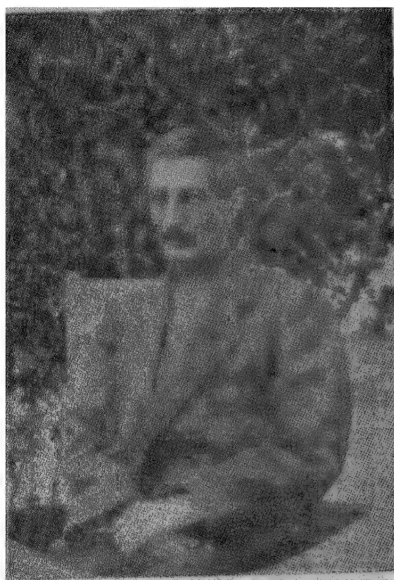
چه می بینید از این خرگاه والا
در این بیدای ژرف خواب مانند
کجا آرام گیرد تیرو ناهید
چگونه است این فلک گشت خورشید
کواکب چون درخش آرند ریزند
چو در بستان بزر سایه بید
بدانجا کز خلال برگ ریزد
بدانجا کز فواز شاخ سرمست
بدانجا کز نسیم عنبر آلود
بدانجا کزورد جعد بنفشه
بدانجا کز طربناکی برقصند
بدانجا کان چنان بازی کند آب
بجوی اندر پیوسد ماه پیوست
شگفتی های نغم عالم صنع
من بی دیده را در خاطر آرید
از آن دو گوهر تابنده نغم
دو گوهر داده یزدانان گران سنگ
از آن دو اختر پاک جهان بن
سراسر لطافت و زیبائی توان دید
در آثار بدیع عالم صنع
بجائی کایت عصمت پدید است
که نایمنا زمرود دیده ناپاک

شما دارندگان چشم بینا
که نه مقطع بود اورا نه مبدا
کجا دارد مه رخشنده مأوا
گاهی چون قیر گردد گه چو مینا
بچهرش اشک چون لؤلؤی لالا
زیند اندر بلورین جام صبا
بسر تان نور مه سیماب آسا
بر آرد بلبل شوریده آوا
شود افسرده روح پیر برنا
بمغز اندر شمیم موی حورا
پریچهره بتان سروبالا
که شناسد زشادی کس سرازپا
رخ حورا و شان ماه سیما
اسیر خویشتن سازد شمارا
فرو رفته میان تیره دریا
سپاس آرید زی یزدان یکتا
فروغ آسمانی زان دو پیدا
نباید داشت بدینسی تمنا
فراز بهمن گیتی آشکارا
بچشم بسد نباید دید حقا
بناباکی نشاید دید آنجا
بسی والا تر آید پیش دانا

عارف

چون در آثار پروفیسور ادوارد برون ذکر میرزا ابوالقاسم قزوینی متخلص بعارف مکرر آمده است و شرح حال او

بقلم خودش در مقدمه دیوانش که در برلن بطبع رسیده مفصلاً قید شده است در این جا از تفصیل خود داری می‌کنیم تولد او در حدود ۱۳۰۰ هـ . ق . در قزوین اتفاق افتاده است .



هنر عارف در ساختن تصنیف بود که علاوه بر محسنات موسیقی از نظر بیان وقایع زمان و تهییج حس وطن پرستی در دلها بسیار مؤثر می‌افتاد از این سبب با وجود تند خوئی و غمناکی و گوشه گیری اهل ذوق را بیدار و اشتیاقی تام بود و با امید این که بر سر حال آید و تصنیفی بسراید تلخی محضرش را چون شکر می‌چشیدند گاه اتفاق می‌افتاد که شبی تا بامداد

بالا بودند و جز عبارت « ای داد بیداد » از او شنیده نمیشد و وقتی پیش می‌آمد که مجلس را از شور تصانیف خود چون محفل سماع عارفان بوجد و طرب می‌افکند .

در سالهای آخرین عمر غم و اندوه او شدت گرفته در همدان انزوا گزید و همان جا در بهمن ۱۳۱۲ بدرود حیات گفت . اگر چه گفتارش ورد زبانها و مشهور است غزل و قطعه ای از او نقل میکنیم . ۱۳۵۲ هـ

غزل

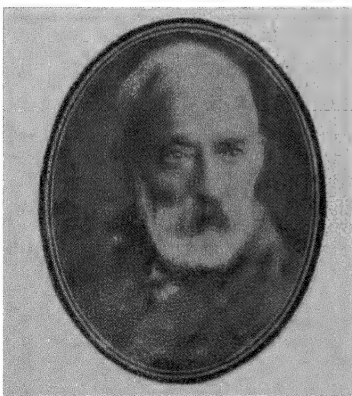
زیب اندام تو کرد اینهمه زیبایی را
طرفه العین ز من قوهٔ بینائی را
در تماشای تو آشوب تماشائی را
بزمین خشکد بت های اروپائی را
چه نهی سر بر این آدم سودائی را

داد حسنت بتو تعلیم خود آرائی را
قدرت عشق تو بگرفت بسر نیزهٔ حسن
هم مگر فتنهٔ چشم تو بخواباند باز
ای بت شرق بنه پا باروپا تا پاییه
کرده سودای سر زلف تو دیوانه ترم

فقط اندوخته در عشق شکیبائی بود کرد تاراج غم عشق شکیبائی را
دل بدریا زده سر راه بیابان بگرفت سر صحرائی من بین دل دریائی را
بی کسی خضر ره عالم وحدت شد و هیچ کس نیابد به از این عالم تنهائی را
اغلبم جابسر کوچه بی سامانی است با چنین جاچه خورم غصه بی جائی را
منحصر شده همه دار و ندارم بجنون در چه ره خرج کنم این همه دارائی را

در جشن سال شصتم عمر پرفسور برون گفته است

بسال شصتم عمرت نوید جشن رسید بمان که بعد صدویست سال خواهی دید
که روی علم و ادب همچو موی صورت تو به پیش اهل هنر از تو گذشته روی سفید
بکشت زار ادب تابشست سال دگر ز خرمن ثمرات تو خوشه باید چید
بلوح خاطر ایرانیان بنام برون نوشته باخط بر جسته کالسعید سعید
هر آنچه مانده ز عهد من است تقدیمت نمودم اربتوان عهد را بکس بخشید
تو جاودان بجهان زنده باش و علم و ادب چو خضر ز آب حیات تو زنده جاوید
کدام جان که بشعر و ادب نشد ز توشاد کدام دل که سرمو زدست تو رنجید
بقدر عارف کس نیست قدردان برون مگر کسی که تواند بقدر او فهمید



میرزا محمد علی مصاحبی متخلص بعبرت
عبرت در سال ۱۲۸۵ هجری قمری در
اصفهان متولد شد اکنون در طهران مقیم و مشغول
تدوین تذکره مبسوطی از شعرای معاصر است بنام
«مدینه الادب» شیوه او غزل سازیست و در نوشتن
انواع خط خاصه نسخ مهارتی کامل دارد.
منتخب غزلیاتش بطبع رسیده است

غزل

صبا غباری از آن آستان بما آورد برای مردمك دیده توتیا آورد
به بینوائی ما دید و کیمیای مراد ز خاک در گه میخانه بهر ما آورد

چرا ز دست دهم دامن دعای سحر	که دوست را بکنار من این دعا آورد
هوای امن و سلامت ز سر برفت آنروز	که عشق بر سر ما فتنه و بلا آورد
برفت جان و دل و عقل و هوش و دانش و دین	بین که بر سر ما عاشقی چها آورد
کشید جذبه عشقم ز کعبه رخت بدیر	بین مرا بکجا برد و از کجا آورد
مرا خواست اگر دوست رند و باده پرست	میان حلقه دردی کشان چرا آورد
از آن زمیکده بیرون نمیروم که ببرد	که دورت ازدل من باده و صفا آورد
دعای دولت پیرمغان و وظیفه ماست	که حق بنده نوازی نکو بجا آورد

بملك هر دو جهان عبرت التفاتش نیست

کسیکه از دو جهان روی در خدا آورد

چون نور که از مهر جدا هست و جدا نیست	عالم همه آیات خدا هست و خدا نیست
ما پرتو حقیق و نه اوئیم و هم اوئیم	چون نور که از مهر جدا هست و جدا نیست
هر جا نگری جلوه که شاهد غیبی است	اورا نتوان گفت کجا هست و کجا نیست
در آینه بینید اگر صورت خود را	آن صورت آینه شما هست و شما نیست
این نیستی هست نما را بحقیقت	در دیده ما و تو بقا هست و بقا نیست
جان فلکی را چو رهید از تن خاکی	گویند گروهی که فنا هست و فنا نیست
هر حکم که او خواست براند بسر ما	مارا گر از آن حکم رضا هست و رضا نیست
از جانب ما شکوه و جور از قبل دوست	گر نیک ببینیم خطا هست و خطا نیست
کو جرأت گفتن که خطا و کرم او	بر دشمن و بر دوست چرا هست و چرا نیست

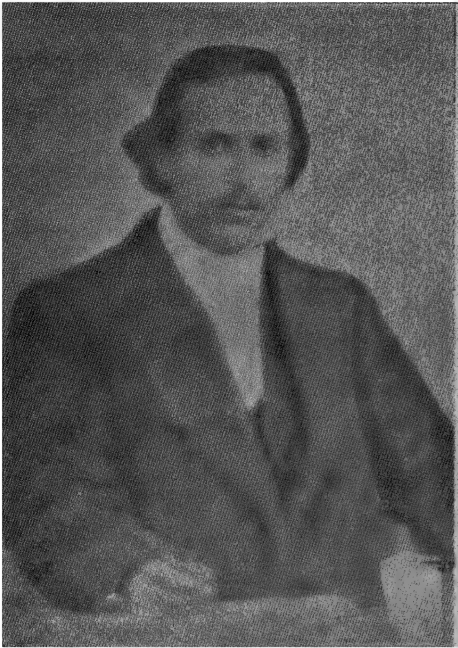
بی مهری و لطف از طرف یار بهبرت

از چبست ندانم که روا هست و روان نیست

عشقی

میر محمد رضا عشقی پسر حاج سید ابوالقاسم کردستانی در
 ۱۳۱۲-۱۳۴۲ ۱۲ جمادی الثانیه ۱۳۱۲ ه. ق. در همدان تولد یافته است

و در ایام جنگ بین المللی باسلامبول هجرت گزیده چندی در دارالفنون بابعالی
 بمجالس درس حاضر میشده است.



عشقی در ۱۳۳۹ جریده قرن
بیستم را نشر داد در ۱۳۴۲ مجدداً
این روزنامه را در طهران منتشر
کرد در روز آخر ذیقعد
۱۳۴۲ ه . ق . بدست دوقر
ناشناخت مقتول وجسداو در این
بابویه حضرت عبدالعظیم مدفون
گردید عشقی معلومات کافی در
ادبیات نداشت وخود نیز عمداً
از مهارست آثار فصحای قدیم
خودداری میکرد ولی در گفتار
او مضامین نوبسیار است دیوانش
بطبع رسیده است

غزل

شیرین دهان بگفتن حلوانمیشود
آن بستری زیبتر خود پا نمیشود
زاهد برو معامله ما نمیشود
دریست درد من که مداوا نمیشود
هر جامرو ترا همه جا نمیشود

زاظهار درد درد مداوا نمیشود
درمان نما نه غیظ که با پا زمین زدن
من روی پاک سجده نمایم توروی خاک
ضایع مسازرنج ودوای خود ای طیب
جانا فراز دیده عشقی است جای تو

ایدآل

نشسته ام سر سنگی کنار یکدیوار
فضای شماران اندک ز قرب مغرب تار

اوایل گل سرخست و انتهای بهار
جوار دره در بند و دامن کهسار

هنوز بد اثر روز بر فراز اوین

سواد شهر ری ازدور نیست پیدا خوب
شفق ز سرخی نیمیش بیرق آشوب
سپس ز زردی نیمیش پرده قرین

نموده در بن که آفتاب تازه غروب
جهان نه روز بود در شمر نه شب محسوب

ز شرق از پس اشجار مه نمایان شد
جهان ز پرتو مهتاب نور باران شد

چو آفتاب پس کوهسار پنهان شد
هنوز شب نشده آسمان چراغان شد

چون عروس سفیداب کرد روی زمین

دوماه رفته ز پائیز و برگها همه زرد فضای شمران از باد مهرگان پرگرد
هوای در بند از قرب ماه آذر سرد پس از جوانی پیری بود چه باید کرد
بهار سبز به پائیز زرد شد منجر

بتازه اول روزست و آفتاب بناز فکنده در بن اشجار سایه های دراز
روان بروی زمین برگها ز باد اياز بجای آن شبیم بر فراز سنگی باز
نشسته ام من و از وضع روزگار پکر

شعاع کم اثر آفتاب افسرده گیاهها همگی خشک و زرد و پژمرده
تمام مرغان سر زیر بالها برده بساط حسن طبیعت همه بهم خورده
بسان بیرق غم سرو آیدم بنظر

حسین سمیعی متخلص بمطاء (ادیب السلطنه) از خانواده
قدیم و معتبری است که در تبریز و گیلان و طهران حائز

« عطاء »



مقامات عالی بوده اند
احوال این دودمان
را حسینقلی خان
سلطانی کلهر که از
فحول شعرای قرن
گذشته است در رساله
موسوم به تحفة الحسینیة
شرح داده است .

عطاء در ۱۲۹۳ قمری
در رشت متولد شده
و ایام طفولیت و
جوانی را در طهران

و کرمانشاهان بسر برده و در این دو شهر تحصیلات خود را پایان

آورد در سال ۱۳۱۸ پدرش میرزا حسن خان ادیب السلطنه وفات یافته و او مصدر مشاغل دولتی شده است از جمله مقامات عطاء در خدمات دیوانی مدیریت وزارت خارجه و داخله و وکالت مجلس و معاونت ریاست وزراء و وزارت داخله و فوائد عامه و عدلیه و حکومت طهران و ایالت آذربایجان و ریاست دربار سلطنت بهلوی است

سمیعی با سایر مهاجرین در ایام جنگ بین المللی باسلامبول رفته و پس از پنج سال بایران بازگشت در همه این مقامات سمیعی خدمات خود را بانهایت درستی و خلوص انجام داده و اوقات فراغت را بمطالعه کتب و معاشرت ادباء و گفتن شعر صرف کرده است . بطوریکه از نمونه ابیاتش ملاحظه میشود در این رشته کمال مهارت و تتبع را دارد از تالیفات او یکی رساله جان کلام است دیگر رساله در دستور زبان فارسی که هنگام تدریس در مدرسه سیاسی تحریر کرده است دیگر جزوه موسوم به آرزوی بشر که در اسلامبول بمناسبت متارکۀ جنگ و پیشنهاد های ویاسن رئیس جمهوریه امریکا بنظم آورده و بچاپ رسانیده است این رساله را در خرداد ۱۳۱۵ مجدداً طبع و نشر نموده اند مدتی اتجمن ادبی طهران در تحت ریاست او اداره میشد

مثنوی

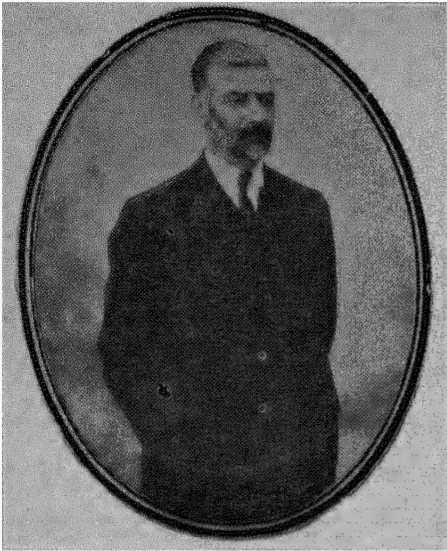
که بد دارای افکار بلندی
بخود مشغول فکر دیگران کرد
کسی کش خوب بتوان گفت خود کیست
بر ارباب معنی سود مند است
جوابی بایش داد که شاید
ولی تفکیک آن دشوار باشد
که اندر خوب و بد حکمش روان است
که یار دگفت خوبی در جهان چیست

شنیدم نکته سنج هوشمندی
سؤالی طرفه از دانشوران کرد
که برگویند خوبی در جهان چیست
سؤال الحق سؤالی دلپسند است
ولی اندک تأمل کرد باید
که خوبی در جهان بسیار باشد
تمیز ذوقهای این و آنست
ولی چون ذوقها بر یک نهج نیست

یکی در پیش چشم من خوش آید
 زبک چیز این تفاوت را که در یافت
 نمودم من در این مبحث بسی فکر
 بسی در بحر فکرت غوطه خوردم
 ولی یک نکته از شیخ شبستر
 که آن شیخ موحد پیر ممتاز
 جهان چون خط و خال و چشم و ابروست
 بود کاین نکته پیش اهل تمیز
 ولی گری غوری اندروی نمایند
 که آن مرد بزرگ نکته پرداز
 که گر هر چیز را نیکو شمرده است
 چو هر چیزی بجای خویش ماند
 ولی هر کس زری خود بدر رفت
 اگر نقاش آهنگر نگردد
 اگر کوری بکمالی نخیزد
 نگردد مرغک خاک کی شناگر
 نگیرد خار چون گل دامن باغ
 سخن نا پخته نویسد جریده
 سیاست در کف جاهل نیفتد
 نگردد مرد روحانی سیاسی
 سیاسی نیز روحانی نگردد
 هم از این گونه هر چیزی کم و بیش
 درست این مغز بیرون آید از پوست

که در چشم رفیقم بد نماید
 که اینش خوب و آنش خویش یافت
 که تا جویم جوابی ساده و بکر
 بقدر این حقیقت بسی نبردم
 مرا آمد در این معنی بخاطر
 چنین فرموده اندر گلشن راز
 که هر چیزی بجای خویش نیکوست
 در اول بار افند حیرت انگیز
 بخوبی این معما را گشایند
 یکی تحقیق خوش کرد اندرین راز
 بجای خویش بودن شرط کرده است
 ملامت گو بر آن طعنی نراند
 نبی فرمود خورش بر هدر رفت
 ستمگر معذرت پرور نگردد
 زمین گیری بحمالی نخیزد
 نگردد مرد مفلس کیمیاگر
 نه چون بلبل غزلخوانی کند زاغ
 نگوید طفل ابجد خوان قصیده
 که چون خرزابه ای در گن نیفتد
 ننوید جز طریق حق شناسی
 مذبذب شیخ ربانی نگردد
 بماند در حدود و حالت خویش
 که هر چیزی بجای خویش نیکوست





محمد یوسف زاده متخلص بغمام

غمام

در رجب ۱۲۹۲ هـ . ق در نجف

متولد شده و پس از یازده سال اقامت در عراق
بهمدان بازگشت از تاسیسات او انجمن اتحاد
و جریده الفت است دیوانش درد و جلد چاپ
شده و اکثر غزلت مطالب عارفانه و
مضامین نیکو در کلام او بسیار است

از غزلهای اوست

غزل

با وصل توام درد و جهان هیچ غمی نیست
گر هست رخ تست و گرنه ارمی نیست
گر ملک جهاش رود از دست غمی نیست
گر جان بدهی و ر بستانی ستمی نیست
دل دادن و نوید شدن درد کمی نیست
آیا چکند آنکه بدستش درمی نیست
گوئی که در این مرحله صاحب کرمی نیست
جائی که در آن نام وجود و عدمی نیست

هر چند مرا از دو جهان بیش و کمی نیست
گویند که باغ ارمی هست به عالم
آنها که بزلف تو دل آویخته باشد
عدلست سراپای تو ای حاکم عشاق
حق دارم اگر بیشتر از حد کنم افغان
بر فرض که یوسف بدر اهرم بفروشد
مردند گدایان بتمنای نوائی
باهستی خود میخرم امروز اگر هست

بیهوده غم از غم دل میکنی افغان

هرگز بی اینشام سیه صبحدمی نیست

چو آشنا که بچشم غریب میآید
در انتظار که اینک طیب میآید
که گفت کن دل بیدل شکیب میآید
درین امید که روزی حبیب میآید
گلی که در نظر غنایب میآید

رخت بدیده من دلفریب میآید
هزار بار مرا جان بلب رسید از درد
چگونه میتو تواند دلم گرفت آرام
بسوخت جان محبان ز تاب آتش شوق
نه باغ دیده و نه باغبان تواند دید

بخیرتم گه چسان کام دل تواند یافت کسی که از لب او بی نصیب میآید

علاج شورش دیوانگان عشق غمام
کجا ز دانش و عقل و ادیب میآید

عباس فرات فرزند آقامحمد کاظم در ۱۳۱۲ هـ. ق در یزد متولد و بعد
فرات از تحصیل در اصفهان و طهران وارد اداره امنیه شد. فرات منشی انجمن
ادبی ایران و شیوه او غزلسرائی است

غزل

همت ار یاری کند کام از جهان خواهم گرفت
داد خود را از زمین و آسمان خواهم گرفت
چرخ اگر بامن مخالف دهر اگر با من بکین
داد خود را هم از این و هم از آن خواهم گرفت
رو بخوان تاریخ و بنگر از جهان مردان کار
کام خود را چون گرفتند آنچنان خواهم گرفت
چون همی پرواز من در اوج سعی و همت است
کی بهرویرانه چون جغد آشیان خواهم گرفت

قصیده

گر شود برگ درختان گاه سرخ و گاه زرد
حکمتی باشد از این سرخی و زردی در میان
این دو رنگیها دلالت میکند بر طبع دهر
وین تلون هست اوضاع جهان را ترجمان
میدهندت پند مردم زین دورنگی شاخ و برگ
با زبان حال می گویند باغ و بوستان
دل بر این دهر پر از نیرنگ افسونگر مبند
درس عبرت از ورق گردانی گردون بخوان

رباعی

از مکت و مال بر کنایم و خوشیم
در گلشن روزگار خایم و خوشیم
مردم همه چیز هستشای غیر خوشی
وین طرفه که ما هیچ نداریم و خوشیم



فرخ سید محمود فرخ پسر
میرزا سید احمد جواهری
در ۲۳ جمادی الثانیه ۱۳۱۴
ه. ق. در مشهد متولد گشته
و تحصیلات خود را در آن شهر
پایان برده است در ۱۳۴۵ سفری
بعراق عرب و در ۱۳۴۸ سفری
باروبا کرده است .
اکنون بریاست دفتر آستانه
رضوی منسوب است .
غزل و رباعیهای ذیل از گفتار
اوست .

غزل

در جهان هر آفریده کز نژاد آدم است
لیک تا من بوده ام یک آرزو پرورده ام
ایدریغا کانه اندر عمر خود در اینجهان
فکرتم بگشود ازهر راز در لیکن مرا
عشق باخواری چرا همزاد گردیده است و نیز
خوار تر دار در ترا از هر چه هست اندر جهان
هر زمانش آرزویی و هوایی هر دم است
وان بگویم چیست یاری با وفا و محرم است
آرزویش میکنم یانیست هرگز یا کم است
بر رخ فکرت از ایندو باب بندی محکم است
خوبروئی از چه روبا بیوفائی توام است
آنکه نزد تو گرامی تر ز جمله عالم است

بر دل خوبان دوام مهر نیز آن سان بود کز بر خورشید سوزنده ثبات شبنم است
 فرخ آری عشق و خواری همسریکدیگرند
 بانگ کوئی نیز باری بیوفائی همدم است

رباعی

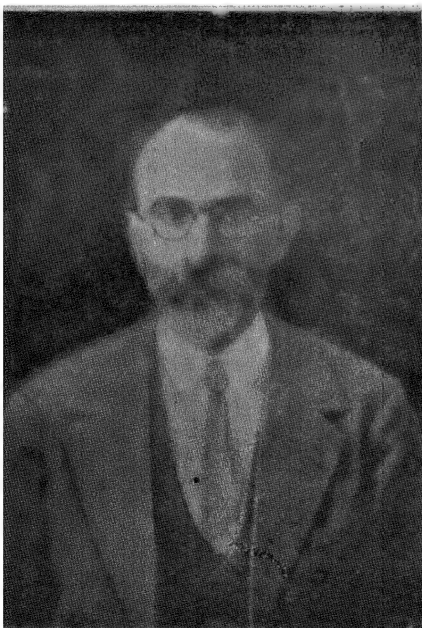
دور از تو صبوری نتواند فرخ بپتو شب و روز خود نداند فرخ
 خواهی تو اگر زنده بینی بازش زود آید که بس دیر نماند فرخ

ای باخبر از عشق درون دل من افزون چکنی غم فزون دل من
 خون دلم از دیده رود چون توری از دیده من مرو چو خون دل من

اکنون که شدی عزیز من خوار کسی و امروز که گشته گرفتار کسی
 شب چونکه ز تاب عشق چشم تو نیفت یاد آر ز دیدگان بیدار کسی

فروغی

ابوالحسن فروغی فرزند مرحوم محمد حسین خان ذکاء المالك
 اصفهانی است که از دانشمندان و شاعران معروف بوده است
 تولد ابوالحسن فروغی در ۱۳۰۱ ه. ق. در طهران واقع شد پس از تحصیل علوم



قدیمه و جدیده بتدریس تاریخ و
 جغرافیا مشغول گشت دارالمعلمین
 عالی که فعلاً دانش سرای عالی
 نام دارد و از مؤسسات عالیقدر
 معارفی است بیشتر بکوشش فروغی
 در ایامی که ریاست آن مدرسه را
 داشت رونق گرفت مجله فروغ
 تربیت را تأسیس نمود از کتب و
 مثنوی شیدوش و ناهید و رساله
 سرمایه سعادت و رساله اوراق مشوش
 منتشر گردیده است

فروغی در سالهای اخیر چندان
 بگفتن شعر میل نمیکند و توجه

خود را بتألیف کتب فلسفی معطوف داشته و در این باب صاحب فکر و مسلک خاص است امسال کتابی بزبان فرانسه از تألیفات او درباریس منتشر گردیده است که خلاصه از عقاید فلسفی و اجتماعی او بشمار است . (۱)

فروغی چند سفر باروفا رفته و در کنگره های علمی و ادبی شرکت جسته است تا سال گذشته نمایندگی دولت شاهنشاهی را در سوئیس و در جامعه مال داشت حال در طهران سمت استادی دانشگاه و عضویت فرهنگستان را دارد .

غزل

دل دیوانه من دشمن آرام خود است	کام میجوید و هم خصم همه کام خود است
بوالعجب مرغ دل شیفته بر نقش خیال	کان خیالش همگی دانه و هم دام خود است
گام بردار و فرو باز میاور بهوس	که هرافتاده بسر از غلط گام خود است
غیر عشاق که آتش زب هرایامند	هنرش دستخوش شیوه ایام خود است
شد جهان بین دل دانا که بخود هیچ ندید	نیست جم را نظرار شیفته جام خود است
دید در آینه جام که جز نیستیش	نست این دل که نه در فکر سرانجام خود است
هر که در مطبخ خالیگر ایام نشست	لاجرم سوخته جان از طمع خام خود است

گر فروغی است شکایت همه از روز و شبش

رنجش از ناله صبح و نفس شام خود است

من از این متاع دنیا بجوی نظر ندارم	در سروری نکوبم سر درد سر ندارم
تو و کوشش زیادت من و عزات و قناعت	که تو در دسر پسندی و من این هنر ندارم
نه ریازهد و سالوس و نه کوس عیش و عشرت	که امید کامرانی ز فسون و شر ندارم
من اگر بزد کرتسبیح نجات خود نجویم	نه که غافل از خدایم که ز خود خبر ندارم
بخدا پناهم از خود که پراز گناهم از خود	بجز اعتراف زشتی هنر دگر ندارم
چکنم اگر تنالم ز شکسته بالی خود	چو هوای سدره ام هست ولیک پر ندارم
صنما جمال و خوبی پی احتفا نباشد	تو بجلوه آی و منگر که من آن بسر ندارم
تو بیا که هر که آید بجز از تو خوب ناید	که درون چشم گریان چو تو بیک گهر ندارم
لب تو لطیفه آموز خرد بود و گر نه	طمع عسل نبندم هوس شکر ندارم
ز کشاکش چه حاصل چو بی هلاک عاشق	بکمر زنی تو دامان و رهی کمر ندارم



نصرت‌الله فلسفی بسر مرحوم
فلسفی نصرت‌الله مستوفی در ۱۲۸۰
شمسی در طهران متولد شده در
مدارس آلیانس فرانسه و دارالفنون
تحصیل کرده پس از چند سال خدمت
در وزارت پست و تلگراف و عدلیه
بوزارت معارف منتقل و اکنون
در دانشکده ادبیات عهده دار تدریس
تاریخ است . فلسفی در سالهای اخیر
بیشتر اوقات را به تحقیق تاریخ

مصرف می‌کند از آثار نظمی او منظومه بیچارگان ترجمه از ویکنور هوگو
نشر شده است رمان ورتر و تاریخ تمدن قدیم تألیف فوستل دو کولانژ و سلطنت
قباد و مزدک تألیف کریستن سن را ترجمه کرده است ، تاریخ روابط ایران و اروپا
در زمان صفویه و تاریخ عمومی در قرون معاصر و یکدوره جغرافیای مفصل از تالیفات
اوست تاریخ سلسله غزنوی را که تازه نگاشته هنوز بطبع نرسانیده است در ضمیمه
مجله تعلیم و تربیت یکدوره اصول تعلیم و تربیت بقلم او نشر شده است مجلات
پست و تلگراف و تعلیم و تربیت و مهر بمدرست او انتشار یافته است

افسانه عمر

زی کشور نیستی سفر گیرم
مردی کنم و قصیر تر گیرم
من از چه بروی کل مقرر گیرم
از همت مرک بال و یر گیرم
دنبال فضیلت و هنر گیرم
یا قوت روان ز چشم تر گیرم
روز و شب عمر بر هر در گیرم
راهی سوی عالم دگر گیرم

خواهم که دل از حیات برگیرم
وین عمر قصیر سست بنیان را
پروانه بروی گل قرارش نیست
پروازاگر که بال و پر خواهد
اندر پی نام روز و شب تا چند
وز آتش عشق این و آن تا کی
تا جان نرهد ز تنگنای تن
برخی شبم کنز اختران هر شب

با همت دیده نقشی ز هستی
چون پرده زروی چرخ برگیرند
گویم که بلند آسمانا چند
وین بیدن تهی میان تا کسی
بس گردش روزو شب دلم فرسود
وز حسرت گوهراست ای گردون
برگیر مرا ز خاک تا یکدم
وین قاب گداخته زانده را
و آن کلاک که جز خلاف تنگارد
بسیار شبا کنز آسمان شبگیر
وز حسرت اختران سحر که خشم
افسانه عمر سخت محنت زاست

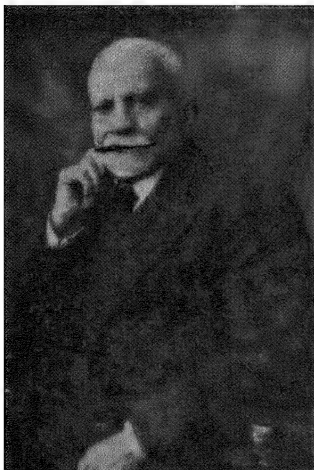
بر لوح امید از آن صور گیرم
ز اسرار نهفته پرده برگیرم
بر گیتی بست خواب و خور گیرم
آراسته سرو کاشمر گیرم
چند این ره رفته را ز سر گیرم
از قلزم دیدگان گهر گیرم
این زهره چنگزن برگیرم
از تیر شهاب بیشتر گیرم
زین کهنه دبیر خیره سر گیرم
با دیده خون چکان نظر گیرم
چون مهر دمنده بر سحر گیرم
آن به که فسانه مختصر گیرم

حیدر علی اصفهانی در شوال ۱۲۸۸ هـ . ق در ابرقو
متولد شده و بامر پدر چندی پیشه آهنگریه آموخت

کمالی

در آغاز جوانی باصفهان و طهران سفر
کرد و در ۲۳ سالگی شروع بتحصیل نمود
مقالات و اشعارش در اغلب جراید طهران
درج و روزنامه بیکار بقلم او منتشر میشد.
دیوانش بطبع رسیده است

کتاب «مظالم ترکان خاتون» و افسانه
«لازیگا» و «منتخب اشعار صائب» از تالیفات او
بطبع رسیده است. در سالهای اخیر نمایندگی
مجلس شورای ملی یافت.



غزل

با آنکه بود بی سر و پائی سپر ما
مویی نبرد تیغ حوادث ز سر ما

صد رنگ جهان بر سر مایش فرو ریخت
نگرفت ولی رنگ ز پاکسی گهر ما
بی روی تو از دیده زبس اشک فشانیدیم
عالم همه آب است به پیش نظر ما
در آتش از آه دل خود عمر گدازیم
سر چشمه خورشید بود رهگذر ما
گه در شکن دام و گهی بند قفس بود
گر باز نشد در چمنی بال و پر ما
رفتیم و دگر از طلبش باز نیائیم
ای برق مسوزان نفس اندر اثر ما
آن نخل برومند جنونیم که یکسر
داغ و غم درد است کمالی ثمر ما !

نیست غم گهر بدل از عشق غباری برسد
کز پس گردد بناچار سواری برسد
بکمین در پس هر سنگ بپاید بودن
تا مگر روزی از این دشت شکاری برسد
دعوی عشق کند بلبل و من در عجبم
نالد از گل گروش آسیب زخاری برسد
گر همه سر دهم از دست نخواهم دادن
دست بازم گراز آن طره بتاری برسد
عمر ما دستخوش دی شدو ایام خزان
بایدی عمر دگر تا که بهاری برسد
چرخ در کار خود از ما تو سر گشته تراست
مهر امید کز او در تو قراری برسد
سیر گشتیم کمالی بخدا زین هستی
بود آبا که بما وقت فراری برسد ؟



مرآت محمد مهدی جهانسوز
پسر مرحوم محمد جواد
میرزا در دوازدهم ربیع الاول
۱۲۹۲ ه. ق. در کرمانشاهان متولد
شده پس از تحصیل مقدمات در حوزه
درس ملاعلی اکبر خراسانی از
شاگردان حاجی سبزواری و آقا
میرشهاب شیرازی بآموختن فنون
ادبی پرداخت. حسنعلی خان
امیر نظام گروسی هنگام حکومت
کرمانشاه نیروی قریحه و حسن
خط و روانی طبع او را پسندیده
بتریتش همت گماشت.

مرآت سالی چند در نزد بعضی از فرمانفرمایان ایالات بخدمت انشاء
اشتغال ورزیده در اکثر بلاد ایران مسافرت کرد. پس از سفری بارو با بطن
بازگشته وارد خدمات دولتی و حائز مقامات عالی اداری شد در دوره چهارم
بنماینده مجلس شورای ملی انتخاب گشت. در نظم و نشر خاصه نگارش نامه های
دوستانه و فون محاوره و حضور جواب و ایراد امثال توانائی و شهرتی بسزادارد.

قصیده

بینی بمعنی نهان و عیان را
تو با چشم حق بین، نظر کن نهان را
که چون داده زینت زمین و زمان را
ولی خود چه دانی سویدای آن را
بین غرق حیرت همه بخردان را
که حکمت چه بوده است این اقتران را
بجا دیدی این حکمت و این قران را
بین قدرت قادر غیب دان را

گشا چشم جان تا بینی جهان را
عیان جهان خط و خال است و صورت
نظر کن بر این لاجوردی سپهرش
تو این رسم و آئین بینی بظاهر
در احوال این گرد گردنده گردون
قرین سعد با نفس بینی ندانی
دور و جهان را چو اندیشه کردی
بآفاق و انفس بفکرت نظر کن.

چه حاصل مر این دیده را و زبان را
 چه پروئی تو ره تا بیابی کران را
 تکاپو چه آری بهل امتحان را
 فراری ازو نیست پیر و جوان را
 سپارد به پا ذروه لامکان را
 بسر منزل جان نهد آشیان را
 پی طاعت حق بیارا روان را
 که یکباره بینی گشاده کمان را
 که در پی نبینی تو آه و فغان را
 بهشتند از خویش نام و نشان را
 چو ختم رسل عهد نوشیروان را
 که نیکی نمودند خرد و کلان را
 بهالم ندیدند و نبیند زیان را

زبان گوید و چشم بیند ولیکن
 کرانی ندارد عیان و نهایش
 بست نیست زین امتحان و تکاپو
 گریزی ازو نیست خرد و کلان را
 هر آنکس باخلاق و طاعت گراید
 هر آنکو پی خدمت نوع گیرد
 پی خدمت خاق باجان و دل رو
 مکن تکیه بر شصت و هفتاد عمرت
 چنان زی در این خاکدان ای برادر
 چنان رو که رفتند مردان عالم
 چنان رو که مردان ستایند نامت
 ز سلمان و بوذر بود نام نیکو
 کسی کو زیان بهر مردم نخواهد

نکوئی و طاعت چنانست نماید

که در امر و فرمان کشی کهکشان را

گذر کرد بر سنبل و یاسمن
 چمان در چمن دید همچون پری
 ولیکن سر از شرم افکنده پیش
 بنفشه زرنگ و ز بو داده زیب
 بخواه آنچه خواهی تو از جود من
 که هستی چنین دلبر و دلنواز
 که تا رخ پوشانم از انجمن
 ز روی جهالت بهچند مرا

خداوند گل دی بطرف چمن
 گلان را بدلبندی و دلبری
 بنفشه بطنازی از جمله بیش
 چمن را چو پروانه دلفریب
 بدو گفت ای خوب موجود من
 به بخشایمت هر چه خواهی تو باز
 بگفتا بمن ده ز سبزه چمن
 مبادا که گلچین ببیند مرا

کسانی که در خواب غفلت درند

بصنع تو و حسن من تنگردند

حسین مسرور فرزند حاج محمد جواد تاجر کوپائی در

مسرور

بیستم صفر ۱۳۰۸ در کوپای اصفهان متولد شده است پس

از تحصیل در ۱۳۴۲ بخدمت وزارت معارف درآمده تا کنون بتعلیم ادبیات اشتغال دارد

نمونه نظم و نثر او در مجله ارمغان بسیار است داستانی بنام ده نفر قزلبش

تالیف کرده است . در سال ۱۳۱۲ الواحی از زروسیم در بنیان تخت جمشید فارس

کشف شد که حاکی از وسعت کشور داریوش کبیر بود و انجمن ادبی نظم

نمودن مضمون الواح را بمسابقه گذاشت مسرور از میان ۵۰ تن شاعری که در

این مسابقه شرکت بسته بودند گوی سبقت ربود و جایزه گرفت . این اشعار

که ببحر متقارب است در مجموعه داریوش نامه که حاوی گفتار همه شرکت

کنندگان مسابقه است طبع شده است . ابیات ذیل از ستایش نامه فردوسی که بمناسبت

جشن افتتاح آرامگاه دانای طوس ساخته است اقتباس میشود

خوابگاه فردوسی

برون آی و بر فرق گردون بتاب

زجا خیزو بر چشم دوران نشین

بچارم فلک یا بهشتم بهشت

همه گیتی آگنده از نام تست

بتن خون افسرده آید بجوش

جهانرا کهن کردو خود تازه است

از این بیش تخم سخن کس نکشت

چه گلها دمیده است بر روی خاک

نخندیده بر شاخ بادش برد

نه بردست گلچین شده خار او

ز تو زنده شد نام دیرینشان

تو بر تخت کاوس بستی عقاب

جهانش بسوهان خود سوده بود

ز دودی از او زنگ ایام را

بهر هفت خواب میهمان تو بود

کجا خفته ای بلند آفتاب

نه اندر خور تست روی زمین

کجا ماندی ای روح قدسی سرشت

یک گوشه از گیتی آرام تست

چو آهنگ شعر تو آید بگوش

ز شهنامه گیتی پر آوازه است

تو گیتی جهان کرده ام چون بهشت

زجا خیزو بنگر که ز آن تخم پاک

نه آن گل که در مهرگان پژمرد

نه جور خزان دیده گلزار او

بزرگان پیشینه بسی نشان

تو در جام جمشید کردی شراب

اگر کاوه ز آهن یکی توده بود

تو آب آید دادی آب نام را

تهمن نمک خوار خوان تو بود

سـر راه بر تیغ آرش گرفت
بتو باز گردد نژاد هنر

چو کلک توراه گزارش گرفت
توئی دودمان سخن را بدر



مؤید ثابتی
فرزند حاج سید حسن ثابتی
نایب التولیه در ۱۳۸۱ شمسی

در مشهد متولد شده است قسمتی از کتاب تاریخ
و راهنمای مشهد که هنوز بطبع نرسیده است
مرهون زحمات اوست . دو دوره است که در
مجلس شورای ملی نمایندگی دارد

آثار و اشعار او در بسیاری از جراید و

مجلات مندرجست

این قصیده از او نقل میشود

برف

امسال گرامی است بسی آمدن او
گردون ز سیاهی شده چون پَر برستو
پنهان شده در خانه چو زنبور به کندو
وز باغ خرامید بمشکو گل شب بو
کرده است عیان سیم بری ساعدو بازو
چون پیرهن دخترکان تاسر زانو
بالا زده دامان و فرو چیده زهر سو
کوراست کنون بسترو بالش زبرغو
کز برف بود بر زبر تارک تیهو
کز شیر بیالوده دولب بچّه هندو
وز برف گران بار شده شاخه ناژو
کان دولت دیروزی امروز تراکو

برف آمد و سر کرد بهر برزن وهر کو
گیتی ز سپیدی شده چون سینه شهباز
مردم همه بگریخته از برزن و بازار
از سبزه گرائید بگلخانه گل سرخ
آن شاخ پر از برف تو گوئی زره ناز
پوشیده بتن سرو یکی پیرهن از سیم
تادامش از برف و گل آلوده نگردد
از برف گرانمایه شده خوابگاه رنگ
بس گوهر ارزنده و بس لؤلؤ شہوار
منقار پر از برف کند زاغ تو گوئی
از باد برهنه شده یکبارہ تن بید
فی باغ بیائید و برسید ز دهقان

آیا زچه برباد شد آن نوگل شاداب
در باغ از امروز دگر تا گه اسپند
خوش زی که بهار آید امسال به از بار
در کشت همی نهره زند بلبل بیدل
آن رعد همی کوس زند سخت بقوت
آن برق جهان همچو یکی نیزه زرین
گیتی شود از سبزه و گل چون پر طاوس
از سبزه نوخیز بر آید گل و سنبل
گل باز نکند روی و مؤید بتو گوید
« هنگام گل است ای بدورخ چون گل خود رو »

نظام وفا
نظام و فافرنزند مرحوم میرزا محمود امام جمعه کاشانی در ۱۳۰۵ هـ. ق .
در کاشان متولد و بعد از تحصیل وارد کوششهای آزادیخواهی آن زمان
گشته بعد از سکونت یافتن در طهران در مدارس بتعلیم ادبیات فارسی پرداخت
و اکنون سالی چند است که در اداره کل فلاحت رئیس بازرسی و دفتر
کل است از مؤسسات او مجله و فاست که حاوی اشعار و مقالات لطیف بود منظومه
حبیب و رباب او بطبع رسیده است

غزل

فدایت ایگل خندان که فارغ از چمنی
فروغ دیده و آرام جان و مونس دل
چه غم زدست تو گر پیرهن نمودم چاک
نه محو روی چو آئینه ات منم تنها
لطفات تو چو بینم دریغم آید از آن
که با نهی ز تلافی بچشم همچو منی
چو جان من تو عزیز ی اگر چه دلشکنی
عزیز خاطر و آسایش روان و تنی
تبی نبوده که حاجت بود به پیرهنی
که خود در آینه محو جمال خویشنی
لب و دهن بود این یا که نقطه موهوم
تو خود بگوی در این رمز از لب سخنی

خوشا نوبهاران و فصل جوانی
خوشا جلوه نو عروسان بستان
خوشا بر تو ای شاخه گل که داری
دل و عشق و من مرد و من زنده هستم
بمن ای اجل مژده مرگ من ده
یکی پرسد آخر ز نامهربانان
بجان تو هرگز بیگ رنجش دل
که بگذشت با دوستان زندگانی
خوش آن دلنوازی و آن دلستانی
بهر نوبهاری نشاط جوانی
شگفت آیدم زین همه سخت جانی
که تا جان خود را دهم مژدگانی
که بهتر چه دیدید از مهربانی
نیرزد همه تخت و تاج کیانی

نظاما دمی با خوشی زیستن به
که با ناخوشی زندگی جاودانی

مهدی ایزدی متخاص به نیر پسر ابوطالب مستوفی شیرازی در سال ۱۲۵۶
نیر شمس در طهران متولد شده بکسب علم و ادب پرداخت در آغاز جوانی بسبب
حسن خط و مایه دانش در زمره منشیان فتحعلی خان صاحب دیوان و حسینقلی خان
نظام السلطنه شده باغلب ایالات ایران سفر نمود در ۱۳۲۷ قمری وارد خدمت
وزارت جنگ و در آغاز تاسیس سلطنت همایون پهلوی بدفتر مخصوص شاهنشاهی
منتقل گردید اکنون ۱۱ سال است در آن دفتر مشغول خدمات انشاء است
نیر سابقاً دبیر خاقان لقب داشته و مجموعه منشئاتش در مدارس محل استفاده
نواموزان است

غزل

خروشم روز و شب از داغ هجرانش چو جنگ آخر
بامیدی که آرم دامن وصلش بچنگ آخر
ز جام عشق مستم گرد و واقف شد ز اسرارم
دلا دیدی چسان آورد دستم زیر سنگ آخر
نمودم پیشه خود زهد اندر مجمع رندان
ندانستم شود تبدیل نام من به تنگ آخر

چو گشتی همقدم با اهل دل یکرنگ و یکرو شو
 بمقصد کی رسد آنکس که میاشد دورنگ آخر
 ز تاثیر سحر خیزی گشاد کارم آسان شد
 که بر من این جهان همچون نفس گردید تنگ آخر
 شدم عمری مقیم خاتقاه زاهد خود بین
 ولی ز آئینه دل ذره نزدود رنگ آخر
 چو نوبت باتو شد از مهر کام خلق شیرین کن
 که در جامت نریزد ساقی دوران شرنگ آخر
 قدم بگذار اندر راه صلح و در جهان خوش زی
 چه لذت یابی از عمری که کرد صرف جنگ آخر
 ز خیل نیکوان بر بند نیر چشم خود ور نه
 گذشتن کی توان از دلبران شوخ و شنگ آخر

ما زجان بگذشته سر مست از می جانانه ایم
 هم قسم با ساقی و هم عهد با پیمانه ایم
 گربسوزیم از غم عشقش عجب نبود از آنک
 گرد شمع عارضش گردنده چون پروانه ایم
 آشنا گشتیم تا با ساکنان کوی دوست
 از خود و از هر چه در گیتی بود بیگانه ایم
 چون تجلی میکنند حسنش بهر جا زین سبب
 گه مقیم مسجد و گه ساکن میخانه ایم
 ای ملامتگر چو آگه نیستی از حسن یار
 بند یکسونه که ما در عاشقی افسانه ایم
 غم نباشد گری خراییم اندرین دیر خراب
 گنج بیرونجیم کاندرا کنج این ویرانه ایم
 چون بسوی کعبه مقصود رو آورده ایم
 ای صنم معذور دار از فارغ از بتخانه ایم

انتظار هوشیاری بعد از این از ما خطاست
 زانکه مست و بیخود از آن نرکس مستانه‌ایم
 ما نیندیشیم از کس در طریق عاشقی
 گو همه فرزنانگان گویند ما دیوانه‌ایم
 کسی پرد بر اوج گردون شاه‌باز روح ما
 تا چو مرغ خانگی مجبوس این کاشانه‌ایم
 نیرا ما طایر قدسیم بران سوی چرخ
 زینجه‌آسوده و فارغ زدام و دانه‌ایم

حسن وثوق (وثوق الدوله) پسر مرحوم میرزا ابراهیم خان
 معتمدالسلطنه در ربیع الاول ۱۲۹۲ ه.ق. در طهران متولد شد پس از

وثوق



تحصیل زبان فرانسه و
 انگلیسی - عربی و ادبیات و
 حکمت در ۲۰ سالگی
 عضو وزارت مالیه شد
 در دوره اول تقنینیه
 نماینده مجلس شورای
 ملی و پس از فتح طهران
 و خلع محمدعلی میرزا
 رئیس هیئت مدیره کشور
 گردیده در دوره دوم
 هم نماینده مجلس
 و پس از آن وزیر
 مالیه و عدلیه و داخله
 و خارجه شده در ۱۳۳۵
 ه.ق. ریاست وزراء منصوب
 گشت پس از یک سال استعفا
 داد و مجدداً در سال

۱۳۳۷ هـ . ق . ریاست وزراء یافت و در ۱۳۳۹ مستعفی گردیده باروبا رفت و بعد از پنج سال توقف در ۱۳۴۵ هـ . ق . بایران بازگشت و مجدداً نمایندگی دودوره مجلس و وزارت مالیه یافت . از سال ۱۳۴۸ قمری خدمات دولتی را ترك نمود در ۱۳۱۴ ریاست فرهنگستان ایران منصوب گردید .

خنك آن دل كه نباشد پی آزار کسی
 بار بردل تنهد گر نبرد بار کسی
 رشك يكسو نهد و پاكدلی پیشه کنند
 نشود سرددل از گرمی بازار کسی
 آنكه را خنده بگفتار و بكردار رواست
 چه زند خنده بگفتار و بكردار کسی
 دل كه هست آینه غیب خدا عیب بود
 كه شود آینه عیب كس و عار کسی
 عیب خود بشكرو بر عیب كسان خورده مگیر
 كه حساب از تو نپرسند ز رفتار کسی
 گوهر آدمی اندیشه وی باشد و بس
 جز بدان پی نتوان برد بمقدار کسی
 گوهر خویش پرداز ز زنگار هوس
 زنگ بروی مهل از درهم و دینار کسی
 گرنه در اندك و بسیار كسانت طمع است
 چند گوئی سخن از اندك و بسیار کسی
 جهد كن تا فزائی گره از بی خردی
 چون بدانش نگشائی گره از كار کسی
 خوی آزاد بجوی و ره تقلید مپوی
 گر برنج اندری از سخره و پیکار کسی
 آنكه در شاه ره سعی و عمل راه رواست
 عاریت می نكند مركب رهوار کسی

بگذر از جامه نو چون گفت از مایه تهی است

زیب اندام مکن جبه و دستار کسی

کام بردوخته از میوه شیرینت به است

که نظر دوخته بر شاخه پربار کسی

سخن قیمتی و ساده همین بود وثوق

گر سخن فهم کند خاطر هشیار کسی

دریا

روی دریابین که موج انگیز گشت و یقارار

کاسه صبرش مگر لبریز شد از هجر یار

بیخت آب آسمان را بر زمین غربال ابر

آری آری آب در غربال کی گیرد قرار

موج ها چون کوه سیمین دائم اندر جنبشند

هیچ دیدستی چنین جنبنده کوه استوار

هر یکی کف بر دهن آورده چون بختی مست

وز خروش هر یک افتاده شکست اندر قطار

هست آب سکون زمین را همچو چشمی نیلگون

کز غم سیمین عذاری اشگ ریزد بر کنار

آب را گوئی هوا در بر کشد چون عاشقی

که کشد معشوق را از فرط شوق اندر کنار

مهر ازوی بگذرد چون کام دل ازوی گرفت

زانکه عشق آخشیشان می نماند پایدار

آه دریا اشگ گردد چون بر آید بر اثر

اشگ و آه است آنچه را خوانی تو باران و بخار

باغبان طبع بین گز تار و بود آه و اشگ

مرزین را خسروانی جامه پوشد در بهار

حسن متخلص بوحید در ۱۲۹۸ هجری قمری در
دستگرد جی اصفهان متولد و تا چهارده سالگی در آن جا

مانده بآموختن فارسی و مقدمات مشغول شد در پانزده سالگی باصفهان رفته در
مدارس قدیمه بتحصول همت گماشت ادبیات را از میرزا یحیی مدرس و مقدمات حکمت را
از جهانگیرخان حکیم قشقائی و آخوند ملا محمد کاشی فرا گرفت در



آغاز مشروطه و انقلابات اصفهان بخاک بختیاری
مهاجرت گزیده و از آنجا رخت اقامت بطهران
کشید. اکنون هفده سال است در این شهر
مجله ارمغان را که از مخازن ادبی گرانبهاست
بدون وقفه و تعطیل منتشر میکند علاوه
بر اشعار بسیار که نمونه آن در دوره های
مجله ارمغان مسطور است دو کتاب منظوم
هم دارد یکی بنام سرگذشت اردشیر و دیگر

ره آورد و حید که دو جلد آن بطبع رسیده است وحید در انواع شعر چون
قصیده و غزل و مثنوی صاحب قدرت است و مخصوصاً سبک نظامی گنجوی را
بسیار نیکو پیروی میکند و در اسلوب سخن آن استاد صاحب تتبع و تحقیق است
در مجله ارمغان آثار نادره نظامی را اصلاح و طبع نموده و انجمنی بنام آن حکیم
تأسیس کرده و تا کنون چهار جلد از خمسه را با اصلاحات و تعلیقات مفید و دلپسند
بحلیه طبع آراسته و فعلاً مشغول اصلاح اسکندر نامه و سایر اشعار نظامی است
وحید علاوه بر خدمتی که از راه نشر ارمغان کرده چندین کتاب ادبی را هم در مطبعه
ارمغان بطبع آورده است از آن جمله دیوان ادیب الممالک فراهانی ، جام جم
اوحدی مراغه ، دیوان قایم مقام ، دیوان هاتف ، بختیار نامه ، دیوان ابوالفرج
رونی ، دیوان بابا طاهر ، تحفه سامی ، قسمت اول تذکره نصر آبادی و غیره
از آثار طبع او نمونهای مختلفی اختیار میشود :

قصیده

ای چشم خرد بکار بینا باش	ای بازوی معرفت توانا باش
ای تیغ هنر برهنه پیکر شو	وی پای شکوه پهنه پیمای باش
تو بر ترازین سپهر مینائی	هم بر ترازین سپهر مینا باش

از جامه ناکسی مجرد شو
 زشتند اگر که همان تو زیبا شو
 در کار خود از کسی مدار امید
 تا سر سائی بافسر خورشید
 بر بند ز مهرهی مردم چشم
 تا چند زبون جانور تا چند
 خواری مکش از زمانه ریمن
 چون خضر مخواه زندگی برخویش
 بی پرده گوی راز پنهانی
 آئین و طرق زندگی اینست
 مستی است اگر براستی توام
 مایوس ز دفتر سماوی شو
 نه بار بکش زشیخ و مسلم شو
 نه بنده خلق باش و نه خواجه
 نه سالک مسلک تقاضا شو
 بر خلق بعدل و داد کوشش کن
 امروز زمانه راست فردائی

وز تربیت کسان مربا باش
 کورند اگر که مهان تو بینا باش
 نسومید ز ناکسان دروا باش
 در کار چو کوه پای برجا باش
 مردم شو و ازدو چشم اعمی باش
 گر آدمئی هم آدم آسا باش
 بر تیغ ستم چو سنگ خارا باش
 زنده کن مرده چون مسیحا باش
 نه پرده راز چون معما باش
 بشنو ز وحید و کار فرما باش
 هشیار مباح مست صهبا باش
 محروم ز صحبت ثریا باش
 نه ترس کن از کشیش و ترسا باش
 نه حکم بکش نه حکمفرما باش
 نه رهرو وادی تمنا باش
 در راه باعبدال پویا باش
 امروز بین و فکر فردا باش

آن کن که چشم میداری

چو داری از فراتر چشم امید
 فنک کادر نظر آئینه و اراست
 نکورا نیک و بد را بد نماید
 ز گردون بد نمی بیند نکو کار

فروتر را مساز از خویش نومید
 بکار نیک و بد آئینه داراست
 نه زاین کاغد نه برآف برفزاید
 نباشد جزیدی بابد کنش یار

فروتنی

مشو در پیش گردن کش فروتن
 بروز ناتوانی باش سرکش
 گل از سرنا کشی شد زیب گلزار
 خمیده پشت باشد بارور تالک

مکش پیش فروتن نیز گردن
 مکش سر در توانائی چو آتش
 خلد در پای خلق از سرکشی خار
 چنار از بی بری سرکش بافلاک

قطعه

بشنو اندر زمن ای تازه جوان کاین اندرز
درد را دانا از آغ-از علاج اندیشد
قطره قطره نشنیدی که چو درهم پیوست
و آتش شعله ور یی کز شرش شهری سوخت
کار را سخت کند شیوه سهل انگاریی
بکار باش که چون آدمی ز کار افتاد
من از کشیدن دندان خود گرفتم پند
حقوق خدمت دیرین و دوستی کهن
چو سودمند و بکار است در درگ و ریشه
ولی ز کار اگر افتد بسختیش بکنند
بروز گار خوشی دوستان فراوانند
بروز سختی و بدبختی از بیابی دوست
حاصل تجربت عمر زیر کهنی است
نه در انجام که نورسته گیا خار بینی است
سیل دریا خطر خانه ز بنیاد کنی است
در نخست آشیزمطبخی پیر زنی است
مایه مرگ تپی پایه جنگی سخنی است
کسی ز دوست و دشمن بر او نگهبان نیست
تو نیز شاز بن دندان شنو که هذیان نیست
بگردن کسی از کس بقدر دندان نیست
مکان اوست که بر لعل کانی امکان نیست
که ترک دوست دیرینه کار آسان نیست
اگر چه دوست اگر هست بس فراوان نیست
نثار پای کنش جان که همسرش جان نیست

یغمائی

حبیب یغمائی فرزند حاج میرزا اسدالله از نوادهای یغمای
جندقی شاعر معروف در سال ۱۲۸۰ شمسی تولد یافته است



پس از پایان تحصیلات در
دارالمعلمین عالی مرکزی بخدمت
وزارت معارف در آمده چندی
ریاست معارف و اوقاف سمنان را
داشته و بعداً بمعلمی ادبیات فارسی
در دارالفنون و عضویت اداره کل
انطباعات برقرار گردید از آثار
او آنچه بچاپ رسیده رساله ایست
در شرح حال یغما و جغرافیای جندق
و بیابانک و دیگر داستان تاریخی
دخمه ارغون و رساله ای در علم

قافیه گرشاسب نامه حکیم اسدی طوسی راتصحیح و برای طبع آماده کرده است
در شعر حبیب تخلص میکند

غزل

دلخوشیم از وعده کان ماه با ما می کند
گرچه در ایفای آن امروز و فردا می کند
هر کس را بادلبری پیمان شکن افتاده کار
داند این پیمان شکن دلبر چه با ما می کند
منزل دل تنگ و ویرانست و هر جا دلبرست
در چنین دل جا برای خویشان و می کند
با چنین مه طلعتان سرو قامت راستی
هست همچون آنکه یاد از حسن لیلا می کند

بروزگار جوانی درود باد درود
که دوره خوش من دوره جوانی بود
نبود انده نبود و نبود و خوش بودم
خوشت هر که نباشد بفکر بود و نبود
امید داشتم و عشق داشتم آری
قبای هستی از این هردو تار دارد و نبود
هزار ها بدام بود آرزو لیکن
فرشته ایست بر این بام لاچورد اندود ...
فلک بهر من افزود و از نشاطم کاست
زمانه کاست ز شادی و بر غم افزود

تاریخ بنای کتابخانه « فردوسی » که از شاهنامه استخراج شده (۱۳۵۶)

زدانش پی افکند کاخی بلند	که از باد و باران نیابد گزند
رضا شاه شاهنشاه بهلولی	که از مغر او یافت ایران نوی
ز فردوسی آموز تاریخ آن	(میاسای از آموختن یکرمان)



یکتا
احمد اشتری متخلص
به یکتا بسر مرحوم
میرزا مهدی در ۱۲۹۹ هـ. ق.
در جوشقان متولد و پس از انجام
تحصیلات ادبی در ۱۳۱۹ قمری
وارد خدمات دولتی گشته و همواره
در جمع مشاغل مهمه از قبیل حکومت
گیلان معاونت وزارت عدلیه کفالت
شهر داری و غیره بوده و اکنون
عضو پیوسته فرهنگستان ایرانست
در هنرهای ظریف مخصوصاً
نقاشی شهرتی بسزا یافته است

گل و باغبانی

که ای مستغرق اندر شادمانی
بیک حالت در آن هرگز نبودم
بروز آمد شبم با نامرادی
لب از خنده نیوردی فراهم
ننید بر جینت هیچکس چنین
نه فرقی میکند گلبن زباغت
ندانم تا که چون گیرم شمارت
نمیارزد جهان ای دوست چندان
بما از چند روزی بیشتر نیست
غلط گفتم نه مهمان کاروانیم
اگر غمگن بود باری روانیست
از این پندار کثر روزت سیاه است
تو چون اندر شکی حالت چنین است

گلی را گفت روزی باغبانی
جهان را سالها من آزمودم
اگر روزی بسر بردم بشادی
تو تاسر بر زدی از شاخ خرم
اگر در دست بادی یا که گلچین
نه پروائی ز بلبل نی ززاغت
از این بیهوده خندی نیست عارت
جوابش گفت گل با روی خندان
اگر رنج است اگر گنج اینقدر نیست
من و تو در زمانه میهمانیم
کهجا مردم بگیتی کاروانیست
تو پنداری کت این جا جایگاه است
من ار پیوسته شادم زین یقمه است

صورت دیوان‌ها و منظوم‌هاائی که مستقلا در متن کتاب

نام برده نشده است

نام شاعر	نام کتاب	نام شاعر	نام کتاب
احتشامی (علی محمد)	وحدت ملی	شهریار (حسین)	دیوان . روح پروانه
ادیب طوسی	پیام فردوسی . ایام کودکی	صبوحی (شاطر عباس)	غزلیات ۳ جزوه
اردکانی (ابراهیم)	هیئت منظوم	صغیر (محمد حسین اصفهانی)	دیوان شعر
اشرف (اشرف الدین حسینی)	دیوان نسیم شمال ۲ جلد	صفائی (شاطر غلام حسین)	دیوان شعر
امیری (فیروز کوهی)	عفافنامه	صفاعلی (علی ظهیر الدوله)	رعنازیبا، واردات، مجمع الاطوار
اورنگ (وقار السلطه شیرازی)	نصاب الرجال	ضیائی (ناظم المالك)	وصیت نامه، حقیقت نامه، دیوان
بدایع نگار (مهدی لاهوتی)	دیوان	عنقا (صادق)	کوکب ادب
بینش حق جو (شیرازی)	هزار رباعی	فانی (باقر)	کنج بهلوی . گل و بلبل
بازار گاد (حسام زاده)	سرود ورزش	فرید (محمد)	دیوان
پرتو (عالوی)	راست و نو	فقیر (علی معین الشریعه شیرازی)	کنج فقیر . خرابات . خانقاه
پوردادود	پوران دخت نامه بز دگر دشهر یار	قازم (سید مهدی حجازی)	هفتاد موج
تجلی (سبزواری)	تجددنامه	کاشانی (مالحیب الله)	نصیحت نامه
تندری (محمود)	خرد نامه	کوهی (حسین)	خلنامه
جاهد (محمد علی)	اشعار	گلایه گانی (شیخ اسدالله)	اسرار عشق
حاجب (عبدالرحیم)	دیوان	میشری (ا . روئین)	پرتگاه
دانش (رضا ارفع الدوله)	ارفع نامه طول عمر طبعی انسان	مجدالاسلام (کرمانی)	شهر خاموشان
زرگر	اشعار	مستوره (ماه شرف خانم)	دیوان
ساعی (مهدی)	گلزار ساعی	مواوی (هادی گیلانی)	عالم و آدم
ساوچی (فرخنده خانم)	دیوان	نوبخت (حبیب الله)	پند نامه . شاهنامه
سرای (سید مصطفی)	مناظره گل و غنچه	نیر (حجة الاسلام)	آتشکده دیوان
سیاح (جعفر)	پهلوی نامه	نیما (یوشیج)	خانواده سر باز قصر نگ پریده
شمشیر (علیرضا)	روش گرو و عشق پاک	وحدت (طهماسبقلی)	دیوان

سرود و تصنیف

سرود ایرانیان باستان از قدیمترین مللی هستند که سرود را در امور مذهبی بکار برده اند گاتا های زردشت و بسی از قسمتهای اوستا سرود دینی است در این زمان که دوره تجدید حیات ملی و خوی ساحشوری است سرود سازی رواجی گرفته است از جمله سرود شاهنشاهی و سرود جوانان و سرودهای معارفی را نام می بریم مثل سرود دانائی و توانائی و سرود ورزش و سرود درختکاری تأثیر این قبیل منظومات در نفوس جوانان بسیار است در این رشته آقایان افسر و جاهد و وزیری و بازار گاد و گل گلاب و خالقی آثار نیکو دارند

تاریخ شروع تصنیف معلوم نیست مسلماً با سایر انواع شعر در قدمت برابر است **تصنیف** دارد این نوع از گفتار منظوم بچند علت بیشتر دلنشین و جالب توجه میشود یکی اقتران با آهنگهای موسیقی دیگر نزدیکی عبارت آن با فهم عامه و دیگر اشتمال بر ذکر حوادث و مضامین محلی از قضای این سه علت که باعث دلپسندی و رواج تصنیف میشود خود موجب زوال اوست زیرا که آهنگهای موسیقی ما چون بانوت ضبط نمیشود بزودی راه فراموشی میسپارد و الفاظ عامیانه در همه بلاد کشور یکسان رایج نیست تا تصنیف ثباتی بیابد و مضامین و حوادث محلی هم بسرعت مبتذل و از اذهان محو میشود پس تصنیف هم که بوجود این ارکان پایدار بود راه زوال میگیرد از این جهت است که همه انواع شعر فارسی را در سینه ها و تذکره ها جمع آورده و بباد کار گذاشته اند الا تصنیف که آنرا قابل بقا نمیشناخته اند

تصنیف ها یا با اصطلاح قول های سابق را میتوان بدو نوع تقسیم کرد یکی **قول** آنها که از شعر متقدمان اقتباس و بوسیله استادان موسیقی بصورت قول در آمده است مثل تصنیف «ای لعبت خندان لب امات که مکیده» که از غزلیات سعدی گرفته اند. در تذکره دولتشاه | طبع برون ص ۲۳۶ | در شرح حال ابن حسام هروی متوفی بسال ۷۳۷ آمده که وی مستزادی ساخت و «خواجه عبدالقادر عودی تصنیفی و قولی بر آن مستزاد ساخت و آن مستزاد این است :

آن کیست که تقریر کند حال گذارا - در حضرت شاهی
از غلغل بابل چه خبر باد صبارا - جز ناله و آهی «
نوع دوم آنکه شعر را مخصوص تصنیف یعنی مقارن با آهنگ موسیقی

ساخته باشند نمونه آن تصنیف معروف رود کی است در مجلس امیر نصر سامانی و نیز بعضی غزلیات مولوی که برای سماع و حالت میساخته است (۱) و از این قبیل است ابیاتی که در هر زمانی بمناسبت حوادث محلی ساخته میشود و غالباً گوینده آن مجهول است مراد از آن نیش زدن و ملامت کردن بحکام جور و اشخاصی است که کاری فوق العاده بد یا امری عجیب و غریب کرده اند یا تمجید از کسی که عملی فوق العاده خوب انجام داده است مثلاً ابیاتی که در زمان اشغال بوشهر و قتل احمدخان پسر محمد باقرخان تنگستانی در ۱۲۷۴ ه. ق. ساخته شده و پس از هشتاد سال هنوز شهرت دارد و بیت اولش این است :

خبر آمد که دشتستان بهاره زمین از خون احمد لاله زاره

این قبیل اشعار را که در مرثیه جوانان و بزرگان میساخته اند در صفحات

جنوب ایران شلوه میگویند

در مقابل آن ابیاتی است که بمناسبت مجالس عروسی و سوره و مهمانی بزرگ

سروده میشود و از پذیرائی میزبان و جمال داماد و جلال عروس سخن میرفته

است و آنرا سورو گویند که از لفظ سور (یا لفظ سرود) آمده است

اما صفت غالب این قسم تصنیفهای محلی علاوه بر جنبه عاشقانه ملامت و

حراره

انتقام جوئی و اشتغال بر ذکرهاست و این قسم را در سابق حراره

میگفته اند چنانکه در کتاب راحة الصدور که در حدود سال ۶۰۰ تألیف شده است

در قصه احمد بن عطاش رئیس ملاحده دز کوه که بفرمان سلطان محمد سلجوقی

اسیر شد و او را در اصفهان گردش دادند می نویسد « مخنثان حراره کنان در

پیش با طبل و دهل و دف میگفتند :

« عطاش عالی . جان من . عطاش عالی . میان سر هلالی . ترا بدز چکارو »

در کتاب المعجم فی معاییر اشعار العجم (چاپ خاور ص ۳۳۷) این قبیل اشعار را

حراره یا حواره نوشته است

در قرن گذشته قدیمترین حراره که بنظر نگارنده رسیده است و البته اهل

شاخ گل من نیلوفر من

(۱) مثل تازه شد از باغ و بر من

تویکی نباشی توهزار توئی (دیوان شمس تبریزی)

و مثل تو خدای خوئی توصفات هوئی

فن قدیمتر از آن را نیز توانند یافت حراره است که در سنه ۱۲۸۲ هـ . ق . ساخته شده و از يك واقعه محلی در فارس حکایت میکند و مراد از آن سرزنش و تحقیر هم بوده است

شخصی بود بنام حاجی رضا پسر قاسی که اجدادش از لرستان آمده در زمان کریم خان زند در شبواز مسکن گزیده و قدرتی یافته بودند حاجی رضا قاسی در زمان حکمرانی سلطان مراد میرزا حسام السلطنه شرارت و سرکشی کرد (۱۲۷۶) چون حسام السلطنه معزول شد و مجدداً در ربیع الثانی ۱۲۸۲ ایالت شیراز یافت حاجی رضا قاسی تا تخت جمشید از او استقبال کرد والی برای رام کردن او قبلا از در محبت و نوازش در آمد و اسبی ابلق باو عطا کرد پس فرمان داد تا او را با طناب خفه کرده از فراز تخت جمشید بیاویختند ظرفای شیراز بزبان محلی ایاتی دراین واقعه سرودند که مطلعش این است

اسب استدن ابلقت دادن از تخت جمشید ملقت دادن
یعنی اسبت را گرفتند و ابلقی بتو عطا کردند و از تخت جمشید ترا
معلق نمودند

این شرح را محض نمونه ذکر کردیم تا صفت حراره کاملاً معلوم شود البته در هر گوشه از ولایات ایران در حافظه مردمان معمر هزاران از این حراره‌ها ذخیره است که گرد آوردن آنها خدمتی بزرگ بتاریخ و ادبیات ایران تواند بود دیگر از تصنیف‌های کهن که مردم شیراز بقصد انتقام از حاکم معزول سروده اند حراره است که بمناسبت معزول شدن فرهاد میرزا معتمد الدوله ساخته اند معتمد الدوله دو بار در فارس ایالت کرده است یکی در ۱۲۵۷ و دیگر در ۱۲۹۲ نوبت دوم پنجسال طول کشید و مردم فارس از صلابت و شدت او سختی هادیدند چون در ۲۰ ربیع الثانی ۱۲۹۸ بطهران احضار شد و مردم علی‌الرسم تا بیرون شهر بدرقه رفتند از کالسکه بزیر آمد و رو بقبله ایستاده خطبه عربی بن خوانند و با حالت حزن و ملال سوار شده بجانب طهران روان شد و مردم در حق او چنین سرودند :

شیراز باین خرمی هوا باین پر نمی شازده چرا در همی . .
- از قدم دخترم خاک سیا بر سرم

از این قبیل است تصنیف عزل ظل السلطان از حکومت ابوابجمعی خود
(۱۳۰۴ قمری)

کو اصفهان پاتخت من کو حکمهای سخت من

شا بابا تقصیرم چه بود این بند و زنجیرم چه بود

از تصنیفهایی که با وجود سخافت هنوز باقی است تصنیف لیلا است که در حدود سال ۱۲۸۷ در طهران ساخته شده است و نیز تصنیف: «عقرب زلف کجبت باماقربین است تا قمر در عقرب است حال ما چنین است» از تصانیف قدیمه بشمار است (۱) متأسفانه این حراره ها و تصنیف ها را پیشینیان جمع نکرده اند تا بتوان مثل غزل و قصیده و سایر انواع شعر سیر تکاملی و سبک های مختلف آنرا معین کرد دو نفر از اروپائیان مقداری تصنیف را جمع کرده اند یکی ژو کوفسکی و دیگر بلیر فیر چاپلند (۲) ولی مربوط بزمانهای قدیم نیست .

کسی که تصنیف را سر و صورتی داد و مضامین لطیف در آن
شیدا آورد علی اکبر شیدای شیرازی از درویشان نعمة اللهی و پیروان
مرحوم صفی علی شاه بود که سه تارای خوش می نواخت و خطی نیکومی نوشت از او چندین
تصنیف باقی است که معروفترین آنها تصنیف مرضیه است شیدا در خاتمه صفی
در سال ۱۳۲۶ ه . ق . وفات یافت

در تاریخ تصنیف سازی فصلی است که دوره جدیدی را نشان میدهد و آن ظهور مشروطه
است. در این عهد مضامین مهیج و مفاهیم نو مثل آزادی و وطن و غیره پیدا شد که چون
با نکات عاشقانه آمیخته میگشت چاشنی خاصی بکلام میداد در حقیقت همان نیش های
محلی که سابقاً گفتیم و موجب نفوذ و رسوخ حراره های محلی می شد درین عهد
بصورت نیش های عمومی و سرزنش های ملی ظهور کرد و هدف ملامت که سابقاً
حاکم فلان ولایت یا خان فلان طایفه بود در این زمان دول خارجه و زمامداران
وقت شدند ازین جهت تصنیف جنبه محلی خود را از دست داد و ایران گیر شد
کسی که بیش از همه در این راه خدمت کرده عارف است که هر چند بسی از تصنیفات او
راجع باشخاص و حاکی از مطالب جزئی و خصوصی است در کلمات او هیجان

(۱) این تصنیف را بمیرزا حسن حکیم الهی که در اوایل این قرن وفات یافته نسبت میدهند

(۲) رجوع شود به ص ۱۴۷ از ترجمه جلد چهارم ادبیات برون

فوق العاده و تأثیر بی پایان است و اوقات صیف را از مجالس عیش و بزم بمضامین سیاست
کشانید و احساسات مردم را بصورت زیبایی بیان کرد بعد از عارف که مخترع
تصنیف جدید است آقایان جاهد و بهار و وحید و احمدی و پشمان و روحانی
و بدیع زاده در این راه خدمات شایان کرده اند
در اینجا بیتی چند از بعض تصانیف مشهور میآوریم

شیدا

الاساقیا

ابو عطا

الاساقیا ز راه وفا بشیدای خود جفا کم نما که سلطان ز لطف
ترحم کند بحال گدا ترحم کند بحال گدا چو اردی بهشت
جهان گشته باز تو ای دلنواز بیستان خرام ای که به پیش قامت
سرو چمن خجل شده های جانم های بیم سوسن و گل به پیش تو
بنده منفعل شده های جانم های بیم تابکی از غمت گدازم
ای صنم سوزم و بسازم حبیبم حبیبم ز عشقت چه سازم

عارف

باد خزانی

افشاری

باد خزانی زد ناگهانی کرد آن چه دانی بر هم زد ایام
نشاط و روزگار کامرانی ظلمی خزان کرد با گلستان کرد دانی
چسان کرد آنسانکه من کردم بدور زندگی با زندگانی از لشکر دی
شد عمر گل طی طیاره ابر سیه در آسمان هر سو پیایی

بهار

زن با هنر

در بیت ترک

بدل جز غم آن قمر ندارم خوشم زانکه غم دگر ندارم
کند داغ دلم همیشه تازه ازین مطلب تازه تر ندارم
قسم خورده که رخساره نپوشد بجز با من دل داده نجوشد
هوایی بجز این بسر ندارم

ز گل تازه تر توئی

جمال بشر توئی

که رشک قمر توئی عزیزم

پاکی گهر توئی

در عالم جای زن باید باشد بر روی دیده
 زن در زندان یارب که دیده
 چه شد عزیزان که حال نسوان بود بدینسان زار
 سیاهکاری و چهل و خواری بود مدامش کار
 آی بهارا بهارا مزن دم خدارا ز راز نهان
 وای کهمارا کهمارا مقدر شد این از جهان

جاهد بگردش فروردین
 بگردش فروردین بیا بگزار و بین
 چه میکند بوی گل صفای دلجوی گل
 گرفته باد بهار بی هراس حجاب از روی گل
 مخور غم بیش و کمی که این جهانست دمی
 بین از این راه دراز ز رفته کی آمده باز
 گذشته بگذشت و نیابد گر ازین نشیب و فراز
 کنون که پی بردی باسرار وجود بدان که مقصود از وجود تو چه بود
 چه از ازل بودی و هستی چه کنون چه حاصل آوردی ازین بود و نبود

وحید موسم گل
 موسم گل دورۂ حسن یکدو روزی است در زمانه
 ایے بدل آرائی بعالم فسانه به که ز تو ماند نکوئی نشانه
 خاطر عاشقانرا میازار خوش نباشد از معشوقه آزار
 گر بسوزد شمع پروانه را با زبانه
 چون شود روز شمع شبرانیستی نشانه

سری ۲

میکنی صید مرغ بسته میزنی سنگ بر شکسته میکشی با تیغ ستم یار خسته
 خسته دلان یکسره در خون نشسته خویش سوزی و بیگانه سازی نیست آئین عاشق نوازی

تیر عشقت ای که بر سینه ما نشسته رحمتی کن بر دل عاشق زار خسته

احمدی

از افق

بیات ترک

از افق پدید گشته ماهتاب فروغش بود دلارا جلوه‌ها کند
عکس مه در آب بقابد بکوه و صحرا ماه دلربا باد جانفزا
باغ دلگشا چو رویت چمن مصفا ماه من تو نیز بر فکن نقاب دمی ز رویت
نور مه زدا قدر گل‌پیر ز رنگ و بویت پرده از جمال ای پری مثال
اگر بگیریم ماهرا رسد وقت زوال و پیری پیش از آنکه
ماه امشب نهان کند رو را در کنار من ماه من درآ پرده بر گشا
ز رویت جهان بی-ارا

پژمان

روزگار گذشته

بیات ترک

بس کن ایدل آه و زاری آه دلخستگانرا اثر نیست آه . . .
گریه تا کی ناله تا چند ناله عاشقانرا اثر نیست ناله . . .
از گذشته یاد کن یاد تا نماید خاطرت شاد کز پی شام هجران سحر نیست
کز پی شام . . . یاد از آنشب که با او در چمن بر لب جو بودمان لب بر لب روی بر روی
نام او بر لب من نام من بر لب او لب او از جهان وارسته جان بجان پیوسته
لب ز گفتن بسته دل سخنگو عشق من جاودا نیست ماه من آسمان نیست
کاین چنین زیبائی در بشر نیست عهدها بشکستم رشته‌ها بگسستم
دل بمهرش بستم زین محبت دانی بیشتر نیست با چنین مهر آن بریرو
حیف کافر شد جفا جو حالش از حال پژمان خبر نیست
حالش از حال پژمان خبر نیست



فصل دوم

نثر

سادگی

نثر فارسی اگر چه صفات استواری و رزانت سابق را از دست داده و از صنایع لفظی و معنوی عاری شده است و این در نظر اشخاص معتاد بسبك قدیم ادبیات نشانه انحطاط اوست ولی در عوض صفات دیگر کسب کرده است که در چشم متجددان علامت ترقی بشماراست مانند سادگی و روانی و خلوص از صنایع .

البته سادگی از دو راه در نثر پیدا شده است یکی از طریق جهل با سالیب کلام و غفلت از ممارست شاهکارهای ادبی قدیم ، دیگر از راه عمد که با وجود اطلاع کامل از شیوه های سخن فارسی و انس با گفتار فصحاء کهن باز نویسندگان قلم خود را تماماً بسادگی عادت داده از هر قسم عبارتی که بوی تصنع بدهد دوری میگزینند

بر اشخاص منتبع در ادب فارسی روشن است که بعد از استیلای مغول نثر فارسی بنهایت پیچیدگی و تصنع رسید و کم کم کار بجائی منجر شد که معانی الفاظ متروک و کنایات و لوازم معنی ملحوظ گردید از فرط اغلاق و اشکال کلام جز مردمان بسیار دانا کسی از مندرجات کتب آگاه نمی توانست شد . در قرن گذشته نویسندگان بسیار در صدد اصلاح نثر بر آمدند و آثار خویش را سرمشق ساده نویسان کردند مانند : قائم مقام . سید جمال اسدآبادی ، میرزا محمدعلی پرورش (مدیر جراید پرورش و ثریا) ، مؤید الاسلام صاحب جبل المتین میرزا آقاخان کرمانی ، شیخ احمد روحی . امین الدوله ، مجدالملک ، خیرالملک . امیر نظام گروسی ، محمدحسین فروغی ، ملکم خان ، طالبوف ، مجد الاسلام کرمانی ، شیخ یحیی کاشانی ، حاج شیخ الرئیس و غیره . کوشش این فضلاء نامی از یک طرف و تکثیر جراید از طرف دیگر ساده نویسی را رواج داد و علی الخصوص آشنائی

نویسندگان با اسلوب نگارش اروپائی در سادگی اثر تأثیر فوق‌العاده بخشید .
 اثر فارسی اگر چه از قید سجع و ایهام و کنایه و تجنیس خارج شد ولی
 باشکال دیگریه گرفتار آمد که محدود بودن دایره لغات و اصطلاحات باشد .
 پوشیده نیست که اثر سابق در موضوعات معین چون حکمت و عرفان و تاریخ
 و حکایت و اندرز بکار میرفت و برای آن مطالب هم اصطلاح بقدر کفایت داشت
 ولی در عصر جدید که ابواب علوم تازه و مسائل بی سابقه بر روی کشور ما
 گشوده شد نویسندگان خود را با سیل های قوی از معانی جدید روبرو یافتند
 که برای تعبیر آنها بفارسی وسیله نداشتند مانند علوم و فنون و حقوق و سیاست
 و صنایع و حرف . پس یا لغات اجنبی را عیناً در فارسی جای دادند یا ترجمه
 های ترکی و مصری و بیرونی را که اکثر موافق روح زبان عربی هم نبود
 اخذ کردند طبعاً وقتی که کاری مرسوم میشود و جلوه پیدا میکند مردمان در
 تقلید آن مسابقه میکنند پس ایامی فرا رسید که هر کس بیشتر لفظ خارجی در
 زبان داخل میکرد او را فاضل تر می‌شمردند چنانکه سابقاً استعمال لغات عربی
 مفسر این مدعی بود و عامل مهم این فساد جراید بودند که چندان توجهی
 بسلامت سخن نداشتند و بشتاب تمام اخبار و مطالب را از خارجه گرفته نشر می‌دادند .

فارسی خالص

چاره این فساد را از دوراه جستند یکی از راه عود به طرز
 چیز نویسی سابق که تحول زبان و اقتضای معانی تازه
 با آن موافق نبود . دیگر از راه خالص کردن فارسی . این چاره اخیر هم
 بدو صورت مقصور بود یا طرد لغات اجنبی باستثنای عربی یا طرد لغات خارجی حتی عربی .
 در این راه ها بسیاری از فضلا سعی ها کردند و چون اشخاص کم مایه
 نیز شروع بمداخله در این تصفیه نموده الفاظ بی معنی و بی سابقه و نامأنوس را
 بتصور فارسی الاصل بودن داخل اثر میکردند در جراید و محافل جدال
 ادبی راجع بکیفیت تصفیه زبان و حدود این عمل در گرفت .

فرهنگستان

چون مطلب سزاوار اعتنا شناخته شد بفرمان اعلیحضرت
 همایون شاهنشاهی وزارت معارف انجمنی از دانشمندان
 بنام فرهنگستان که قائم مقام آکادمی باشد تاسیس کرد، از وظایف این انجمن

تهیه فرهنگ فارسی جامع و تصفیه زبان تا حدود امکان و فراهم آوردن اصطلاحات منتشره در نزد پیشه وران و روستائیان و وضع لغات جدید برای معانی تازه است . این انجمن در بهار ۱۳۱۴ شمسی با ۲۴ عضو دایر گردید و تا این تاریخ مقداری لغات جدید بجای مصطلحات سابق اداری و علمی وضع و تعیین کرده است .

چگونگی سیر چیز نویسی این دوره از مطالب بسیار مفید و سزاوار تحقیق دقیق است زیرا که تحول سبک نویسندگی در هر زمانی نشانه تبدل افکار است و تبدل افکار نشانه تغییراتی است که در روح ملک رخ میدهد . برای انجام این خدمت سودمند باید آثار ثمری نویسندگان را بطوری ترتیب داد که تحول سبک تحریر از آن آشکار شود و این کار مستلزم وقت بیشتری است در این مختصر نمیتوان چنانکه باید بشرح خدمات نویسندگان پرداخت لذا این مبحث را بکتاب مشروحه که در دست است حواله میدهیم .

ترجمه و تألیف پیش از این قصه بردازی و افسانه سازی یا از نوع کلیله و دمنه **رمان** بود که از زبان حیوانات قصصی روایت میشد یا سبک خمسه نظامی افسانه ها در لباس نظم در میآمد بعضی حکایات هم چون اسکندر نامه و رموز حمزه و حسین کرد و امیر ارسلان تألیف میگشت که از کثرت حوادث خارق العاده آنها را در ردیف رمان نمی توان بحساب آورد . نگارش رمان با آمیزش و قایم تاریخی و ایراد مطالب باور کردنی وقتی شروع شد که نویسندگان ما با کتب افسانه اروپائی آشنائی یافتند این آشنائی بوسیله ترجمه سمورت گرفت معروف ترین رمانهائی که بفارسی در آمده است کتب الکساندر دومای فرانسوی است که محمد طاهر میرزا آنها را با عباراتی دلپسند ترجمه کرد ترجمه های یوسف اعتصامی و حسن ناصر و دکنر قاسم غنی و محمد سعیدی و امیر قلی امینی و نصر الله فلسفی و سایر مترجمینی که ذیلام ایشان ذکر میشود بعضی از سبک های مختلف افسانه سازی را معرفی کرده اند . اما رمانهائی که نویسندگان ایرانی با سلوب اروپائی تألیف کرده اند چندان زیاد نیست معروفترین رمانی که حاکی از مطالب تاریخی و اجتماعی است شمس و طغرای خسروی است تألیفات موسی نوری و میر محمد حجازی و محمد مسعود و علی اصغر شریف و مشفق کاظمی و رحیم زاده صفوی و جمال زاده و فخرالدین شادمان هر یک سبکی خاص دارند که قصه را با تاریخ، و اخلاق و انتقاد اجتماعی آمیخته اند .

رمان و قصه

نام نویسنده گان	نام کتب	نام نویسنده گان	نام کتب
آدمیت (حسین رکن زاده)	دلبران تنگستانی، فارس و جنگ بین المال	شادلو (نصرت الله)	عشق پاک، عزم و عشق
آرین پور (عباس)	عروس مدی - سگ باوفا	شادمان (فخرالدین)	بی نام، در راه هند
آزاد (علی محمد همدانی)	عشق و ادب	شریف (علی اصغر)	خونهای ایران، مکتب عشق
آیتی (عبدالحسین)	سه گمشده - سه فراری	صفاری (محمد علی)	خان گیلان
اشرف الدین (نسیم شمال)	عزیز و غزال	صفوی (رحیم زاده)	شهر یانو، نادرشاه
اعتصام زاده (ابوالقاسم)	هزارویک خنده	صنعتی زاده (عبدالحسین)	دامگستران، مانی نقاش
امید (حسین)	انگشتر الماس	عمید (عیسی)	آرزوی وصال
انصاری (ربیع)	جنایات بشر - سیزده عید	غفاری (فتح الله)	دختران بدبخت
بدیع (حسن)	داستان باستان - شمس الدین و قمر قاتل	فرهنگ (مرتضی)	طهران
پاینده (ابوالقاسم)		قریب (یحیی)	بعقرب لیث
پرتو (شیراز پور)	کو عشق من - پهلوان زند	قوبی (علی اکبر)	شورش برتقال
ترقی (لطف الله)	خانم هندی - جن سنگلج	کبیر (حسین)	کنار چمن - دیوانه
تقوی (خلیل اعلم الدوله)	هزارویک حکایت - ۷۱ مقاله	کمالی (حیدر علی)	مظالم ترکان خاتون
جلیلی (جهانگیر)	گریه کرده ام - از دفتر خاطرات	کوهی (حسین)	۱۴ افسانه روستائی
جمال زاده (محمد علی)	یکی بود یکی نبود	کیا (زهرا)	پروین و پرویز، زاله
جناب زاده (محمد)	اوراق پراکنده	گلشن (حسینعلی)	پریوش ناکام
حجازی (میر محمد)	همای پرچهر - زیبا - آئینه	محلانی (محمد)	یارقلی
خسروی (محمد باقر)	شمس و طغرا	مستعان (حسینقلی)	ازمغان زندگی
خطیر (ناصرالدین)	شبهای عاشق	مسعود (محمد دهانی)	تفریحات شب، تلاش معاش
خلیلی (عباس)	روزگار سیاه، انسان	مشفق (مرتضی کاظمی)	طهران مخزوف، گل پژمرده
خلیلی (محمد علی)	بانوی نیل، قبل از کودتا	نثری (موسی)	عشق و سلطنت
خواجه نوری (ابراهیم)	مشهودات گفتنی	نفیسی (سعید)	فرنگیس: ستارگان سیاه
دولت آبادی (یحیی)	شهر ناز	هدایت (صادق)	زنده بگور: سه قطره خون
زنجانی (ابراهیم)	شهر یار هوشمند	هوشی دریان (مستعان السلطان)	صادق ممقلی
سالور (حسینقلی)	جفت پاک	یغمائی (حبیب)	دخمه ارغون

چون ضبط اسامی همه رمانهای ترجمه شده تفصیلی داشت از آن صرف نظر کرده با سامی مترجمین قناعت میورزد

آصف ، آل بویه ، ابراهیم الفت ، ابراهیم نشاط ، ابوالقاسم سروش ، احمد دریابگی ، احمد کریمی ، احمد نخستین ، اسدالله خاکپور ، اسدالله طاهری ، اشراق خاوری ، اعتماد السلطنه ، اعلم الدوله ثقفی ، امیرحسین ایلخان ، امیرقلی امینی ، امین دفتر ، باقر اسلامبولی ، بقرات التولیه ، بهاءالدین ، تقی تفرشی ، تقی متقی ، جعفر اصفهانی ، جلال دادگری ، جمز کمال انگلیسی ، حاج عبدالحسین دنبلی ، حبیب الله آموزگار ، حبیب الله عین الملک ، حسن بدیع ، حسن شهابنگ ، حسن ناصر ، حسین پثرمان ، حسین ضیائی ، حسین قزوینی ، حسینقلی مستعان ، حشمت السلطان ، خان بهادر ، خانم حاجب ، داعی الاسلام ، دکتر قاسم غنی ، دکتر محمد علیخان ، رحیم نامور ، رشیدامانت ، رشید یاسمی ، رضا شهرزاد ، سرهنگ جهانبانی ، سعدالملک ، سلطان حمید امیر سلیمانی ، رضاقلی قنائم مقامی ، سید حسن طبسی ، سید عبدالرحیم خلخالی ، سید محمد هانی ، شرف الدین قهرمانی ، شکمیا پور ، شیخ احمد روحی ، صدر المعالی ، صدیق عمائی ، صفازاده ، ضیاء الدین قریب ، طالبزاده عباس آرین پور ، عباس محتشم ، عبدالحسین کرمانی ، عبدالحسین میکده ، عبدالحسین میرزا ، عبدالله بهرامی ، عبدالله زاده ، عبدالله وزیری ، ع . سامانی ، عطاه الله دیهیمی ، علی اصغر ناصر ، علی اکبر حق شناس ، علی اکبر خراسانی ، علی اکبر قویم ، علیقلی سردار اسعد ، علی نواب مستوفی ، عنایت الله فرومند ، عیسی دبیرالایاله ، غلامعلی صمصامی ، محمد حسین فروغی ، ذکاءالملک ، کمال الدوله ، گلشائیان ، لطفعلی صورنگر ، متین السلطنه ، محسن صبا ، محمد تقی معتمد السلطنه ، محمد تقی نظم الممالک ، محمد سعیدی ، محمد طاهر میرزا ، محمد علی سندجی ، محمد نشاط ، محمد نویدالسلطان ، محمود عرفان ، مسرت الدوله ثقفی ، مسعود فرزاد ، مصطفی طباطبائی ، مصطفی ناصر ، مظفرزاده کرمانی ، مصطفی تبریزی ، منوچهر نوری کامیاب ، میرزا بزرگ ، ناتل خالری ، نصرالله فلسفی ، نظام الدین نوری ، نظام الدوله ، وثیق الدوله ، هادی سپانلو ، یاور پارسا ، یحییکیان ، یحیی الدوله ، یحیی الملک ، یوسف اعتصامی ، یوسف مرتضوی ،

تاریخ

در این رشته از زمان قدیم تألیفات گرانها در دست است در این عصر هم بسبب آشنائی با اسلوب تاریخ نویسی اروپائیان دانشمندان ما برفع نواقص شیوه های سابق پرداخته کتب خود را منطبق با اصول تاریخ نگاری جدید کرده اند از دانشمندانی که با تحقیقات دقیقه خویش باب انتقاد تاریخی را گشوده و سرمشق دیگران شده است آقای محمد بن عبدالوهاب قزوینی است که از روزگار جوانی تا این هنگام که ایام پیری است عمر شریف را صرف تحقیق در مباحث تاریخ ایران و کشف و تصحیح اسناد معتبر نموده و اکنون در پاریس مرجع دانش پژوهان است اما فرط دقت و عشق بشفحص و تحقیق در اسناد مجال نداده که بنوشتن تاریخی منظم که رافع احتیاجات دانش آموزان باشد پردازد. این خدمت را مرحوم حسن پیرنیا (مشیرالدوله) شروع کرده تاریخ قبل از اسلام را از اقدم ازمنه تا اوایل ساسانیان تألیف نمود ولی باوفات او این کار ناتمام ماند. راجع بتاریخ ایران بعد از اسلام آقایان عباس اقبال و نصرالله فلسفی و احمد کسروی و فرهودی و محیط طباطبائی تألیفات مفید دارند لکن هنوز دور کاملی برشته تحریر نیامده است.

از تواریخ بسیار سودمندی که هنوز بطبع نرسیده است تاریخ آذربایجان تألیف مرحوم نادر میرزا است که راجع بتاریخ این ایالات است (تا ۱۳۰۱ ه . ق .) و تحقیقات نیکو کرده است نسخه این کتاب بزرگ در نزد آقای حسین سمیع دیده شد. نسبت بتاریخ ایران در عهد حاضر کتب عبدالله امیر طهماسبی و نوبخت و خلاج محل استفاده است در باب ملل خارجه بسعی آقایان عبدالله مستوفی و عبدالحسین شیبانی و عبدالحسین هژیر و فخر داعی و عباس خلیلی چند جلد تاریخ مفید ترجمه و تألیف گردیده است.

دوره کتبی که از طرف کمیسیون معارف ترجمه شده است در زبان فارسی جامع ترین تاریخ ملل خارجه بشمار است

مؤلفین و مترجمین کتب تاریخ و جغرافیا

نام نویسنده	نام کتاب	نام نویسنده	نام کتاب
ابراهیم شیرازی	تاریخ مقدس *	شایگان	ایران و ایرانیان *
ابراهیم قمی	تاریخ تمدن اسلام *	شفق دکنر رضازاده	تاریخ مختصر ایران *
اتابکی محمد صادق	جنگ شاپورو یولیانوس *	شهبانی	تاریخ ادبیات ایران
احتسابیان احمد	جغرافیای نظامی ایران	صفوی رحیم زاده	تاریخ قرون وسطی
ادیب زاده مهدی	تاریخ آل محمد *	طالب زاده حمزه سردادور	ایران اقتصادی
اعتصامی یوسف	سیاحتنامه فیثاغورث *	ظهیر الاسلام زاده سوگل	جغرافیای تاریخی ایران *
اقبال آشتیانی عباس	تاریخ بغول : خاندان نوبختی	عباس شوشتری	شکرستان
امیر طهماسبی عبدالله	شاهنشاهی بهلوی	فخر داعی محمد تقی	ایران نامه
انصاری حسین	ایرانیان در گذشته و حال *	فروغی محمدعلی	تاریخ تمدن اسلام
ایرانی عبدالمحمد	زردشت: پیدایش خط و خطاطان	فرهودی حسین	تاریخ ملل مشرق . رم *
بدیع الزمان فروزانفر	سخن و سخنوران	فلسفی نصرالله	تاریخ ساسانیان * تاریخ ایران
پور داود	ایران شاه : خر شاه	قهرمانی شرف الدین	تاریخ قرن نوزدهم *
پیرنیا حسن	ایران باستان	کسروی احمد	تاریخ اروپا * تمدن قدیم *
تروییت محمد علی	دانشمندان آذربایجان	کیهان مسعود	حکومت نزار و محمدعلی میرزا *
جلال الدین طهرانی	طبقات الامم * تاریخ ریاضیون	مجاهدی اسمعیل	شهریاران گمنام . تاریخ
جمال زاده محمدعلی	گنج شایگان	محمد اسحق - پروفیسور	آذربایجان . پلوتارخ *
جلیل قوزانلو	جنگهای ایران در ۷ جلد	محمدعلی کیلک	جغرافیای مفصل ایران
جناب سیدعلی	الاصفهان	محیط محمد	جنگ بین الملل *
جواهر الکلامی عبدالعزیز	آثار الشیعه	مستوفی عبدالله	سخنوران عصر حاضر
جواهر الکلامی علی	زنده رود	معزی نجفقلی	تاریخ کیلان *
حلاج حسن	تاریخ نهضت ایران	مقتدر غلامحسین	فردوسی . تاگور
خلیلی عباس	پرتو اسلام *	نامور رحیم	انقلاب فرانسه *
دبشاه ایرانی سولیسیت	سخنوران عصر بهلوی	نخجوان محمد	تاریخ امریکا *
رشید یاسمی غلامرضا	تاریخ قرن ۱۸ * جنگیز *	نوبخت حبیب الله	جنگهای ۷۰ ساله ایران و روم
زیرک زاده غلامحسین	نادر * آثار ایران *	هدایت محمود	اختناق هند
سدید کبابی	تاریخ ملل و نعل	هزیر عبدالحسین	روس و ژایون روس و عثمانی
سماعت نوری	تاریخ رم *	همایونفر یدالله	تاریخ شاهنشاهی بهلوی
سمیدی محمد	صید مروارید	وثوق احمد	مسافرت بایران *
سنا جلال الدین	هشت سال در ایران *		تاریخ ملل شرق و یونان *
شادمان فخرالدین	جنگهای ایران و روم *		قرون وسطی *
	تاریخ ادبیات ایران		نژاد بشر *
	قرون جدید *		جنگ بین الملل *

حکمت و تربیت

از رشته هائی که در این ایام بیشتر محل توجه نویسندگان است
تحقیق در باب اصول تعلیم و تربیت و مباحث اخلاقی است وزارت

معارف علاوه بر تأسیس کرسی های درس تعلیم و تربیت در دانشکده ها و نشر مجله مخصوصی
برای مباحث این فن بنام مجله تعلیم و تربیت بسیاری از فضلا را بنگارش کتب و مقالات در این
باب تشویق کرده است ، اول کتابی که در تعلیم و تربیت جدید بنظر نگارنده رسیده کتاب
آقای حسین دانش است که متأسفانه هنوز بطبع نیامده است آقای کاظم زاده ایرانشهر
مؤسس مجله ایرانشهر در برلن از اشخاصی است که راجع باین رشته خدمات
عمده کرده است در طهران کتب آقایان دکتر عیسی صدیق رئیس دانشکده
علوم و ادبیات و دانش سرای عالی و حبیب الله آموزگار و بیژن و رسول نخشبی و
بهروز خاوری و صادق نشأت جویندگان این فن شریف را هدایت میکند

آقای محمد علی فروغی با ترجمه کتب افلاطون و دکارت طالبان حکمت
را بهره کافی رسانده است . زیرا که از افلاطون جز بعضی رسالات عربی ناقص
چیزی متداول نبوده و از افکار دکارت فرانسوی هم جویندگان فلسفه جز بوسیله
کتب اروپائی بهره نمی بردند ترجمه ناقص و ناهمومی که از کتاب معروف
دکارت در حدود نود سال قبل شده است اصلاً قابل انتفاع نبود . آقای فروغی
در مقدمه ترجمه خود تاریخی از حکمت اروپائی نگاشته است که محل
استفاده عموم است .

طالبان رشته های اخلاقی از آثار آقایان حسن اسفندیاری

کتب اخلاقی

وعلی دشتی و روحی و غیره مستفید هستند

کتابهای درسی که حاوی قطعات اخلاقی سودمند است بقلم آقایان
عبدالعظیم قریب و تدین و امیر خیزی تدوین یافته است در باب تربیت بدنی و پیشاهنگی
مؤلفات آقایان حسین سمیعی و حسام زاده بازار گاد و احمد امین و اویمی مورد استفاده است .

کتاب تربیتی و علمی و لغت

نام نویسنده	نام کتاب	نام نویسنده	نام کتاب
آموزگار حبیب الله	عالم ارواح * اصلاحات اجتماعی	سعیدی محمد	اخلاق *
آبتی عبدالحسین	فرهنگ آبتی	سهراب هدایت الله	رهنمای شوهر جوان *
افندیاری حسن	اخلاق و محشمی	شاهرخی ابوالفضل	تمرکز قوای دماغی *
ایرانپور مهدی	وسائل تقویت حافظه *	شایگان ملابری	وظیفه *
بهروز ذبیح	فرهنگ کوچک	صدیق دکنتر عیسی	اصول علم تربیت، تاریخ تعلیم و تربیت
بهروز خاوری محمدعلی	روش پرورش چشم انداز تربیت در ایران	صفی نیا	استقلال گمر کی ایران
بیژن	گاتها، یشتها، خرددها و ستا	مصصامی رضاقلی	عود ارواح *
پور داود	لغت آلمانی فارسی	عباس شوشتری	بها گواد گیتا *
تربیت رضا	راه خوش بختی *	غنی سبزواری - دکتر	عرفه النفس
جهانسوزی محسن	روان شناسی	فتح مصطفی	راه پیشرفت
حجازی میر محمد	پیش آهنگی ایران	فرامرزی عبدالرحمن	دستور زندگانی
حسام زاد، یازارگاد	فرهنگ ادب فارسی	فروغی محمدعلی	حکمت سقراط * سیر حله در اروپا
حیمه سلیمان	عرفه الروح، کلید زندگی	فرهی عزت الله	قوه عصبی، اشعه آفتاب
خلیل تقی - دکتر	فرهنگ نظام	قهرمانی شرف الدین	فرهنگ روسی فارسی
داعی الاسلام، محمدعلی	اعتماد بنفس * فوق آنگلو -	کانوزیان	فرهنگ کانوزیان
دشتی علی	ساکن * سرطور مال *	کاظم زاده حسین	راه نو، رهبر نژاد نو
دشتی محمد	مبادی علم تربیت	محمد خان بهادر	قهوه خانه سورات
دشاه ایرانی سولیمستر	اخلاق ایران باستان	محمدعلی خیابانی	فرهنگ نوبهار
ذبیح دکتر قربان	دانستنی های زبان جوان *	محمد کریم صابونی	اخلاق کمالی
رسول نخشبی محمود	تربیت اطفال	ناهور رحیم	چگونگی کاهباب میشود
رشید یاسمی غلامرضا	قانون اخلاق، ارداویرافنامه *	نشارت محمدصادق	روح ملی ایران، دستور
	اندرز اوشنر دانا، آئین	نفیسی سعید	کامیابی * رهنمای تربیت
	نگارش تاریخ، اندرزه های	نویخت حبیب الله	فرهنگ فرانسه فارسی
	ایمکتوس *	هوشیار	قانون فکر، علم طبایع
	بقای روح		کنجکاو در تعلیم و تربیت
	خلای روحی		
رضای شیرازی			
روحی عطاء الله			

روزنامه

روزنامه از عوامل مهم گستردن سواد و نشر معرفت است زیرا که بارزاترین بها در دسترس عامه مردمان قرار میگیرد و از آنجا که همه کس بدانستن اخبار نیازمند است در پی خواندن برمیآید و خوشه از آن خرمن میرباید خدماتی که در این راه جراید و مجلات ایران کرده اند پوشیده نیست اما شرقلیای هم در ضمن این خیر کثیر هست چون ذهن عامه خوانندگان ساده است هر رفتی را از روزنامه می پذیرد پس اگر جراید مقید باصول فصاحت و استواری ارکان لغت باشند نقصی پیش نمی آید. ولی همواره چنین نیست روزنامه نویسان پیش از مشروطه چون اغلب از ادبیات فارسی بهره مند بودند و فراغتی هم داشتند جراید کوچک آن زمان را با رعایت اصول بلاغت و مواظبت در صحت لغت می نوشتند اما در ادوار اخیر جریده نگاری از جنبه تفنن ادبی یا انجام خدمت دولتی خارج و روزنامه از لوازم زندگانی جامعه شد تراکم اخبار و سرعت انتشار کار را بجائی رسانید که مدیران فرصت مواظبت ادبی نمی کردند بعلاوه طوفان انقلابات مشروطه موجب زیر و رو شدن بعضی طبقات از جمله صنف نویسندگان گردید نویسندگی روزنامه هم شروط اصلی را از دست داد و هر کسی مدعی چیز نویسی شد سالها گذشت که غیر از چند روزنامه معتبر باقی جراید را اشخاصی می نوشتند که داشتن سواد کافی جزء اعظم شرایط کار آنها نبود

و از آنجا که منبع اطلاعات اکثر روزنامه نگاران ما جراید خارجی بود بعلم نداشتن مجال و اطلاعات و تعارف کافی یاعین الفاظ اروپائی را از فرانسه و انگلیسی و روسی داخل زبان فارسی میکردند یا ترجمه های غلط و تعبیرات ناقصی را که در جراید عربی و ترکی میدیدند در مقالات خود جای داده و بیشتر اسباب ورود الفاظ عربی و ترکی را فراهم میآوردند روزنامه های معروف رفته رفته از این عیوب آگاه شده و با گشودن باب انتقاد ادبی حتی المقدور در رفع این نقص کوشیدند

اینک صورتی از جراید مرکز و ولایات تاحدی که میسر بود فراهم آورده و بدون رعایت تاریخ انتشار و اولویت مقام درج شد باید دانست که در میان این روزنامهها بعضی مانند رعد و ایران و شفق سرخ و اطلاعات و ناهید

و غیره از مطبوعات بزرگ و با دوام بشمارند . و بعضی در سال اول یا ماه نخستین انتشار دچار تعطیل شده و جز اسمی از آنان باقی نمانده است

صورت جراید

ایران ، ایران آزاد ، ایران باستان ، ایران نو ، ایران جوان ، ایران کهن ، ایران امروز ، ایران کنونی ، کوکب ایران ، تجدد ایران ، ستاره ایران ، آئینه ایران ، زبان ایران ، فکر ایران ، شرق ایران ، مفتش ایران ، سروش ایران ، حیات ایران ، نجات ایران ، ندای ایران ، سعادت ایران ، نهضت ایران ، آینده ایران ، میهن ، وطن ، زبان وطن ، نجات وطن ، آزادگان ، آزاد ، مرد آزاد ، زبان آزاد ، قلم آزاد ، فکر آزاد ، عصر آزادی ، عهد آزادی ، آزادی شرق ، آزادی دهقان ، آزادی مشهد ، رعد ، برق ، صاعقه ، طوفان ، غرش ، صبحه آسمانی ، نفخه صور ، شعله ، آتش ، اخگر ، قیامت ، انتقام ، پیکار ، پیکان ، آسمان ، افلاک ، آفتاب ، شمس ، ناهید ، خورشید ، شهاب ، شهاب ثاقب ، سهیل ، بدر ، مهرمنیر ، صبح صادق ، فلق ، شفق ، شفق سرخ ، بامداد روشن ، صباح ، اختر ، اختر مسعود ، پرتو ، فروردین ، بهار ، تازه بهار ، بهار دلکش ، بهارستان ، بوستان ، گلستان ، گلشن ، مینو ، جنت ، نسیم شمال ، گل زرد ، گل سرخ ، گل آتشی ، چمن پروانه ، زنبور ، شاهین ، عصر تمدن ، عصر دمokraسی ، عصر نو ، عصر نهضت ، عصر جدید ، عصر امید ، عصر انقلاب ، مرآت ، مرآت جنوب ، رهنما ، رهنمای دهقان ، پیام ، جارچی ملت ، کاشف اسرار ، ارشاد ، نصیحت ، تذکر ، انتقاد ، اطلاعات ، قلم پاک ، راه نجات ، حصار عدل ، عدل ، عدالت ، سعادت بشر ، حیات جاوید ، سلامت ، اتحاد ، توفیق ، آسیای وسطی ، صدای طهران ، صدای اصفهان ، ندای گیلان ، ندای ایران ، طهران ، کرمانشاه ، بیستون ، خراسان ، فارس ، طوس ، استخر ، سهند ، دارالامان کرمان ، سرحد ، کارون ، زاینده رود ، آستانه رضوی ، حلاج ، بهلول ، خنده ، کانون شعرا ، اقدام ، کوشش ، کردار ، کار ، کارگر ، جهاد اکبر ، ارتقا ، بیداری ، قیام بحق ، عرفان .

مجلات این دوره از عیوبی که درباره جراید گفته شد تا اندازه ای

مجله ✓

مبرابوده و بیشتر بمباحث ادبی و تاریخی پرداخته و اصلاح این

دورشته را منظور نظر قرار دادند و ما بعضی از آنها اشاره میکنیم

۱ - مجله بهار که بقلم آقای یوسف اعتصامی دو دوره آن نشر شد و حاوی ترجمه های لطیف بود .

۲ - مجله دانشکده (۱) که آقای بهار در سال (۱۳۳۶ هـ. ق) برای نشر آثار انجمن ادبی دانشکده تاسیس کرد این انجمن نخست جرگه دانشوری نام داشت و در ۱۳۳۵ هـ. ق . بسعی چند تن از دوستان ادب از جمله نگارنده دایر شده بود سال بعد دانشکده خوانده شد مرام این انجمن ترویج معانی جدید در لباس شعر و نشر قدیم و شناساندن موازین فصاحت و حدود انقلاب ادبی و لزوم احترام آثار فصیحی متقدم و ضرورت اقتباس محاسن شعر اروپائی بود و در آن روزگار تحول خدمتی شایان بادیات کرد .

۳ - مجله ارغان که در بهمن ۱۳۹۸ شمسی بسعی آقای وحید دستگردی دایر شد دوره ۱۷ ساله آن مخزن ادبی گرانبھائی است در این مجله شرح حال گروهی از شاعران قدیم و جدید و نمونه گفتار معاصران مندرج است علاوه بر سال کتابھائی بضمیمه این مجله منتشر شده است مثل دیوان ادیب الممالک و ابوالفرج رونی و با با طاهر عربیان و قائم مقام و جام جم اوحدی و ره آورد وحید و تحفه سامی و بختیار نامه و غیره .

۴ - مجله نو بهار هفتگی در مهر ماه ۱۳۰۱ بمدریت آقای بهار انتشار یافت علاوه بر مطالب ادبی در مسائل سیاسی زمان هم بحث میکرد ،

۵ - مجله تعلیم و تربیت در تحت نظر آقای علی اصغر حکمت در فروردین ۱۳۰۴ شمسی از طرف وزارت معارف تأسیس شد و تا سه سال دوام یافت قسمتی از این مجله سودمند مخصوص امور رسمی وزارت معارف و قسمتی حاوی مقالات علمی و ادبی بود در ۱۳۰۷ تعطیل و در زمان وزارت آقای حکمت (فروردین ۱۳۱۳ شمسی) مجدداً منتشر گردید و فعلاً دایر است .

۶ - مجله آینده بمدریت آقای دکتر محمود افشار در تیر ماه ۱۳۰۴ شمسی شروع و تا اسفند ۱۳۰۶ منتشر شد هیچ مجله از جهت ظرافت طبع و اهمیت مقالات ادبی و سیاسی با آینده برابری نمیکرد آقای دکتر افشار مؤلف کتاب مفیدی است

(۱) لفظ دانشکده را رضی الدین بيشابوری شاعر قرن ششم بکار برده است در تشکیلات دانشگاه جدید وزارت معارف آنرا به معنی Faculté . متداول نموده است

بزبان فرانسه راجع بتاریخ روابط سیاسی ایران وممالك اروپا که طبع شده است ،

۷ - مجله ایران جوان در سال ۱۳۳۸ بوسیله کانون ایران جوان تأسیس شد

۸ - مجله کاوه دو دوره در بران انتشار یافت دوره ثانی آن حاوی

مقالات علمی و ادبی بسیار مفید است (رجوع شود بتاریخ ادبیات برون)

۹ - مجله ایران شهر از تأسیسات آقای کاظم زاده است که در برلن چند

سال انتشار یافت این مجله نفیس وسودمند بیشتر در مسائل عرفانی ومباحث علمی

بحث نموده از حیث آشنا کردن ایرانیان بتمدن اروپائی ومقایسه آن با فرهنگ شرقی

خدمت شایان کرده است ،

ونیز در برلن بهمت جوانان دانشجوی ایرانی دو مجله دیگری بنام

فرنگستان ودیگر بنام علم وهنرمنتشر شده است

۱۰ - مجله شرق بهمدیریت آقای محمد رمضانی صاحب مؤسسه خاور در طهران

انتشار یافت این مؤسسه که اکنون «کلاله خاور» نام دارد تاحال متجاوز از ۳۰۰

کتاب از ترجمه وتالیف طبع ونشر کرده است .

۱۱ - مجله مهر از تأسیسات آقای مجید موقر مدیر روزنامه ایران وروزنامه

خوزستان ومجله هفته گنگی مهرگان است از خرداد ۱۳۱۲ تاحال ۴ دوره انتشار یافته واكثر

نویسندگان وشعراء معاصر در این مجله که از حیث فایده مقالات و نقاست طبع

ممتاز است چیز می نویسند .

محض اختصار باقی مجلات را با اسامی صاحبانشان در فهرست ذیل نام می بریم :

رستاخیز (عبدالله رازی) - پهلوی (یاور افتخار نظام) - وفا (نظام وفا)

دبستان (سید حسن طبسی) - تقدم (احمد وعبدالرحمن فرامرزی) - ندای

قدس (حسین قدس) - گنجینه معارف (محمد علی تربیت) - علم وهنر (وثوق

وجمال زاده) - آرمان (دکتر شیراز پور پرتو) - فروغ رشت (ابراهیم فخرائی)

فرهنگ رشت (تقی رائقی) - عصر حدید (فرخ دین پارسا) - تحفه الاولاد (ادیب

فرهمنده) عرفان اصفهان (احمد عرفان) - بازار گاد شیراز (حسام زاده بازار گاد) -

مجموعه معارف (بهروز خاوری) - ایران نو (سیف آزاد) اخوت (عبدالله مستشار ،

علی کرمانشاهی) - صحت (حسین صحت) - نامه تمدن (ع . تمدن)

دختران ایران (زند دخت) - دنیای امروز (باذیل) - خاور (محمود عرفان) باختر (امیر قلی امینی ، سیف پور فاطمی) - دنیای ایران (نوبخت) - سیده دم (صورتگر) - پیمان (احمد کسروی) - شهربانی (یاور پارسا)

و مجلات دیگر که منتشر میشده یا اکنون هم انتشار میابد مانند مخزن دانش ، طب جدید ، درمان ، سودمند ، عصر پهلوی ، عصر جدید ، عالم نسوان ، آفتاب ، نسیم صبا ، اسپهان ، گلزار ، جام جم ، همایون ، امید خیر ، الاسلام ، الکمال ، اقبال ، (قشون) ارتش ، بلدیہ (شهرداری) ، مجله رسمی وزارت عدلیه ، گمرکات ، مذاکرات مجلس ، اطاق تجارت : پست و تلگراف ، فلاح و تجارت ، علوم مالیه و اقتصاد ، ثبت اسناد ، بانک ملی ایران ، صحیه . معقول و منقول و غیره

سالنامه

نوشتن سالنامه در زمان اعتماد السلطنه شروع شد که هر سال در دنبال یکی از کتب خود فهرستی از مطالب و مشاغل زمان را می نگاشت این نوع در دوره ما کامل شد و علاوه بر تقویم مطالب سودمند بآن الحاق گردید بعضی جراید و مؤسسات و مدارس سالنامه که حاوی شرح پیشرفت آنان در مدت یکسال بوده منتشر کرده اند مانند سالنامه روزنامه ایران و سالنامه دانش سرای عالی و آمار نامه های معارف و غیره

آقای امیر جاهد با تأسیس سالنامه پارس در ۱۳۰۵ شمسی باب جدیدی در مطبوعات گشود از آن تاریخ تا حال هر سال قبل از نوروز این سالنامه منتشر میشود و مشتمل بر تقویم و مطالب مفید و شرح تشکیلات اداری و حوادث یکساله است که برای تاریخ زمان فواید بسیار دارد

گاهنامه دانشمند اختر شناس آقای سید جلال الدین طهرانی نیز با مطالب علمی سودمند انتشار می یابد و هر ساله کتابی از کتب نادره قدیم با آن منتشر میشود در مشهد چند سالنامه بنام دانش ، شرق ایران ، خراسان و غیره منتشر شده است

گاهی سؤال میشود که چگونه در میان قومی که ادبیات آن تا این درجه **نمایش** بالا رفته است تیاتر بوجود نیامده است جواب این سؤال دشوار نیست تیاتر وقتی ترقی میکند که بتواند عیوب افراد را بیان کند تا اینکه رفته رفته بعضی مردم برای عبرت گرفتن و رفع عیوب خویش و بعضی برای خندیدن بر عیب دیگران و

جماعتی مجنن استمراء، ازدقت نظر نوبسند، و آشنائی با احوال نفسانی بشر و معایب عادات و اخلاق قوم بنمایشگاه روی آورده از انبوه خریداران نفع مادی بازیگران تأمین و چرخ پرخرج نمایش متحرك شود زیرا که تیاتر جنبه انفرادی ندارد تا مثل قصاید شعرا از چشمه احسان ممدوحان سیراب شود بلکه غذای آن اقبال اجتماعی است و روی سخن بازیگران تیاتر با آن ذوق جمعی است که از حاصل ذوقهای افراد بدست میاید و بهترین ممیز آثار ادبی بشماراست . حال در کشوری که این مقدمات فراهم نبوده چگونه میشود انتظار داشت که تیاتر پیدا شده باشد همچنین برای ظهور نمایش های ادبی و تاریخی هم وقتی که عوامل مذکور واسباب دیگر مثل نقاشی و تمثیل و غنارا منع کرده باشند وزن را که رکن اعظم زندگانی است چه در خارج و چه در صحنه تیاتر از رخ نمائی باز داشته باشد آیا میتوان انتظار ظهور تیاتر داشت .

تنها چیزی که مابه الاشتراك هیئت جامعه محسوب بود و هر کسی حتی روحانیون در آن شرکت می جست نمایشهای مذهبی بود .
بر اثر تشویقی که در عهد صفویه از روضه خوانی و ذکر مصائب ائمه اطهار در میان آمد رفته رفته مردم از گفتار به کردار پرداخته و نمایش حوادث مولمه را بزرگترین وسیله تحريك قلوب قرار دادند . در زمان قاجاریه این شعبه از نمایش ترقی بسیار کرد چنانکه جماعتی کثیر در هر شهر تعزیه خوان و تعزیه گردان بودند این دسته ها رفته رفته تخصص پیدا نموده پیمس های مخصوص نوشتند و لباسهای گوناگون با لوازم واسلحه و غیره در مخزن خود داشتند بر اثر تشویق دولت در شهرهای بزرگ تعزیه دواتی دایر شد باین معنی که دولت سالی مبلغی در مقابل خرج تعزیه بجمع حکام می پذیرفت و آنان هم در مکانهای معین بنمایش می پرداختند این نمایشها در دهه اول عاشورا واقع میشد و گاهی بسایر ایام هم سرایت میکرد تدریجاً در هر شهری بازیگران در رشته های خاص اختصاص یافتند بعضی در شمر خوانی و بعضی در امام خوانی و بعضی در نمایش سایر اشخاص دیفن شدند . در طهران این تشکیلات طبعاً از هر جا استوارتر بود تعزیه گردان ها در مدت سال هر جا که خوش آوازی می یافتند یا کسی را که با اشخاص واقعه توافقی منظر بیشتر داشت بهر قیمت بود استخدام میکردند و بتزیت او همت می گماشتند .

محل تعزیه در طهران تکیه دولت بود که حجرات بسیار برای شاه و اعیان و اشراف داشت مکان بازی سکوئی بود در وسط تکیه که گاهی چند صحنه دفعه در آنجا آراسته میشد یعنی مجالسی که باید پی در پی ظهور کند اکثر اوقات برای سهولت قبل از نمایش مهیا بود

مسلماناً تعزیه آن عهد را از هیچ لحاظ نمیتوان بایک تیاتر اروپائی کنونی مقایسه کرد نه از جهت تشکیل صحنه نه از حیث لباس و نه از لحاظ مطابقت امور با نفس الامر اما این صفت را داشت که کاملاً موافق ذوق اکثر حضار بود . حضور سلطان و درباریان و اعیان و جلال و عظمت مکان در حضار تأثیر خاصی می بخشید و آنان را از حال طبیعی خارج میساخت همچنین حوادثی که به منصفه نمایش می آمد از طفولیت در خاطرها رسوخ یافته و محبت یا بغض اشخاص در دلها نسلاً بعد نسل مهیا شده بود پس صرف نظر از خوبی و بدی بازیگران اساساً تذکر همان خاطرات مانوس صبر از دلها بر میداشت خاصه پس از آنکه نزد شیعیان مسلم است که هر کس بر مصائب امام مظلوم گریه کند یا خود را چون گریه کنندگان سازد بهشت برای او واجب است در نتیجه این عوامل چنان سوزی در دلها پیدا میشد که در عالم نمیتوان هیچ تیاتری را از این حیث با آن برابر دانست و صرف نظر از اینها اگر کسترها حقیقه در کار خود مهارت بخرج میدادند از فرط تکرار و از جهت علاقه مذهبی بازیگران در فن خودشان اعجاز میکردند و اغلب چنان طبیعی واقع میشد که زمام اختیار از دستها میرفت زبان این بازیها اگرچه با زبان اصلی « عربی » یکی نبود ولی با زبان مردم تفاوتی نداشت جز در آنجا که شعر بمیان می آمد و قدری البته ضرورت وزن و قافیه کلام را از سطح سخن رایج بالا میبرد (و آنهم خیلی نادر بود) در باقی اوقات شنونده از جهت مکالمه حضار احساس هیچ غرابتی نمیکرد و از شور و سرمستی خود بواسطه يك سخن ناهنجار غیر مانوس هشیار نمیگردید از اول تا آخر نمایش يك محیط محترم پرهیجان و بسیار گرمی حضار را احاطه کرده بود که نسیمی از خنکی ها و ویمنزگی های بعضی نویسندگان تیاتر در آن نمی وزید و شنونده و گوینده را سرد نمیکرد بسیار دیده شد که نمایشگران خود نیز حقیقه میگریستند موسیقی هم با محیط تناسب تام داشت گوئی الحان او را با احوال مردم سالها

سنجیده و اختیار کرده بودند البته غیر از این موافقت تام و تأثیر خاص که بیان شد از جهات ادبی و علمی نمیتوان تعزیه را در فصلی آورد که سخن از تیاتر میرود زیرا که در قرن نوزدهم نبایستی ابتدائیترین اصول تیاتر مهمل و متروک می بود و حتی ۳ واحدی را که قرنهای اروپا بر سر آن جدال بوده و امروز رعایت کلیات آن از امور بدیهی شمرده میشود از نظر دور میداشتند .

اهتمام دولت در این باب بحدی رسید که از دستگاه سلطنتی اسایحه و لباس و سایر وسایل را بازیگران میدادند جمعی بنام دسته شاهی اختصاص بازیهای مهم داشتند انعام و خلعت و لقب می گرفتند مثل لقب معین البکاء و غیره اغلب بازیگران مهم مثل شمرخوان و عباس خوان و امام خوان دل خود را تماماً از برداشته و باقی که تازه کار بودند هر يك قسمت خود را در بیاض یا در ورقه کاغذی در دست می گرفتند پس از خواندن و انجام وظیفه همان نسخه و بیاض را باید بمعین البکاء یا تعزیه گردان دیگر تسلیم کنند و این تسلیم موجب شد که اثری فعلاً از آن اوراق در میان نیست . بازی زنان را مردان میکردند چنانکه زینب خوان مردی بود که در زیر نقاب ریش و سبالت را با مهارت پوشیده میداشت .

گاهی برای رفع خستگی حضار در فاصله نمایشهای حزن انگیز بازی مفرح و مضحکی هم نشان میدادند یا بانواختن موسیقی حاضرین را مشغول میکردند از بازیگران معروف شیخ حسن شمر و حاج بارک الله را باید شمرد .

از جمله تعزیه های مشهور حجة الوداع و شهادت مسلم و بازار شام و یوسف و زلیخا و هفتاد و دو تن و شست بستن دیو و باقیس و سلیمان بوده است .

هر يك از این نمایشها را با وزن و آهنگ خاصی نظم کرده بودند اکثر اتفاق می افتاد که هر شخصی پیوسته آواز خود را در پرده مخصوصی از موسیقی میخواند مثلاً حر برای اظهار شجاعت و رجز خوانی در چهارگاه میخواند و نسوان در همایون و شوشتی اما آواز همواره ساده بود و سازی با آن جفت نمیکردند مگر در بعضی از مواقع قره نی و نی لبك را با همان آواز جفت میکردند مخصوصاً در بیات و دشتی و دیر راهب و تعزیه سلیمان و در آغاز و انجام هر قسمتی غالباً آواز جمعی فرودستان (کر) خوانده میشد و همه بازیگران در آن شرکت می جستند

لباس تعزیه از این قرار بود : جنگجویان زره و خود و چکمه و سپر و شمشیر و نیزه و معصومین دستار و عبا و قبا و عصا و دختران و پسران خردسال دستار کوچک سیاه و سبز داشتند برای بانوان لباس بسیار بلند و سیاه که فقط چشمان آنها نمایان بود تهیه میکردند و بطور کلی اشقیارا با جامه سوخ و مظلومین را با لباس سبز و سیاه نشان میدادند .

علاوه بر تعزیه‌های ثابت که مکان خاصی داشت بعضی تعزیه گردانها دسته خود را از دهی بدهی میردند و در میدانها و تکیه‌ها نمایش مختصری میدادند رفته رفته این پیشه هم از حقیقت خود عدول کرد و منسوخ شد .

اگر بتوان تعزیه را بعهد صفوی منتهی کرد تقلید را بهیچ عصری تقلید نمیتوان محدود نمود در جشنها و عروسیها به نسبت موقع، بازیهای مسرت بخش در هر زمانی رایج بوده است .

در زمان قاجاریه دسته‌های چندی از مقلدین بودند که در مواقع خاص نمایش میپرداختند و از صاحب مجلس اجرت میگرفتند موضوع این بازیها مطالب بی‌ضرر و خیلی عام بود که بکسی بر نخورد و جامعه را از حیث حمله بآداب اساسی او متأثر نسازد اکثر اوقات تقلید مجالس عروسی بازیهای کوچکی مانند عروسی حاجی آقا و شیرین زبانی غلام سیاه و امثال اینها بوده و در فاصله آنها اهل طرب با لباس‌های مخصوص رقص و بندبازی میکردند .

رقاصان که اغلب پسران در جامه دختران بودند چندین دست لباس مبدل مینمودند و پیکر را بزینتهای عجیب و غریب که غالباً مال يك نسل پیش از زمان نمایش بود می‌آراستند از آنجا که این مقلدین در مجلس مهمانی ادای وظیفه میکردند و غالباً مدعویں از جهات دیگر سرگرم و خوش بودند و چون بازیها اکثر مختصر و با ساز و آواز مناسب جفت میکردید در حاضران تاثیر خوشی میبخشید بازیگران علاوه بر تبدیل لباس قدری صورت را گریم میکردند مثلاً گریم کاکاسیاه و حاجی آقا و گریم عروس و غیره .

در تقلیدهای عمومی بازیگران بر سکوئی بالا میرفتند و تماشاگران در اطراف آن مکان قرار گرفته بازیگران را احاطه مینمودند . اکثر مقلدان ماهر بدون حاضر

نمودن رل سخنان بسیار بموقع میگفتند و گاهی نمایش از صحنه تیاتر بمیان تماشاگران هم سرایت مینمود باز دیگر از سکو پائین میآمد و بعضی از حضار را مخاطب سخن یا مورد اعمال قرار میداد .

موضوع بازیها غالباً طوری اختیار میشد که همه حاضران از آن بهره میبردند و برای رسوخ در خاطر عوام بیشتر اوقات سخنان ناشایست و فحشهای رکیک مبادله میشد این دستههای مقلد غالباً در دهات و شهرها گردش کرده و متناسب موقع کسی مینمودند .

از مقلدان معروف کریم شیرۀ است که در دستگاه ناصرالدین شاه دلقک مختار بود و او چند شاگرد آزموده داشت رشکی و ماسی و چوروکی و غیره اکثر اوقات در حضور شاه اجازه بازی مییافت و در ضمن بازی احوال سلطان و درباریان و اعمال کارداران مملکت را انتقاد میکرد و این آزادی کلام که کریم شیرۀ داشت او را صاحب نفوذ فوق العاده و محل احترام کرده بود گویند بعضی از خرده گیریهای او بدستور پنهانی شاه بوده که مصدحت اظهار آن را نمیدیده است این اشعار حاکی از بغض گوینده نسبت به تهاکیهای آن مقلد مشهور است

بعهد ناصرالدین شاه غازی کند نادان بدانا ترک تازی
بساط علم چونان شد که تازد کریم شیرۀ بر فخر رازی

گویند ناصرالدین شاه در سفرهای فرنگستان ترتیب تیاتر آن ممالک را پسندیده تیاتر و مزین الدوله معلم دارالفنون را که از شاگردان اعزامی باروبا بود مأمور کرد در تالار دارالفنون نمایشهایی بدهد و او نخستین کسی است که تیاتر را از صورت تعزیه یا تقلید خارج کرد و بعضی از آثار مولیر را بقدری که در آن زمان میسر میشد بمعرض نمایش گذاشت از قرار مسموع نخستین تیاتر مزین الدوله خرس سفید و خرس سیاه بوده است . مرحوم میرزا علی اکبر خان مزین الدوله که سه سال قبل فوت شد در واقع پیشقدم این راه است . لکن بواسطه مهیا نبودن این وسائل موفق نگردید که کار خود را اساسی بدهد اذهان در آن موقع متوجه تقلید بود و از تیاترهائیکه در زیر پرده تبسم آور بیان بعضی مطالب جدی میکند و منظور اصلاحی دارد گریزان بود بعلاوه فهم آنهم برای حضار اشکال داشت از این جهت دوامی نیافت .

آغاز مشروطه

از جمله اموری که آزادیخواهان بتأثیر اجتماعی آن ایمان داشتند

تأثیر بود که ثریقین داشتند که بهترین وسیله تربیت توده و آشنا کردن آنها به یوب قدیم و محاسن جدید تیاتر است زیرا که تأثیر افسانه و بازی در اذهان ساده بمراتب بیش از درس و وعظ است و شیخ هر مطلبی را از زبان غیر و در ضمن حکایت میتواند بمردم بفهماند و اثر آن آنی و دفعی است لکن علاوه بر موانع یشماری که در راه میدیدند از آنجمله فقدان سرمایه و بازیگران مجرب و مکان بازی و لباس و تزیینات صحنه و پیسهای مرغوب بزرگترین عایق سوء شهرتی بود که دامن گیر بازیگران میشد که در آن عهد بازیگیر اقلدی و حضور در صحنه را مطربی میدانستند و کمتر کسی پیدا میشد که بر فرض آماده شدن مقدمات تن باین رسوائی بدهد و خود را انگشت نمای خلق قرار دهد و حتی بدم شمشیر تکفیر هم برود . با وجود این چند نفر از مردمان فاضل و نجیب که در ادارات دولتی هم حائز مشاغل عمده بودند و بعضی در میان ملت هم مقامی خاص و قبولی عام احراز کرده بودند از آن حیثیت و شغل چشم پوشیده درین طریق قدم گذاشتند .

نخستین تاسیسی که شد تشکیل شرکتی بنام فرهنگ بود که در تحت مرام و نظام معینی شروع بدادن نمایش کرده و عواید آنرا بمصرف امور معارفی رسانید که از آنجمله بنای بزرگی است موسوم بعمارت شرکت فرهنگ در ناحیه سبزیکار که مدرسه مکان مدرسه دارالمعلمین مرکزیه بود .

اما بعد از چندی این شرکت منحل شد و بعضی از افراد آن شرکت دیگر بنام تیاتر ملی دایر کردند که ریاست آن با مرحوم عبدالکریم خان محقق الدوله بود اکثر بازیهای آنان تاریخی بود مانند پیس کورس کبیر و جمشید و غیره تصنیف محقق الدوله چون افراد این شرکت از مردمان منورالفکر بودند و برای نفع شخصی کار نمیکردند و پای امور خیریه و معارف در میان بود بازیهای آنها مقبول عامه شد و مردم با شوق تمام در آن نمایشها حاضر میشدند .

پس از فوت محقق الدوله در ۱۳۳۵ قمرییه دوسه نفر از اعضای هیئت موفق شدند که بعضی از مطلعین و صاحبان ذوق تیاتری را فراهم آورده شرکتی بنام کمدهی ایران بموجب امتیازنامه رسمی وزارت معارف دایر کنند ریاست این شرکت با آقای سیدعلی نصر بود که چندی در اروپا هم در این رشته مطالعات

کرده بود دیگر از مؤسسان این شرکت آقایان بهرامی و ملکی و شیبانی بودند. این شرکت را میتوان مؤسس تیاتر ایران شناخت زیرا که در بازیهای ابتکاری خود یا ترجمه های تطبیقی مولیر و سایر نویسندگان اروپائی موفق شد که ذوق تیاتر را در مردم ایجاد کند و توجه کامل آنها را باین صنعت بدیع جلب نماید این هیئت توانست تا اواخر سال ۱۳۰۴ شمسی وحدت خود را حفظ کند.

تشویق این هیئت چند پیشرفت مهم در تیاتر رخ داد یکی آنکه باقر اف تاجر بساختن سالن مخصوص در لاله زار اقدام کرد و از این راه حقی عظیم بر صنعت تیاتر ثابت نمود دیگر بعضی زنان غیر مسلم یا مسلمان خارجی را مثل یهودی و ارمنی و ترک بصفه تیاتر آوردند و برای نخستین بار بازی زن را خود زن عهده دار گردید این تجدد تا دیر زمانی موجب جلب تماشاگران گردید از بازیهای مشهور آن دوره علاوه بر تیاترهای مولیر و سایر نویسندگان اروپائی چند نمایش ابتکاریست که بسیار دلچسب و مؤثر واقع گردید مثل غارت ارومیه، راسپوتین، قوزی و آهنگهای این اپرت اخیر را سید رضای هنری ساخته بود و بسی جالب توجه شد. در اواخر جنگ بین المللی در نتیجه انقلاب روسیه گروهی از بازیگران روسی و قفقازی بایران رو نهادند باینکه زبان آنها یا ترکی یا روسی بود و حقاً نبایستی حضار را جلب کند اما چون در تیاتر ورزیده بودند و ظرافتهای این صنعت را میدانستند و بازیگران زیبا و خوش آهنگ را عهده دار بازیها مینمودند کارهای آنها جلوه کرد. خاصه اینکه اپرت های قفقازی تازگی داشت مانند آرشین مال آلان و مشهدی عباد و اصلی و کرم و غیره در اوایل بازی را بترکی انجام میدادند ولی کم کم آنها را بفارسی ترجمه کردند و آهنگ آن ترکان پارسی گو در آغاز کار خیلی دلپسند می افتاد زیرا که اغلب آن نمایشها موضوع ادبی یا اجتماعی نداشت که حاجت به بیان فصیح باشد از خواص این نمایشها عدم توجه به پند های اخلاقی و نصایح اجتماعی بود که تا آنوقت محور نمایشها بحساب میآمد بازیگران فقط میخواستند با نشان دادن رقص و آواز سایر دلربائیهای تیاتری حضار را مشغول کنند.

از خدمتگزاران این صنعت خانم پری آقابابف است که در کنسرواتوار روسیه تحصیل خواتدگی کرده و در رقص هم مهارتی تام دارد در ۱۹۱۹ بایران

آمد و وجود او تیاتر را رونقی داد نخستین بازی او اپرت سابق الذکر اصلی و کرم بود که بفارسی ترجمه کرده بودند .

از جمله بازی‌هایی که این هیئت (در سال ۱۳۰۰) در آن هنرنمایی کردند « درام لیریک » پرچهر و پر یزدان اثر قلم آقای رضا شهرزاد بود در ۱۳۰۱ مادام آقا بابف بمساعدت مجتبی طباطبائی تیاتر الهه را بمعرض نمایش گذاشت این نمایش از آن تاریخ تا حال که ۱۳۱۶ شمسی است چهل مرتبه بازی شده است . در این مختصر نمیتوان همه بازیگران و بازیهای مهم آن دوره را نام برد ولی باید از زحماتی که چند تن از ارامنه مانند ارمنیان و طریان و واقیناک و کاراکاش با همکاران خود در این طریق متحمل شده اند قدرشناسی نمود از جمله بازیهای مشهور دکتر ریاضی دان و دیوانه مزاحم و جعفر خان از فرنگ آمده است این تیاتر اخیر که بسیار مؤثر واقع شد اثر قلم مرحوم حسن مقدم بود و در ۱۳۰۱ بازی شد .

در ۱۳۰۲ علی‌نقی وزیر ی پس از تکمیل تحصیلات خود از اروپا بایران باز گشتند مدرسه بنام مدرسه عالی موسیقی و کلوبی برای نمایش اصلاحات خود در این فن تأسیس کرد و رفته رفته قطعاتی ترتیب داد که علاوه بر آهنگ جدید شایستگی تمثیل در صحنه تیاتر هم داشت و از این جهت يك سبك مخصوصی بنام نمایش تابلوهای موسیقی پیدا شد که بسیار جالب توجه و دلپسند بود از آن میان قطعه قالی کرمان و نیمشب حافظ و کاروان و بی‌مادر و دزدی‌بوسه و رؤیای مجنون و اپرت گلرخ را باید نام برد از خدمات این مؤسسه ایجاد نمایش برای خانمها بود که تا آن زمان کمتر در نمایش‌خانه حاضر میشدند اما چون وزیر ی مکان نمایش را مدرسه موسیقی قرار داده بود رفته رفته این رعب از میان برداشته شد و جمعی از بانوان در خدمت تیاتر مقدم گشتند این جمعیت که موسوم به بیداری نسوان گردید در سالن مدرسه زرتشتیان بازیهای کردند . از اشخاصی که بنابر ذوق فطریه و مطالعه در کتب اروپائی چند تیاتر نوشته و در نمایش آنها مساعدت بسیار کرد آقای ارباب افلاطون شاهرخ بود .

در سالهای اخیر چند جمعیت تیاتری از قبیل جامعه باربد و شریکت کمدی اخوان و جامعه نکبسا در طهران دایر شد .

یکی از عشاق این صنعت میر سیف‌الدین کرمانشاهی بود که در خارج ایران کار کرده و از فن زینت صحنه مخصوصاً اطلاع کافی داشت متأسفانه خود کشی کرد تیاترهای ملکم خان طبع شده ولی نمایش نیامده است از این قبیل است ترجمه ناصرالملک نایب‌السلطنه ایران از اتلوی شکسپیر که تا سال ۱۳۱۳ بمعرض نمایش گذاشته نشده بود در این تاریخ چون یکی از استادان تیاتر شکسپیر موسوم به بابازیان بایران آمد این تیاتر را هم بزبان فرانسه و هم ارمنی بازی کرد و ترجمه ناصرالملک هم نمایش داده شد.

از نویسندگان صاحب ذوق و هنرمندی که در این رشته تألیفات نیکو دارد آقای ذبیح بهروز است که در تیاتر حیجکعلیشاه جنبه انتقادی و در نمایش شاه ایران و بانوی ارمن جنبه تاریخی را تتبع کرده است ابرتهای رستاخیز و بچه‌گدا تألیف عشقی شایسته ذکر است.

از جمله موانع بزرگی که در راه ترقی تیاتر نوزاد ایران واقع گردید رواج سینما مخصوصاً سینمای گویا بود چون وسایل قلیل و دستگاه کوچک ارباب تیاتر نمیتوانست با جلال برده‌های سینما مقابله کند طبعاً هر کس سینما را چه از حیث خوبی بازی و زیبایی مناظر و چه ارزانی قیمت بر تیاتر ترجیح میداد و این اقبال مردم بسینما در موقع نمایش فیلم ناطق فارسی دختر لر که چندماه طول کشید محسوس تر گردید.

یکی از جوانانیکه بآینده درخشان این فن امید بسته و در اکثر نمایشها بازیهای مهم را عهده دار شده آقای فکری است که خود نیز چند تیاتر تصنیف کرده است در تجسم احوال و وزراء و مشاوران قدیم خاصه بازی پیرمردان مهارت کامل دارد. باینکه تیاتر دارای معایب و نقایص بسیار بوده و باینکه نمایشها در فواصل بسیار طولانی و برای جماعت قلیلی داده میشد تأثیر این فن شریف را در اخلاق جامعه و در ادبیات نمیتوان انکار کرد. در دوره اول تیاتر نویسی بسیاری از مضار و نقایص اجتماعی در برابر حاضران تجسم یافت و هر چند زبان تیاتر نویسی نه‌توانسته است خود را از عبارات کتابی کاملاً خلاص کند و نه‌توانسته است از بعضی کلمات غلط و عامیانه احتراز جوید معذک بواسطه سهولتی که قهراً در انشاء تیاتر واقع میشود در روانی تشراف‌رسی بی‌اثر نیست و ظهور اوزان جدید که بمناسبت قطعات تیاتر از جانب موسیقی دانان ترکیب شده همچنین تجدیدی در نظم محسوب میشود.

بعضی پیمس های نمایش یافته

الیه	امام آقا بابوف پری	ایرت خسرو و شیرین	جامعه بارید علی شیخ الاسلامی
تاج افتخار	حبیب الله رستگار اقتباس از شکسپیر	تآثر لیلی و مجنون	» تربتی
اوتالو	توسط پایازیان	وامق و عذرا	نمایشگاه نکیس
اتونا کسی	اقتباس از فرانسه	لیلی و مجنون	سید حلال الدین شادمان
کافتهای جنی	»	کمدی لیلی و مجنون	معز دیوان فکری
آقا بیا رو بوسی کنیم لاهیش	حسن ناصر	سه داستان شاهنامه	جشن فردوسی نوشین
آنوش	» ترجمه منظوم رشد باسعی	داستان رستم و سهراب	» فکری
مريض خیالی	مولیر	ایرت گارخ	مدرسه عالی موسیقی کاذل وزیری
مردم	اقتباس از توپاز	خاطر خواهی — رؤیای مجنون	»
سرگذشت مریم		کنسرت	»
کمدی راه نجات عروسی حاجی فیروز و گلچهره		تشک پر قو	»
جنگ زن و شوهر	کوب فردوسی	ایرت شوهر بد گمان	»
همینو تیزم	جامعه بارید	نمایش عمر خیام و حسن صباح و خواجه نظام الملائک	جامعه بارید
تیاثر هما	»	آخرین یاد گار خاندان زند	نمایشگاه تهران - فتح الله معتمدی
داد نزنید بیدار میشه	»	غیث خشتمال جمعیت نکیس	ابراهیم ناهید
تف سر بالا	»	نای شرح حال مسعود سعد سلمان	
آیانندیس	کانون صنعتی	پنجمین جلوه هنرمندان	
کمدی عشق و آزادی	»	ایرای مادر وطن	جمعیت نکیس
هر دم بیل	»	عاقبت هرهزان	»
دردسر — وضعیت تلغن	کوب فردوسی	بشکده هندی	»
ایرت فرشته	مستعان	کاهن مصری	»
کمدی نزاع زن و شوهر	تمام آهنگی	نادر شاه افشار و فتح هندوستان	»
کنسرت قصر — اشعه پهلوی		شب هزارویکم الفلبله	» شهر زاد
دیوانه مزاحم		شهر زاد قصه گو	کوب فردوسی
قول ارسلان رومی	نکیس	زردشت	»
ایرت چانگر — مرد بی زن زنده نیست		عزیز و عزیزه	»
خطب بزرگ		ستاره شرق	»
(کمدی) وارث بالاستقلال		پریچهر و پریزاد	»
کمدی سرخر شرکت کمدی اخوان		خسرو و شیرین	»
پیراهن مراد زن و شوهر	فردوسی	اصلی و کرم	اقتباس از ادبیات قفقاز

کتابخانه
مکتبہ
مکتبہ

۱۔ اگر کسی کتاب کو چاہے کہ اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی

۲۔ اگر کسی کتاب کو چاہے کہ اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی

۳۔ اگر کسی کتاب کو چاہے کہ اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی

۴۔ اگر کسی کتاب کو چاہے کہ اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی

۵۔ اگر کسی کتاب کو چاہے کہ اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی

۶۔ اگر کسی کتاب کو چاہے کہ اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی

۷۔ اگر کسی کتاب کو چاہے کہ اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی
مکتبہ میں رکھی جائے تو اس کی کاپی

